




3 1761 11632588 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116325887>



Catalogue 66-001 Quarterly

Catalogue 66-001 Trimestriel

Gouvernement
Publication

Touriscope

International Travel

National and Provincial
Counts

January - March 1994

Voyages Internationaux

Dénombrement
national et provincial

Janvier-mars 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on-line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax (1-902-426-5331)	Regina (1-306-780-5405)
Montréal (1-514-283-5725)	Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116)	
Toronto (1-416-973-6586)	Calgary (1-403-292-6717)
Winnipeg (1-204-983-4020)	Vancouver (1-604-666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll Free Order Only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

Toronto

Credit card only (973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguée et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax (1-902-426-5331)	Regina (1-306-780-5405)
Montréal (1-514-283-5725)	Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116)	
Toronto (1-416-973-6586)	Calgary (1-403-292-6717)
Winnipeg (1-204-983-4020)	Vancouver (1-604-666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Toronto

Carte de crédit seulement (973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and
Tourism Division
International Travel Section

International Travel

National and Provincial
counts

January – March 1994

Division de l'éducation
de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux

Voyages internationaux

Dénombrement
national et provincial

Janvier – mars 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

June 1994

Price: Canada: \$42.00 per issue,
\$168.00 annually
United States: US\$51.00 per issue,
US\$202.00 annually
Other Countries: US\$59.00 per issue,
US \$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 1

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Juin 1994

Prix : Canada : 42 \$ l'exemplaire,
168 \$ par année
États-Unis : 51 \$ US l'exemplaire,
202 \$ US par année
Autres pays : 59 \$ US l'exemplaire,
236 \$ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 1

ISSN 0838-3952

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell**, Director, Education, Culture and Tourism
- **Pierre Hubert**, Chief, International Travel Section
- **Ruth McMillan**, Head, Research, Analysis and Development Unit
- **Monique Beyrouti**, Analyst
- **Céline Guindon**, Technical Assistant

COVER PHOTOS:

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell**, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Pierre Hubert**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Ruth McMillan**, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Monique Beyrouti**, Analyste
- **Céline Guindon**, Adjointe technique

PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

Table of Contents

	Page
Figures and Highlights	
1. Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data	vii
2. Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data	viii
3. Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly	ix
4. Trips of One or More Nights by Residents of Countries Other than the United States, Monthly	x
5. Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly	xi
6. Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly	xii
7. Distribution of All Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly	xiii
8. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, First Quarter, 1993	xiv

Feature Article

Sport: Participation Travel between Atlantic Canada and New England	xvii
---	------

Tables

Section 1. Canada Totals

1A. Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted	2
1B. Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted	2
2A. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	4
2B. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	4
2C. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	6
2D. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	6
3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation	8
3B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence	10
3C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation	12

Section 2. Province of Entry Detail

(See Tables 3A-3C for Canada Totals)

4A- 4C. Newfoundland	16
5A, 5C. Prince Edward Island	22
6A- 6C. Nova Scotia	26
7A- 7C. New Brunswick	32
8A- 8C. Quebec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. British Columbia	68
14A-14C. Yukon	74
Method of Collection	80
Definition of Terms	82

Table des matières

	Page
Figures et faits saillants	
1. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées	vii
2. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées	viii
3. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel	ix
4. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel	x
5. Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xi
6. Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xii
7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel	xiii
8. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, premier trimestre, 1993	xiv

Étude Spéciale

Voyages avec participation sportive entre le Canada atlantique et la Nouvelle-Angleterre	xvii
--	------

Tableaux

Section 1. Totaux pour le Canada

1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non désaisonnalisés	2
1B. Recettes et paiements au compte des voyages, désaisonnalisés	2
2A. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	4
2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	4
2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	6
2D. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	6
3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport	8
3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence	10
3C. Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport	12

Section 2. Détails par province d'entrée

(Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C)

4A- 4C. Terre-Neuve	16
5A, 5C. Île-du-Prince-Édouard	22
6A- 6C. Nouvelle-Écosse	26
7A- 7C. Nouveau-Brunswick	32
8A- 8C. Québec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. Colombie-Britannique	68
14A-14C. Yukon	74
Méthode de collecte	80
Définition des termes	82

NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

NOTE AU SUJET DE CANSIM®

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	A	B	C	D	E	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland - Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

(1) No direct vehicle entries in these provinces.

(1) Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

(2) Series terminated with August 1991.

(2) Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

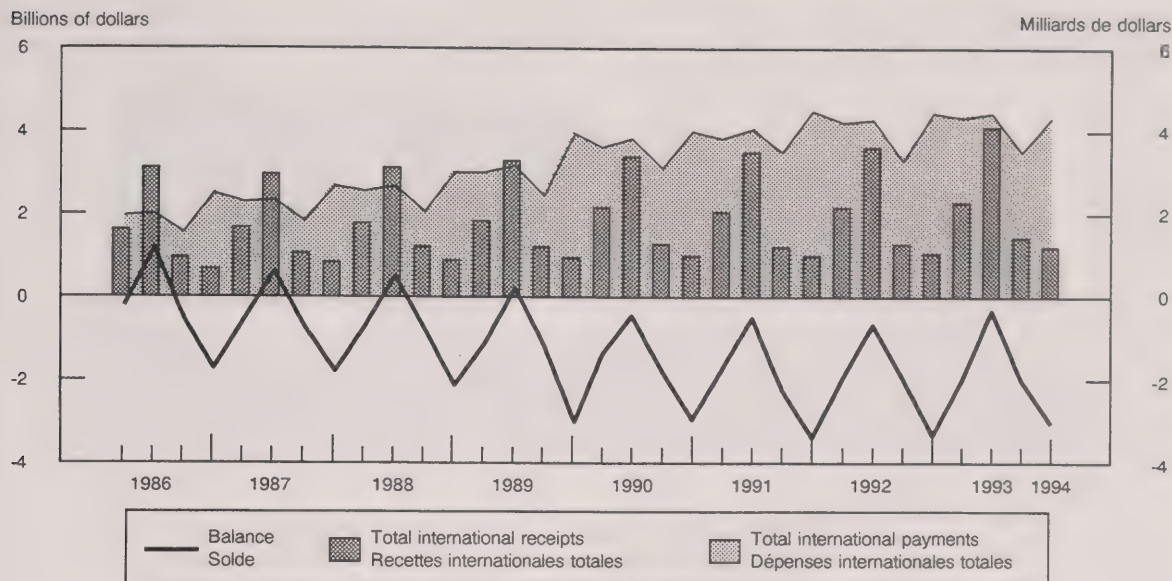
Figures et faits saillants

Figure 1

Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data

Figure 1

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a deficit of \$3.1 billion during the first quarter of 1994, an improvement of 9.1% from the first quarter of 1993. The travel account deficit with the United States decreased 14.3% to \$2.0 billion whereas the deficit with countries other than the United States rose 2.1%, reaching \$1.1 billion.
- In spite of an increase of 7.6% in payments to countries other than the United States, total international travel payments by Canadian residents decreased 2.2% during the first quarter of 1994 to \$4.3 billion. This drop was the result of a 7.5% decrease in expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.7 billion.
- Total international receipts increased 20.1% from the first quarter of 1993 to \$1.2 billion. Receipts from the United States increased 19.5% to \$699 million while receipts from all other countries increased 20.9% to \$538 million.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

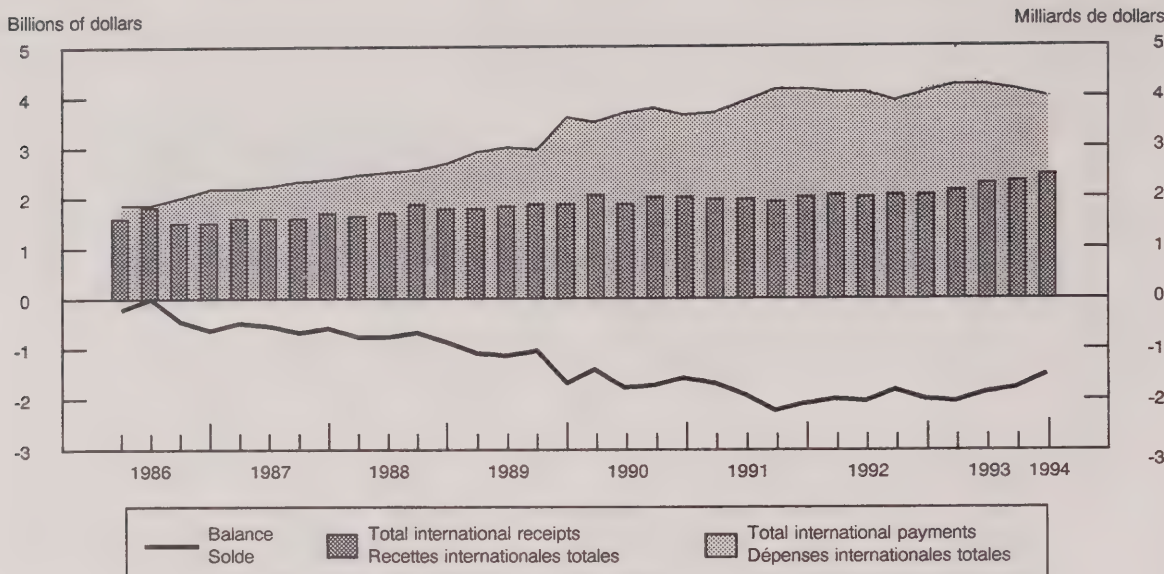
- Le compte de voyages internationaux du Canada a enregistré un déficit de \$3,1 milliards au cours du premier trimestre de 1994, soit une amélioration de 9,1% par rapport au premier trimestre de 1993. Le déficit au compte de voyages avec les États-Unis a diminué de 14,3% pour atteindre \$2,0 milliards tandis que le déficit avec les pays autres que les États-Unis s'est accru de 2,1%, atteignant \$1,1 milliard.
- Malgré une hausse de 7,6% des paiements aux pays autres que les États-Unis, les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont diminué de 2,2% au premier trimestre de 1994, totalisant \$4,3 milliards. Cette baisse s'explique par une diminution de 7,5% des dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé \$2,7 milliards.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 20,1% comparativement au premier trimestre de 1993 pour s'établir à 1,2 milliard. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 19,5% et se chiffraient à \$699 millions alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont enregistré une hausse de 20,9%, totalisant \$538 millions.

Figure 2

Figure 2

**Canadian International Travel Account,
Quarterly, Seasonally Adjusted Data**

**Compte des voyages internationaux au Canada,
trimestriel, données désaisonnalisées**



Highlights

Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the first quarter produced a deficit of \$1.5 billion, a 15.2% decrease from the fourth quarter of 1994. An increase in receipts from non-residents combined with a drop in foreign expenditures by Canadians resulted in this improvement in the travel balance.
- Total international travel receipts increased to \$2.5 billion, up 5.3% from the fourth quarter. Receipts from the United States increased 1.9% to \$1.4 billion. Meanwhile, receipts from all other countries increased 10.5% to \$1.0 billion.
- Total payments decreased 3.7% to \$4.0 billion. Canadian residents' expenditures in the United States dropped 6.0% to \$2.5 billion; payments to all other countries amounted to \$1.5 billion, a 0.3% increase.

Faits saillants

Données désaisonnalisées

- Au premier trimestre de 1994, les opérations au titre de voyages internationaux ont produit un déficit de \$1,5 milliard, soit une diminution de 15,2% par rapport au trimestre précédent. Une augmentation des recettes émanant des non-résidents conjuguée à une diminution des dépenses des Canadiens à l'étranger a résulté en une amélioration du solde au compte des voyages.
- Les recettes totales de voyages internationaux ont augmenté de 5,3% comparativement au quatrième trimestre pour atteindre \$2,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 1,9% pour s'établir à \$1,4 milliard alors que les recettes provenant de tous les autres pays augmentaient de 10,5% pour atteindre \$1,0 milliard.
- Les paiements totaux ont diminué de 3,7% pour se fixer à \$4,0 milliards. Les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont baissé de 6,0% pour s'établir à \$2,5 milliards, tandis que les paiements vers tous les autres pays s'élevaient à \$1,5 milliard, une hausse de 0,3%.

Figure 3

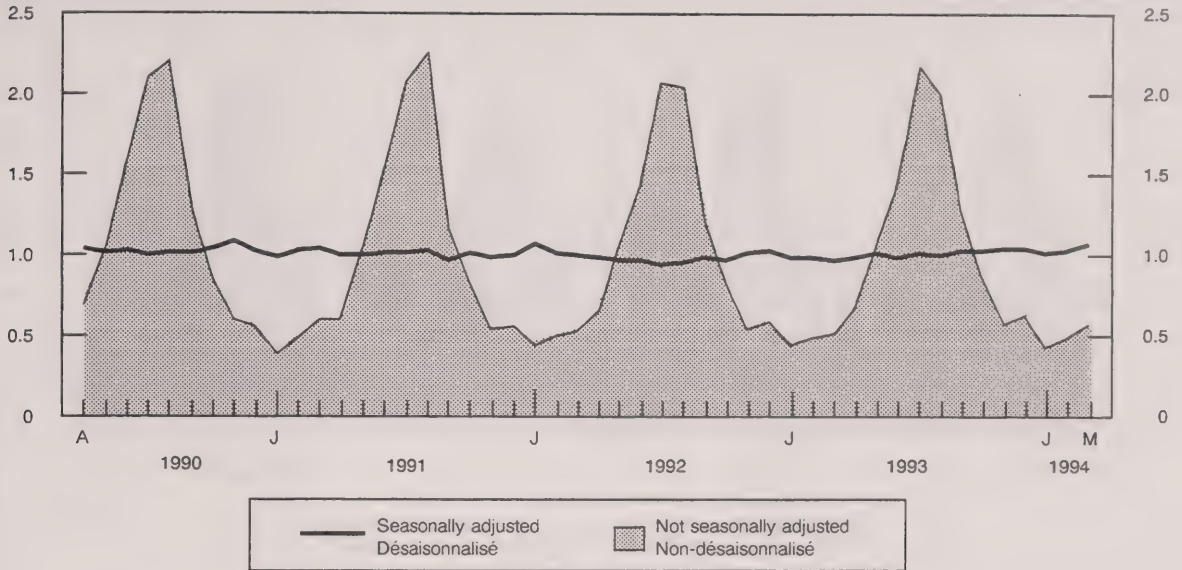
Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Figure 3

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel

Millions of person-trips

Millions de voyages-personnes



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of January to March 1994, United States residents' trips of one or more nights to Canada increased 4.4% from the same period in 1993, to 1.5 million.

Seasonally Adjusted Data

- In March 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of the United States increased 3.8% from February, to 1.1 million. From January to February 1994, the volume of trips of this type increased 1.1%.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant de janvier à mars 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 4,4% par rapport à la même période de l'année précédente, représentant ainsi 1,5 million de voyages.

Données désaisonnalisées

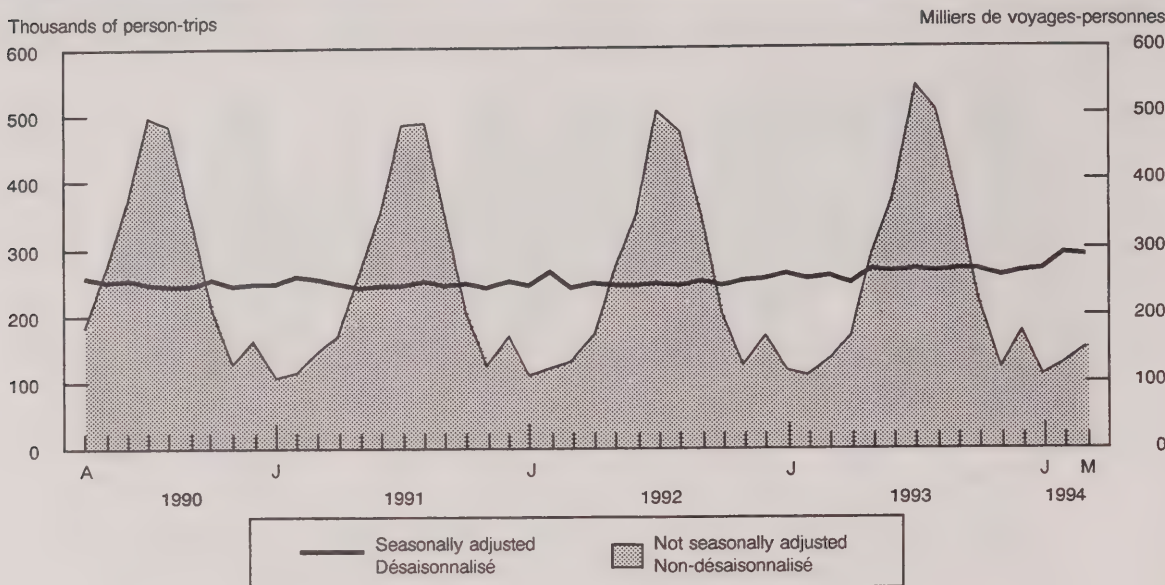
- En mars 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis a augmenté de 3,8% par rapport au mois de février pour s'établir à 1,1 million. Entre les mois de janvier et de février 1994, le nombre de voyages de ce genre a augmenté de 1,1%.

Figure 4

Figure 4

**Trips of One or More Nights to Canada
by Residents of Countries Other than the
United States, Monthly**

**Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectuées
par des résidents de pays autres que les
États-Unis, mensuel**



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of January to March 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States totalled 382,000, an increase of 8.8% compared to the same period of 1993.
- Increases were registered for arrivals from all continents during the first quarter of 1994. The largest increases were recorded for Oceania and Africa, which were up 14.9% and 14.2%, respectively, from the first quarter of 1993. Entries from all countries other than the United States were up 7.3% compared to the same period last year.

Seasonally Adjusted Data

- One or more nights trips to Canada by residents of countries other than the United States decreased 1.1% in March compared to February, to 288,000. This follows an increase of 9.4% from January to February.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant de janvier à mars 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis s'est établi à 382,000, soit une augmentation de 8,8% par rapport à la même période de l'année précédente.
- Au premier trimestre de 1994, on enregistre une hausse des entrées en provenance de tous les continents. Les entrées en provenance de l'Océanie et de l'Afrique enregistrent les plus fortes augmentations, soit 14,9% et 14,2% respectivement, comparativement au premier trimestre de 1993. Les entrées en provenance de tous les pays sauf les États-Unis, étaient en hausse de 7,3% comparativement à la même période de l'année dernière.

Données désaisonnalisées

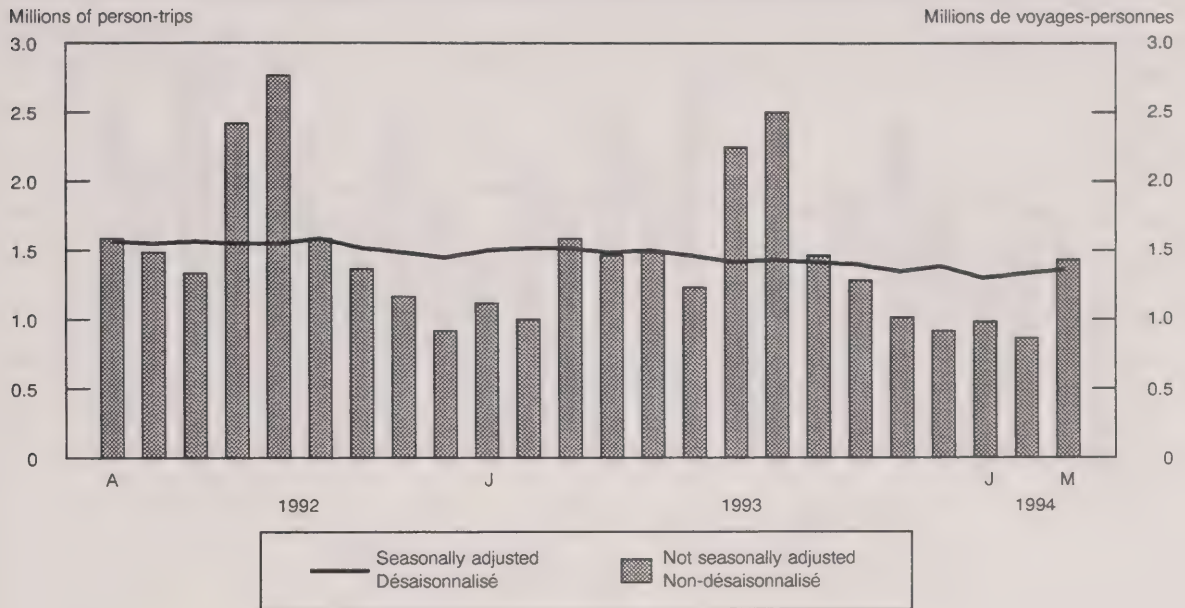
- En mars, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis a baissé de 1,1% par rapport à février pour s'établir à 288,000. Ceci fait suite à une hausse de 9,4% enregistrée entre les mois de janvier et de février.

Figure 5

Figure 5

Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



Highlights

Not Seasonally adjusted Data

- During the first quarter of 1994, the volume of trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 11.3% from the same period in 1993, to 3.3 million. Nevertheless, the United States remains the favourite destination of Canadians travelling outside Canada.

Seasonally Adjusted Data

- In March 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents increased 2.9% compared to the month of February, to 1.4 million.

Faits saillants

Données non-désaisonnées

- Au cours du premier trimestre de 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a chuté de 11,3% par rapport à la même période de l'année précédente, pour s'établir à 3,3 millions. Toutefois, les États-Unis demeurent la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

Données désaisonnées

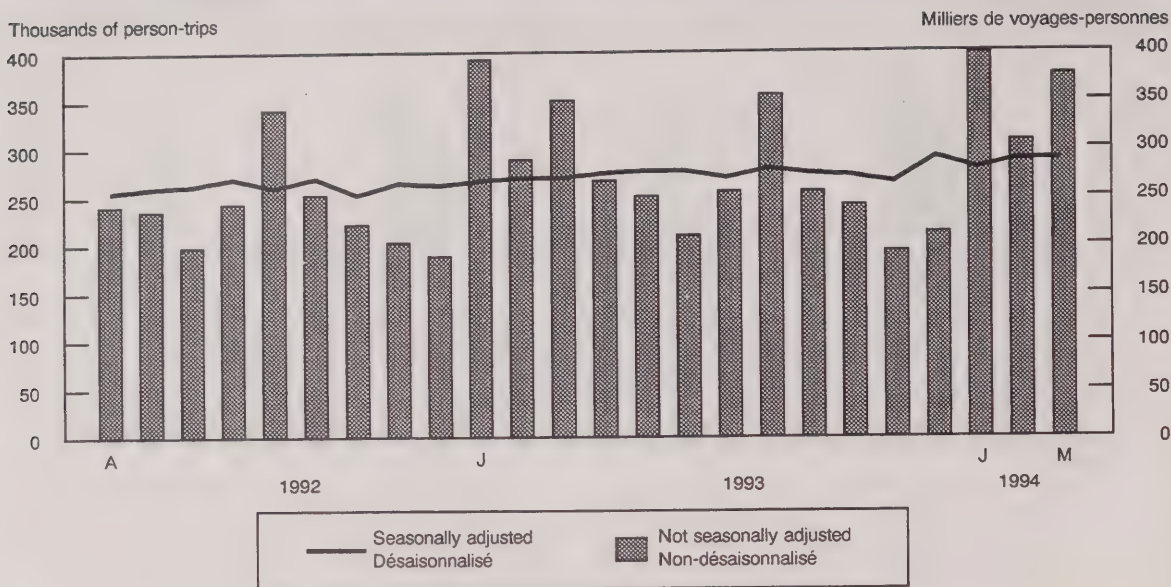
- Au mois de mars 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents du Canada a augmenté de 2,9% comparativement à février, totalisant 1,4 million.

Figure 6

Figure 6

Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Trips of one or more nights by Canadian residents to countries other than the United States reached 1.1 million in the first quarter of 1994, an increase of 4.9% compared to the same period in 1993.

Seasonally Adjusted Data

- In March 1994, Canadian residents took 288,400 trips of one or more nights to countries other than the United States, an increase of 1.3% compared to the previous month.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, a atteint 1,1 million au premier trimestre de 1994, soit 4,9% de plus que la même période de 1993.

Données désaisonnalisées

- En mars 1994, les résidents canadiens ont effectué 288,400 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant une hausse de 1,3% en comparaison au mois précédent.

Figure 7

Distribution of Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly

Figure 7

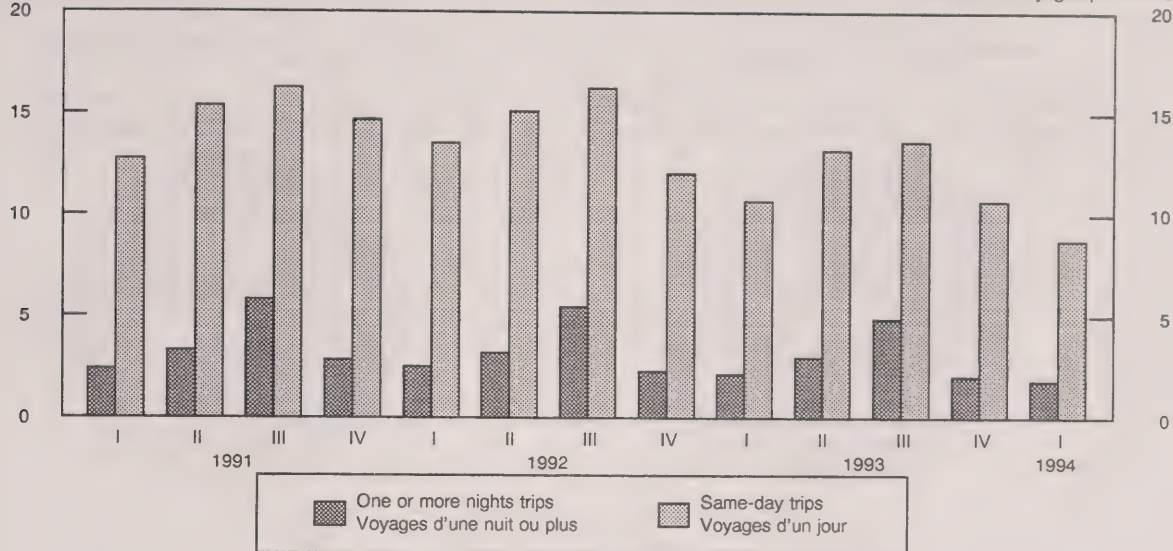
Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel

Millions of person-trips

20

Millions de voyages-personnes

20



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the first quarter of 1994, same-day automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 17.9% compared to the first quarter of 1993 to 8.8 million.
- During this same period, one or more nights automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 14.8% to 1.9 million.
- During the months of January to March of 1994, total automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 17.4% compared to the same period during 1993.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours du premier trimestre de 1994, le nombre de voyages de même jour aux États-Unis effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 17,9% par rapport au premier trimestre de 1993 pour s'établir à 8,8 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus de même genre atteignaient 1,9 million, soit une baisse de 14,8%.
- Pendant la période allant de janvier à mars 1994, le nombre total de voyages en automobile aux États-Unis a chuté de 17,4% par rapport à la même période de 1993.

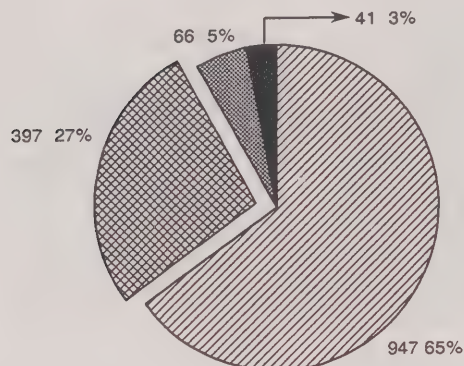
Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, First Quarter, 1994

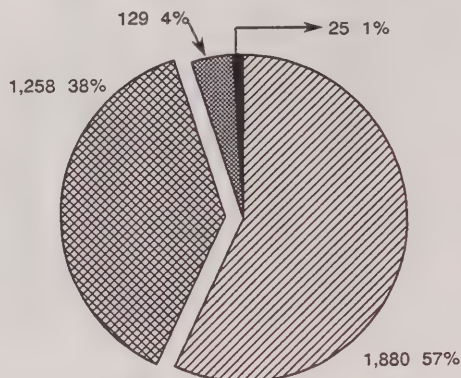
Figure 8

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, premier trimestre, 1994

Residents of the United States to Canada
Thousands of person-trips
Résidents des États-Unis voyageant au Canada
Milliers de voyages-personnes



Residents of Canada to the United States
Thousands of person-trips
Résidents du Canada voyageant aux États-Unis
Milliers de voyages-personnes



Auto Plane Bus Other
Autocar Avion Autocars Autres

Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Automobile is the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the first quarter of 1994, Canadian residents made 1.9 million one or more nights automobile trips to the United States, accounting for 57.1% of all trips of that duration. During the same period, 65.3% of one or more nights trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 947,000.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. In the first quarter of 1994, Canadian residents on one or more nights trips to the United States recorded 1.3 million trips by airplane, a share of 38.2% of all one or more nights trips. During the same period, residents of the United States made 397,300 trips of one or more nights to Canada by air, representing 27.3% of all one or more nights trips.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. Au premier trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 1,9 million de voyages d'une nuit ou plus par automobile aux États-Unis, représentant 57,1% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 65,3% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 947,000.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Les résidents canadiens voyageant pour une nuit ou plus aux États-Unis ont entrepris 1,3 million de voyages en avion, représentant 38,2% de tous les voyages de cette durée. Durant la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 397,300 voyages d'une nuit ou plus au Canada par avion, représentant 27,3% du total de tous les voyages d'une nuit ou plus.

Feature Article

**Sport: Participation Travel between
Atlantic Canada and New-England**

Extracted from Travel-Log
Spring 1994
(Catalogue No. 87-003)

Étude Spéciale

**Voyages avec participation sportive entre le
Canada atlantique et la Nouvelle-Angleterre**

Extrait de Info-voyages
Printemps 1994
(N° 87-003 au catalogue)

This article was written by Ruth McMillan of the Education, Culture and Tourism Division. For further information on the materials covered in this paper, please contact Ruth McMillan at 613-951-1791.

Cet article a été écrit par Ruth McMillan de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Ruth McMillan au 613-951-1791.

SPORTS PARTICIPATION TRAVEL BETWEEN ATLANTIC CANADA AND NEW ENGLAND

Canada and the United States not only share the world's longest border, both countries' residents are important players in the other's main foreign travel market. Canadian residents made 18.6 million overnight trips to the United States in 1992, compared with 11.8 million trips north of the border for American residents. Half of the U.S. overnight person-trips to Canada originated from the East North Central and Middle Atlantic regions in 1992. The source of half of overnight Canadian travel to the United States was within the limits of Ontario, the most populous province.

Using data collected through Statistics Canada's International Travel Survey (ITS)¹, this article profiles specific segments of travellers between two regions of the eastern seaboard – Atlantic Canada and New England – focusing on sports participation travel and the perceived level of service on both sides of the border². This type of analysis could be useful to marketers looking for the right market niche in a region. Tourism operators catering to travel markets in both countries are facing an uphill battle to attract a larger share of a shrinking pleasure market while keeping ahead of changing consumer needs.

When travelling, some people are looking for a different experience. This can take many forms, from canoeing to white-water rafting, from golfing to hunting. Sports participation travel is defined here as non-business travel of one or more nights' duration where at least one person in the travelling party participated in sports or outdoor activities listed in the ITS questionnaire, such as:

- swimming;
- other water sports;
- hunting or fishing;
- cross country skiing;
- downhill skiing; and
- other sports.

For comparison purposes, some references are made to non-sports participation travel, that is, non-business travel of one or more nights' duration where the activities participated in exclude sports and outdoor activities.

Travel to Atlantic Canada by New Englanders

In 1992, residents of New England took 86,300 trips to Atlantic Canada which involved some sports activities, representing about a 35% share of all non-business

VOYAGES AVEC PARTICIPATION SPORTIVE ENTRE LE CANADA ATLANTIQUE ET LA NOUVELLE-ANGLETERRE

Non seulement le Canada et les États-Unis partagent la plus longue frontière du monde, mais les résidents de chacun des deux pays représentent une proportion importante des voyageurs internationaux dans l'autre pays. Les résidents du Canada ont effectué 18,6 millions de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis en 1992, comparativement à 11,8 millions de voyages au Canada par les résidents des États-Unis. Le point de départ de la moitié des voyages-personnes d'une nuit ou plus effectués au Canada par des résidents des États-Unis en 1992 était la région centre nord-est et la région atlantique-centre. Le point de départ de la moitié des voyages d'une nuit ou plus effectués aux États-Unis par des résidents du Canada était l'Ontario, la province la plus peuplée.

Le présent article, fondé sur les données de l'Enquête sur les voyages internationaux (EVI)¹, établit le profil de segments précis de voyageurs entre deux régions de la côte est – le Canada atlantique et la Nouvelle-Angleterre – et met l'accent sur les voyages avec participation sportive et sur l'opinion des voyageurs à l'égard du service offert des deux côtés de la frontière². Ce genre d'analyse pourrait être utile à ceux qui cherchent le bon créneau de marché dans une région. Les voyageurs des deux pays s'efforcent d'attirer une part plus grande du marché des voyages d'agrément, qui est à la baisse, tout en s'adaptant aux besoins changeants des consommateurs.

Lorsqu'elles voyagent, certaines personnes cherchent à vivre des expériences différentes. Ces expériences peuvent prendre des formes diverses, allant des excursions en canoë à la descente en eau vive, du golf à la chasse. Un voyage avec participation sportive est défini ici comme un voyage autre qu'un voyage d'affaires, d'une durée d'une nuit ou plus, au cours duquel au moins un membre du groupe participe à des activités sportives ou de plein air parmi celles énumérées dans le questionnaire de l'EVI, soit :

- natation;
- autres sports aquatiques;
- chasse ou pêche;
- ski de fond;
- ski alpin; et
- autres activités sportives.

Aux fins de comparaison, il est parfois question, dans le présent article, des voyages sans participation sportive, c'est-à-dire les voyages d'une durée d'une nuit ou plus qui ne sont pas des voyages d'affaires et au cours desquels les voyageurs n'ont pas participé à des activités sportives et de plein air.

Voyages au Canada atlantique par les résidents de la Nouvelle-Angleterre

En 1992, les résidents de la Nouvelle-Angleterre ont fait 86 300 voyages avec participation sportive au Canada atlantique, ce qui représente environ 35% de l'ensemble des

¹ Person-trips of one or more nights are discussed throughout this article.

² Each travelling party reports only one set of activities as well as one set of service quality perceptions for the entire trip undertaken by the group.

¹ Dans le présent article, il est question de voyages-personnes d'une nuit ou plus.

² Chaque groupe de voyage déclare seulement une série d'activités et une série d'opinions sur la qualité du service pour tout le voyage.

travel. Their expenditures totalled \$29.7 million³. Between 1990 and 1992, this type of travel increased 14% whereas non-sports participation travel dropped 11%. This, in itself, makes New England sports participation travellers an attractive market.

According to 1992 data, the typical sports participation traveller is a male baby boomer on a holiday or vacation. His travelling party consists of three or more persons, often including both adults and children. He visits Atlantic Canada during the summer and stays seven nights. His expenses total about \$50 per person-night.

This makes him different from his non-sports participation counterpart. Based on 1992 data, the average non-sports participation traveller visits friends and relatives with another adult. He travels during the summer and stays in Atlantic Canada for five nights, on average. He spends about \$58 per person-night, but, because his trip is shorter, he spends less during his trip than a traveller who participates in sports activities.

Travel to New England by Residents of Atlantic Canada

Residents of Atlantic Canada took 213,800 trips involving sports activities to New England in 1992, totalling about one third of all non-business travel. Their expenditures reached an impressive \$50.5 million. Between 1990 and 1992, sports participation travel increased 37%, compared to a 5% drop in non-sports participation travel.

The typical traveller from Atlantic Canada reporting sports activities is a female baby boomer on a holiday or vacation. She travels in a party of three or more which likely includes both adults and children. She visits New England during the summer and stays around four nights. Her expenses total about \$54 per person-night.

According to 1992 data, her non-sports participation counterpart also travels for a holiday or vacation, most likely with one other adult. Her trip takes place in the summer and includes about three nights in New England. She spends approximately \$67 per person-night, but since her trip is shorter, she spends less overall than a sports participation traveller.

Comparing Sports Participation Travellers from the Two Regions

Immediately, one notices similarities and differences when comparing the two groups of travellers. For example, both New Englanders and Canadians from

voyages autres que les voyages d'affaires. Leurs dépenses ont totalisé 29,7 millions de dollars³. Entre 1990 et 1992, ce type de voyage a augmenté de 14%, alors que les voyages sans participation sportive ont chuté de 11%. C'est là une raison suffisante pour considérer les résidents de la Nouvelle-Angleterre comme un marché attrayant pour les voyages avec participation sportive.

Selon les données de 1992, le voyageur typique participant à des activités sportives est un homme de la génération du baby-boom en congé ou en vacances. Son groupe compte trois personnes ou plus, incluant souvent des adultes et des enfants. Il visite le Canada atlantique durant l'été et y passe sept nuits. Ses dépenses totalisent environ 50\$ par nuitée.

Cela le rend différent de son homologue qui ne participe pas à des activités sportives. D'après les données de 1992, le voyageur moyen sans activité sportive vient visiter des amis ou des parents en compagnie d'un autre adulte. Il voyage pendant l'été et passe en moyenne cinq nuits au Canada atlantique. Il dépense environ 58 \$ par nuitée mais, comme son séjour est plus court, il dépense moins durant son voyage que son homologue participant à des activités sportives.

Voyages en Nouvelle-Angleterre par les résidents du Canada atlantique

Les résidents du Canada atlantique ont fait 213 800 voyages avec participation sportive en Nouvelle-Angleterre en 1992, ce qui représente environ le tiers de l'ensemble des voyages autres que les voyages d'affaires. Leurs dépenses ont atteint le chiffre impressionnant de 50,5 millions de dollars. Entre 1990 et 1992, ces voyages se sont accrus de 37%, comparativement à une diminution de 5% des voyages sans participation sportive.

Le voyageur typique du Canada atlantique qui participe à des activités sportives est une femme appartenant à la génération du baby-boom. Elle est en congé ou en vacances. Elle voyage avec un groupe de trois personnes ou plus qui comprend probablement des adultes et des enfants. Elle visite la Nouvelle-Angleterre durant l'été et y passe environ quatre nuits. Ses dépenses s'élèvent à environ 54 \$ par nuitée.

D'après les données de 1992, son homologue qui n'est pas en voyage avec participation sportive est également en congé ou en vacances et elle voyage probablement avec un autre adulte. Son voyage a lieu durant l'été et comprend environ trois nuits en Nouvelle-Angleterre. Elle dépense approximativement 67 \$ par nuitée mais, comme son voyage est plus court, ses dépenses totales sont moins élevées que celles de son homologue en voyage avec participation sportive.

Comparaison des résidents des deux régions en voyage avec participation sportive

On peut remarquer immédiatement des ressemblances et des différences lorsqu'on compare les deux groupes de voyageurs. Par exemple, les résidents de la Nouvelle-Angleterre et

³ Expenditures are expressed in Canadian dollars and exclude international passenger fares.

³ Les dépenses sont exprimées en dollars canadiens et ne comprennent pas les frais de transport international des passagers.

the Atlantic provinces were likely to travel during the summer. However, their propensities to do so were quite different. In 1992, three quarters of New England's travellers visited Atlantic Canada between July and September, with springtime ranking a distant second choice. At the same time, half of the Atlantic Canadians chose summer travel while 1 in 5 travelled between April and June.

Average trip duration, at seven nights in 1992, was notably higher for New England sports participation travellers than for their Atlantic Canadian counterparts, who averaged only four nights. In fact, 61% of the New Englanders reported trips of 4 to 9 nights' duration with only 22% recording shorter visits. Meanwhile, Atlantic Canadian travellers were evenly divided between trip durations of 1 to 3 nights and 4 to 9 nights at 47% each.

Due to the difference in trip duration, there was a substantial difference in average trip spending. At \$344 per trip in 1992, New Englanders spent nearly 50% more, on average, than their Atlantic Canadian counterparts (\$236). Actually, one third of the travellers in both groups spent at least \$1,000 during their trip. However, where one third of New Englanders spent less than \$500, 44% of Atlantic Canadians fell into this spending range.

Both New England and Atlantic Canada travellers tended to travel in groups of three or more. If we consider the age distribution of these travelling parties, we again find similarities. Both sets of travellers were most likely to fall into the same age group – baby boomers. Beyond this, however, there were significant differences. In 1992, for example, 25% of the sports enthusiasts from New England to Atlantic Canada were between 45 and 54 years of age, whereas only 11% of the travellers in the opposite direction were middle aged.

Perceptions of Service Quality

In 1990, Statistics Canada began collecting data from travellers on perceived service quality. All respondents to ITS are now asked the following question: "In comparison with your country, generally how would you rate the following aspects of your trip?"

The five aspects to be rated are:

- transportation services;
- accommodation services;
- hospitality of local people;
- value for your money; and
- variety of things to see/do.

The respondent can rate each of the five items as being better, the same or not as good as in his/her own country.

ceux des provinces atlantiques étaient tous plus susceptibles d'effectuer un voyage durant l'été. Cependant, leur propension à le faire était fort différente. En 1992, trois quarts des voyageurs de la Nouvelle-Angleterre ont visité le Canada atlantique entre juillet et septembre, le printemps suivant de loin en deuxième place. Du côté des Canadiens de la région atlantique, la moitié d'entre eux ont choisi de voyager durant l'été, tandis qu'un sur cinq a voyagé entre avril et juin.

À sept nuits en 1992, la durée moyenne du voyage était considérablement plus élevée pour les résidents de la Nouvelle-Angleterre en voyage avec participation sportive que pour leurs homologues du Canada atlantique, dont le séjour a duré en moyenne quatre nuits. En fait, 61% des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont déclaré des voyages de 4 à 9 nuits, et 22% seulement ont déclaré des voyages plus courts. Pendant ce temps, du côté des Canadiens des provinces atlantiques, la répartition entre les voyages de 1 à 3 nuits et ceux de 4 à 9 nuits était égale, à 47% chacun.

Étant donné les différences relatives à la durée du voyage, il y avait également des différences importantes en ce qui concerne les dépenses moyennes engagées durant le voyage. À 344 \$ par voyage en 1992, les résidents de la Nouvelle-Angleterre ont dépensé près de 50% de plus en moyenne que leurs homologues du Canada atlantique (236 \$). En réalité, un tiers des voyageurs dans les deux groupes ont dépensé au moins 1 000 \$ durant leur voyage. Toutefois, un tiers des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont dépensé moins de 500 \$, comparativement à 44% pour les résidents du Canada atlantique.

On a observé que les deux groupes de voyageurs avaient tendance à voyager en groupes de trois personnes ou plus. Si on examine la répartition selon l'âge de ces groupes qui voyagent ensemble, on trouve encore des ressemblances. Dans les deux cas, les voyageurs étaient susceptibles d'appartenir à la génération du baby-boom. Au-delà de cela, toutefois, il y avait des différences marquées. En 1992, par exemple, 25% des sportifs de la Nouvelle-Angleterre voyageant au Canada atlantique avaient entre 45 et 54 ans, tandis que seulement 11% des Canadiens de l'Atlantique qui ont fait le même genre de voyage en Nouvelle-Angleterre appartenaient à ce groupe d'âge.

Opinions sur la qualité du service

En 1990, Statistique Canada a commencé à recueillir auprès des voyageurs des données visant à mesurer leur perception de la qualité du service. Tous les répondants à l'EV1 doivent maintenant répondre à la question suivante : «En comparaison avec votre pays, comment classeriez-vous les aspects suivants de votre voyage?»

Les cinq aspects devant être évalués sont :

- les transports;
- l'hébergement;
- l'hospitalité de la population locale;
- le rapport qualité/prix; et
- beaucoup de choses à faire ou à voir.

Les voyageurs doivent évaluer chacun de ces cinq aspects en précisant s'il est meilleur ou moins bon que dans leur propre pays ou équivalent.

Transportation Services

Most sports participation travel in both directions was made by car. In 1992, 68% of the New England sports participation travellers visiting Atlantic Canada rated transportation services there as being better or the same as in the United States. On the other hand, 82% of their Atlantic Canada counterparts rated New England's transportation services as being better or the same as in Canada. The information collected through ITS has generally followed this pattern, with visitors to Canada ranking the transportation services lower than Canadians rank these services in the countries they visit.

Accommodation Services

In terms of preferred accommodation type, sports participation travellers between New England and Atlantic Canada differed. In 1992, 29% of travellers from New England camped or stayed in trailer parks while travelling in Atlantic Canada. Although 19% of Atlantic Canadian travellers in New England also chose camping or trailer parks, a larger segment (37%) stayed in motels.

Regarding perceived service quality, 76% of the New Englanders rated accommodation in Atlantic Canada as better or the same as in the United States in 1992. There was a downtrend from 1990, when 83% of these travellers gave this same ranking. Meanwhile, the accommodation ratings by Atlantic Canadians were fairly stable over time, with 87% rating New England's accommodation services as being better or the same as at home in 1992.

Hospitality Services

Canada tends to rate highly in terms of hospitality. New England sports participation travellers supported this view in 1992 with 67% reporting that the hospitality was better in Canada than at home and only 1% assigning a negative rating. In all, 95% believed that hospitality was better or the same in Atlantic Canada. These were the best service ratings awarded by New Englanders.

Atlantic Canada residents also rated their neighbours' hospitality services highly, with 83% stating they were better or the same as in Canada. The portion of Atlantic Canadians saying these services were better at 25%, however, was considerably smaller than for residents of New England.

Transports

La plupart des voyages avec participation sportive dans les deux directions ont été faits en voiture. En 1992, 68% des résidents de la Nouvelle-Angleterre qui ont voyagé au Canada atlantique, tout en participant à des activités sportives, ont coté les services de transport comme étant meilleurs qu'aux États-Unis ou équivalents. Par contre, 82% des Canadiens de l'Atlantique qui ont fait un voyage similaire en Nouvelle-Angleterre ont coté les services de transport comme étant meilleurs qu'au Canada ou équivalents. Les renseignements recueillis au moyen de l'EVI suivent généralement cette tendance, c'est-à-dire que les visiteurs qui viennent au Canada accordent aux services de transport une cote moindre que celle que les Canadiens accordent à ces services dans les pays qu'ils visitent.

Hébergement

Du point de vue du type d'hébergement préféré, les choix de ceux qui ont fait des voyages avec participation sportive entre la Nouvelle-Angleterre et le Canada atlantique diffèrent. En 1992, 29% des voyageurs de la Nouvelle-Angleterre ont logé dans des terrains de camping pendant leur voyage au Canada atlantique. Même si 19% des résidents du Canada atlantique en voyage en Nouvelle-Angleterre ont également choisi de loger dans des terrains de camping, la majorité (37%) ont logé dans des motels.

En ce qui concerne la perception de la qualité du service, en 1992, 76% des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont coté les services d'hébergement au Canada atlantique comme étant meilleurs qu'aux États-Unis ou équivalents. Cela marquait une baisse par rapport à 1990, année où 83% de ces voyageurs avaient accordé cette même cote. Quant à l'évaluation des services d'hébergement par les Canadiens de l'Atlantique, elle est restée relativement stable durant cette période; en 1992, 87% d'entre eux ont coté les services d'hébergement en Nouvelle-Angleterre comme étant meilleurs que chez eux ou équivalents.

Hospitalité

Le Canada a tendance à recevoir une cote élevée pour l'hospitalité. En 1992, 67% des résidents de la Nouvelle-Angleterre qui ont fait un voyage avec participation sportive au Canada atlantique ont coté l'hospitalité comme étant meilleure que chez eux, alors que seulement 1% ont accordé une cote négative. En tout, 95% de ces voyageurs étaient d'avis que l'hospitalité était meilleure au Canada atlantique que chez eux ou équivalente. C'était là les cotes les plus élevées accordées par les résidents de la Nouvelle-Angleterre.

Les résidents du Canada atlantique ont également accordé une cote élevée à leurs voisins pour l'hospitalité. En effet, 83% d'entre eux ont déclaré que l'hospitalité était meilleure qu'au Canada ou équivalente. Cependant, la proportion de Canadiens de l'Atlantique qui ont dit que l'hospitalité était meilleure là-bas (25%) était considérablement moindre que pour les résidents de la Nouvelle-Angleterre.

Value for Your Money

Among the five services rated, considerably more New England sports participation travellers rated value for their money as "not as good" than any of the other aspects they rated. In 1992, 38% felt that value for their money was not as good in Atlantic Canada as at home. This was, however, an improvement from 1991, when 50% assigned this same rating. Atlantic Canadians agreed with this assessment, with 72% reporting that value for their money was better in New England than at home in 1992, more than for any other service rated. This was a decrease from the 78% who gave this rating in 1991.

Variety of Things to Do

In terms of variety of things to do, the vast majority of New Englanders and Atlantic Canadians rated the other's homeland as better or the same as at home (88% and 93% respectively). There was a marked difference, however, in the awarding of a "better" rating. Only 16% of travellers from New England gave Atlantic Canada this highest rating whereas 47% of Atlantic Canadians granted the same to New England. The two flows of travellers had the same propensity to visit more than one province/state and both averaged six activities per trip.

The universal activity among sports participation travellers, by definition, was participating in sports or outdoor activities. Swimming was the most popular of the activities in this category, with 57% of New Englanders who travelled to Atlantic Canada and 70% of Atlantic Canadians who travelled to New England reporting swimming as one of their activities in 1992. Among the New Englanders, 24% participated in hunting and fishing compared to only 5% of travellers from Atlantic Canada. A significant number of travellers, about 3 in 10, in both directions reported participation in sports other than water sports, hunting and fishing, and skiing.

Non-sports activities were also important to these travellers. For residents of Atlantic Canada, the most significant non-sports activity in New England was shopping, with more than 9 out of 10 participating in 1992. In contrast, only half of the New Englanders shopped while in Atlantic Canada. In both directions, about 7 in 10 participated in sightseeing.

Sizing Up the Market

In studying sports participation travel between Atlantic Canada and New England, one of the most prominent features is the difference in volume. Atlantic Canadians make nearly 2.5 times as many person-trips to New England as vice versa. This, of course, impacts on the money spent.

Rapport qualité/prix

Parmi les cinq aspects évalués, c'est le rapport qualité/prix qui a été le moins bien coté par les résidents de la Nouvelle-Angleterre en voyage avec participation sportive. En 1992, 38% d'entre eux ont jugé que le rapport qualité/prix était moins bon au Canada atlantique que chez eux. Cela marquait toutefois une amélioration par rapport à 1990, année où 50% de ces voyageurs avaient accordé cette même cote. Les résidents du Canada atlantique étaient d'accord avec cette évaluation puisque, en 1992, 72 % d'entre eux ont déclaré que le rapport qualité/prix était meilleur en Nouvelle-Angleterre que chez eux. Cette proportion était plus élevée que pour n'importe quel autre des aspects évalués, mais marquait tout de même une baisse par rapport à 1991, année où 78% des Canadiens avaient accordé cette cote.

Beaucoup de choses à faire et à voir

Du point de vue de la diversité de choses à faire et à voir, la grande majorité des résidents de la Nouvelle-Angleterre et du Canada atlantique ont coté l'autre pays comme meilleur ou équivalent (88% et 93% respectivement). On a toutefois observé une différence marquée au niveau de la cote «meilleur». Seulement 16% des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont donné la cote la plus élevée au Canada atlantique, tandis que 47% des Canadiens de l'Atlantique ont accordé la même cote à la Nouvelle-Angleterre. Les deux groupes de voyageurs avaient la même propension à visiter plus d'une province ou plus d'un État, et les deux ont participé en moyenne à six activités par voyage.

Par définition, l'activité universelle lors d'un voyage avec participation sportive était de participer à des activités sportives ou de plein air. La natation était la plus populaire des activités de cette catégorie. En effet, 57% des résidents de la Nouvelle-Angleterre qui sont allés au Canada atlantique et 70% des résidents du Canada atlantique qui sont allés en Nouvelle-Angleterre ont déclaré la natation comme l'une de leurs activités en 1992. Parmi les résidents de la Nouvelle-Angleterre, 24% ont fait de la chasse ou de la pêche pendant leur voyage, comparativement à seulement 5% des résidents du Canada atlantique. Un nombre important de voyageurs dans les deux groupes, environ 3 sur 10, ont déclaré avoir participé à des activités sportives autres que les sports aquatiques, la chasse et la pêche, et le ski.

Les activités autres que les activités sportives occupaient également une place importante pour ces voyageurs. Pour les résidents du Canada atlantique, l'activité la plus importante en Nouvelle-Angleterre, à part les activités sportives, consistait à faire des achats, plus de 9 voyageurs sur 10 ayant déclaré cette activité en 1992. Par contraste, seulement la moitié des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont fait des achats pendant leur séjour au Canada atlantique. Environ 7 voyageurs sur 10 dans les deux groupes ont fait des visites touristiques.

Évaluation du marché

Lorsqu'on examine les voyages avec participation sportive entre le Canada atlantique et la Nouvelle-Angleterre, l'une des caractéristiques les plus importantes est la différence de volume. Les Canadiens de l'Atlantique font environ 2,5 fois plus de voyages-personnes en Nouvelle-Angleterre que vice-versa. Cela a évidemment un impact sur l'argent dépensé.

One should keep in mind, however, that residents of New England made 270,400 sports participation trips to Canada in 1992, while 296,700 similar trips to the United States were taken by Atlantic Canadians. The difference is that only one third of the New England sports participation travellers to Canada reported nights spent in Atlantic Canada during 1992. Both Quebec and Ontario received larger shares of these travellers. Meanwhile, 72% of sports participation travellers from Atlantic Canada included at least one night in New England in their trip to the United States.

Having taken this into consideration, the imbalance is still evident when one considers the population base in the two regions. In 1992, the population of New England stood at 13.2 million⁴, more than five times the 2.4 million residents of Atlantic Canada⁵.

The growth in sports participation travel between New England and Atlantic Canada from 1990 to 1992 is noteworthy, especially considering the decline in non-sports participation travel during the same period. Part of the decrease in non-sports participation travel was likely due to a shift toward more varied travel activities.

The data collected through the International Travel Survey can help the travel industries on both sides of the border. By monitoring changing service quality perceptions and responding to them, the travel industry can encourage continued growth in the sports participation travel market.

Ruth McMillan is a Senior Analyst with the Education, Culture and Tourism Division. The article is based on a presentation, given by the author at a joint conference of the Canada and New England Chapters of the Travel and Tourism Research Association (TTRA) in the Fall of 1993.

Il ne faudrait cependant pas oublier que les résidents de la Nouvelle-Angleterre ont fait 270 400 voyages avec participation sportive au Canada en 1992, soit seulement 10% de moins que les 296 700 voyages de ce genre aux États-Unis effectués par les résidents du Canada atlantique. La différence est que, parmi les résidents de la Nouvelle-Angleterre, seulement 1 sur 3 a passé une nuit ou plus dans les provinces de l'Atlantique durant son voyage avec participation sportive au Canada en 1992. Le Québec et l'Ontario ont accueilli une plus grande part de ces voyageurs. Par contre, 72% des résidents du Canada atlantique ont passé au moins une nuit en Nouvelle-Angleterre durant leur voyage avec participation sportive aux États-Unis.

Même si on tient compte de ce qui précède, on remarque encore un déséquilibre lorsqu'on regarde la population des deux régions. En 1992, la population de la Nouvelle-Angleterre s'élevait à 13,2 millions⁴, ce qui est plus de cinq fois supérieur à la population du Canada atlantique⁵, qui était de 2,4 millions à ce moment-là.

L'augmentation des voyages avec participation sportive entre la Nouvelle-Angleterre et le Canada atlantique de 1990 à 1992 est remarquable, spécialement lorsqu'on tient compte de la diminution des voyages sans participation sportive durant la même période. Cette diminution est probablement attribuable en partie à une tendance vers des activités de voyage plus variées.

Les données recueillies au moyen de l'Enquête sur les voyages internationaux peuvent aider l'industrie des voyages des deux côtés de la frontière. En surveillant les changements relatifs à la perception de la qualité du service et en réagissant à ces changements, l'industrie touristique peut stimuler la croissance soutenue du marché des voyages avec participation sportive.

Ruth McMillan est une analyste principale de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. L'article est fondé sur un exposé présenté par l'auteure à une conférence mixte des sections du Canada et de la Nouvelle-Angleterre de l'Association de recherche sur les voyages et le tourisme (ARVT), à l'automne 1993.

⁴ United States Census Bureau, population as of July 1, 1992.

⁵ Statistics Canada, population as of July 1, 1992.

⁴ Bureau du recensement des États-Unis, population au 1^{er} juillet 1992.

⁵ Statistique Canada, population au 1^{er} juillet 1992.

Section 1

Canada Totals

Section 1

Totaux pour le Canada

Table 1A

Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	- 608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B

Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted², 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	- 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,563	- 2,105	- 2,077	- 2,090	- 1,884	- 8,156

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Note: Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹						N ^o
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		
millions de dollars											
585	1,268	2,351	875	5,079	699					Recettes:	
445	997	1,734	549	3,725	538					États-Unis	1
1,030	2,265	4,085	1,424	8,804	1,237					Autres pays	2
										Total	3
2,889	3,003	2,757	2,182	10,831	2,672					Dépenses:	
1,531	1,330	1,703	1,286	5,850	1,647					États-Unis	4
4,420	4,333	4,460	3,468	16,681	4,319					Autres pays	5
										Total	6
- 2,304	- 1,735	- 406	- 1,307	- 5,752	- 1,973					Solde:	
- 1,086	- 333	+ 31	- 737	- 2,125	- 1,109					États-Unis	7
- 3,390	- 2,068	- 375	- 2,044	- 7,877	- 3,082					Autres pays	8
										Total	9

Tableau 1B

Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées², 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹						N ^o
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		
millions de dollars											
1,172	1,208	1,314	1,384	5,079	1,410					Recettes:	
865	946	968	946	3,725	1,045					États-Unis	1
2,037	2,154	2,282	2,331	8,804	2,455					Autres pays	2
										Total	3
2,684	2,793	2,713	2,641	10,831	2,483					Dépenses:	
1,415	1,436	1,488	1,511	5,850	1,516					États-Unis	4
4,098	4,229	4,202	4,152	16,681	4,000					Autres pays	5
										Total	6
- 1,511	- 1,585	- 1,399	- 1,256	- 5,752	- 1,073					Solde:	
- 550	- 490	- 520	- 565	- 2,125	- 472					États-Unis	7
- 2,061	- 2,076	- 1,919	- 1,821	- 7,877	- 1,545					Autres pays	8
										Total	9

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
1	United States	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
2		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050				
3	Countries other than the U.S.A.	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
4		1994	124,343	134,784	162,219				
5	Total non-residents	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
6		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269				
Residents of Canada:									
7	United States	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
8		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227				
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464				
11	Total residents	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
12		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691				

Table 2B.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
13	United States	1993	2,591,529	2,687,843	2,634,814	2,695,778	2,718,705	2,667,541	...
14		1994	2,597,375	2,729,797	2,793,443				
15	Countries other than the U.S.A.	1993	280,995	277,280	280,275	276,876	291,238	292,189	...
16		1994	287,193	300,496	304,611				
17	Total non-residents	1993	2,972,524	2,965,123	2,915,089	2,972,654	3,009,943	2,959,730	...
18		1994	2,884,568	3,030,293	3,098,054				
Residents of Canada:									
19	United States	1993	5,696,587	5,711,316	5,705,216	5,796,117	5,731,298	5,718,966	...
20		1994	4,768,185	4,817,384	4,936,605				
21	Countries other than the U.S.A.	1993	266,138	267,784	267,511	273,326	274,759	274,482	...
22		1994	276,681	284,785	288,394				
23	Total residents	1993	5,962,725	5,979,100	5,972,727	6,069,443	6,006,057	5,993,448	...
24		1994	5,044,866	5,102,169	5,224,999				

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

SOMMAIRE – Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
							Voyageurs non résidents:	
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	États-Unis	1993 1 1994 2
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total, non-résidents	1993 5 1994 6
							Résidents du Canada:	
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2B.

SOMMAIRE – Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
							Voyageurs non résidents:	
2,748,841	2,692,359	2,780,517	2,717,645	2,757,916	2,789,604	32,622,740	États-Unis	1993 13 1994 14
301,633	299,749	301,455	301,038	284,798	291,819	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
3,050,474	2,992,108	3,081,972	3,018,683	3,042,714	3,081,423	36,100,461	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
							Résidents du Canada:	
5,548,125	5,471,226	5,431,154	5,252,968	5,220,049	5,287,563	66,741,226	États-Unis	1993 19 1994 20
268,509	277,037	273,176	271,526	262,867	289,953	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
5,816,634	5,748,263	5,704,330	5,524,494	5,482,916	5,577,516	70,009,112	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 2C.

SUMMARY -Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted¹

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
1	United States	1993	423,764	469,190	496,414	665,139	1,049,581	1,424,052	4,528,140
2		1994	409,587	478,307	563,008				
3	Countries other than the U.S.A.	1993	112,841	107,325	131,225	165,132	288,445	371,730	1,176,698
4		1994	108,685	125,016	148,605				
5	Total non-residents	1993	536,605	576,515	627,639	830,271	1,338,026	1,795,782	5,704,838
6		1994	518,272	603,323	711,613				
Residents of Canada:									
7	United States	1993	1,122,698	998,932	1,588,088	1,470,857	1,477,101	1,232,661	7,890,337
8		1994	983,351	872,757	1,436,195				
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464				
11	Total residents	1993	1,514,778	1,286,751	1,937,810	1,736,559	1,727,908	1,442,607	9,646,413
12		1994	1,380,200	1,179,656	1,812,659				

Table 2D.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
13	United States	1993	982,780	975,059	964,155	979,278	998,907	977,759	...
14		1994	1,006,681	1,018,239	1,057,190				
15	Countries other than the U.S.A.	1993	257,373	251,126	255,874	244,433	264,820	262,329	...
16		1994	265,559	290,619	287,548				
17	Total non-residents	1993	1,240,153	1,226,185	1,220,029	1,223,711	1,263,727	1,240,088	...
18		1994	1,272,241	1,308,859	1,344,739				
Residents of Canada:									
19	United States	1993	1,488,570	1,505,067	1,505,809	1,470,877	1,496,556	1,450,456	...
20		1994	1,285,558	1,326,784	1,365,919				
21	Countries other than the U.S.A.	1993	266,137	267,784	267,511	273,326	274,759	274,481	...
22		1994	276,681	284,785	288,393				
23	Total residents	1993	1,754,708	1,772,852	1,773,320	1,744,203	1,771,315	1,724,937	...
24		1994	1,562,240	1,611,570	1,654,313				

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2C.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
2,167,169	1,999,973	1,271,373	860,119	559,044	612,510	11,998,328	États-Unis	1993 1 1994 2
540,893	503,158	376,259	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
2,708,062	2,503,131	1,647,632	1,082,900	677,795	786,256	15,110,614	Total, non-résidents	1993 5 1994 8
Résidents du Canada:								
2,247,328	2,497,655	1,462,491	1,274,813	1,019,111	915,148	17,306,883	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
2,500,894	2,853,543	1,717,688	1,514,988	1,213,097	1,128,146	20,574,769	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
999,930	987,232	1,021,211	1,017,965	1,039,049	1,034,333	11,998,328	États-Unis	1993 13 1994 14
266,594	263,149	266,172	264,689	256,287	262,459	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
1,266,524	1,250,382	1,287,382	1,282,655	1,295,337	1,296,793	15,110,614	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
Résidents du Canada:								
1,415,460	1,425,174	1,413,572	1,386,067	1,348,552	1,381,336	17,306,883	États-Unis	1993 19 1994 20
268,509	277,036	273,175	271,525	262,867	289,952	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
1,683,969	1,702,210	1,686,748	1,657,593	1,611,419	1,671,289	20,574,769	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 3A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,457,343	1,394,746	1,506,901	1,815,442	2,332,017	2,764,834	11,271,283
2		1994	1,325,340	1,399,938	1,658,267				
3	Same day	1993	1,178,231	1,084,518	1,195,248	1,371,706	1,638,945	1,833,274	8,301,922
4		1994	1,061,105	1,088,341	1,286,885				
5	One night	1993	86,809	84,377	88,368	101,277	136,285	168,682	665,798
6		1994	77,823	87,625	107,748				
7	Two or more nights	1993	192,303	225,851	223,285	342,459	556,787	762,878	2,303,563
8		1994	186,412	223,972	263,634				
9	Bus	1993	52,176	50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,151
10		1994	47,038	56,971	57,252				
11	Same day	1993	32,600	27,760	37,179	44,651	91,496	121,858	355,544
12		1994	28,163	31,993	35,381				
13	One or more nights	1993	19,576	22,249	26,645	42,593	73,693	89,851	274,607
14		1994	18,875	24,978	21,871				
15	Rail	1993	3,396	3,593	3,626	4,928	5,220	5,436	26,199
16		1994	3,366	3,290	4,326				
17	Other methods	1993	11,884	16,228	19,962	27,855	56,804	76,174	208,907
18		1994	11,681	14,952	23,671				
19	Total land	1993	1,524,799	1,464,576	1,594,313	1,935,469	2,559,230	3,058,153	12,136,540
20		1994	1,387,425	1,475,151	1,743,516				
	Air:								
21	Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089,080
22		1994	126,156	140,096	163,877				
23	Private	1993	4,099	4,687	5,486	5,619	8,653	11,802	40,346
24		1994	4,383	5,432	6,128				
25	Total air	1993	129,037	138,645	159,409	167,067	231,288	303,980	1,129,426
26		1994	130,539	145,528	170,005				
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	8	71	1,485	27,350	78,427	107,342
28		1994	6	1	-				
29	Private	1993	82	243	399	2,006	16,846	39,703	59,279
30		1994	111	133	529				
31	Total marine	1993	83	251	470	3,491	44,196	118,130	166,621
32		1994	117	134	529				
33	Total	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
34		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050				
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	14,809	12,056	14,568	21,347	28,222	30,769	121,771
36		1994	15,658	9,768	13,614				
37	One or more nights	1993	25,241	17,829	24,409	34,488	54,233	73,029	229,229
38		1994	24,774	17,965	28,338				
39	Total land	1993	40,050	29,885	38,977	55,835	82,455	103,798	351,000
40		1994	40,432	27,733	41,952				
	Air:								
41	Entering direct	1993	58,247	66,645	76,824	93,851	176,770	222,403	694,740
42		1994	57,751	77,569	86,094				
43	Entering via the U.S.A.	1993	29,230	22,658	29,346	35,895	54,411	68,468	240,008
44		1994	26,045	29,296	33,989				
45	Total air	1993	87,477	89,303	106,170	129,746	231,181	290,871	934,748
46		1994	83,796	106,865	120,083				
	Marine:								
47	Entering direct	1993	116	180	115	228	607	825	2,071
48		1994	95	172	164				
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	13	531	670	2,424	7,005	10,650
50		1994	20	14	20				
51	Total marine	1993	123	193	646	898	3,031	7,830	12,721
52		1994	115	186	184				
53	Total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
54		1994	124,343	134,784	162,219				
55	Grand total	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
56		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269				

Tableau 3A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
4,101,098	3,890,758	2,556,587	2,055,154	1,660,259	1,737,252	27,272,391	Par terre:	
2,489,544	2,438,244	1,688,844	1,479,260	1,285,321	1,329,702	19,012,837	Automobile	1993 1
265,097	260,599	177,889	144,548	100,778	102,866	1,717,575	Même jour	1994 2
1,346,457	1,191,915	689,854	431,346	274,160	304,684	6,541,979	Une nuit	1993 3
181,203	209,340	159,629	115,850	73,296	72,724	1,442,193	Deux nuits ou plus	1994 4
79,107	99,889	79,063	65,784	45,742	43,311	768,440	Autocar	1993 5
102,096	109,451	80,566	50,066	27,554	29,413	673,753	Même jour	1994 6
8,236	8,531	5,263	4,944	4,167	4,933	62,273	Une nuit ou plus	1993 7
112,734	127,802	77,984	36,314	16,751	13,645	594,137	Chemin de fer	1994 8
4,403,271	4,236,431	2,799,463	2,212,262	1,754,473	1,828,554	29,370,994	Autres moyens	1993 9
							Total, par terre	1994 10
322,049	305,598	249,381	225,081	154,722	176,118	2,522,029	Par air:	
12,299	12,943	9,978	7,287	5,528	4,353	92,734	Commercial	1993 11
334,348	318,541	259,359	232,368	160,250	180,471	2,614,763	Privé	1994 12
							Total, par air	1993 13
109,614	101,038	56,197	2,929	6	15	377,141	Par mer:	1994 14
85,996	75,392	29,002	8,235	1,453	485	259,842	Commercial	1993 15
195,610	176,430	85,199	11,164	1,459	500	636,983	Privé	1994 16
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	Total, par mer	1993 17
							Total	1994 18
Résidents des pays autres que les États-Unis								
48,124	69,455	49,434	38,324	19,552	18,775	365,435	Par terre (via les États-Unis):	
122,468	135,719	88,162	54,453	34,159	33,821	698,011	Même jour	1993 19
170,592	205,174	137,596	92,777	53,711	52,596	1,063,446	Une nuit ou plus	1994 20
							Total, par terre	1993 21
318,446	265,610	210,327	120,812	55,615	102,376	1,767,926	Par air:	1994 22
86,971	88,174	70,054	46,917	28,828	37,308	598,260	Entrée directe	1993 23
405,417	353,784	280,381	167,729	84,443	139,684	2,366,186	Entrée via les États-Unis	1994 24
							Total, par air	1993 25
2,171	2,160	921	219	142	218	7,902	Par mer:	1994 26
10,837	11,495	6,795	380	7	23	40,187	Entrée direct	1993 27
13,008	13,655	7,716	599	149	241	48,089	Entrée via les États-Unis	1994 28
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total, par mer	1993 29
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total	1994 30
							Total global	1993 31
								1994 32

Table 3B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence¹

Canada

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	13,019
2		1994	1,166	1,386	1,527				
3	Denmark	1993	980	844	916	993	1,799	3,719	9,251
4		1994	729	634	838				
5	France	1993	8,978	13,608	10,337	19,222	36,766	41,911	130,822
6		1994	10,384	15,983	11,166				
7	Germany	1993	11,252	11,214	16,186	21,385	34,943	46,386	141,366
8		1994	11,764	12,357	18,111				
9	Greece	1993	758	754	771	838	1,479	2,134	6,734
10		1994	817	674	792				
11	Italy	1993	3,984	3,139	4,003	4,926	7,036	12,096	35,184
12		1994	3,781	2,864	3,654				
13	Netherlands, The	1993	2,636	2,450	3,315	4,175	9,723	12,561	34,860
14		1994	2,518	2,454	3,059				
15	Portugal	1993	499	461	493	862	1,168	1,917	5,400
16		1994	381	406	596				
17	Spain	1993	1,026	722	1,085	1,466	1,782	3,167	9,248
18		1994	750	643	1,174				
19	Sweden	1993	1,352	1,324	1,365	1,801	2,321	4,043	12,206
20		1994	1,223	1,476	1,484				
21	Switzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	29,482
22		1994	2,603	2,857	3,552				
23	United Kingdom	1993	17,835	18,597	26,624	31,431	65,925	77,087	237,499
24		1994	17,585	19,658	27,263				
25	Other	1993	6,340	5,816	7,988	8,926	16,080	21,571	66,721
26		1994	6,919	6,646	8,958				
27	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	731,792
28		1994	60,620	68,038	82,174				
Africa:									
29	Total	1993	2,277	1,481	1,948	2,592	4,605	6,434	19,337
30		1994	2,273	1,927	2,318				
Asia:									
31	Hong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682	13,432	51,805
32		1994	4,839	11,237	6,531				
33	India	1993	1,694	1,036	1,626	2,517	4,445	4,919	16,237
34		1994	1,745	1,390	1,730				
35	Israel	1993	2,109	1,356	2,390	2,758	3,921	6,089	18,623
36		1994	2,181	1,595	2,884				
37	Japan	1993	20,788	24,909	26,270	26,161	44,329	50,967	193,424
38		1994	21,865	25,117	31,497				
39	Other	1993	10,801	8,446	13,879	16,290	24,534	32,986	106,936
40		1994	11,327	10,361	14,130				
41	Total	1993	46,525	40,621	49,528	56,047	85,911	108,393	387,025
42		1994	41,957	49,700	56,772				
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	7,833
44		1994	622	578	1,186				
45	Mexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	30,800
46		1994	3,288	2,552	5,239				
47	Trinidad and Tobago	1993	428	344	409	757	1,089	1,538	4,565
48		1994	352	282	487				
49	Other	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916	27,630
50		1994	3,006	2,693	3,462				
51	Total	1993	7,264	6,160	7,648	12,639	17,151	19,966	70,828
52		1994	7,268	6,105	10,374				
South America:									
53	Brazil	1993	1,384	966	1,027	1,461	2,481	3,151	10,470
54		1994	1,599	1,019	1,028				
55	Other	1993	3,007	2,279	2,328	3,140	4,776	7,030	22,560
56		1994	2,886	2,231	2,878				
57	Total	1993	4,391	3,245	3,355	4,601	7,257	10,181	33,030
58		1994	4,485	3,250	3,906				
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	5,806	3,652	4,153	5,492	9,783	13,665	42,551
60		1994	6,174	4,543	5,279				
61	New Zealand	1993	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	12,508
62		1994	1,369	1,087	1,223				
63	Other	1993	254	144	148	248	284	320	1,398
64		1994	197	134	173				
65	Total	1993	7,325	4,747	5,489	7,863	13,308	17,725	56,457
66		1994	7,740	5,764	6,675				
67	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
68		1994	124,343	134,784	162,219				

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
							Europe:	
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Belgique	1993 1
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	21,017	Danemark	1994 2
65,498	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014	382,148	France	1993 3
77,372	72,277	48,845	28,404	12,984	15,543	396,791	Allemagne	1994 4
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	Grèce	1993 5
19,869	26,051	11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Italie	1994 6
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	4,085	91,264	Pays-Bas	1993 7
2,979	2,547	1,181	893	505	1,563	15,068	Portugal	1994 8
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289	Espagne	1993 9
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède	1994 10
21,565	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suisse	1993 11
100,983	102,948	81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Royaume-Uni	1994 12
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	Autres	1993 13
359,209	345,747	256,070	152,189	68,646	97,620	2,011,273	Total	1994 14
							Afrique:	
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Total	1993 15
								1994 16
							Asie:	
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Hong-Kong	1993 17
6,695	7,465	5,137	3,858	2,127	2,286	43,805	Inde	1994 18
10,636	11,088	7,068	4,205	2,583	3,359	57,562	Israël	1993 19
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812	Japon	1994 20
39,821	38,307	26,162	18,358	14,554	17,452	261,590	Autres	1993 21
144,220	158,513	117,607	76,555	47,529	60,465	991,914	Total	1994 22
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Jamaïque	1993 23
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	Mexique	1994 24
3,550	2,417	1,399	784	541	1,163	14,419	Trinité et Tobago	1993 25
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	76,128	Autres	1994 26
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819	Total	1993 27
								1994 28
							Amérique du Sud:	
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Bésil	1993 29
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	Autres	1994 30
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874	Total	1993 31
								1994 32
							Océanie et autres îles Océaniques:	
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Australie	1993 33
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188	Nouvelle-Zélande	1994 34
610	490	366	190	175	346	3,575	Autres	1993 35
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455	Total	1994 36
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total global	1993 37
								1994 38

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

Canada

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	4,152,796	3,829,799	4,915,915	5,245,265	5,562,386	5,340,171	29,046,332
2		1994	3,399,118	3,139,158	4,116,415				
3	Same day	1993	3,513,424	3,278,869	3,899,393	4,264,375	4,532,295	4,437,577	23,925,933
4		1994	2,864,053	2,673,270	3,237,729				
5	One night	1993	122,537	97,901	119,128	125,781	165,144	164,751	795,242
6		1994	95,371	94,193	133,494				
7	Two or more nights	1993	516,835	453,029	897,394	855,109	864,947	737,843	4,325,157
8		1994	439,694	371,695	745,192				
9	Bus	1993	106,759	111,862	117,951	114,899	145,892	146,842	744,205
10		1994	85,209	103,805	107,440				
11	Same day	1993	60,857	66,800	58,951	51,514	64,785	85,201	388,108
12		1994	41,629	67,002	58,864				
13	One or more nights	1993	45,902	45,062	59,000	63,385	81,107	61,641	356,097
14		1994	43,580	36,803	48,576				
15	Rail	1993	4,130	2,619	3,491	3,538	3,634	3,429	20,841
16		1994	4,164	2,742	4,162				
17	Other methods	1993	18,360	19,305	26,669	33,603	58,311	68,297	224,545
18		1994	16,898	18,631	27,250				
19	Total land	1993	4,282,045	3,963,585	5,064,026	5,397,305	5,770,223	5,558,739	30,035,923
20		1994	3,505,389	3,264,336	4,255,267				
Air:									
21	Commercial	1993	433,121	399,098	506,450	413,120	317,712	207,494	2,276,995
22		1994	399,411	364,896	501,177				
23	Private	1993	2,957	3,567	4,538	5,131	4,863	4,355	25,411
24		1994	3,876	4,811	4,079				
25	Total air	1993	436,078	402,665	510,988	418,251	322,575	211,849	2,302,406
26		1994	403,287	369,707	505,256				
Marine:									
27	Commercial	1993	4	-	43	-	13,788	19,970	33,805
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	184	290	743	1,545	8,407	17,915	29,084
30		1994	266	182	704				
31	Total marine	1993	188	290	786	1,545	22,195	37,885	62,889
32		1994	266	182	704				
33	Total	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
34		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227				
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	243
36		1994	22	27	6				
Air:									
37	Returning direct	1993	337,985	247,653	304,025	228,887	219,117	188,575	1,526,242
38		1994	342,305	266,768	323,432				
39	Returning via the U.S.A.	1993	53,938	40,097	45,625	36,429	30,242	19,984	226,315
40		1994	54,507	40,103	52,900				
41	Total air	1993	391,923	287,750	349,650	265,316	249,359	208,559	1,752,557
42		1994	396,812	306,871	376,332				
Marine:									
43	Returning direct	1993	79	38	48	62	1,382	1,327	2,936
44		1994	13	1	124				
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	298	34	8	340
46		1994	2	-	2				
47	Total marine	1993	79	38	48	360	1,416	1,335	3,276
48		1994	15	1	126				
49	Total	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
50		1994	396,849	306,899	376,464				
51	Grand total	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
52		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 3C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
6,857,294	6,748,014	4,990,527	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
5,031,250	4,733,431	3,904,048	3,756,494	3,452,188	3,509,477	48,312,821	Même jour	1993 3
								1994 4
244,699	263,034	175,214	148,090	114,576	113,889	1,854,744	Une nuit	1993 5
								1994 6
1,581,345	1,751,549	911,265	741,362	532,502	455,578	10,298,758	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
107,815	143,648	124,235	121,053	96,314	81,727	1,418,997	Autocar	1993 9
								1994 10
55,538	72,341	62,111	57,225	50,754	49,640	735,717	Même jour	1993 11
								1994 12
52,277	71,307	62,124	63,828	45,560	32,087	683,280	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
5,294	6,101	3,731	3,127	2,715	3,563	45,372	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
94,615	101,856	73,354	36,272	20,422	17,805	568,869	Autres moyens	1993 17
								1994 18
7,065,018	6,999,619	5,191,847	4,806,398	4,218,717	4,182,039	62,499,561	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
233,030	268,568	225,729	300,305	317,354	304,812	3,926,793	Commercial	1993 21
								1994 22
4,757	5,587	4,401	4,951	3,085	3,425	51,617	Privé	1993 23
								1994 24
237,787	274,155	230,130	305,256	320,439	308,237	3,978,410	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
33,803	37,787	20,195	935	48	5	126,578	Commercial	1993 27
								1994 28
43,982	44,886	13,683	4,232	570	240	136,677	Privé	1993 29
								1994 30
77,785	82,673	33,878	5,167	618	245	263,255	Total, par mer	1993 31
								1994 32
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
54	78	6	4	4	8	397	Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
226,639	311,654	227,899	212,738	165,426	179,487	2,850,085	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
24,667	41,224	26,184	27,339	28,498	33,461	407,688	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
251,306	352,878	254,083	240,077	193,924	212,948	3,257,773	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
2,178	2,929	1,030	94	58	42	9,267	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
28	3	78	-	-	-	449	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
2,206	2,932	1,108	94	58	42	9,716	Total, par mer	1993 47
								1994 48
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Total	1993 49
								1994 50
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Section 2

Provincial Detail

Section 2

Détails par province

Table 4A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

No.	Type of transportation	January	February	March	April	May	June	6 months	
		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
		Residents of the United States							
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	
2		1994	-	-	-	-	-	-	
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	
4		1994	-	-	-	-	-	-	
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	
6		1994	-	-	-	-	-	-	
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	
8		1994	-	-	-	-	-	-	
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	
10		1994	-	-	-	-	-	-	
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	
12		1994	-	-	-	-	-	-	
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	
14		1994	-	-	-	-	-	-	
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	
16		1994	-	-	-	-	-	-	
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	
18		1994	-	-	-	-	-	-	
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	
20		1994	-	-	-	-	-	-	
	Air:								
21	Commercial	1993	76	91	248	81	752	302	1,550
22		1994	16	54	66				
23	Private	1993	322	471	627	333	586	611	2,950
24		1994	537	650	776				
25	Total air	1993	398	562	875	414	1,338	913	4,500
26		1994	553	704	842				
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-		25	25
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	-		-	-
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	-	-	-	-		25	25
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	398	562	875	414	1,338	938	4,525
34		1994	553	704	842				
		Residents of countries other than the United States							
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	-	-	-	-		-	-
36		1994	-	-	-				
37	One or more nights	1993	-	-	-	-		-	-
38		1994	-	-	-				
39	Total land	1993	-	-	-	-		-	-
40		1994	-	-	-				
	Air:								
41	Entering direct	1993	1,236	396	520	672	731	888	4,443
42		1994	706	709	684				
43	Entering via the U.S.A.	1993	90	32	204	92	133	159	710
44		1994	116	113	78				
45	Total air	1993	1,326	428	724	764	864	1,047	5,153
46		1994	822	822	762				
	Marine:								
47	Entering direct	1993	58	144	71	189	563	374	1,399
48		1994	91	163	148				
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	4	14	18
50		1994	-	-	-				
51	Total marine	1993	58	144	71	189	567	388	1,417
52		1994	91	163	148				
53	Total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
54		1994	913	985	910				
55	Grand total	1993	1,782	1,134	1,670	1,367	2,769	2,373	11,095
56		1994	1,466	1,689	1,752				

Tableau 4A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1994 12
-	-	-	-	-	-	-		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
594	248	278	160	116	24	2,970	Par air:	
540	420	707	755	684	491	6,547	Commercial	1993 21
1,134	668	985	915	800	515	9,517	Privé	1994 22
								1993 23
								1994 24
							Total, par air	1993 25
								1994 26
199	156	32	1	-	-	413	Par mer:	
28	18	-	-	-	-	46	Commercial	1993 27
227	174	32	1	-	-	459	Privé	1994 28
								1993 29
								1994 30
							Total, par mer	1993 31
								1994 32
1,361	842	1,017	916	800	515	9,976	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-		1993 37
-	-	-	-	-	-	-		1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
1,708	1,299	860	888	657	628	10,483	Par air:	
93	146	127	117	107	103	1,403	Entrée directe	1993 41
1,801	1,445	987	1,005	764	731	11,886	Entrée via les États-Unis	1994 42
								1993 43
								1994 44
							Total, par air	1993 45
								1994 46
1,059	976	422	153	88	145	4,242	Par mer:	
3	3	-	5	-	-	29	Entrée direct	1993 47
1,062	979	422	158	88	145	4,271	Entrée via les États-Unis	1994 48
								1993 49
								1994 50
							Total, par mer	1993 51
								1994 52
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total	1993 53
								1994 54
4,224	3,266	2,426	2,079	1,652	1,391	26,133	Total global	1993 55
								1994 56

Table 4B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Newfoundland

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	201	4	2	8	3	7	225
2		1994	6	16	1				
3	Denmark	1993	189	5	12	12	14	45	277
4		1994	9	4	3				
5	France	1993	10	90	35	62	43	113	353
6		1994	58	114	229				
7	Germany	1993	30	14	38	26	83	73	264
8		1994	6	83	30				
9	Greece	1993	-	-	-	2	1	3	6
10		1994	-	-	5				
11	Italy	1993	31	13	4	4	16	22	90
12		1994	3	13	4				
13	Netherlands, The	1993	2	5	9	144	164	21	345
14		1994	11	5	3				
15	Portugal	1993	-	-	-	-	2	1	3
16		1994	-	-	2				
17	Spain	1993	251	-	1	3	7	8	270
18		1994	6	4	8				
19	Sweden	1993	163	2	8	-	14	7	194
20		1994	9	4	1				
21	Switzerland	1993	13	10	8	17	8	5	61
22		1994	14	9	8				
23	United Kingdom	1993	71	194	146	184	203	425	1,223
24		1994	178	69	154				
25	Other	1993	82	36	190	65	58	127	558
26		1994	114	171	91				
27	Total	1993	1,043	373	453	527	616	857	3,869
28		1994	414	492	539				
Africa:									
29	Total	1993	9	5	13	2	27	24	80
30		1994	8	15	8				
Asia:									
31	Hong Kong	1993	-	-	1	-	-	2	3
32		1994	-	1	1				
33	India	1993	-	-	3	1	16	11	31
34		1994	1	-	1				
35	Israel	1993	3	10	11	6	6	-	36
36		1994	-	-	-				
37	Japan	1993	1	-	1	4	2	2	10
38		1994	-	-	-				
39	Other	1993	18	1	50	15	32	15	131
40		1994	29	44	28				
41	Total	1993	22	11	66	26	56	30	211
42		1994	30	45	30				
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-				
45	Mexico	1993	8	-	5	24	27	29	93
46		1994	39	11	34				
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-				
49	Other	1993	301	174	258	370	696	467	2,266
50		1994	415	414	287				
51	Total	1993	309	174	263	394	723	496	2,359
52		1994	454	425	321				
South America:									
53	Brazil	1993	-	-	-	-	-	2	2
54		1994	-	-	-				
55	Other	1993	-	6	-	-	5	13	24
56		1994	4	6	9				
57	Total	1993	-	6	-	-	5	15	26
58		1994	4	6	9				
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	1	3	-	4	3	11	22
60		1994	3	1	3				
61	New Zealand	1993	-	-	-	-	1	2	3
62		1994	-	1	-				
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-				
65	Total	1993	1	3	-	4	4	13	25
66		1994	3	2	3				
67	Grand total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
68		1994	913	985	910				

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	n ^o
7	9	21	15	2	3	282	Europe:	
							Belgique	1993 1
33	34	9	8	10	1	372	Danemark	1994 2
								1993 3
151	179	57	73	46	43	902	France	1994 4
								1993 5
195	319	133	94	43	41	1,089	Allemagne	1994 6
								1993 7
-	-	2	-	9	-	17	Grèce	1994 8
								1993 9
50	23	17	30	30	19	259	Italie	1994 10
								1993 11
7	45	14	6	8	10	435	Pays-Bas	1994 12
								1993 13
2	1	-	4	2	1	13	Portugal	1994 14
								1993 15
8	31	15	19	9	9	361	Espagne	1994 16
								1993 17
18	7	8	5	8	5	245	Suède	1994 18
								1993 19
26	28	15	17	22	5	174	Suisse	1994 20
								1993 21
1,017	435	256	306	124	234	3,595	Royaume-Uni	1994 22
								1993 23
134	129	91	66	58	57	1,093	Autres	1994 24
								1993 25
1,648	1,240	638	643	371	428	8,837	Total	1994 26
								1993 27
								1994 28
							Afrique:	
29	17	18	13	14	13	184	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
-	1	-	5	-	-	9	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
18	13	18	7	7	1	95	Inde	1993 33
								1994 34
1	3	4	8	1	9	62	Israël	1993 35
								1994 36
10	3	1	4	8	-	36	Japon	1993 37
								1994 38
47	66	38	13	12	39	346	Autres	1993 39
								1994 40
76	86	61	37	28	49	548	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-	-	-	-	-	Jamaïque	1993 43
								1994 44
22	21	54	25	38	21	274	Mexique	1993 45
								1994 46
1	-	-	-	-	-	1	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	Autres	1993 49
								1994 50
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
-	4	1	3	1	1	12	Brésil	1993 53
								1994 54
5	7	10	17	6	18	87	Autres	1993 55
								1994 56
5	11	11	20	7	19	99	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
12	11	8	16	10	3	82	Australie	1993 59
								1994 60
2	1	-	4	-	-	10	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
-	1	-	-	-	-	1	Autres	1993 63
								1994 64
14	13	8	20	10	3	93	Total	1993 65
								1994 66
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Newfoundland

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	89	31	250	349	893	5	1,617
22		1994	-	5	1	-	-	-	-
23	Private	1993	-	-	1	8	3	-	12
24		1994	1	1	12	-	-	-	-
25	Total air	1993	89	31	251	357	896	5	1,629
26		1994	1	6	13	-	-	-	-
Marine:									
27	Commercial	1993	3	-	-	-	-	-	3
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	3	-	-	-	-	-	3
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	92	31	251	357	896	5	1,632
34		1994	1	6	13	-	-	-	-
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,762
38		1994	486	121	338	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	10	2	-	2	-	14
40		1994	-	1	1	-	-	-	-
41	Total air	1993	278	201	322	808	554	613	2,776
42		1994	486	122	339	-	-	-	-
Marine:									
43	Returning direct	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
44		1994	13	1	123	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
48		1994	13	1	123	-	-	-	-
49	Total	1993	357	234	357	864	1,921	1,817	5,550
50		1994	499	123	462	-	-	-	-
51	Grand total	1993	449	265	608	1,221	2,817	1,822	7,182
52		1994	500	129	475	-	-	-	-

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
7	8	1	-	12	115	1,760	Par air:	
4	2	1	4	-	3	26	Commercial	1993 21
							Privé	1994 22
								1993 23
								1994 24
11	10	2	4	12	118	1,786	Total, par air	1993 25
								1994 26
-	-	-	-	-	-	3	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	3	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
11	10	2	4	12	118	1,789	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
654	791	497	483	229	198	5,614	Par air:	
-	-	-	-	1	1	16	Rentrée directe	1993 37
							Rentrée via les États-Unis	1994 38
								1993 39
								1994 40
654	791	497	483	230	199	5,630	Total, par air	1993 41
								1994 42
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
							Rentrée via les États-Unis	1994 44
								1993 45
								1994 46
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Total, par mer	1993 47
								1994 48
2,827	2,988	1,098	576	284	237	13,560	Total	1993 49
								1994 50
2,838	2,998	1,100	580	296	355	15,349	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation	January	February	March	April	May	June	6 months	
		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
		Residents of the United States							
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	
2		1994	-	-	-	-	-	-	
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	
4		1994	-	-	-	-	-	-	
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	
6		1994	-	-	-	-	-	-	
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	
8		1994	-	-	-	-	-	-	
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	
10		1994	-	-	-	-	-	-	
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	
12		1994	-	-	-	-	-	-	
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	
14		1994	-	-	-	-	-	-	
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	
16		1994	-	-	-	-	-	-	
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	
18		1994	-	-	-	-	-	-	
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	
20		1994	-	-	-	-	-	-	
Air:									
21	Commercial	1993	8	17	24	5	21	42	117
22		1994	-	-	4	-	-	-	-
23	Private	1993	2	8	3	12	9	23	57
24		1994	8	13	5	-	-	-	-
25	Total air	1993	10	25	27	17	30	65	174
26		1994	8	13	9	-	-	-	-
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	81	81
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	81	81
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	10	25	27	17	30	146	255
34		1994	8	13	9	-	-	-	-
		Residents of countries other than the United States							
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	1	-	-	1
44		1994	-	2	10	-	-	-	-
45	Total air	1993	-	-	-	1	-	-	1
46		1994	-	2	10	-	-	-	-
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	274	274
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	274	274
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	-	-	-	1	-	274	275
54		1994	-	2	10	-	-	-	-
55	Grand total	1993	10	25	27	18	30	420	530
56		1994	8	15	19	-	-	-	-

Tableau 5A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 3
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 4
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 5
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 6
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 7
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 11
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	
65	19	153	9	5	-	368	Commercial	1993 21
65	79	28	18	4	5	256	Privé	1994 22
130	98	181	27	9	5	624	Total, par air	1993 23
169	149	235	-	-	-	634	Commercial	1994 24
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 25
169	149	235	-	-	-	634	Total, par mer	1994 26
299	247	416	27	9	5	1,258	Total	1993 31
								1994 32
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Entrée directe	1993 39
1	11	-	-	-	-	13	Entrée via les États-Unis	1994 40
1	11	-	-	-	-	13	Total, par air	1993 41
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Entrée direct	1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 43
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Total, par mer	1994 44
1,035	1,051	-	-	-	-	2,361	Total	1993 45
1,334	1,298	416	27	9	5	3,619	Total global	1994 46
								1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52
								1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 5C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	-	21	30	2	-	6	59
22		1994	-	-	-	-	-	-	-
23	Private	1993	12	4	-	15	2	6	39
24		1994	-	9	-	-	-	-	-
25	Total air	1993	12	25	30	17	2	12	98
26		1994	-	9	-	-	-	-	-
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	12	25	30	17	2	12	98
34		1994	-	9	-	-	-	-	-
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
41	Total air	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	108	108
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	108	108
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	-	-	-	-	108	108
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Grand total	1993	12	25	30	17	2	120	206
52		1994	-	9	-	-	-	-	-

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-		1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 10
-	-	-	-	-	-	-		1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 17
-	-	-	-	-	-	-		1994 18
6	2	1	9	8	5	90	Par air:	
7	9	4	1	9	-	69	Commercial	1993 21
							Privé	1994 22
								1993 23
								1994 24
13	11	5	10	17	5	159	Total, par air	1993 25
								1994 26
669	-	-	-	-	-	669	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
669	-	-	-	-	-	669	Total, par mer	1993 31
								1994 32
682	11	5	10	17	5	828	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
-	-	2	-	-	-	2	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	-	-	-	-	-	-		1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
-	-	2	-	-	-	2	Total, par air	1993 41
-	-	-	-	-	-	-		1994 42
-	714	424	-	-	-	1,246	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	-		1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	714	424	-	-	-	1,246	Total, par mer	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
-	714	426	-	-	-	1,248	Total	1993 49
-	-	-	-	-	-	-		1994 50
682	725	431	10	17	5	2,076	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 6A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	72	71	65	-	2,042	6,860	9,110
2		1994	52	101	80				
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-				
5	One night	1993	5	4	-	-	193	2	204
6		1994	-	13	-				
7	Two or more nights	1993	67	67	65	-	1,849	6,858	8,906
8		1994	52	88	80				
9	Bus	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
10		1994	-	-	-				
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-				
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
14		1994	-	-	-				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-				
17	Other methods	1993	13	7	11	-	5,185	9,162	14,378
18		1994	17	34	20				
19	Total land	1993	85	78	76	-	7,463	17,648	25,350
20		1994	69	135	100				
Air:									
21	Commercial	1993	1,166	1,220	1,367	1,905	2,535	4,323	12,516
22		1994	1,050	982	1,475				
23	Private	1993	70	88	121	120	140	109	648
24		1994	18	55	66				
25	Total air	1993	1,236	1,308	1,488	2,025	2,675	4,432	13,164
26		1994	1,068	1,037	1,541				
Marine:									
27	Commercial	1993	1	8	-	898	1	1,717	2,625
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	1	21	64	86
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	1	8	-	899	22	1,781	2,711
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	1,322	1,394	1,564	2,924	10,160	23,861	41,225
34		1994	1,137	1,172	1,641				
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	-	-	-	-	1	15	16
36		1994	-	-	-				
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	116	273	389
38		1994	-	1	-				
39	Total land	1993	-	-	-	-	117	288	405
40		1994	-	1	-				
Air:									
41	Entering direct	1993	712	809	917	1,516	2,106	3,032	9,092
42		1994	976	1,036	1,307				
43	Entering via the U.S.A.	1993	120	165	185	233	273	391	1,367
44		1994	105	87	158				
45	Total air	1993	832	974	1,102	1,749	2,379	3,423	10,459
46		1994	1,081	1,123	1,465				
Marine:									
47	Entering direct	1993	37	14	-	12	21	105	189
48		1994	-	-	1				
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	14	41	623	117	795
50		1994	-	3	1				
51	Total marine	1993	37	14	14	53	644	222	984
52		1994	-	3	2				
53	Total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
54		1994	1,081	1,127	1,467				
55	Grand total	1993	2,191	2,382	2,680	4,726	13,300	27,794	53,073
56		1994	2,218	2,299	3,108				

Tableau 6A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
15,198	17,799	9,469	3,098	257	125	55,056	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
5	743	105	-	14	-	1,071	Même jour	1994 2
15,193	17,056	9,364	3,098	243	125	53,985	Une nuit	1993 3
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 5
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
11,506	16,590	5,559	3,414	43	22	51,512	Chemin de fer	1994 8
30,517	38,350	18,829	7,933	300	147	121,426	Autres moyens	1993 9
8,414	7,618	5,162	3,653	1,517	2,163	41,043	Total, par terre	1994 10
231	307	158	108	81	45	1,578	Par air:	1993 11
8,645	7,925	5,320	3,761	1,598	2,208	42,621	Commercial	1994 12
5,291	1,943	6,394	704	-	1	16,958	Privé	1993 13
931	166	174	-	-	-	1,357	Total, par air	1994 14
6,222	2,109	6,568	704	-	1	18,315	Par mer:	1993 15
45,384	48,384	30,717	12,398	1,898	2,356	182,362	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Résidents des pays autres que les États-Unis								
42	37	6	2	-	-	103	Par terre (via les États-Unis):	
400	538	315	94	13	5	1,754	Même jour	1993 35
442	575	321	96	13	5	1,857	Une nuit ou plus	1994 36
							Total, par terre	1993 37
								1994 38
4,924	3,194	3,518	2,069	1,016	2,203	26,016	Par air:	1993 39
581	516	489	219	125	163	3,460	Entrée directe	1994 40
5,505	3,710	4,007	2,288	1,141	2,366	29,476	Entrée via les États-Unis	1993 41
							Total, par air	1994 42
								1993 43
								1994 44
22	60	275	8	-	-	554	Par mer:	1993 45
269	112	1,186	47	-	1	2,410	Entrée direct	1994 46
291	172	1,461	55	-	1	2,964	Entrée via les États-Unis	1993 47
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total, par mer	1994 48
51,622	52,841	36,506	14,837	3,052	4,728	216,659	Total	1993 49
							Total global	1994 50
								1993 51
								1994 52

Table 6B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Nova Scotia

No.	Country of residence	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:							
1	Belgium 1993	3	6	8	16	19	16	68
2	1994	11	8	13				
3	Denmark 1993	7	16	7	14	15	36	95
4	1994	14	20	49				
5	France 1993	93	127	61	100	140	187	708
6	1994	268	337	114				
7	Germany 1993	83	67	111	182	920	553	1,916
8	1994	100	110	171				
9	Greece 1993	5	10	3	7	3	6	34
10	1994	8	3	2				
11	Italy 1993	6	7	9	8	16	28	74
12	1994	8	10	20				
13	Netherlands, The 1993	41	45	51	79	228	282	726
14	1994	29	31	56				
15	Portugal 1993	3	4	3	6	7	23	46
16	1994	1	-	1				
17	Spain 1993	6	5	3	9	9	19	51
18	1994	9	9	18				
19	Sweden 1993	13	19	20	23	34	79	188
20	1994	16	16	12				
21	Switzerland 1993	10	23	21	51	80	200	385
22	1994	23	10	27				
23	United Kingdom 1993	172	232	250	437	694	1,335	3,120
24	1994	226	252	438				
25	Other 1993	35	43	78	99	160	286	701
26	1994	90	68	103				
27	Total 1993	477	604	625	1,031	2,325	3,050	8,112
28	1994	803	874	1,024				
	Africa:							
29	Total 1993	14	5	9	14	15	59	116
30	1994	36	11	21				
	Asia:							
31	Hong Kong 1993	4	-	1	5	7	4	21
32	1994	1	3	2				
33	India 1993	9	32	9	17	24	27	118
34	1994	5	5	3				
35	Israel 1993	22	4	2	3	8	33	72
36	1994	3	3	2				
37	Japan 1993	-	5	10	16	41	70	142
38	1994	11	7	11				
39	Other 1993	14	44	95	58	104	122	437
40	1994	31	32	47				
41	Total 1993	49	85	117	99	184	256	790
42	1994	51	50	65				
	North America, Central America and Caribbean:							
43	Jamaica 1993	3	8	3	2	-	-	16
44	1994	-	-	-				
45	Mexico 1993	4	9	4	16	-	48	81
46	1994	-	1	1				
47	Trinidad and Tobago 1993	-	-	-	-	-	-	-
48	1994	-	-	-				
49	Other 1993	302	265	347	605	539	379	2,437
50	1994	171	189	348				
51	Total 1993	309	282	354	623	539	427	2,534
52	1994	171	190	349				
	South America:							
53	Brazil 1993	4	1	-	4	5	2	16
54	1994	-	-	-				
55	Other 1993	3	5	4	8	8	21	49
56	1994	4	-	1				
57	Total 1993	7	6	4	12	13	23	65
58	1994	4	-	1				
	Oceania and other Ocean Islands:							
59	Australia 1993	13	6	6	21	60	85	191
60	1994	16	1	5				
61	New Zealand 1993	-	-	1	1	3	33	38
62	1994	-	1	2				
63	Other 1993	-	-	-	1	1	-	2
64	1994	-	-	-				
65	Total 1993	13	6	7	23	64	118	231
66	1994	16	2	7				
67	Grand total 1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
68	1994	1,081	1,127	1,467				

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
70	29	42	24	14	27	274	Europe:	
39	34	30	39	15	20	272	Belgique	1993 1
290	227	164	301	70	187	1,947	Danemark	1994 2
1,047	594	908	395	103	224	5,187	France	1993 3
8	29	8	9	7	5	100	Allemagne	1994 4
70	101	31	7	9	9	301	Grèce	1993 5
401	238	363	99	59	112	1,998	Italie	1994 6
21	10	8	12	7	3	107	Pays-Bas	1993 7
28	27	29	9	6	11	161	Portugal	1994 8
54	41	76	31	19	27	436	Espagne	1993 9
287	100	143	111	10	33	1,069	Suède	1994 10
1,817	1,520	2,118	758	243	1,011	10,587	Suisse	1993 11
431	211	304	130	79	154	2,010	Royaume-Uni	1994 12
4,563	3,161	4,224	1,925	641	1,823	24,449	Autres	1993 13
							Total	1994 14
								1993 15
								1994 16
54	60	83	28	23	41	405	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
7	10	14	2	1	3	58	Asie:	
16	12	22	19	4	12	203	Hong-Kong	1993 31
51	76	18	4	-	4	225	Inde	1994 32
107	215	175	16	8	8	671	Israël	1993 33
157	142	147	46	72	73	1,074	Japon	1994 34
338	455	376	87	85	100	2,231	Autres	1993 35
							Total	1994 36
								1993 37
								1994 38
4	1	3	3	-	-	27	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
185	11	37	3	7	2	326	Jamaïque	1993 43
1	1	-	-	-	-	2	Mexique	1994 44
953	640	636	326	370	380	5,742	Trinité et Tobago	1993 45
1,143	653	676	332	377	382	6,097	Autres	1994 46
							Total	1993 47
								1994 48
9	8	7	2	3	-	45	Amérique du Sud:	
20	50	38	6	7	4	174	Brésil	1993 53
29	58	45	8	10	4	219	Autres	1994 54
							Total	1993 55
								1994 56
81	55	363	52	13	20	775	Océanie et autres îles Océaniques:	
28	14	22	6	5	-	113	Australie	1993 59
2	1	-	1	-	2	8	Nouvelle-Zélande	1994 60
111	70	385	59	18	22	896	Autres	1993 61
							Total	1994 62
								1993 63
								1994 64
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global	1993 65
								1994 66
								1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	197	179	318	-	1,090	2,012	3,796
2		1994	141	199	225				
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-				
5	One night	1993	13	9	-	-	83	1	106
6		1994	-	18	-				
7	Two or more nights	1993	184	170	318	-	1,007	2,011	3,690
8		1994	141	181	225				
9	Bus	1993	-	-	-	-	36	112	148
10		1994	-	-	-				
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-				
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	36	112	148
14		1994	-	-	-				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-				
17	Other methods	1993	4	16	18	-	428	1,321	1,787
18		1994	7	19	20				
19	Total land	1993	201	195	336	-	1,554	3,445	5,731
20		1994	148	218	245				
Air:									
21	Commercial	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839	2,224	29,251
22		1994	3,900	3,552	6,903				
23	Private	1993	36	42	41	39	61	42	261
24		1994	9	51	28				
25	Total air	1993	4,368	4,044	6,144	6,790	5,900	2,266	29,512
26		1994	3,909	3,603	6,931				
Marine:									
27	Commercial	1993	1	-	-	-	23	50	74
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	-	-	28	28
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	1	-	-	-	23	78	102
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	4,570	4,239	6,480	6,790	7,477	5,789	35,345
34		1994	4,057	3,821	7,176				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-				
Air:									
37	Returning direct	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,376
38		1994	1,845	2,139	5,041				
39	Returning via the U.S.A.	1993	76	69	106	178	136	69	634
40		1994	26	35	60				
41	Total air	1993	1,527	1,590	4,329	3,435	3,223	2,906	17,010
42		1994	1,871	2,174	5,101				
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	4	12	3	4	12	35
44		1994	-	-	-				
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	112	-	-	112
46		1994	-	-	-				
47	Total marine	1993	-	4	12	115	4	12	147
48		1994	-	-	-				
49	Total	1993	1,527	1,594	4,341	3,550	3,227	2,918	17,157
50		1994	1,871	2,174	5,101				
51	Grand total	1993	6,097	5,833	10,821	10,340	10,704	8,707	52,502
52		1994	5,928	5,995	12,277				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
4,579	4,180	1,730	1,033	288	203	15,809	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
24	153	7	-	9	-	299	Même jour	1994 2
4,555	4,027	1,723	1,033	279	203	15,510	Une nuit	1993 3
146	86	683	121	36	-	1,220	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 5
146	86	683	121	36	-	1,220	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
1,111	1,323	315	100	19	41	4,696	Chemin de fer	1994 8
5,836	5,589	2,728	1,254	343	244	21,725	Autres moyens	1993 9
2,369	1,855	2,214	2,169	2,976	2,121	42,955	Total, par terre	1994 10
45	58	51	51	29	31	526	Par air:	1993 11
2,414	1,913	2,265	2,220	3,005	2,152	43,481	Commercial	1994 12
89	66	176	4	-	3	412	Privé	1993 13
188	7	21	-	-	-	244	Total, par air	1994 14
277	73	197	4	-	3	656	Par mer:	1993 15
8,527	7,575	5,190	3,478	3,348	2,399	65,862	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	1	-	-	-	1	Par terre (via les États-Unis):	
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487	Rentrée	1993 35
75	24	79	14	88	54	968	Par air:	1994 36
2,925	3,078	2,784	2,405	1,643	1,610	31,455	Rentrée directe	1993 37
-	6	3	-	-	-	44	Rentrée via les États-Unis	1994 38
5	-	8	-	-	-	125	Total, par air	1993 39
5	6	11	-	-	-	169	Par mer:	1994 40
2,930	3,084	2,796	2,405	1,643	1,610	31,625	Rentrée directe	1993 41
11,457	10,659	7,986	5,883	4,991	4,009	97,487	Rentrée via les États-Unis	1994 42
							Total, par mer	1993 43
							Total	1994 44
							Total global	1993 45
								1994 46
								1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

			January	February	March	April	May	June	6 months
Type of transportation			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	105,526	109,792	123,607	137,346	166,465	185,385	828,121
2		1994	107,740	107,546	117,774				
3	Same day	1993	98,674	102,336	116,360	125,555	146,338	151,160	740,423
4		1994	102,565	100,471	110,793				
5	One night	1993	1,800	1,600	1,655	2,066	2,617	3,214	12,952
6		1994	1,228	1,757	1,710				
7	Two or more nights	1993	5,052	5,856	5,592	9,725	17,510	31,011	74,746
8		1994	3,947	5,318	5,271				
9	Bus	1993	1,445	787	990	1,787	1,746	4,508	11,263
10		1994	1,052	1,675	626				
11	Same day	1993	1,318	743	415	1,505	1,176	2,764	7,921
12		1994	975	1,223	518				
13	One or more nights	1993	127	44	575	282	570	1,744	3,342
14		1994	77	452	108				
15	Rail	1993	5	3	4	-	184	21	217
16		1994	1	3	3				
17	Other methods	1993	1,941	2,358	3,044	3,506	4,523	5,249	20,621
18		1994	1,926	2,506	3,173				
19	Total land	1993	108,917	112,940	127,645	142,639	172,918	195,163	860,222
20		1994	110,719	111,730	121,576				
Air:									
21	Commercial	1993	596	547	651	739	1,254	2,177	5,964
22		1994	743	799	895				
23	Private	1993	41	39	45	109	101	312	647
24		1994	46	27	87				
25	Total air	1993	637	586	696	848	1,355	2,489	6,611
26		1994	789	826	982				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	2,048	2,048
28		1994	6	1	-				
29	Private	1993	2	6	1	5	10	61	85
30		1994	4	8	3				
31	Total marine	1993	2	6	1	5	10	2,109	2,133
32		1994	10	9	3				
33	Total	1993	109,556	113,532	128,342	143,492	174,283	199,761	868,966
34		1994	111,518	112,565	122,561				
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	71	11	22	45	113	188	450
36		1994	20	24	49				
37	One or more nights	1993	41	31	61	121	377	649	1,280
38		1994	68	58	79				
39	Total land	1993	112	42	83	166	490	837	1,730
40		1994	88	82	128				
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	11	11
42		1994	-	7	-				
43	Entering via the U.S.A.	1993	102	104	104	95	210	300	915
44		1994	145	88	134				
45	Total air	1993	102	104	104	95	210	311	926
46		1994	145	95	134				
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	1	-	1
48		1994	-	-	-				
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	2	-	-	4	69	75
50		1994	2	-	-				
51	Total marine	1993	-	2	-	-	5	69	76
52		1994	2	-	-				
53	Total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
54		1994	235	177	262				
55	Grand total	1993	109,770	113,680	128,529	143,753	174,988	200,978	871,698
56		1994	111,753	112,742	122,823				

Tableau 7A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
279,372	249,697	180,061	157,895	128,872	130,871	1,954,889	Par terre:	
200,650	180,203	142,060	134,105	118,170	120,632	1,636,243	Automobile	1993 1
6,278	5,166	3,790	2,939	1,502	1,754	34,381	Même jour	1994 2
72,444	64,328	34,211	20,851	9,200	8,485	284,265	Une nuit	1993 3
4,809	4,475	5,232	2,200	2,263	770	31,012	Deux nuits ou plus	1994 4
2,909	2,223	2,696	1,089	2,112	656	19,606	Autocar	1993 5
1,900	2,252	2,536	1,111	151	114	11,406	Même jour	1994 6
34	18	7	13	-	-	289	Une nuit ou plus	1993 7
7,317	7,042	3,934	3,117	2,370	1,805	46,206	Chemin de fer	1994 8
291,532	261,232	189,234	163,225	133,505	133,446	2,032,396	Autres moyens	1993 9
3,001	2,629	1,847	1,502	1,208	1,346	17,497	Total, par terre	1994 10
376	308	211	107	63	46	1,758	Par air:	1993 11
3,377	2,937	2,058	1,609	1,271	1,392	19,255	Commercial	1994 12
2,031	2,457	1,830	766	-	8	9,140	Privé	1993 13
296	342	96	7	5	19	850	Total, par air	1994 14
2,327	2,799	1,926	773	5	27	9,990	Par mer:	1993 15
297,236	266,968	193,218	165,607	134,781	134,865	2,061,641	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Résidents des pays autres que les États-Unis								
266	510	369	140	28	18	1,781	Par terre (via les États-Unis):	
1,208	1,457	967	386	124	85	5,507	Même jour	1993 35
1,474	1,967	1,336	526	152	103	7,288	Une nuit ou plus	1994 36
3	-	6	-	-	-	20	Total, par terre	1993 37
344	547	523	164	88	135	2,716	Par air:	1994 38
347	547	529	164	88	135	2,736	Entrée directe	1993 39
1	-	-	3	-	-	5	Entrée via les États-Unis	1994 40
129	142	101	179	-	-	626	Total, par air	1993 41
130	142	101	182	-	-	631	Par mer:	1994 42
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Entrée direct	1993 43
299,187	269,624	195,184	166,479	135,021	135,103	2,072,296	Entrée via les États-Unis	1994 44
							Total, par mer	1993 45
							Total	1994 46
							Total global	1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 7B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

New Brunswick

No.	Country of residence	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:							
1	Belgium	1993 3	1	4	5	16	23	52
2		1994 -	3	1				
3	Denmark	1993 -	2	5	4	4	13	28
4		1994 4	2	3				
5	France	1993 5	1	6	15	44	62	133
6		1994 10	12	13				
7	Germany	1993 14	10	22	34	90	267	437
8		1994 34	18	61				
9	Greece	1993 -	9	3	2	1	2	17
10		1994 7	1	3				
11	Italy	1993 1	-	-	1	8	26	36
12		1994 10	4	-				
13	Netherlands, The	1993 20	5	4	7	30	46	112
14		1994 4	1	15				
15	Portugal	1993 -	2	1	3	-	-	6
16		1994 12	-	-				
17	Spain	1993 2	4	9	7	6	9	37
18		1994 5	-	2				
19	Sweden	1993 4	1	1	11	4	14	35
20		1994 5	8	9				
21	Switzerland	1993 2	5	8	2	27	40	84
22		1994 2	-	9				
23	United Kingdom	1993 36	31	36	57	164	255	579
24		1994 59	29	39				
25	Other	1993 28	19	13	21	32	53	166
26		1994 14	39	34				
27	Total	1993 115	90	112	169	426	810	1,722
28		1994 166	117	189				
	Africa:							
29	Total	1993 5	8	1	6	14	16	50
30		1994 2	5	4				
	Asia:							
31	Hong Kong	1993 1	4	8	2	5	5	25
32		1994 1	-	5				
33	India	1993 2	-	1	1	6	10	20
34		1994 -	1	2				
35	Israel	1993 2	-	1	3	1	1	8
36		1994 -	-	-				
37	Japan	1993 1	2	14	25	104	170	316
38		1994 9	6	11				
39	Other	1993 14	32	17	18	43	54	178
40		1994 22	23	22				
41	Total	1993 20	38	41	49	159	240	547
42		1994 32	30	40				
	North America, Central America and Caribbean:							
43	Jamaica	1993 -	2	1	-	-	3	6
44		1994 -	-	1				
45	Mexico	1993 6	-	3	4	3	17	33
46		1994 5	-	-				
47	Trinidad and Tobago	1993 -	-	-	-	2	-	2
48		1994 -	5	-				
49	Other	1993 56	1	6	6	14	29	112
50		1994 15	8	16				
51	Total	1993 62	3	10	10	19	49	153
52		1994 20	13	17				
	South America:							
53	Brazil	1993 -	2	1	1	15	10	29
54		1994 1	1	-				
55	Other	1993 -	-	13	-	12	5	30
56		1994 -	2	7				
57	Total	1993 -	2	14	1	27	15	59
58		1994 1	3	7				
	Oceania and other Ocean Islands:							
59	Australia	1993 12	2	6	25	54	76	175
60		1994 11	7	2				
61	New Zealand	1993 -	5	3	1	6	11	26
62		1994 3	2	3				
63	Other	1993 -	-	-	-	-	-	-
64		1994 -	-	-				
65	Total	1993 12	7	9	26	60	87	201
66		1994 14	9	5				
67	Grand total	1993 214	148	187	261	705	1,217	2,732
68		1994 235	177	262				

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
30	48	24	8	5	7	174	Europe:	
18	8	14	-	-	3	71	Belgique	1993 1
240	383	106	73	21	11	967	Danemark	1994 2
426	524	422	164	31	25	2,029	France	1993 3
3	8	4	3	4	3	42	Allemagne	1994 4
38	83	24	7	4	3	195	Grèce	1993 5
78	76	82	11	4	6	369	Italie	1994 6
13	1	6	6	-	-	32	Pays-Bas	1993 7
17	40	3	7	3	2	109	Portugal	1994 8
14	36	21	11	2	5	124	Espagne	1993 9
73	82	65	31	6	6	347	Suède	1994 10
381	498	448	316	49	28	2,299	Suisse	1993 11
140	115	84	64	39	18	626	Royaume-Uni	1994 12
1,471	1,902	1,303	701	168	117	7,384	Autres	1993 13
							Total	1994 14
							Afrique:	
24	14	9	4	2	12	115	Total	1993 15
								1994 16
							Asie:	
3	1	4	-	1	5	39	Hong-Kong	1993 17
11	5	9	13	4	-	62	Inde	1994 18
27	18	12	1	-	-	66	Israël	1993 19
146	417	357	33	16	16	1,301	Japon	1994 20
67	76	38	17	19	24	419	Autres	1993 21
254	517	420	64	40	45	1,887	Total	1994 22
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
7	6	3	1	2	-	25	Jamaïque	1993 23
13	15	7	13	-	4	85	Mexique	1994 24
2	3	2	-	2	-	11	Trinité et Tobago	1993 25
47	49	47	26	2	22	305	Autres	1994 26
69	73	59	40	6	26	426	Total	1993 27
								1994 28
16	10	5	5	4	-	69	Amérique du Sud:	
27	42	29	9	3	9	149	Brésil	1993 29
43	52	34	14	7	9	218	Autres	1994 30
							Total	1993 31
								1994 32
79	79	132	40	15	25	545	Océanie et autres îles Océaniques:	
11	18	9	9	1	4	78	Australie	1993 33
-	1	-	-	1	-	2	Nouvelle-Zélande	1994 34
90	98	141	49	17	29	625	Autres	1993 35
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total	1994 36
							Total global	1993 37
								1994 38

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	591,883	540,579	655,817	720,957	801,044	810,596	4,120,876
2		1994	480,554	446,795	516,195				
3	Same day	1993	574,697	523,130	617,236	679,611	756,954	768,224	3,919,852
4		1994	466,894	434,780	484,286				
5	One night	1993	2,358	1,978	3,167	3,890	4,696	6,030	22,119
6		1994	1,735	1,484	2,465				
7	Two or more nights	1993	14,828	15,471	35,414	37,456	39,394	36,342	178,905
8		1994	11,925	10,531	29,444				
9	Bus	1993	985	1,143	1,369	2,332	2,953	2,186	10,968
10		1994	948	843	1,878				
11	Same day	1993	701	772	651	1,129	1,194	942	5,389
12		1994	610	538	678				
13	One or more nights	1993	284	371	718	1,203	1,759	1,244	5,579
14		1994	338	305	1,200				
15	Rail	1993	2	1	-	-	-	1	4
16		1994	3	-	6				
17	Other methods	1993	5,814	6,726	9,892	10,845	14,402	16,340	64,019
18		1994	6,104	7,963	8,940				
19	Total land	1993	598,684	548,449	667,078	734,134	818,399	829,123	4,195,867
20		1994	487,609	455,601	527,019				
Air:									
21	Commercial	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,207
22		1994	1,531	1,404	2,381				
23	Private	1993	105	150	212	126	148	158	889
24		1994	78	99	167				
25	Total air	1993	1,803	1,788	2,856	2,660	2,418	1,581	13,106
26		1994	1,609	1,503	2,548				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	1	34	35
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	49	22	43	23	49	377	563
30		1994	15	16	9				
31	Total marine	1993	49	22	43	23	50	411	598
32		1994	15	16	9				
33	Total	1993	600,536	550,259	669,977	736,817	820,867	831,115	4,209,571
34		1994	489,233	457,120	529,576				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	2	-	-	7	2	-	11
36		1994	4	12	-				
Air:									
37	Returning direct	1993	11	-	10	-	16	-	37
38		1994	-	3	5				
39	Returning via the U.S.A.	1993	69	20	29	17	7	30	172
40		1994	31	21	22				
41	Total air	1993	80	20	39	17	23	30	209
42		1994	31	24	27				
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-				
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	2	-	-				
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	2	-	-				
49	Total	1993	82	20	39	24	25	30	220
50		1994	37	36	27				
51	Grand total	1993	600,618	550,279	670,016	736,841	820,892	831,145	4,209,791
52		1994	489,270	457,156	529,603				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
807,488	779,492	622,709	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Par terre:	
706,781	675,672	573,627	583,656	547,492	548,075	7,555,155	Automobile	1993 1
15,348	12,495	5,554	4,900	2,343	2,566	65,325	Même jour	1994 2
85,359	91,325	43,528	36,443	22,461	13,808	471,829	Une nuit	1993 3
1,751	2,036	2,520	3,721	2,247	983	24,226	Deux nuits ou plus	1994 4
540	947	920	1,064	667	423	9,950	Autocar	1993 5
1,211	1,089	1,600	2,657	1,580	560	14,276	Même jour	1994 6
-	1	3	-	2	1	11	Une nuit ou plus	1993 7
19,136	19,719	11,258	8,811	6,962	5,580	135,485	Chemin de fer	1994 8
828,375	801,248	636,490	637,531	581,507	571,013	8,252,031	Autres moyens	1993 9
1,654	1,669	1,285	1,740	1,686	1,505	21,746	Total, par terre	1994 10
94	125	148	117	102	112	1,597	Par air:	1993 11
1,748	1,794	1,433	1,857	1,788	1,617	23,343	Commercial	1993 12
294	215	108	50	-	-	702	Privé	1994 13
641	732	224	72	80	10	2,322	Total, par air	1993 14
935	947	332	122	80	10	3,024	Par mer:	1994 15
831,058	803,989	638,255	639,510	583,375	572,640	8,278,398	Commercial	1993 16
							Privé	1994 17
							Total, par mer	1993 18
							Total	1994 19
								1994 20
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
5	10	1	-	-	-	27	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	37	Rentrée	1993 35
42	47	31	23	24	20	359	Par air:	1994 36
42	47	31	23	24	20	396	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 38
2	1	9	-	-	-	12	Total, par air	1993 39
2	1	9	-	-	-	12	Par mer:	1994 40
49	58	41	23	24	20	435	Rentrée directe	1993 41
831,107	804,047	638,296	639,533	583,399	572,660	8,278,833	Rentrée via les États-Unis	1994 42
							Total, par mer	1993 43
							Total	1994 44
							Total global	1993 45
								1994 46
								1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	106,925	104,920	93,835	135,979	164,670	193,793	800,122
2		1994	82,250	107,434	107,598				
3	Same day	1993	71,186	60,513	61,450	79,353	95,551	113,417	481,470
4		1994	56,135	65,336	69,356				
5	One night	1993	6,667	5,357	5,228	7,121	8,324	10,725	43,422
6		1994	4,656	5,113	5,770				
7	Two or more nights	1993	29,072	39,050	27,157	49,505	60,795	69,651	275,230
8		1994	21,459	36,985	32,472				
9	Bus	1993	6,229	10,973	9,283	16,001	22,193	27,877	92,556
10		1994	6,360	10,119	9,193				
11	Same day	1993	1,414	2,859	3,219	2,646	7,308	14,853	32,299
12		1994	1,718	1,550	2,299				
13	One or more nights	1993	4,815	8,114	6,064	13,355	14,885	13,024	60,257
14		1994	4,642	8,569	6,894				
15	Rail	1993	1,972	2,174	1,805	2,499	2,739	3,098	14,287
16		1994	1,782	1,856	2,363				
17	Other methods	1993	1,557	3,870	2,417	843	1,126	1,789	11,602
18		1994	2,395	3,553	2,777				
19	Total land	1993	116,683	121,937	107,340	155,322	190,728	226,557	918,567
20		1994	92,787	122,962	121,931				
	Air:								
21	Commercial	1993	24,774	28,403	29,181	32,321	37,054	49,096	200,829
22		1994	24,540	27,552	31,253				
23	Private	1993	464	603	593	524	754	1,011	3,949
24		1994	423	559	546				
25	Total air	1993	25,238	29,006	29,774	32,845	37,808	50,107	204,778
26		1994	24,963	28,111	31,799				
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	1	3	390	394
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	-	705	1,659	2,364
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	-	-	-	1	708	2,049	2,758
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	141,921	150,943	137,114	188,168	229,244	278,713	1,126,103
34		1994	117,750	151,073	153,730				
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	401	270	439	581	605	805	3,101
36		1994	318	328	561				
37	One or more nights	1993	2,735	2,008	2,164	4,560	8,343	10,747	30,557
38		1994	2,325	1,942	3,563				
39	Total land	1993	3,136	2,278	2,603	5,141	8,948	11,552	33,658
40		1994	2,643	2,270	4,124				
	Air:								
41	Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146,590
42		1994	12,135	17,597	14,537				
43	Entering via the U.S.A.	1993	3,849	3,422	3,946	5,578	7,811	9,433	34,039
44		1994	3,924	3,593	4,830				
45	Total air	1993	15,814	20,853	18,993	26,489	44,521	53,959	180,629
46		1994	16,059	21,190	19,367				
	Marine:								
47	Entering direct	1993	21	22	15	8	19	72	157
48		1994	3	9	15				
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	10	-	4	12	27	53
50		1994	2	-	1				
51	Total marine	1993	21	32	15	12	31	99	210
52		1994	5	9	16				
53	Total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
54		1994	18,707	23,469	23,507				
55	Grand total	1993	160,892	174,106	158,725	219,810	282,744	344,323	1,340,600
56		1994	136,457	174,542	177,237				

Tableau 8A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o	
Résidents des États-Unis							Par terre:		
302,065	284,712	190,702	171,371	119,040	123,710	1,991,722	Automobile	1993	1
149,696	141,806	101,214	97,504	74,334	71,470	1,117,494	Même jour	1994	2
15,620	14,511	9,989	9,595	6,502	6,431	106,070	Une nuit	1993	3
136,749	128,395	79,499	64,272	38,204	45,809	768,158	Deux nuits ou plus	1994	4
21,855	21,880	19,683	19,018	6,821	7,949	189,762	Autocar	1993	5
3,658	4,151	3,446	4,735	1,849	1,764	51,902	Même jour	1994	6
18,197	17,729	16,237	14,283	4,972	6,185	137,860	Une nuit ou plus	1993	7
3,884	4,244	2,783	2,788	1,930	2,170	32,086	Chemin de fer	1994	8
2,347	2,244	1,280	766	555	965	19,759	Autres moyens	1993	9
330,151	313,080	214,448	193,943	128,346	134,794	2,233,329	Total, par terre	1994	10
								1993	11
48,051	49,237	48,628	46,975	33,657	34,331	461,708	Commercial	1993	12
762	899	757	601	518	364	7,850	Privé	1994	13
48,813	50,136	49,385	47,576	34,175	34,695	469,558	Total, par air	1993	14
								1994	15
-	866	74	-	2	6	1,342	Par mer:	1993	16
3,257	2,171	611	90	6	-	8,499	Commercial	1994	17
3,257	3,037	685	90	8	6	9,841	Privé	1993	18
382,221	366,253	264,518	241,609	162,529	169,495	2,712,728	Total, par mer	1994	19
								1993	20
Résidents des pays autres que les États-Unis							Par terre (via les États-Unis):		
1,578	1,753	1,115	1,552	410	469	9,978	Même jour	1993	21
20,878	26,761	17,811	12,519	3,405	3,476	115,407	Une nuit ou plus	1994	22
22,456	28,514	18,926	14,071	3,815	3,945	125,385	Total, par terre	1993	23
								1994	24
66,451	56,513	52,433	24,902	10,813	20,005	377,707	Par air:	1993	25
11,327	12,367	9,279	7,769	4,986	5,485	85,252	Entrée directe	1994	26
77,778	68,880	61,712	32,671	15,799	25,490	462,959	Entrée via les États-Unis	1993	27
							Total, par air	1994	28
54	75	223	55	54	73	691	Par mer:	1993	29
34	40	32	11	1	-	171	Entrée direct	1994	30
88	115	255	66	55	73	862	Entrée via les États-Unis	1993	31
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total, par mer	1994	32
482,543	463,762	345,411	288,417	182,198	199,003	3,301,934	Total	1993	33
							Total global	1994	34

Table 8B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Quebec

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	930	1,207	849	1,197	1,186	1,766	7,135
2		1994	622	805	788				
3	Denmark	1993	80	81	91	110	192	379	933
4		1994	75	72	80				
5	France	1993	6,147	10,628	7,060	13,266	24,638	26,635	88,374
6		1994	6,628	11,754	7,416				
7	Germany	1993	1,002	1,080	1,343	1,737	3,179	4,763	13,104
8		1994	1,046	901	1,444				
9	Greece	1993	239	248	224	288	582	621	2,202
10		1994	229	171	221				
11	Italy	1993	599	591	620	730	1,267	2,243	6,050
12		1994	506	480	547				
13	Netherlands, The	1993	491	560	668	549	788	993	4,049
14		1994	307	249	392				
15	Portugal	1993	113	86	90	198	229	413	1,129
16		1994	72	82	149				
17	Spain	1993	260	259	318	502	610	1,058	3,007
18		1994	232	216	410				
19	Sweden	1993	288	295	313	297	453	645	2,291
20		1994	326	260	401				
21	Switzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798	2,529	8,086
22		1994	612	1,105	1,079				
23	United Kingdom	1993	1,420	1,724	2,456	2,552	4,613	6,073	18,838
24		1994	1,498	1,639	2,500				
25	Other	1993	1,588	1,497	1,791	1,903	2,891	3,480	13,150
26		1994	1,774	1,709	2,075				
27	Total	1993	13,781	19,154	16,684	24,705	42,426	51,598	168,348
28		1994	13,927	19,443	17,502				
	Africa:								
29	Total	1993	938	562	795	1,039	1,645	2,094	7,073
30		1994	838	686	768				
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	170	104	132	135	193	356	1,090
32		1994	90	133	90				
33	India	1993	171	137	158	216	369	411	1,462
34		1994	155	150	176				
35	Israel	1993	425	367	604	551	869	1,284	4,100
36		1994	335	302	560				
37	Japan	1993	396	298	387	603	1,012	1,106	3,802
38		1994	398	327	745				
39	Other	1993	850	734	812	1,200	2,153	2,517	8,266
40		1994	826	743	1,072				
41	Total	1993	2,012	1,640	2,093	2,705	4,596	5,674	18,720
42		1994	1,804	1,655	2,643				
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	19	17	24	27	44	52	183
44		1994	35	9	12				
45	Mexico	1993	275	184	315	722	762	1,116	3,374
46		1994	309	361	755				
47	Trinidad and Tobago	1993	17	2	15	21	30	70	155
48		1994	27	7	7				
49	Other	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	6,173
50		1994	605	577	754				
51	Total	1993	974	940	1,065	1,676	2,074	3,156	9,885
52		1994	976	954	1,528				
	South America:								
53	Brazil	1993	224	216	204	349	668	636	2,297
54		1994	316	147	210				
55	Other	1993	631	437	491	708	1,102	1,424	4,793
56		1994	544	380	549				
57	Total	1993	855	653	695	1,057	1,770	2,060	7,090
58		1994	860	527	759				
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	345	159	214	410	854	923	2,905
60		1994	250	172	273				
61	New Zealand	1993	49	32	50	35	109	88	363
62		1994	46	26	21				
63	Other	1993	17	23	15	15	26	17	113
64		1994	6	6	13				
65	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	3,381
66		1994	302	204	307				
67	Grand total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
68		1994	18,707	23,469	23,507				

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 8B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1,010	18,550	Europe:	
346	212	248	155	94	95	2,083	Belgique	1993 1
								1994 2
							Danemark	1993 3
43,318	46,003	37,961	15,793	5,330	10,161	246,940	France	1994 4
6,811	5,925	6,502	4,842	1,093	1,798	40,075	Allemagne	1993 5
								1994 6
588	519	379	329	259	514	4,790	Grèce	1993 7
								1994 8
3,416	4,167	1,533	1,227	696	807	17,896	Italie	1993 9
1,566	1,116	1,258	686	372	477	9,524	Pays-Bas	1994 10
								1993 11
540	538	403	256	98	279	3,243	Portugal	1994 12
1,778	2,319	1,039	886	338	432	9,799	Espagne	1993 13
492	425	415	428	338	336	4,725	Suède	1994 14
								1993 15
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374	22,528	Suisse	1994 16
5,693	7,037	8,927	6,938	1,993	2,725	52,151	Royaume-Uni	1993 17
4,401	3,859	3,270	2,721	1,921	2,207	31,529	Autres	1994 18
								1993 19
78,322	77,317	66,603	37,134	13,894	22,215	463,833	Total	1994 20
								1993 21
								1994 22
3,046	2,963	2,020	1,124	750	1,142	18,118	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
457	570	252	179	107	157	2,812	Asie:	
422	407	361	262	275	154	3,343	Hong-Kong	1993 31
1,885	1,904	1,381	743	691	498	11,202	Inde	1994 32
1,396	1,828	1,422	1,299	618	542	10,907	Israël	1993 33
3,496	3,579	2,463	1,644	1,027	1,264	21,739	Japon	1994 34
								1993 35
7,656	8,288	5,879	4,127	2,718	2,615	50,003	Autres	1994 36
								1993 37
							Total	1994 38
								1993 39
								1994 40
75	87	71	19	18	22	475	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
2,918	1,896	1,075	731	383	544	10,921	Jamaïque	1993 43
								1994 44
124	142	44	34	39	28	566	Mexique	1993 45
4,060	3,287	1,443	1,021	719	1,186	17,889	Trinité et Tobago	1994 46
								1993 47
7,177	5,412	2,633	1,805	1,159	1,780	29,851	Autres	1994 48
								1993 49
							Total	1994 50
								1993 51
								1994 52
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Amérique du Sud:	
1,879	1,885	1,469	1,022	516	1,048	12,612	Brésil	1993 53
								1994 54
2,947	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427	Autres	1993 55
								1994 56
							Total	1993 57
								1994 58
957	939	1,166	868	326	370	7,531	Océanie et autres îles Océaniques:	
143	191	201	135	56	30	1,119	Australie	1993 59
74	61	39	19	6	12	324	Nouvelle-Zélande	1994 60
								1993 61
1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8,974	Autres	1994 62
								1993 63
							Total	1994 64
								1993 65
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total global	1994 66
								1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Maj	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	457,776	375,861	476,225	520,567	654,364	691,679	3,176,472
2		1994	333,692	306,097	394,960				
3	Same day	1993	333,276	293,790	350,709	372,334	467,553	481,546	2,299,208
4		1994	235,214	241,297	286,409				
5	One night	1993	12,179	9,670	12,890	13,368	23,832	28,901	100,840
6		1994	8,860	8,996	11,582				
7	Two or more nights	1993	112,321	72,401	112,626	134,865	162,979	181,232	776,424
8		1994	89,618	55,804	96,969				
9	Bus	1993	22,189	17,958	21,847	23,890	23,683	19,230	128,797
10		1994	16,507	15,897	19,385				
11	Same day	1993	9,855	10,468	9,455	5,101	6,408	8,227	49,514
12		1994	6,105	9,852	8,491				
13	One or more nights	1993	12,334	7,490	12,392	18,789	17,275	11,003	79,283
14		1994	10,402	6,045	10,894				
15	Rail	1993	2,062	1,365	1,777	1,696	1,768	1,435	10,103
16		1994	2,073	1,399	2,037				
17	Other methods	1993	2,357	2,821	2,841	2,520	5,192	11,200	26,931
18		1994	1,829	2,121	2,043				
19	Total land	1993	484,384	398,005	502,690	548,673	685,007	723,544	3,342,303
20		1994	354,101	325,514	418,425				
Air:									
21	Commercial	1993	95,347	86,360	110,513	83,331	55,516	34,679	465,746
22		1994	85,314	65,641	100,646				
23	Private	1993	323	426	589	574	504	501	2,917
24		1994	418	462	405				
25	Total air	1993	95,670	86,786	111,102	83,905	56,020	35,180	468,663
26		1994	85,732	66,103	101,051				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	2	161	163
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	-	1,356	6,800	8,156
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	-	-	-	-	1,358	6,961	8,319
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	580,054	484,791	613,792	632,578	742,385	765,685	3,819,285
34		1994	439,833	391,617	519,476				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	1	-	-	-	1
36		1994	2	-	3				
Air:									
37	Returning direct	1993	108,607	77,465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,771
38		1994	99,051	76,965	94,576				
39	Returning via the U.S.A.	1993	8,329	5,162	5,667	4,977	5,486	3,573	33,194
40		1994	8,568	5,286	8,149				
41	Total air	1993	116,936	82,627	97,735	65,760	52,914	42,993	458,965
42		1994	107,619	82,251	102,725				
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	1	1	-	1	3	6
44		1994	-	-	1				
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	6	14	6	26
46		1994	-	-	-				
47	Total marine	1993	-	1	1	6	15	9	32
48		1994	-	-	1				
49	Total	1993	116,936	82,628	97,737	65,766	52,929	43,002	458,998
50		1994	107,621	82,251	102,729				
51	Grand total	1993	696,990	567,419	711,529	698,344	795,314	808,687	4,278,283
52		1994	547,454	473,868	622,205				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 8C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	382,252	7,396,306	Par terre:	
							Automobile	1993 1
669,205	576,073	398,554	394,720	320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1994 2
46,331	45,407	25,523	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1993 3
472,763	460,616	193,575	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1994 4
								1993 5
22,438	25,715	21,229	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1994 6
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1993 7
15,107	18,387	14,118	15,745	8,643	6,844	158,127	Une nuit ou plus	1994 8
								1993 9
1,879	2,243	1,386	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de fer	1994 10
11,152	9,389	4,891	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993 11
								1994 12
1,223,768	1,119,443	645,158	568,233	423,332	395,570	7,717,807	Total, par terre	1993 13
								1994 14
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Par air:	
521	588	381	482	343	391	5,603	Commercial	1993 21
46,015	55,316	37,718	51,074	56,292	51,212	766,290	Privé	1994 22
							Total, par air	1993 23
								1994 24
712	810	258	-	2	1	1,946	Par mer:	
17,962	16,803	4,075	1,068	45	-	48,109	Commercial	1993 27
18,674	17,613	4,333	1,068	47	1	50,055	Privé	1994 28
1,288,457	1,192,372	687,209	620,375	479,671	446,783	8,534,152	Total, par mer	1993 29
								1994 30
							Total	1993 31
								1994 32
								1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
12	15	1	1	-	-	30	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
60,128	82,764	51,183	48,627	38,253	40,829	747,555	Par air:	
4,156	7,117	4,832	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée directe	1993 37
64,284	89,881	56,015	53,606	41,777	44,915	809,443	Rentrée via les États-Unis	1994 38
							Total, par air	1993 39
								1994 40
4	9	2	1	4	4	30	Par mer:	
3	-	9	-	-	-	38	Rentrée directe	1993 43
7	9	11	1	4	4	68	Rentrée via les États-Unis	1994 44
							Total, par mer	1993 45
								1994 46
64,303	89,905	56,027	53,608	41,781	44,919	809,541	Total	1993 47
								1994 48
1,352,760	1,282,277	743,236	673,983	521,452	491,702	9,343,693	Total global	1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Ontario

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	1,033,569	947,467	1,027,302	1,254,359	1,622,234	1,880,442	7,765,373
2		1994	898,541	950,334	1,140,008				
3	Same day	1993	865,813	773,231	853,060	999,888	1,189,800	1,339,022	6,020,814
4		1994	742,367	774,249	923,084				
5	One night	1993	64,029	59,984	61,667	70,601	98,269	121,229	475,779
6		1994	56,003	63,812	79,242				
7	Two or more nights	1993	103,727	114,252	112,575	183,870	334,165	420,191	1,268,780
8		1994	100,171	112,273	137,682				
9	Bus	1993	35,597	30,054	43,968	55,979	112,624	137,222	415,444
10		1994	30,702	35,046	36,679				
11	Same day	1993	24,543	19,379	27,885	33,384	69,905	92,003	267,099
12		1994	20,318	23,628	26,601				
13	One or more nights	1993	11,054	10,675	16,083	22,595	42,719	45,219	148,345
14		1994	10,384	11,418	10,078				
15	Rail	1993	1,419	1,416	1,817	2,429	2,297	2,317	11,695
16		1994	1,583	1,431	1,960				
17	Other methods	1993	4,299	3,409	5,197	8,640	19,036	24,329	64,910
18		1994	2,847	2,846	8,240				
19	Total land	1993	1,074,884	982,346	1,078,284	1,321,407	1,756,191	2,044,310	8,257,422
20		1994	933,673	989,657	1,186,887				
Air:									
21	Commercial	1993	61,621	65,095	71,826	80,124	109,032	125,764	513,462
22		1994	64,284	69,893	79,078				
23	Private	1993	2,459	2,478	2,971	3,034	4,793	5,389	21,124
24		1994	2,400	3,149	3,319				
25	Total air	1993	64,080	67,573	74,797	83,158	113,825	131,153	534,586
26		1994	66,684	73,042	82,397				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	2	7,980	29,627	37,609
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	4	6	30	883	11,735	33,318	45,976
30		1994	-	-	58				
31	Total marine	1993	4	6	30	885	19,715	62,945	83,585
32		1994	-	-	58				
33	Total	1993	1,138,968	1,049,925	1,153,111	1,405,450	1,889,731	2,238,408	8,875,593
34		1994	1,000,357	1,062,699	1,269,342				
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	13,748	11,313	13,332	19,483	25,604	26,663	110,143
36		1994	14,632	8,909	11,908				
37	One or more nights	1993	17,648	11,463	14,659	21,730	30,478	37,122	133,100
38		1994	17,320	11,885	16,908				
39	Total land	1993	31,396	22,776	27,991	41,213	56,082	63,785	243,243
40		1994	31,952	20,794	28,816				
Air:									
41	Entering direct	1993	21,757	22,071	31,177	39,636	86,262	108,242	309,145
42		1994	21,612	26,737	34,640				
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,897	7,922	11,484	15,406	25,707	30,892	103,308
44		1994	10,006	10,760	12,725				
45	Total air	1993	33,654	29,993	42,661	55,042	111,969	139,134	412,453
46		1994	31,618	37,497	47,365				
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	16	2	-	18
48		1994	-	-	-				
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	137	1,880	2,017
50		1994	-	-	-				
51	Total marine	1993	-	-	-	16	139	1,880	2,035
52		1994	-	-	-				
53	Total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
54		1994	63,570	58,291	76,181				
55	Grand total	1993	1,204,018	1,102,694	1,223,763	1,501,721	2,057,921	2,443,207	9,533,324
56		1994	1,063,927	1,120,990	1,345,523				

Tableau 9A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis							Par terre:	
2,806,317	2,675,928	1,746,660	1,402,312	1,167,265	1,208,369	18,772,224	Automobile	1993 1
1,854,386	1,834,324	1,239,968	1,062,312	935,596	974,191	13,921,591	Même jour	1994 2
193,750	194,703	133,026	106,750	75,433	76,148	1,255,589	Une nuit	1993 3
758,181	646,901	373,666	233,250	156,236	158,030	3,595,044	Deux nuits ou plus	1994 4
99,988	135,474	103,531	83,812	56,907	57,493	952,649	Autocar	1993 5
61,899	86,215	65,757	55,423	37,601	37,885	611,879	Même jour	1994 6
38,089	49,259	37,774	28,389	19,306	19,608	340,770	Une nuit ou plus	1993 7
4,318	4,257	2,473	2,143	2,237	2,763	29,886	Chemin de fer	1994 8
40,131	44,561	31,462	13,478	5,272	4,285	204,099	Autres moyens	1993 9
2,950,754	2,860,220	1,884,126	1,501,745	1,231,681	1,272,910	19,958,858	Total, par terre	1994 10
131,790	128,723	111,217	120,694	81,686	89,888	1,177,460	Commercial	1993 11
5,590	5,610	5,299	4,124	3,110	2,500	47,357	Privé	1994 12
137,380	134,333	116,516	124,818	84,796	92,388	1,224,817	Total, par air	1993 13
49,811	42,534	7,921	1,003	4	-	138,882	Commercial	1994 14
66,813	58,290	22,131	7,059	1,201	215	201,685	Privé	1993 15
116,624	100,824	30,052	8,062	1,205	215	340,567	Total, par mer	1994 16
3,204,758	3,095,377	2,030,694	1,634,625	1,317,682	1,365,513	21,524,242	Total	1993 17
								1994 18
Résidents des pays autres que les États-Unis							Par terre (via les États-Unis):	
42,714	63,930	46,225	35,677	18,501	17,716	334,906	Même jour	1993 19
59,517	59,406	43,381	31,013	25,245	23,664	375,326	Une nuit ou plus	1994 20
102,231	123,336	89,606	66,690	43,746	41,380	710,232	Total, par terre	1993 21
151,896	123,098	95,296	63,658	27,114	45,967	816,174	Entrée directe	1994 22
38,835	38,128	30,951	23,008	14,209	14,481	262,920	Entrée via les États-Unis	1993 23
190,731	161,226	126,247	86,666	41,323	60,448	1,079,094	Total, par air	1994 24
1	-	-	-	-	-	19	Entrée direct	1993 25
4,776	6,324	1,699	112	4	-	14,932	Entrée via les États-Unis	1994 26
4,777	6,324	1,699	112	4	-	14,951	Total, par mer	1993 27
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total	1994 28
3,502,497	3,386,263	2,248,246	1,788,093	1,402,755	1,467,341	23,328,519	Total global	1993 29
								1994 30

Table 9B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Ontario

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	386	303	662	628	944	1,172	4,095
2		1994	401	458	575				
3	Denmark	1993	545	581	561	532	1,070	1,802	5,091
4		1994	404	361	414				
5	France	1993	2,394	2,364	2,725	5,113	10,695	13,227	36,518
6		1994	3,002	3,363	2,816				
7	Germany	1993	6,889	6,613	9,186	12,644	18,696	21,064	75,092
8		1994	6,538	6,057	8,737				
9	Greece	1993	431	422	468	447	795	1,257	3,820
10		1994	509	456	482				
11	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203	8,853	26,447
12		1994	3,027	2,094	2,779				
13	Netherlands, The	1993	1,413	1,184	1,535	2,244	5,623	6,288	18,287
14		1994	1,489	1,311	1,521				
15	Portugal	1993	350	350	377	610	850	1,397	3,934
16		1994	274	304	409				
17	Spain	1993	395	325	619	805	867	1,636	4,647
18		1994	401	340	596				
19	Sweden	1993	595	773	664	1,065	1,280	2,236	6,613
20		1994	641	914	696				
21	Switzerland	1993	1,367	966	1,554	2,290	3,170	3,560	12,907
22		1994	1,336	1,005	1,618				
23	United Kingdom	1993	11,970	11,372	14,923	19,956	43,294	45,471	146,986
24		1994	10,887	11,028	14,181				
25	Other	1993	3,365	2,857	4,204	4,666	9,870	12,428	37,390
26		1994	3,664	3,229	4,534				
27	Total	1993	33,226	30,319	40,613	54,921	102,357	120,391	381,827
28		1994	32,573	30,920	39,358				
	Africa:								
29	Total	1993	936	541	738	1,024	1,977	3,093	8,309
30		1994	924	861	1,090				
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342	3,885	5,826	21,272
32		1994	1,999	4,040	2,700				
33	India	1993	1,375	737	1,225	2,000	3,539	3,964	12,840
34		1994	1,430	1,032	1,309				
35	Israel	1993	1,558	876	1,605	1,976	2,704	4,169	12,888
36		1994	1,761	1,195	2,140				
37	Japan	1993	8,189	6,931	9,317	12,208	21,692	26,935	85,272
38		1994	8,949	7,878	12,176				
39	Other	1993	5,433	3,870	6,094	7,454	11,367	15,091	49,309
40		1994	5,930	4,683	6,571				
41	Total	1993	20,612	14,482	20,335	26,980	43,187	55,985	181,581
42		1994	20,069	18,828	24,896				
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7,524
44		1994	581	546	1,161				
45	Mexico	1993	1,991	1,662	2,290	3,133	5,771	4,769	19,616
46		1994	2,128	1,595	2,831				
47	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	4,329
48		1994	309	266	465				
49	Other	1993	1,630	1,206	1,612	2,226	3,197	4,230	14,101
50		1994	1,590	1,342	1,706				
51	Total	1993	4,768	3,827	4,994	7,777	11,750	12,454	45,570
52		1994	4,608	3,749	6,163				
	South America:								
53	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	7,069
54		1994	1,133	797	734				
55	Other	1993	2,083	1,587	1,532	2,072	3,243	4,815	15,332
56		1994	2,035	1,557	1,964				
57	Total	1993	3,114	2,221	2,225	3,048	4,819	6,974	22,401
58		1994	3,168	2,354	2,698				
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13,706
60		1994	1,740	1,158	1,465				
61	New Zealand	1993	433	366	360	679	954	1,313	4,105
62		1994	453	384	478				
63	Other	1993	46	21	23	46	32	64	232
64		1994	35	37	33				
65	Total	1993	2,394	1,379	1,747	2,521	4,100	5,902	18,043
66		1994	2,228	1,579	1,976				
67	Grand total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
68		1994	63,570	58,291	76,181				

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Europe:	
							Belgique	1993 1
2,084	1,318	1,169	852	434	514	11,462	Danemark	1994 2
								1993 3
17,849	19,559	20,344	13,373	3,539	4,123	115,305	France	1994 4
								1993 5
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650	Allemagne	1994 6
								1993 7
1,393	1,279	738	882	668	939	9,719	Grèce	1994 8
								1993 9
14,567	17,987	8,323	6,299	3,992	4,545	82,160	Italie	1994 10
								1993 11
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426	Pays-Bas	1994 12
								1993 13
2,255	1,724	587	566	380	1,227	10,673	Portugal	1994 14
								1993 15
3,567	3,625	1,315	1,182	533	543	15,412	Espagne	1994 16
								1993 17
2,153	1,211	1,140	1,175	803	1,010	14,105	Suède	1994 18
								1993 19
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,621	Suisse	1994 20
								1993 21
64,045	64,300	47,650	32,303	15,225	21,990	392,499	Royaume-Uni	1994 22
								1993 23
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462	93,679	Autres	1994 24
								1993 25
179,597	171,740	127,263	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1994 26
								1993 27
								1994 28
3,443	3,055	2,076	1,849	1,217	2,007	21,956	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
8,540	7,905	4,402	3,496	2,605	3,206	51,426	Asie:	
							Hong-Kong	1993 31
								1994 32
5,634	6,462	4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde	1993 33
								1994 34
7,047	7,296	4,524	3,228	1,804	2,747	39,534	Israël	1993 35
								1994 36
31,205	42,804	38,366	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1993 37
								1994 38
17,953	18,679	11,826	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres	1993 39
								1994 40
70,379	83,146	63,304	45,317	29,396	29,074	502,197	Total	1993 41
								1994 42
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
							Jamaïque	1993 43
								1994 44
10,966	6,709	4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	Mexique	1993 45
								1994 46
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1993 49
								1994 50
27,551	17,943	12,161	8,131	5,931	8,511	125,798	Total	1993 51
								1994 52
3,389	2,560	2,852	1,879	1,080	1,499	20,328	Amérique du Sud:	
							Brésil	1993 53
								1994 54
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1993 55
								1994 56
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462	Total	1993 57
								1994 58
5,368	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Océanie et autres îles Océaniques:	
							Australie	1993 59
								1994 60
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1993 63
								1994 64
6,854	5,910	5,266	3,587	2,606	3,798	46,064	Total	1993 65
								1994 66
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Ontario

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	1,990,989	1,748,513	2,385,129	2,483,362	2,507,761	2,290,514	13,406,268
2		1994	1,524,706	1,457,612	2,015,110				
3	Same day	1993	1,667,174	1,477,276	1,788,938	2,008,748	2,019,486	1,932,497	10,894,119
4		1994	1,277,891	1,226,197	1,502,817				
5	One night	1993	79,709	58,912	69,801	71,033	90,803	81,455	451,713
6		1994	56,755	59,825	88,466				
7	Two or more nights	1993	244,106	212,325	526,390	403,581	397,472	276,562	2,060,436
8		1994	190,060	171,590	423,827				
9	Bus	1993	58,677	65,669	66,303	60,492	90,681	100,152	441,974
10		1994	40,184	56,045	54,999				
11	Same day	1993	43,071	47,168	40,059	33,787	47,156	66,850	278,091
12		1994	26,038	43,406	37,741				
13	One or more nights	1993	15,606	18,501	26,244	26,705	43,525	33,302	163,883
14		1994	14,146	12,639	17,258				
15	Rail	1993	2,066	1,253	1,714	1,842	1,866	1,993	10,734
16		1994	2,088	1,343	2,119				
17	Other methods	1993	5,531	4,370	7,199	12,253	24,838	25,681	79,872
18		1994	3,880	3,759	10,447				
19	Total land	1993	2,057,263	1,819,805	2,460,345	2,557,949	2,625,146	2,418,340	13,938,848
20		1994	1,570,858	1,518,759	2,082,675				
Air:									
21	Commercial	1993	204,543	183,884	249,200	205,391	170,202	114,293	1,127,513
22		1994	186,692	172,154	251,496				
23	Private	1993	1,638	1,672	1,937	2,189	2,330	2,006	11,822
24		1994	1,344	1,627	1,910				
25	Total air	1993	206,181	185,556	251,187	207,580	172,532	116,299	1,139,335
26		1994	188,036	173,781	253,406				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	3,848	11,560	15,408
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	1	-	-	73	3,974	9,259	13,307
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	1	-	-	73	7,822	20,819	28,715
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	2,263,445	2,005,361	2,711,532	2,765,602	2,805,500	2,555,458	15,106,898
34		1994	1,758,894	1,692,540	2,336,081				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	22	21	12	13	11	39	118
36		1994	-	13	-				
Air:									
37	Returning direct	1993	170,312	123,516	154,732	120,524	126,874	104,256	800,214
38		1994	176,572	136,527	169,334				
39	Returning via the U.S.A.	1993	25,008	15,925	20,825	16,391	13,769	10,294	102,212
40		1994	25,688	17,900	23,881				
41	Total air	1993	195,320	139,441	175,557	136,915	140,643	114,550	902,426
42		1994	202,260	154,427	193,215				
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-				
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	15	11	-	26
46		1994	-	-	-				
47	Total marine	1993	-	-	-	15	11	-	26
48		1994	-	-	-				
49	Total	1993	195,342	139,462	175,569	136,943	140,665	114,589	902,570
50		1994	202,260	154,440	193,215				
51	Grand total	1993	2,458,787	2,144,823	2,887,101	2,902,545	2,946,165	2,670,047	16,009,468
52		1994	1,961,154	1,846,980	2,529,296				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
2,919,247	2,866,116	2,287,556	2,139,764	1,958,311	2,015,682	27,592,944	Par terre:	
							Automobile	1993 1
2,257,150	2,127,786	1,813,056	1,698,641	1,619,144	1,708,760	22,118,656	Même jour	1994 2
								1993 3
112,065	125,084	97,150	87,195	72,029	73,359	1,018,595	Une nuit	1994 4
								1993 5
550,032	613,246	377,350	353,928	267,138	233,563	4,455,693	Deux nuits ou plus	1994 6
								1993 7
								1994 8
59,073	84,710	73,931	65,856	56,836	49,458	831,838	Autocar	1993 9
								1994 10
38,995	53,071	45,643	40,578	38,105	36,416	530,899	Même jour	1993 11
								1994 12
20,078	31,639	28,288	25,278	18,731	13,042	300,939	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
3,415	3,855	2,342	1,572	1,572	2,123	25,613	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
45,296	49,457	42,832	16,950	7,011	5,809	247,227	Autres moyens	1993 17
								1994 18
3,027,031	3,004,138	2,406,661	2,224,142	2,023,730	2,073,072	28,697,622	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
123,232	137,389	122,876	159,431	162,693	152,834	1,985,968	Commercial	1993 21
								1994 22
2,133	2,652	2,010	1,894	1,666	1,423	23,600	Privé	1993 23
								1994 24
125,365	140,041	124,886	161,325	164,359	154,257	2,009,568	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
23,227	31,986	13,032	881	46	1	84,581	Commercial	1993 27
								1994 28
19,288	21,963	6,949	1,622	183	11	63,323	Privé	1993 29
								1994 30
42,515	53,949	19,981	2,503	229	12	147,904	Total, par mer	1993 31
								1994 32
3,194,911	3,198,128	2,551,528	2,387,970	2,188,318	2,227,341	30,855,094	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
16	5	1	2	-	1	143	Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
121,239	167,869	131,186	117,118	90,224	97,217	1,525,067	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
12,828	23,401	14,158	13,018	13,703	16,160	195,480	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
134,067	191,270	145,344	130,136	103,927	113,377	1,720,547	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
-	3	-	-	-	-	3	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
6	2	12	-	-	-	46	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
6	5	12	-	-	-	49	Total, par mer	1993 47
								1994 48
134,089	191,280	145,357	130,138	103,927	113,378	1,720,739	Total	1993 49
								1994 50
3,329,000	3,389,408	2,696,885	2,518,108	2,292,245	2,340,719	32,575,833	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052	41,873	66,285	202,790
2		1994	20,233	22,811	30,110				
3	Same day	1993	17,539	16,110	19,334	18,476	27,550	36,491	135,500
4		1994	14,975	16,127	21,117				
5	One night	1993	1,141	1,040	1,300	1,466	1,956	3,118	10,021
6		1994	1,104	1,699	2,114				
7	Two or more nights	1993	3,907	3,717	4,492	6,110	12,367	26,676	57,269
8		1994	4,154	4,985	6,879				
9	Bus	1993	1,004	1,134	1,101	1,577	3,037	3,116	10,969
10		1994	1,041	2,479	1,815				
11	Same day	1993	777	706	521	557	2,451	1,281	6,293
12		1994	644	1,508	1,382				
13	One or more nights	1993	227	428	580	1,020	586	1,835	4,676
14		1994	397	971	433				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	449	444	98	11	44	255	1,301
18		1994	402	443	155				
19	Total land	1993	24,040	22,445	26,325	27,640	44,954	69,656	215,060
20		1994	21,676	25,733	32,080				
Air:									
21	Commercial	1993	2,416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,445
22		1994	2,815	2,957	3,807				
23	Private	1993	69	164	174	155	225	439	1,226
24		1994	90	116	120				
25	Total air	1993	2,485	2,741	3,136	3,554	5,285	10,470	27,671
26		1994	2,905	3,073	3,927				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	50	359	409
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	50	359	409
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	26,525	25,186	29,461	31,194	50,289	80,485	243,140
34		1994	24,581	28,806	36,007				
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	18	30	32	51	133	273
36		1994	7	7	19				
37	One or more nights	1993	55	32	36	86	322	428	959
38		1994	20	51	62				
39	Total land	1993	64	50	66	118	373	561	1,232
40		1994	27	58	81				
Air:									
41	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,271
42		1994	128	110	558				
43	Entering via the U.S.A.	1993	126	183	212	297	544	632	1,994
44		1994	247	272	310				
45	Total air	1993	184	247	526	400	756	1,152	3,265
46		1994	375	382	868				
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
54		1994	402	440	949				
55	Grand total	1993	26,773	25,483	30,053	31,712	51,418	82,198	247,637
56		1994	24,983	29,246	36,956				

Tableau 10A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
Résidents des États-Unis									N ^o
81,944	70,560	41,302	32,280	21,283	24,200	474,359	Par terre:		
44,429	42,567	24,896	20,875	15,917	17,070	301,254	Automobile	1993	1
4,987	5,113	2,274	1,824	1,305	1,610	27,134	Même jour	1994	2
32,528	22,880	14,132	9,581	4,061	5,520	145,971	Une nuit	1993	3
1,977	2,056	1,571	927	507	1,096	19,103	Deux nuits ou plus	1994	4
600	401	539	564	422	599	9,418		1993	5
1,377	1,655	1,032	363	85	497	9,685	Autocar	1994	6
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993	7
122	147	39	20	24	231	1,884	Une nuit ou plus	1994	8
84,043	72,763	42,912	33,227	21,814	25,527	495,346	Chemin de fer	1993	9
							Autres moyens	1994	10
10,262	7,032	5,325	4,759	3,513	4,471	61,807	Total, par terre	1993	11
285	282	242	227	113	141	2,516		1994	12
10,547	7,314	5,567	4,986	3,626	4,612	64,323	Par air:	1993	13
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1994	14
89	49	4	-	-	-	551	Privé	1993	15
89	49	4	-	-	-	551	Total, par air	1994	16
94,679	80,126	48,483	38,213	25,440	30,139	560,220		1993	17
								1994	18
Résidents des pays autres que les États-Unis							Par mer:		
169	153	55	56	16	26	748	Commercial	1993	27
652	489	190	104	51	64	2,509	Privé	1994	28
821	642	245	160	67	90	3,257	Total, par mer	1993	29
								1994	30
651	456	172	27	52	238	2,867	Par terre (via les États-Unis):		
800	647	581	393	282	407	5,104	Même jour	1993	35
1,451	1,103	753	420	334	645	7,971	Une nuit ou plus	1994	36
-	9	-	-	-	-	9	Total, par terre	1993	37
-	-	-	-	-	-	-		1994	38
-	9	-	-	-	-	9	Par air:	1993	39
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Entrée directe	1994	40
96,951	81,880	49,481	38,793	25,841	30,874	571,457	Entrée via les États-Unis	1993	41
							Total, par air	1994	42
							Par mer:		
							Entrée direct	1993	43
							Entrée via les États-Unis	1994	44
							Total, par mer	1993	45
								1994	46
							Total	1993	53
								1994	54
							Total global	1993	55
								1994	56

Table 10B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Manitoba

No.	Country of residence	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:							
1	Belgium	1993	2	3	2	4	3	25
2		1994	2	1	3			39
3	Denmark	1993	5	2	3	8	14	28
4		1994	18	11	8			60
5	France	1993	4	14	9	12	22	39
6		1994	21	18	5			100
7	Germany	1993	27	24	287	84	338	389
8		1994	35	102	315			1,149
9	Greece	1993	-	-	-	1	1	2
10		1994	-	-	2			
11	Italy	1993	-	1	5	2	3	4
12		1994	2	5	9			15
13	Netherlands, The	1993	8	11	11	24	82	139
14		1994	21	11	18			275
15	Portugal	1993	-	-	-	3	1	4
16		1994	-	2	-			
17	Spain	1993	-	4	9	1	7	4
18		1994	-	-	1			25
19	Sweden	1993	2	5	6	2	14	32
20		1994	8	9	9			61
21	Switzerland	1993	2	6	-	11	24	23
22		1994	15	5	6			66
23	United Kingdom	1993	40	21	45	66	235	414
24		1994	84	60	264			821
25	Other	1993	15	24	20	61	62	106
26		1994	22	47	37			288
27	Total	1993	105	115	397	275	808	1,205
28		1994	228	271	677			2,905
	Africa:							
29	Total	1993	5	9	6	2	28	50
30		1994	16	4	12			100
	Asia:							
31	Hong Kong	1993	6	7	8	3	24	17
32		1994	8	12	4			65
33	India	1993	2	3	2	4	13	8
34		1994	6	3	3			32
35	Israel	1993	5	4	1	3	-	3
36		1994	2	3	4			16
37	Japan	1993	6	8	18	26	19	57
38		1994	8	20	30			134
39	Other	1993	10	21	43	21	31	94
40		1994	21	12	60			220
41	Total	1993	29	43	72	57	87	179
42		1994	45	50	101			467
	North America, Central America and Caribbean:							
43	Jamaica	1993	-	3	2	1	3	-
44		1994	-	-	2			9
45	Mexico	1993	27	52	51	43	40	37
46		1994	37	48	28			250
47	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	1	-	6
48		1994	-	1	-			9
49	Other	1993	52	46	40	87	83	151
50		1994	36	29	100			459
51	Total	1993	80	101	94	132	126	194
52		1994	73	78	130			727
	South America:							
53	Brazil	1993	-	1	-	5	3	8
54		1994	1	-	3			17
55	Other	1993	2	7	9	24	17	36
56		1994	11	9	7			95
57	Total	1993	2	8	9	29	20	44
58		1994	12	9	10			112
	Oceania and other Ocean Islands:							
59	Australia	1993	18	20	9	21	52	31
60		1994	27	19	17			151
61	New Zealand	1993	-	1	4	1	4	8
62		1994	1	9	2			18
63	Other	1993	9	-	1	1	4	2
64		1994	-	-	-			17
65	Total	1993	27	21	14	23	60	41
66		1994	28	28	19			186
67	Grand total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713
68		1994	402	440	949			4,497

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
50	21	18	15	1	-	144	Europe:	
							Belgique	1993 1
22	15	4	7	8	3	119	Danemark	1994 2
								1993 3
69	55	30	16	19	11	300	France	1994 4
								1993 5
462	299	145	101	60	49	2,265	Allemagne	1994 6
								1993 7
5	6	4	2	-	-	19	Grèce	1994 8
								1993 9
26	28	10	3	4	4	90	Italie	1994 10
								1993 11
127	81	84	50	8	39	664	Pays-Bas	1994 12
								1993 13
-	6	1	-	-	-	11	Portugal	1994 14
								1993 15
4	7	5	2	-	4	47	Espagne	1994 16
								1993 17
19	14	14	13	9	13	143	Suède	1994 18
								1993 19
84	31	49	15	3	22	270	Suisse	1994 20
								1993 21
622	576	221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni	1994 22
								1993 23
133	97	82	41	60	34	735	Autres	1994 24
								1993 25
1,623	1,236	667	387	242	479	7,539	Total	1994 26
								1993 27
								1994 28
							Afrique:	
63	37	42	11	23	33	309	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
20	30	19	8	4	8	154	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
7	15	5	9	2	-	70	Inde	1993 33
								1994 34
23	20	3	3	4	1	70	Israël	1993 35
								1994 36
81	109	69	32	18	37	480	Japon	1993 37
								1994 38
62	115	41	44	24	23	529	Autres	1993 39
								1994 40
193	289	137	96	52	69	1,303	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
47	-	1	6	-	2	65	Jamaïque	1993 43
								1994 44
71	43	44	19	26	50	503	Mexique	1993 45
								1994 46
4	6	-	1	-	4	24	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
155	51	45	22	32	41	805	Autres	1993 49
								1994 50
277	100	90	48	58	97	1,397	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
7	3	-	3	2	2	34	Brésil	1993 53
								1994 54
30	24	11	8	1	6	175	Autres	1993 55
								1994 56
37	27	11	11	3	8	209	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
60	59	40	25	17	41	393	Australie	1993 59
								1994 60
14	6	9	2	6	8	63	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
5	-	2	-	-	-	24	Autres	1993 63
								1994 64
79	65	51	27	23	49	480	Total	1993 65
								1994 66
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	89,933	88,554	105,192	129,856	127,304	126,459	667,298
2		1994	71,764	76,174	95,957				
3	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488	429,227
4		1994	46,441	47,071	58,576				
5	One night	1993	4,317	4,157	3,875	5,354	5,419	6,388	29,510
6		1994	3,560	4,045	4,717				
7	Two or more nights	1993	25,263	24,005	34,623	47,644	39,443	37,583	208,561
8		1994	21,763	25,058	32,664				
9	Bus	1993	7,028	8,424	8,505	7,525	9,435	7,893	48,810
10		1994	7,428	12,468	12,040				
11	Same day	1993	2,915	3,476	3,498	3,115	3,693	3,748	20,445
12		1994	3,105	6,521	5,906				
13	One or more nights	1993	4,113	4,948	5,007	4,410	5,742	4,145	28,365
14		1994	4,323	5,947	6,134				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680	3,006
18		1994	700	960	92				
19	Total land	1993	97,674	97,732	114,020	137,521	137,135	135,032	719,114
20		1994	79,892	89,602	108,089				
Air:									
21	Commercial	1993	14,441	13,720	14,792	11,617	5,489	4,335	64,394
22		1994	13,761	14,444	16,873				
23	Private	1993	49	76	103	173	105	115	621
24		1994	60	79	112				
25	Total air	1993	14,490	13,796	14,895	11,790	5,594	4,450	65,015
26		1994	13,821	14,523	16,985				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	112,164	111,528	128,915	149,311	142,729	139,482	784,129
34		1994	93,713	104,125	125,074				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	5	-	-	11	16
36		1994	-	-	-				
Air:									
37	Returning direct	1993	4,987	5,383	5,278	1,200	244	652	17,744
38		1994	5,629	5,744	4,643				
39	Returning via the U.S.A.	1993	1,136	1,454	820	1,086	587	412	5,495
40		1994	932	1,295	1,106				
41	Total air	1993	6,123	6,837	6,098	2,286	831	1,064	23,239
42		1994	6,561	7,039	5,749				
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	6,123	6,837	6,103	2,286	831	1,075	23,255
50		1994	6,561	7,039	5,749				
51	Grand total	1993	118,287	118,365	135,018	151,597	143,560	140,557	807,384
52		1994	100,274	111,164	130,823				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1,498,097	Par terre:	
118,948	109,527	72,461	68,261	59,019	59,158	916,601	Automobile	1993 1
11,327	13,120	6,152	4,572	3,805	3,970	72,456	Même jour	1994 2
81,710	92,733	42,436	34,326	31,341	17,933	509,040	Une nuit	1993 3
6,745	7,705	8,619	8,429	8,239	6,044	94,591	Deux nuits ou plus	1994 4
4,042	4,225	3,240	3,294	3,453	2,426	41,125		1993 5
2,703	3,480	5,379	5,135	4,786	3,618	53,466	Autocar	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 9
665	851	261	77	67	516	5,443	Une nuit ou plus	1994 10
219,395	223,936	129,929	115,665	102,471	87,621	1,598,131	Chemin de fer	1993 11
4,406	4,673	4,598	7,575	8,787	8,442	102,875	Autres moyens	1994 12
108	201	91	68	75	45	1,209	Total, par terre	1993 13
4,514	4,874	4,689	7,643	8,862	8,487	104,084		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 21
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 22
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1993 23
223,909	228,810	134,618	123,308	111,333	96,108	1,702,215		1994 24
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
519	797	484	989	146	735	21,414	Privé	1994 28
430	481	255	406	451	630	8,148	Total, par mer	1993 29
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,562		1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,562	Rentrée directe	1993 37
224,858	230,088	135,357	124,703	111,930	97,473	1,731,793	Rentrée via les États-Unis	1994 38
							Total, par air	1993 39
								1994 40
							Par mer:	
							Rentrée directe	1993 43
							Rentrée via les États-Unis	1994 44
							Total, par mer	1993 45
								1994 46
							Total	1993 47
								1994 48
							Total global	1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	5,540	5,858	6,070	7,378	11,952	20,897	57,695
2		1994	4,964	4,960	7,694				
3	Same day	1993	3,825	3,751	3,428	3,685	5,160	6,298	25,147
4		1994	3,144	2,939	4,334				
5	One night	1993	357	276	333	460	518	826	2,770
6		1994	302	331	408				
7	Two or more nights	1993	1,358	1,831	2,309	3,233	6,274	13,773	28,778
8		1994	1,518	1,690	2,952				
9	Bus	1993	299	129	125	98	284	1,170	2,105
10		1994	400	235	105				
11	Same day	1993	233	19	125	42	114	173	706
12		1994	115	-	78				
13	One or more nights	1993	66	110	-	56	170	997	1,399
14		1994	285	235	27				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-				
17	Other methods	1993	12	36	25	21	29	81	204
18		1994	8	24	36				
19	Total land	1993	5,851	6,023	6,220	7,497	12,265	22,148	60,004
20		1994	5,372	5,219	7,835				
Air:									
21	Commercial	1993	264	277	332	171	510	1,146	2,700
22		1994	245	309	339				
23	Private	1993	62	68	84	63	161	327	765
24		1994	36	99	64				
25	Total air	1993	326	345	416	234	671	1,473	3,465
26		1994	281	408	403				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	6,177	6,368	6,636	7,731	12,936	23,621	63,469
34		1994	5,653	5,627	8,238				
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	4	3	7	27	35	85
36		1994	4	3	2				
37	One or more nights	1993	24	18	22	65	102	220	451
38		1994	20	28	36				
39	Total land	1993	33	22	25	72	129	255	536
40		1994	24	31	38				
Air:									
41	Entering direct	1993	16	8	-	-	-	-	24
42		1994	-	-	-				
43	Entering via the U.S.A.	1993	31	1	17	19	14	54	136
44		1994	17	4	17				
45	Total air	1993	47	9	17	19	14	54	160
46		1994	17	4	17				
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-				
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-				
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-				
53	Total	1993	80	31	42	91	143	309	696
54		1994	41	35	55				
55	Grand total	1993	6,257	6,399	6,678	7,822	13,079	23,930	64,165
56		1994	5,694	5,662	8,293				

Tableau 11A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
24,369	20,677	11,525	10,406	6,740	7,489	138,901	Par terre:	
8,275	9,105	4,939	4,028	3,525	3,923	59,942	Automobile	1993 1
944	1,069	405	351	305	295	6,139	Même jour	1994 2
15,150	10,503	6,181	6,027	2,910	3,271	72,820	Une nuit	1993 3
2,343	779	361	218	262	76	6,144	Deux nuits ou plus	1994 4
613	241	77	125	61	21	1,844		1993 5
1,730	538	284	93	201	55	4,300	Autocar	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 7
92	118	35	23	15	11	498	Une nuit ou plus	1994 8
26,804	21,574	11,921	10,647	7,017	7,576	145,543	Chemin de fer	1993 9
971	841	663	693	475	376	6,719	Autres moyens	1994 10
254	193	142	115	45	68	1,582	Total, par terre	1993 11
1,225	1,034	805	808	520	444	8,301		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	1993 13
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 15
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1994 16
28,029	22,608	12,726	11,455	7,537	8,020	153,844	Par mer:	1993 17
							Commercial	1994 18
							Privé	1993 19
							Total, par mer	1994 20
							Total	1993 21
								1994 22
Résidents des pays autres que les États-Unis								
43	39	27	15	2	4	215	Par terre (via les États-Unis):	
288	283	126	71	42	69	1,330	Même jour	1993 35
331	322	153	86	44	73	1,545	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 37
60	41	24	32	17	10	320		1994 38
60	41	24	32	17	10	344	Par air:	1993 39
-	-	-	-	-	-	-	Entrée directe	1994 40
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 41
391	363	177	118	61	83	1,889	Total, par air	1994 42
28,420	22,971	12,903	11,573	7,598	8,103	155,733	Par mer:	1993 43
							Entrée direct	1994 44
							Entrée via les États-Unis	1993 45
							Total, par mer	1994 46
							Total	1993 47
							Total global	1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52
								1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 11B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Saskatchewan

No.	Country of residence	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:							
1	Belgium	1993	-	2	-	-	5	7
2		1994	-	-	2	-	-	-
3	Denmark	1993	1	-	-	4	21	28
4		1994	3	-	3	-	-	-
5	France	1993	1	-	-	3	12	19
6		1994	-	-	4	-	-	-
7	Germany	1993	8	3	2	12	28	51
8		1994	1	-	10	-	-	-
9	Greece	1993	-	-	-	7	-	7
10		1994	-	-	-	-	-	-
11	Italy	1993	-	1	-	-	3	1
12		1994	-	4	-	-	-	5
13	Netherlands, The	1993	5	2	3	-	5	15
14		1994	2	3	2	-	-	30
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-
17	Spain	1993	-	-	1	-	-	2
18		1994	-	-	-	-	-	3
19	Sweden	1993	-	-	-	2	4	52
20		1994	-	4	1	-	-	58
21	Switzerland	1993	-	4	-	-	3	7
22		1994	2	-	2	-	-	14
23	United Kingdom	1993	15	3	9	13	41	52
24		1994	7	3	2	-	-	133
25	Other	1993	3	3	4	8	10	12
26		1994	6	6	12	-	-	40
27	Total	1993	33	18	21	45	101	230
28		1994	21	20	38	-	-	448
	Africa:							
29	Total	1993	10	5	4	10	4	1
30		1994	6	2	-	-	-	34
	Asia:							
31	Hong Kong	1993	5	-	-	3	1	3
32		1994	2	-	1	-	-	12
33	India	1993	1	-	-	2	-	7
34		1994	-	-	1	-	-	10
35	Israel	1993	1	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	1
37	Japan	1993	2	-	8	3	14	5
38		1994	4	-	5	-	-	30
39	Other	1993	1	-	1	-	6	12
40		1994	1	2	4	-	-	20
41	Total	1993	10	-	7	8	21	27
42		1994	7	2	11	-	-	73
	North America, Central America and Caribbean:							
43	Jamaica	1993	-	-	-	3	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	3
45	Mexico	1993	13	4	4	2	2	13
46		1994	-	4	-	-	-	38
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-
49	Other	1993	2	2	-	1	1	7
50		1994	-	-	-	-	-	-
51	Total	1993	15	6	4	6	3	14
52		1994	-	4	-	-	-	48
	South America:							
53	Brazil	1993	-	-	-	2	-	4
54		1994	-	-	1	-	-	6
55	Other	1993	2	-	-	6	-	4
56		1994	-	-	-	-	-	12
57	Total	1993	2	-	-	8	-	8
58		1994	-	-	1	-	-	18
	Oceania and other Ocean Islands:							
59	Australia	1993	9	2	4	11	11	28
60		1994	6	1	3	-	-	65
61	New Zealand	1993	1	-	2	3	3	1
62		1994	1	6	2	-	-	10
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	10	2	6	14	14	29
66		1994	7	7	5	-	-	75
67	Grand total	1993	80	31	42	91	143	309
68		1994	41	35	55	-	-	696

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
-	1	4	-	-	-	12	Europe:	
9	6	5	1	-	-	49	Belgique	1993 1
21	28	7	2	4	3	84	Danemark	1994 2
85	79	44	28	10	-	350	France	1993 3
2	-	1	2	-	-	12	Allemagne	1994 4
1	1	6	1	1	2	17	Grèce	1993 5
17	19	14	5	2	-	87	Italie	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Pays-Bas	1993 7
-	6	-	-	-	-	9	Portugal	1994 8
7	11	1	1	4	1	83	Espagne	1993 9
17	1	6	5	2	1	46	Suède	1994 10
73	113	29	30	10	7	395	Suisse	1993 11
62	23	17	13	3	28	186	Royaume-Uni	1994 12
294	288	134	88	36	42	1,330	Autres	1993 13
							Total	1994 14
								1993 15
								1994 16
11	5	6	-	-	14	70	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
1	2	-	1	2	1	19	Asie:	
6	-	2	1	1	-	20	Hong-Kong	1993 31
-	-	-	1	-	-	2	Inde	1994 32
25	18	5	9	5	4	96	Israël	1993 33
7	8	14	2	-	2	53	Japon	1994 34
39	28	21	14	8	7	190	Autres	1993 35
							Total	1994 36
								1993 37
								1994 38
-	1	-	-	-	-	4	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
5	6	2	1	5	4	61	Jamaïque	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Mexique	1994 44
3	8	-	-	1	4	23	Trinité et Tobago	1993 45
8	15	2	1	6	8	88	Autres	1994 46
							Total	1993 47
								1994 48
-	-	-	-	-	-	6	Amérique du Sud:	
8	1	3	2	1	2	29	Brésil	1993 53
8	1	3	2	1	2	35	Autres	1994 54
							Total	1993 55
								1994 56
24	23	8	7	8	10	145	Océanie et autres îles Océaniques:	
7	3	3	6	2	-	31	Australie	1993 59
-	-	-	-	-	-	-	Nouvelle-Zélande	1994 60
31	26	11	13	10	10	176	Autres	1993 61
							Total	1994 62
								1993 63
391	363	177	118	61	83	1,889	Total global	1994 64
								1993 65
								1994 66
								1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237	74,101	347,281
2		1994	31,581	31,046	38,383				
3	Same day	1993	29,402	31,366	36,168	43,196	45,019	53,634	238,785
4		1994	20,439	19,485	26,271				
5	One night	1993	1,657	1,605	1,641	1,946	2,301	2,720	11,870
6		1994	1,388	1,289	1,319				
7	Two or more nights	1993	11,803	14,459	13,790	21,910	16,917	17,747	96,626
8		1994	9,754	10,272	10,793				
9	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439	1,903	12,525
10		1994	2,085	2,459	2,987				
11	Same day	1993	350	288	256	233	337	483	1,947
12		1994	422	561	360				
13	One or more nights	1993	1,240	2,189	1,887	1,740	2,102	1,420	10,578
14		1994	1,663	1,898	2,627				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-				
17	Other methods	1993	382	268	414	573	746	721	3,104
18		1994	285	300	416				
19	Total land	1993	44,834	50,175	54,156	69,598	67,422	76,725	362,910
20		1994	33,951	33,805	41,786				
Air:									
21	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	569	23,274
22		1994	5,479	5,842	5,885				
23	Private	1993	49	80	72	121	129	83	534
24		1994	57	126	96				
25	Total air	1993	6,356	6,663	6,018	3,268	851	652	23,808
26		1994	5,536	5,968	5,981				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	51,190	56,838	60,174	72,866	68,273	77,377	386,718
34		1994	39,487	39,773	47,767				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	1	-	-	-	13	1	15
36		1994	1	-	-				
Air:									
37	Returning direct	1993	885	859	708	115	-	-	2,567
38		1994	1,081	899	1,110				
39	Returning via the U.S.A.	1993	155	152	68	122	1	5	503
40		1994	8	1	28				
41	Total air	1993	1,040	1,011	776	237	1	5	3,070
42		1994	1,089	900	1,138				
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-				
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-				
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-				
49	Total	1993	1,041	1,011	776	237	14	6	3,085
50		1994	1,090	900	1,138				
51	Grand total	1993	52,231	57,849	60,950	73,103	68,287	77,383	389,803
52		1994	40,577	40,673	48,905				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
90,199	90,005	48,675	46,227	45,330	39,259	706,976	Par terre:	
45,250	42,756	29,695	29,912	29,286	29,511	445,195	Automobile	1993 1
4,180	4,278	1,928	1,954	1,641	1,598	27,449	Même jour	1994 2
40,769	42,971	17,052	14,361	14,403	8,150	234,332	Une nuit	1993 3
1,746	2,846	2,594	3,301	3,204	895	27,111	Deux nuits ou plus	1994 4
86	405	302	287	454	239	3,720	Autocar	1993 5
1,660	2,441	2,292	3,014	2,750	656	23,391	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
788	1,231	614	556	326	378	6,997	Chemin de fer	1994 8
92,733	94,082	51,883	50,084	48,860	40,532	741,084	Autres moyens	1993 9
725	753	546	807	2,574	2,827	31,506	Total, par terre	1994 10
128	229	154	104	90	130	1,369	Par air:	1993 11
853	982	700	911	2,664	2,957	32,875	Commercial	1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 13
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1993 15
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1994 16
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 17
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1994 18
93,586	95,064	52,583	50,995	51,524	43,489	773,959	Total	1993 19
								1994 20
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
4	1	-	1	1	2	24	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	39	2,606	Rentrée	1993 35
5	4	114	8	8	-	642	Par air:	1994 36
5	4	114	8	8	39	3,248	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1993 39
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1994 40
9	5	114	9	9	41	3,272	Rentrée directe	1993 41
93,595	95,069	52,697	51,004	51,533	43,530	777,231	Rentrée via les États-Unis	1994 42
							Total, par mer	1993 43
							Total	1994 44
							Total global	1993 45
								1994 46
								1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Alberta

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	7,231	7,515	10,151	10,791	18,509	48,674	102,871
2		1994	8,050	7,855	11,969				
3	Same day	1993	3,913	3,578	4,875	4,822	6,556	13,696	37,440
4		1994	4,719	4,259	5,775				
5	One night	1993	684	848	857	726	1,084	2,852	7,051
6		1994	846	624	1,013				
7	Two or more nights	1993	2,634	3,089	4,419	5,243	10,869	32,126	58,380
8		1994	2,485	2,972	5,181				
9	Bus	1993	147	208	173	503	1,549	970	3,550
10		1994	118	187	210				
11	Same day	1993	14	36	26	162	912	288	1,438
12		1994	12	7	24				
13	One or more nights	1993	133	172	147	341	637	682	2,112
14		1994	106	180	186				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-				
17	Other methods	1993	475	411	551	425	569	361	2,792
18		1994	64	46	44				
19	Total land	1993	7,853	8,134	10,875	11,719	20,627	50,005	109,213
20		1994	8,232	8,088	12,223				
Air:									
21	Commercial	1993	10,963	11,190	14,902	11,920	19,897	33,345	102,217
22		1994	9,406	11,452	15,963				
23	Private	1993	221	190	278	310	344	461	1,804
24		1994	97	181	265				
25	Total air	1993	11,184	11,380	15,180	12,230	20,241	33,806	104,021
26		1994	9,503	11,633	16,228				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	19,037	19,514	26,055	23,949	40,868	83,811	213,234
34		1994	17,735	19,721	28,451				
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	2	-	18	36	40	298	394
36		1994	3	3	-				
37	One or more nights	1993	117	96	89	281	1,064	2,725	4,372
38		1994	68	93	104				
39	Total land	1993	119	96	107	317	1,104	3,023	4,766
40		1994	71	96	104				
Air:									
41	Entering direct	1993	2,660	3,661	3,933	3,382	7,845	13,002	34,483
42		1994	2,780	4,974	5,104				
43	Entering via the U.S.A.	1993	1,532	1,328	1,587	2,025	4,258	5,813	16,543
44		1994	1,327	1,269	1,925				
45	Total air	1993	4,192	4,989	5,520	5,407	12,103	18,815	51,026
46		1994	4,107	6,243	7,029				
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-				
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-				
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-				
53	Total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
54		1994	4,178	6,339	7,133				
55	Grand total	1993	23,348	24,599	31,682	29,673	54,075	105,649	269,026
56		1994	21,913	26,060	35,584				

Tableau 12A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
75,546	58,303	25,804	12,656	9,452	10,303	294,935	Par terre:	
21,666	20,444	9,570	5,358	4,643	4,522	103,643	Automobile	1993 1
4,534	4,030	1,884	967	723	853	20,042	Même jour	1994 2
49,346	33,829	14,350	6,331	4,086	4,928	171,250	Une nuit	1993 3
4,030	2,200	822	380	197	51	11,230	Deux nuits ou plus	1994 4
1,185	434	101	85	44	13	3,300		1993 5
2,845	1,766	721	295	153	38	7,930	Autocar	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 7
869	948	794	59	61	34	5,557	Une nuit ou plus	1994 8
80,445	61,451	27,420	13,095	9,710	10,388	311,722	Chemin de fer	1993 9
42,874	35,058	24,494	14,518	11,359	16,007	246,527	Autres moyens	1994 10
660	504	339	240	229	169	3,945	Total, par terre	1993 11
43,534	35,562	24,833	14,758	11,588	16,176	250,472	Par air:	1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 13
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1993 15
123,979	97,013	52,253	27,853	21,298	26,564	562,194	Par mer:	1994 16
							Commercial	1993 17
							Privé	1994 18
							Total, par mer	1993 19
							Total	1994 20
Résidents des pays autres que les États-Unis								
143	159	109	103	5	8	921	Par terre (via les États-Unis):	
4,554	5,093	2,461	491	109	154	17,234	Même jour	1993 35
4,697	5,252	2,570	594	114	162	18,155	Une nuit ou plus	1994 36
16,683	12,681	8,263	3,478	1,631	4,365	81,584	Total, par terre	1993 37
7,395	6,955	6,394	3,318	1,156	1,875	43,636		1994 38
24,078	19,636	14,657	6,796	2,787	6,240	125,220	Par air:	1994 39
-	-	-	-	-	-	-	Entrée directe	1993 40
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1994 41
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1993 42
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Par mer:	1994 43
152,754	121,901	69,480	35,243	24,199	32,966	705,569	Entrée direct	1993 44
							Entrée via les États-Unis	1994 45
							Total, par mer	1993 46
							Total	1994 47
							Total global	1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 12B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Alberta

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	21	35	31	39	115	196	437
2		1994	35	32	46				
3	Denmark	1993	43	42	60	71	149	574	939
4		1994	48	43	48				
5	France	1993	96	103	85	95	142	286	807
6		1994	100	76	88				
7	Germany	1993	990	1,250	1,406	957	2,678	4,711	11,992
8		1994	846	1,589	1,546				
9	Greece	1993	8	10	11	8	18	48	103
10		1994	6	9	8				
11	Italy	1993	68	123	56	49	49	113	458
12		1994	54	73	75				
13	Netherlands, The	1993	190	255	237	255	921	1,758	3,616
14		1994	214	266	324				
15	Portugal	1993	3	3	1	5	13	17	42
16		1994	1	-	7				
17	Spain	1993	37	55	17	17	33	65	224
18		1994	29	18	32				
19	Sweden	1993	51	43	97	69	106	271	637
20		1994	51	49	73				
21	Switzerland	1993	261	282	216	207	388	758	2,112
22		1994	194	337	218				
23	United Kingdom	1993	920	1,305	1,633	1,532	3,481	5,356	14,227
24		1994	1,239	2,303	2,723				
25	Other	1993	328	421	415	428	992	1,401	3,985
26		1994	315	386	459				
27	Total	1993	3,016	3,927	4,265	3,732	9,085	15,554	39,579
28		1994	3,132	5,181	5,647				
29	Africa:								
30	Total	1993	117	122	112	127	239	363	1,080
		1994	105	88	111				
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	126	36	40	83	96	214	595
33		1994	39	149	57				
34	India	1993	20	14	24	44	114	88	304
35		1994	22	30	35				
36	Israel	1993	17	7	28	19	56	136	263
37		1994	9	20	26				
38	Japan	1993	193	276	391	618	1,997	2,726	6,201
39		1994	148	151	234				
40	Other	1993	208	165	256	278	530	1,011	2,448
41		1994	196	224	214				
42	Total	1993	564	498	739	1,042	2,793	4,175	9,811
		1994	414	574	566				
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	7	2	2	10	4	8	33
45		1994	3	-	2				
46	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1,017
47		1994	126	135	333				
48	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	11	5	4	22
49		1994	2	1	5				
50	Other	1993	38	37	36	70	90	158	429
51		1994	34	41	45				
52	Total	1993	116	175	148	337	227	498	1,501
		1994	165	177	385				
53	South America:								
54	Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	179
55		1994	12	8	13				
56	Other	1993	41	36	53	92	81	181	484
57		1994	62	43	91				
58	Total	1993	67	40	76	99	111	270	663
		1994	74	51	104				
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	355	256	225	314	539	757	2,446
61		1994	225	227	260				
62	New Zealand	1993	69	67	60	70	200	220	686
63		1994	59	37	50				
64	Other	1993	7	-	2	3	13	1	26
65		1994	4	4	10				
66	Total	1993	431	323	287	387	752	978	3,158
67		1994	288	268	320				
68	Grand total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
		1994	4,178	6,339	7,133				

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
320	223	120	128	16	55	1,299	Europe:	
							Belgique	1993 1
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark	1994 2
								1993 3
626	534	277	66	81	97	2,488	France	1994 4
								1993 5
7,236	6,273	3,270	930	343	877	30,921	Allemagne	1994 6
								1993 7
31	22	16	6	19	19	216	Grèce	1994 8
								1993 9
221	437	102	47	33	83	1,381	Italie	1994 10
								1993 11
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1994 12
								1993 13
8	31	16	6	-	4	107	Portugal	1994 14
								1993 15
118	136	34	17	16	18	563	Espagne	1994 16
								1993 17
244	118	111	69	24	74	1,277	Suède	1994 18
								1993 19
1,520	897	608	221	77	201	5,636	Suisse	1994 20
								1993 21
6,557	5,665	4,226	1,726	751	2,277	35,429	Royaume-Uni	1994 22
								1993 23
1,401	1,137	741	625	334	464	8,687	Autres	1994 24
								1993 25
20,818	17,186	10,628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total	1994 26
								1993 27
								1994 28
424	349	221	193	98	193	2,558	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
347	264	107	85	32	73	1,503	Asie:	
							Hong-Kong	1993 31
								1994 32
109	109	67	64	35	30	718	Inde	1993 33
								1994 34
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël	1993 35
								1994 36
3,451	4,082	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon	1993 37
								1994 38
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres	1993 39
								1994 40
5,398	5,681	5,061	2,198	486	659	29,294	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
16	13	6	1	8	7	84	Jamaïque	1993 43
								1994 44
493	524	306	104	61	216	2,721	Mexique	1993 45
								1994 46
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres	1993 49
								1994 50
772	686	406	148	129	327	3,969	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
76	38	72	38	6	14	423	Brésil	1993 53
								1994 54
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1993 55
								1994 56
267	205	162	127	49	69	1,542	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
829	551	599	345	182	440	5,392	Australie	1993 59
								1994 60
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
12	28	6	5	7	20	104	Autres	1993 63
								1994 64
1,096	781	749	440	225	505	6,954	Total	1993 65
								1994 66
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Alberta

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	33,221	38,167	44,372	59,674	53,005	52,220	280,659
2		1994	31,266	29,589	38,392				
3	Same day	1993	15,049	14,952	16,661	17,788	22,317	23,259	110,026
4		1994	13,456	11,483	14,137				
5	One night	1993	1,011	1,199	1,238	1,670	2,114	2,979	10,211
6		1994	1,082	910	1,119				
7	Two or more nights	1993	17,161	22,016	26,473	40,216	28,574	25,982	160,422
8		1994	16,728	17,196	23,136				
9	Bus	1993	842	1,703	1,619	896	878	608	6,546
10		1994	1,014	1,241	1,213				
11	Same day	1993	78	53	192	131	104	83	641
12		1994	91	160	222				
13	One or more nights	1993	764	1,650	1,427	765	774	525	5,905
14		1994	923	1,081	991				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	73	98	124	276	314	504	1,389
18		1994	101	84	131				
19	Total land	1993	34,136	39,968	46,115	60,846	54,197	53,332	288,594
20		1994	32,381	30,914	39,736				
Air:									
21	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,983
22		1994	43,372	43,713	47,162				
23	Private	1993	241	303	288	421	431	284	1,968
24		1994	172	279	415				
25	Total air	1993	42,581	42,547	45,333	43,638	28,147	17,705	219,951
26		1994	43,544	43,992	47,577				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	76,717	82,515	91,448	104,484	82,344	71,037	508,545
34		1994	75,925	74,906	87,313				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	41	7	3	2	2	-	55
36		1994	6	2	2				
Air:									
37	Returning direct	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,184
38		1994	10,424	8,393	8,552				
39	Returning via the U.S.A.	1993	6,727	6,597	5,694	5,277	3,823	1,939	30,057
40		1994	7,514	6,508	6,198				
41	Total air	1993	15,994	13,467	13,391	14,741	10,655	9,993	78,241
42		1994	17,938	14,901	14,750				
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	16,035	13,474	13,394	14,743	10,657	9,993	78,296
50		1994	17,944	14,903	14,752				
51	Grand total	1993	92,752	95,989	104,842	119,227	93,001	81,030	586,841
52		1994	93,869	89,809	102,065				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
92,952	98,270	48,776	38,848	28,997	30,176	618,678	Par terre:	
27,429	24,594	18,043	16,702	13,798	15,853	226,445	Automobile	1993 1
4,459	4,389	2,210	1,696	1,225	1,258	25,448	Même jour	1994 2
61,064	69,287	28,523	20,450	13,974	13,065	366,785	Une nuit	1993 3
1,461	1,414	577	941	761	211	11,911	Deux nuits ou plus	1994 4
318	371	71	199	24	55	1,679	Autocar	1993 5
1,143	1,043	506	742	737	156	10,232	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
807	1,262	638	199	58	88	4,441	Chemin de fer	1994 8
95,220	100,946	49,991	39,988	29,816	30,475	635,030	Autres moyens	1993 9
20,444	24,871	20,492	29,611	32,721	35,576	381,698	Total, par terre	1994 10
288	450	382	301	271	237	3,897	Par air:	1993 11
20,732	25,321	20,874	29,912	32,992	35,813	385,595	Commercial	1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 13
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1993 15
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1994 16
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 17
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1994 18
115,952	126,267	70,865	69,900	62,808	66,288	1,020,625	Total	1993 19
								1994 20
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	4	1	-	2	5	67	Par terre (via les États-Unis):	
8,396	11,984	7,900	8,828	6,265	6,098	97,655	Rentrée	1993 35
2,784	3,534	2,094	2,870	3,972	4,459	49,770	Par air:	1994 36
11,180	15,518	9,994	11,698	10,237	10,557	147,425	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1993 39
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1994 40
11,180	15,522	9,995	11,698	10,239	10,562	147,492	Rentrée directe	1993 41
127,132	141,789	80,860	81,598	73,047	76,850	1,168,117	Rentrée via les États-Unis	1994 42
							Total, par mer	1993 43
							Total	1994 44
							Total global	1993 45
								1994 46
								1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	172,880	195,748	216,541	238,860	293,278	336,316	1,453,623
2		1994	200,536	196,119	239,629				
3	Same day	1993	115,790	123,923	134,796	137,783	163,618	166,261	842,171
4		1994	135,764	123,792	151,033				
5	One night	1993	11,725	15,013	16,899	18,328	22,355	24,165	108,485
6		1994	13,244	13,832	16,978				
7	Two or more nights	1993	45,365	56,812	64,846	82,749	107,305	145,890	502,967
8		1994	51,528	58,495	71,618				
9	Bus	1993	7,386	6,645	8,121	11,102	20,726	25,143	79,123
10		1994	7,299	7,200	8,591				
11	Same day	1993	4,236	3,959	4,933	6,172	8,768	8,621	36,689
12		1994	4,317	4,047	4,448				
13	One or more nights	1993	3,150	2,686	3,188	4,930	11,958	16,522	42,434
14		1994	2,982	3,153	4,143				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-				
17	Other methods	1993	3,133	5,639	8,589	14,379	26,214	34,670	92,624
18		1994	4,018	5,486	9,221				
19	Total land	1993	183,399	208,032	233,251	264,341	340,218	396,129	1,625,370
20		1994	211,853	208,805	257,441				
Air:									
21	Commercial	1993	23,001	24,361	32,398	30,744	46,413	65,820	222,737
22		1994	23,042	25,992	30,964				
23	Private	1993	372	532	517	885	1,381	2,863	6,550
24		1994	724	549	811				
25	Total air	1993	23,373	24,893	32,915	31,629	47,794	68,683	229,287
26		1994	23,766	26,541	31,775				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	71	584	19,276	43,767	63,698
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	76	231	368	1,117	4,324	4,216	10,332
30		1994	107	125	468				
31	Total marine	1993	76	231	439	1,701	23,600	47,983	74,030
32		1994	107	125	468				
33	Total	1993	206,848	233,156	266,605	297,671	411,612	512,795	1,928,687
34		1994	235,726	235,471	289,684				
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	563	432	714	1,154	1,691	2,131	6,685
36		1994	665	479	1,073				
37	One or more nights	1993	4,602	4,160	7,318	7,583	12,671	17,520	53,854
38		1994	4,937	3,882	7,517				
39	Total land	1993	5,165	4,592	8,032	8,737	14,362	19,651	60,539
40		1994	5,602	4,361	8,590				
Air:									
41	Entering direct	1993	19,843	22,205	24,916	27,631	42,904	52,178	189,677
42		1994	19,414	26,399	29,264				
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,481	9,482	11,591	12,145	15,448	20,734	80,881
44		1994	10,158	13,104	13,800				
45	Total air	1993	31,324	31,687	36,507	39,776	58,352	72,912	270,558
46		1994	29,572	39,503	43,064				
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	29	3	1	-	33
48		1994	1	-	-				
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	1	517	625	1,627	4,785	7,562
50		1994	16	11	18				
51	Total marine	1993	7	1	546	628	1,628	4,785	7,595
52		1994	17	11	18				
53	Total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
54		1994	35,191	43,875	51,672				
55	Grand total	1993	243,344	269,436	311,690	346,812	485,954	610,143	2,267,379
56		1994	270,917	279,346	341,356				

Tableau 13A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
467,464	476,334	334,321	258,393	202,802	229,066	3,422,003	Par terre:	
201,680	204,349	162,664	152,910	131,900	136,730	1,832,404	Automobile	1993 1
34,010	31,635	24,376	21,368	14,400	15,251	249,525	Même jour	1994 2
231,774	240,350	147,281	84,115	56,502	77,085	1,340,074	Une nuit	1993 3
29,435	27,602	19,465	7,741	6,233	5,239	174,838	Deux nuits ou plus	1994 4
6,377	4,993	5,568	3,658	3,547	2,323	63,155		1993 5
23,058	22,609	13,897	4,083	2,686	2,916	111,683		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
49,660	55,885	34,736	15,425	8,407	6,280	263,017	Même jour	1994 8
546,559	559,821	388,522	281,559	217,442	240,585	3,859,858	Une nuit ou plus	1993 9
75,643	73,773	51,520	32,076	21,151	27,493	504,393	Chemin de fer	1994 10
2,941	3,984	1,882	915	652	506	17,430	Autres moyens	1993 11
78,584	77,757	53,402	32,991	21,803	27,999	521,823	Total, par terre	1994 12
51,290	52,268	39,491	455	-	-	207,202	Par air:	1993 13
14,564	14,335	5,968	1,079	241	251	46,770	Commercial	1994 14
65,854	66,603	45,459	1,534	241	251	253,972	Privé	1993 15
690,997	704,181	487,383	316,084	239,486	268,835	4,635,653	Total, par air	1994 16
Résidents des pays autres que les États-Unis								
2,927	2,768	1,420	772	589	533	15,694	Par terre (via les États-Unis):	
28,184	34,249	20,494	9,638	5,142	6,292	157,853	Même jour	1993 17
31,111	37,017	21,914	10,410	5,731	6,825	173,547	Une nuit ou plus	1994 18
76,130	68,369	49,778	25,790	14,332	28,970	453,046	Total, par terre	1993 19
27,373	28,695	21,654	11,896	7,858	14,649	193,006	Par air:	1994 20
103,503	97,064	71,432	37,686	22,190	43,619	646,052	Entrée directe	1993 21
-	-	1	-	-	-	34	Entrée via les États-Unis	1994 22
5,447	4,724	3,740	26	2	22	21,523	Total, par air	1993 23
5,447	4,724	3,741	26	2	22	21,557	Par mer:	1994 24
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Entrée direct	1993 25
831,058	842,986	584,470	364,206	267,409	319,301	5,476,809	Entrée via les États-Unis	1994 26
							Total, par mer	1993 27
							Total	1994 28
							Total global	1993 29
								1994 30

Table 13B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

British Columbia

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	72	63	82	143	215	347	922
2		1994	89	63	96				
3	Denmark	1993	110	115	175	241	329	813	1,783
4		1994	154	121	230				
5	France	1993	227	279	347	554	990	1,189	3,586
6		1994	297	305	480				
7	Germany	1993	2,202	2,134	3,758	5,699	8,731	12,937	35,461
8		1994	3,147	3,481	5,791				
9	Greece	1993	75	55	62	77	78	196	543
10		1994	58	34	69				
11	Italy	1993	153	194	173	209	462	784	1,975
12		1994	170	179	220				
13	Netherlands, The	1993	466	383	797	873	1,855	2,934	7,308
14		1994	441	576	726				
15	Portugal	1993	30	16	21	40	64	63	234
16		1994	21	18	28				
17	Spain	1993	75	65	106	122	242	363	973
18		1994	68	56	107				
19	Sweden	1993	236	186	252	328	400	693	2,095
20		1994	167	211	281				
21	Switzerland	1993	328	377	420	710	1,330	1,994	5,159
22		1994	401	382	575				
23	United Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50,887
24		1994	3,407	4,273	6,945				
25	Other	1993	893	914	1,264	1,668	1,964	3,136	9,839
26		1994	917	981	1,605				
27	Total	1993	8,056	8,491	14,580	17,281	29,749	42,608	120,765
28		1994	9,337	10,680	17,153				
	Africa:								
29	Total	1993	243	224	270	367	652	725	2,481
30		1994	338	255	304				
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	28,717
32		1994	2,699	6,899	3,671				
33	India	1993	114	113	204	232	354	388	1,405
34		1994	126	169	199				
35	Israel	1993	76	88	137	197	266	437	1,201
36		1994	71	72	150				
37	Japan	1993	11,999	17,387	16,124	12,652	19,430	19,785	97,377
38		1994	12,338	16,727	18,275				
39	Other	1993	4,252	3,579	6,511	7,246	10,262	14,022	45,872
40		1994	4,271	4,598	6,112				
41	Total	1993	23,205	23,822	26,055	25,075	34,783	41,632	174,572
42		1994	19,505	28,465	28,407				
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	3	3	8	8	16	21	59
44		1994	3	23	8				
45	Mexico	1993	473	486	541	1,388	1,337	2,058	6,283
46		1994	642	395	1,257				
47	Trinidad and Tobago	1993	4	2	2	13	15	12	48
48		1994	14	2	10				
49	Other	1993	149	157	164	275	313	582	1,640
50		1994	140	93	206				
51	Total	1993	629	648	715	1,684	1,681	2,673	8,030
52		1994	799	513	1,481				
	South America:								
53	Brazil	1993	96	107	106	115	181	239	844
54		1994	136	66	66				
55	Other	1993	245	201	226	230	301	525	1,728
56		1994	226	233	250				
57	Total	1993	341	308	332	345	482	764	2,572
58		1994	362	299	316				
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	22,138
60		1994	3,892	2,955	3,234				
61	New Zealand	1993	712	479	706	1,333	1,935	1,961	7,126
62		1994	806	621	660				
63	Other	1993	175	100	107	182	208	236	1,008
64		1994	152	87	117				
65	Total	1993	4,022	2,787	3,133	4,389	6,995	8,946	30,272
66		1994	4,850	3,663	4,011				
67	Grand total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
68		1994	35,191	43,875	51,672				

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
878	731	544	143	54	101	3,373	Europe:	
1,116	586	529	234	107	153	4,508	Belgique	1993 1
2,441	3,369	1,367	516	319	378	11,976	Danemark	1994 2
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491	France	1993 3
171	205	128	79	81	76	1,283	Allemagne	1994 4
1,414	2,842	1,131	342	212	237	8,153	Grèce	1993 5
3,975	3,292	2,712	901	393	653	19,234	Italie	1994 6
140	234	160	43	18	49	878	Pays-Bas	1993 7
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Portugal	1994 8
838	522	595	256	184	261	4,751	Espagne	1993 9
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suède	1994 10
20,215	21,957	17,289	7,557	3,013	6,146	127,064	Suisse	1993 11
4,342	4,006	3,137	1,658	975	1,318	25,275	Royaume-Uni	1994 12
63,549	63,663	42,499	17,334	8,605	13,832	330,247	Autres	1993 13
							Total	1994 14
925	926	776	493	316	701	6,618	Afrique:	
							Total	1993 27
								1994 28
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Asie:	
468	433	463	311	185	134	3,399	Hong-Kong	1993 31
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026	Inde	1994 32
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Israël	1993 33
16,840	14,672	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Japon	1994 34
59,625	59,783	42,199	24,611	14,712	27,847	403,349	Autres	1993 35
							Total	1994 36
25	268	33	10	13	15	423	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
4,605	3,178	2,187	771	393	1,353	18,770	Jamaïque	1993 43
33	56	20	18	4	10	189	Mexique	1994 44
897	879	385	152	161	159	4,273	Trinité et Tobago	1993 45
5,560	4,381	2,625	951	571	1,537	23,655	Autres	1994 46
							Total	1993 47
382	316	421	163	74	70	2,270	Amérique du Sud:	
654	701	537	270	175	220	4,285	Brésil	1994 48
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Autres	1993 49
							Total	1994 50
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Océanie et autres îles Océaniques:	
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218	Australie	1993 51
347	293	219	116	131	243	2,357	Nouvelle-Zélande	1994 52
9,366	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Autres	1993 53
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total	1994 54
							Total global	1993 55
								1994 56
								1993 57
								1994 58
								1993 59
								1994 60
								1993 61
								1994 62
								1993 63
								1994 64
								1993 65
								1994 66
								1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	945,003	989,614	1,195,032	1,260,034	1,347,672	1,283,415	7,020,770
2		1994	924,311	790,659	1,015,844				
3	Same day	1993	832,981	877,416	1,021,837	1,064,030	1,135,722	1,092,193	6,024,179
4		1994	803,124	692,362	864,571				
5	One night	1993	21,189	20,326	26,147	28,188	35,105	35,480	166,435
6		1994	21,844	17,541	23,549				
7	Two or more nights	1993	90,833	91,872	147,048	167,816	176,845	155,742	830,156
8		1994	99,343	80,756	127,724				
9	Bus	1993	15,415	14,404	16,139	17,703	15,271	12,402	91,334
10		1994	16,987	14,786	14,921				
11	Same day	1993	3,855	4,547	4,815	7,971	5,610	4,512	31,310
12		1994	5,240	5,949	5,450				
13	One or more nights	1993	11,560	9,857	11,324	9,732	9,661	7,890	60,024
14		1994	11,747	8,837	9,471				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-				
17	Other methods	1993	3,485	4,238	5,856	6,989	11,953	11,768	44,289
18		1994	3,992	3,425	5,141				
19	Total land	1993	963,903	1,008,256	1,217,027	1,284,726	1,374,896	1,307,585	7,156,393
20		1994	945,290	808,870	1,035,906				
Air:									
21	Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959	32,415	334,365
22		1994	59,317	58,026	69,754				
23	Private	1993	501	799	1,219	1,432	1,125	1,077	6,153
24		1994	1,737	2,077	920				
25	Total air	1993	64,481	61,334	73,032	58,095	50,084	33,492	340,518
26		1994	61,054	60,103	70,674				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	43	-	9,897	7,998	17,938
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	134	268	700	1,449	3,028	1,448	7,027
30		1994	251	166	695				
31	Total marine	1993	134	268	743	1,449	12,925	9,446	24,965
32		1994	251	166	695				
33	Total	1993	1,028,518	1,069,858	1,290,802	1,344,270	1,437,905	1,350,523	7,521,876
34		1994	1,006,595	869,139	1,107,275				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	12	3	3	4	4	1	27
36		1994	9	-	1				
Air:									
37	Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,587
38		1994	47,217	35,977	39,833				
39	Returning via the U.S.A.	1993	12,438	10,706	12,414	8,379	6,430	3,661	54,028
40		1994	11,740	9,056	13,455				
41	Total air	1993	54,625	42,554	51,403	41,115	40,514	36,404	266,615
42		1994	58,957	45,033	53,288				
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	3	10	-	13
44		1994	-	-	-				
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	165	9	2	176
46		1994	-	-	2				
47	Total marine	1993	-	-	-	168	19	2	189
48		1994	-	-	2				
49	Total	1993	54,637	42,557	51,406	41,287	40,537	36,407	266,831
50		1994	58,966	45,033	53,291				
51	Grand total	1993	1,083,155	1,112,415	1,342,208	1,385,557	1,478,442	1,386,930	7,788,707
52		1994	1,065,561	914,172	1,160,566				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 13C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
1,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	965,106	14,484,850	Par terre:	
1,201,938	1,172,822	996,658	963,403	862,000	847,102	12,068,102	Automobile	1993 1
49,114	56,762	36,111	28,610	22,706	20,530	380,268	Même jour	1994 2
276,035	369,831	204,996	151,767	106,221	97,474	2,036,480	Une nuit	1993 3
12,256	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Deux nuits ou plus	1994 4
3,783	5,778	4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Autocar	1993 5
8,473	12,368	8,976	11,117	8,297	7,211	116,466	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4,102	106,687	Chemin de fer	1994 8
1,554,878	1,636,127	1,263,870	1,166,839	1,007,664	982,746	14,768,517	Autres moyens	1993 9
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Total, par terre	1994 10
1,353	1,235	1,148	1,915	500	1,045	13,349	Par air:	1993 11
35,861	43,649	37,420	50,223	50,363	51,567	609,601	Commercial	1994 12
8,637	4,534	6,621	-	-	-	37,730	Privé	1993 13
5,899	5,369	2,413	1,470	262	219	22,659	Total, par air	1994 14
14,536	9,903	9,034	1,470	262	219	60,389	Par mer:	1993 15
1,605,275	1,689,679	1,310,324	1,218,532	1,058,289	1,034,532	15,438,507	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
17	43	1	-	1	-	89	Par terre (via les États-Unis):	
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Rentrée	1993 35
4,347	6,615	4,621	6,021	6,726	8,051	90,409	Par air:	1994 36
37,200	51,010	38,563	40,323	35,480	40,866	510,057	Rentrée directe	1993 37
1	-	-	-	-	-	14	Rentrée via les États-Unis	1994 38
12	-	-	-	-	-	188	Total, par air	1993 39
13	-	-	-	-	-	202	Par mer:	1994 40
37,230	51,053	38,564	40,323	35,481	40,866	510,348	Rentrée directe	1993 41
1,642,505	1,740,732	1,348,888	1,258,855	1,093,770	1,075,398	15,948,855	Rentrée via les États-Unis	1994 42
							Total, par mer	1993 43
							Total	1994 44
							Total global	1993 45
								1994 46

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Yukon

			January	February	March	April	May	June	6 months
Type of transportation			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
No.			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	3,013	2,508	4,204	4,677	10,994	26,182	51,578
2		1994	2,974	2,778	3,405				
3	Same day	1993	1,491	1,076	1,945	2,144	4,372	6,929	17,957
4		1994	1,436	1,168	1,393				
5	One night	1993	401	255	429	509	969	2,551	5,114
6		1994	440	444	513				
7	Two or more nights	1993	1,121	1,177	1,830	2,024	5,653	16,702	28,507
8		1994	1,098	1,166	1,499				
9	Bus	1993	69	79	63	197	2,794	10,077	13,279
10		1994	66	30	33				
11	Same day	1993	65	59	55	183	862	1,875	3,099
12		1994	64	30	31				
13	One or more nights	1993	4	20	8	14	1,932	8,202	10,180
14		1994	2	-	2				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-				
17	Other methods	1993	5	54	30	30	78	278	475
18		1994	4	14	5				
19	Total land	1993	3,087	2,641	4,297	4,904	13,866	36,537	65,332
20		1994	3,044	2,822	3,443				
	Air:								
21	Commercial	1993	53	180	32	39	107	132	543
22		1994	15	106	33				
23	Private	1993	17	46	73	74	159	257	626
24		1994	4	34	69				
25	Total air	1993	70	226	105	113	266	389	1,169
26		1994	19	140	102				
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	90	772	862
28		1994	-	-	-				
29	Private	1993	-	-	-	-	1	26	27
30		1994	-	-	-				
31	Total marine	1993	-	-	-	-	91	798	889
32		1994	-	-	-				
33	Total	1993	3,157	2,867	4,402	5,017	14,223	37,724	67,390
34		1994	3,063	2,962	3,545				
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	6	8	10	9	90	501	624
36		1994	9	15	2				
37	One or more nights	1993	19	21	60	62	760	3,345	4,267
38		1994	16	25	69				
39	Total land	1993	25	29	70	71	850	3,846	4,891
40		1994	25	40	71				
	Air:								
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	4	4
42		1994	-	-	-				
43	Entering via the U.S.A.	1993	2	19	16	4	13	60	114
44		1994	-	4	2				
45	Total air	1993	2	19	16	4	13	64	118
46		1994	-	4	2				
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-				
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	17	113	130
50		1994	-	-	-				
51	Total marine	1993	-	-	-	-	17	113	130
52		1994	-	-	-				
53	Total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
54		1994	25	44	73				
55	Grand total	1993	3,184	2,915	4,488	5,092	15,103	41,747	72,529
56		1994	3,088	3,006	3,618				

Tableau 14A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
48,823	36,748	16,743	6,743	4,548	3,119	168,302	Par terre:	
8,762	5,446	3,533	2,168	1,236	1,164	40,266	Automobile	1993 1
4,969	3,629	2,040	754	594	524	17,624	Même jour	1994 2
35,092	27,673	11,170	3,821	2,718	1,431	110,412	Une nuit	1993 3
12,953	10,913	5,163	133	106	50	42,597	Deux nuits ou plus	1994 4
1,866	1,231	879	105	106	50	7,336		1993 5
11,087	9,682	4,284	28	-	-	35,261	Autocar	1994 6
-	12	-	-	-	-	12	Même jour	1993 7
690	267	145	12	4	12	1,605	Une nuit ou plus	1994 8
62,466	47,940	22,051	6,888	4,658	3,181	212,516	Chemin de fer	1993 9
384	420	94	42	35	19	1,537	Autres moyens	1994 10
595	357	213	77	29	18	1,915	Total, par terre	1993 11
979	777	307	119	64	37	3,452		1994 12
823	665	220	-	-	-	2,570	Par air:	1993 13
18	21	18	-	-	-	84	Commercial	1994 14
841	686	238	-	-	-	2,654	Privé	1993 15
64,286	49,403	22,596	7,007	4,722	3,218	218,622	Total, par air	1994 16
Résidents des pays autres que les États-Unis								
242	106	108	7	1	1	1,089	Par terre (via les États-Unis):	
6,787	7,443	2,417	137	28	12	21,091	Même jour	1993 35
7,029	7,549	2,525	144	29	13	22,180	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	1	-	-	-	5	Total, par terre	1993 37
162	121	32	1	-	-	430		1994 38
162	121	33	1	-	-	435	Par air:	1993 39
-	-	-	-	-	-	-	Entrée directe	1994 40
179	150	37	-	-	-	496	Entrée via les États-Unis	1993 41
179	150	37	-	-	-	496	Total, par air	1994 42
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Par mer:	1993 43
71,656	57,223	25,191	7,152	4,751	3,231	241,733	Entrée direct	1994 44
							Entrée via les États-Unis	1993 45
							Total, par mer	1994 46
							Total	1993 51
							Total global	1994 52
								1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 14B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Yukon

No.	Country of residence	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:							
1	Belgium	1993	-	-	1	18	20	39
2		1994	-	1				
3	Denmark	1993	-	-	1	8	8	17
4		1994	-	-				
5	France	1993	1	2	2	49	153	216
6		1994	-	4				
7	Germany	1993	7	19	33	10	200	1,843
8		1994	11	16	6			
9	Greece	1993	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-
11	Italy	1993	-	1	2	9	22	34
12		1994	1	2				
13	Netherlands, The	1993	-	-	-	27	85	112
14		1994	-	1				
15	Portugal	1993	-	-	-	-	2	2
16		1994	-	-	-	-	-	-
17	Spain	1993	-	5	2	1	3	11
18		1994	-	-	-	-	-	-
19	Sweden	1993	-	4	4	12	14	34
20		1994	-	1				
21	Switzerland	1993	3	3	14	66	515	608
22		1994	4	4	10			
23	United Kingdom	1993	2	5	3	17	539	677
24		1994	-	-	16			
25	Other	1993	3	2	9	7	41	352
26		1994	3	10	5			
27	Total	1993	16	36	75	51	542	3,225
28		1994	19	38	40			3,945
	Africa:							
29	Total	1993	-	-	1	4	9	14
30		1994	-	-	-			
	Asia:							
31	Hong Kong	1993	-	-	-	-	5	5
32		1994	-	-	-	-		
33	India	1993	-	-	-	10	5	15
34		1994	-	-	1			
35	Israel	1993	-	-	1	11	26	38
36		1994	-	-	2			
37	Japan	1993	1	2	2	5	18	138
38		1994	-	1	7			
39	Other	1993	1	-	-	6	48	55
40		1994	-	-	-			
41	Total	1993	2	2	3	5	45	194
42		1994	-	1	10			251
	North America, Central America and Caribbean:							
43	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	1	-	1	9	4	15
46		1994	2	2				
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-
49	Other	1993	1	4	-	-	-	5
50		1994	-	-	-	-	-	-
51	Total	1993	2	4	1	9	4	20
52		1994	2	2	-			
	South America:							
53	Brazil	1993	3	1	2	3	2	11
54		1994	-	-	1			
55	Other	1993	-	-	-	7	6	13
56		1994	-	1	-			
57	Total	1993	3	1	2	10	8	24
58		1994	-	1	1			
	Oceania and other Ocean Islands:							
59	Australia	1993	3	4	5	16	244	752
60		1994	4	2	17			
61	New Zealand	1993	1	1	2	-	103	133
62		1994	-	-	5			
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	4	5	7	16	270	885
66		1994	4	2	22			
67	Grand total	1993	27	48	86	75	880	5,139
68		1994	25	44	73			

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
80	91	17	-	-	1	228	Europe:	
32	31	6	-	-	-	86	Belgique	1993 1
493	423	73	-	-	-	1,205	Danemark	1994 2
3,083	3,617	1,122	50	6	-	9,721	France	1993 3
1	1	-	-	-	-	2	Allemagne	1994 4
66	382	25	3	-	-	510	Grèce	1993 5
180	117	54	5	-	-	468	Italie	1994 6
-	1	-	-	-	-	3	Pays-Bas	1993 7
72	81	25	-	1	-	190	Portugal	1994 8
36	29	25	6	-	-	130	Espagne	1993 9
1,315	966	287	9	4	4	3,193	Suède	1994 10
550	822	357	23	2	5	2,436	Suisse	1993 11
406	413	120	6	5	-	1,302	Royaume-Uni	1994 12
6,314	6,974	2,111	102	18	10	19,474	Autres	1993 13
							Total	1994 14
								1993 15
								1994 16
14	14	9	1	-	-	52	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
9	4	-	-	-	-	18	Asie:	
3	7	4	-	-	-	29	Hong-Kong	1993 31
75	70	36	-	-	-	219	Inde	1994 32
104	111	64	4	4	-	425	Israël	1993 33
57	46	45	-	-	-	203	Japon	1994 34
248	238	149	4	4	-	894	Autres	1993 35
							Total	1994 36
								1993 37
								1994 38
-	-	2	-	-	-	2	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
38	26	12	6	2	-	99	Jamaïque	1993 43
-	3	-	-	-	-	3	Mexique	1994 44
8	10	-	-	-	-	23	Trinité et Tobago	1993 45
46	39	14	6	2	-	127	Autres	1994 46
							Total	1993 47
								1994 48
4	14	2	-	-	-	31	Amérique du Sud:	
39	12	12	-	-	-	76	Brésil	1993 53
43	26	14	-	-	-	107	Autres	1994 54
							Total	1993 55
								1994 56
529	439	243	25	5	2	1,995	Océanie et autres îles Océaniques:	
176	90	55	7	-	1	462	Australie	1993 59
-	-	-	-	-	-	-	Nouvelle-Zélande	1994 60
705	529	298	32	5	3	2,457	Autres	1993 61
							Total	1994 62
								1993 63
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total global	1994 64
								1993 65
								1994 66
								1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Yukon

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	932	902	2,231	3,763	5,909	9,175	22,912
2		1994	1,103	987	1,349				
3	Same day	1993	492	547	1,150	1,810	2,802	3,736	10,537
4		1994	594	595	662				
5	One night	1993	104	45	369	332	791	797	2,438
6		1994	147	85	277				
7	Two or more nights	1993	336	310	712	1,621	2,316	4,642	9,937
8		1994	362	307	410				
9	Bus	1993	33	84	26	88	516	2,356	3,103
10		1994	56	66	17				
11	Same day	1993	32	28	25	47	283	356	771
12		1994	18	15	16				
13	One or more nights	1993	1	56	1	41	233	2,000	2,332
14		1994	38	51	1				
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	1	14	2	7	42	82	148
18		1994	-	-	20				
19	Total land	1993	966	1,000	2,259	3,858	6,467	11,613	26,163
20		1994	1,159	1,053	1,386				
Air:									
21	Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	586
22		1994	45	115	76				
23	Private	1993	3	15	26	33	25	83	185
24		1994	-	1	14				
25	Total air	1993	47	95	140	151	131	207	771
26		1994	45	116	90				
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	17	167	184
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	3	3
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	17	170	187
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	1,013	1,095	2,399	4,009	6,615	11,990	27,121
34		1994	1,204	1,169	1,476				
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	2	-	2	1	1	6
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
41	Total air	1993	-	2	-	2	1	1	6
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	2	-	2	1	1	6
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Grand total	1993	1,013	1,097	2,399	4,011	6,616	11,991	27,127
52		1994	1,204	1,169	1,476				

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 14C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
15,458	13,060	4,615	2,591	962	756	60,354	Par terre:	
4,549	4,201	1,954	1,199	495	474	23,409	Automobile	1993 1
1,851	1,346	579	224	100	46	6,584	Même jour	1994 2
9,058	7,513	2,082	1,168	367	236	30,361	Une nuit	1993 3
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Deux nuits ou plus	1994 4
443	216	192	52	32	10	1,716	Autocar	1993 5
1,756	774	282	19	-	-	5,163	Même jour	1994 6
-	2	-	-	-	-	2	Une nuit ou plus	1993 7
125	58	48	-	-	-	379	Chemin de fer	1994 8
17,782	14,110	5,137	2,662	994	766	67,614	Autres moyens	1993 9
185	186	107	63	85	44	1,256	Total, par terre	1994 10
76	58	31	14	-	8	372	Par air:	1993 11
261	244	138	77	85	52	1,628	Commercial	1994 12
175	176	-	-	-	-	535	Privé	1993 13
4	12	1	-	-	-	20	Total, par air	1994 14
179	188	1	-	-	-	555	Par mer:	1993 15
18,222	14,542	5,276	2,739	1,079	818	69,797	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
-	1	-	-	1	-	8	Par air:	
-	1	-	-	1	-	8	Rentrée directe	1993 37
-	1	-	-	1	-	8	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	1	-	-	1	-	8	Total, par air	1993 39
-	1	-	-	1	-	8		1994 40
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	40	-	-	-	40	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	40	-	-	-	40	Total, par mer	1993 45
-	1	40	-	1	-	48		1994 46
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	818	69,845	Total global	1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «Dénombrement à la frontière» ainsi que des «Enquêtes par questionnaires». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrent à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents des Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de l'Enquête par questionnaire portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

Quality Assurance and Control Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

Quality Assurance and Control Questionnaire surveys.

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des événements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

L'échantillonnage

En ce qui a trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the individuals replying are not entirely representative of the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later re-contacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, *Travel Between Canada and Other Countries* (Catalogue 66-201).

Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (*Voyages entre le Canada et les autres pays*) (n° 66-201 au catalogue).

L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

DEFINITION OF TERMS

Traveller

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident categories, the numbers remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents;
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

Type of entry

Entering direct. Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

Entering via the United States. Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

DÉFINITION DES TERMES

Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navettage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

FOR FURTHER READINGSelected Publications
from Statistics Canada**LECTURES SUGGÉRÉES**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel – Advance Information", <i>Monthly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Renseignements préliminaires", <i>Mensuel, Bilingue</i>	66-001P
"International Travel – National and Provincial Counts", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Dénombrement national et provincial", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	66-001
"International Travel – Travel Between Canada and Other Countries", <i>Annual, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Voyages entre le Canada et les autres pays", <i>Annuel, Bilingue</i>	66-201
"Travel-Log", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Info-voyages", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	87-003
"Tourism in Canada – A Statistical Digest", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Le tourisme au Canada – Résumé statistique", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis : 17 \$ US, et Autres pays : 20 \$ US.

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne

▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique

▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres

▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.



Statistics Canada

[illegible]

<p>▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.</p> <p>▶ GST Registration # R121491807</p> <p>▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada – Publications.</p> <p>▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.</p>	SUBTOTAL	
	DISCOUNT (if applicable)	
	GST (7%) (Canadian clients only)	
	GRAND TOTAL	
		PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



**MODALITÉS DE PAIEMENT:**

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Cochez une seule case)

 MasterCard

Date d'expiration

\$

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Total

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

Canada

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés : **Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.



Catalogue 88-001 Quarterly

Document 88-001 Trimestriel

Touriscope

International Travel

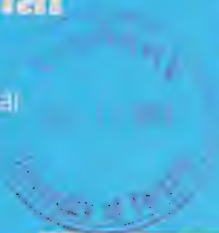
National and Provincial
Counts

April - June 1994

Voyages Internationaux

Dénombrement
national et provincial

Avril - juin 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and the listed documents should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-1513) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-1513) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and
Tourism Division
International Travel Section

International Travel

National and Provincial
counts

April - June 1994

Division de l'éducation
de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux

Voyages internationaux

Dénombrement
national et provincial

Avril - juin 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 1994

Price: Canada: \$42.00 per issue,
\$168.00 annually
United States: US\$51.00 per issue,
US\$202.00 annually
Other Countries: US\$59.00 per issue,
US \$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 2

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Octobre 1994

Prix : Canada : 42 \$ l'exemplaire,
168 \$ par année
États-Unis : 51 \$ US l'exemplaire,
202 \$ US par année
Autres pays : 59 \$ US l'exemplaire,
236 \$ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 2

ISSN 0838-3952

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell**, Director, Education, Culture and Tourism
- **Pierre Hubert**, Chief, International Travel Section
- **Ruth Martin**, Head, Research, Analysis and Development Unit
- **Monique Beyrouth**, Analyst
- **Céline Guindon**, Technical Assistant

COVER PHOTOS:

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell**, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Pierre Hubert**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Ruth Martin**, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Monique Beyrouth**, Analyste
- **Céline Guindon**, Adjointe technique

PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

Table of Contents

Page

Figures and Highlights

1. Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data	vii
2. Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data	viii
3. Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly	ix
4. Trips of One or More Nights by Residents of Countries Other than the United States, Monthly	x
5. Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly	xi
6. Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly	xii
7. Distribution of All Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly	xiii
8. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, First Quarter, 1993	xiv

Feature Article

The Main Overseas Tourism Markets in Canada	xvii
---	------

Tables

Section 1. Canada Totals

1A. Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted	2
1B. Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted	2
2A. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	4
2B. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	4
2C. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	6
2D. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	6
3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation	8
3B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence	10
3C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation	12

Section 2. Province of Entry Detail

(See Tables 3A-3C for Canada Totals)

4A- 4C. Newfoundland	16
5A, 5C. Prince Edward Island	22
6A- 6C. Nova Scotia	26
7A- 7C. New Brunswick	32
8A- 8C. Quebec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. British Columbia	68
14A-14C. Yukon	74

Method of Collection	80
Definition of Terms	82

Table des matières

Page

Figures et faits saillants

1. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées	vii
2. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées	viii
3. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel	ix
4. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel	x
5. Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xi
6. Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xii
7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel	xiii
8. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, premier trimestre, 1993	xiv

Étude Spéciale

Les principaux marchés touristiques d'outre-mer au Canada	xvii
---	------

Tableaux

Section 1. Totaux pour le Canada

1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non désaisonnalisés	2
1B. Recettes et paiements au compte des voyages, désaisonnalisés	2
2A. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	4
2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	4
2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	6
2D. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	6
3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport	8
3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence	10
3C. Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport	12

Section 2. Détails par province d'entrée

(Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C)

4A- 4C. Terre-Neuve	16
5A, 5C. Île-du-Prince-Édouard	22
6A- 6C. Nouvelle-Écosse	26
7A- 7C. Nouveau-Brunswick	32
8A- 8C. Québec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. Colombie-Britannique	68
14A-14C. Yukon	74

Méthode de collecte	80
Définition des termes	82

NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

NOTE AU SUJET DE CANSIM®

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	A	B	C	D	E	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland - Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

(1) No direct vehicle entries in these provinces.

(1) Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

(2) Series terminated with August 1991.

(2) Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

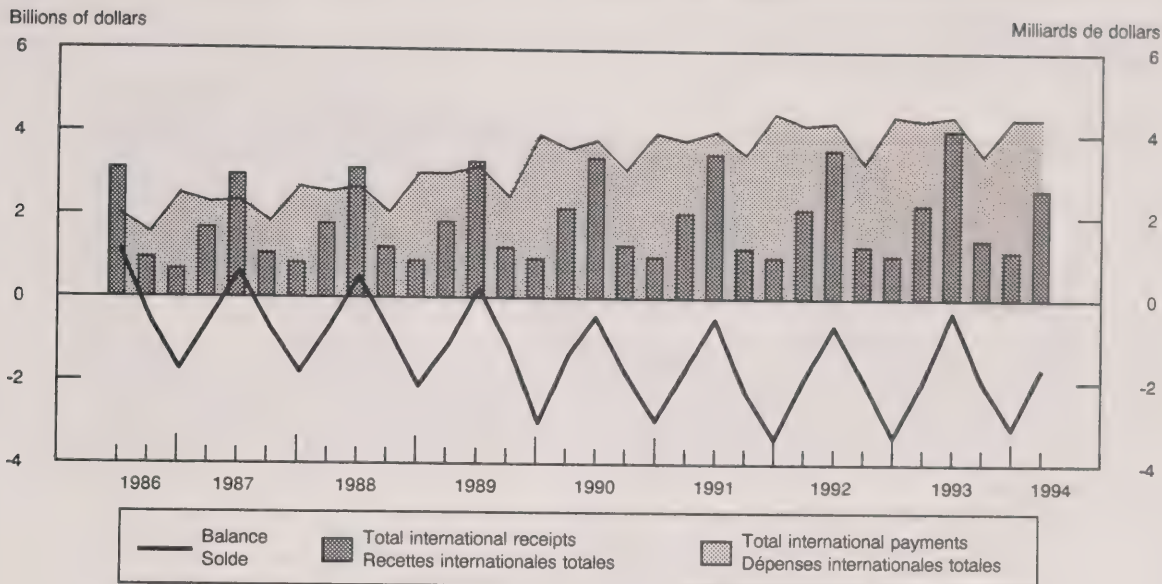
Figures et faits saillants

Figure 1

Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data

Figure 1

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a deficit of \$1.7 billion during the second quarter of 1994, an improvement of 16.2% from the second quarter of 1993. The travel account deficit with the United States decreased 19.0% to \$1.4 billion while the deficit with countries other than the United States decreased 1.5%, reaching \$328 million.
- Total international travel payments by Canadian residents increased 1.0% during the second quarter of 1994 to \$2.6 billion, due to an increase of 8.1% in payments to countries other than the United States. Expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.9 billion, decreased 2.3%.
- Total international receipts increased 16.7% from the second quarter of 1994 to \$2.6 billion. Receipts from the United States increased 21.0% to \$1.5 billion while receipts from all other countries increased 11.3% to \$1.1 billion.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

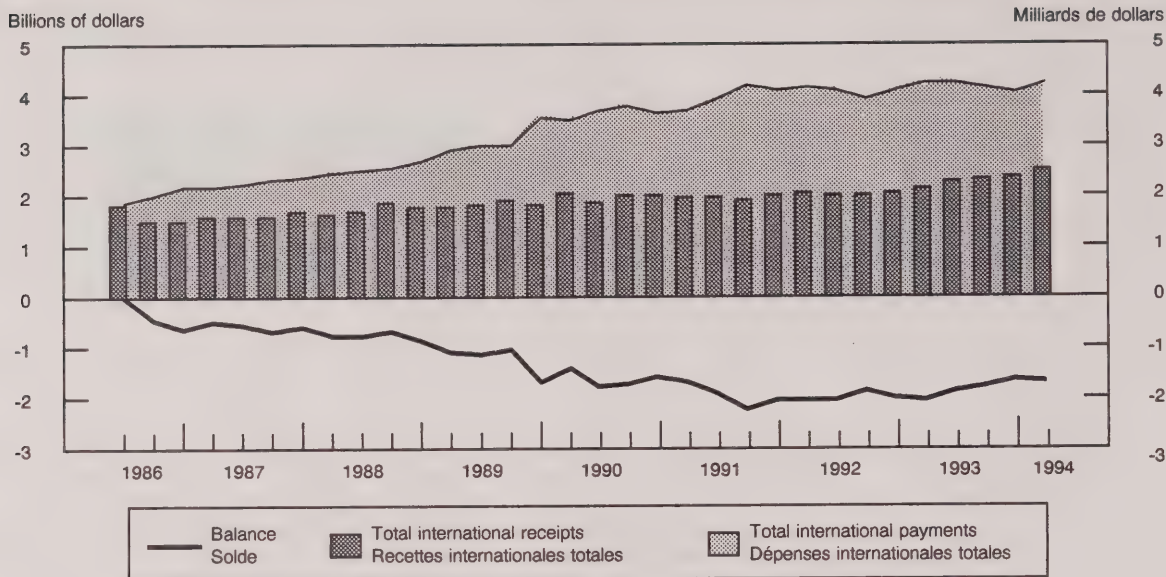
- Le compte de voyages internationaux du Canada a enregistré un déficit de \$1,7 milliard au cours du second trimestre de 1994, soit une amélioration de 16,2% par rapport au second trimestre de 1993. Le déficit au compte de voyages avec les États-Unis a diminué de 19,0% pour atteindre \$1,4 milliard tandis que le déficit avec les pays autres que les États-Unis a diminué de 1,5%, atteignant \$328 millions.
- Les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont augmenté de 1,0% au second trimestre de 1994, à \$2,6 milliards, dû à hausse de 8,1% des paiements aux pays autres que les États-Unis. Les dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé \$2,9 milliards, ont diminué de 2,3%.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 16,7% comparativement au second trimestre de 1993 pour s'établir à 2,6 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 21,0%, à \$1,5 milliard alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont enregistré une hausse de 11,3% par rapport au premier trimestre de 1993, totalisant \$1,1 milliard.

Figure 2

Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data

Figure 2

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées



Highlights

Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the second quarter produced a deficit of \$1.7 billion, a 2.3% increase from the first quarter of 1994. It was, however, substantially less (-16.8%) than the seasonally adjusted deficit in the second quarter of 1993, which amounted to \$2.1 billion.
- Total international travel receipts increased to \$2.5 billion, up 5.5% from the first quarter. Receipts from the United States increased 4.3% to \$1.5 billion. Meanwhile, receipts from all other countries increased 7.1% to \$1.0 billion.
- Total payments increased 4.1% to \$4.2 billion. Canadian residents' expenditures in the United States increased 3.9% to \$2.7 billion; payments to all other countries amounted to \$1.5 billion, a 4.5% increase from the previous quarter.

Faits saillants

Données désaisonnalisées

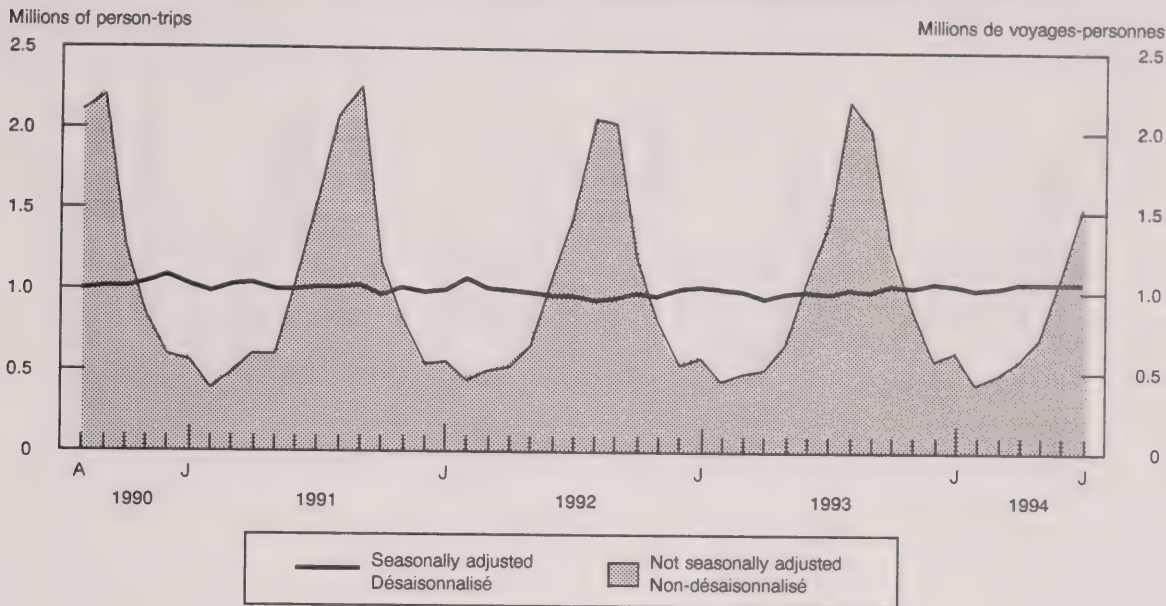
- Au second trimestre de 1994, les opérations au titre de voyages internationaux ont produit un déficit de \$1,7 milliard, soit une augmentation de 2,3% par rapport au trimestre précédent. Cependant, c'est bien en-dessous du niveau désaisonnalisé (-16,8%) atteint durant le deuxième trimestre de 1993, qui a totalisé \$2,1 milliards.
- Les recettes totales de voyages internationaux ont augmenté de 5,5% comparativement au premier trimestre pour atteindre \$2,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 4,3% pour s'établir à \$1,5 milliard. Les recettes provenant de tous les autres pays ont augmenté de 7,1% pour atteindre \$1,0 milliard.
- Les paiements totaux ont augmenté de 4,1% pour se fixer à \$4,2 milliards. Les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont augmenté de 3,9% pour s'établir à \$2,7 milliards, tandis que les paiements vers tous les autres pays s'élevaient à \$1,5 milliard, une hausse de 4,5% comparativement au trimestre précédent.

Figure 3

Figure 3

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of April to June 1994, United States residents' trips of one or more nights to Canada increased 5.2% from the same period in 1993, to 3.3 million. A decrease of 13.8% in entries were noted in the Atlantic provinces. Manitoba recorded the largest change, a 17.1% increase.

Seasonally Adjusted Data

- Trips of one or more nights to Canada by residents of the United States were relatively stable at 1.0 million between April and June 1994.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant d'avril à juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 5,2% par rapport à la même période de l'année précédente, représentant ainsi 3,3 millions de voyages. On observe une diminution des entrées de l'ordre de 13,8% dans les provinces de l'Atlantique. La province du Manitoba enregistre la plus forte variation, soit une hausse de 17,1%.

Données désaisonnalisées

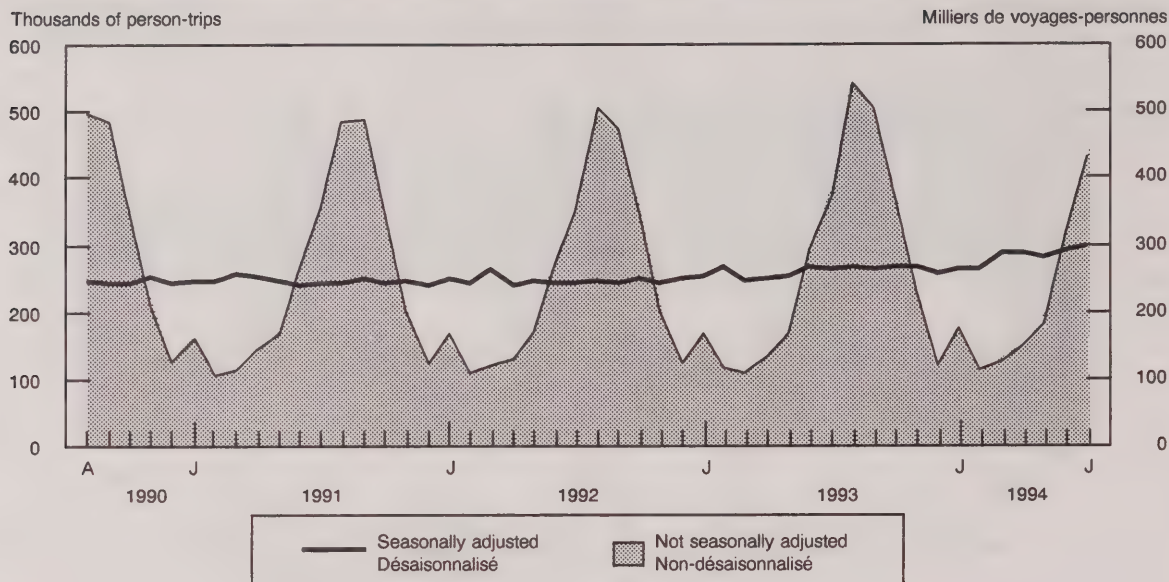
- Entre les mois d'avril et juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis est demeuré relativement stable à 1,0 million.

Figure 4

**Trips of One or More Nights to Canada
by Residents of Countries Other than the
United States, Monthly**

Figure 4

**Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués
par des résidents de pays autres que les
États-Unis, mensuel**



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of April to June 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States totalled 919,000, an increase of 11.3% compared to the same period of 1993.
- Increases were registered for arrivals from all continents during the second quarter of 1994, except from Central America. The largest increases were recorded for Asia and Oceania, which were up 22.8% and 18.4% respectively, from the second quarter of 1993. Entries from all countries other than the United States were up 10.1% compared to the same period last year.

Seasonally Adjusted Data

- Trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States increased 2.6% in June compared to May, to 296,000. This follows an increase of 3.3% from April to May.

Faits saillants

Données non-désaisonnées

- Au cours de la période allant d'avril à juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis s'est établi à 919,000, soit une augmentation de 11,3% par rapport à la même période de l'année précédente.
- Au second trimestre de 1994, on enregistre une hausse des entrées en provenance de tous les continents, à l'exception de l'Amérique Centrale. Les entrées en provenance de l'Asie et de l'Océanie enregistrent les plus fortes augmentations, soit 22,8% et 18,4% respectivement, comparativement au second trimestre de 1993. Les entrées en provenance de tous les pays sauf les États-Unis, étaient en hausse de 10,1% comparativement à la même période de l'année dernière.

Données désaisonnées

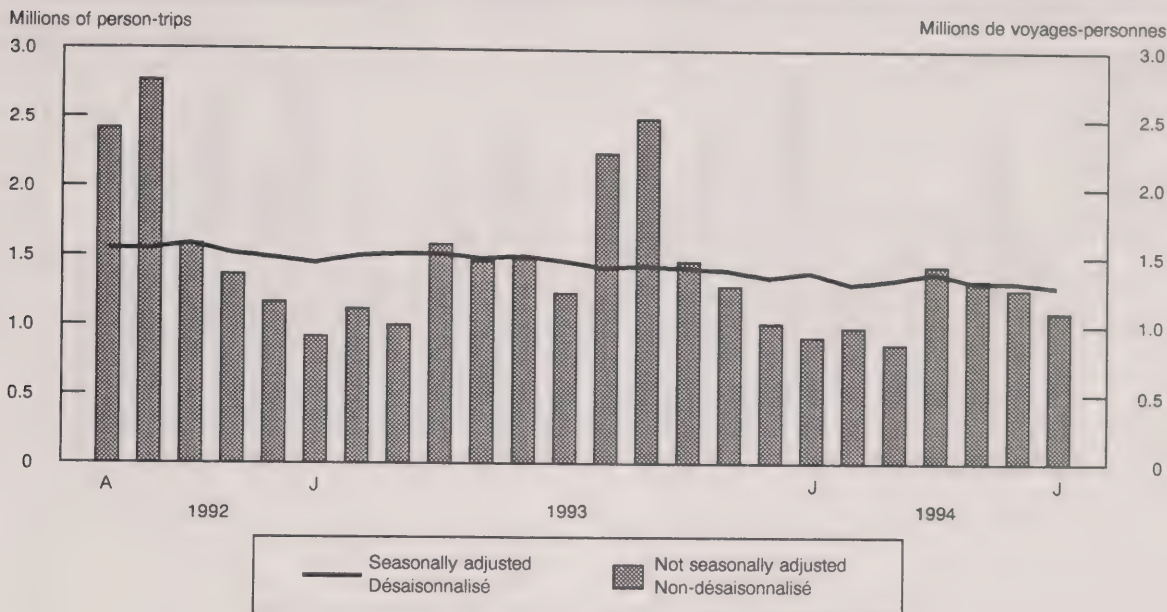
- En juin, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis a augmenté de 2,6% par rapport à mai pour s'établir à 296,000. Ceci fait suite à une hausse de 3,3% enregistrée entre les mois d'avril et de mai.

Figure 5

Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Figure 5

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



Highlights

Not Seasonally adjusted Data

- During the second quarter of 1994, the volume of trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 11.1% from the same period in 1993, to 3.7 million. Nevertheless, the United States remains the favourite destination of Canadians travelling outside Canada.

Seasonally Adjusted Data

- In June 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 2.7% compared to the month of May to 1.3 million.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours du second trimestre de 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a chuté de 11,1% par rapport à la même période de l'année précédente, pour s'établir à 3,7 millions. Toutefois, les États-Unis demeurent la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

Données désaisonnalisées

- Au mois de juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents du Canada a baissé de 2,7% comparativement à mai, totalisant 1,3 million.

Figure 6

Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly

Thousands of person-trips

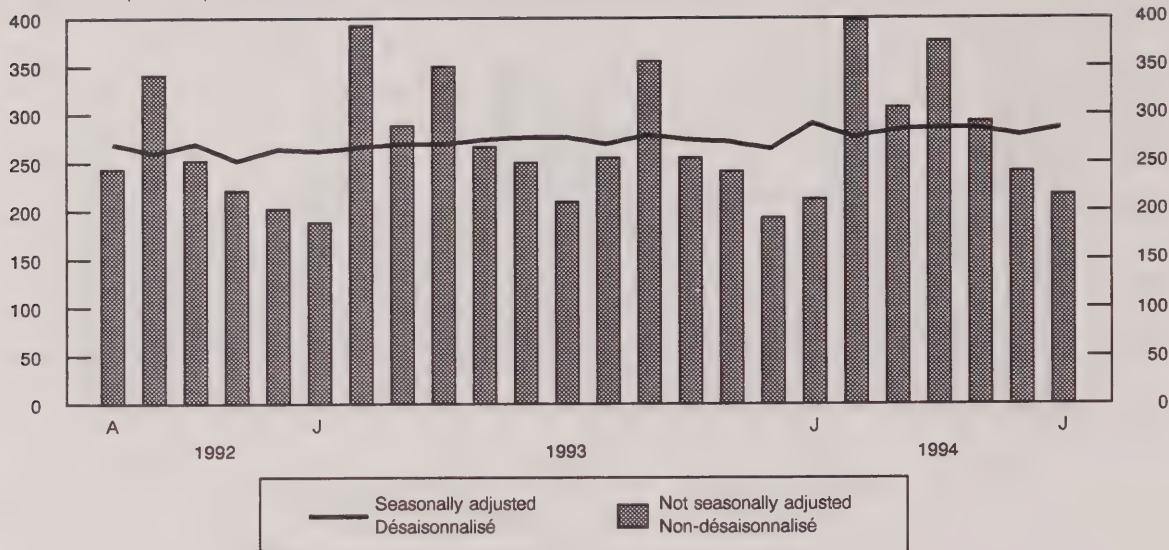


Figure 6

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel

Milliers de voyages-personnes

Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Trips of one or more nights by Canadian residents to countries other than the United States reached 750,000 in the second quarter of 1994, an increase of 3.3% compared to the same period of the previous year.

Seasonally Adjusted Data

- In June 1994, Canadian residents took 285,000 trips of one or more nights to countries other than the United States, an increase of 2.8% compared to the previous month.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, a atteint 750,000 au deuxième trimestre de 1994, soit 3,3% de plus que la même période de 1993.

Données désaisonnalisées

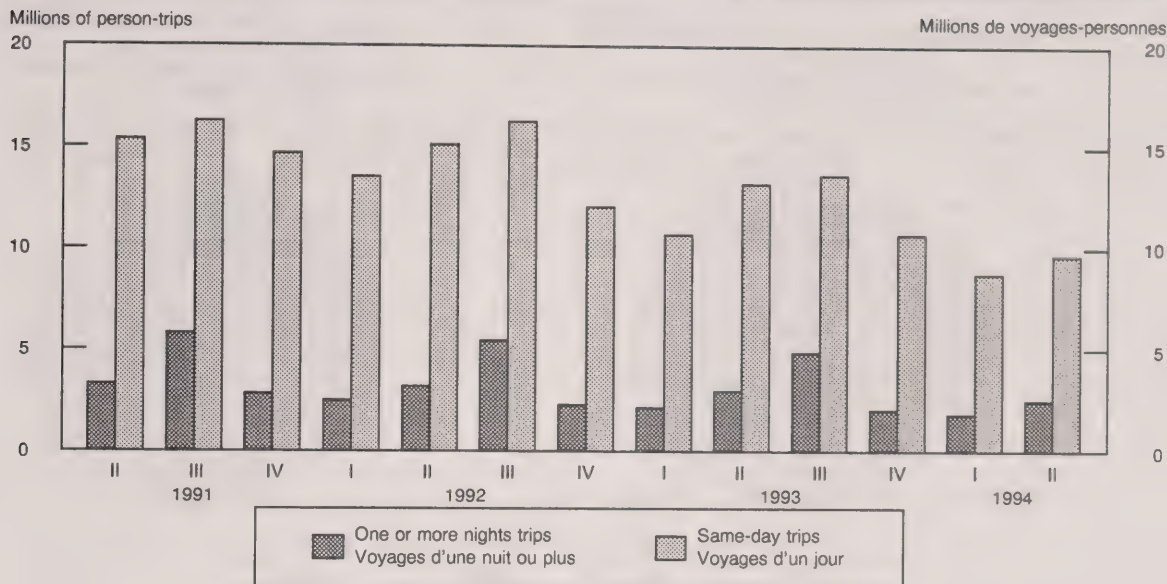
- En juin 1994, les résidents canadiens ont effectué 285,000 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant une hausse de 2,8% en comparaison du mois précédent.

Figure 7

Distribution of Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly

Figure 7

Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the second quarter of 1994, same-day automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 27.3% compared to the second quarter of 1993 to 9.6 million.
- During this same period, overnight automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 14.7% to 2.5 million.
- During the months of April to June of 1994, total automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 25.0% compared to the same period of 1993.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours du second trimestre de 1994, le nombre de voyages de même jour aux États-Unis effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 27,3% par rapport au deuxième trimestre de 1993 pour s'établir à 9,6 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus de même genre atteignaient 2,5 millions, soit une baisse de 14,7%.
- Pendant la période allant d'avril à juin 1994, le nombre total de voyages en automobile aux États-Unis a chuté de 25,0% par rapport à la même période de 1993.

Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, Second Quarter, 1994

Residents of the United States to Canada
Thousands of person-trips
Résidents des États-Unis voyageant au Canada
Milliers de voyages-personnes

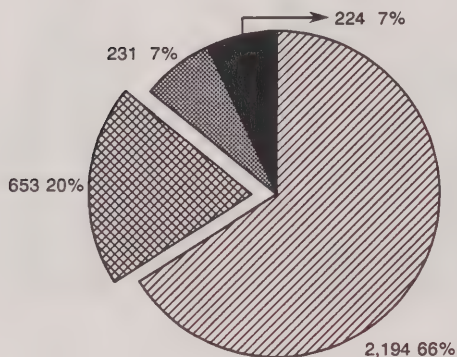
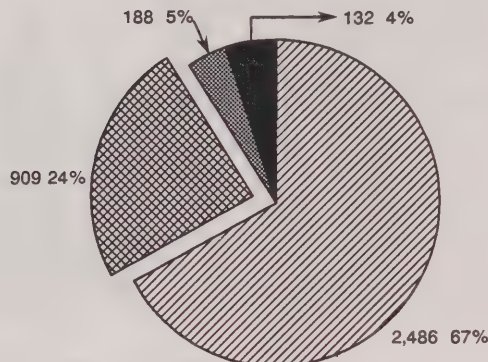


Figure 8

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, deuxième trimestre, 1994

Residents of Canada to the United States
Thousands of person-trips
Résidents du Canada voyageant aux États-Unis
Milliers de voyages-personnes



Auto

Plane
AvionBus
AutocarOther
Autres

Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Automobile remains the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the second quarter of 1994, Canadian residents made 2.5 million car trips of one or more nights to the United States, accounting for 66.9% of all trips of that duration. During the same period, 66.4% of overnight trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 2.2 million.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. During the second quarter of 1994, Canadian residents on trips of one or more nights to the United States recorded 909,000 trips by airplane, a 24.5% share of all overnight trips. During the same period, residents of the United States made 653,000 trips of one or more nights to Canada by air, representing 19.8% of all one or more nights trips.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. Au second trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 2,5 millions de voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, représentant 66,9% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 66,4% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 2,2 millions.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Au second trimestre de 1994, les résidents canadiens voyageant pour une nuit ou plus aux États-Unis ont entrepris 909,000 voyages en avion, représentant 24,5% de tous les voyages de cette durée. Durant la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 653,000 voyages d'une nuit ou plus au Canada par avion, représentant 19,8% du total de tous les voyages d'une nuit ou plus.

Feature Article

**The Main Overseas Tourism Markets in
Canada**

Extracted from Travel-Log
Summer 1994
(Catalogue No. 87-003)

Étude Spéciale

**Les principaux marchés touristiques
d'outre-mer au Canada**

Extrait de Info-voyages
Été 1994
(N° 87-003 au catalogue)

This article was written by Monique Beyrouti of the Education, Culture and Tourism Division. For further information on the materials covered in this paper, please contact Monique Beyrouti at 613-951-1793.

Cet article a été écrit par Monique Beyrouti de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Monique Beyrouti au 613-951-1793.

THE MAIN OVERSEAS TOURISM MARKETS IN CANADA

In 1992, 2.9 million travellers¹ came to Canada from overseas (countries other than the United States). While in Canada, they spent a total of \$2.6 billion (international transportation costs excluded), representing an average of \$890 per traveller. The Japanese² represent the most lucrative overseas market in Canada. In 1992, they spent over \$434 million, an average of \$1,107 per traveller. This market represents 17% of the receipts from overseas countries, even though it comprises only 13% of overseas travellers.

The largest share of overseas tourism receipts went to Ontario in 1992, with \$910 million. However, British Columbia³ followed closely behind, with \$720 million. Quebec came third, receiving \$545 million from this market. Alberta received \$314 million from overseas visitors, almost as much as the amount spent in this province in 1992 by American tourists (\$330 million). Finally, all the other provinces received a \$111 million share.

Trips to Canada in 1992 by travellers from overseas involved over 33 million nights⁴. Two out of every five of these were spent in Ontario alone. British Columbia, with 23% of the nights spent in Canada, ranked second, followed closely by Quebec (21%). Alberta's share (10%) far exceeded that of all the Atlantic provinces, Manitoba and Saskatchewan (5%). The British accounted for the most nights spent by overseas travellers in Canada in 1992, with a total of over 6 million.

Between 1990 and 1991, the number of visitors from overseas countries dropped by 2%. This reduction might have been much greater had it not been for the rise in the number of travellers from France and Germany: in 1991, 18% more French people and 8% more German people came to Canada than in 1990. In 1992, despite the special events which took place, such as the Olympic Winter Games in France and Expo '92 and the Olympic Summer Games in Spain, the number of travellers who came to Canada from overseas increased. However, this increase was not sufficient to bring the numbers back to the levels seen in 1990.

Among the main markets in 1992, only Germany and France exceeded the 1990 levels. However, the United Kingdom still remains Canada's largest overseas market in terms of volume: one traveller in five comes from this part of Europe. The Pacific Basin market is dominated by Japan which comes in second place in terms of overseas trips to Canada but first for spending. Japan is still Canada's most lucrative overseas market despite two consecutive annual declines in arrivals since the record level of 1990.

¹ For trips of one or more nights.

² The Autumn 1993 issue of Travel-log, Volume 12, No 4, was specifically dedicated to the Japanese market.

³ Includes the Yukon and the Northwest Territories.

⁴ Each night spent by a non-resident in Canada.

LES PRINCIPAUX MARCHÉS TOURISTIQUES D'OUTRE-MER AU CANADA

En 1992, le Canada accueille 2,9 millions de voyageurs¹ provenant des pays d'outre-mer (autres que les États-Unis). Lors de leurs séjours, ils dépensent 2,6 milliards\$ au Canada (transport international non compris), soit une moyenne de 890 \$ par voyageur. Les Japonais² représentent le marché d'outre-mer qui dépense le plus au Canada. Ainsi, en 1992, ils dépensent au Canada plus de 434 millions\$, soit en moyenne 1 107 \$ par voyageur. Ce marché représente 17% des recettes provenant des pays d'outre-mer alors qu'il ne compose que 13% des voyageurs.

L'Ontario reçoit la part la plus importante des recettes touristiques d'outre-mer en 1992, soit un montant de 910 millions\$. Cependant, la Colombie-Britannique³ le talonne de près avec 720 millions\$. En troisième position, le Québec tire 545 millions\$ de ce marché. L'Alberta reçoit 314 millions\$ des visiteurs d'outre-mer, soit presque autant que le montant dépensé dans cette province par les touristes américains en 1992 (330 millions\$). Finalement, la part de toutes les autres provinces se situe dans les 111 millions\$.

Les voyages entrepris au Canada par les résidents d'outre-mer entraînent plus de 33 millions de nuitées⁴ en 1992. De ce nombre, deux nuitées sur cinq ont lieu en Ontario seulement. La Colombie-Britannique arrive au deuxième rang avec 23% des nuitées, suivie de près par le Québec (21%). La part de l'Alberta (10%) dépasse largement celle de l'ensemble des provinces de l'Atlantique, du Manitoba et de la Saskatchewan (5%). Les Britanniques cumulent le plus grand nombre de nuitées au Canada, soit plus de 6 millions en 1992.

Entre 1990 et 1991, le nombre de voyageurs en provenance des pays d'outre-mer a connu une baisse de 2%. La diminution aurait pu être bien plus importante n'eût été de l'augmentation des entrées en provenance de la France et de l'Allemagne. En effet, en 1991, le Canada recevait 18% plus de Français et 8% plus d'Allemands qu'en 1990. Malgré la tenue d'événements spéciaux tels les Jeux Olympiques d'Hiver en France, Expo 92 et les Jeux Olympiques d'Été en Espagne, le Canada enregistre une remontée du marché des voyages d'outre-mer en 1992. Toutefois, la hausse n'est pas suffisante pour récupérer le volume d'entrées que le Canada a connu en 1990.

Parmi les principaux marchés en 1992, seules l'Allemagne et la France dépassent les niveaux de 1990. Cependant, le Royaume-Uni demeure toujours le plus important marché d'outre-mer du Canada au titre des volumes : un voyageur sur cinq vient de ce coin de l'Europe. Le Japon domine le marché du Bassin du Pacifique et se classe deuxième au titre des voyages d'outre-mer au Canada, mais bon premier pour les dépenses. Il conserve son titre de marché d'outre-mer le plus lucratif au Canada, malgré deux diminutions annuelles des entrées de résidents japonais au Canada, par rapport au nombre record de 1990.

¹ Il est question de voyages d'une nuit ou plus.

² L'édition Automne 1993 d'Info-voyages, vol. 12 no 4, portait spécifiquement sur le marché japonais.

³ Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

⁴ Chaque nuit qu'un non-résident passe au Canada.

According to the most recent estimates from the International Travel Survey, the number of overseas travellers to Canada in 1993 increased from 1992, even exceeding, for the first time, the three million mark. Once again, Germany and France showed a much higher than average increase.

The present analysis examines certain characteristics related to travellers from the United Kingdom, Japan, France, Germany, Hong Kong and Australia. Aside from the United States, these countries represent the largest group of travellers to Canada. In addition, their market representation increased from 56% in 1987 to 60% in 1992.

Ontario's Position not Quite as Dominant

Foreigners continue to enjoy Canada as a tourist destination, as the figures show. The rate of growth in travel from the six countries considered in this study was higher than for overseas countries as a whole. In five years, travellers from the six countries of origin increased in number by 40%. The increase for all overseas countries during this period was 30%. However, it should be noted that the world recession had an effect on international travel.

Various factors influence the choice of itinerary of foreign tourists during their stay in Canada. The reason for the trip, geographic proximity, cultural ties and tourist attractions are some of the determining factors. Overseas travellers usually visit more than one province during their stay in Canada, and the choice varies. Tourists from the United Kingdom mainly visit Ontario, while Quebec is the favourite province of visitors from France. A third of the province-visits made by Germans are to Ontario. British Columbia's primary market is the Pacific Basin.

Ontario's share of visits⁵ dropped considerably between 1987 and 1992, with respect to the six main countries of visitor origin. For travellers from the United Kingdom, Japan and Germany, Ontario was the main province visited in 1987. However, five years later, the picture was different. There was a sizeable reduction in Ontario's share of visitors from these three countries, and an increase for Alberta and British Columbia. Whereas 60% of Japanese visitors went to Ontario and 34% went to British Columbia in 1987, in 1992 these figures were 30% for Ontario and 41% for British Columbia.

Conversely, travellers from Hong Kong, who were interested mainly in British Columbia and Ontario in 1987, visited Alberta and Quebec to a larger degree in 1992. Visits by Australian residents were divided between British Columbia and Ontario in 1987. In 1992, they also showed an interest in Alberta. France contrasted with other countries in terms of the stability of the choice made by French visitors, who continued to choose Quebec as their destination about 60% of the time throughout this period.

Selon les plus récents estimés de l'Enquête sur les voyages internationaux, le nombre de voyageurs d'outre-mer au Canada aurait augmenté en 1993 par rapport à 1992. Ce chiffre aurait même dépassé pour la première fois le cap des 3 millions. Là encore, l'Allemagne et la France se démarqueraient par une croissance largement supérieure à la moyenne.

La présente analyse examine certaines caractéristiques relatives aux voyageurs provenant du Royaume-Uni, du Japon, de la France, de l'Allemagne, de Hong Kong et de l'Australie. Outre les États-Unis, ces pays fournissent le plus grand nombre de voyageurs au Canada. De plus, au cours des cinq dernières années, la part de marché de ces pays a augmenté, passant de 56% du marché d'outre-mer en 1987 à 60% en 1992.

Le déclin de la prépondérance de l'Ontario

Les étrangers semblent toujours apprécier le Canada comme destination touristique. Les chiffres sont révélateurs. Le taux de croissance des voyages en provenance du groupe des six a été plus élevé que pour l'ensemble des pays d'outre-mer. En cinq ans, les voyageurs en provenance des six pays d'origine considérés dans cette étude ont vu leur nombre augmenter de 40%. Durant cette période, pour l'ensemble des pays d'outre-mer, l'augmentation a été de 30%. Il faut cependant noter que la récession mondiale a perturbé les voyages internationaux.

Divers facteurs influencent le choix d'itinéraire du touriste étranger lors de son séjour au Canada. La raison du voyage, la proximité géographique, les affinités culturelles et les attraits touristiques sont quelques-uns des facteurs déterminants. Un voyageur d'outre-mer visite habituellement plus d'une province lors de son voyage au Canada. Et ce choix varie. Les touristes en provenance du Royaume-Uni visitent principalement l'Ontario, alors que le Québec est la province favorite des visiteurs français. Le tiers des visites provinciales des Allemands se déroulent en Ontario. Par ailleurs, la Colombie-Britannique attire surtout le marché des principaux pays du Bassin du Pacifique.

La part des visites⁵ en Ontario a considérablement baissé de 1987 à 1992, en ce qui a trait aux six principaux pays d'origine des visiteurs. Pour les voyageurs en provenance du Royaume-Uni, du Japon et de l'Allemagne, l'Ontario était la principale province visitée en 1987. Cinq ans plus tard cependant, le tableau est différent. En effet, on enregistre une importante réduction de la part des visites de ces trois pays en Ontario, en faveur de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Ainsi, les Japonais, qui consacraient 60% de leurs visites en Ontario et 34% en Colombie-Britannique en 1987, y affectent 30% et 41% respectivement en 1992.

À l'inverse, les visiteurs de Hong Kong qui s'intéressaient principalement à la Colombie-Britannique et à l'Ontario en 1987, consacrent en 1992, une part plus importante de leurs visites à l'Alberta et au Québec. Les résidents de l'Australie partageaient leurs visites entre la Colombie-Britannique et l'Ontario en 1987. En 1992, ils affichent un intérêt pour l'Alberta. La stabilité des choix des visiteurs français contraste par rapport aux autres. Ainsi, ils demeurent fidèles au Québec avec une part de visites pour cette province qui demeure autour de 60% durant toute cette période.

⁵ Refers to stays of one or more nights in a province during a trip to Canada.

⁵ Se réfère aux visites d'une nuit ou plus dans une province au cours d'un voyage au Canada.

Visitors from the six countries studied accounted for 60% of Canada's travel receipts from overseas countries in 1992, compared with 55% in 1987. The Japanese provided 17% of the tourism receipts from overseas markets in 1992, compared with 15% for United Kingdom residents. France accounted for 11% of the total, followed by Germany, with 10%.

In 1991, British Columbia received the largest share of travel receipts from the six main overseas markets (\$478 million). Ontario followed, with \$444 million. In 1992, however, the situation changed in favour of Ontario, where there was an increase in receipts from these six countries, while only the German market increased in British Columbia compared with 1991. Quebec obtained a higher share in 1992, taking in a fifth of the travel receipts from these six countries, while Alberta, with 14%, came fourth.

The statistics from the International Travel Survey generally show proportional equivalence between the number of nights spent in a province and the amount of spending done there. However, some exceptions may be noted. In proportion to nights spent, tourists spend less in Ontario and more in Alberta and British Columbia. For example, in 1992, travellers from the United Kingdom spent half their nights in Ontario, but only 44% of their total spending in Canada took place in that province. British Columbia, on the other hand, received 27% of the spending by visitors from the United Kingdom in Canada, while only 22% of their nights were spent in that province.

The United States as a Gateway

Many overseas travellers who come to Canada first go to the United States (Graph 4). This situation can be explained by the availability of direct airline service between Canada and overseas countries. Over half the visitors from Hong Kong come to Canada via the United States. More than 80% of Australian visitors do the same, representing the greatest proportion of indirect trips for all the six countries. Japan is situated between the two preceding markets: three Japanese travellers in five come to Canada through the United States. Considering the six countries that make up the primary market, the French are the most likely to fly to Canada directly. Only one French traveller in five enters Canada via the United States.

The British Lead in Most Provinces

The United Kingdom still accounts for the greatest number of overseas travellers to Canada. This market is heavily focused on visits to relatives and friends compared to the other five countries. Also, a third of British residents stay in Canada for more than two weeks.

Les voyageurs en provenance des six pays examinés fournissent 60% des recettes de voyages des pays d'outre-mer au Canada en 1992 contre 55% en 1987. Les Japonais fournissent 17% des recettes touristiques provenant des marchés d'outre-mer en 1992 contre 15% pour les résidents du Royaume-Uni. La France se situe à 11% du total, suivie par l'Allemagne à 10%.

En 1991, la Colombie-Britannique accaparait la plus importante part des recettes de voyages du groupe des six principaux marchés d'outre-mer, soit \$478 millions. L'Ontario suivait avec \$444 millions. En 1992 cependant, la situation change en faveur de l'Ontario. Cette province connaît une majoration des recettes en provenance des six pays, alors que seul le marché allemand augmente en Colombie-Britannique par rapport à 1991. Le Québec se taille une place un peu plus respectable en 1992, récoltant le cinquième des recettes de voyages provenant du groupe de six pays. L'Alberta accapare 14% des recettes, pour prendre le quatrième rang.

Les données de l'Enquête sur les voyages internationaux révèlent généralement une proportion équivalente entre les nuitées dans une province et les dépenses qui y sont effectuées. On constate quelques exceptions cependant. Proportionnellement aux nuitées, les touristes dépensent moins en Ontario et plus en Alberta et en Colombie-Britannique. Par exemple, en 1992, les voyageurs provenant du Royaume-Uni effectuent la moitié de leurs nuitées en Ontario, mais n'y consacrent que 44% de leurs dépenses totales au Canada. À l'opposé, la Colombie-Britannique reçoit 27% de leurs dépenses au Canada, mais seulement 22% de leurs nuitées.

Les États-Unis comme porte d'entrée

Bon nombre de voyageurs d'outre-mer à destination du Canada passent d'abord par les États-Unis (graphique 4). Cette situation peut s'expliquer par la disponibilité des lignes aériennes directes entre le Canada et les pays d'outre-mer. Plus de la moitié des visiteurs provenant de Hong Kong entrent au Canada par les États-Unis. Par ailleurs, plus de 80% des visiteurs australiens sont dans le même cas, représentant ainsi la plus forte proportion d'entrées indirectes parmi les six pays. Le Japon se situe entre les deux précédents marchés: trois voyageurs nippons sur cinq empruntent la voie des États-Unis pour visiter le Canada. Par rapport aux six pays, les Français sont les plus susceptibles de se rendre par vol aérien direct au Canada. Ainsi, seulement un voyageur français sur cinq entre au Canada en passant par les États-Unis.

Les Britanniques au premier rang dans la plupart des provinces

Le Royaume-Uni fournit encore au Canada le plus grand nombre de voyageurs en provenance des pays d'outre-mer. C'est aussi un marché fortement axé sur les visites aux parents et amis par rapport aux cinq autres pays. De plus, un tiers des résidents britanniques séjournent plus de deux semaines au Canada.

Ontario remains the favourite province of visitors from the United Kingdom: in 1992, the 536,000 travellers from this country made 324,000 visits to Ontario. British Columbia comes next, while Alberta and then Quebec follow in terms of popularity with the British. However, the British are not the most numerous visitors in all the provinces: Quebec receives more French, while British Columbia receives more Japanese.

Canada Attracting More and More French People

Of the three European countries, France showed the greatest growth between 1987 and 1992. French people come to Canada mainly for pleasure trips and they are the most inclined to visit our country during summer.

Quebec remains, by far, the province most often visited by French tourists in Canada. Since 1987, its share of province-visits in Canada has remained around 60%. In 1992, the 310,000 French travellers to Canada made 259,000 visits to Quebec. For the same period, Quebec's nearest competitor, Ontario, received only 121,000 visits from residents of France. Quebec's receipts from the French market are the highest among the six countries studied.

The New Germany: an Evolving Market

Tourists from Germany constitute an enormous market. In 1992, the OECD estimated spending by German travellers abroad to be US\$37 billion⁶. This places them second behind United States travellers in terms of international travel spending. A number of factors have contributed to this situation: the growth in the German economy, the strength of the mark and the fact that Germans enjoy six weeks of vacation. Of the six main overseas countries, Germany showed the greatest proportion of stays lasting two weeks or more in Canada.

The provincial distribution of visits by Germans changed in the five-year period under consideration. Ontario remained in the lead, with 145,000 visits by the 290,000 German travellers to Canada in 1992. However, this number was down from 1987⁷. British Columbia continued to remain behind Ontario in German preference, even though its market share increased over that of 1987. Furthermore, contrary to the situation in 1987, Alberta beat Quebec in this market in 1992.

The Leaders in Pleasure Travel

Japan constitutes the third largest market in the world in terms of spending on travel abroad, behind the United States and Germany. This market represented US\$27 billion worldwide in 1992 according to the OECD. Japanese travellers to Canada provided 28% of the travel receipts from the six main overseas countries in 1992, while they made up only 22% of travellers from the six countries under study.

⁶ Organization for Economic Co-operation and Development, *Tourism Policy and International Tourism*, Paris, 1994.

⁷ Starting with 1991, figures refer to the re-united Germany.

L'Ontario demeure la province de prédilection des visiteurs du Royaume-Uni. En 1992, les 536 000 voyageurs de ce pays réalisent 324 000 visites en Ontario. La Colombie-Britannique arrive au deuxième rang, tandis que l'Alberta devance le Québec au palmarès de la popularité auprès des Britanniques. Cependant, les Britanniques ne sont pas les plus nombreux dans toutes les provinces. Le Québec reçoit plus de Français et la Colombie-Britannique plus de Japonais.

Le Canada attire de plus en plus les Français

Des trois pays européens, la France est celui qui a connu la plus forte expansion entre 1987 et 1992. Les voyages d'agrément attirent les Français au Canada qui sont aussi les plus enclins à visiter notre pays au cours de l'été.

Le Québec demeure, et de loin, la province la plus visitée par les touristes français au Canada. Depuis 1987, sa part de marché s'est maintenu autour de 60% des visites provinciales au Canada. En 1992, les 310 000 voyageurs français au Canada effectuent 259 000 visites au Québec. Au même moment, son concurrent le plus proche, l'Ontario, n'enregistre que 121 000 visites en provenance de ce pays. Pour le Québec, les recettes provenant du marché français sont les plus importantes parmi les six pays étudiés.

La nouvelle Allemagne: un marché en mutation

Les touristes en provenance de l'Allemagne constituent un énorme marché. En 1992, l'OCDE estime à 37 milliards\$ US les dépenses des voyageurs allemands à l'étranger⁶. Ceci les classe au deuxième rang mondial, derrière les États-Unis au titre des dépenses de voyages internationaux. Plusieurs facteurs favorisent cet essor: la croissance de l'économie allemande, la force du mark et le fait que les Allemands bénéficient de six semaines de vacances. Des six principaux pays d'outre-mer, l'Allemagne affiche la plus forte proportion de séjours de plus de deux semaines au Canada.

La répartition provinciale de leurs visites a changé au cours des cinq dernières années. L'Ontario arrive toujours en tête, accueillant 145 000 visites effectuées par les 290 000 voyageurs allemands au Canada. Cependant, ce nombre est en baisse par rapport à 1987⁷. La Colombie-Britannique se classe toujours derrière l'Ontario pour la faveur des Allemands, même si sa part de marché a augmenté par rapport à 1987. De plus, contrairement à ce qui se passait en 1987, l'Alberta devance le Québec dans ce marché en 1992.

Les premiers au titre des voyages d'agrément

Le Japon constitue le troisième marché mondial au titre des dépenses de voyages à l'étranger, derrière les États-Unis et l'Allemagne. Ce marché représente 27 milliards\$ US à l'échelle mondiale en 1992 selon l'OCDE. Les Japonais voyageant au Canada fournissent 28% des recettes de voyages provenant des six principaux pays d'outre-mer alors qu'ils ne composent que 22% des voyageurs du groupe des six en 1992.

⁶ Organisation de Coopération et de Développement Économiques, *Politique du tourisme et tourisme international*, Paris, 1994.

⁷ Les données s'appliquent à l'Allemagne réunie depuis 1991.

Furthermore, they are the ones most oriented toward pleasure trips. Nearly seven Japanese travellers out of ten come to Canada mainly for this reason. Business travel by Japanese residents is also the largest among the six main overseas countries. In relation to the group of countries, this market witnessed the highest proportion of one-night stays in Canada.

A Market Oriented Toward Relatives and Friends

The Hong Kong market ranks second, after the United Kingdom, with respect to the proportion of trips made to visit relatives or friends. Among the six main overseas markets, it shows the highest proportion of visits in the first three months of the year.

Residents of Hong Kong travelling to Canada visit British Columbia and Ontario almost exclusively. More than four nights out of five are spent in these two provinces. Travel spending in Canada by Hong Kong residents amounted to approximately \$110 million in 1992, with \$45 million going to Ontario, and \$46 million going to British Columbia.

Vacations Taken by Australians in Canada

After declining in 1991, the Australian market picked up again in 1992. One Australian out of every two comes to Canada for a pleasure trip, while one in three comes to visit relatives or friends. Despite the fact that 80% of them come in through the United States, Australian residents stay in Canada an average of 11 nights.

Australians spent \$84 million in Canada in 1992. This spending was mainly in British Columbia (\$34 million) and Ontario (\$23 million).

From the Youngest to the Oldest

Travellers from the United Kingdom make up a distinct demographic group. They are considerably older than travellers from the five other countries considered. One British traveller in six is 65 or older. The French market is proportionally the youngest in the group of six. In 1992, one French traveller out of five was between 15 and 24 years old. The German market had proportionally more young adults between 25 and 34 years old. In 1992, one German out of four was in this age group.

Alone or in a Group

Half of all British travellers travel in pairs. The same is true for Australians. In this way, these two countries are distinguished from other markets. Australians also travel alone: one in four travels this way, the highest proportion of all six countries. In contrast to Australians, Japanese people come to Canada mainly in groups of three or more adults. In the Hong Kong market, one trip in five is taken with children - the highest proportion within the group studied. Adult Australian groups, on the other hand, travelled the least with children in 1992.

C'est aussi celui qui est le plus orienté vers les voyages d'agrément. Près de sept voyageurs japonais sur 10 viennent au Canada principalement pour cette raison. De plus, les voyages d'affaires des résidents japonais au Canada sont les plus nombreux parmi les six principaux pays d'outre-mer. Du groupe, c'est aussi le marché qui affiche la plus forte proportion de voyages au Canada ne durant qu'une seule nuit.

Un marché orienté vers la famille et les amis

Le marché de Hong Kong vient au deuxième rang, après celui du Royaume-Uni, en ce qui a trait à la proportion des voyages pour visiter les parents ou les amis. Des six principaux marchés, c'est celui qui affiche la plus forte proportion de visites au cours des trois premiers mois de l'année.

Les résidents de Hong Kong en voyage au Canada visitent presque exclusivement la Colombie-Britannique et l'Ontario. Plus de quatre nuitées sur cinq sont enregistrées dans ces deux provinces. Les dépenses de voyages des résidents de Hong Kong au Canada totalisent quelques 110 millions\$ en 1992. Cela se traduit par une dépense de 45 millions\$ en Ontario et de 46 millions\$ en Colombie-Britannique.

Les vacances des Australiens au Canada

Le marché australien retrouve une croissance en 1992, suite à la baisse de 1991. Un Australien sur deux vient au Canada pour entreprendre un voyage d'agrément, alors qu'un sur trois s'y rend pour visiter les parents ou les amis. Malgré le fait que près de 80% des voyageurs australiens transitent par les États-Unis pour atteindre le Canada, leurs séjours au pays durent en moyenne quelques 11 nuits.

Les Australiens dépensent 84 millions\$ au Canada en 1992. Ces dépenses touristiques s'effectuent surtout en Colombie-Britannique (34 millions\$) et en Ontario (23 millions\$).

Des plus jeunes aux plus vieux

Les voyageurs provenant du Royaume-Uni forment un groupe démographique distinct. Ils sont nettement plus âgés que les voyageurs provenant des cinq autres pays considérés. Un voyageur britannique sur six est âgé de 65 ans et plus. Le contingent français est proportionnellement le plus jeune du groupe des six. Un voyageur français sur cinq a de 15 à 24 ans en 1992. Le marché allemand est proportionnellement le plus axé sur les jeunes adultes de 25 à 34 ans. Ce groupe d'âge représente un voyageur allemand sur quatre en 1992.

Seul ou en groupe

La moitié des voyageurs britanniques se déplacent en couple. Le même phénomène s'observe dans le marché australien. Ces deux pays se démarquent ainsi des autres marchés. Les Australiens voyagent aussi en solitaire: un sur quatre voyage de cette façon, soit la plus forte proportion parmi les six pays. À la différence des Australiens, les Japonais viennent au Canada principalement en groupes de trois adultes ou plus. Par ailleurs, dans le marché de Hong Kong, un voyage sur cinq est entrepris avec des enfants, soit la plus forte proportion du groupe étudié. À l'inverse, les groupes d'adultes australiens voyageant avec des enfants sont les moins nombreux en 1992.

Tents or Hotel Rooms

As residents of the United Kingdom come to Canada both for a vacation and to visit their relatives and friends, the type of accommodation used reflects the preponderance of nights spent with friends or relatives. This is especially the case when they visit the Atlantic provinces or Ontario. However, in Quebec, 40% of their visits include accommodation only at a hotel. Camping is not their cup of tea: only 5% of visits British people make in Alberta include accommodation in a tent or trailer, even though camping is popular in that province.

The French are not avid campers either. The one type of accommodation they use most often in Canada is hotels. As for Germans, the type of lodging they use varies depending on the province visited. In Quebec, they most often use hotels, while in Ontario, 3 travellers out of 10 stay with friends or relatives. Camping is particularly popular with Germans in Alberta, where they camp on 28% of the visits they make in that province.

The Japanese use hotels most during their trips to Canada. They, thus, represent the most lucrative overseas market for the Canadian hotel industry. Because the Hong Kong market includes a large number of travellers who visit relatives or friends, two visits out of five in Canada are outside the commercial accommodation circuit. The Australian market resembles that of France: these travellers are not big camping fans, and the type of accommodation they most often use in Canada is hotels.

A Varied Choice of Activities

Nine British people out of ten go shopping when visiting Canada. This is the highest proportion of the six countries studied. The British are also different in that they participate the most in sports and outdoor activities among the six countries.

The French market attaches a great deal of importance to good food. Over half of all French visitors dine in gourmet restaurants while staying in Canada. However, French travellers participate less than their European counterparts in sports and outdoor activities when in Canada. Of the three European markets, German travellers are the most inclined to visit parks and historic sites.

The Japanese are the ones who most like to go downhill skiing in Canada: one out of 10 Japanese travellers participated in this sport in 1992. Hong Kong residents visiting Canada love to go sightseeing. However, they participate less in sports and outdoor activities than residents of other countries.

As for Australian residents, 87% of them go sightseeing, 84% go shopping and 64% visit parks and historic sites when in Canada. Australians' participation in sightseeing is one of the highest for the six countries studied, along with the United Kingdom. Australians are also among the most interested in Canadian sports events: one Australian out of every six attends a sports event in Canada. English travellers show the same level of interest in this type of event.

Entre la tente et la chambre d'hôtel

Comme les résidents du Royaume-Uni viennent au Canada autant pour des vacances que pour visiter la parenté ou les amis, le mode d'hébergement utilisé reflète l'importance des nuitées passées chez les amis ou la famille. Ce phénomène apparaît surtout lorsqu'ils visitent les provinces de l'Atlantique ou l'Ontario. Cependant, au Québec uniquement, 40% de leurs visites comprennent l'hébergement à l'hôtel. Le camping n'est pas leur tasse de thé: seulement 5% des visites des Britanniques en Alberta sont de ce type, alors que c'est une province où le camping est populaire.

Les Français ne sont pas des fanatiques du camping non plus. Le mode d'hébergement unique qu'ils utilisent le plus souvent au Canada demeure l'hôtel. Quant aux Allemands, le mode d'hébergement varie selon la province visitée. Au Québec, ils vont surtout à l'hôtel alors qu'en Ontario, trois voyageurs sur dix sont hébergés chez des parents ou des amis. Le camping est surtout populaire en Alberta où il rend compte de 28% des visites des résidents allemands dans cette province.

Les Japonais sont ceux qui utilisent le plus l'hôtel lors d'un séjour au Canada. C'est le marché d'outre-mer le plus lucratif pour l'industrie hôtelière du Canada. Puisque le marché de Hong Kong a une forte composante de visites à la famille et aux amis, il s'en suit que l'hébergement en dehors du circuit commercial représente deux visites sur cinq. Le marché australien a des affinités avec celui de la France: ce ne sont pas des fanatiques du camping et le mode d'hébergement le plus souvent utilisé au Canada demeure l'hôtel.

Un choix varié d'activités

Durant leur séjour au Canada, neuf Britanniques sur dix font des emplettes, soit le plus fort contingent des six pays étudiés. Les Britanniques se distinguent aussi par la plus forte participation aux activités de sports et de plein air parmi les six pays.

Le marché français accorde beaucoup d'importance à la bonne bouffe. Plus de la moitié des voyageurs français soupent dans des restaurants gastronomiques lors de leur voyage au Canada. Cependant, le voyageur français participe moins que ses voisins européens aux activités sportives et de plein air lorsqu'il est au Canada. Des trois marchés européens, les voyageurs allemands sont les plus portés à visiter les parcs et lieux historiques du patrimoine canadien.

Le contingent japonais est celui qui aime le plus pratiquer le ski alpin au Canada: un voyageur japonais sur dix en 1992. Les résidents de Hong Kong en voyage au Canada sont friands des visites touristiques. Cependant, ils participent moins souvent aux activités sportives ou de plein air que les résidents des autres pays.

Lorsqu'ils sont au Canada, 87% des voyageurs australiens font des visites touristiques, 84% en profitent pour faire des emplettes et, 64% visitent les parcs et sites historiques du patrimoine canadien. En fait, la participation des Australiens aux visites touristiques est une des plus élevées des six pays étudiés avec le Royaume-Uni. Ils sont aussi parmi les plus intéressés par les événements sportifs ayant lieu au Canada: un Australien sur six assiste à une manifestation sportive au Canada. Les voyageurs anglais expriment le même niveau d'intérêt pour ce genre de spectacle.

The Summer: Just as Popular as Ever

Tourists travel to Canada at all times of the year, depending on their origin, the purpose of their visit and many other factors. Between 1987 and 1992, however, the proportion of overseas travellers who came during the summer, though still preponderant, declined somewhat, from 47% to 45%. In 1992, nearly half the travellers from the United Kingdom visited Canada during the summer season. The French were more inclined to visit Canada in the summer than residents of any of the five other countries in 1992 (52%). Following closely behind were the Germans, half of whose trips to Canada were made during the summer.

The quarterly statistics show that, in 1992, the summer was the preferred time to visit for 42% of travellers from Japan and Hong Kong. As the summer and winter seasons in Canada and Australia are reversed, our summer corresponds to their winter. Furthermore, the school vacation period in Australia is in December and January, the opposite of Canada. This explains why only 38% of Australians came to Canada during the summer in 1992.

Evolution of Overseas Markets in Canada

The role of the six primary overseas markets in each province is decisive. Travel spending figures for the six main countries confirm the size of the economic impact. They represent at least half of the overseas tourism receipts in each province, with proportions ranging from 53% in Ontario to 70% in Alberta.

Ontario continues to be the main centre of tourist attraction in Canada for all overseas countries. However, this province's market share in terms of tourist spending decreased from 44% in 1987 to 35% in 1992 while holding on to its first position. The share of overseas tourism receipts held by certain regions did not increase between 1987 and 1992; this was the case for the Atlantic Provinces (3%), Manitoba and Saskatchewan (2%). However, the shares of Quebec and Alberta increased by two percentage points each during this period, from 19% to 21% in the case of Quebec, and from 10% to 12% in the case of Alberta. British Columbia had the best growth in this regard. Its share of the overseas market, in terms of tourism receipts, increased from 22% in 1987 to 28% of the market in 1992.

Those involved in the Canadian tourism industry recognize the importance of clearly identifying the high-performance segments of the clientele in order to optimize income. The International Travel Survey provides them with an essential tool for collecting information on these markets.

L'été, toujours aussi populaire

Les touristes voyagent en toute saison au Canada dépendamment de leur origine, le but de leur voyage et bien d'autres raisons. Entre 1987 et 1992, la prépondérance de la période estivale a quelque peu diminué cependant, passant de 47% à 45% des voyages en provenance des pays d'outre-mer. En 1992, près de la moitié des voyageurs provenant du Royaume-Uni visitent le Canada durant la période estivale. Les Français sont plus enclins à visiter le Canada en été que n'importe lequel des cinq autres pays, soit 52% en 1992. Ils sont suivis de près par les Allemands, avec la moitié de leurs voyages effectués durant la belle saison.

En examinant les données par trimestre, on remarque qu'en 1992, l'été demeure la période préférée de 42% des voyageurs en provenance du Japon et de Hong Kong. Les saisons étant aux antipodes entre le Canada et l'Australie, notre été correspond donc à l'hiver là-bas. De plus, la période des vacances scolaires en Australie se situe en décembre et en janvier, à l'inverse du Canada. Ce qui expliquerait pourquoi seulement 38% des Australiens visitent le Canada durant l'été en 1992.

Évolution des marchés d'outre-mer au Canada

La place des six principaux marchés d'outre-mer dans chaque province est déterminante. En termes de dépenses de voyages, les six principaux pays confirment l'importance de leur impact économique. Les dépenses effectuées par ces voyageurs représentent au moins la moitié des recettes touristiques d'outre-mer de chaque province, allant de 53% en Ontario jusqu'à 70% en Alberta.

L'Ontario demeure le principal pôle d'attraction touristique au Canada pour l'ensemble des pays d'outre-mer. Cependant, même s'il demeure au premier rang, la part de marché de cette province en termes de recettes touristiques est passée de 44% des dépenses de voyages au Canada en 1987, à 35% en 1992. La part des recettes touristiques d'outre-mer de certaines régions n'a pas augmenté entre 1987 et 1992: c'est le cas des provinces de l'Atlantique (3%), du Manitoba et de la Saskatchewan (2%). Toutefois, les parts du Québec et de l'Alberta ont augmenté de deux points de pourcentage chacune durant cette période, passant de 19% à 21% dans le cas du Québec, et de 10% à 12% pour l'Alberta. La Colombie-Britannique affiche la meilleure croissance à ce chapitre. Sa part du marché d'outre-mer, en termes de recettes touristiques, est passée de 22% en 1987 à 28% du marché en 1992.

Les intervenants dans l'industrie touristique canadienne reconnaissent l'importance de bien cibler les segments de clientèle à haut rendement, pour optimiser les recettes. L'Enquête sur les voyages internationaux leur fournit un outil essentiel dans la collecte d'information sur ces marchés.

Travel Between Canada and Other Countries in the First Quarter of 1994

Record Number of Non-Resident Travellers to Canada this Winter

The volume of non-resident travel into Canada rose in the first quarter of 1994, reaching an unprecedented level for the period. Trips of one or more nights to Canada by U.S. residents increased 4% while those by residents of other countries were up 9% from the winter of 1993.

Our major European market, the United Kingdom, witnessed a 7% increase which brought the level of travel higher than the previous first quarter record of 1991. Among other major European markets, the flow of travel from Germany increased 17% during the winter of 1994 from the same period in 1993. At the top of the Asia-Pacific market, Japan experienced a 10% increase and reached a new record level in the first quarter of 1994. In terms of the overseas winter travel market to Canada, Japan has ranked first since the winter of 1990.

Less Foreign Travel by Canadians

Foreign overnight travel by Canadian residents dropped 8% from the first quarter of 1993. A decrease of 11% in the number of trips to the United States during this period was responsible for the decline in foreign travel by Canadians. As a result, the Canadian travel market to the United States in the first three months of 1994 was reduced to the lowest level registered since the winter of 1989.

Overseas destinations fared better as the number of Canadian residents returning from countries other than the United States increased 5% over 1993. In fact, a record number of Canadian residents returned from overseas trips in the first quarter of 1994.

Monthly Trends

Seasonally adjusted data, which highlight monthly trends, show that non-resident overnight travel to Canada increased 3% in March over February 1994. This type of travel has been inching upward since April 1993. A key factor in this upturn has been the weakening Canadian dollar. On the other hand, Canadians made more overnight trips abroad in March compared to the previous month, despite the weakening Canadian dollar.

Lower Deficit on the Travel Account

During the first quarter of 1994, the unadjusted travel account deficit reached \$3.1 billion, its lowest level in three winters. The improvement in the travel deficit resulted from lower Canadian travel to the United States and higher foreign travel to Canada.

Voyages entre le Canada et les autres pays au premier trimestre de 1994

Nombre record de voyageurs étrangers au Canada cet hiver

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des étrangers au Canada a augmenté au cours du premier trimestre de 1994, pour atteindre un sommet inégalé pour cette période de l'année. Par rapport à l'hiver 1993, les résidents des États-Unis ont accru de 4% leurs voyages au Canada alors que les résidents des autres pays les ont augmenté de 9%.

Le Royaume-Uni, notre principal marché européen, a progressé de 7%, pour finalement dépassé le niveau record atteint au premier trimestre de 1991. Parmi les autres principaux marchés d'Europe vers le Canada, l'Allemagne a grimpé de 17% durant l'hiver 1994 par rapport à la même période en 1993. En tête du marché Asie-Pacifique, le Japon affiche un nouveau sommet suite à la hausse de 10% des voyages des résidents japonais au premier trimestre de 1994. Au titre du marché hivernal des voyages au Canada, le Japon occupe le premier rang parmi les pays d'outre-mer depuis l'hiver 1990.

Baisse des voyages à l'extérieur du pays

Les voyages internationaux d'une nuit ou plus effectués par des résidents canadiens ont baissé de 8 % par rapport au premier trimestre de 1993. La diminution observée dans le nombre de voyages à l'étranger est attribuable à une baisse de 11% des voyages aux États-Unis durant cette période. En conséquence, le marché hivernal des voyages des résidents canadiens aux États-Unis au cours des trois premiers mois de 1994 est au plus bas niveau depuis l'hiver de 1989.

Les destinations outre-mer ont connu un meilleur sort alors que le nombre de voyages vers les pays autres que les États-Unis a augmenté de 5% par rapport à 1993. De fait, il n'y a jamais eu autant de voyageurs canadiens dans les pays d'outre-mer que durant le premier trimestre de 1994.

Tendances mensuelles

Les données désaisonnalisées, permettant de distinguer les tendances mensuelles, révèlent une hausse de 3% des voyages d'une nuit ou plus effectués par les visiteurs étrangers au Canada en mars par rapport à février 1994. Les entrées de ce type croissent graduellement depuis avril 1993. Un facteur-clé de cette tendance à la hausse est la faiblesse du dollar canadien. D'autre part, les voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens vers l'étranger ont continué d'augmenter en mars par rapport à février, et ce, malgré la faiblesse du dollar canadien.

Déficit de 3,1 milliards\$ au compte des voyages du premier trimestre de 1994

Le déficit au titre des voyages internationaux, avant désaisonnalisation, se retrouve à son niveau le plus bas en trois hivers. Cette amélioration au solde du compte des voyages s'explique par la baisse du nombre de voyageurs canadiens aux États-Unis et la hausse des voyageurs étrangers au Canada.

During the first quarter of 1994, Canadians spent \$2.7 billion travelling in the United States, an 8 % decrease from the first quarter of 1993 (Table 12). However, increased travel to countries other than the United States resulted in spending of \$1.6 billion, 8 % higher than during the first quarter of 1993 and a record level for this period of the year.

Spending in Canada by a larger number of foreign travellers reached a record first quarter level of \$1.2 billion. Receipts from the United States increased 19% to \$0.7 billion while those from all other countries increased 21% from the first quarter of 1993 to \$0.5 billion.

Durant le premier trimestre de 1994, les Canadiens voyageant aux États-Unis ont dépensé 2,7 milliards\$, soit 8% de moins qu'au premier trimestre de 1993 (tableau 12). Cependant, la hausse des voyages dans les pays autres que les États-Unis a entraîné des dépenses de 1,6 milliard\$, soit 8% de plus que durant le premier trimestre de 1993, et un niveau record pour cette période de l'année.

Les dépenses au Canada d'un plus grand nombre de voyageurs étrangers ont atteint 1,2 milliard\$, un niveau record pour un premier trimestre de l'année. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 19%, se chiffrant à 0,7 milliard\$, alors que celles provenant de tous les autres pays ont totalisé 0,5 milliard\$, soit 20% de plus qu'au premier trimestre de 1993.

Section 1
Canada Totals

Section 1
Totaux pour le Canada

Table 1A

Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	- 608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B

Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted², 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	- 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,563	- 2,105	- 2,077	- 2,090	- 1,884	- 8,156

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.**Note:** Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹						N°
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		
millions de dollars											
585	1,268	2,351	875	5,079	692	1,534				Recettes:	
445	997	1,734	549	3,725	480	1,110				États-Unis	1
1,030	2,265	4,085	1,424	8,804	1,172	2,644				Autres pays	2
										Total	3
2,889	3,003	2,757	2,182	10,831	2,778	2,939				Dépenses:	
1,531	1,330	1,703	1,286	5,850	1,577	1,438				États-Unis	4
4,420	4,333	4,460	3,468	16,681	4,355	4,377				Autres pays	5
										Total	6
- 2,304	- 1,735	- 406	- 1,307	- 5,752	- 2,086	- 1,405				Solde:	
- 1,086	- 333	+ 31	- 737	- 2,125	- 1,097	- 328				États-Unis	7
- 3,390	- 2,068	- 375	- 2,044	- 7,877	- 3,183	- 1,733				Autres pays	8
										Total	9

Tableau 1B

Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées², 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹						N°
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		
millions de dollars											
1,172	1,208	1,314	1,384	5,079	1,407	1,468				Recettes:	
865	946	968	946	3,725	962	1,030				États-Unis	1
2,037	2,154	2,282	2,331	8,804	2,368	2,498				Autres pays	2
										Total	3
2,684	2,793	2,713	2,641	10,831	2,584	2,685				Dépenses:	
1,415	1,436	1,488	1,511	5,850	1,473	1,540				États-Unis	4
4,098	4,229	4,202	4,152	16,681	4,057	4,225				Autres pays	5
										Total	6
- 1,511	- 1,585	- 1,399	- 1,256	- 5,752	- 1,177	- 1,216				Solde:	
- 550	- 490	- 520	- 565	- 2,125	- 511	- 510				États-Unis	7
- 2,061	- 2,076	- 1,919	- 1,821	- 7,877	- 1,688	- 1,727				Autres pays	8
										Total	9

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Traveller category		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Non-resident travellers:								
1	United States	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
2		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
3	Countries other than the U.S.A.	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
4		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271
5	Total non-residents	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
6		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269	2,354,311	3,255,477	4,200,278	15,284,356
	Residents of Canada:								
7	United States	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
8		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
12		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,971

Table 2B.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
13 14	United States	1993 1994	2,691,529 2,598,160	2,687,843 2,734,895	2,634,814 2,812,612	2,695,778 2,759,903	2,718,705 2,813,068	2,667,541 2,833,703	...
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	280,995 285,960	277,280 299,934	280,275 307,571	276,876 301,505	291,238 314,565	292,189 328,641	...
17 18	Total non-residents	1993 1994	2,972,524 2,884,120	2,965,123 3,034,829	2,915,089 3,120,183	2,972,654 3,061,408	3,009,943 3,127,633	2,959,730 3,162,344	...
Residents of Canada:									
19 20	United States	1993 1994	5,696,587 4,740,729	5,711,316 4,775,058	5,705,216 4,895,206	5,796,117 4,515,402	5,731,298 4,465,056	5,718,966 4,416,969	...
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	266,138 276,455	267,784 282,877	267,511 286,057	273,326 284,648	274,759 276,796	274,482 284,663	...
23 24	Total residents	1993 1994	5,962,725 5,017,184	5,979,100 5,057,935	5,972,727 5,181,263	6,069,443 4,800,050	6,006,057 4,741,852	5,993,448 4,701,632	...

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

SOMMAIRE – Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
							Voyageurs non résidents:	
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	États-Unis	1993 1 1994 2
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total, non-résidents	1993 5 1994 6
							Résidents du Canada:	
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2B.

SOMMAIRE – Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
							Voyageurs non résidents:	
2,748,841	2,692,359	2,780,517	2,717,645	2,757,916	2,789,604	32,622,740	États-Unis	1993 13 1994 14
301,633	299,749	301,455	301,038	284,798	291,819	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
3,050,474	2,992,108	3,081,972	3,018,683	3,042,714	3,081,423	36,100,461	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
							Résidents du Canada:	
5,548,125	5,471,226	5,431,154	5,252,968	5,220,049	5,287,563	66,741,226	États-Unis	1993 19 1994 20
268,509	277,037	273,176	271,526	262,867	289,953	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
5,816,634	5,748,263	5,704,330	5,524,494	5,482,916	5,577,516	70,009,112	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 2C.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted¹

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
Traveller category			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
Non-resident travellers:									
1	United States	1993	423,764	469,190	496,414	665,139	1,049,581	1,424,052	4,528,140
2		1994	409,587	476,307	563,008	706,806	1,072,936	1,521,773	4,752,217
3	Countries other than the U.S.A.	1993	112,841	107,325	131,225	165,132	288,445	371,730	1,176,698
4		1994	108,685	125,016	148,605	177,981	310,701	430,041	1,301,029
5	Total non-residents	1993	536,605	576,515	627,639	830,271	1,338,026	1,795,782	5,704,838
6		1994	518,272	603,323	711,613	884,587	1,383,637	1,951,814	6,053,246
Residents of Canada:									
7	United States	1993	1,122,698	998,932	1,588,088	1,470,857	1,477,101	1,232,661	7,890,337
8		1994	983,351	872,757	1,436,195	1,340,570	1,274,453	1,100,083	7,007,409
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	1,514,778	1,286,751	1,937,810	1,736,559	1,727,908	1,442,607	9,646,413
12		1994	1,380,200	1,179,656	1,812,659	1,633,050	1,515,029	1,317,473	8,838,067

Table 2D.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

Canada			January	February	March	April	May	June	6 months
Traveller category			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
	Non-resident travellers:								
13	United States	1993	1,004,812	991,253	945,076	981,037	998,047	981,329	...
14		1994	1,010,073	1,017,878	1,047,131	1,045,053	1,045,825	1,047,779	...
15	Countries other than the U.S.A.	1993	264,643	246,515	249,704	250,080	264,800	261,174	...
16		1994	263,628	287,905	285,774	278,949	288,171	295,521	...
17	Total non-residents	1993	1,269,456	1,237,768	1,194,782	1,231,118	1,262,848	1,242,504	...
18		1994	1,273,701	1,305,783	1,332,905	1,324,003	1,333,996	1,343,301	...
	Residents of Canada:								
19	United States	1993	1,499,655	1,517,173	1,499,657	1,475,413	1,496,170	1,450,033	...
20		1994	1,284,637	1,322,655	1,370,710	1,313,747	1,314,519	1,279,032	...
21	Countries other than the U.S.A.	1993	269,224	267,310	266,304	273,187	274,555	274,200	...
22		1994	276,454	282,877	286,056	284,648	276,795	284,663	...
23	Total residents	1993	1,768,880	1,784,482	1,765,962	1,748,601	1,770,726	1,724,234	...
24		1994	1,561,092	1,605,532	1,656,766	1,598,395	1,591,314	1,563,695	...

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2C.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
2,177,303	2,010,905	1,279,830	858,536	557,936	611,201	12,023,851	États-Unis	1993 1 1994 3
540,893	503,158	376,259	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
2,718,196	2,514,063	1,656,089	1,081,317	676,687	784,947	15,136,137	Total, non-résidents	1993 5 1994 6
Résidents du Canada:								
2,246,500	2,495,948	1,461,810	1,271,256	1,015,366	911,776	17,292,993	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
2,500,066	2,851,836	1,717,007	1,511,431	1,209,352	1,124,774	20,560,879	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
1,005,068	992,074	1,027,653	1,020,239	1,043,560	1,033,696	12,023,851	États-Unis	1993 13 1994 14
265,429	261,971	265,165	265,530	255,973	261,296	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
1,270,498	1,254,045	1,292,819	1,285,769	1,299,533	1,294,992	15,136,137	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
Résidents du Canada:								
1,414,673	1,423,108	1,408,289	1,387,480	1,346,794	1,374,542	17,292,993	États-Unis	1993 19 1994 20
267,953	276,461	272,424	273,056	263,279	289,927	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
1,682,626	1,699,570	1,680,714	1,660,537	1,610,073	1,664,469	20,560,879	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement

Table 3A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
		Type of transportation	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,457,343	1,394,746	1,506,901	1,815,442	2,332,017	2,764,834	11,271,293
2		1994	1,325,340	1,399,938	1,658,267	1,844,510	2,385,916	3,020,056	11,634,027
3	Same day	1993	1,178,231	1,084,518	1,195,248	1,371,706	1,638,945	1,833,274	8,301,922
4		1994	1,061,105	1,088,341	1,286,885	1,375,704	1,690,122	1,991,003	8,493,160
5	One night	1993	86,809	84,377	88,368	101,277	136,285	168,682	665,798
6		1994	77,823	87,625	107,748	130,806	140,376	198,681	743,059
7	Two or more nights	1993	192,303	225,851	223,285	342,459	556,787	762,878	2,303,563
8		1994	186,412	223,972	263,634	338,000	555,418	830,372	2,397,808
9	Bus	1993	52,176	50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,151
10		1994	47,038	56,971	57,252	105,363	181,857	219,021	667,502
11	Same day	1993	32,600	27,760	37,179	44,651	91,496	121,858	355,544
12		1994	28,163	31,993	35,381	51,634	94,922	129,152	371,245
13	One or more nights	1993	19,576	22,249	26,645	42,593	73,693	89,851	274,607
14		1994	18,875	24,978	21,871	53,729	86,935	89,869	296,257
15	Rail	1993	3,396	3,593	3,626	4,928	5,220	5,436	26,199
16		1994	3,366	3,290	4,326	4,854	5,055	7,649	28,540
17	Other methods	1993	11,884	16,228	19,962	27,855	56,804	76,174	208,907
18		1994	11,681	14,952	23,671	26,911	52,441	76,570	206,226
19	Total land	1993	1,524,799	1,464,576	1,594,313	1,935,469	2,559,230	3,058,153	12,136,540
20		1994	1,387,425	1,475,151	1,743,516	1,981,638	2,625,269	3,323,296	12,536,295
21	Air:								
22	Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089,080
23		1994	126,156	140,096	163,877	168,714	230,199	299,940	1,128,982
24	Private	1993	4,099	4,687	5,486	5,619	8,653	11,802	40,346
25		1994	4,383	5,432	6,128	6,480	9,527	13,163	45,113
26	Total air	1993	129,037	138,645	159,409	167,067	231,288	303,980	1,129,426
		1994	130,539	145,528	170,005	175,194	239,726	313,103	1,174,095
27	Marine:								
28	Commercial	1993	1	8	71	1,485	27,350	78,427	107,342
29		1994	6	1	-	280	34,218	55,151	89,656
30	Private	1993	82	243	399	2,006	16,846	39,703	59,279
31		1994	111	133	529	2,329	19,612	43,325	66,039
32	Total marine	1993	83	251	470	3,491	44,196	118,130	166,621
33		1994	117	134	529	2,609	53,830	98,476	155,695
34	Total	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	14,809	12,056	14,568	21,347	28,222	30,769	121,771
36		1994	15,658	9,768	13,614	16,889	25,951	35,362	117,242
37	One or more nights	1993	25,241	17,829	24,409	34,488	54,233	73,029	229,229
38		1994	24,774	17,965	28,338	40,206	65,203	93,082	269,568
39	Total land	1993	40,050	29,885	38,977	55,835	82,455	103,798	351,000
40		1994	40,432	27,733	41,952	57,095	91,154	128,444	386,810
41	Air:								
42	Entering direct	1993	58,247	66,645	76,824	93,851	176,770	222,403	694,740
43		1994	57,751	77,569	86,094	99,542	186,396	253,937	761,289
44	Entering via the U.S.A.	1993	29,230	22,658	29,346	35,895	54,411	68,468	240,008
45		1994	26,045	29,296	33,989	37,779	55,589	76,018	258,716
46	Total air	1993	87,477	89,303	106,170	129,746	231,181	290,871	934,748
		1994	83,796	106,865	120,083	137,321	241,985	329,955	1,020,005
47	Marine:								
48	Entering direct	1993	116	180	115	228	607	825	2,071
49		1994	95	172	164	428	360	673	1,892
50	Entering via the U.S.A.	1993	7	13	531	670	2,424	7,005	10,650
51		1994	20	14	20	26	3,153	6,331	9,564
52	Total marine	1993	123	193	646	898	3,031	7,830	12,721
53		1994	115	186	184	454	3,513	7,004	11,456
54	Total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
55		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271
56	Grand total	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269	2,354,311	3,255,477	4,200,278	15,284,356

Tableau 3A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
4,101,098	3,890,758	2,556,587	2,055,154	1,660,259	1,737,252	27,272,391	Par terre:	
2,489,544	2,438,244	1,688,844	1,479,260	1,285,321	1,329,702	19,012,837	Automobile	1993 1
265,097	260,599	177,889	144,548	100,778	102,866	1,717,575	Même jour	1994 2
1,346,457	1,191,915	689,854	431,346	274,160	304,684	6,541,979	Une nuit	1993 3
181,203	209,340	159,629	115,850	73,296	72,724	1,442,193	Deux nuits ou plus	1994 4
79,107	99,889	79,063	65,784	45,742	43,311	768,440	Autocar	1993 5
102,096	109,451	80,566	50,066	27,554	29,413	673,753	Même jour	1994 6
8,236	8,531	5,263	4,944	4,167	4,933	62,273	Une nuit ou plus	1993 7
112,734	127,802	77,984	36,314	16,751	13,645	594,137	Chemin de fer	1994 8
4,403,271	4,236,431	2,799,463	2,212,262	1,754,473	1,828,554	29,370,994	Autres moyens	1993 9
322,049	305,598	249,381	225,081	154,722	176,118	2,522,029	Total, par terre	1994 10
12,299	12,943	9,978	7,287	5,528	4,353	92,734	Par air:	1993 11
334,348	318,541	259,359	232,368	160,250	180,471	2,614,763	Commercial	1994 12
109,614	101,038	56,197	2,929	6	15	377,141	Privé	1993 13
85,996	75,392	29,002	8,235	1,453	485	259,842	Total, par air	1994 14
195,610	176,430	85,199	11,164	1,459	500	636,983	Par mer:	1993 15
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Résidents des pays autres que les États-Unis								
48,124	69,455	49,434	38,324	19,552	18,775	365,435	Par terre (via les États-Unis):	
122,468	135,719	88,162	54,453	34,159	33,821	698,011	Même jour	1993 35
170,592	205,174	137,596	92,777	53,711	52,596	1,063,446	Une nuit ou plus	1994 36
318,446	265,610	210,327	120,812	55,615	102,376	1,767,926	Total, par terre	1993 37
86,971	88,174	70,054	46,917	28,828	37,308	598,260	Par air:	1994 38
405,417	353,784	280,381	167,729	84,443	139,684	2,366,186	Entrée directe	1993 41
2,171	2,160	921	219	142	218	7,902	Entrée via les États-Unis	1994 42
10,837	11,495	6,795	380	7	23	40,187	Total, par air	1993 43
13,008	13,655	7,716	599	149	241	48,089	Par mer:	1994 44
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Entrée direct	1993 47
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Entrée via les États-Unis	1994 48
							Total, par mer	1993 49
							Total	1994 50
							Total global	1993 51
								1994 52
								1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 3B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence¹

Canada

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	13,019
2		1994	1,166	1,386	1,527	1,830	3,013	4,056	12,978
3	Denmark	1993	980	844	916	993	1,799	3,719	9,251
4		1994	729	634	838	928	1,646	3,188	7,963
5	France	1993	8,978	13,608	10,337	19,222	36,766	41,911	130,822
6		1994	10,384	15,983	11,166	25,103	45,047	52,212	159,895
7	Germany	1993	11,252	11,214	16,186	21,385	34,943	46,386	141,366
8		1994	11,764	12,357	18,111	17,414	34,726	48,687	143,059
9	Greece	1993	758	754	771	838	1,479	2,134	6,734
10		1994	817	674	792	1,020	1,352	2,460	7,115
11	Italy	1993	3,984	3,139	4,003	4,926	7,036	12,096	35,184
12		1994	3,781	2,864	3,654	4,469	6,797	13,982	35,547
13	Netherlands, The	1993	2,636	2,450	3,315	4,175	9,723	12,561	34,860
14		1994	2,518	2,454	3,059	3,637	9,062	14,004	34,734
15	Portugal	1993	499	461	493	862	1,168	1,917	5,400
16		1994	381	406	596	726	1,184	2,123	5,416
17	Spain	1993	1,026	722	1,085	1,466	1,782	3,167	9,248
18		1994	750	643	1,174	1,289	1,659	4,713	10,228
19	Sweden	1993	1,352	1,324	1,365	1,801	2,321	4,043	12,206
20		1994	1,223	1,476	1,484	1,837	2,233	4,426	12,679
21	Switzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	29,482
22		1994	2,603	2,857	3,552	4,618	8,113	11,820	33,563
23	United Kingdom	1993	17,835	18,597	26,624	31,431	65,925	77,087	237,499
24		1994	17,585	19,658	27,263	29,683	58,745	78,769	231,703
25	Other	1993	6,340	5,816	7,988	8,926	16,080	21,571	66,721
26		1994	6,919	6,646	8,958	9,188	17,684	25,196	74,591
27	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	731,792
28		1994	60,620	68,038	82,174	101,742	191,261	265,636	769,471
Africa:									
29	Total	1993	2,277	1,481	1,948	2,592	4,605	6,434	19,337
30		1994	2,273	1,927	2,318	3,116	4,088	6,545	20,267
Asia:									
31	Hong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682	13,432	51,805
32		1994	4,839	11,237	6,531	6,742	9,292	16,033	54,674
33	India	1993	1,894	1,036	1,626	2,517	4,445	4,919	16,237
34		1994	1,745	1,390	1,730	2,873	5,021	6,373	19,132
35	Israel	1993	2,109	1,356	2,390	2,758	3,921	6,089	18,623
36		1994	2,181	1,595	2,884	3,054	4,965	7,864	22,543
37	Japan	1993	20,788	24,909	26,270	26,161	44,329	50,967	193,424
38		1994	21,865	25,117	31,497	31,354	50,287	62,132	222,252
39	Other	1993	10,801	8,446	13,879	16,290	24,534	32,986	106,936
40		1994	11,327	10,361	14,130	20,654	34,967	45,920	137,359
41	Total	1993	46,525	40,621	49,528	56,047	85,911	108,393	387,025
42		1994	41,957	49,700	56,772	64,677	104,532	138,322	455,960
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	7,833
44		1994	622	578	1,186	1,317	1,734	2,212	7,649
45	Mexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	30,800
46		1994	3,288	2,552	5,239	4,676	5,679	9,073	30,507
47	Trinidad and Tobago	1993	428	344	409	757	1,089	1,538	4,565
48		1994	352	282	487	856	1,122	1,497	4,596
49	Other	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916	27,630
50		1994	3,006	2,693	3,462	4,437	5,151	8,419	27,168
51	Total	1993	7,264	6,160	7,648	12,639	17,151	19,966	70,828
52		1994	7,268	6,105	10,374	11,286	13,686	21,201	69,920
South America:									
53	Brazil	1993	1,384	966	1,027	1,461	2,481	3,151	10,470
54		1994	1,599	1,019	1,028	1,505	2,837	3,833	11,821
55	Other	1993	3,007	2,279	2,328	3,140	4,776	7,030	22,560
56		1994	2,886	2,231	2,878	3,129	5,066	8,403	24,593
57	Total	1993	4,391	3,245	3,355	4,601	7,257	10,181	33,030
58		1994	4,485	3,250	3,906	4,634	7,903	12,236	36,414
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	5,806	3,652	4,153	5,492	9,783	13,665	42,551
60		1994	6,174	4,543	5,279	7,050	11,704	17,201	51,951
61	New Zealand	1993	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	12,508
62		1994	1,369	1,087	1,223	2,173	3,207	4,033	13,092
63	Other	1993	254	144	148	248	284	320	1,398
64		1994	197	134	173	192	271	229	1,196
65	Total	1993	7,325	4,747	5,489	7,863	13,308	17,725	56,457
66		1994	7,740	5,764	6,675	9,415	15,182	21,463	66,239
67	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
68		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Europe:	
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	21,017	Belgique	1993 1
								1994 2
65,498	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014	382,148	Danemark	1993 3
								1994 4
77,372	72,277	48,845	28,404	12,984	15,543	396,791	France	1993 5
								1994 6
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	Allemagne	1993 7
								1994 8
19,869	26,051	11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Grèce	1993 9
								1994 10
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	4,085	91,264	Italie	1993 11
								1994 12
2,979	2,547	1,181	893	505	1,563	15,068	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289	Portugal	1993 15
								1994 16
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Espagne	1993 17
								1994 18
21,565	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suède	1993 19
								1994 20
100,983	102,948	81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Suisse	1993 21
								1994 22
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
359,209	345,747	256,070	152,189	68,646	97,620	2,011,273	Autres	1993 25
								1994 26
							Total	1993 27
								1994 28
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Asie:	
							Hong-Kong	1993 31
6,695	7,465	5,137	3,858	2,127	2,286	43,805		1994 32
							Inde	1993 33
10,636	11,088	7,068	4,205	2,583	3,359	57,562		1994 34
							Israël	1993 35
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812		1994 36
							Japon	1993 37
39,821	38,307	26,162	18,358	14,554	17,452	261,590		1994 38
							Autres	1993 39
144,220	158,513	117,607	76,555	47,529	60,465	991,914		1994 40
							Total	1993 41
								1994 42
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
							Jamaïque	1993 43
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543		1994 44
							Mexique	1993 45
3,550	2,417	1,399	784	541	1,163	14,419		1994 46
							Trinité et Tobago	1993 47
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	76,128		1994 48
							Autres	1993 49
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819		1994 50
							Total	1993 51
								1994 52
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Amérique du Sud:	
							Brésil	1993 53
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841		1994 54
							Autres	1993 55
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874		1994 56
							Total	1993 57
								1994 58
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Océanie et autres îles Océaniques:	
							Australie	1993 59
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188		1994 60
							Nouvelle-Zélande	1993 61
610	490	366	190	175	346	3,575		1994 62
							Autres	1993 63
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455		1994 64
							Total	1993 65
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721		1994 66
							Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	4,152,796	3,829,799	4,915,915	5,245,265	5,562,386	5,340,171	29,046,332
2		1994	3,399,118	3,139,158	4,116,415	3,944,501	4,130,149	4,036,230	22,765,571
3	Same day	1993	3,513,424	3,278,869	3,899,393	4,264,375	4,532,295	4,437,577	23,925,933
4		1994	2,864,053	2,673,270	3,237,729	3,089,760	3,264,124	3,271,091	18,400,027
5	One night	1993	122,537	97,901	119,128	125,781	165,144	164,751	795,242
6		1994	95,371	94,193	133,494	137,039	150,188	156,340	766,625
7	Two or more nights	1993	516,835	453,029	897,394	855,109	864,947	737,843	4,325,157
8		1994	439,694	371,695	745,192	717,702	715,837	608,799	3,598,919
9	Bus	1993	106,759	111,862	117,951	114,899	145,892	146,842	744,205
10		1994	85,209	103,805	107,440	123,037	129,307	138,765	687,563
11	Same day	1993	60,857	66,800	58,951	51,514	64,785	85,201	388,108
12		1994	41,629	67,002	58,864	58,323	61,355	82,993	370,166
13	One or more nights	1993	45,902	45,062	59,000	63,385	81,107	61,641	356,097
14		1994	43,580	36,803	48,576	64,714	67,952	55,772	317,397
15	Rail	1993	4,130	2,619	3,491	3,538	3,634	3,429	20,841
16		1994	4,164	2,742	4,162	3,386	3,353	3,291	21,098
17	Other methods	1993	18,360	19,305	26,669	33,603	58,311	68,297	224,545
18		1994	16,898	18,631	27,250	29,584	46,038	62,473	200,874
19	Total land	1993	4,282,045	3,963,585	5,064,026	5,397,305	5,770,223	5,558,739	30,035,923
20		1994	3,505,389	3,264,336	4,255,267	4,100,508	4,308,847	4,240,759	23,675,106
	Air:								
21	Commercial	1993	433,121	399,098	506,450	413,120	317,712	207,494	2,276,995
22		1994	399,411	384,896	501,177	407,619	296,322	222,799	2,192,224
23	Private	1993	2,957	3,567	4,538	5,131	4,863	4,355	25,411
24		1994	3,876	4,811	4,079	6,054	4,846	3,608	27,274
25	Total air	1993	436,078	402,665	510,988	418,251	322,575	211,849	2,302,406
26		1994	403,287	369,707	505,256	413,673	301,168	226,407	2,219,498
	Marine:								
27	Commercial	1993	4	-	43	-	13,788	19,970	33,805
28		1994	-	-	-	6	14,196	17,767	31,969
29	Private	1993	184	290	743	1,545	8,407	17,915	29,084
30		1994	266	182	704	1,559	8,141	15,888	26,740
31	Total marine	1993	188	290	786	1,545	22,195	37,885	62,889
32		1994	266	182	704	1,565	22,337	33,655	58,709
33	Total	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
34		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	243
36		1994	22	27	6	4	12	16	87
	Air:								
37	Returning direct	1993	337,985	247,653	304,025	228,887	219,117	188,575	1,526,242
38		1994	342,305	266,768	323,432	254,586	209,669	196,089	1,592,849
39	Returning via the U.S.A.	1993	53,938	40,097	45,625	36,429	30,242	19,984	226,315
40		1994	54,507	40,103	52,900	37,759	29,951	20,586	235,806
41	Total air	1993	391,923	287,750	349,650	265,316	249,359	208,559	1,752,557
42		1994	396,812	306,871	376,332	292,345	239,620	216,675	1,828,655
	Marine:								
43	Returning direct	1993	79	38	48	62	1,382	1,327	2,936
44		1994	13	1	124	131	941	699	1,909
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	298	34	8	340
46		1994	2	-	2	-	3	-	7
47	Total marine	1993	79	38	48	360	1,416	1,335	3,276
48		1994	15	1	126	131	944	699	1,916
49	Total	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
50		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
51	Grand total	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
52		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,971

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 3C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
6,857,294	6,748,014	4,990,527	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Par terre:	
5,031,250	4,733,431	3,904,048	3,756,494	3,452,188	3,509,477	48,312,821	Automobile	1993 1
244,699	263,034	175,214	148,090	114,576	113,889	1,854,744	Même jour	1994 2
1,581,345	1,751,549	911,265	741,362	532,502	455,578	10,298,758	Une nuit	1993 3
107,815	143,648	124,235	121,053	96,314	81,727	1,418,997	Deux nuits ou plus	1994 4
55,538	72,341	62,111	57,225	50,754	49,640	735,717	Autocar	1993 5
52,277	71,307	62,124	63,828	45,560	32,087	683,280	Même jour	1994 6
5,294	6,101	3,731	3,127	2,715	3,563	45,372	Une nuit ou plus	1993 7
94,615	101,856	73,354	36,272	20,422	17,805	568,869	Chemin de fer	1994 8
7,065,018	6,999,619	5,191,847	4,806,398	4,218,717	4,182,039	62,499,561	Autres moyens	1993 9
							Total, par terre	1994 10
233,030	268,568	225,729	300,305	317,354	304,812	3,926,793	Par air:	
4,757	5,587	4,401	4,951	3,085	3,425	51,617	Commercial	1993 21
237,787	274,155	230,130	305,256	320,439	308,237	3,978,410	Privé	1994 22
							Total, par air	1993 23
33,803	37,787	20,195	935	48	5	126,578	Par mer:	1994 24
43,982	44,886	13,683	4,232	570	240	136,677	Commercial	1993 27
77,785	82,673	33,878	5,167	618	245	263,255	Privé	1994 28
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	Total, par mer	1993 29
							Total	1994 30
								1993 31
								1994 32
								1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
54	78	6	4	4	8	397	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
226,639	311,654	227,899	212,738	165,426	179,487	2,850,085	Par air:	
24,667	41,224	26,184	27,339	28,498	33,461	407,688	Rentrée directe	1993 37
251,306	352,878	254,083	240,077	193,924	212,948	3,257,773	Rentrée via les États-Unis	1994 38
							Total, par air	1993 39
2,178	2,929	1,030	94	58	42	9,267		1994 40
28	3	78	-	-	-	449	Par mer:	1993 41
2,206	2,932	1,108	94	58	42	9,716	Rentrée directe	1994 42
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Rentrée via les États-Unis	1993 43
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total, par mer	1994 44
							Total	1993 45
							Total global	1994 46
								1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Section 2
Provincial Detail

Section 2
Détails par province

Table 4A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

			January	February	March	April	May	June	6 months
Type of transportation			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
21	Air:								
21	Commercial	1993	76	91	248	81	752	302	1,550
22		1994	16	54	66	53	667	352	1,208
23	Private	1993	322	471	627	333	586	611	2,950
24		1994	537	650	776	660	899	900	4,422
25	Total air	1993	398	562	875	414	1,338	913	4,500
26		1994	553	704	842	713	1,566	1,252	5,630
27	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	25	25
28		1994	-	-	-	2	4	27	33
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	8	8
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	25	25
32		1994	-	-	-	2	4	35	41
33	Total	1993	398	562	875	414	1,338	938	4,525
34		1994	553	704	842	715	1,570	1,287	5,671
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
41	Air:								
41	Entering direct	1993	1,236	396	520	672	731	888	4,443
42		1994	706	709	684	902	378	1,030	4,409
43	Entering via the U.S.A.	1993	90	32	204	92	133	159	710
44		1994	116	113	78	99	273	100	779
45	Total air	1993	1,326	428	724	764	864	1,047	5,153
46		1994	822	822	762	1,001	651	1,130	5,188
47	Marine:								
47	Entering direct	1993	58	144	71	189	563	374	1,399
48		1994	91	163	148	395	326	599	1,722
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	4	14	18
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	58	144	71	189	567	388	1,417
52		1994	91	163	148	395	326	599	1,722
53	Total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
54		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6,910
55	Grand total	1993	1,782	1,134	1,670	1,367	2,769	2,373	11,095
56		1994	1,466	1,689	1,752	2,111	2,547	3,016	12,581

Tableau 4A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1994 12
-	-	-	-	-	-	-		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
594	248	278	160	116	24	2,970	Par air:	
540	420	707	755	684	491	6,547	Commercial	1993 21
							Privé	1994 22
1,134	668	985	915	800	515	9,517	Total, par air	1993 23
								1994 24
199	156	32	1	-	-	413	Par mer:	
28	18	-	-	-	-	46	Commercial	1993 27
							Privé	1994 28
227	174	32	1	-	-	459	Total, par mer	1993 29
								1994 30
1,361	842	1,017	916	800	515	9,976	Total	1993 31
								1994 32
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-		1993 37
-	-	-	-	-	-	-		1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
1,708	1,299	860	888	657	628	10,483	Par air:	
93	146	127	117	107	103	1,403	Entrée directe	1993 41
1,801	1,445	987	1,005	764	731	11,886	Entrée via les États-Unis	1994 42
								1993 43
								1994 44
1,059	976	422	153	88	145	4,242	Total, par air	1993 45
3	3	-	5	-	-	29	Par mer:	1994 46
1,062	979	422	158	88	145	4,271	Entrée direct	1993 47
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Entrée via les États-Unis	1994 48
								1993 49
								1994 50
4,224	3,266	2,426	2,079	1,652	1,391	26,133	Total, par mer	1993 51
								1994 52
							Total	1993 53
								1994 54
							Total global	1993 55
								1994 56

Table 4B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Newfoundland

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	201	4	2	8	3	7	225
2		1994	6	16	1	10	49	10	92
3	Denmark	1993	189	5	12	12	14	45	277
4		1994	9	4	3	7	3	24	50
5	France	1993	10	90	35	62	43	113	353
6		1994	58	114	229	94	30	39	564
7	Germany	1993	30	14	38	26	83	73	264
8		1994	6	83	30	19	48	45	231
9	Greece	1993	-	-	-	2	1	3	6
10		1994	-	-	5	1	3	-	9
11	Italy	1993	31	13	4	4	16	22	90
12		1994	3	13	4	17	16	16	69
13	Netherlands, The	1993	2	5	9	144	164	21	345
14		1994	11	5	3	38	15	5	77
15	Portugal	1993	-	-	-	-	2	1	3
16		1994	-	-	2	-	3	2	7
17	Spain	1993	251	-	1	3	7	8	270
18		1994	6	4	8	11	3	15	47
19	Sweden	1993	163	2	8	-	14	7	194
20		1994	9	4	1	6	5	10	35
21	Switzerland	1993	13	10	8	17	8	5	61
22		1994	14	9	8	29	54	8	122
23	United Kingdom	1993	71	194	146	184	203	425	1,223
24		1994	178	69	154	130	178	329	1,038
25	Other	1993	82	36	190	65	58	127	558
26		1994	114	171	91	143	43	183	745
27	Total	1993	1,043	373	453	527	616	857	3,869
28		1994	414	492	539	505	450	686	3,086
Africa:									
29	Total	1993	9	5	13	2	27	24	80
30		1994	8	15	8	7	16	9	63
Asia:									
31	Hong Kong	1993	-	-	1	-	-	2	3
32		1994	-	1	1	-	1	-	3
33	India	1993	-	-	3	1	16	11	31
34		1994	1	-	1	6	2	5	15
35	Israel	1993	3	10	11	6	6	-	36
36		1994	-	-	-	1	3	1	5
37	Japan	1993	1	-	1	4	2	2	10
38		1994	-	-	-	-	-	6	6
39	Other	1993	18	1	50	15	32	15	131
40		1994	29	44	28	75	16	38	230
41	Total	1993	22	11	66	26	56	30	211
42		1994	30	45	30	82	22	50	259
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	8	-	5	24	27	29	93
46		1994	39	11	34	19	17	55	175
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Other	1993	301	174	258	370	696	467	2,266
50		1994	415	414	287	769	458	919	3,262
51	Total	1993	309	174	263	394	723	496	2,359
52		1994	454	425	321	788	475	974	3,437
South America:									
53	Brazil	1993	-	-	-	-	-	2	2
54		1994	-	-	-	1	-	-	1
55	Other	1993	-	6	-	-	5	13	24
56		1994	4	6	9	10	7	7	43
57	Total	1993	-	6	-	-	5	15	26
58		1994	4	6	9	11	7	7	44
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	1	3	-	4	3	11	22
60		1994	3	1	3	3	7	3	20
61	New Zealand	1993	-	-	-	-	1	2	3
62		1994	-	1	-	-	-	-	1
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	1	3	-	4	4	13	25
66		1994	3	2	3	3	7	3	21
67	Grand total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
68		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6,910

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
7	9	21	15	2	3	282	Europe:	
33	34	9	8	10	1	372	Belgique	1993 1
151	179	57	73	46	43	902	Danemark	1994 2
195	319	133	94	43	41	1,089	France	1993 3
-	-	2	-	9	-	17	Allemagne	1994 4
50	23	17	30	30	19	259	Grèce	1993 5
7	45	14	6	8	10	435	Italie	1994 6
2	1	-	4	2	1	13	Pays-Bas	1993 7
8	31	15	19	9	9	361	Portugal	1994 8
18	7	8	5	8	5	245	Espagne	1993 9
26	28	15	17	22	5	174	Suède	1994 10
1,017	435	256	306	124	234	3,595	Suisse	1993 11
134	129	91	66	58	57	1,093	Royaume-Uni	1994 12
1,648	1,240	638	643	371	428	8,837	Autres	1993 13
							Total	1994 14
29	17	18	13	14	13	184	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
-	1	-	5	-	-	9	Asie:	
18	13	18	7	7	1	95	Hong-Kong	1993 31
1	3	4	8	1	9	62	Inde	1994 32
10	3	1	4	8	-	36	Israël	1993 33
47	66	38	13	12	39	346	Japon	1994 34
76	86	61	37	28	49	548	Autres	1993 35
							Total	1994 36
-	-	-	-	-	-	-	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
22	21	54	25	38	21	274	Jamaïque	1993 43
1	-	-	-	-	-	1	Mexique	1994 44
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	Trinité et Tobago	1993 45
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Autres	1994 46
							Total	1993 47
								1994 48
-	4	1	3	1	1	12	Amérique du Sud:	
5	7	10	17	6	18	87	Brésil	1993 53
5	11	11	20	7	19	99	Autres	1994 54
							Total	1993 55
								1994 56
12	11	8	16	10	3	82	Océanie et autres îles Océaniques:	
2	1	-	4	-	-	10	Australie	1993 59
-	1	-	-	-	-	1	Nouvelle-Zélande	1994 60
14	13	8	20	10	3	93	Autres	1993 61
							Total	1994 62
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Autres	1993 63
							Total global	1994 64
								1993 65
								1994 66

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Newfoundland

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
21	Commercial	1993	89	31	250	349	893	5	1,617
22		1994	-	5	1	242	613	1	862
23	Private	1993	-	-	1	8	3	-	12
24		1994	1	1	12	2	3	-	19
25	Total air	1993	89	31	251	357	896	5	1,629
26		1994	1	6	13	244	616	1	881
	Marine:								
27	Commercial	1993	3	-	-	-	-	-	3
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	3	-	-	-	-	-	3
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	92	31	251	357	896	5	1,632
34		1994	1	6	13	244	616	1	881
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
37	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,762
38		1994	486	121	338	751	467	561	2,724
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	10	2	-	2	-	14
40		1994	-	1	1	1	58	13	74
41	Total air	1993	278	201	322	808	554	613	2,776
42		1994	486	122	339	752	525	574	2,798
	Marine:								
43	Returning direct	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
44		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
48		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
49	Total	1993	357	234	357	864	1,921	1,817	5,550
50		1994	499	123	462	881	1,449	1,257	4,671
51	Grand total	1993	449	265	608	1,221	2,817	1,822	7,182
52		1994	500	129	475	1,125	2,065	1,258	5,552

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
7	8	1	-	12	115	1,760	Par air:	
4	2	1	4	-	3	26	Commercial	1993 21
							Privé	1994 22
								1993 23
								1994 24
11	10	2	4	12	118	1,786	Total, par air	1993 25
								1994 26
-	-	-	-	-	-	3	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	3	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
11	10	2	4	12	118	1,789	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
654	791	497	483	229	198	5,614	Par air:	
-	-	-	-	1	1	16	Rentrée directe	1993 37
							Rentrée via les États-Unis	1994 38
								1993 39
								1994 40
654	791	497	483	230	199	5,630	Total, par air	1993 41
								1994 42
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	-		1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Total, par mer	1993 47
								1994 48
2,827	2,988	1,098	576	284	237	13,560	Total	1993 49
								1994 50
2,838	2,998	1,100	580	296	355	15,349	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	8	17	24	5	21	42	117
22		1994	-	-	4	-	-	-	4
23	Private	1993	2	8	3	12	9	23	57
24		1994	8	13	5	4	9	41	80
25	Total air	1993	10	25	27	17	30	65	174
26		1994	8	13	9	4	9	41	84
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	81	81
28		1994	-	-	-	-	-	31	31
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	81	81
32		1994	-	-	-	-	-	31	31
33	Total	1993	10	25	27	17	30	146	255
34		1994	8	13	9	4	9	72	115
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	1	-	-	1
44		1994	-	2	10	-	-	2	14
45	Total air	1993	-	-	-	1	-	-	1
46		1994	-	2	10	-	-	2	14
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	274	274
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	1	1
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	274	274
52		1994	-	-	-	-	-	1	1
53	Total	1993	-	-	-	1	-	274	275
54		1994	-	2	10	-	-	3	15
55	Grand total	1993	10	25	27	18	30	420	530
56		1994	8	15	19	4	9	75	130

Tableau 5A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1994 12
-	-	-	-	-	-	-		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
65	19	153	9	5	-	368	Par air:	
65	79	28	18	4	5	256	Commercial	1993 21
							Privé	1994 22
								1993 23
								1994 24
130	98	181	27	9	5	624	Total, par air	1993 25
								1994 26
169	149	235	-	-	-	634	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
169	149	235	-	-	-	634	Total, par mer	1993 31
								1994 32
299	247	416	27	9	5	1,258	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-		1993 37
-	-	-	-	-	-	-		1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée directe	1993 41
1	11	-	-	-	-	13	Entrée via les États-Unis	1994 42
								1993 43
								1994 44
1	11	-	-	-	-	13	Total, par air	1993 45
								1994 46
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1994 48
-	-	-	-	-	-	-		1993 49
-	-	-	-	-	-	-		1994 50
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Total, par mer	1993 51
								1994 52
1,035	1,051	-	-	-	-	2,361	Total	1993 53
								1994 54
1,334	1,298	416	27	9	5	3,619	Total global	1993 55
								1994 56

Table 5C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

Type of transportation			January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
21	Commercial	1993	-	21	30	2	-	6	59
22		1994	-	-	-	1	-	7	8
23	Private	1993	12	4	-	15	2	6	39
24		1994	-	9	-	1	13	8	31
25	Total air	1993	12	25	30	17	2	12	98
26		1994	-	9	-	2	13	15	39
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	12	25	30	17	2	12	98
34		1994	-	9	-	2	13	15	39
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
41	Total air	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	108	108
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	108	108
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	-	-	-	-	108	108
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Grand total	1993	12	25	30	17	2	120	206
52		1994	-	9	-	2	13	15	39

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 5
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1994 10
6	2	1	9	8	5	90	Par air:	
7	9	4	1	9	-	69	Commercial	1993 21
13	11	5	10	17	5	159	Privé	1994 22
							Total, par air	1993 23
								1994 24
669	-	-	-	-	-	669	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
669	-	-	-	-	-	669	Privé	1994 28
							Total, par mer	1993 29
								1994 30
682	11	5	10	17	5	828	Total	1993 31
								1994 32
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
-	-	2	-	-	-	2	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	-	2	-	-	-	2	Total, par air	1993 39
								1994 40
-	714	424	-	-	-	1,246	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	714	424	-	-	-	1,246	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	714	426	-	-	-	1,248	Total, par mer	1993 45
								1994 46
682	725	431	10	17	5	2,076	Total global	1993 47
								1994 48

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 6A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	72	71	65	-	2,042	6,860	9,110
2		1994	52	101	80	-	2,285	7,133	9,651
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	5	4	-	-	193	2	204
6		1994	-	13	-	-	65	37	115
7	Two or more nights	1993	67	67	65	-	1,849	6,858	8,906
8		1994	52	88	80	-	2,220	7,096	9,536
9	Bus	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
10		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
14		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	13	7	11	-	5,185	9,162	14,378
18		1994	17	34	20	-	4,677	6,563	11,311
19	Total land	1993	85	78	76	-	7,463	17,648	25,350
20		1994	69	135	100	-	7,318	15,104	22,726
Air:									
21	Commercial	1993	1,166	1,220	1,367	1,905	2,535	4,323	12,516
22		1994	1,050	982	1,475	1,358	2,326	4,165	11,356
23	Private	1993	70	88	121	120	140	109	648
24		1994	18	55	66	114	218	129	600
25	Total air	1993	1,236	1,308	1,488	2,025	2,675	4,432	13,164
26		1994	1,068	1,037	1,541	1,472	2,544	4,294	11,956
Marine:									
27	Commercial	1993	1	8	-	898	1	1,717	2,625
28		1994	-	-	-	-	-	1,324	1,324
29	Private	1993	-	-	-	1	21	64	86
30		1994	-	-	-	-	11	177	188
31	Total marine	1993	1	8	-	899	22	1,781	2,711
32		1994	-	-	-	-	11	1,501	1,512
33	Total	1993	1,322	1,394	1,564	2,924	10,160	23,861	41,225
34		1994	1,137	1,172	1,641	1,472	9,873	20,899	36,194
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	-	-	-	-	1	15	16
36		1994	-	-	-	-	5	3	8
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	116	273	389
38		1994	-	1	-	-	136	195	332
39	Total land	1993	-	-	-	-	117	288	405
40		1994	-	1	-	-	141	198	340
Air:									
41	Entering direct	1993	712	809	917	1,516	2,106	3,032	9,092
42		1994	976	1,036	1,307	1,616	2,193	3,269	10,397
43	Entering via the U.S.A.	1993	120	165	185	233	273	391	1,367
44		1994	105	87	158	240	363	461	1,414
45	Total air	1993	832	974	1,102	1,749	2,379	3,423	10,459
46		1994	1,081	1,123	1,465	1,856	2,556	3,730	11,811
Marine:									
47	Entering direct	1993	37	14	-	12	21	105	189
48		1994	-	-	1	-	4	8	13
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	14	41	623	117	795
50		1994	-	3	1	2	3	115	124
51	Total marine	1993	37	14	14	53	644	222	984
52		1994	-	3	2	2	7	123	137
53	Total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
54		1994	1,081	1,127	1,467	1,858	2,704	4,051	12,288
55	Grand total	1993	2,191	2,382	2,680	4,726	13,300	27,794	53,073
56		1994	2,218	2,299	3,108	3,330	12,577	24,950	48,482

Tableau 6A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
15,198	17,799	9,469	3,098	257	125	55,056	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
5	743	105	-	14	-	1,071	Même jour	1994 2
15,193	17,056	9,364	3,098	243	125	53,985	Une nuit	1993 3
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 5
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
11,506	16,590	5,559	3,414	43	22	51,512	Chemín de fer	1994 8
30,517	38,350	18,829	7,933	300	147	121,426	Autres moyens	1993 9
8,414	7,618	5,162	3,653	1,517	2,163	41,043	Total, par terre	1994 10
231	307	158	108	81	45	1,578	Par air:	1993 11
8,645	7,925	5,320	3,761	1,598	2,208	42,621	Commercial	1994 12
5,291	1,943	6,394	704	-	1	16,958	Privé	1993 13
931	166	174	-	-	-	1,357	Total, par air	1994 14
6,222	2,109	6,568	704	-	1	18,315	Par mer:	1993 15
45,384	48,384	30,717	12,398	1,898	2,356	182,362	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Résidents des pays autres que les États-Unis								
42	37	6	2	-	-	103	Par terre (via les États-Unis):	
400	538	315	94	13	5	1,754	Même jour	1993 35
442	575	321	96	13	5	1,857	Une nuit ou plus	1994 36
4,924	3,194	3,518	2,069	1,016	2,203	26,016	Total, par terre	1993 37
581	516	489	219	125	163	3,460	Par air:	1994 38
5,505	3,710	4,007	2,288	1,141	2,366	29,476	Entrée directe	1993 39
							Entrée via les États-Unis	1994 40
							Total, par air	1993 41
							Par mer:	1994 42
22	60	275	8	-	-	554	Entrée direct	1993 43
269	112	1,186	47	-	1	2,410	Entrée via les États-Unis	1994 44
291	172	1,461	55	-	1	2,964	Total, par mer	1993 45
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total	1994 46
51,622	52,841	36,506	14,837	3,052	4,728	216,659	Total global	1993 55
								1994 56

Table 6B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Nova Scotia

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	3	6	8	16	19	16	68
2		1994	11	8	13	23	33	30	118
3	Denmark	1993	7	16	7	14	15	36	95
4		1994	14	20	49	24	28	37	172
5	France	1993	93	127	61	100	140	187	708
6		1994	268	337	114	109	108	204	1,140
7	Germany	1993	83	67	111	182	920	553	1,916
8		1994	100	110	171	231	492	547	1,651
9	Greece	1993	5	10	3	7	3	6	34
10		1994	8	3	2	2	11	13	39
11	Italy	1993	6	7	9	8	16	28	74
12		1994	8	10	20	13	19	39	109
13	Netherlands, The	1993	41	45	51	79	228	282	726
14		1994	29	31	56	68	170	280	634
15	Portugal	1993	3	4	3	6	7	23	46
16		1994	1	-	1	1	1	5	9
17	Spain	1993	6	5	3	9	9	19	51
18		1994	9	9	18	11	7	26	80
19	Sweden	1993	13	19	20	23	34	79	188
20		1994	16	16	12	22	25	43	134
21	Switzerland	1993	10	23	21	51	80	200	385
22		1994	23	10	27	60	153	248	521
23	United Kingdom	1993	172	232	250	437	694	1,335	3,120
24		1994	226	252	438	398	708	1,492	3,514
25	Other	1993	35	43	78	99	160	286	701
26		1994	90	68	103	99	262	252	874
27	Total	1993	477	604	625	1,031	2,325	3,050	8,112
28		1994	803	874	1,024	1,061	2,017	3,216	8,995
Africa:									
29	Total	1993	14	5	9	14	15	59	116
30		1994	36	11	21	28	48	86	230
Asia:									
31	Hong Kong	1993	4	-	1	5	7	4	21
32		1994	1	3	2	3	1	10	20
33	India	1993	9	32	9	17	24	27	118
34		1994	5	5	3	8	20	29	70
35	Israel	1993	22	4	2	3	8	33	72
36		1994	3	3	2	5	5	27	45
37	Japan	1993	-	5	10	16	41	70	142
38		1994	11	7	11	38	26	70	163
39	Other	1993	14	44	95	58	104	122	437
40		1994	31	32	47	20	80	147	357
41	Total	1993	49	85	117	99	184	256	790
42		1994	51	50	65	74	132	283	655
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	3	8	3	2	-	-	16
44		1994	-	-	-	-	4	5	9
45	Mexico	1993	4	9	4	16	-	48	81
46		1994	-	1	1	1	1	18	22
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	1	-	1
49	Other	1993	302	265	347	605	539	379	2,437
50		1994	171	189	348	668	437	328	2,141
51	Total	1993	309	282	354	623	539	427	2,534
52		1994	171	190	349	669	443	351	2,173
South America:									
53	Brazil	1993	4	1	-	4	5	2	16
54		1994	-	-	-	-	5	3	8
55	Other	1993	3	5	4	8	8	21	49
56		1994	4	-	1	8	6	18	37
57	Total	1993	7	6	4	12	13	23	65
58		1994	4	-	1	8	11	21	45
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	13	6	6	21	60	85	191
60		1994	16	1	5	11	44	79	156
61	New Zealand	1993	-	-	1	1	3	33	38
62		1994	-	1	2	7	9	15	34
63	Other	1993	-	-	-	1	1	-	2
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	13	6	7	23	64	118	231
66		1994	16	2	7	18	53	94	190
67	Grand total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
68		1994	1,081	1,127	1,467	1,858	2,704	4,051	12,288

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
70	29	42	24	14	27	274	Europe:	
39	34	30	39	15	20	272	Belgique	1993 1
								1994 2
							Danemark	1993 3
								1994 4
290	227	164	301	70	187	1,947	France	1993 5
								1994 6
1,047	594	908	395	103	224	5,187	Allemagne	1993 7
								1994 8
8	29	8	9	7	5	100	Grèce	1993 9
								1994 10
70	101	31	7	9	9	301	Italie	1993 11
								1994 12
401	238	363	99	59	112	1,998	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
21	10	8	12	7	3	107	Portugal	1993 15
								1994 16
28	27	29	9	6	11	161	Espagne	1993 17
								1994 18
54	41	76	31	19	27	436	Suède	1993 19
								1994 20
287	100	143	111	10	33	1,069	Suisse	1993 21
								1994 22
1,817	1,520	2,118	758	243	1,011	10,587	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
431	211	304	130	79	154	2,010	Autres	1993 25
								1994 26
4,563	3,161	4,224	1,925	641	1,823	24,449	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
54	60	83	28	23	41	405	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
7	10	14	2	1	3	58	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
16	12	22	19	4	12	203	Inde	1993 33
								1994 34
51	76	18	4	-	4	225	Israël	1993 35
								1994 36
107	215	175	16	8	8	671	Japon	1993 37
								1994 38
157	142	147	46	72	73	1,074	Autres	1993 39
								1994 40
338	455	376	87	85	100	2,231	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
4	1	3	3	-	-	27	Jamaïque	1993 43
								1994 44
185	11	37	3	7	2	326	Mexique	1993 45
								1994 46
1	1	-	-	-	-	2	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
953	640	636	326	370	380	5,742	Autres	1993 49
								1994 50
1,143	653	676	332	377	382	6,097	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
9	8	7	2	3	-	45	Brésil	1993 53
								1994 54
20	50	38	6	7	4	174	Autres	1993 55
								1994 56
29	58	45	8	10	4	219	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
81	55	363	52	13	20	775	Australie	1993 59
								1994 60
28	14	22	6	5	-	113	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
2	1	-	1	-	2	8	Autres	1993 63
								1994 64
111	70	385	59	18	22	896	Total	1993 65
								1994 66
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Nova Scotia

	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
No.			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	197	179	318	-	1,090	2,012	3,796
2		1994	141	199	225	-	880	1,620	3,065
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	13	9	-	-	83	1	106
6		1994	-	18	-	-	26	90	134
7	Two or more nights	1993	184	170	318	-	1,007	2,011	3,690
8		1994	141	181	225	-	854	1,530	2,931
9	Bus	1993	-	-	-	-	36	112	148
10		1994	-	-	-	-	97	31	128
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	36	112	148
14		1994	-	-	-	-	97	31	128
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	4	16	18	-	428	1,321	1,787
18		1994	7	19	20	-	320	571	937
19	Total land	1993	201	195	336	-	1,554	3,445	5,731
20		1994	148	218	245	-	1,297	2,222	4,130
	Air:								
21	Commercial	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839	2,224	29,251
22		1994	3,900	3,552	6,903	6,632	5,330	2,375	28,692
23	Private	1993	36	42	41	39	61	42	261
24		1994	9	51	28	64	54	62	268
25	Total air	1993	4,368	4,044	6,144	6,790	5,900	2,266	29,512
26		1994	3,909	3,603	6,931	6,696	5,384	2,437	28,960
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	-	-	-	23	50	74
28		1994	-	-	-	-	-	23	23
29	Private	1993	-	-	-	-	-	28	28
30		1994	-	-	-	-	4	19	23
31	Total marine	1993	1	-	-	-	23	78	102
32		1994	-	-	-	-	4	42	46
33	Total	1993	4,570	4,239	6,480	6,790	7,477	5,789	35,345
34		1994	4,057	3,821	7,176	6,696	6,685	4,701	33,136
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
37	Returning direct	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,376
38		1994	1,845	2,139	5,041	4,950	3,751	3,091	20,817
39	Returning via the U.S.A.	1993	76	69	106	178	136	69	634
40		1994	26	35	60	68	32	75	296
41	Total air	1993	1,527	1,590	4,329	3,435	3,223	2,906	17,010
42		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,783	3,166	21,113
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	4	12	3	4	12	35
44		1994	-	-	-	-	7	10	17
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	112	-	-	112
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	4	12	115	4	12	147
48		1994	-	-	-	-	7	10	17
49	Total	1993	1,527	1,594	4,341	3,550	3,227	2,918	17,157
50		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,790	3,176	21,130
51	Grand total	1993	6,097	5,833	10,821	10,340	10,704	8,707	52,502
52		1994	5,928	5,995	12,277	11,714	10,475	7,877	54,266

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
4,579	4,180	1,730	1,033	288	203	15,809	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
24	153	7	-	9	-	299	Même jour	1994 2
4,555	4,027	1,723	1,033	279	203	15,510	Une nuit	1993 3
146	86	683	121	36	-	1,220	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 5
146	86	683	121	36	-	1,220	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
1,111	1,323	315	100	19	41	4,696	Chemin de fer	1994 8
5,836	5,589	2,728	1,254	343	244	21,725	Autres moyens	1993 9
							Total, par terre	1994 10
2,369	1,855	2,214	2,169	2,976	2,121	42,955	Par air:	
45	58	51	51	29	31	526	Commercial	1993 21
2,414	1,913	2,265	2,220	3,005	2,152	43,481	Privé	1994 22
							Total, par air	1993 23
89	66	176	4	-	3	412	Par mer:	1994 24
188	7	21	-	-	-	244	Commercial	1993 25
277	73	197	4	-	3	656	Privé	1994 26
8,527	7,575	5,190	3,478	3,348	2,399	65,862	Total, par mer	1993 27
							Total	1994 28
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	1	-	-	-	1	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487	Par air:	
75	24	79	14	88	54	988	Rentrée directe	1993 37
2,925	3,078	2,784	2,405	1,643	1,610	31,455	Rentrée via les États-Unis	1994 38
							Total, par air	1993 39
-	6	3	-	-	-	44		1994 40
5	-	8	-	-	-	125	Par mer:	
5	6	11	-	-	-	169	Rentrée directe	1993 43
2,930	3,084	2,796	2,405	1,643	1,610	31,625	Rentrée via les États-Unis	1994 44
11,457	10,659	7,986	5,883	4,991	4,009	97,487	Total, par mer	1993 45
							Total	1994 46
							Total global	1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	105,526	109,792	123,607	137,346	166,465	185,385	828,121
2		1994	107,740	107,546	117,774	133,075	147,998	167,104	781,237
3	Same day	1993	98,674	102,336	116,360	125,555	146,338	151,160	740,423
4		1994	102,565	100,471	110,793	122,567	131,674	137,533	705,603
5	One night	1993	1,800	1,600	1,655	2,066	2,617	3,214	12,952
6		1994	1,228	1,757	1,710	1,722	1,858	2,693	10,968
7	Two or more nights	1993	5,052	5,856	5,592	9,725	17,510	31,011	74,746
8		1994	3,947	5,318	5,271	8,786	14,466	26,878	64,666
9	Bus	1993	1,445	787	990	1,787	1,746	4,508	11,263
10		1994	1,052	1,675	626	1,069	1,661	4,387	10,470
11	Same day	1993	1,318	743	415	1,505	1,176	2,764	7,921
12		1994	975	1,223	518	749	1,181	2,542	7,188
13	One or more nights	1993	127	44	575	282	570	1,744	3,342
14		1994	77	452	108	320	480	1,845	3,282
15	Rail	1993	5	3	4	-	184	21	217
16		1994	1	3	3	56	15	25	103
17	Other methods	1993	1,941	2,358	3,044	3,506	4,523	5,249	20,621
18		1994	1,926	2,506	3,173	2,737	3,524	3,830	17,696
19	Total land	1993	108,917	112,940	127,645	142,639	172,918	195,163	860,222
20		1994	110,719	111,730	121,576	136,937	153,198	175,346	809,506
Air:									
21	Commercial	1993	596	547	651	739	1,254	2,177	5,964
22		1994	743	799	895	916	1,590	2,108	7,051
23	Private	1993	41	38	45	109	101	312	647
24		1994	46	27	87	98	96	217	571
25	Total air	1993	637	585	696	848	1,355	2,489	6,611
26		1994	789	826	982	1,014	1,686	2,325	7,622
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	2,048	2,048
28		1994	6	1	-	-	336	497	840
29	Private	1993	2	6	1	5	10	61	85
30		1994	4	8	3	19	9	70	113
31	Total marine	1993	2	6	1	5	10	2,109	2,133
32		1994	10	9	3	19	345	567	953
33	Total	1993	109,556	113,532	128,342	143,492	174,283	199,761	868,966
34		1994	111,518	112,565	122,561	137,970	155,229	178,238	818,081
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	71	11	22	45	113	188	450
36		1994	20	24	49	28	79	206	406
37	One or more nights	1993	41	31	61	121	377	649	1,280
38		1994	68	58	79	128	345	553	1,231
39	Total land	1993	112	42	83	166	490	837	1,730
40		1994	88	82	128	156	424	759	1,637
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	11	11
42		1994	-	7	-	-	-	1	8
43	Entering via the U.S.A.	1993	102	104	104	95	210	300	915
44		1994	145	88	134	128	253	291	1,039
45	Total air	1993	102	104	104	95	210	311	926
46		1994	145	95	134	128	253	292	1,047
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	1	-	1
48		1994	-	-	-	2	2	-	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	2	-	-	4	69	75
50		1994	2	-	-	2	25	59	88
51	Total marine	1993	-	2	-	-	5	69	76
52		1994	2	-	-	4	27	59	82
53	Total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
54		1994	235	177	262	283	704	1,110	2,776
55	Grand total	1993	109,770	113,680	128,529	143,753	174,988	200,978	871,698
56		1994	111,753	112,742	122,823	138,258	155,933	179,348	820,857

Tableau 7A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
279,372	249,697	180,061	157,895	128,872	130,871	1,954,889	Par terre:	
200,850	180,203	142,060	134,105	118,170	120,632	1,636,243	Automobile	1993 1
6,278	5,166	3,790	2,939	1,502	1,754	34,381	Même jour	1994 2
72,444	64,328	34,211	20,851	9,200	8,485	284,265	Une nuit	1993 3
4,809	4,475	5,232	2,200	2,263	770	31,012	Deux nuits ou plus	1994 4
2,909	2,223	2,696	1,089	2,112	656	19,606		1993 5
1,900	2,252	2,536	1,111	151	114	11,406	Autocar	1994 6
34	18	7	13	-	-	289	Même jour	1993 7
7,317	7,042	3,934	3,117	2,370	1,805	48,206	Une nuit ou plus	1994 8
291,532	261,232	189,234	163,225	133,505	133,446	2,032,396	Chemin de fer	1993 9
							Autres moyens	1994 10
							Total, par terre	1993 11
								1994 12
3,001	2,629	1,847	1,502	1,208	1,346	17,497	Par air:	
376	308	211	107	63	46	1,758	Commercial	1993 21
3,377	2,937	2,058	1,609	1,271	1,392	19,255	Privé	1994 22
							Total, par air	1993 23
								1994 24
2,031	2,457	1,830	766	-	8	9,140	Par mer:	
296	342	96	7	5	19	850	Commercial	1993 27
2,327	2,799	1,926	773	5	27	9,990	Privé	1994 28
297,236	266,968	193,218	165,607	134,781	134,865	2,061,641	Total, par mer	1993 29
							Total	1994 30
								1993 31
								1994 32
								1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
266	510	369	140	28	18	1,781	Par terre (via les États-Unis):	
1,208	1,457	967	386	124	85	5,507	Même jour	1993 35
1,474	1,967	1,336	526	152	103	7,288	Une nuit ou plus	1994 36
							Total, par terre	1993 37
								1994 38
3	-	6	-	-	-	20	Par air:	
344	547	523	164	88	135	2,716	Entrée directe	1993 41
347	547	529	164	88	135	2,736	Entrée via les États-Unis	1994 42
							Total, par air	1993 43
								1994 44
1	-	-	3	-	-	5	Par mer:	
129	142	101	179	-	-	626	Entrée direct	1993 47
130	142	101	182	-	-	631	Entrée via les États-Unis	1994 48
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total, par mer	1993 49
299,187	269,624	195,184	166,479	135,021	135,103	2,072,296	Total	1994 50
							Total global	1993 51
								1994 52
								1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 7B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

New Brunswick

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
	Europe:								
1	Belgium	1993	3	1	4	5	16	23	52
2		1994	-	3	1	1	11	5	21
3	Denmark	1993	-	2	5	4	4	13	28
4		1994	4	2	3	7	12	14	42
5	France	1993	5	1	6	15	44	62	133
6		1994	10	12	13	34	32	78	179
7	Germany	1993	14	10	22	34	90	267	437
8		1994	34	18	61	31	108	144	396
9	Greece	1993	-	9	3	2	1	2	17
10		1994	7	1	3	5	3	11	30
11	Italy	1993	1	-	-	1	8	26	36
12		1994	10	4	-	5	16	31	66
13	Netherlands, Tha	1993	20	5	4	7	30	46	112
14		1994	4	1	15	8	40	42	110
15	Portugal	1993	-	2	1	3	-	-	6
16		1994	12	-	-	-	-	-	12
17	Spain	1993	2	4	9	7	6	9	37
18		1994	5	-	2	-	5	8	20
19	Sweden	1993	4	1	1	11	4	14	35
20		1994	5	8	9	3	9	27	61
21	Switzerland	1993	2	5	8	2	27	40	84
22		1994	2	-	9	12	46	34	103
23	United Kingdom	1993	36	31	36	57	164	255	579
24		1994	59	29	39	58	119	295	599
25	Other	1993	28	19	13	21	32	53	166
26		1994	14	39	34	33	62	67	249
27	Total	1993	115	90	112	169	426	810	1,722
28		1994	166	117	189	197	463	756	1,888
	Africa:								
29	Total	1993	5	8	1	6	14	16	50
30		1994	2	5	4	7	5	19	42
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	1	4	8	2	5	5	25
32		1994	1	-	5	4	2	5	17
33	India	1993	2	-	1	1	6	10	20
34		1994	-	1	2	4	10	11	28
35	Israel	1993	2	-	1	3	1	1	8
36		1994	-	-	-	-	4	8	12
37	Japan	1993	1	2	14	25	104	170	316
38		1994	9	6	11	9	67	77	179
39	Other	1993	14	32	17	18	43	54	178
40		1994	22	23	22	15	61	52	195
41	Total	1993	20	38	41	49	159	240	547
42		1994	32	30	40	32	144	153	431
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	2	1	-	-	3	6
44		1994	-	-	1	-	2	5	8
45	Mexico	1993	6	-	3	4	3	17	33
46		1994	5	-	-	1	4	19	29
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	2	-	2
48		1994	-	5	-	1	1	4	11
49	Other	1993	56	1	6	6	14	29	112
50		1994	15	8	16	7	33	33	112
51	Total	1993	62	3	10	10	19	49	153
52		1994	20	13	17	9	40	61	160
	South America:								
53	Brazil	1993	-	2	1	1	15	10	29
54		1994	1	1	-	1	2	5	10
55	Other	1993	-	-	13	-	12	5	30
56		1994	-	2	7	3	14	14	40
57	Total	1993	-	2	14	1	27	15	59
58		1994	1	3	7	4	16	19	50
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	12	2	6	25	54	76	175
60		1994	11	7	2	35	30	89	174
61	New Zealand	1993	-	5	3	1	6	11	26
62		1994	3	2	3	4	6	11	29
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	2	2
65	Total	1993	12	7	9	26	60	87	201
66		1994	14	9	5	39	36	102	205
67	Grand total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
68		1994	235	177	262	288	704	1,110	2,776

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
30	48	24	8	5	7	174	Europe:	
18	8	14	-	-	3	71	Belgique	1993 1
								1994 2
240	383	106	73	21	11	967	Danemark	1993 3
								1994 4
426	524	422	164	31	25	2,029	France	1993 5
								1994 6
3	8	4	3	4	3	42	Allemagne	1993 7
								1994 8
38	63	24	7	4	3	195	Grèce	1993 9
								1994 10
78	76	82	11	4	6	369	Italie	1993 11
								1994 12
13	1	6	6	-	-	32	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
17	40	3	7	3	2	109	Portugal	1993 15
								1994 16
14	36	21	11	2	5	124	Espagne	1993 17
								1994 18
73	82	65	31	6	6	347	Suède	1993 19
								1994 20
381	498	448	316	49	28	2,299	Suisse	1993 21
								1994 22
140	115	84	64	39	18	626	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
1,471	1,902	1,303	701	168	117	7,384	Autres	1993 25
								1994 26
							Total	1993 27
								1994 28
24	14	9	4	2	12	115	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
3	1	4	-	1	5	39	Asie:	
							Hong-Kong	1993 31
								1994 32
11	5	9	13	4	-	62	Inde	1993 33
								1994 34
27	18	12	1	-	-	66	Israël	1993 35
								1994 36
146	417	357	33	16	16	1,301	Japon	1993 37
								1994 38
67	76	38	17	19	24	419	Autres	1993 39
								1994 40
254	517	420	64	40	45	1,887	Total	1993 41
								1994 42
7	6	3	1	2	-	25	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
							Jamaïque	1993 43
								1994 44
13	15	7	13	-	4	85	Mexique	1993 45
								1994 46
2	3	2	-	2	-	11	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
47	49	47	26	2	22	305	Autres	1993 49
								1994 50
69	73	59	40	6	26	426	Total	1993 51
								1994 52
16	10	5	5	4	-	69	Amérique du Sud:	
							Brésil	1993 53
								1994 54
27	42	29	9	3	9	149	Autres	1993 55
								1994 56
43	52	34	14	7	9	218	Total	1993 57
								1994 58
79	79	132	40	15	25	545	Océanie et autres îles Océaniques:	
							Australie	1993 59
								1994 60
11	18	9	9	1	4	78	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
-	1	-	-	1	-	2	Autres	1993 63
								1994 64
90	98	141	49	17	29	625	Total	1993 65
								1994 66
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	591,883	540,579	655,817	720,957	801,044	810,596	4,120,876
2		1994	480,554	446,795	516,195	511,067	536,824	542,946	3,034,381
3	Same day	1993	574,697	523,130	617,236	679,811	756,954	768,224	3,919,852
4		1994	466,894	434,780	484,286	483,132	506,863	516,977	2,892,932
5	One night	1993	2,358	1,978	3,167	3,890	4,696	6,030	22,119
6		1994	1,735	1,484	2,465	2,518	3,513	4,678	16,393
7	Two or more nights	1993	14,828	15,471	35,414	37,456	39,394	36,342	178,905
8		1994	11,925	10,531	29,444	25,417	26,448	21,291	125,056
9	Bus	1993	985	1,143	1,369	2,332	2,953	2,186	10,968
10		1994	948	843	1,878	1,239	2,214	1,383	8,505
11	Same day	1993	701	772	851	1,129	1,194	942	5,389
12		1994	610	538	678	468	589	732	3,615
13	One or more nights	1993	284	371	718	1,203	1,759	1,244	5,579
14		1994	338	305	1,200	771	1,625	651	4,890
15	Rail	1993	2	1	-	-	-	1	4
16		1994	3	-	6	1	1	-	11
17	Other methods	1993	5,814	6,726	9,892	10,845	14,402	16,340	64,019
18		1994	6,104	7,963	8,940	8,213	8,774	11,973	51,967
19	Total land	1993	598,684	548,449	667,078	734,134	818,399	829,123	4,195,867
20		1994	487,609	455,601	527,019	520,520	547,813	556,302	3,094,864
	Air:								
21	Commercial	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,207
22		1994	1,531	1,404	2,381	2,037	1,584	1,129	10,066
23	Private	1993	105	150	212	126	148	158	899
24		1994	78	99	167	133	131	139	747
25	Total air	1993	1,803	1,788	2,856	2,660	2,418	1,581	13,106
26		1994	1,609	1,503	2,548	2,170	1,715	1,268	10,813
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	1	34	35
28		1994	-	-	-	-	2	31	33
29	Private	1993	49	22	43	23	49	377	563
30		1994	15	16	9	45	66	179	330
31	Total marine	1993	49	22	43	23	50	411	598
32		1994	15	16	9	45	68	210	363
33	Total	1993	600,536	550,259	669,977	736,817	820,867	831,115	4,209,571
34		1994	489,233	457,120	529,576	522,735	549,596	557,790	3,106,040
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	2	-	-	7	2	-	11
36		1994	4	12	-	-	6	1	23
	Air:								
37	Returning direct	1993	11	-	10	-	16	-	37
38		1994	-	3	5	-	4	5	17
39	Returning via the U.S.A.	1993	69	20	29	17	7	30	172
40		1994	31	21	22	16	57	13	160
41	Total air	1993	80	20	39	17	23	30	209
42		1994	31	24	27	16	61	18	177
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	2	-	-	-	-	-	2
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	2	-	-	-	-	-	2
49	Total	1993	82	20	39	24	25	30	220
50		1994	37	36	27	16	67	19	202
51	Grand total	1993	600,618	550,279	670,016	736,841	820,892	831,145	4,209,791
52		1994	489,270	457,156	529,603	522,751	549,663	557,799	3,106,242

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
807,488	779,492	622,709	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
706,781	675,672	573,627	583,656	547,492	548,075	7,555,155	Même jour	1993 3
								1994 4
15,348	12,495	5,554	4,900	2,343	2,566	65,325	Une nuit	1993 5
								1994 6
85,359	91,325	43,528	36,443	22,461	13,808	471,829	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
1,751	2,036	2,520	3,721	2,247	983	24,226	Autocar	1993 9
								1994 10
540	947	920	1,064	667	423	9,950	Même jour	1993 11
								1994 12
1,211	1,089	1,600	2,657	1,580	560	14,276	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	1	3	-	2	1	11	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
19,136	19,719	11,258	8,811	6,962	5,580	135,485	Autres moyens	1993 17
								1994 18
828,375	801,248	636,490	637,531	581,507	571,013	8,252,031	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
1,654	1,669	1,285	1,740	1,686	1,505	21,746	Commercial	1993 21
								1994 22
94	125	148	117	102	112	1,597	Privé	1993 23
								1994 24
1,748	1,794	1,433	1,857	1,788	1,617	23,343	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
294	215	108	50	-	-	702	Commercial	1993 27
								1994 28
641	732	224	72	80	10	2,322	Privé	1993 29
								1994 30
935	947	332	122	80	10	3,024	Total, par mer	1993 31
								1994 32
831,058	803,989	638,255	639,510	583,375	572,640	8,278,398	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
5	10	1	-	-	-	27	Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
-	-	-	-	-	-	37	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
42	47	31	23	24	20	359	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
42	47	31	23	24	20	396	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
2	1	9	-	-	-	12	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
2	1	9	-	-	-	12	Total, par mer	1993 47
								1994 48
49	58	41	23	24	20	435	Total	1993 49
								1994 50
831,107	804,047	638,296	639,533	583,399	572,660	8,278,833	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	106,925	104,920	93,835	135,979	164,670	193,793	800,122
2		1994	82,250	107,434	107,598	133,957	160,539	180,704	772,482
3	Same day	1993	71,186	60,513	61,450	79,353	95,551	113,417	481,470
4		1994	56,135	65,336	69,356	83,745	93,444	102,331	470,347
5	One night	1993	6,667	5,357	5,228	7,121	8,324	10,725	43,422
6		1994	4,656	5,113	5,770	8,349	8,978	11,321	44,187
7	Two or more nights	1993	29,072	39,505	27,157	49,505	60,795	69,651	275,230
8		1994	21,459	36,985	32,472	41,863	58,117	67,052	257,948
9	Bus	1993	6,229	10,973	9,283	16,001	22,193	27,877	92,556
10		1994	6,360	10,119	9,193	15,153	25,729	24,583	91,137
11	Same day	1993	1,414	2,859	3,219	2,646	7,308	14,853	32,299
12		1994	1,718	1,550	2,299	3,586	8,629	12,767	30,549
13	One or more nights	1993	4,815	8,114	6,064	13,355	14,885	13,024	60,257
14		1994	4,642	8,569	6,894	11,567	17,100	11,816	60,588
15	Rail	1993	1,972	2,174	1,805	2,499	2,739	3,098	14,287
16		1994	1,782	1,856	2,363	2,647	2,579	3,260	14,487
17	Other methods	1993	1,557	3,870	2,417	843	1,126	1,789	11,602
18		1994	2,395	3,553	2,777	1,005	1,156	1,744	12,630
19	Total land	1993	116,683	121,937	107,340	155,322	190,728	226,557	918,567
20		1994	92,787	122,962	121,931	152,762	190,003	210,291	890,736
	Air:								
21	Commercial	1993	24,774	28,403	29,181	32,321	37,054	49,096	200,829
22		1994	24,540	27,552	31,253	32,667	40,511	50,435	206,958
23	Private	1993	464	603	593	524	754	1,011	3,949
24		1994	423	559	546	435	647	916	3,526
25	Total air	1993	25,238	29,006	29,774	32,845	37,808	50,107	204,778
26		1994	24,963	28,111	31,799	33,102	41,158	51,351	210,484
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	1	3	390	394
28		1994	-	-	-	3	602	2	607
29	Private	1993	-	-	-	-	705	1,659	2,364
30		1994	-	-	-	57	721	1,804	2,582
31	Total marine	1993	-	-	-	1	708	2,049	2,758
32		1994	-	-	-	50	1,323	1,806	3,189
33	Total	1993	141,921	150,943	137,114	188,168	229,244	278,713	1,126,103
34		1994	117,750	151,073	153,730	185,924	232,484	263,448	1,104,409
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	401	270	439	581	605	805	3,101
36		1994	318	328	561	921	833	1,125	4,086
37	One or more nights	1993	2,735	2,008	2,164	4,560	8,343	10,747	30,557
38		1994	2,325	1,942	3,563	4,938	8,720	10,431	31,919
39	Total land	1993	3,136	2,278	2,603	5,141	8,948	11,552	33,658
40		1994	2,643	2,270	4,124	5,859	9,553	11,556	36,005
	Air:								
41	Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146,590
42		1994	12,135	17,597	14,537	20,180	42,326	53,219	159,994
43	Entering via the U.S.A.	1993	3,849	3,422	3,946	5,578	7,811	9,433	34,039
44		1994	3,924	3,593	4,830	5,150	7,679	10,443	35,619
45	Total air	1993	15,814	20,853	18,993	26,489	44,521	53,959	180,629
46		1994	16,059	21,190	19,367	25,330	50,005	63,662	195,613
	Marine:								
47	Entering direct	1993	21	22	15	8	19	72	157
48		1994	3	9	15	31	27	64	149
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	10	-	4	12	27	53
50		1994	2	-	1	-	8	27	38
51	Total marine	1993	21	32	15	12	31	99	210
52		1994	5	9	16	31	35	91	187
53	Total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
54		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	231,805
55	Grand total	1993	160,892	174,106	158,725	219,810	282,744	344,323	1,340,600
56		1994	136,457	174,542	177,237	217,144	292,077	338,757	1,336,214

Tableau 8A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°	
Résidents des États-Unis									
							Par terre:		
302,065	284,712	190,702	171,371	119,040	123,710	1,991,722	Automobile	1993	1
								1994	2
149,696	141,806	101,214	97,504	74,334	71,470	1,117,494	Même jour	1993	3
								1994	4
15,620	14,511	9,989	9,595	6,502	6,431	106,070	Une nuit	1993	5
								1994	6
136,749	128,395	79,499	64,272	38,204	45,809	768,158	Deux nuits ou plus	1993	7
								1994	8
21,855	21,880	19,683	19,018	6,821	7,949	189,762	Autocar	1993	9
								1994	10
3,658	4,151	3,446	4,735	1,849	1,784	51,902	Même jour	1993	11
								1994	12
18,197	17,729	16,237	14,283	4,972	6,185	137,860	Une nuit ou plus	1993	13
								1994	14
3,884	4,244	2,783	2,788	1,930	2,170	32,086	Chemin de fer	1993	15
								1994	16
2,347	2,244	1,280	766	555	965	19,759	Autres moyens	1993	17
								1994	18
330,151	313,080	214,448	193,943	128,346	134,794	2,233,329	Total, par terre	1993	19
								1994	20
							Par air:		
48,051	49,237	48,628	46,975	33,657	34,331	461,708	Commercial	1993	21
								1994	22
762	899	757	601	518	364	7,850	Privé	1993	23
								1994	24
48,813	50,136	49,385	47,576	34,175	34,695	469,558	Total, par air	1993	25
								1994	26
							Par mer:		
-	866	74	-	2	6	1,342	Commercial	1993	27
								1994	28
3,257	2,171	611	90	6	-	8,499	Privé	1993	29
								1994	30
3,257	3,037	685	90	8	6	9,841	Total, par mer	1993	31
								1994	32
382,221	366,253	264,518	241,609	162,529	169,495	2,712,728	Total	1993	33
								1994	34
Résidents des pays autres que les États-Unis									
							Par terre (via les États-Unis):		
1,578	1,753	1,115	1,552	410	469	9,978	Même jour	1993	35
								1994	36
20,878	26,761	17,811	12,519	3,405	3,476	115,407	Une nuit ou plus	1993	37
								1994	38
22,456	28,514	18,926	14,071	3,815	3,945	125,385	Total, par terre	1993	39
								1994	40
							Par air:		
66,451	56,513	52,433	24,902	10,813	20,005	377,707	Entrée directe	1993	41
								1994	42
11,327	12,367	9,279	7,769	4,986	5,485	85,252	Entrée via les États-Unis	1993	43
								1994	44
77,778	68,880	61,712	32,671	15,799	25,490	462,959	Total, par air	1993	45
								1994	46
							Par mer:		
54	75	223	55	54	73	691	Entrée direct	1993	47
								1994	48
34	40	32	11	1	-	171	Entrée via les États-Unis	1993	49
								1994	50
88	115	255	66	55	73	862	Total, par mer	1993	51
								1994	52
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total	1993	53
								1994	54
482,543	463,762	345,411	288,417	182,198	199,003	3,301,934	Total global	1993	55
								1994	56

Table 8B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Quebec

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	930	1,207	849	1,197	1,186	1,766	7,135
2		1994	622	805	788	844	1,619	2,096	6,774
3	Denmark	1993	80	81	91	110	192	379	933
4		1994	75	72	80	85	221	309	842
5	France	1993	6,147	10,628	7,060	13,266	24,638	26,635	88,374
6		1994	6,628	11,754	7,416	14,380	28,579	32,268	101,025
7	Germany	1993	1,002	1,080	1,343	1,737	3,179	4,763	13,104
8		1994	1,046	901	1,444	1,474	3,486	4,255	12,606
9	Greece	1993	239	248	224	288	582	621	2,202
10		1994	229	171	221	264	496	766	2,147
11	Italy	1993	599	591	620	730	1,267	2,243	6,050
12		1994	506	480	547	700	1,403	2,636	6,272
13	Netherlands, The	1993	491	560	668	549	788	993	4,049
14		1994	307	249	392	375	1,091	1,148	3,562
15	Portugal	1993	113	86	90	198	229	413	1,129
16		1994	72	82	149	143	270	364	1,080
17	Spain	1993	260	259	318	502	610	1,058	3,007
18		1994	232	216	410	315	568	1,324	3,065
19	Sweden	1993	288	295	313	297	453	645	2,291
20		1994	326	260	401	383	545	642	2,557
21	Switzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798	2,529	8,086
22		1994	612	1,105	1,079	1,156	2,079	2,904	8,935
23	United Kingdom	1993	1,420	1,724	2,456	2,552	4,613	6,073	18,838
24		1994	1,498	1,639	2,500	2,443	5,019	6,453	19,552
25	Other	1993	1,588	1,497	1,791	1,903	2,891	3,480	13,150
26		1994	1,774	1,709	2,075	2,356	3,088	4,454	15,456
27	Total	1993	13,781	19,154	16,684	24,705	42,426	51,598	168,348
28		1994	13,927	19,443	17,502	24,918	48,464	59,619	183,873
	Africa:								
29	Total	1993	938	562	795	1,039	1,645	2,094	7,073
30		1994	838	686	768	975	1,362	2,104	6,733
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	170	104	132	135	193	356	1,090
32		1994	90	133	90	109	193	300	915
33	India	1993	171	137	158	216	369	411	1,462
34		1994	155	150	176	256	531	510	1,778
35	Israel	1993	425	367	604	551	869	1,284	4,100
36		1994	335	302	560	449	958	1,431	4,035
37	Japan	1993	396	298	387	603	1,012	1,106	3,802
38		1994	398	327	745	714	1,181	1,592	4,957
39	Other	1993	850	734	812	1,200	2,153	2,517	8,266
40		1994	826	743	1,072	1,107	2,365	3,061	9,174
41	Total	1993	2,012	1,640	2,093	2,705	4,596	5,674	18,720
42		1994	1,804	1,655	2,643	2,635	5,228	6,894	20,859
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	19	17	24	27	44	52	183
44		1994	35	9	12	19	35	54	164
45	Mexico	1993	275	184	315	722	762	1,116	3,374
46		1994	309	361	755	534	832	1,240	4,031
47	Trinidad and Tobago	1993	17	2	15	21	30	70	155
48		1994	27	7	7	18	18	29	106
49	Other	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	6,173
50		1994	605	577	754	592	876	1,767	5,171
51	Total	1993	974	940	1,065	1,676	2,074	3,156	9,885
52		1994	976	954	1,528	1,163	1,761	3,090	9,472
	South America:								
53	Brazil	1993	224	216	204	349	668	636	2,297
54		1994	316	147	210	284	698	671	2,326
55	Other	1993	631	437	491	708	1,102	1,424	4,793
56		1994	544	380	549	679	1,168	1,708	5,028
57	Total	1993	855	653	695	1,057	1,770	2,060	7,090
58		1994	860	527	759	963	1,866	2,379	7,354
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	345	159	214	410	854	923	2,905
60		1994	250	172	273	508	787	1,047	3,037
61	New Zealand	1993	49	32	50	35	109	88	363
62		1994	46	26	21	52	121	155	421
63	Other	1993	17	23	15	15	26	17	113
64		1994	6	6	13	6	4	21	56
65	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	3,381
66		1994	302	204	307	566	912	1,223	3,514
67	Grand total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
68		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	231,805

¹ Additional data are available by country on request..

Tableau 8B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1,010	18,550	Europe:	
346	212	248	155	94	95	2,083	Belgique	1993 1
								1994 2
							Danemark	1993 3
								1994 4
43,318	46,003	37,961	15,793	5,330	10,161	246,940	France	1993 5
								1994 6
6,811	5,925	6,502	4,842	1,093	1,798	40,075	Allemagne	1993 7
								1994 8
588	519	379	329	259	514	4,790	Grèce	1993 9
								1994 10
3,416	4,167	1,533	1,227	696	807	17,896	Italie	1993 11
								1994 12
1,566	1,116	1,258	586	372	477	9,524	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
540	538	403	256	98	279	3,243	Portugal	1993 15
								1994 16
1,778	2,319	1,039	886	338	432	9,799	Espagne	1993 17
								1994 18
492	425	415	428	338	336	4,725	Suède	1993 19
								1994 20
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374	22,528	Suisse	1993 21
								1994 22
5,693	7,037	8,927	6,938	1,993	2,725	52,151	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
4,401	3,859	3,270	2,721	1,921	2,207	31,529	Autres	1993 25
								1994 26
78,322	77,317	66,603	37,134	13,894	22,215	463,833	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
3,046	2,963	2,020	1,124	750	1,142	18,118	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
457	570	252	179	107	157	2,812	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
422	407	361	262	275	154	3,343	Inde	1993 33
								1994 34
1,885	1,904	1,381	743	691	498	11,202	Israël	1993 35
								1994 36
1,396	1,828	1,422	1,299	618	542	10,907	Japon	1993 37
								1994 38
3,496	3,579	2,463	1,644	1,027	1,264	21,739	Autres	1993 39
								1994 40
7,656	8,288	5,879	4,127	2,718	2,615	50,003	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
75	87	71	19	18	22	475	Jamaïque	1993 43
								1994 44
2,918	1,896	1,075	731	383	544	10,921	Mexique	1993 45
								1994 46
124	142	44	34	39	28	566	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
4,060	3,287	1,443	1,021	719	1,186	17,889	Autres	1993 49
								1994 50
7,177	5,412	2,633	1,805	1,159	1,780	29,851	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Brésil	1993 53
								1994 54
1,879	1,885	1,469	1,022	516	1,048	12,612	Autres	1993 55
								1994 56
2,947	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
957	939	1,166	868	326	370	7,531	Australie	1993 59
								1994 60
143	191	201	135	56	30	1,119	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
74	61	39	19	6	12	324	Autres	1993 63
								1994 64
1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8,974	Total	1993 65
								1994 66
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	457,776	375,861	476,225	520,567	654,364	691,679	3,176,472
2		1994	333,692	306,097	394,960	414,026	477,279	517,721	2,443,775
3	Same day	1993	333,276	293,790	350,709	372,334	467,553	481,546	2,299,208
4		1994	235,214	241,297	286,409	287,146	330,285	347,619	1,727,970
5	One night	1993	12,179	9,670	12,890	13,368	23,832	28,901	100,840
6		1994	8,860	8,996	11,582	12,099	20,885	26,619	89,041
7	Two or more nights	1993	112,321	72,401	112,626	134,865	162,979	181,232	776,424
8		1994	89,618	55,804	96,969	114,781	126,109	143,483	626,764
9	Bus	1993	22,189	17,958	21,847	23,890	23,683	19,230	128,797
10		1994	16,507	15,897	19,385	23,931	20,359	18,027	114,106
11	Same day	1993	9,855	10,468	9,455	5,101	6,408	8,227	49,514
12		1994	6,105	9,852	8,491	5,340	4,846	6,257	40,891
13	One or more nights	1993	12,334	7,490	12,392	18,789	17,275	11,003	79,283
14		1994	10,402	6,045	10,894	18,591	15,513	11,770	73,215
15	Rail	1993	2,062	1,365	1,777	1,696	1,768	1,435	10,103
16		1994	2,073	1,399	2,037	1,860	1,701	1,397	10,467
17	Other methods	1993	2,357	2,821	2,841	2,520	5,192	11,200	26,931
18		1994	1,829	2,121	2,043	2,120	4,608	11,163	23,884
19	Total land	1993	484,384	398,005	502,690	548,673	685,007	723,544	3,342,303
20		1994	354,101	325,514	418,425	441,937	503,947	548,308	2,592,232
Air:									
21	Commercial	1993	95,347	86,360	110,513	83,331	55,516	34,679	465,746
22		1994	85,314	65,641	100,646	79,630	49,812	36,831	417,874
23	Private	1993	323	426	589	574	504	501	2,917
24		1994	418	462	405	496	525	411	2,717
25	Total air	1993	95,670	86,786	111,102	83,905	56,020	35,180	468,663
26		1994	85,732	66,103	101,051	80,126	50,337	37,242	420,591
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	2	161	163
28		1994	-	-	-	-	-	229	229
29	Private	1993	-	-	-	-	1,356	6,800	8,156
30		1994	-	-	-	24	1,346	5,806	7,176
31	Total marine	1993	-	-	-	-	1,358	6,961	8,319
32		1994	-	-	-	24	1,346	6,035	7,405
33	Total	1993	580,054	484,791	613,792	632,578	742,385	765,685	3,819,285
34		1994	439,833	391,617	519,476	522,087	555,630	591,585	3,020,228
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	1	-	-	-	1
36		1994	2	-	3	-	2	-	7
Air:									
37	Returning direct	1993	108,607	77,465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,771
38		1994	99,051	76,965	94,576	62,996	46,839	41,274	421,701
39	Returning via the U.S.A.	1993	8,329	5,162	5,667	4,977	5,486	3,573	33,194
40		1994	8,568	5,286	8,149	5,877	4,980	3,753	36,613
41	Total air	1993	116,936	82,627	97,735	65,760	52,914	42,993	458,965
42		1994	107,619	82,251	102,725	68,873	51,819	45,027	458,314
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	1	1	-	1	3	6
44		1994	-	-	1	2	10	6	19
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	6	14	6	26
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	1	1	6	15	9	32
48		1994	-	-	1	2	10	6	19
49	Total	1993	116,936	82,628	97,737	65,766	52,929	43,002	458,998
50		1994	107,621	82,251	102,729	68,875	51,831	45,033	458,340
51	Grand total	1993	696,990	567,419	711,529	698,344	795,314	808,687	4,278,283
52		1994	547,454	473,868	622,205	590,962	607,461	636,618	3,478,568

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 8C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	382,252	7,396,306	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
669,205	576,073	398,554	394,720	320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1993 3
								1994 4
46,331	45,407	25,523	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1993 5
								1994 6
472,763	460,616	193,575	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
22,438	25,715	21,229	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1993 9
								1994 10
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1993 11
								1994 12
15,107	18,387	14,118	15,745	8,643	8,844	158,127	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
1,879	2,243	1,386	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
11,152	9,389	4,891	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993 17
								1994 18
1,223,768	1,119,443	645,158	568,233	423,332	395,570	7,717,807	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Commercial	1993 21
								1994 22
521	568	381	482	343	391	5,603	Privé	1993 23
								1994 24
46,015	55,316	37,718	51,074	56,292	51,212	766,290	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
712	810	258	-	2	1	1,946	Commercial	1993 27
								1994 28
17,962	16,803	4,075	1,068	45	-	48,109	Privé	1993 29
								1994 30
18,674	17,613	4,333	1,068	47	1	50,055	Total, par mer	1993 31
								1994 32
1,288,457	1,192,372	687,209	620,375	479,671	446,783	8,534,152	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
12	15	1	1	-	-	30	Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
60,128	82,764	51,183	48,627	38,253	40,829	747,555	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
4,156	7,117	4,832	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
64,284	89,881	56,015	53,606	41,777	44,915	809,443	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
4	9	2	1	4	4	30	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
3	-	9	-	-	-	38	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
7	9	11	1	4	4	68	Total, par mer	1993 47
								1994 48
64,303	89,905	56,027	53,608	41,781	44,919	809,541	Total	1993 49
								1994 50
1,352,760	1,282,277	743,236	673,983	521,452	491,702	9,343,693	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Ontario

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,033,569	947,467	1,027,302	1,254,359	1,622,234	1,880,442	7,765,373
2		1994	898,541	950,334	1,140,008	1,263,985	1,689,348	2,114,101	8,056,317
3	Same day	1993	865,813	773,231	853,080	999,888	1,189,800	1,339,022	6,020,814
4		1994	742,367	774,249	923,084	983,034	1,249,712	1,499,364	6,171,810
5	One night	1993	64,029	59,984	61,667	70,601	98,269	121,229	475,779
6		1994	56,003	63,812	79,242	98,354	103,798	140,862	542,071
7	Two or more nights	1993	103,727	114,252	112,575	183,870	334,165	420,191	1,268,780
8		1994	100,171	112,273	137,682	182,597	335,838	473,875	1,342,436
9	Bus	1993	35,597	30,054	43,968	55,979	112,624	137,222	415,444
10		1994	30,702	35,046	36,679	78,776	119,709	146,683	447,595
11	Same day	1993	24,543	19,379	27,885	33,384	69,905	92,003	267,099
12		1994	20,318	23,628	26,601	42,020	71,733	102,581	286,881
13	One or more nights	1993	11,054	10,675	16,083	22,595	42,719	45,219	148,345
14		1994	10,384	11,418	10,078	36,756	47,976	44,102	160,714
15	Rail	1993	1,419	1,416	1,817	2,429	2,297	2,317	11,695
16		1994	1,583	1,431	1,960	2,151	2,461	2,795	12,381
17	Other methods	1993	4,299	3,409	5,197	8,640	19,036	24,329	64,910
18		1994	2,847	2,846	8,240	8,310	17,305	23,750	63,298
19	Total land	1993	1,074,884	982,346	1,078,284	1,321,407	1,756,191	2,044,310	8,257,422
20		1994	933,673	989,657	1,186,887	1,353,222	1,828,823	2,287,329	8,579,591
	Air:								
21	Commercial	1993	61,621	65,095	71,826	80,124	109,032	125,764	513,462
22		1994	64,284	69,893	79,078	89,147	112,268	129,348	544,018
23	Private	1993	2,459	2,478	2,971	3,034	4,793	5,389	21,124
24		1994	2,400	3,149	3,319	3,408	5,110	6,285	23,671
25	Total air	1993	64,080	67,573	74,797	83,158	113,825	131,153	534,586
26		1994	66,684	73,042	82,397	92,555	117,378	135,633	567,689
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	2	7,980	29,627	37,609
28		1994	-	-	-	3	2,432	9,357	11,792
29	Private	1993	4	6	30	883	11,735	33,318	45,976
30		1994	-	-	58	1,176	14,667	34,954	50,855
31	Total marine	1993	4	6	30	885	19,715	62,945	83,585
32		1994	-	-	58	1,179	17,099	44,311	62,647
33	Total	1993	1,138,968	1,049,925	1,153,111	1,405,450	1,889,731	2,238,408	8,875,593
34		1994	1,000,357	1,062,699	1,269,342	1,446,956	1,963,300	2,467,273	9,209,927
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	13,748	11,313	13,332	19,483	25,604	26,663	110,143
36		1994	14,632	8,909	11,908	14,812	22,872	30,600	103,733
37	One or more nights	1993	17,648	11,463	14,659	21,730	30,478	37,122	133,100
38		1994	17,320	11,885	16,908	26,436	41,515	56,833	170,897
39	Total land	1993	31,396	22,776	27,991	41,213	56,082	63,785	243,243
40		1994	31,952	20,794	28,816	41,248	64,387	87,433	274,630
	Air:								
41	Entering direct	1993	21,757	22,071	31,177	39,636	86,262	108,242	309,145
42		1994	21,612	26,737	34,640	45,414	89,256	119,518	337,277
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,897	7,922	11,484	15,406	25,707	30,892	103,308
44		1994	10,006	10,760	12,725	16,236	23,953	33,838	107,518
45	Total air	1993	33,654	29,993	42,661	55,042	111,969	139,134	412,453
46		1994	31,618	37,497	47,365	61,650	113,209	153,456	444,795
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	-	16	2	-	18
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	137	1,880	2,017
50		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
51	Total marine	1993	-	-	-	16	139	1,880	2,035
52		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
53	Total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
54		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720,655
55	Grand total	1993	1,204,018	1,102,694	1,223,763	1,501,721	2,057,921	2,443,207	9,533,324
56		1994	1,063,927	1,120,990	1,345,523	1,549,854	2,141,076	2,709,212	9,930,582

Tableau 9A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
2,806,317	2,675,928	1,746,660	1,402,312	1,167,265	1,208,369	18,772,224	Par terre:	
							Automobile	1993 1
1,854,386	1,834,324	1,239,968	1,062,312	935,596	974,191	13,921,591	Même jour	1994 2
193,750	194,703	133,026	106,750	75,433	76,148	1,255,589	Une nuit	1993 3
								1994 4
758,181	646,901	373,666	233,250	156,236	158,030	3,595,044	Deux nuits ou plus	1993 5
								1994 6
99,988	135,474	103,531	83,812	56,907	57,493	952,649	Autocar	1993 7
								1994 8
61,899	86,215	65,757	55,423	37,601	37,885	611,879	Même jour	1993 9
38,089	49,259	37,774	28,389	19,306	19,608	340,770	Une nuit ou plus	1994 10
								1993 11
4,318	4,257	2,473	2,143	2,237	2,763	29,886	Chemin de fer	1994 12
								1993 13
40,131	44,561	31,462	13,478	5,272	4,285	204,099	Autres moyens	1994 14
								1993 15
2,950,754	2,860,220	1,884,126	1,501,745	1,231,681	1,272,910	19,958,858	Total, par terre	1994 16
								1993 17
							Par air:	
131,790	128,723	111,217	120,694	81,686	89,888	1,177,460	Commercial	1993 21
5,590	5,610	5,299	4,124	3,110	2,500	47,357	Privé	1994 22
								1993 23
137,380	134,333	116,516	124,818	84,796	92,388	1,224,817	Total, par air	1994 24
								1993 25
							Par mer:	
49,811	42,534	7,921	1,003	4	-	138,882	Commercial	1993 27
66,813	58,290	22,131	7,059	1,201	215	201,685	Privé	1994 28
								1993 29
116,624	100,824	30,052	8,062	1,205	215	340,567	Total, par mer	1994 30
								1993 31
3,204,758	3,095,377	2,030,694	1,634,625	1,317,682	1,365,513	21,524,242	Total	1994 32
								1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
42,714	63,930	46,225	35,677	18,501	17,716	334,906	Par terre (via les États-Unis):	
59,517	59,406	43,381	31,013	25,245	23,664	375,326	Même jour	1993 35
								1994 36
102,231	123,336	89,606	66,690	43,746	41,380	710,232	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
							Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
151,896	123,098	95,296	63,658	27,114	45,967	816,174	Entrée directe	1993 41
38,835	38,128	30,951	23,008	14,209	14,481	262,920	Entrée via les États-Unis	1994 42
								1993 43
190,731	161,226	126,247	86,666	41,323	60,448	1,079,094	Total, par air	1994 44
								1993 45
							Par mer:	
1	-	-	-	-	-	19	Entrée direct	1993 47
4,776	6,324	1,699	112	4	-	14,932	Entrée via les États-Unis	1994 48
								1993 49
4,777	6,324	1,699	112	4	-	14,951	Total, par mer	1994 50
								1993 51
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total	1994 52
								1993 53
3,502,497	3,386,263	2,248,246	1,788,093	1,402,755	1,467,341	23,328,519	Total global	1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 9B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Ontario

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
	Europe:								
1	Belgium	1993	386	303	662	628	944	1,172	4,095
2		1994	401	458	575	781	901	1,257	4,373
3	Denmark	1993	545	581	561	532	1,070	1,802	5,091
4		1994	404	361	414	541	766	1,808	4,294
5	France	1993	2,394	2,364	2,725	5,113	10,695	13,227	36,518
6		1994	3,002	3,363	2,816	9,858	15,332	17,624	51,995
7	Germany	1993	6,889	6,613	9,186	12,644	18,696	21,064	75,092
8		1994	6,538	6,057	8,737	9,105	18,364	22,715	71,516
9	Greece	1993	431	422	468	447	795	1,257	3,820
10		1994	509	456	482	652	733	1,453	4,285
11	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203	8,853	26,447
12		1994	3,027	2,094	2,779	3,394	4,881	10,331	26,506
13	Netherlands, The	1993	1,413	1,184	1,535	2,244	5,623	6,288	18,287
14		1994	1,489	1,311	1,521	2,047	5,014	6,914	18,296
15	Portugal	1993	350	350	377	610	850	1,397	3,934
16		1994	274	304	409	541	809	1,625	3,962
17	Spain	1993	395	325	619	805	867	1,636	4,647
18		1994	401	340	596	810	838	2,958	5,943
19	Sweden	1993	595	773	664	1,065	1,280	2,236	6,613
20		1994	641	914	696	996	1,096	2,706	7,049
21	Switzerland	1993	1,367	966	1,554	2,290	3,170	3,560	12,907
22		1994	1,336	1,005	1,618	2,475	3,961	5,333	15,728
23	United Kingdom	1993	11,970	11,372	14,923	19,956	43,294	45,471	146,986
24		1994	10,887	11,028	14,181	17,572	34,171	43,170	131,009
25	Other	1993	3,365	2,857	4,204	4,666	9,870	12,428	37,390
26		1994	3,664	3,229	4,534	4,929	11,110	14,183	41,649
27	Total	1993	33,226	30,319	40,613	54,921	102,357	120,391	381,827
28		1994	32,573	30,920	39,358	53,701	97,976	132,077	386,605
	Africa:								
29	Total	1993	936	541	738	1,024	1,977	3,093	8,309
30		1994	924	861	1,090	1,536	1,927	3,107	9,445
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342	3,885	5,826	21,272
32		1994	1,999	4,040	2,700	2,988	4,264	7,634	23,625
33	India	1993	1,375	737	1,225	2,000	3,539	3,964	12,840
34		1994	1,430	1,032	1,309	2,262	3,800	5,136	14,969
35	Israel	1993	1,558	876	1,605	1,976	2,704	4,169	12,888
36		1994	1,761	1,195	2,140	2,445	3,630	5,634	16,805
37	Japan	1993	8,189	6,931	9,317	12,208	21,692	26,935	85,272
38		1994	8,949	7,878	12,176	15,322	27,901	35,534	107,760
39	Other	1993	5,433	3,870	6,094	7,454	11,367	15,091	49,309
40		1994	5,930	4,683	6,571	10,941	19,416	23,655	71,196
41	Total	1993	20,612	14,482	20,335	26,980	43,187	55,985	181,581
42		1994	20,069	18,828	24,896	33,958	59,011	77,593	234,355
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7,524
44		1994	581	546	1,161	1,292	1,664	2,113	7,357
45	Mexico	1993	1,991	1,662	2,290	3,133	5,771	4,769	19,616
46		1994	2,128	1,595	2,831	3,174	3,304	5,563	18,595
47	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	4,329
48		1994	309	266	465	832	1,088	1,428	4,388
49	Other	1993	1,630	1,206	1,612	2,226	3,197	4,230	14,101
50		1994	1,590	1,342	1,706	2,164	2,864	4,576	14,242
51	Total	1993	4,768	3,827	4,994	7,777	11,750	12,454	45,570
52		1994	4,608	3,749	6,163	7,462	8,920	13,680	44,582
	South America:								
53	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	7,069
54		1994	1,133	797	734	1,082	1,868	2,655	8,269
55	Other	1993	2,083	1,587	1,532	2,072	3,243	4,815	15,332
56		1994	2,035	1,557	1,964	2,072	3,191	5,857	16,676
57	Total	1993	3,114	2,221	2,225	3,048	4,819	6,974	22,401
58		1994	3,168	2,354	2,698	3,154	5,059	8,512	24,945
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13,706
60		1994	1,740	1,158	1,465	2,472	3,901	5,572	16,308
61	New Zealand	1993	433	366	360	679	954	1,313	4,105
62		1994	453	384	478	589	925	1,368	4,197
63	Other	1993	46	21	23	46	32	64	232
64		1994	35	37	33	26	57	30	218
65	Total	1993	2,394	1,379	1,747	2,521	4,100	5,902	18,043
66		1994	2,228	1,579	1,976	3,087	4,883	6,970	20,723
67	Grand total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
68		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720,655

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Europe:	
							Belgique	1993 1
2,084	1,318	1,169	852	434	514	11,462	Danemark	1994 2
								1993 3
17,849	19,559	20,344	13,373	3,539	4,123	115,305	France	1994 4
								1993 5
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650	Allemagne	1994 6
								1993 7
1,393	1,279	738	882	668	939	9,719	Grèce	1994 8
								1993 9
14,567	17,987	8,323	6,299	3,992	4,545	82,160	Italie	1994 10
								1993 11
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426	Pays-Bas	1994 12
								1993 13
2,255	1,724	587	566	380	1,227	10,673	Portugal	1994 14
								1993 15
3,567	3,625	1,315	1,182	533	543	15,412	Espagne	1994 16
								1993 17
2,153	1,211	1,140	1,175	803	1,010	14,105	Suède	1994 18
								1993 19
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,621	Suisse	1994 20
								1993 21
64,045	64,300	47,650	32,303	15,225	21,990	392,499	Royaume-Uni	1994 22
								1993 23
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462	93,679	Autres	1994 24
								1993 25
179,597	171,740	127,263	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1994 26
								1993 27
								1994 28
3,443	3,055	2,076	1,849	1,217	2,007	21,956	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
8,540	7,905	4,402	3,496	2,605	3,206	51,426	Asie:	
							Hong-Kong	1993 31
5,634	6,462	4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde	1994 32
								1993 33
7,047	7,296	4,524	3,228	1,804	2,747	39,534	Israël	1994 34
								1993 35
31,205	42,804	38,366	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1994 36
								1993 37
17,953	18,679	11,826	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres	1994 38
								1993 39
70,379	83,146	63,304	45,317	29,396	29,074	502,197	Total	1994 40
								1993 41
								1994 42
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
							Jamaïque	1993 43
10,966	6,709	4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	Mexique	1994 44
								1993 45
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1994 46
								1993 47
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1994 48
								1993 49
27,551	17,943	12,161	8,131	5,931	8,511	125,798	Total	1994 50
								1993 51
								1994 52
3,389	2,560	2,852	1,879	1,080	1,499	20,328	Amérique du Sud:	
							Brésil	1993 53
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1994 54
								1993 55
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462	Total	1994 56
								1993 57
								1994 58
5,368	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Océanie et autres îles Océaniques:	
							Australie	1993 59
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande	1994 60
								1993 61
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1994 62
								1993 63
6,854	5,910	5,266	3,587	2,606	3,798	46,064	Total	1994 64
								1993 65
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total global	1994 66
								1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Ontario

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	1,990,989	1,748,513	2,385,129	2,483,362	2,507,761	2,290,514	13,406,268
2		1994	1,524,706	1,457,612	2,015,110	1,833,662	1,872,568	1,770,699	10,474,357
3	Same day	1993	1,867,174	1,477,276	1,788,938	2,008,748	2,019,486	1,932,497	10,894,119
4		1994	1,277,891	1,226,197	1,502,817	1,392,094	1,446,627	1,444,282	8,289,908
5	One night	1993	79,709	58,912	69,801	71,033	90,803	81,455	451,713
6		1994	56,755	59,825	88,466	88,376	83,645	79,830	456,897
7	Two or more nights	1993	244,106	212,325	526,390	403,581	397,472	276,562	2,060,436
8		1994	190,060	171,590	423,827	353,192	342,296	246,587	1,727,552
9	Bus	1993	58,677	65,669	66,303	60,492	90,681	100,152	441,974
10		1994	40,184	56,045	54,999	61,919	73,350	88,854	375,351
11	Same day	1993	43,071	47,168	40,059	33,787	47,156	66,850	278,091
12		1994	26,038	43,406	37,741	37,495	42,475	61,352	248,507
13	One or more nights	1993	15,606	18,501	26,244	26,705	43,525	33,302	163,883
14		1994	14,146	12,639	17,258	24,424	30,875	27,502	126,844
15	Rail	1993	2,066	1,253	1,714	1,842	1,866	1,993	10,734
16		1994	2,088	1,343	2,119	1,525	1,651	1,832	10,558
17	Other methods	1993	5,531	4,370	7,199	12,253	24,838	25,681	79,872
18		1994	3,880	3,759	10,447	12,196	20,956	27,038	78,276
19	Total land	1993	2,057,263	1,819,805	2,460,345	2,557,949	2,625,146	2,418,340	13,938,848
20		1994	1,570,858	1,518,759	2,082,675	1,909,302	1,968,525	1,888,423	10,938,542
Air:									
21	Commercial	1993	204,543	183,884	249,200	205,391	170,202	114,293	1,127,513
22		1994	186,692	172,154	251,496	199,773	160,008	122,094	1,092,217
23	Private	1993	1,638	1,672	1,987	2,189	2,330	2,006	11,822
24		1994	1,344	1,627	1,910	2,445	2,431	1,764	11,521
25	Total air	1993	206,181	185,556	251,187	207,580	172,532	116,299	1,139,335
26		1994	188,036	173,781	253,406	202,218	162,439	123,858	1,103,738
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	3,848	11,560	15,408
28		1994	-	-	-	6	3,376	10,688	14,071
29	Private	1993	1	-	-	73	3,974	9,259	13,307
30		1994	-	-	-	138	3,736	7,561	11,435
31	Total marine	1993	1	-	-	73	7,822	20,819	28,715
32		1994	-	-	-	144	7,112	18,250	25,506
33	Total	1993	2,263,445	2,005,361	2,711,532	2,765,602	2,805,500	2,555,458	15,106,898
34		1994	1,758,894	1,692,540	2,336,081	2,111,664	2,138,076	2,030,531	12,067,786
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	22	21	12	13	11	39	118
36		1994	-	13	-	2	1	-	16
Air:									
37	Returning direct	1993	170,312	123,516	154,732	120,524	126,874	104,256	800,214
38		1994	176,572	136,527	169,334	134,479	116,686	106,590	840,188
39	Returning via the U.S.A.	1993	25,008	15,925	20,825	16,391	13,769	10,294	102,212
40		1994	25,688	17,900	23,881	17,188	13,951	10,741	109,349
41	Total air	1993	195,320	139,441	175,557	136,915	140,643	114,550	902,426
42		1994	202,260	154,427	193,215	151,667	130,637	117,331	949,537
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	15	11	-	26
46		1994	-	-	-	-	3	-	3
47	Total marine	1993	-	-	-	15	11	-	26
48		1994	-	-	-	-	3	-	3
49	Total	1993	195,342	139,462	175,569	136,943	140,665	114,589	902,570
50		1994	202,260	154,440	193,215	151,669	130,641	117,331	949,556
51	Grand total	1993	2,458,787	2,144,823	2,887,101	2,902,545	2,946,165	2,670,047	16,009,468
52		1994	1,961,154	1,846,980	2,529,296	2,263,333	2,268,717	2,147,862	13,017,342

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis¹								
2,919,247	2,866,116	2,287,556	2,139,764	1,958,311	2,015,682	27,592,944	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
2,257,150	2,127,786	1,813,056	1,698,641	1,619,144	1,708,760	22,118,656	Même jour	1993 3
								1994 4
112,065	125,084	97,150	87,195	72,029	73,359	1,018,595	Une nuit	1993 5
								1994 6
550,032	613,246	377,350	353,928	267,138	233,563	4,455,693	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
59,073	84,710	73,931	65,856	56,836	49,458	831,838	Autocar	1993 9
								1994 10
38,995	53,071	45,643	40,578	38,105	36,416	530,899	Même jour	1993 11
								1994 12
20,078	31,639	28,288	25,278	18,731	13,042	300,939	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
3,415	3,855	2,342	1,572	1,572	2,123	25,613	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
45,296	49,457	42,832	16,950	7,011	5,809	247,227	Autres moyens	1993 17
								1994 18
3,027,031	3,004,138	2,406,661	2,224,142	2,023,730	2,073,072	28,697,622	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
123,232	137,389	122,876	159,431	162,893	152,834	1,985,968	Commercial	1993 21
								1994 22
2,133	2,652	2,010	1,894	1,866	1,423	23,800	Privé	1993 23
								1994 24
125,365	140,041	124,886	161,325	164,359	154,257	2,009,568	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
23,227	31,986	13,032	881	46	1	84,581	Commercial	1993 27
								1994 28
19,288	21,963	6,949	1,622	183	11	63,323	Privé	1993 29
								1994 30
42,515	53,949	19,981	2,503	229	12	147,904	Total, par mer	1993 31
								1994 32
3,194,911	3,198,128	2,551,528	2,387,970	2,188,318	2,227,341	30,855,094	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
							Par terre (via les États-Unis):	
16	5	1	2	-	1	143	Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
121,239	167,869	131,186	117,118	90,224	97,217	1,525,067	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
12,828	23,401	14,158	13,018	13,703	16,160	195,480	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
134,067	191,270	145,344	130,136	103,927	113,377	1,720,547	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
-	3	-	-	-	-	3	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
6	2	12	-	-	-	46	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
6	5	12	-	-	-	49	Total, par mer	1993 47
								1994 48
134,089	191,280	145,357	130,138	103,927	113,378	1,720,739	Total	1993 49
								1994 50
3,329,000	3,389,408	2,696,885	2,518,108	2,292,245	2,340,719	32,575,833	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052	41,873	66,285	202,790
2		1994	20,233	22,811	30,110	27,294	41,924	69,975	212,347
3	Same day	1993	17,539	16,110	19,334	18,476	27,550	36,491	135,500
4		1994	14,975	16,127	21,117	18,750	24,913	32,230	128,112
5	One night	1993	1,141	1,040	1,300	1,466	1,956	3,118	10,021
6		1994	1,104	1,699	2,114	1,985	2,108	2,737	11,747
7	Two or more nights	1993	3,907	3,717	4,492	6,110	12,367	26,676	57,269
8		1994	4,154	4,985	6,879	6,559	14,903	35,008	72,488
9	Bus	1993	1,004	1,134	1,101	1,577	3,037	3,116	10,969
10		1994	1,041	2,479	1,815	1,962	4,174	1,730	13,201
11	Same day	1993	777	706	521	557	2,451	1,281	6,293
12		1994	644	1,508	1,382	871	3,321	627	8,353
13	One or more nights	1993	227	428	580	1,020	586	1,835	4,676
14		1994	397	971	433	1,091	853	1,103	4,848
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	449	444	98	11	44	255	1,301
18		1994	402	443	155	14	19	59	1,092
19	Total land	1993	24,040	22,445	26,325	27,640	44,954	69,656	215,060
20		1994	21,676	25,733	32,080	29,270	46,117	71,764	226,640
	Air:								
21	Commercial	1993	2,416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,445
22		1994	2,815	2,957	3,807	3,432	5,878	10,935	29,824
23	Private	1993	69	164	174	155	225	439	1,226
24		1994	90	116	120	182	196	409	1,113
25	Total air	1993	2,485	2,741	3,136	3,554	5,285	10,470	27,671
26		1994	2,905	3,073	3,927	3,614	6,074	11,344	30,937
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	50	359	409
30		1994	-	-	-	-	38	212	250
31	Total marine	1993	-	-	-	-	50	359	409
32		1994	-	-	-	-	38	212	250
33	Total	1993	26,525	25,186	29,461	31,194	50,289	80,485	243,140
34		1994	24,581	28,806	36,007	32,884	52,229	83,320	257,827
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	9	18	30	32	51	133	273
36		1994	7	7	19	18	100	131	282
37	One or more nights	1993	55	32	36	86	322	428	959
38		1994	20	51	62	108	173	307	721
39	Total land	1993	64	50	66	118	373	561	1,232
40		1994	27	58	81	126	273	438	1,003
	Air:								
41	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,271
42		1994	128	110	558	63	151	840	1,850
43	Entering via the U.S.A.	1993	126	183	212	297	544	632	1,994
44		1994	247	272	310	385	813	966	2,993
45	Total air	1993	184	247	526	400	756	1,152	3,265
46		1994	375	382	868	448	964	1,806	4,843
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
54		1994	402	440	949	574	1,237	2,244	5,846
55	Grand total	1993	26,773	25,483	30,053	31,712	51,418	82,198	247,637
56		1994	24,983	29,246	36,956	33,458	53,466	85,564	263,673

Tableau 10A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
							Par terre:	
81,944	70,560	41,302	32,280	21,283	24,200	474,359	Automobile	1993 1
								1994 2
44,429	42,567	24,896	20,875	15,917	17,070	301,254	Même jour	1993 3
								1994 4
4,987	5,113	2,274	1,824	1,305	1,610	27,134	Une nuit	1993 5
								1994 6
32,528	22,880	14,132	9,581	4,061	5,520	145,971	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
1,977	2,056	1,571	927	507	1,096	19,103	Autocar	1993 9
								1994 10
600	401	539	564	422	599	9,418	Même jour	1993 11
								1994 12
1,377	1,655	1,032	363	85	497	9,685	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
122	147	39	20	24	231	1,884	Autres moyens	1993 17
								1994 18
84,043	72,763	42,912	33,227	21,814	25,527	495,346	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
10,262	7,032	5,325	4,759	3,513	4,471	61,807	Commercial	1993 21
								1994 22
285	282	242	227	113	141	2,516	Privé	1993 23
								1994 24
10,547	7,314	5,567	4,986	3,626	4,612	64,323	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
								1994 28
89	49	4	-	-	-	551	Privé	1993 29
								1994 30
89	49	4	-	-	-	551	Total, par mer	1993 31
								1994 32
94,679	80,126	48,483	38,213	25,440	30,139	560,220	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
169	153	55	56	16	26	748	Même jour	1993 35
								1994 36
652	489	190	104	51	64	2,509	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
821	642	245	160	67	90	3,257	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
651	456	172	27	52	238	2,867	Entrée directe	1993 41
								1994 42
800	647	581	393	282	407	5,104	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
1,451	1,103	753	420	334	645	7,971	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
-	9	-	-	-	-	9	Entrée direct	1993 47
								1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
-	9	-	-	-	-	9	Total, par mer	1993 51
								1994 52
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total	1993 53
								1994 54
96,951	81,880	49,481	38,793	25,841	30,874	571,457	Total global	1993 55
								1994 56

Table 10B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Manitoba

No.	Country of residence	January	February	March	April	May	June	6 months	
		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
Europe:									
1	Belgium	1993	2	3	2	4	3	25	39
2		1994	2	1	3	10	9	39	64
3	Denmark	1993	5	2	3	8	14	28	60
4		1994	18	11	8	4	11	33	85
5	France	1993	4	14	9	12	22	39	100
6		1994	21	18	5	4	13	35	96
7	Germany	1993	27	24	287	84	338	389	1,149
8		1994	35	102	315	120	306	339	1,217
9	Greece	1993	-	-	-	-	1	1	2
10		1994	-	-	2	2	2	15	21
11	Italy	1993	-	1	5	2	3	4	15
12		1994	2	5	9	6	16	25	63
13	Netherlands, The	1993	8	11	11	24	82	139	275
14		1994	21	11	18	26	69	129	274
15	Portugal	1993	-	-	-	-	3	1	4
16		1994	-	2	-	-	-	1	3
17	Spain	1993	-	4	9	1	7	4	25
18		1994	-	-	1	1	2	16	20
19	Sweden	1993	2	5	6	2	14	32	61
20		1994	8	9	9	13	23	53	115
21	Switzerland	1993	2	6	-	11	24	23	66
22		1994	15	5	6	9	30	25	90
23	United Kingdom	1993	40	21	45	66	235	414	821
24		1994	84	60	264	138	261	783	1,590
25	Other	1993	15	24	20	61	62	106	288
26		1994	22	47	37	59	64	195	424
27	Total	1993	105	115	397	275	808	1,205	2,905
28		1994	228	271	677	392	806	1,688	4,062
Africa:									
29	Total	1993	5	9	6	2	28	50	100
30		1994	16	4	12	5	49	45	131
Asia:									
31	Hong Kong	1993	6	7	8	3	24	17	65
32		1994	8	12	4	7	8	17	56
33	India	1993	2	3	2	4	13	8	32
34		1994	6	3	3	3	11	24	50
35	Israel	1993	5	4	1	3	-	3	16
36		1994	2	3	4	4	4	4	21
37	Japan	1993	6	8	18	26	19	57	134
38		1994	8	20	30	25	74	90	247
39	Other	1993	10	21	43	21	31	94	220
40		1994	21	12	60	30	70	91	284
41	Total	1993	29	43	72	57	87	179	467
42		1994	45	50	101	69	167	226	658
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	3	2	1	3	-	9
44		1994	-	-	2	1	1	-	4
45	Mexico	1993	27	52	51	43	40	37	250
46		1994	37	48	28	11	65	61	250
47	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	1	-	6	9
48		1994	-	1	-	-	2	2	5
49	Other	1993	52	46	40	87	83	151	459
50		1994	36	29	100	48	68	102	383
51	Total	1993	80	101	94	132	126	194	727
52		1994	73	78	130	60	136	165	642
South America:									
53	Brazil	1993	-	1	-	5	3	8	17
54		1994	1	-	3	7	5	8	24
55	Other	1993	2	7	9	24	17	36	95
56		1994	11	9	7	10	20	22	79
57	Total	1993	2	8	9	29	20	44	112
58		1994	12	9	10	17	25	30	103
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	18	20	9	21	52	31	151
60		1994	27	19	17	27	40	71	201
61	New Zealand	1993	-	1	4	1	4	8	18
62		1994	1	9	2	4	12	19	47
63	Other	1993	9	-	1	1	4	2	17
64		1994	-	-	-	-	2	-	2
65	Total	1993	27	21	14	23	60	41	186
66		1994	28	28	19	31	54	90	250
67	Grand total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
68		1994	402	440	949	574	1,237	2,244	5,846

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
Europe:								
50	21	18	15	1	-	144	Belgique	1993 1
22	15	4	7	8	3	119	Danemark	1994 2
69	55	30	16	19	11	300	France	1993 3
462	299	145	101	60	49	2,265	Allemagne	1994 4
5	6	4	2	-	-	19	Grèce	1993 5
26	28	10	3	4	4	90	Italie	1994 6
127	81	84	50	8	39	664	Pays-Bas	1993 7
-	6	1	-	-	-	11	Portugal	1994 8
4	7	5	2	-	4	47	Espagne	1993 9
19	14	14	13	9	13	143	Suède	1994 10
84	31	49	15	3	22	270	Suisse	1993 11
622	576	221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni	1994 12
133	97	82	41	60	34	735	Autres	1993 13
1,623	1,236	667	387	242	479	7,539	Total	1994 14
Afrique:								
53	37	42	11	23	33	309	Total	1993 15
Asie:								
20	30	19	8	4	8	154	Hong-Kong	1994 16
7	15	5	9	2	-	70	Inde	1993 17
23	20	3	3	4	1	70	Israël	1994 18
81	109	69	32	18	37	480	Japon	1993 19
62	115	41	44	24	23	529	Autres	1994 20
193	289	137	96	52	69	1,303	Total	1993 21
Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:								
47	-	1	6	-	2	65	Jamaïque	1994 22
71	43	44	19	26	50	503	Mexique	1993 23
4	6	-	1	-	4	24	Trinité et Tobago	1994 24
155	51	45	22	32	41	805	Autres	1993 25
277	100	90	48	58	97	1,397	Total	1994 26
Amérique du Sud:								
7	3	-	3	2	2	34	Brésil	1993 27
30	24	11	8	1	6	175	Autres	1994 28
37	27	11	11	3	8	209	Total	1993 29
Océanie et autres îles Océaniques:								
60	59	40	25	17	41	393	Australie	1994 30
14	6	9	2	6	8	63	Nouvelle-Zélande	1993 31
5	-	2	-	-	-	24	Autres	1994 32
79	65	51	27	23	49	480	Total	1993 33
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total global	1994 34

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Manitoba

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	89,933	88,554	105,192	129,856	127,304	126,459	667,298
2		1994	71,764	76,174	95,957	93,782	97,421	95,631	530,729
3	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488	429,227
4		1994	46,441	47,071	58,576	56,176	62,270	62,516	333,050
5	One night	1993	4,317	4,157	3,875	5,354	5,419	6,388	29,510
6		1994	3,560	4,045	4,717	4,295	5,350	5,075	27,042
7	Two or more nights	1993	25,263	24,005	34,623	47,644	39,443	37,583	208,561
8		1994	21,763	25,058	32,664	33,311	29,801	28,040	170,637
9	Bus	1993	7,028	8,424	8,505	7,525	9,435	7,893	48,810
10		1994	7,428	12,468	12,040	12,281	15,453	13,002	72,672
11	Same day	1993	2,915	3,476	3,498	3,115	3,693	3,748	20,445
12		1994	3,105	6,521	5,906	5,404	7,898	8,283	37,117
13	One or more nights	1993	4,113	4,948	5,007	4,410	5,742	4,145	28,365
14		1994	4,323	5,947	6,134	6,877	7,555	4,719	35,555
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680	3,006
18		1994	700	960	92	110	392	415	2,669
19	Total land	1993	97,674	97,732	114,020	137,521	137,135	135,032	719,114
20		1994	79,892	89,602	108,089	106,173	113,266	109,048	606,070
	Air:								
21	Commercial	1993	14,441	13,720	14,792	11,617	5,489	4,335	64,394
22		1994	13,761	14,444	16,873	12,094	5,755	4,759	67,686
23	Private	1993	49	76	103	173	105	115	621
24		1994	60	79	112	100	126	108	585
25	Total air	1993	14,490	13,796	14,895	11,790	5,594	4,450	65,015
26		1994	13,821	14,523	16,985	12,194	5,881	4,867	68,271
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	32	32
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	32	32
33	Total	1993	112,164	111,528	128,915	149,311	142,729	139,482	784,129
34		1994	93,713	104,125	125,074	118,367	119,147	113,947	674,373
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-	5	-	-	11	16
36		1994	-	-	-	-	-	2	2
	Air:								
37	Returning direct	1993	4,987	5,383	5,278	1,200	244	652	17,744
38		1994	5,629	5,744	4,643	1,244	33	678	17,971
39	Returning via the U.S.A.	1993	1,136	1,454	820	1,086	587	412	5,495
40		1994	932	1,295	1,106	887	568	344	5,132
41	Total air	1993	6,123	6,837	6,098	2,286	831	1,064	23,239
42		1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,022	23,103
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	6,123	6,837	6,103	2,286	831	1,075	23,255
50		1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,024	23,105
51	Grand total	1993	118,287	118,365	135,018	151,597	143,560	140,557	807,384
52		1994	100,274	111,164	130,823	120,498	119,748	114,971	697,478

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°	
Rentrée des États-Unis ¹									
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1,498,097	Par terre:		
							Automobile	1993	1
								1994	2
118,948	109,527	72,461	68,261	59,019	59,158	916,601	Même jour	1993	3
								1994	4
11,327	13,120	6,152	4,572	3,805	3,970	72,456	Une nuit	1993	5
								1994	6
81,710	92,733	42,436	34,326	31,341	17,933	509,040	Deux nuits ou plus	1993	7
								1994	8
6,745	7,705	8,619	8,429	8,239	6,044	94,591	Autocar	1993	9
								1994	10
4,042	4,225	3,240	3,294	3,453	2,426	41,125	Même jour	1993	11
								1994	12
2,703	3,480	5,379	5,135	4,786	3,618	53,466	Une nuit ou plus	1993	13
								1994	14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993	15
								1994	16
665	851	261	77	67	516	5,443	Autres moyens	1993	17
								1994	18
219,395	223,936	129,929	115,665	102,471	87,621	1,598,131	Total, par terre	1993	19
								1994	20
							Par air:		
4,406	4,673	4,598	7,575	8,787	8,442	102,875	Commercial	1993	21
								1994	22
108	201	91	68	75	45	1,209	Privé	1993	23
								1994	24
4,514	4,874	4,689	7,643	8,862	8,487	104,084	Total, par air	1993	25
								1994	26
							Par mer:		
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993	27
								1994	28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993	29
								1994	30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993	31
								1994	32
223,909	228,810	134,618	123,308	111,333	96,108	1,702,215	Total	1993	33
								1994	34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²									
							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	-	-	-	-	16	Rentrée	1993	35
								1994	36
							Par air:		
519	797	484	989	146	735	21,414	Rentrée directe	1993	37
								1994	38
430	481	255	406	451	630	8,148	Rentrée via les États-Unis	1993	39
								1994	40
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,562	Total, par air	1993	41
								1994	42
							Par mer:		
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993	43
								1994	44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993	45
								1994	46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993	47
								1994	48
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,578	Total	1993	49
								1994	50
224,858	230,088	135,357	124,703	111,930	97,473	1,731,793	Total global	1993	51
								1994	52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	5,540	5,858	6,070	7,378	11,952	20,897	57,695
2		1994	4,964	4,960	7,694	7,416	11,416	21,203	57,653
3	Same day	1993	3,825	3,751	3,428	3,685	5,160	6,298	26,147
4		1994	3,144	2,939	4,334	4,000	5,016	7,137	26,570
5	One night	1993	357	276	333	460	518	826	2,770
6		1994	302	331	408	508	486	1,025	3,060
7	Two or more nights	1993	1,358	1,831	2,309	3,233	6,274	13,773	28,778
8		1994	1,518	1,690	2,952	2,908	5,914	13,041	28,023
9	Bus	1993	299	129	125	98	284	1,170	2,105
10		1994	400	235	105	144	717	839	2,440
11	Same day	1993	233	19	125	42	114	173	706
12		1994	115	-	78	66	300	139	698
13	One or more nights	1993	66	110	-	56	170	997	1,399
14		1994	285	235	27	78	417	700	1,742
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	12	36	25	21	29	81	204
18		1994	8	24	36	48	89	114	319
19	Total land	1993	5,851	6,023	6,220	7,497	12,265	22,148	60,004
20		1994	5,372	5,219	7,835	7,608	12,222	22,156	60,412
Air:									
21	Commercial	1993	264	277	332	171	510	1,146	2,700
22		1994	245	309	339	362	401	1,232	2,888
23	Private	1993	62	68	84	63	161	327	765
24		1994	36	99	64	93	92	363	747
25	Total air	1993	326	345	416	234	671	1,473	3,465
26		1994	281	408	403	455	493	1,595	3,635
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	6,177	6,368	6,636	7,731	12,936	23,621	63,469
34		1994	5,653	5,627	8,238	8,063	12,715	23,751	64,047
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	4	3	7	27	35	85
36		1994	4	3	2	6	29	38	82
37	One or more nights	1993	24	18	22	65	102	220	451
38		1994	20	28	36	65	84	129	362
39	Total land	1993	33	22	25	72	129	255	536
40		1994	24	31	38	71	113	167	444
Air:									
41	Entering direct	1993	16	8	-	-	-	-	24
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	31	1	17	19	14	54	136
44		1994	17	4	17	17	16	43	114
45	Total air	1993	47	9	17	19	14	54	160
46		1994	17	4	17	17	16	43	114
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	80	31	42	91	143	309	596
54		1994	41	35	55	88	129	210	558
55	Grand total	1993	6,257	6,399	6,678	7,822	13,079	23,930	64,165
56		1994	5,694	5,662	8,293	8,151	12,844	23,961	64,605

Tableau 11A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
							Par terre:	
24,369	20,677	11,525	10,406	6,740	7,489	138,901	Automobile	1993 1
								1994 2
8,275	9,105	4,939	4,028	3,525	3,923	59,942	Même jour	1993 3
								1994 4
944	1,069	405	351	305	295	6,139	Une nuit	1993 5
								1994 6
15,150	10,503	6,181	6,027	2,910	3,271	72,820	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
2,343	779	361	218	262	76	6,144	Autocar	1993 9
								1994 10
613	241	77	125	61	21	1,844	Même jour	1993 11
								1994 12
1,730	538	284	93	201	55	4,300	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
92	118	35	23	15	11	498	Autres moyens	1993 17
								1994 18
26,804	21,574	11,921	10,647	7,017	7,576	145,543	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
971	841	663	693	475	376	6,719	Commercial	1993 21
								1994 22
254	193	142	115	45	68	1,582	Privé	1993 23
								1994 24
1,225	1,034	805	808	520	444	8,301	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
								1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
								1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
28,029	22,608	12,726	11,455	7,537	8,020	153,844	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
43	39	27	15	2	4	215	Même jour	1993 35
								1994 36
288	283	126	71	42	69	1,330	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
331	322	153	86	44	73	1,545	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
-	-	-	-	-	-	24	Entrée directe	1993 41
								1994 42
60	41	24	32	17	10	320	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
50	41	24	32	17	10	344	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
								1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 51
								1994 52
391	363	177	118	61	83	1,899	Total	1993 53
								1994 54
28,420	22,971	12,903	11,573	7,598	8,103	155,733	Total global	1993 55
								1994 56

Table 11B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Saskatchewan

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	-	2	-	-	-	5	7
2		1994	-	-	2	3	-	-	5
3	Denmark	1993	1	-	-	-	4	21	28
4		1994	3	-	3	-	7	3	16
5	France	1993	1	-	-	3	3	12	19
6		1994	-	-	4	5	3	11	23
7	Germany	1993	8	3	2	12	28	51	104
8		1994	1	-	10	17	15	38	81
9	Greece	1993	-	-	-	7	-	-	7
10		1994	-	-	-	2	-	-	2
11	Italy	1993	-	1	-	-	3	1	5
12		1994	-	4	-	-	1	4	9
13	Netherlands, The	1993	5	2	3	-	5	15	30
14		1994	2	3	2	2	8	6	23
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Spain	1993	-	-	1	-	-	2	3
18		1994	-	-	-	-	1	-	1
19	Sweden	1993	-	-	-	2	4	52	58
20		1994	-	4	1	-	2	1	8
21	Switzerland	1993	-	4	-	-	3	7	14
22		1994	2	-	2	-	2	4	10
23	United Kingdom	1993	15	3	9	13	41	52	133
24		1994	7	3	2	21	16	39	88
25	Other	1993	3	3	4	8	10	12	40
26		1994	6	6	12	17	9	36	86
27	Total	1993	33	18	21	45	101	230	448
28		1994	21	20	38	67	64	142	352
Africa:									
29	Total	1993	10	5	4	10	4	1	34
30		1994	6	2	-	7	6	13	34
Asia:									
31	Hong Kong	1993	5	-	-	3	1	3	12
32		1994	2	-	1	-	1	-	4
33	India	1993	1	-	-	2	-	7	10
34		1994	-	-	1	-	2	1	4
35	Israel	1993	1	-	-	-	-	-	1
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	Japan	1993	2	-	6	3	14	5	30
38		1994	4	-	5	2	10	9	30
39	Other	1993	1	-	1	-	6	12	20
40		1994	1	2	4	2	7	9	25
41	Total	1993	10	-	7	8	21	27	73
42		1994	7	2	11	4	20	19	63
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	-	-	3	-	-	3
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	13	4	4	2	2	13	38
46		1994	-	4	-	3	5	1	13
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	1	1
49	Other	1993	2	2	-	1	1	1	7
50		1994	-	-	-	-	3	6	9
51	Total	1993	15	6	4	6	3	14	48
52		1994	-	4	-	3	8	8	23
South America:									
53	Brazil	1993	-	-	-	2	-	4	6
54		1994	-	-	1	-	-	1	2
55	Other	1993	2	-	-	6	-	4	12
56		1994	-	-	-	1	6	3	10
57	Total	1993	2	-	-	8	-	8	18
58		1994	-	-	1	1	6	4	12
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	9	2	4	11	11	28	65
60		1994	6	1	3	3	18	21	52
61	New Zealand	1993	1	-	2	3	3	1	10
62		1994	1	6	2	3	7	3	22
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	10	2	6	14	14	29	75
66		1994	7	7	5	6	25	24	74
67	Grand total	1993	80	31	42	91	143	309	696
68		1994	41	35	55	88	129	210	558

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
Europe:								
-	1	4	-	-	-	12	Belgique	1993 1
								1994 2
9	6	5	1	-	-	49	Danemark	1993 3
								1994 4
21	28	7	2	4	3	84	France	1993 5
								1994 6
85	79	44	28	10	-	350	Allemagne	1993 7
								1994 8
2	-	1	2	-	-	12	Grèce	1993 9
								1994 10
1	1	6	1	1	2	17	Italie	1993 11
								1994 12
17	19	14	5	2	-	87	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Portugal	1993 15
								1994 16
-	6	-	-	-	-	9	Espagne	1993 17
								1994 18
7	11	1	1	4	1	83	Suède	1993 19
								1994 20
17	1	6	5	2	1	46	Suisse	1993 21
								1994 22
73	113	29	30	10	7	395	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
62	23	17	13	3	28	186	Autres	1993 25
								1994 26
294	288	134	88	36	42	1,330	Total	1993 27
								1994 28
Afrique:								
11	5	6	-	-	14	70	Total	1993 29
								1994 30
Asie:								
1	2	-	1	2	1	19	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
6	-	2	1	1	-	20	Inde	1993 33
								1994 34
-	-	-	1	-	-	2	Israël	1993 35
								1994 36
25	18	5	9	5	4	96	Japon	1993 37
								1994 38
7	8	14	2	-	2	53	Autres	1993 39
								1994 40
39	28	21	14	8	7	190	Total	1993 41
								1994 42
Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:								
-	1	-	-	-	-	4	Jamaïque	1993 43
								1994 44
5	6	2	1	5	4	61	Mexique	1993 45
								1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
3	8	-	-	1	4	23	Autres	1993 49
								1994 50
8	15	2	1	6	8	88	Total	1993 51
								1994 52
Amérique du Sud:								
-	-	-	-	-	-	6	Brésil	1993 53
								1994 54
8	1	3	2	1	2	29	Autres	1993 55
								1994 56
8	1	3	2	1	2	35	Total	1993 57
								1994 58
Océanie et autres îles Océaniques:								
24	23	8	7	8	10	145	Australie	1993 59
								1994 60
7	3	3	6	2	-	31	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1993 63
								1994 64
31	26	11	13	10	10	176	Total	1993 65
								1994 66
391	363	177	118	61	83	1,889	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237	74,101	347,281
2		1994	31,581	31,046	38,383	44,682	40,257	41,148	227,097
3	Same day	1993	29,402	31,366	36,168	43,196	45,019	53,634	238,785
4		1994	20,439	19,485	26,271	26,393	26,405	27,468	146,461
5	One night	1993	1,657	1,605	1,641	1,946	2,301	2,720	11,870
6		1994	1,388	1,289	1,319	1,775	2,184	2,017	9,972
7	Two or more nights	1993	11,803	14,459	13,790	21,910	16,917	17,747	96,626
8		1994	9,754	10,272	10,793	16,514	11,668	11,663	70,664
9	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439	1,903	12,525
10		1994	2,085	2,459	2,987	2,474	2,402	1,876	14,283
11	Same day	1993	350	288	256	233	337	483	1,947
12		1994	422	561	360	95	196	147	1,781
13	One or more nights	1993	1,240	2,189	1,887	1,740	2,102	1,420	10,578
14		1994	1,663	1,898	2,627	2,379	2,206	1,729	12,502
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	382	268	414	573	746	721	3,104
18		1994	285	300	416	612	692	640	2,945
19	Total land	1993	44,834	50,175	54,156	69,598	67,422	76,725	362,910
20		1994	33,951	33,805	41,786	47,768	43,351	43,664	244,325
Air:									
21	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	569	23,274
22		1994	5,479	5,842	5,885	3,617	596	605	22,024
23	Private	1993	49	80	72	121	129	83	534
24		1994	57	126	96	101	144	129	653
25	Total air	1993	6,356	6,663	6,018	3,268	851	652	23,808
26		1994	5,536	5,968	5,981	3,718	740	734	22,677
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	51,190	56,838	60,174	72,866	68,273	77,377	386,718
34		1994	39,487	39,773	47,767	51,486	44,091	44,398	267,002
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	1	-	-	-	13	1	15
36		1994	1	-	-	-	-	4	5
Air:									
37	Returning direct	1993	885	859	708	115	-	-	2,567
38		1994	1,081	899	1,110	71	-	1	3,162
39	Returning via the U.S.A.	1993	155	152	68	122	1	5	503
40		1994	8	1	28	2	6	-	45
41	Total air	1993	1,040	1,011	776	237	1	5	3,070
42		1994	1,089	900	1,138	73	6	1	3,207
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	1,041	1,011	776	237	14	6	3,085
50		1994	1,090	900	1,138	73	6	5	3,212
51	Grand total	1993	52,231	57,849	60,950	73,103	68,287	77,383	389,803
52		1994	40,577	40,673	48,905	51,559	44,097	44,403	270,214

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
90,199	90,005	48,675	48,227	45,330	39,259	706,976	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
45,250	42,756	29,695	29,912	29,286	29,511	445,195	Même jour	1993 3
								1994 4
4,180	4,278	1,928	1,954	1,641	1,598	27,449	Une nuit	1993 5
								1994 6
40,769	42,971	17,052	14,361	14,403	8,150	234,332	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
1,746	2,846	2,594	3,301	3,204	895	27,111	Autocar	1993 9
								1994 10
86	405	302	287	454	239	3,720	Même jour	1993 11
								1994 12
1,660	2,441	2,292	3,014	2,750	656	23,391	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
788	1,231	614	556	326	378	6,997	Autres moyens	1993 17
								1994 18
92,733	94,082	51,883	50,084	48,860	40,532	741,084	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
725	753	546	807	2,574	2,827	31,506	Commercial	1993 21
								1994 22
128	229	154	104	90	130	1,369	Privé	1993 23
								1994 24
853	982	700	911	2,664	2,957	32,875	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
								1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
								1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
93,586	95,064	52,583	50,995	51,524	43,489	773,959	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
4	1	-	1	1	2	24	Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
-	-	-	-	-	39	2,606	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
5	4	114	8	8	-	642	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
5	4	114	8	8	39	3,248	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
								1994 48
9	5	114	9	9	41	3,272	Total	1993 49
								1994 50
93,595	95,069	52,697	51,004	51,533	43,530	777,231	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Alberta

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	7,231	7,515	10,151	10,791	18,509	48,674	102,871
2		1994	8,050	7,855	11,969	11,071	18,817	48,410	106,172
3	Same day	1993	3,913	3,578	4,875	4,822	6,556	13,696	37,440
4		1994	4,719	4,259	5,775	5,101	6,813	16,782	43,440
5	One night	1993	684	848	857	726	1,084	2,852	7,051
6		1994	846	624	1,013	794	1,001	2,885	7,163
7	Two or more nights	1993	2,634	3,089	4,419	5,243	10,869	32,126	58,380
8		1994	2,485	2,972	5,181	5,176	11,003	28,743	55,560
9	Bus	1993	147	208	173	503	1,549	970	3,550
10		1994	118	187	210	356	1,558	2,126	4,555
11	Same day	1993	14	36	26	162	912	288	1,438
12		1994	12	7	24	116	548	399	1,106
13	One or more nights	1993	133	172	147	341	637	682	2,112
14		1994	106	180	186	240	1,010	1,727	3,449
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	475	411	551	425	569	361	2,792
18		1994	64	46	44	69	97	389	709
19	Total land	1993	7,853	8,134	10,875	11,719	20,627	50,005	109,213
20		1994	8,232	8,088	12,223	11,496	20,472	50,925	111,436
Air:									
21	Commercial	1993	10,963	11,190	14,902	11,920	19,897	33,345	102,217
22		1994	9,406	11,452	15,963	10,932	16,679	31,533	95,965
23	Private	1993	221	190	278	310	344	461	1,804
24		1994	97	181	265	226	350	582	1,701
25	Total air	1993	11,184	11,380	15,180	12,230	20,241	33,806	104,021
26		1994	9,503	11,633	16,228	11,158	17,029	32,115	97,666
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	19,037	19,514	26,055	23,949	40,868	83,811	213,234
34		1994	17,735	19,721	28,451	22,654	37,501	83,040	209,102
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	2	-	18	36	40	298	394
36		1994	3	3	-	27	31	235	299
37	One or more nights	1993	117	96	89	281	1,064	2,725	4,372
38		1994	68	93	104	211	950	3,009	4,435
39	Total land	1993	119	96	107	317	1,104	3,023	4,766
40		1994	71	96	104	238	981	3,244	4,734
Air:									
41	Entering direct	1993	2,660	3,661	3,933	3,382	7,845	13,002	34,483
42		1994	2,780	4,974	5,104	3,251	7,562	13,595	37,266
43	Entering via the U.S.A.	1993	1,532	1,328	1,587	2,025	4,258	5,813	16,543
44		1994	1,327	1,269	1,925	2,355	4,103	7,492	18,471
45	Total air	1993	4,192	4,989	5,520	5,407	12,103	18,815	51,026
46		1994	4,107	6,243	7,029	5,606	11,665	21,087	55,737
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
54		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60,471
55	Grand total	1993	23,348	24,599	31,682	29,673	54,075	105,649	269,026
56		1994	21,913	26,060	35,584	28,498	50,147	107,371	269,573

Tableau 12A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
							Par terre:	
75,546	58,303	25,804	12,656	9,452	10,303	294,935	Automobile	1993 1
								1994 2
21,666	20,444	9,570	5,358	4,643	4,522	103,643	Même jour	1993 3
								1994 4
4,534	4,030	1,884	967	723	853	20,042	Une nuit	1993 5
								1994 6
49,346	33,829	14,350	6,331	4,086	4,928	171,250	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
4,030	2,200	822	380	197	51	11,230	Autocar	1993 9
								1994 10
1,185	434	101	85	44	13	3,300	Même jour	1993 11
								1994 12
2,845	1,766	721	295	153	38	7,930	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
869	948	794	59	61	34	5,557	Autres moyens	1993 17
								1994 18
80,445	61,451	27,420	13,095	9,710	10,388	311,722	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
42,874	35,058	24,494	14,518	11,359	16,007	246,527	Commercial	1993 21
								1994 22
660	504	339	240	229	169	3,945	Privé	1993 23
								1994 24
43,534	35,562	24,833	14,758	11,588	16,176	250,472	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
								1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
								1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
123,979	97,013	52,253	27,853	21,298	26,564	562,194	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
143	159	109	103	5	8	921	Même jour	1993 35
								1994 36
4,554	5,093	2,461	491	109	154	17,234	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
4,697	5,252	2,570	594	114	162	18,155	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
16,683	12,681	8,263	3,478	1,631	4,365	81,584	Entrée directe	1993 41
								1994 42
7,395	6,955	6,394	3,318	1,156	1,875	43,636	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
24,078	19,636	14,657	6,796	2,787	6,240	125,220	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
								1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 51
								1994 52
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total	1993 53
								1994 54
152,754	121,901	69,480	35,243	24,199	32,966	705,569	Total global	1993 55
								1994 56

Table 12B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Alberta

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	21	35	31	39	115	196	437
2		1994	35	32	46	25	98	162	398
3	Denmark	1993	43	42	60	71	149	574	939
4		1994	48	43	48	51	148	261	597
5	France	1993	96	103	85	95	142	286	807
6		1994	100	76	88	117	114	473	968
7	Germany	1993	990	1,250	1,406	957	2,678	4,711	11,992
8		1994	846	1,589	1,546	1,085	2,564	4,780	12,410
9	Greece	1993	8	10	11	8	18	48	103
10		1994	6	9	8	6	16	42	87
11	Italy	1993	68	123	56	49	49	113	458
12		1994	54	73	75	63	59	147	471
13	Netherlands, The	1993	190	255	237	255	921	1,758	3,616
14		1994	214	266	324	240	653	2,072	3,769
15	Portugal	1993	3	3	1	5	13	17	42
16		1994	1	-	7	6	8	11	33
17	Spain	1993	37	55	17	17	33	65	224
18		1994	29	18	32	21	38	73	211
19	Sweden	1993	51	43	97	69	106	271	637
20		1994	51	49	73	71	122	245	611
21	Switzerland	1993	261	282	216	207	388	758	2,112
22		1994	194	337	218	186	404	720	2,059
23	United Kingdom	1993	920	1,305	1,633	1,532	3,481	5,356	14,227
24		1994	1,239	2,303	2,723	1,534	3,471	6,183	17,453
25	Other	1993	328	421	415	428	992	1,401	3,985
26		1994	315	386	459	412	780	1,607	3,959
27	Total	1993	3,016	3,927	4,265	3,732	9,085	15,554	39,579
28		1994	3,132	5,181	5,647	3,817	8,473	16,776	43,026
Africa:									
29	Total	1993	117	122	112	127	239	363	1,080
30		1994	105	88	111	138	133	305	880
Asia:									
31	Hong Kong	1993	126	36	40	83	96	214	595
32		1994	39	149	57	77	65	161	548
33	India	1993	20	14	24	44	114	88	304
34		1994	22	30	35	69	125	131	412
35	Israel	1993	17	7	28	19	56	136	263
36		1994	9	20	26	19	57	187	318
37	Japan	1993	193	276	391	618	1,997	2,726	6,201
38		1994	148	151	234	807	2,244	3,459	7,043
39	Other	1993	208	165	256	278	530	1,011	2,448
40		1994	196	224	214	240	543	963	2,380
41	Total	1993	564	498	739	1,042	2,793	4,175	9,811
42		1994	414	574	566	1,212	3,034	4,901	10,701
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	7	2	2	10	4	8	33
44		1994	3	-	2	1	2	9	17
45	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1,017
46		1994	126	135	333	127	184	426	1,331
47	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	11	5	4	22
48		1994	2	1	5	1	4	4	17
49	Other	1993	38	37	36	70	90	158	429
50		1994	34	41	45	41	81	140	382
51	Total	1993	116	175	148	337	227	498	1,501
52		1994	165	177	385	170	271	579	1,747
South America:									
53	Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	179
54		1994	12	8	13	19	23	157	232
55	Other	1993	41	36	53	92	81	181	484
56		1994	62	43	91	117	120	221	654
57	Total	1993	67	40	76	99	111	270	663
58		1994	74	51	104	136	143	378	886
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	355	256	225	314	539	757	2,446
60		1994	225	227	260	295	463	1,148	2,618
61	New Zealand	1993	69	67	60	70	200	220	686
62		1994	59	37	50	72	125	239	582
63	Other	1993	7	-	2	3	13	1	26
64		1994	4	4	10	4	4	5	31
65	Total	1993	431	323	287	387	752	978	3,158
66		1994	288	268	320	371	592	1,392	3,231
67	Grand total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
68		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60,471

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
320	223	120	128	16	55	1,299	Europe:	
							Belgique	1993 1
								1994 2
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark	1993 3
								1994 4
626	534	277	66	81	97	2,488	France	1993 5
								1994 6
7,236	6,273	3,270	930	343	877	30,921	Allemagne	1993 7
								1994 8
31	22	16	6	19	19	216	Grèce	1993 9
								1994 10
221	437	102	47	33	83	1,381	Italie	1993 11
								1994 12
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
8	31	16	6	-	4	107	Portugal	1993 15
								1994 16
118	136	34	17	16	18	563	Espagne	1993 17
								1994 18
244	118	111	69	24	74	1,277	Suède	1993 19
								1994 20
1,520	897	608	221	77	201	5,636	Suisse	1993 21
								1994 22
6,557	5,665	4,226	1,726	751	2,277	35,429	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
1,401	1,137	741	625	334	464	8,687	Autres	1993 25
								1994 26
20,818	17,186	10,628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
424	349	221	193	98	193	2,558	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
347	264	107	85	32	73	1,503	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
109	109	67	64	35	30	718	Inde	1993 33
								1994 34
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël	1993 35
								1994 36
3,451	4,082	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon	1993 37
								1994 38
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres	1993 39
								1994 40
5,398	5,681	5,061	2,198	486	659	29,294	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
16	13	6	1	8	7	84	Jamaïque	1993 43
								1994 44
493	524	306	104	61	216	2,721	Mexique	1993 45
								1994 46
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres	1993 49
								1994 50
772	686	406	148	129	327	3,969	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
76	38	72	38	6	14	423	Brésil	1993 53
								1994 54
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1993 55
								1994 56
267	205	162	127	49	69	1,542	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
829	551	599	345	182	440	5,392	Australie	1993 59
								1994 60
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
12	28	6	5	7	20	104	Autres	1993 63
								1994 64
1,096	781	749	440	225	505	6,954	Total	1993 65
								1994 66
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Alberta

			January	February	March	April	May	June	6 months
Type of transportation			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	33,221	38,167	44,372	59,674	53,005	52,220	280,659
2		1994	31,266	29,589	38,392	48,916	40,109	38,698	226,970
3	Same day	1993	15,049	14,952	16,661	17,788	22,317	23,259	110,026
4		1994	13,456	11,483	14,137	13,507	16,853	18,702	88,138
5	One night	1993	1,011	1,199	1,238	1,670	2,114	2,979	10,211
6		1994	1,082	910	1,119	1,459	1,971	2,102	8,643
7	Two or more nights	1993	17,161	22,016	26,473	40,216	28,574	25,982	160,422
8		1994	16,728	17,196	23,136	33,950	21,285	17,894	130,189
9	Bus	1993	842	1,703	1,619	896	878	608	6,546
10		1994	1,014	1,241	1,213	1,133	634	1,048	6,283
11	Same day	1993	78	53	192	131	104	83	641
12		1994	91	160	222	94	147	338	1,052
13	One or more nights	1993	764	1,650	1,427	765	774	525	5,905
14		1994	923	1,081	991	1,039	487	710	5,231
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	73	98	124	276	314	504	1,389
18		1994	101	84	131	149	729	491	1,685
19	Total land	1993	34,136	39,968	46,115	60,846	54,197	53,332	288,594
20		1994	32,381	30,914	39,736	50,198	41,472	40,237	234,938
Air:									
21	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,983
22		1994	43,372	43,713	47,162	44,907	27,533	20,434	227,121
23	Private	1993	241	303	288	421	431	284	1,968
24		1994	172	279	415	307	280	220	1,673
25	Total air	1993	42,581	42,547	45,333	43,638	28,147	17,705	219,951
26		1994	43,544	43,992	47,577	45,214	27,813	20,654	228,794
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	76,717	82,515	91,448	104,484	82,344	71,037	508,545
34		1994	75,925	74,906	87,313	95,412	69,285	60,891	463,732
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	41	7	3	2	2	-	55
36		1994	6	2	2	-	1	-	11
Air:									
37	Returning direct	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,184
38		1994	10,424	8,393	8,552	9,156	6,500	7,905	50,930
39	Returning via the U.S.A.	1993	6,727	6,597	5,694	5,277	3,823	1,939	30,057
40		1994	7,514	6,508	6,198	5,105	3,336	1,729	30,390
41	Total air	1993	15,994	13,467	13,391	14,741	10,655	9,993	78,241
42		1994	17,938	14,901	14,750	14,261	9,836	9,634	81,320
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	16,035	13,474	13,394	14,743	10,657	9,993	78,296
50		1994	17,944	14,903	14,752	14,261	9,837	9,634	81,331
51	Grand total	1993	92,752	95,989	104,842	119,227	93,001	81,030	586,841
52		1994	93,869	89,809	102,065	109,673	79,122	70,525	545,063

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
92,952	98,270	48,776	38,848	28,997	30,176	618,678	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
27,429	24,594	18,043	16,702	13,798	15,853	226,445	Même jour	1993 3
								1994 4
4,459	4,389	2,210	1,896	1,225	1,258	25,448	Une nuit	1993 5
								1994 6
61,064	69,287	28,523	20,450	13,974	13,065	366,785	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
1,481	1,414	577	941	761	211	11,911	Autocar	1993 9
								1994 10
318	371	71	199	24	55	1,679	Même jour	1993 11
								1994 12
1,143	1,043	506	742	737	156	10,232	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
807	1,262	638	199	58	88	4,441	Autres moyens	1993 17
								1994 18
95,220	100,946	49,991	39,988	29,816	30,475	635,030	Total, par terre	1993 19
								1994 20
20,444	24,871	20,492	29,611	32,721	35,576	381,698	Par air:	
							Commercial	1993 21
								1994 22
288	450	382	301	271	237	3,897	Privé	1993 23
								1994 24
20,732	25,321	20,874	29,912	32,992	35,813	385,595	Total, par air	1993 25
								1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
							Commercial	1993 27
								1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
								1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
115,952	126,267	70,865	69,900	62,808	66,288	1,020,625	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	4	1	-	2	5	67	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
8,396	11,984	7,900	8,828	6,265	6,098	97,655	Par air:	
							Rentrée directe	1993 37
								1994 38
2,784	3,534	2,094	2,870	3,972	4,459	49,770	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
11,180	15,518	9,994	11,698	10,237	10,557	147,425	Total, par air	1993 41
								1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
							Rentrée directe	1993 43
								1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
								1994 48
11,180	15,522	9,995	11,698	10,239	10,562	147,492	Total	1993 49
								1994 50
127,132	141,789	80,860	81,598	73,047	76,850	1,168,117	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	172,880	195,748	216,541	238,860	293,278	336,316	1,453,623
2		1994	200,536	196,119	239,629	262,791	303,289	383,783	1,586,147
3	Same day	1993	115,790	123,923	134,796	137,783	163,618	166,261	842,171
4		1994	135,764	123,792	151,033	156,770	174,633	190,471	932,463
5	One night	1993	11,725	15,013	16,899	18,328	22,355	24,165	108,485
6		1994	13,244	13,832	16,978	18,314	20,982	33,576	116,926
7	Two or more nights	1993	45,365	56,812	64,846	82,749	107,305	145,890	502,967
8		1994	51,528	58,495	71,618	87,707	107,674	159,736	536,758
9	Bus	1993	7,386	6,645	8,121	11,102	20,726	25,143	79,123
10		1994	7,299	7,200	8,591	7,808	24,701	27,709	83,308
11	Same day	1993	4,236	3,959	4,933	6,172	8,768	8,621	36,689
12		1994	4,317	4,047	4,448	4,136	8,515	9,297	34,760
13	One or more nights	1993	3,150	2,686	3,188	4,930	11,958	16,522	42,434
14		1994	2,982	3,153	4,143	3,672	16,186	18,412	48,548
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	3,133	5,639	8,589	14,379	26,214	34,670	92,624
18		1994	4,018	5,486	9,221	14,713	25,475	39,906	98,819
19	Total land	1993	183,399	208,032	233,251	264,341	340,218	396,129	1,625,370
20		1994	211,853	208,805	257,441	285,312	353,465	451,398	1,768,274
	Air:								
21	Commercial	1993	23,001	24,361	32,398	30,744	46,413	65,820	222,737
22		1994	23,042	25,992	30,964	29,800	49,801	69,685	229,284
23	Private	1993	372	532	517	885	1,381	2,863	6,550
24		1994	724	549	811	1,196	1,792	3,029	8,101
25	Total air	1993	23,373	24,893	32,915	31,629	47,794	68,683	229,287
26		1994	23,766	26,541	31,775	30,996	51,593	72,714	237,385
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	71	584	19,276	43,767	63,698
28		1994	-	-	-	272	30,844	43,117	74,233
29	Private	1993	76	231	368	1,117	4,324	4,216	10,332
30		1994	107	125	468	1,077	4,166	6,100	12,043
31	Total marine	1993	76	231	439	1,701	23,600	47,983	74,030
32		1994	107	125	468	1,349	35,010	49,217	86,276
33	Total	1993	206,848	233,156	266,605	297,671	411,612	512,795	1,928,687
34		1994	235,726	235,471	289,684	317,657	440,068	573,329	2,091,935
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	563	432	714	1,154	1,691	2,131	6,685
36		1994	665	479	1,073	1,003	1,907	2,838	7,965
37	One or more nights	1993	4,602	4,160	7,318	7,583	12,671	17,520	53,854
38		1994	4,937	3,882	7,517	8,206	12,473	17,720	54,735
39	Total land	1993	5,165	4,592	8,032	8,737	14,362	19,651	60,539
40		1994	5,602	4,361	8,590	9,209	14,380	20,558	62,700
	Air:								
41	Entering direct	1993	19,843	22,205	24,916	27,631	42,904	52,178	189,677
42		1994	19,414	26,399	29,264	28,116	44,530	62,365	210,088
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,481	9,482	11,591	12,145	15,448	20,734	80,881
44		1994	10,158	13,104	13,800	13,166	18,122	22,276	90,626
45	Total air	1993	31,324	31,687	36,507	39,776	58,352	72,912	270,558
46		1994	29,572	39,503	43,064	41,282	62,652	84,641	300,714
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	29	3	1	-	33
48		1994	1	-	-	-	1	2	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	1	517	625	1,627	4,785	7,562
50		1994	16	11	18	22	2,937	4,941	7,945
51	Total marine	1993	7	1	546	628	1,628	4,785	7,595
52		1994	17	11	18	22	2,938	4,943	7,949
53	Total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
54		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,363
55	Grand total	1993	243,344	269,436	311,690	346,812	485,954	610,143	2,267,379
56		1994	270,917	279,346	341,356	368,170	520,038	683,471	2,463,298

Tableau 13A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
467,464	476,334	334,321	258,393	202,802	229,066	3,422,003	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
201,680	204,349	162,664	152,910	131,900	136,730	1,832,404	Même jour	1993 3
								1994 4
34,010	31,635	24,376	21,368	14,400	15,251	249,525	Une nuit	1993 5
								1994 6
231,774	240,350	147,281	84,115	56,502	77,085	1,340,074	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
29,435	27,602	19,465	7,741	6,233	5,239	174,838	Autocar	1993 9
								1994 10
6,377	4,993	5,568	3,658	3,547	2,323	63,155	Même jour	1993 11
								1994 12
23,058	22,609	13,897	4,083	2,686	2,916	111,683	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
49,660	55,885	34,736	15,425	8,407	6,280	263,017	Autres moyens	1993 17
								1994 18
546,559	559,821	388,522	281,559	217,442	240,585	3,859,858	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
75,643	73,773	51,520	32,076	21,151	27,493	504,393	Commercial	1993 21
								1994 22
2,941	3,984	1,882	915	852	506	17,430	Privé	1993 23
								1994 24
78,584	77,757	53,402	32,991	21,803	27,999	521,823	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
51,290	52,268	39,491	455	-	-	207,202	Commercial	1993 27
								1994 28
14,564	14,335	5,968	1,079	241	251	46,770	Privé	1993 29
								1994 30
65,854	66,603	45,459	1,534	241	251	253,972	Total, par mer	1993 31
								1994 32
690,997	704,181	487,383	316,084	239,486	268,835	4,635,653	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
2,927	2,768	1,420	772	589	533	15,694	Même jour	1993 35
								1994 36
28,184	34,249	20,494	9,638	5,142	6,292	157,853	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
31,111	37,017	21,914	10,410	5,731	6,825	173,547	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
76,130	68,369	49,778	25,790	14,332	28,970	453,046	Entrée directe	1993 41
								1994 42
27,373	28,695	21,654	11,896	7,858	14,649	193,006	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
103,503	97,064	71,432	37,686	22,190	43,619	646,052	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
-	-	1	-	-	-	34	Entrée direct	1993 47
								1994 48
5,447	4,724	3,740	26	2	22	21,523	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
5,447	4,724	3,741	26	2	22	21,557	Total, par mer	1993 51
								1994 52
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total	1993 53
								1994 54
831,058	842,986	584,470	364,206	267,409	319,301	5,476,809	Total global	1993 55
								1994 56

Table 13B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

British Columbia

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	72	63	82	143	215	347	922
2		1994	89	63	96	130	281	406	1,065
3	Denmark	1993	110	115	175	241	329	813	1,783
4		1994	154	121	230	208	451	673	1,837
5	France	1993	227	279	347	554	990	1,189	3,586
6		1994	297	305	480	502	803	1,359	3,746
7	Germany	1993	2,202	2,134	3,758	5,699	8,731	12,937	35,461
8		1994	3,147	3,481	5,791	5,291	9,067	14,159	40,936
9	Greece	1993	75	55	62	77	78	196	543
10		1994	58	34	69	86	88	160	495
11	Italy	1993	153	194	173	209	462	784	1,975
12		1994	170	179	220	271	381	708	1,929
13	Netherlands, The	1993	466	383	797	873	1,855	2,934	7,308
14		1994	441	576	726	831	1,982	3,282	7,838
15	Portugal	1993	30	16	21	40	64	83	234
16		1994	21	18	28	35	93	114	309
17	Spain	1993	75	65	106	122	242	363	973
18		1994	68	56	107	119	192	275	817
19	Sweden	1993	236	186	252	328	400	693	2,095
20		1994	167	211	281	332	403	692	2,086
21	Switzerland	1993	328	377	420	710	1,330	1,994	5,159
22		1994	401	382	575	669	1,320	2,052	5,399
23	United Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50,887
24		1994	3,407	4,273	6,945	7,371	14,635	19,516	56,147
25	Other	1993	893	914	1,264	1,668	1,964	3,136	9,839
26		1994	917	981	1,605	1,119	2,237	3,874	10,733
27	Total	1993	8,056	8,491	14,580	17,281	29,749	42,608	120,765
28		1994	9,337	10,680	17,153	16,964	31,933	47,270	133,337
Africa:									
29	Total	1993	243	224	270	367	652	725	2,481
30		1994	338	255	304	411	539	824	2,671
Asia:									
31	Hong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	28,717
32		1994	2,699	6,899	3,671	3,554	4,756	7,905	29,484
33	India	1993	114	113	204	232	354	388	1,405
34		1994	126	169	199	264	516	526	1,800
35	Israel	1993	76	88	137	197	266	437	1,201
36		1994	71	72	150	131	298	546	1,268
37	Japan	1993	11,999	17,387	16,124	12,652	19,430	19,785	97,377
38		1994	12,338	16,727	18,275	14,432	18,779	21,247	101,798
39	Other	1993	4,252	3,579	6,511	7,246	10,262	14,022	45,872
40		1994	4,271	4,598	6,112	8,222	12,397	17,809	53,409
41	Total	1993	23,205	23,822	26,055	25,075	34,783	41,632	174,572
42		1994	19,505	28,465	28,407	26,603	36,746	48,033	187,759
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	3	3	8	8	16	21	59
44		1994	3	23	8	4	26	26	90
45	Mexico	1993	473	486	541	1,388	1,337	2,058	6,283
46		1994	642	395	1,257	797	1,261	1,676	6,028
47	Trinidad and Tobago	1993	4	2	2	13	15	12	48
48		1994	14	2	10	4	8	29	67
49	Other	1993	149	157	164	275	313	582	1,640
50		1994	140	93	206	146	331	542	1,458
51	Total	1993	629	648	715	1,684	1,681	2,673	8,030
52		1994	799	513	1,481	951	1,626	2,273	7,643
South America:									
53	Brazil	1993	96	107	106	115	181	239	844
54		1994	136	66	66	110	235	330	943
55	Other	1993	245	201	226	230	301	525	1,728
56		1994	226	233	250	229	529	544	2,011
57	Total	1993	341	308	332	345	482	764	2,572
58		1994	362	299	316	339	764	874	2,954
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	22,138
60		1994	3,892	2,955	3,234	3,685	6,189	8,585	28,540
61	New Zealand	1993	712	479	706	1,333	1,935	1,961	7,126
62		1994	806	621	660	1,404	1,969	2,113	7,573
63	Other	1993	175	100	107	182	208	236	1,008
64		1994	152	87	117	156	204	170	886
65	Total	1993	4,022	2,787	3,133	4,389	6,995	8,946	30,272
66		1994	4,850	3,663	4,011	5,245	8,362	10,868	36,999
67	Grand total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
68		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,363

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
878	731	544	143	54	101	3,373	Europe:	
							Belgique	1993 1
								1994 2
1,116	586	529	234	107	153	4,508	Danemark	1993 3
								1994 4
2,441	3,369	1,367	516	319	378	11,976	France	1993 5
								1994 6
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491	Allemagne	1993 7
								1994 8
171	205	128	79	81	76	1,283	Grèce	1993 9
								1994 10
1,414	2,842	1,131	342	212	237	8,153	Italie	1993 11
								1994 12
3,975	3,292	2,712	901	393	653	19,234	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
140	234	160	43	18	49	878	Portugal	1993 15
								1994 16
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Espagne	1993 17
								1994 18
838	522	595	256	184	261	4,751	Suède	1993 19
								1994 20
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suisse	1993 21
								1994 22
20,215	21,957	17,289	7,557	3,013	6,146	127,064	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
4,342	4,006	3,137	1,658	975	1,318	25,275	Autres	1993 25
								1994 26
63,549	63,663	42,499	17,334	8,605	13,832	330,247	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
525	926	776	493	316	701	6,618	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
468	433	463	311	185	134	3,399	Inde	1993 33
								1994 34
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026	Israël	1993 35
								1994 36
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1993 37
								1994 38
16,840	14,672	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1993 39
								1994 40
59,625	59,783	42,199	24,611	14,712	27,847	403,349	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
25	268	33	10	13	15	423	Jamaïque	1993 43
								1994 44
4,605	3,178	2,187	771	393	1,353	18,770	Mexique	1993 45
								1994 46
33	56	20	18	4	10	189	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
897	879	385	152	161	159	4,273	Autres	1993 49
								1994 50
5,560	4,381	2,625	951	571	1,537	23,655	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
382	316	421	163	74	70	2,270	Brésil	1993 53
								1994 54
654	701	537	270	175	220	4,285	Autres	1993 55
								1994 56
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Australie	1993 59
								1994 60
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
347	293	219	116	131	243	2,357	Autres	1993 63
								1994 64
9,366	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Total	1993 65
								1994 66
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	945,003	989,614	1,195,032	1,260,034	1,347,672	1,283,415	7,020,770
2		1994	924,311	790,659	1,015,844	994,696	1,059,039	1,018,745	5,803,294
3	Same day	1993	832,981	877,416	1,021,837	1,064,030	1,135,722	1,092,193	6,024,179
4		1994	803,124	692,362	864,571	829,209	872,004	849,942	4,911,212
5	One night	1993	21,189	20,326	26,147	28,188	35,105	35,480	166,435
6		1994	21,844	17,541	23,549	26,019	31,928	34,744	155,625
7	Two or more nights	1993	90,833	91,872	147,048	167,816	176,845	155,742	830,156
8		1994	99,343	80,756	127,724	139,468	155,107	134,059	736,457
9	Bus	1993	15,415	14,404	16,139	17,703	15,271	12,402	91,334
10		1994	16,987	14,786	14,921	20,032	14,414	12,890	94,030
11	Same day	1993	3,855	4,547	4,815	7,971	5,810	4,512	31,310
12		1994	5,240	5,949	5,450	9,400	5,020	5,805	36,664
13	One or more nights	1993	11,560	9,857	11,324	9,732	9,661	7,890	60,024
14		1994	11,747	8,837	9,471	10,632	9,394	7,285	57,366
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	3,485	4,238	5,856	6,989	11,953	11,768	44,289
18		1994	3,992	3,425	5,141	6,178	9,525	10,132	38,393
19	Total land	1993	963,903	1,008,256	1,217,027	1,284,726	1,374,896	1,307,585	7,156,393
20		1994	945,290	808,870	1,035,906	1,020,906	1,082,378	1,041,767	5,935,717
Air:									
21	Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959	32,415	334,365
22		1994	59,317	58,026	69,754	58,628	45,006	34,466	325,197
23	Private	1993	501	799	1,219	1,432	1,125	1,077	6,153
24		1994	1,737	2,077	920	2,384	1,115	719	8,952
25	Total air	1993	64,481	61,334	73,032	58,095	50,084	33,492	340,518
26		1994	61,054	60,103	70,674	61,012	46,121	35,185	334,149
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	43	-	9,897	7,998	17,938
28		1994	-	-	-	-	10,818	6,663	17,481
29	Private	1993	134	268	700	1,449	3,028	1,448	7,027
30		1994	251	166	695	1,352	2,989	2,291	7,744
31	Total marine	1993	134	268	743	1,449	12,925	9,446	24,965
32		1994	251	166	695	1,352	13,807	8,954	25,225
33	Total	1993	1,028,518	1,069,858	1,290,802	1,344,270	1,437,905	1,350,523	7,521,876
34		1994	1,066,595	869,139	1,107,275	1,083,270	1,142,906	1,085,906	6,295,091
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	12	3	3	4	4	1	27
36		1994	9	-	1	2	2	9	23
Air:									
37	Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,587
38		1994	47,217	35,977	39,833	40,939	35,389	35,984	235,339
39	Returning via the U.S.A.	1993	12,438	10,706	12,414	8,379	6,430	3,661	54,028
40		1994	11,740	9,056	13,455	8,614	6,963	3,905	53,733
41	Total air	1993	54,625	42,554	51,403	41,115	40,514	36,404	266,615
42		1994	58,957	45,033	53,288	49,553	42,352	39,889	289,072
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	3	10	-	13
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	165	9	2	176
46		1994	-	-	2	-	-	-	2
47	Total marine	1993	-	-	-	168	19	2	189
48		1994	-	-	2	-	-	-	2
49	Total	1993	54,637	42,557	51,406	41,287	40,537	36,407	266,831
50		1994	58,966	45,033	53,291	49,555	42,354	39,898	289,097
51	Grand total	1993	1,083,155	1,112,415	1,342,208	1,385,557	1,478,442	1,386,930	7,788,707
52		1994	1,065,561	914,172	1,160,566	1,132,825	1,185,260	1,125,804	6,584,188

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 13C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
1,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	965,106	14,484,850	Par terre:	
1,201,938	1,172,822	996,658	963,403	862,000	847,102	12,068,102	Automobile	1993 1
49,114	56,762	36,111	28,610	22,706	20,530	380,268	Même jour	1994 2
276,035	369,831	204,996	151,767	106,221	97,474	2,036,480	Une nuit	1993 3
12,256	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Deux nuits ou plus	1994 4
3,783	5,778	4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Autocar	1993 5
8,473	12,368	8,976	11,117	8,297	7,211	116,466	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4,102	106,687	Chemin de fer	1994 8
1,554,878	1,636,127	1,263,870	1,166,839	1,007,664	982,746	14,768,517	Autres moyens	1993 9
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Total, par terre	1994 10
1,353	1,235	1,148	1,915	500	1,045	13,349	Par air:	1993 11
35,861	43,649	37,420	50,223	50,363	51,567	609,601	Commercial	1994 12
8,637	4,534	6,621	-	-	-	37,730	Privé	1993 13
5,899	5,369	2,413	1,470	262	219	22,659	Total, par air	1994 14
14,536	9,903	9,034	1,470	262	219	60,389	Par mer:	1993 15
1,605,275	1,689,679	1,310,324	1,218,532	1,058,289	1,034,532	15,438,507	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
17	43	1	-	1	-	89	Par terre (via les États-Unis):	
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Rentrée	1993 35
4,347	6,615	4,621	6,021	6,726	8,051	90,409	Par air:	1994 36
37,200	51,010	38,563	40,323	35,480	40,866	510,057	Rentrée directe	1993 37
1	-	-	-	-	-	14	Rentrée via les États-Unis	1994 38
12	-	-	-	-	-	188	Total, par air	1993 39
13	-	-	-	-	-	202	Par mer:	1994 40
37,230	51,053	38,564	40,323	35,481	40,866	510,348	Rentrée directe	1993 41
1,642,505	1,740,732	1,348,888	1,258,855	1,093,770	1,075,398	15,948,855	Rentrée via les États-Unis	1994 42
							Total, par mer	1993 43
							Total	1994 44
							Total global	1993 45
								1994 46

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Yukon

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	3,013	2,508	4,204	4,677	10,994	26,182	51,578
2		1994	2,974	2,778	3,405	4,921	10,300	27,643	52,021
3	Same day	1993	1,491	1,076	1,945	2,144	4,372	6,929	17,957
4		1994	1,436	1,168	1,393	1,737	3,917	5,155	14,806
5	One night	1993	401	255	429	509	969	2,551	5,114
6		1994	440	444	513	780	1,100	3,545	6,822
7	Two or more nights	1993	1,121	1,177	1,830	2,024	5,653	16,702	28,507
8		1994	1,098	1,166	1,499	2,404	5,283	18,943	30,393
9	Bus	1993	89	79	63	197	2,794	10,077	13,279
10		1994	66	30	33	95	3,252	9,556	13,032
11	Same day	1993	65	59	55	183	862	1,875	3,099
12		1994	64	30	31	90	695	800	1,710
13	One or more nights	1993	4	20	8	14	1,932	8,202	10,180
14		1994	2	-	2	5	2,557	8,756	11,322
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	1,569	1,569
17	Other methods	1993	5	54	30	30	78	278	475
18		1994	4	14	5	15	99	215	352
19	Total land	1993	3,087	2,641	4,297	4,904	13,866	36,537	65,332
20		1994	3,044	2,822	3,443	5,031	13,651	38,983	66,974
Air:									
21	Commercial	1993	53	180	32	39	107	132	543
22		1994	15	106	33	47	78	147	426
23	Private	1993	17	46	73	74	159	257	626
24		1994	4	34	69	64	118	292	581
25	Total air	1993	70	226	105	113	266	389	1,169
26		1994	19	140	102	111	196	439	1,007
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	90	772	862
28		1994	-	-	-	-	-	796	796
29	Private	1993	-	-	-	-	1	26	27
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	91	798	889
32		1994	-	-	-	-	-	796	796
33	Total	1993	3,157	2,867	4,402	5,017	14,223	37,724	67,390
34		1994	3,063	2,962	3,545	5,142	13,847	40,218	68,777
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	6	8	10	9	90	501	624
36		1994	9	15	2	74	95	186	381
37	One or more nights	1993	19	21	60	62	760	3,345	4,267
38		1994	16	25	69	114	807	3,905	4,936
39	Total land	1993	25	29	70	71	850	3,846	4,891
40		1994	25	40	71	188	902	4,091	5,317
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	4	4
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	2	19	16	4	13	60	114
44		1994	-	4	2	3	14	106	129
45	Total air	1993	2	19	16	4	13	64	118
46		1994	-	4	2	3	14	106	129
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	17	113	130
50		1994	-	-	-	-	-	138	138
51	Total marine	1993	-	-	-	-	17	113	130
52		1994	-	-	-	-	-	138	138
53	Total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
54		1994	25	44	73	191	916	4,335	5,584
55	Grand total	1993	3,184	2,915	4,488	5,092	15,103	41,747	72,529
56		1994	3,088	3,006	3,618	5,333	14,763	44,553	74,361

Tableau 14A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
48,823	36,748	16,743	6,743	4,548	3,119	168,302	Par terre:	
							Automobile	1993 1
8,762	5,446	3,533	2,168	1,236	1,164	40,266	Même jour	1994 2
4,969	3,629	2,040	754	594	524	17,624	Une nuit	1993 3
35,092	27,673	11,170	3,821	2,718	1,431	110,412	Deux nuits ou plus	1994 4
12,953	10,913	5,163	133	106	50	42,597		1993 5
1,866	1,231	879	105	106	50	7,336	Autocar	1994 6
11,087	9,682	4,284	28	-	-	35,261	Même jour	1993 7
-	12	-	-	-	-	12	Une nuit ou plus	1994 8
690	267	145	12	4	12	1,605	Chemin de fer	1993 9
62,466	47,940	22,051	6,888	4,658	3,181	212,516	Autres moyens	1994 10
							Total, par terre	1993 11
								1994 12
384	420	94	42	35	19	1,537	Par air:	
595	357	213	77	29	18	1,915	Commercial	1993 21
979	777	307	119	64	37	3,452	Privé	1994 22
							Total, par air	1993 23
								1994 24
823	665	220	-	-	-	2,570	Par mer:	
18	21	18	-	-	-	84	Commercial	1993 27
841	686	238	-	-	-	2,654	Privé	1994 28
64,286	49,403	22,596	7,007	4,722	3,218	218,622	Total, par mer	1993 29
								1994 30
							Total	1993 31
								1994 32
Résidents des pays autres que les États-Unis								
242	106	108	7	1	1	1,089	Par terre (via les États-Unis):	
6,787	7,443	2,417	137	28	12	21,091	Même jour	1993 35
7,029	7,549	2,525	144	29	13	22,180	Une nuit ou plus	1994 36
							Total, par terre	1993 37
								1994 38
-	-	1	-	-	-	5	Par air:	
162	121	32	1	-	-	430	Entrée directe	1993 41
162	121	33	1	-	-	435	Entrée via les États-Unis	1994 42
							Total, par air	1993 43
								1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
179	150	37	-	-	-	496	Entrée direct	1993 47
179	150	37	-	-	-	496	Entrée via les États-Unis	1994 48
							Total, par mer	1993 49
								1994 50
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total	1993 51
71,656	57,223	25,191	7,152	4,751	3,231	241,733	Total global	1994 52
								1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 14B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Yukon

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	-	-	-	1	18	20	39
2		1994	-	-	1	3	12	51	67
3	Denmark	1993	-	-	-	1	8	8	17
4		1994	-	-	-	1	1	26	28
5	France	1993	1	2	9	2	49	153	216
6		1994	-	4	1	-	33	121	159
7	Germany	1993	7	19	33	10	200	1,574	1,843
8		1994	11	16	6	41	276	1,665	2,015
9	Greece	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Italy	1993	-	-	1	2	9	22	34
12		1994	1	2	-	-	5	45	53
13	Netherlands, The	1993	-	-	-	-	27	85	112
14		1994	-	1	1	2	20	126	150
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	2	2
16		1994	-	-	-	-	-	1	1
17	Spain	1993	-	5	2	-	1	3	11
18		1994	-	-	-	1	5	18	24
19	Sweden	1993	-	-	4	4	12	14	34
20		1994	-	1	-	11	3	7	22
21	Switzerland	1993	3	3	14	7	66	515	608
22		1994	4	4	10	22	64	492	596
23	United Kingdom	1993	2	5	3	17	111	539	677
24		1994	-	-	16	18	167	507	708
25	Other	1993	3	2	9	7	41	290	352
26		1994	3	10	5	21	29	345	413
27	Total	1993	16	36	75	51	542	3,225	3,945
28		1994	19	38	40	120	615	3,404	4,236
	Africa:								
29	Total	1993	-	-	-	1	4	9	14
30		1994	-	-	-	2	3	33	38
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	-	-	-	-	-	5	5
32		1994	-	-	-	-	1	1	2
33	India	1993	-	-	-	-	10	5	15
34		1994	-	-	1	1	4	-	6
35	Israel	1993	-	-	1	-	11	26	38
36		1994	-	-	2	-	6	26	34
37	Japan	1993	1	2	2	5	18	110	138
38		1994	-	1	7	5	5	48	66
39	Other	1993	1	-	-	-	6	48	55
40		1994	-	-	-	2	12	95	109
41	Total	1993	2	2	3	5	45	194	251
42		1994	-	1	10	8	28	170	217
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	1	-	1	-	9	4	15
46		1994	2	2	-	9	6	14	33
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Other	1993	1	4	-	-	-	-	5
50		1994	-	-	-	2	-	6	8
51	Total	1993	2	4	1	-	9	4	20
52		1994	2	2	-	11	6	20	41
	South America:								
53	Brazil	1993	3	1	-	2	3	2	11
54		1994	-	-	1	1	1	3	6
55	Other	1993	-	-	-	-	7	6	13
56		1994	-	1	-	-	5	8	14
57	Total	1993	3	1	-	2	10	8	24
58		1994	-	1	1	1	6	11	20
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	3	4	5	16	244	480	752
60		1994	4	2	17	11	225	586	845
61	New Zealand	1993	1	1	2	-	26	103	133
62		1994	-	-	5	38	33	110	186
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	1	1
65	Total	1993	4	5	7	16	270	583	885
66		1994	4	2	22	49	258	697	1,032
67	Grand total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
68		1994	25	44	73	191	916	4,335	5,584

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
80	91	17	-	-	1	228	Europe:	
32	31	6	-	-	-	86	Belgique	1993 1
493	423	73	-	-	-	1,205	Danemark	1994 2
3,083	3,617	1,122	50	6	-	9,721	France	1993 3
1	1	-	-	-	-	2	Allemagne	1994 4
66	382	25	3	-	-	510	Grèce	1993 5
180	117	54	5	-	-	468	Italie	1994 6
-	1	-	-	-	-	3	Pays-Bas	1993 7
72	81	25	-	1	-	190	Portugal	1994 8
36	29	25	6	-	-	130	Espagne	1993 9
1,315	966	287	9	4	4	3,193	Suède	1994 10
550	822	357	23	2	5	2,436	Suisse	1993 11
406	413	120	6	5	-	1,302	Royaume-Uni	1994 12
6,314	6,974	2,111	102	18	10	19,474	Autres	1993 13
							Total	1994 14
14	14	9	1	-	-	52	Afrique:	
							Total	1993 29
								1994 30
9	4	-	-	-	-	18	Asie:	
3	7	4	-	-	-	29	Hong-Kong	1993 31
75	70	36	-	-	-	219	Inde	1994 32
104	111	64	4	4	-	425	Israël	1993 33
57	46	45	-	-	-	203	Japon	1994 34
248	238	149	4	4	-	894	Autres	1993 35
							Total	1994 36
-	-	2	-	-	-	2	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
38	26	12	6	2	-	99	Jamaïque	1993 43
-	3	-	-	-	-	3	Mexique	1994 44
8	10	-	-	-	-	23	Trinité et Tobago	1993 45
46	39	14	6	2	-	127	Autres	1994 46
							Total	1993 47
								1994 48
4	14	2	-	-	-	31	Amérique du Sud:	
39	12	12	-	-	-	76	Brésil	1993 53
43	26	14	-	-	-	107	Autres	1994 54
							Total	1993 55
								1994 56
529	439	243	25	5	2	1,995	Océanie et autres îles Océaniques:	
176	90	55	7	-	1	462	Australie	1993 59
-	-	-	-	-	-	-	Nouvelle-Zélande	1994 60
705	529	298	32	5	3	2,457	Autres	1993 61
							Total	1994 62
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total global	1993 65
								1994 66
								1994 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Yukon

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	932	902	2,231	3,763	5,909	9,175	22,912
2		1994	1,103	987	1,349	3,670	5,772	9,022	21,903
3	Same day	1993	492	547	1,150	1,810	2,802	3,736	10,537
4		1994	594	595	662	2,103	2,817	3,585	10,356
5	One night	1993	104	45	369	332	791	797	2,438
6		1994	147	85	277	498	686	1,185	2,878
7	Two or more nights	1993	336	310	712	1,621	2,316	4,642	9,937
8		1994	362	307	410	1,069	2,269	4,252	8,669
9	Bus	1993	33	84	26	88	516	2,356	3,103
10		1994	56	66	17	28	384	1,654	2,205
11	Same day	1993	32	28	25	47	283	356	771
12		1994	18	15	16	27	184	279	539
13	One or more nights	1993	1	56	1	41	233	2,000	2,332
14		1994	38	51	1	1	200	1,375	1,666
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	62	62
17	Other methods	1993	1	14	2	7	42	82	148
18		1994	-	-	20	6	42	50	118
19	Total land	1993	966	1,000	2,259	3,858	6,467	11,813	26,163
20		1994	1,159	1,053	1,386	3,704	6,198	10,788	24,288
	Air:								
21	Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	586
22		1994	45	115	76	58	85	98	477
23	Private	1993	3	15	26	33	25	83	185
24		1994	-	1	14	21	24	48	108
25	Total air	1993	47	95	140	151	131	207	771
26		1994	45	116	90	79	109	146	585
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	17	167	184
28		1994	-	-	-	-	-	132	132
29	Private	1993	-	-	-	-	-	3	3
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	17	170	187
32		1994	-	-	-	-	-	132	132
33	Total	1993	1,013	1,095	2,399	4,009	6,615	11,990	27,121
34		1994	1,204	1,169	1,476	3,783	6,307	11,066	25,005
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	2	-	2	1	1	6
40		1994	-	-	-	1	-	13	14
41	Total air	1993	-	2	-	2	1	1	6
42		1994	-	-	-	1	-	13	14
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	2	-	2	1	1	6
50		1994	-	-	-	1	-	13	14
51	Grand total	1993	1,013	1,097	2,399	4,011	6,616	11,991	27,127
52		1994	1,204	1,169	1,476	3,784	6,307	11,079	25,019

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 14C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°	
Rentrée des États-Unis ¹									
15,458	13,060	4,615	2,591	962	756	60,354	Par terre:		
							Automobile	1993	1
4,549	4,201	1,954	1,199	495	474	23,409	Même jour	1994	2
1,851	1,346	579	224	100	46	6,584	Une nuit	1993	3
9,058	7,513	2,082	1,168	367	236	30,361	Deux nuits ou plus	1994	4
								1993	5
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Autocar	1994	6
443	216	192	52	32	10	1,716	Même jour	1993	7
1,756	774	282	19	-	-	5,163	Une nuit ou plus	1994	8
-	2	-	-	-	-	2	Chemin de fer	1993	9
125	58	48	-	-	-	379	Autres moyens	1994	10
17,782	14,110	5,137	2,662	994	766	67,614	Total, par terre	1993	11
								1994	12
185	186	107	63	85	44	1,256	Par air:		
76	58	31	14	-	8	372	Commercial	1993	21
261	244	138	77	85	52	1,628	Privé	1994	22
							Total, par air	1993	23
								1994	24
175	176	-	-	-	-	535	Par mer:		
4	12	1	-	-	-	20	Commercial	1993	27
179	188	1	-	-	-	555	Privé	1994	28
18,222	14,542	5,276	2,739	1,079	818	69,797	Total, par mer	1993	29
								1994	30
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²									
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):		
							Rentrée	1993	35
								1994	36
-	-	-	-	-	-	-	Par air:		
-	1	-	-	1	-	8	Rentrée directe	1993	37
-	1	-	-	1	-	8	Rentrée via les États-Unis	1994	38
							Total, par air	1993	39
								1994	40
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:		
-	-	40	-	-	-	40	Rentrée directe	1993	43
-	-	40	-	-	-	40	Rentrée via les États-Unis	1994	44
-	1	40	-	1	-	48	Total, par mer	1993	45
								1994	46
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	818	69,845	Total global	1993	47
								1994	48

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «Dénombrement à la frontière» ainsi que des «Enquêtes par questionnaires». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrement à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

Quality Assurance and Control Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

Quality Assurance and Control Questionnaire surveys

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des événements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

L'échantillonnage

En ce qui a trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Département of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the individuals replying are not entirely representative of the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later re-contacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, *Travel Between Canada and Other Countries* (Catalogue 66-201).

Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (*Voyages entre le Canada et les autres pays*) (n° 66-201 au catalogue).

L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

DEFINITION OF TERMS

Traveller

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident categories, the numbers remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents;
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

Type of entry

Entering direct. Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

Entering via the United States. Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

DÉFINITION DES TERMES

Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navetage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel – Advance Information", <i>Monthly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Renseignements préliminaires", <i>Mensuel, Bilingue</i>	66-001P
"International Travel – National and Provincial Counts", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Dénombrement national et provincial", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	66-001
"International Travel – Travel Between Canada and Other Countries", <i>Annual, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Voyages entre le Canada et les autres pays", <i>Annuel, Bilingue</i>	66-201
"Travel-Log", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Info-voyages", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	87-003
"Tourism in Canada – A Statistical Digest", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Le tourisme au Canada – Résumé statistique", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

N° 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis : 17 \$ US, et Autres pays : 20 \$ US.

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistics Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts. Names and phone numbers of the experts who can help solve your particular research problem or find specialized data are listed with articles and features.

You'll also receive a complimentary copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement**. Sixty years of historical perspectives right at your fingertips – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue number 10-230) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

To order, write: Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, l'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter l'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, les problèmes, les tendances et les développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter l'OEC?

En tant qu'abonné à l'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada. Le nom et le numéro de téléphone des experts qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes particuliers de recherche ou trouver des données spécialisées sont cités dans les articles et les rubriques de l'OEC.

Vous recevrez également un exemplaire gratuit du **Supplément statistique historique** annuel. Vous aurez ainsi devant vous soixante années de données rétrospectives et ce, à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.




Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-230 au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

Statistics Canada

MAIL TO:	PHONE:	FAX TO:	METHOD OF PAYMENT:
 Marketing Division Publication Sales Statistics Canada Ottawa, Ontario Canada K1A 0T6 <i>(Please print)</i>	 1-800-267-6677 Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.	 (613) 951-1584 VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.	(Check only one) <input type="checkbox"/> Please charge my: <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard Card Number <input type="text"/> Signature <input type="text"/> Expiry Date <input type="text"/>
Company <input type="text"/> Department <input type="text"/> Attention <input type="text"/> Title <input type="text"/> Address <input type="text"/> City <input type="text"/> Province <input type="text"/> Postal Code <input type="text"/> Phone <input type="text"/> Fax <input type="text"/>			<input type="checkbox"/> Payment enclosed \$ <input type="text"/> Please make cheque or money order payable to the Receiver General for Canada – Publications
			<input type="checkbox"/> Purchase Order Number <input type="text"/> <i>(Please enclose)</i>
Please ensure that all information is completed.			Authorized Signature <input type="text"/>

[illegible]

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics Canada / Statistique Canada

Canada⁺

**MODALITÉS DE PAIEMENT:**

Division du marketing
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



1-800-267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopie tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Province

Ville

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veillez vous assurer de remplir le bon au complet.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte VISA☐ MasterCard

N° de carte

Signature

Date d'expiration

 Païement inclus

Veillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada — Publications.

 N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

[illegible]

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique
CanadaStatistics
CanadaCanada 

THE MARKET RESEARCH HANDBOOK 1993/1994

1991 CENSUS INCLUDED

The fastest way to get off to a good start !

Brainstorming with your colleagues produces some great marketing ideas. But which ones will you use? The **Market Research Handbook** can help you narrow your options before you commit any more time and resources to developing your strategy.

This handbook is the most comprehensive statistical compendium on Canadian consumers and the businesses that serve them. It helps you to identify, define and locate your target markets.

Looking for...

... socio-economic and demographic profiles of 45 urban areas?

... revenue and expenditure data for retailers and small businesses?

The **Market Research Handbook** has it all... and more. It provides information on:

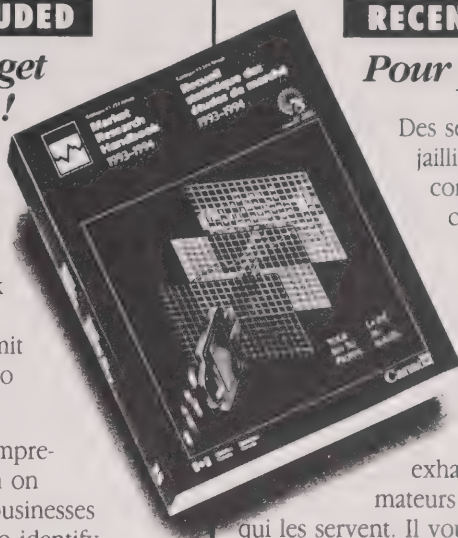
- 1991 Census information
- personal expenditures on goods and services
- size and composition of households and families
- wages, salaries and employment
- investment in Canadian industries
- labour force in various industries
- industry and consumer prices

It has been one of our bestsellers since 1977 for the simple reason that it offers such a range and depth of market data. Save time and money when you're looking for data or data sources, keep the **Market Research Handbook** close at hand for easy reference.

The **Market Research Handbook** (Cat. no. 63-224) is \$94 (plus 7% GST) in Canada, US\$113 in the United States and US\$132 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Publication Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to (613) 951-1584. Or call toll-free 1-800-267-0677 and use your VISA or MasterCard



LE RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 1993/1994

RECENSEMENT DE 1991

Pour partir du bon pied !

Des séances de remue-ménages, jaillissent d'excellentes idées de commercialisation. Mais lesquelles choisir ? Le **Recueil statistique des études de marché** peut vous faciliter les choix avant que vous n'engagiez plus de temps et de ressources à l'élaboration de votre stratégie.

Ce recueil statistique est le plus exhaustif qui soit sur les consommateurs canadiens et les entreprises qui les servent. Il vous aide à définir et situer vos marchés cibles.

Vous cherchez...

... des profils socio-économiques et démographiques de 45 régions urbaines ?

... des données sur les recettes et les dépenses de détaillants et de petites entreprises ?

Le **Recueil** contient tout cela... et plus encore :

- données sur le recensement de 1991
- dépenses personnelles en biens et en services
- taille et composition des ménages et des familles
- traitements, salaires et emploi
- investissements par secteur d'activité économique
- population active par secteur d'activité
- prix de l'industrie et de la consommation

Si c'est l'un de nos succès depuis 1977, c'est parce qu'il vous renseigne en long et en large sur le marché. Pour économiser temps et argent, vous ne sauriez vous en passer.

Le **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-224 au catalogue) coûte 94 \$ (plus 7% de TPS) au Canada, 113 \$ US aux États-Unis et 132 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Statistique Canada, Division du marketing, Vente publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou contacter le centre de services à la clientèle de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

Vous pouvez également commander par télécopieur au (613) 951-1584 ou par téléphone au 1-800-267-0677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés : **Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.





Catalogue 66-001 Country

Publication 66-001 T

Touriscope

International Travel

National and Provincial
Counts

July - September 1994

Voyages Internationaux

Décomptement
national et provincial

Juillet - septembre 1994



Statistique
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
---	-----------------------

Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677
---	-----------------------

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-8932) ou
au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
---	-----------------------

Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677
--	-----------------------

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and
Tourism Division
International Travel Section

International Travel

National and Provincial
counts

July - September 1994

Division de l'éducation
de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux

Voyages internationaux

Dénombrement
national et provincial

Juillet - septembre 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

January 1995

Price: Canada: \$42.00 per issue,
\$168.00 annually

United States: US\$51.00 per issue,
US\$202.00 annually

Other Countries: US\$59.00 per issue,
US \$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 3

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Janvier 1995

Prix : Canada : 42 \$ l'exemplaire,
168 \$ par année

États-Unis : 51 \$ US l'exemplaire,
202 \$ US par année

Autres pays : 59 \$ US l'exemplaire,
236 \$ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 3

ISSN 0838-3952

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell**, Director, Education, Culture and Tourism
- **Pierre Hubert**, Chief, International Travel Section
- **Ruth Martin**, Head, Research, Analysis and Development Unit
- **Monique Beyrouiti**, Analyst
- **Céline Guindon**, Technical Assistant

COVER PHOTOS:

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell**, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Pierre Hubert**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Ruth Martin**, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Monique Beyrouiti**, Analyste
- **Céline Guindon**, Adjointe technique

PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

Table of Contents

Figures and Highlights

1. Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data	vii
2. Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data	viii
3. Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly	ix
4. Trips of One or More Nights by Residents of Countries Other than the United States, Monthly	x
5. Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly	xi
6. Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly	xii
7. Distribution of All Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly	xiii
8. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, Third Quarter, 1994	xiv

Feature Article

Canadian's Favourite Sunspot: Florida	xvii
---------------------------------------	------

Tables

Section 1. Canada Totals

1A. Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted	2
1B. Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted	2
2A. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	4
2B. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	4
2C. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	6
2D. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	6
3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation	8
3B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence	10
3C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation	12

Section 2. Province of Entry Detail

(See Tables 3A-3C for Canada Totals)

4A- 4C. Newfoundland	16
5A, 5C. Prince Edward Island	22
6A- 6C. Nova Scotia	26
7A- 7C. New Brunswick	32
8A- 8C. Quebec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. British Columbia	68
14A-14C. Yukon	74
Method of Collection	80
Definition of Terms	82

Table des matières

Figures et faits saillants

1. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées	vii
2. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées	viii
3. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel	ix
4. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel	x
5. Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xi
6. Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xii
7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel	xiii
8. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, troisième trimestre, 1994	xiv

Étude Spéciale

La Floride: la destination soleil préférée des Canadiens	xvii
--	------

Tableaux

Section 1. Totaux pour le Canada

1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non désaisonnalisés	2
1B. Recettes et paiements au compte des voyages, désaisonnalisés	2
2A. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonné	4
2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonné	4
2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonné	6
2D. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonné	6
3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport	8
3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence	10
3C. Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport	12

Section 2. Détails par province d'entrée

(Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C)

4A- 4C. Terre-Neuve	16
5A, 5C. Île-du-Prince-Édouard	22
6A- 6C. Nouvelle-Écosse	26
7A- 7C. Nouveau-Brunswick	32
8A- 8C. Québec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. Colombie-Britannique	68
14A-14C. Yukon	74
Méthode de collecte	80
Définition des termes	82

NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

NOTE AU SUJET DE CANSIM®

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	A	B	C	D	E	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland - Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

(1) No direct vehicle entries in these provinces.

(1) Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

(2) Series terminated with August 1991.

(2) Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

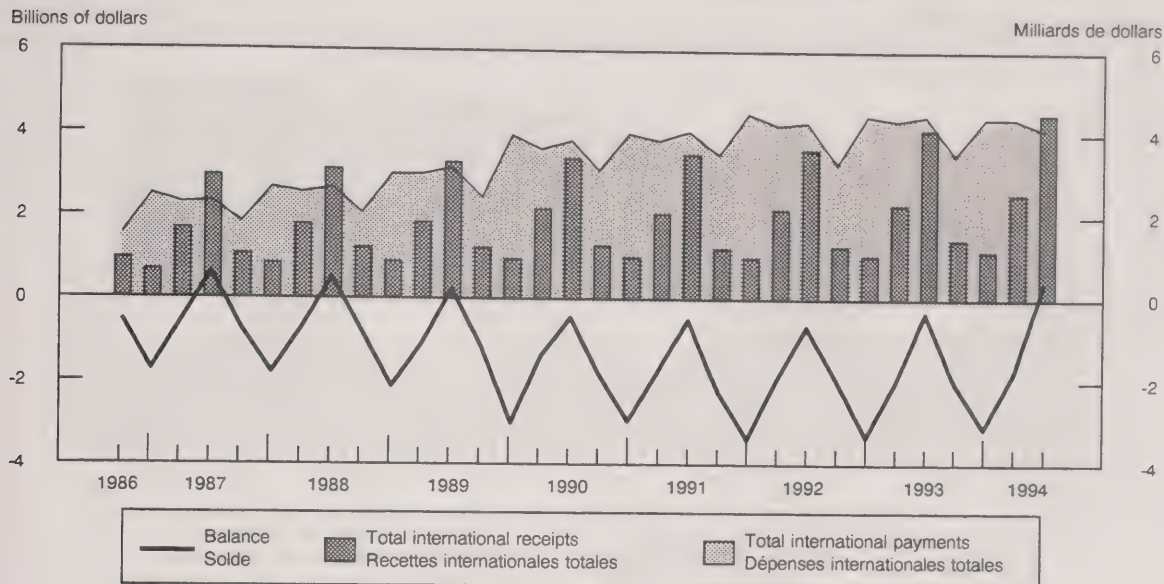
Figures et faits saillants

Figure 1

Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data

Figure 1

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a surplus of \$411 million during the third quarter of 1994, an improvement of 209.6% from the third quarter of 1993. The travel account balance with the United States recorded an improvement of 151.0% to a surplus of \$206 million whereas the balance with countries other than the United States improved 561.3%, reaching a surplus of \$205 million.
- Total international travel payments by Canadian residents decreased 8.0% during the third quarter of 1994 to \$4.1 billion. This was mostly the result of a 14.6% decrease in expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.3 billion.
- Total international receipts increased 10.5% from the third quarter of 1993 to \$4.5 billion. Receipts from the United States increased 8.8% to \$2.6 billion while receipts from all other countries increased 12.7% to \$2.0 billion.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

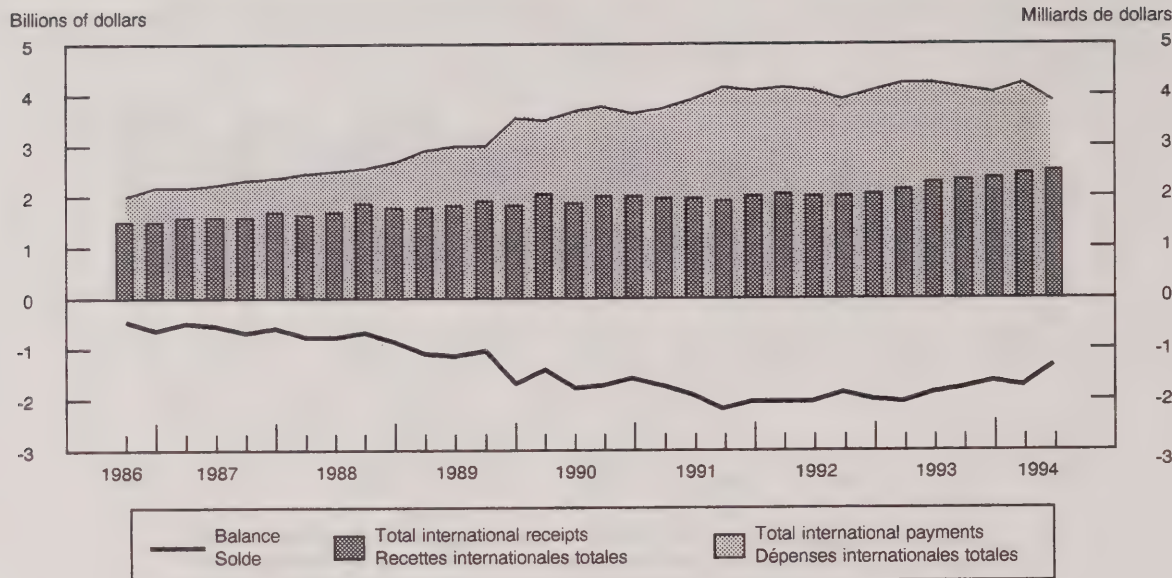
- Le compte de voyages internationaux du Canada a enregistré un surplus de \$411 millions au cours du troisième trimestre de 1994, soit une amélioration de 209,6% par rapport au troisième trimestre de 1993. Le solde au compte de voyages avec les États-Unis s'est amélioré de 151,0% pour atteindre un surplus de \$206 millions tandis que le solde avec les pays autres que les États-Unis s'est amélioré de 561,3%, atteignant \$205 millions.
- Les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont diminué de 8,0% au troisième trimestre de 1994, à \$4,1 milliards. Cette baisse s'explique surtout par une diminution de 14,6% des dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé \$2,3 milliards.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 10,5% comparativement au troisième trimestre de 1993 pour s'établir à \$4,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 8,8%, à \$2,6 milliards alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont enregistré une hausse de 12,7%, totalisant \$2,0 milliards.

Figure 2

Figure 2

**Canadian International Travel Account,
Quarterly, Seasonally Adjusted Data**

**Compte des voyages internationaux au Canada,
trimestriel, données désaisonnalisées**



Highlights

Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the third quarter produced a deficit of \$1.4 billion, a 22.6% decrease from the second quarter of 1994. The improvement in the travel balance was largely due to a decrease in expenditures by Canadians.
- Total international travel receipts increased to \$2.5 billion, up 2.4% from the second quarter. Receipts from the United States increased 3.0% to \$1.4 billion. Meanwhile, receipts from all other countries increased 1.5% to \$1.1 billion.
- Total payments decreased 8.1% to \$3.9 billion. Canadian residents' expenditures in the United States decreased 10.9% to \$2.3 billion; payments to all other countries amounted to \$1.5 billion, a 3.6% decrease.

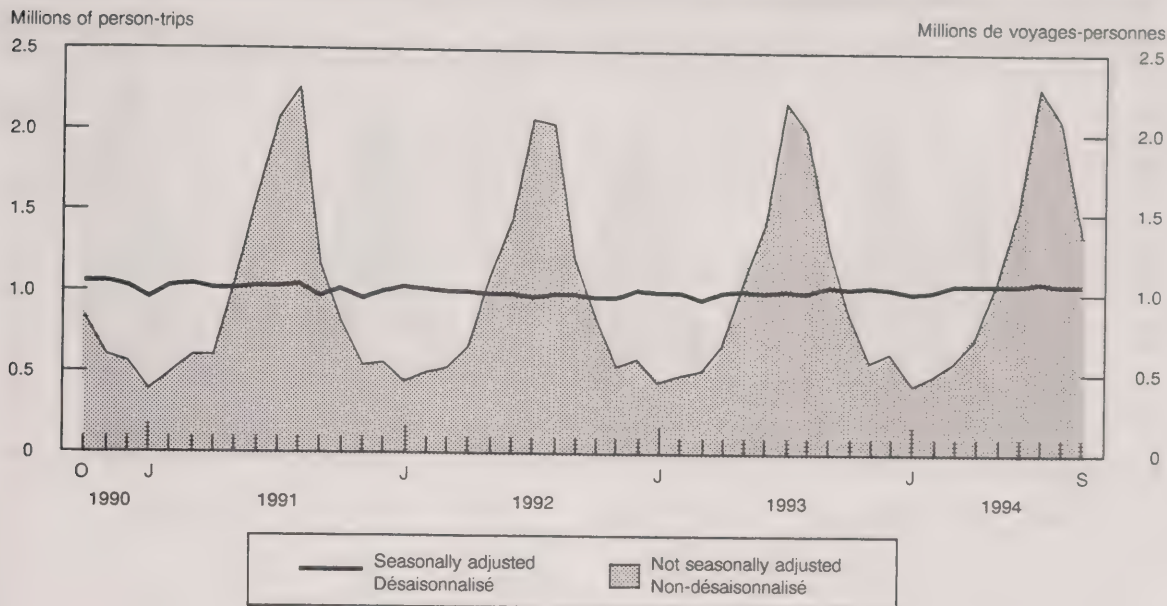
Faits saillants

Données désaisonnalisées

- Au troisième trimestre de 1994, les opérations au titre de voyages internationaux ont produit un déficit de \$1,4 milliard, soit une baisse de 22,6% par rapport au trimestre précédent. La baisse des dépenses des Canadiens à l'étranger a résulté en une amélioration du solde au compte des voyages.
- Les recettes totales de voyages internationaux ont augmenté de 2,4% comparativement au second trimestre pour atteindre \$2,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 3,0% pour s'établir à \$1,4 milliard. Les recettes provenant de tous les autres pays ont augmenté de 1,5% pour atteindre \$1,1 milliard.
- Les paiements totaux ont diminué de 8,1% pour se fixer à \$3,9 milliards. Les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont diminué de 10,9% pour s'établir à \$2,3 milliards, tandis que les paiements vers tous les autres pays s'élevaient à \$1,5 milliard, une baisse de 3,6%.

Figure 3 **Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly**

Figure 3 **Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel**



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of July to September 1994, United States residents' trips of one or more nights to Canada increased 4.6% from the same period in 1993, to 5.7 million. A decrease of 5.6% in entries was noted in the Atlantic provinces. All other provinces recorded increases.

Seasonally Adjusted Data

- In September 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of the United States decreased slightly (-0.3%) from August, to 1.0 million. This follows a decrease of 0.9% from July to August.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 4,6% par rapport à la même période de l'année précédente, représentant ainsi 5,7 millions de voyages. On observe une diminution des entrées de l'ordre de 5,6% dans les provinces de l'est. Toutes les autres provinces enregistrent des augmentations.

Données désaisonnalisées

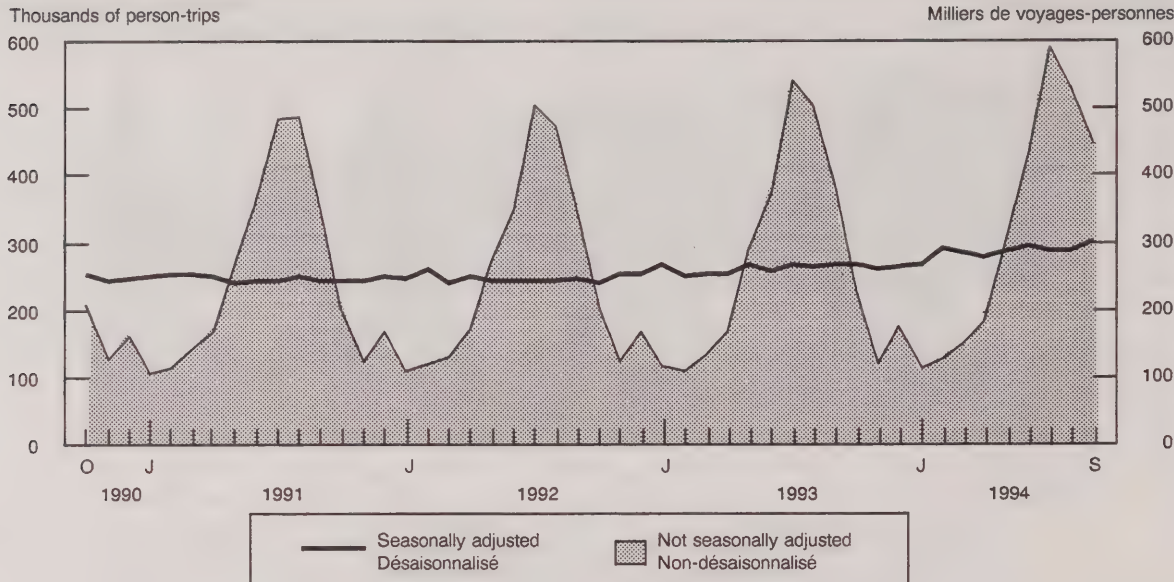
- En septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis a connu une légère diminution de 0,3% par rapport au mois d'août pour s'établir à 1,0 million. Ceci fait suite à une baisse de 0,9% enregistrée entre les mois de juillet et d'août.

Figure 4

**Trips of One or More Nights to Canada
by Residents of Countries Other than the
United States, Monthly**

Figure 4

**Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués
par des résidents de pays autres que les
États-Unis, mensuel**



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of July to September 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States totalled 1.6 billion, an increase of 10.3% compared to the same period of 1993.
- Increases were registered for arrivals from all continents during the third quarter of 1994. The largest increases were recorded for Oceania and Asia, which were up 21.7% and 17.6% respectively, from the third quarter of 1993. Total entries from all countries other than the United States were up 8.8% compared to the same period last year.

Seasonally Adjusted Data

- One or more nights trips to Canada by residents of countries other than the United States increased 4.6% in September compared to August to 300,200. From July to August, the volume of trips of this type was stable at 287,000.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis s'est établi à 1,6 milliard, soit une augmentation de 10,3% par rapport à la même période de l'année précédente.
- Au troisième trimestre de 1994, on enregistre une hausse des entrées en provenance de tous les continents. Les entrées en provenance de l'Océanie et de l'Asie enregistrent les plus fortes augmentations, soit 21,7% et 17,6% respectivement, comparativement au troisième trimestre de 1993. Les entrées totales en provenance de tous les pays sauf les États-Unis, étaient en hausse de 8,8% comparativement à la même période de l'année dernière.

Données désaisonnalisées

- En septembre, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis a augmenté de 4,6% par rapport à août pour s'établir à 300,200. De juillet à août, le volume de ce genre de voyages est demeuré stable à 287,000.

Figure 5

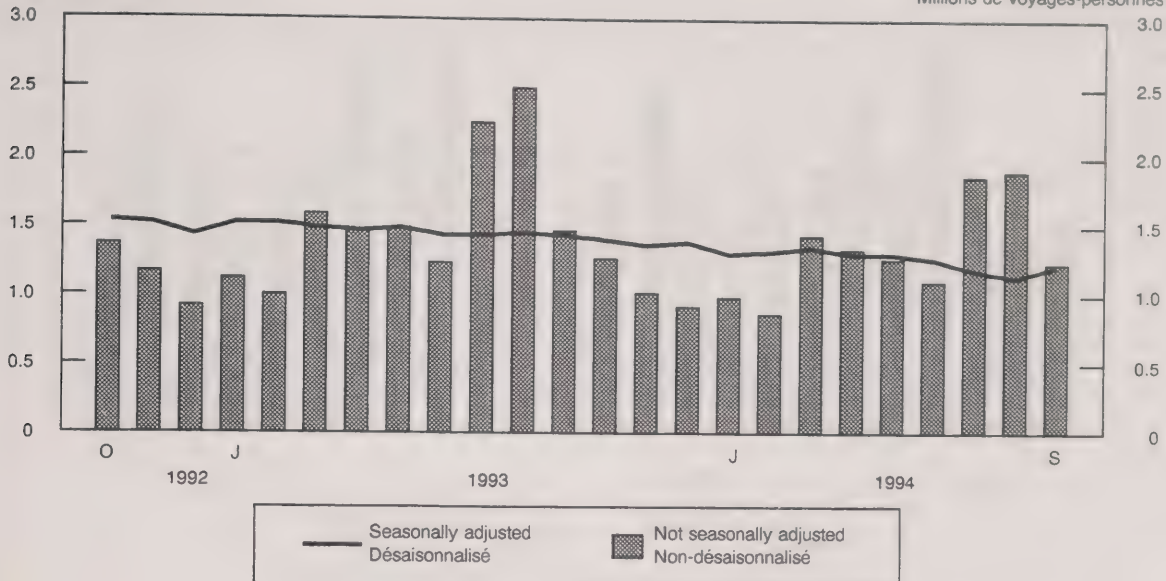
Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Figure 5

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel

Millions of person-trips

Millions de voyages-personnes



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the third quarter of 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 19.1% from the same period in 1993, to 5.0 million. Nevertheless, the United States remains the favourite destination of Canadians travelling outside Canada.

Seasonally Adjusted Data

- In September 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents increased 7.7% compared to the month of August to 1.2 million.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours du troisième trimestre de 1994, les voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a chuté de 19,1% par rapport à la même période de l'année précédente, pour s'établir à 5,0 millions. Toutefois, les États-Unis demeurent la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

Données désaisonnalisées

- Au mois de septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents du Canada a augmenté de 7,7% comparativement à août, totalisant 1,2 million.

Figure 6

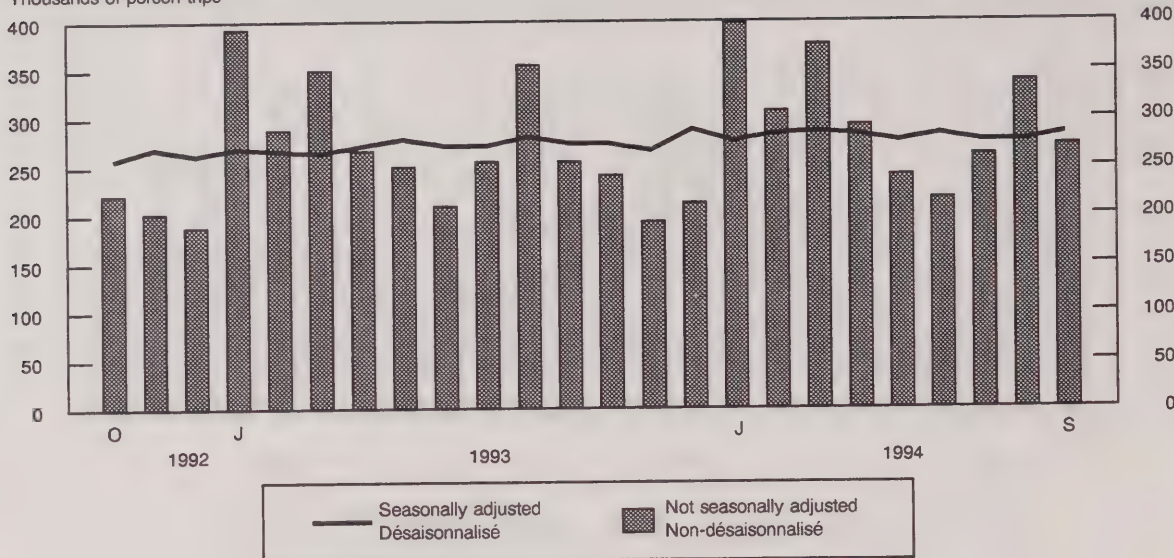
**Trips of One or More Nights to Countries
Other than the United States by Canadian
Residents, Monthly**

Figure 6

**Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres
que les États-Unis, effectués par des résidents
canadiens, mensuel**

Thousands of person-trips

Milliers de voyages-personnes



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Trips of one or more nights by Canadian residents to countries other than the United States reached 872,000 in the third quarter of 1994, an increase of 0.8% compared to the same period of last year.

Seasonally Adjusted Data

- In September 1994, Canadian residents took 283,000 trips of one or more nights to countries other than the United States, an increase of 2.8% compared to the previous month.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, a atteint 872,000 au troisième trimestre de 1994, soit 0,8% de plus que la même période de 1993.

Données désaisonnalisées

- En septembre 1994, les résidents canadiens ont effectué 283,000 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant une hausse de 2,8% en comparaison du mois précédent.

Figure 7

Distribution of Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly

Figure 7

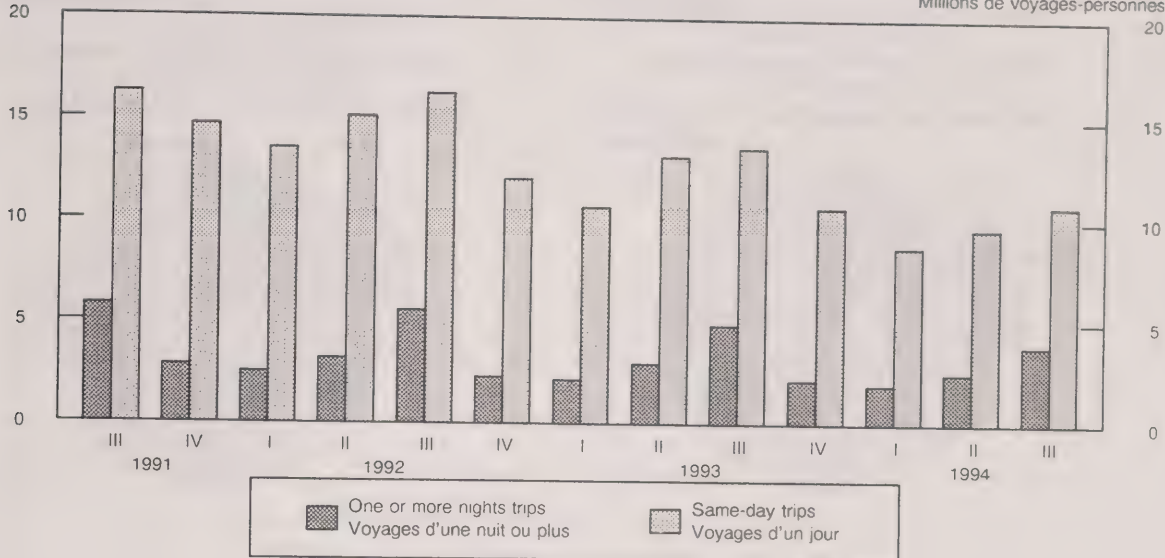
Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel

Millions of person-trips

20

Millions de voyages-personnes

20



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the third quarter of 1994, same-day automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 21.4% compared to the third quarter of 1993 to 10.7 million.
- During this same period, one or more nights automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 22.4% to 3.8 million.
- During the months of July to September of 1994, total automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 21.6% compared to the same period of 1993.

Faits saillants

Données non-saisonnalisées

- Au cours du troisième trimestre de 1994, le nombre de voyages de même jour aux États-Unis effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 21,4% par rapport au troisième trimestre de 1993 pour s'établir à 10,7 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus de même genre des résidents canadiens vers les États-Unis atteignaient 3,8 millions, soit une baisse de 22,4%.
- Pendant la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre total de voyages en automobile des résidents canadiens aux États-Unis a chuté de 21,6% par rapport à la même période de 1993.

Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, Third Quarter, 1994

Residents of the United States to Canada
Thousands of person-trips
Résidents des États-Unis voyageant au Canada
Milliers de voyages-personnes

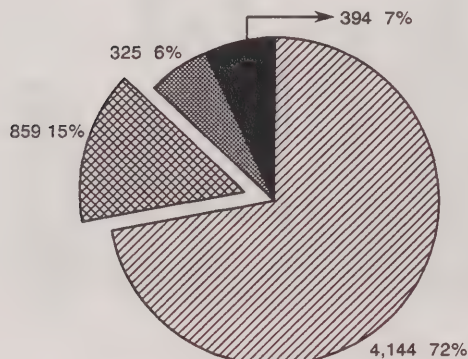
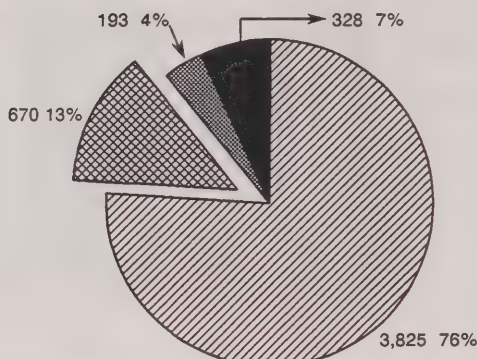


Figure 8

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, troisième trimestre, 1994

Residents of Canada to the United States
Thousands of person-trips
Résidents du Canada voyageant aux États-Unis
Milliers de voyages-personnes



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Automobile remains the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the third quarter of 1994, Canadian residents made 3.8 million one or more nights automobile trips to the United States, accounting for 76.2% of all trips of that duration. During the same period, 72.4% of one or more nights trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 4.1 million.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. In the third quarter of 1994, Canadian residents on one or more nights trips to the United States recorded 669,900 trips by airplane, a share of 13.3% of all one or more nights trips. During the same period, residents of the United States made 858,600 trips of one or more nights to Canada by air, representing 15.0% of all one or more nights trips.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. Au troisième trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 3,8 millions de voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, représentant 76,2% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 72,4% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 4,1 millions.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Au troisième trimestre de 1994, les résidents canadiens voyageant pour une nuit ou plus aux États-Unis ont entrepris 669,900 voyages en avion, représentant 13,3% de tous les voyages de cette durée. Durant la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 858,600 voyages d'une nuit ou plus au Canada par avion, représentant 15,0% du total de tous les voyages d'une nuit ou plus.

Feature Article

Canadian's Favourite Sunspot: Florida

Extracted from Travel-Log
Autumn 1994
(Catalogue No. 87-003)

Étude Spéciale

**La Floride: La destination préférée des
Canadiens**

Extrait de Info-voyages
Automne 1994
(N° 87-003 au catalogue)

This article was written by Ruth Martin of the Education, Culture and Tourism Division. For further information on the materials covered in this paper, please contact Ruth Martin at 613-951-1791.

Cet article a été écrit par Ruth Martin de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Ruth Martin au 613-951-1791.

CANADIENS' FAVOURITE SUNSPOT: FLORIDA

Canada and the United States are integral components of each other's tourism industries, each being the other's main source of international tourism dollars. However, the relationship between these two North American countries is not equal, with Canadian travellers spending far more in the United States than vice versa. At its peak in 1992, when Canadians spent a record \$11.0 billion¹ south of the border, the travel deficit amounted to \$6.5 billion. During that year, according to the Canadian Travel Survey, 30% of Canada's population aged 15 or older made at least one overnight leisure trip to the United States.

From the United States' perspective, 46% of its 37.6 million overnight international visitors in 1993 came from Canada. The state receiving most of these Canadian visitors was New York, largely thanks to its proximity to the country's two most populous provinces. Canadians made 3.3 million overnight visits to the state of New York in 1993 and left behind \$593.8 million.

When it comes to spending by Canadian travellers in the United States, though, one state stands out by far, and that, of course, is Florida. In 1993, Canadian visitors² spent an estimated \$2.1 billion in Florida, over a quarter of the tourism dollars Canadians pumped into the United States economy. Although Florida ranked second in terms of the number of state visits by Canadians (its traditional position) with 2.2 million in 1993, Canadian tourists spent an overwhelming 37% of their nights in Florida while travelling in the United States. Obviously, Canadians love Florida. That being said, Canadians are vital to the health of Florida's international tourism industry. Almost a third of Florida's 6.9 million international visitors in 1993 were Canadian.

The Historical Picture

In the ten years between 1977 and 1986, Canadian travel to Florida was relatively stable at about 1.5 million visits annually. During the late eighties, this travel flow experienced strong growth with annual double-digit increases from 1987 through 1990. This upward trend paused in 1991, as Canadians reacted to the weak economy at home and threatened terrorism emerging from the Persian Gulf War. Growth resumed in 1992 when Canadians made a record 2.5 million visits to Florida, spending nearly \$2.3 billion.

LA FLORIDE : LA DESTINATION SOLEIL PRÉFÉRÉE DES CANADIENS

Le Canada fait partie intégrante du secteur du tourisme des États-Unis et vice-versa, chacun de ces pays représentant pour l'autre la principale source de recettes du tourisme international. Cependant, le rapport entre ces deux pays nord-américains n'est pas égal, les voyageurs canadiens dépensant beaucoup plus d'argent aux États-Unis que les voyageurs américains au Canada. Le déficit touristique du Canada a atteint un sommet de 6,5 milliards\$ en 1992, les Canadiens ayant dépensé cette année-là un niveau record de 11,0 milliards\$¹ au sud de la frontière. Selon les résultats de l'Enquête sur les voyages des Canadiens, en 1992, 30% de la population du Canada âgée de 15 ans ou plus a effectué au moins un voyage d'agrément avec nuitée aux États-Unis.

Selon les données américaines, sur les 37,6 millions de visites avec nuitée de touristes internationaux en 1993, 46% provenaient du Canada. L'État de New York a accueilli le plus grand nombre de ces visiteurs canadiens, en raison surtout de sa proximité des deux provinces les plus peuplées. Les Canadiens ont effectué 3,3 millions de visites avec nuitée dans l'État de New York en 1993 et y ont dépensé 593,8 millions\$.

Pour ce qui est des dépenses des visiteurs canadiens aux États-Unis, cependant, un État occupe de loin le premier rang : c'est, bien sûr, la Floride. En 1993, les visiteurs canadiens² y ont dépensé environ 2,1 milliards\$, ce qui représente plus du quart des sommes injectées dans l'économie américaine par les touristes canadiens. Bien que la Floride occupe habituellement le deuxième rang quant au nombre de visiteurs canadiens (2,2 millions en 1993), ceux-ci ont passé l'incroyable pourcentage de 37% de leurs nuits en Floride pendant qu'ils voyageaient aux États-Unis. De toute évidence, les Canadiens adorent la Floride. Ceci dit, les visites des Canadiens sont essentielles à la santé de l'industrie du tourisme international de la Floride. Le tiers des 6,9 millions de visiteurs internationaux en Floride en 1993 était des Canadiens.

Aperçu historique

Au cours de la décennie 1977-1986, le nombre de visites de Canadiens en Floride est demeuré relativement stable à environ 1,5 million par année. Vers la fin des années 80, ces déplacements se sont accrus considérablement, des gains annuels à deux chiffres ayant été enregistrés de 1987 à 1990. Cette tendance à la hausse s'est interrompue en 1991, les Canadiens ayant réagi à la faiblesse de l'économie canadienne et aux menaces de terrorisme pendant la guerre du Golfe persique. La croissance a repris en 1992, les Canadiens ayant effectué cette année-là un niveau record de 2,5 millions de visites en Floride et y ayant dépensé près de 2,3 milliards\$.

¹ Unless otherwise noted, data are extracted from the International Travel Survey. Throughout this article, spending is expressed in terms of Canadian dollars. Total travel spending includes international passenger fares whereas spending in individual states excludes them.

² Overnight visits to Florida are discussed throughout this article.

¹ À moins d'avis contraire, les données proviennent de l'Enquête sur les voyages internationaux. Dans cet article, les dépenses sont exprimées en dollars canadiens. Les dépenses de voyages totales comprennent les tarifs de passagers internationaux, tandis que les dépenses à l'intérieur des États les excluent.

² Dans cet article, on traite des visites d'une nuit ou plus en Floride.

In 1993, numerous downward pressures influenced Canadians considering travel to Florida. The value of the Canadian dollar against U.S. currency had been falling throughout 1992, averaging only 83 cents (US). During 1993, the Canadian dollar lost another nickel. The cost to Canadians for health care coverage outside the country continued to rise. Reports of violence in Florida against foreign tourists received wide media coverage. These and other factors led to a 9% drop in visits to Florida by Canadians, nearly three times the magnitude of the recession-induced decline in 1991.

The Shrinking Dollar

The Canadian dollar last saw parity with its United States counterpart in 1976. It then steadily declined, bottoming out at 72 cents (US) in 1986. From 1987 through 1991, the dollar gradually rose again, reaching an annual average of 87 cents (US) in 1991. Cross-border shopping, as measured by same-day car trips by Canadians to the United States, peaked in 1991. Canadian international travellers gave the United States their highest rating for value for their money compared to home that year³. In fact, three out of four Canadians visiting the United States during 1991 claimed that they received better value for their money in the United States. Canadians travelling to Florida followed this overall pattern, giving their highest value for money rating in 1991.

The dollar then began a downtrend and Canadians incorporated their weakening dollar in rating the value received for their money. By 1993, when the Canadian dollar stood at 78 cents (US), about 60% of Canadians visiting Florida felt that they received better value for their money there. Although down substantially from 1991's peak, this still represents a majority of travellers. To put this in perspective, it bears noting that only 30% of Canadians travelling to overseas destinations in 1993 felt that the value for their money was better there than at home.

Cost of Health Care Rising

Health care coverage is a significant concern for international travellers. Without such coverage, an unexpected stay in hospital could be economically devastating.

During the nineties, several provinces reduced their coverage of medical expenses incurred by residents outside of Canada. In addition, residency requirements for the maintenance of coverage within Canada are being enforced. The net result has been a sharp increase in the cost of purchasing additional coverage from secondary insurers.

En 1993, les Canadiens ont hésité à se rendre en Floride pour diverses raisons. La valeur du dollar canadien face au dollar américain avait chuté tout au long de 1992 pour s'établir en moyenne à 83 cents US seulement. En 1993, le dollar canadien a diminué encore de 5 cents. Le coût de l'assurance-maladie pour les Canadiens en voyage à l'extérieur du pays a continué d'augmenter. Les actes de violence perpétrés envers les touristes étrangers en Floride ont reçu une vaste couverture médiatique. Ces facteurs, parmi d'autres, ont fait chuter de 9% le nombre de visiteurs canadiens en Floride, chute de près de trois fois supérieure à celle de 1991 qui était attribuable à la récession.

Dévaluation du dollar

C'est en 1976 que le dollar canadien a égalé pour la dernière fois le dollar américain. Il a continuellement diminué par la suite pour se fixer à aussi peu que 72 cents US en 1986. De 1987 à 1991, il a remonté graduellement pour atteindre une moyenne annuelle de 87 cents US en 1991. Le magasinage outre-frontière, mesuré en fonction du nombre de voyages en automobile aux États-Unis dans la même journée par les Canadiens, a atteint un sommet en 1991. Les visiteurs internationaux du Canada ont attribué cette année-là³ la plus haute cote aux États-Unis quant à la valeur pour leur argent par rapport à la situation dans leur propre pays. En fait, trois Canadiens sur quatre qui ont visité les États-Unis en 1991 ont déclaré avoir reçu une meilleure valeur pour leur argent aux États-Unis. Les Canadiens qui ont voyagé en Floride ont éprouvé le même sentiment et attribué la cote la plus élevée quant à la valeur pour leur argent en 1991.

La valeur du dollar a ensuite commencé à chuter. Les Canadiens ont alors tenu compte de la faiblesse du dollar dans leur attribution d'une cote à la valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé. En 1993, année où le dollar canadien équivalait à 78 cents US, près de 60% des visiteurs canadiens en Floride estimaient qu'ils avaient reçu une meilleure valeur pour leur argent dans cet État. Bien que la proportion ait considérablement diminué par rapport au sommet de 1991, elle représente quand même une majorité de voyageurs. Pour mettre cela en perspective, on notera qu'en 1993, 30% seulement des visiteurs canadiens outre-mer estimaient y recevoir une plus grande valeur pour leur argent qu'au Canada.

Augmentation du coût de l'assurance-maladie

La couverture des frais médicaux est une préoccupation majeure des voyageurs internationaux. Sans cette protection, un séjour inattendu à l'hôpital pourrait être économiquement dévastateur.

Au cours des années 90, plusieurs provinces ont réduit la couverture des frais médicaux engagés par les résidents à l'extérieur du Canada. De plus, on applique plus rigoureusement les critères de résidence pour le maintien de la couverture au Canada. Cela a eu pour conséquence nette une hausse marquée du coût d'achat d'une protection additionnelle auprès d'assureurs secondaires.

³ Ratings have been collected since 1990.

³ Les cotes sont recueillies depuis 1990.

The reaction to these events was so strong among some Canadian visitors to Florida that a lobby group, the Canadian Snowbird Association (CSA), was formed in 1992 to represent their health care coverage and other interests. At last count, membership exceeded 100,000 persons.

Violence Against Foreign Tourists

Beginning in April 1993, the international media gave substantial coverage to a series of violent crimes in Florida against foreign tourists, including Canadians.

A United States industry survey⁴ conducted in 1993 found that most tourism suppliers (74%) ranked adverse publicity as the key issue related to safety and security. Interestingly enough, increased criminal activity was the second issue in importance (58%), followed closely by the industry's willingness to improve the situation (57%).

At the same time, a tourism market study⁵ conducted in October 1993 found that 29% of Canadians viewed Florida as a "not very safe vacation destination" while a further 12% stated it was "not at all safe". Since historical data are not available, it is impossible to say whether it is unusual for 41% of Canadians to feel that Florida is an unsafe vacation destination.

A shift in travel patterns within Florida may also have been in response to crime. Air travel between origins and destinations in Canada and Florida increased overall during the first half of 1993, but both Miami and Tampa/ St. Petersburg saw fewer passengers than during the same period in 1992.

A Canadian Safety Net

All in all, it appears that many Canadians were not discouraged from visiting Florida in 1993 by crime publicity. There is, nonetheless, evidence that Canadians reacted. There were decreases in 1993 in the number of visitors reporting hotels as the only type of accommodation used, as well as for only motels. While fewer Canadians reported using commercial lodgings, more stayed with friends and relatives in 1993. Still, during this period, accommodation ratings by Canadians visiting Florida were relatively stable.

⁴ Travel Industry Association of America/ United States Travel and Tourism Administration, *Traveler Safety and Security Initiative, Phase II*, 1994.

⁵ Orlando/Orange County Convention & Visitors Bureau, *Florida/Orlando Tourism Market Study*, 1994.

La réaction à ces événements a été si forte parmi certains visiteurs canadiens en Floride qu'un groupe de pression, soit l'Association canadienne des «Snowbirds» a été créé en 1992 pour représenter les intérêts des Canadiens concernant l'assurance-maladie et d'autres points. Au dernier dénombrement, l'Association comptait plus de 100 000 membres.

Actes de violence envers les touristes étrangers

En avril 1993, les médias ont commencé à accorder beaucoup d'importance à une série d'actes de violence perpétrés en Floride contre des touristes étrangers, y compris des Canadiens.

Selon une enquête auprès de l'industrie menée aux États-Unis en 1993⁴, la plupart des entreprises touristiques (74%) estimaient que la mauvaise presse concernant la sécurité et la sûreté était le principal facteur en cause. Fait assez intéressant, la hausse de la criminalité était le deuxième facteur en importance (58%), suivie de près par la volonté de l'industrie du tourisme d'améliorer la situation (57%).

Parallèlement, selon une étude du marché du tourisme⁵ menée en octobre 1993, 29% des Canadiens estimaient que la Floride «n'était pas un endroit de villégiature très sûr», et 12% estimaient que c'était un «endroit dangereux». Comme on ne dispose pas de données historiques, il est impossible de déterminer s'il est anormal que 41% des Canadiens considèrent la Floride comme un endroit de villégiature non sûr.

Un réaménagement de la tendance des voyages à l'intérieur de la Floride peut également être attribué à la criminalité. Le nombre de voyages aériens entre des points d'origine et de destination au Canada et en Floride s'est accru dans l'ensemble au cours de la première moitié de 1993, mais Miami et Tampa/St.Petersburg ont enregistré une baisse du nombre de voyageurs par rapport à la même période de 1992.

Filet de sécurité pour les Canadiens

De façon générale, il semble que la publicité sur la criminalité n'ait pas empêché tout à fait les Canadiens de visiter la Floride en 1993. Néanmoins, cette publicité a eu une certaine incidence. En effet, en 1993, on a enregistré une diminution du nombre de visiteurs qui ont déclaré que les hôtels, ou même les motels, étaient la seule forme d'hébergement utilisée. En 1993, les Canadiens ont été moins nombreux à séjourner dans des établissements d'hébergement commerciaux et plus nombreux à demeurer chez des amis et des parents. Et pourtant, au cours de cette période, les cotes accordées à l'hébergement par les Canadiens en visite en Floride sont demeurées relativement stables.

⁴ Travel Industry Association of America/United States Travel and Tourism Administration, *Traveler Safety and Security Initiative, Phase II*, 1994.

⁵ Orlando/Orange County Convention & Visitors Bureau, *Florida/Orlando Tourism Market Study*, 1994.

With the large number of Canadians who travel to Florida and an apparent pattern of repeat visitation, there is a massive network of friends and relatives. Fewer than 10% of Canadians visiting Florida in 1993 reported that the hospitality there was not as good as at home. A study of CSA members in the Spring of 1993 found that 72% had received at least one visit by children or grandchildren while at their winter destination⁶. Nearly 88% of these respondents also reported that they had resided in Florida the previous winter, suggesting familiarity with their surroundings. Additionally,

Additionally, there is a growing population of permanent residents of Florida who were born in Canada. According to the United States Census of Population⁷, there were 77,600 Canadian-born permanent residents of Florida in 1990, up 10% from a decade earlier.

A Snapshot of 1993

The International Travel Survey reveals the following basic characteristics of Canadians visiting Florida during 1993:

Three out of four Canadians travelled for a vacation while a further 10% reported that visiting friends or relatives was the main reason for their trip.

The majority (51%) were female.

60% travelled with at least one other adult.

One third were at least 55 years of age while 27% were baby boomers.

The average trip duration was three weeks, unchanged from the previous year.

Average spending per visit, at \$938, and average spending per night, at \$44, were both up slightly from 1992.

So, despite the falling dollar, rising health care costs and crime publicity, Canadians made 2.2 million visits to Florida during 1993. In line with traditional patterns, half of the Canadians visiting Florida returned to Canada during the first three months of the year. One in four returned between April and June.

Understandably, many Canadians seek a respite from the winter climate. Outside of the United States, the most popular sunspot among Canadians is Mexico, which received 363,000 visits and \$297 million from Canadians in 1993, numbers dwarfed by the Florida statistics.

Comme les Canadiens sont très nombreux à visiter la Floride et qu'ils semblent répéter souvent l'expérience, il s'est établi un important réseau d'amis et de parents. Moins de 10% des Canadiens qui ont visité la Floride en 1993 ont déclaré que l'accueil n'y était pas aussi chaleureux qu'au Canada. Une étude menée auprès des membres de l'Association canadienne des «Snowbirds» au printemps de 1993 a révélé que 72% d'entre eux avaient reçu au moins une visite de leurs enfants ou petits-enfants pendant leurs vacances d'hiver⁶. Près de 88% des répondants ont également déclaré qu'ils avaient séjourné en Floride l'hiver précédent, ce qui signifie qu'ils connaissent assez bien l'endroit.

De plus, on observe une augmentation du nombre de résidents permanents en Floride qui sont nés au Canada. Dans le cadre du recensement de la population des États-Unis⁷, on a dénombré 77 600 résidents permanents d'origine canadienne en Floride l'hiver précédent, une hausse de 10% par rapport à dix ans plus tôt.

1993 en bref

L'Enquête sur les voyages internationaux révèle les caractéristiques de base suivantes des Canadiens en visite en Floride en 1993 :

Trois Canadiens sur quatre étaient en vacances, et 10% ont déclaré que le but principal de leur voyage était de visiter des parents ou des amis.

La majorité (51%) étaient des femmes.

Au total, 60% étaient accompagnés d'au moins un autre adulte.

Le tiers avait au moins 55 ans, tandis que 27% étaient de la génération du baby-boom.

La durée moyenne d'un voyage était de trois semaines, comme l'année précédente.

Les dépenses moyennes par visite (938 \$) et les dépenses moyennes par nuit (44 \$) ont légèrement augmenté par rapport à 1992.

Ainsi, malgré la dépréciation du dollar, la hausse du coût de l'assurance-maladie et la publicité sur la criminalité, les Canadiens ont effectué 2,2 millions de visites en Floride en 1993. Conformément à la tradition, la moitié des Canadiens qui se sont rendus en Floride sont revenus au Canada au cours des trois premiers mois de l'année. Un sur quatre est revenu entre avril et juin.

On comprend facilement que les Canadiens cherchent à fuir l'hiver. Outre les États-Unis, le Mexique est la destination soleil la plus populaire auprès des Canadiens. En 1993, ce pays a accueilli 363 000 visiteurs du Canada qui ont dépensé 297 millions\$, nombres infimes toutefois par rapport à ceux de la Floride.

⁶ Canadian Snowbird Association, *Readership Survey of CSA News*, 1993.

⁷ Florida Department of Commerce.

⁶ Association canadienne des «Snowbirds», *enquête auprès des lecteurs du CSA News*, 1993.

⁷ Florida Department of Commerce.

These Canadians are Active

Canadians who travel to Florida do a lot more than soak up the sunshine. In 1993, they participated in six activities⁸ on average, with shopping (86%), sports and outdoor activities (69%) and sightseeing (66%) ranking highest. Overall, Canadians travelling to the United States during 1993 participated in four activities each, while those visiting Florida, taking longer trips on average, had more time for leisure activities.

Canadians visiting Florida rated the variety of things to see and do highly. In 1993, 55% of those visiting Florida claimed the variety of things to see and do was better than at home, while 36% of all Canadians travelling to the United States said the same. These values are similar to levels reported in previous years.

Among Canadians visiting Florida, only one activity increased in actual counts between 1992 and 1993, this being attending sports events. Given that the Toronto Blue Jays train in Dunedin, and the Montreal Expos in West Palm Beach, not to mention the offerings of Florida's own professional sports teams, it is not surprising that Canadian attendance at sports events is rising.

Ontario Ranks #1

The home province of most of the Canadians who travel to Florida is Ontario. In 1993, 61% were Ontarians, almost unchanged from the share ten years earlier. Given the overall upward trend in travel to Florida during this period, though, Ontarians made 1.4 million visits in 1993, despite a 5% drop from the previous year. Quebecers, the second largest group, reacted most strongly to 1993's downward pressures on travel to Florida, making 18% fewer visits.

From Florida's perspective, residents of Ontario travelling by car are particularly significant. Ontario has ranked among the top ten states/provinces of origin of auto visitors to Florida during each of the last five years, climbing to fifth position in 1993.

Plane Travel Recovering

In 1990, 55% of Canadians visiting Florida travelled by plane. Fear of terrorism resulting from the Persian Gulf War contributed to a drop in market share to 48% in 1991, with the automobile share increasing as a result. Since then, however, the car travel portion has been declining.

Although gasoline prices are still favourable in the United States, the difference between gas prices in the two countries has been closing during this period. A litre of gas was 22 cents (Cdn) cheaper in the United States in 1991, but with the falling Canadian dollar and rising taxes on gas in the United States, the differential was down to 15 cents (Cdn) by 1993.

Des Canadiens actifs

Les Canadiens qui visitent la Floride ne font pas que lézarder au soleil. En 1993, ils ont participé à six activités⁸ en moyenne, le magasinage (86%), les activités sportives et de plein air (69%) et les visites touristiques (66%) étant les plus courantes. Dans l'ensemble, les Canadiens qui ont voyagé aux États-Unis en 1993 ont participé en moyenne à quatre activités, tandis que ceux qui ont visité la Floride ont consacré plus de temps aux loisirs, la durée de leur séjour étant en moyenne plus longue.

Les Canadiens en visite en Floride ont été impressionnés par tout ce qu'il y a à faire et à voir. En 1993, 55% des Canadiens qui se sont rendus en Floride ont déclaré qu'il y avait une plus grande variété de choses à faire et à voir qu'au Canada, tandis que 36% de tous les Canadiens qui ont voyagé aux États-Unis étaient de cet avis. Ces données sont semblables à celles des années passées.

Chez les Canadiens en visite en Floride, une seule activité, c'est-à-dire la présence à des événements sportifs, a vu le nombre de participants s'accroître de 1992 à 1993. Comme les Blue Jays de Toronto s'entraînent à Dunedin, et les Expos de Montréal à West Palm Beach, sans oublier les événements auxquels participent les équipes sportives professionnelles de la Floride, il n'est pas surprenant que les Canadiens soient davantage présents aux activités sportives.

L'Ontario au premier rang

L'Ontario est la province d'attache de la plupart des Canadiens qui visitent la Floride. En 1993, 61% étaient des Ontariens, pourcentage presque inchangé par rapport à celui observé dix ans plus tôt. Si l'on considère la tendance générale à la hausse des voyages en Floride au cours de cette période, cependant, les Ontariens ont effectué 1,4 million de visites en 1993, malgré un recul de 5% par rapport à l'année précédente. Les Québécois, le deuxième groupe en importance, ont réagi le plus fortement à la pression à la baisse sur les voyages en Floride en effectuant 18% moins de visites en 1993.

Du point de vue de la Floride, le nombre de résidents de l'Ontario qui voyagent en automobile est particulièrement important. L'Ontario s'est classé parmi les dix premiers États/provinces d'origine des visiteurs voyageant par automobile en Floride au cours de chacune des cinq dernières années, passant au cinquième rang en 1993.

Reprise des voyages aériens

En 1990, 55% des Canadiens qui ont visité la Floride s'y sont rendus en avion. La crainte du terrorisme pendant la guerre du Golfe persique a fait chuter la part du marché à 48% en 1991; parallèlement, le nombre de voyages par automobile s'est accru. Depuis, on a toutefois observé une baisse du transport par automobile.

Bien que les prix de l'essence demeurent moins élevés aux États-Unis, l'écart entre les prix de l'essence dans les deux pays s'est amoindri au cours de la période. En 1991, le litre d'essence coûtait 22 cents CAN de moins aux États-Unis, mais avec la dépréciation du dollar et la hausse des taxes sur l'essence aux États-Unis, l'écart est tombé à 15 cents CAN en 1993.

⁸ Refers to activities during the entire trip.

⁸ Renvoie aux activités pendant toute la durée du voyage.

By 1993, 52% of Canadians travelled to Florida by plane while 43% went by car. The mode of transportation used varied depending on the traveller's age - 62% of travellers under 55 chose air travel compared to only 36% of older travellers.

Mature Travellers Important

The largest single age group among Canadians who visit Florida is aged 55 years or older. Representing one third of the market in 1993, the three quarters of a million mature travellers stand out for several reasons.

With many mature travellers having retired from the workforce, one in five (148,000) spent 60 or more nights in Florida in 1993. Only 1% of those under 55 years could say the same. Remaining an average of 40 nights in Florida, nearly four times the average trip duration of those under 55, these older travellers spent substantially more per trip (\$1,493 compared to \$645).

Spending per night for those aged 55 years and older was substantially lower, at \$38 on average in 1993 compared to \$58 for those under 55. The fact that one in four mature travellers (196,000 persons) owned accommodation which was used during the trip partially accounts for the difference.

As was the case overall, most older travellers in 1993 (66%) were from Ontario. A 1986 study⁹ of Anglophone Canadian seasonal "migrants" to Florida aged 65 years and older suggested that this is "largely an economically privileged group" and "considerably healthier than the average U.S. citizen".

The Outlook

Between January and March 1994, 827,000 Canadians returned from trips to Florida, down 26% from the first quarter of 1993. Spending fell 21%, from \$861 million to \$677 million. Visits by residents of Ontario and Quebec, the most significant markets, dropped 22 and 32% respectively. These must be startling statistics for Florida's international tourism industry.

During first quarter 1994, the Canadian dollar averaged 75 cents (US), down almost a nickel from the same period a year earlier. There was a substantial drop in value for money ratings, with 41% of Canadian visitors to Florida feeling that they received better value for their money there than at home - the first time that less than a majority made this claim. The same phenomenon was noted for Canadians travelling to the United States overall.

⁹ Marshall, Longino, Tucker and Mullins, *Health Care Utilization Of Canadian Snowbirds*, Journal of Aging and Health, Vol.1 No.2, 1989.

En 1993, 52% des Canadiens se sont rendus en Floride par avion, et 43 % par automobile. Le mode de transport employé variait selon l'âge du voyageur. Ainsi, 62% des voyageurs âgés de moins de 55 ans ont choisi l'avion comparativement à 36% seulement des voyageurs plus âgés.

Abondance de voyageurs d'âge mûr

Le groupe d'âge comptant le plus grand nombre de Canadiens qui visitent la Floride est celui des 55 ans et plus. Figurant pour le tiers du marché en 1993, les trois quarts de million de voyageurs d'âge mûr se font remarquer pour plusieurs raisons.

Plusieurs des voyageurs d'âge mûr ayant quitté le marché du travail, un sur cinq (148 000) a passé 60 nuits ou plus en Floride en 1993. Seulement 1% des voyageurs âgés de moins de 55 ans en ont fait autant. Les voyageurs d'âge mûr ont séjourné en moyenne 40 nuits en Floride, une durée quatre fois supérieure à la durée moyenne d'un voyage chez les moins de 55 ans, et ont dépensé beaucoup plus d'argent par voyage (1,493 \$ comparativement à 645 \$).

Les dépenses par nuit chez les personnes de 55 ans et plus ont été beaucoup moins élevées (38 \$ en moyenne) en 1993 que celles des voyageurs de moins de 55 ans (58 \$). L'écart s'explique en partie par le fait qu'un voyageur d'âge mûr sur quatre (196 000) possédait un logement qu'il utilisait pendant son voyage.

En général, en 1993, la plupart des voyageurs plus âgés (66%) venaient de l'Ontario. Une étude⁹ menée en 1986 auprès des «migrants» canadiens anglophones saisonniers en Floride qui sont âgés de 65 ans et plus a révélé qu'il s'agit là d'un groupe «économiquement privilégié» et «considérablement plus en santé que le citoyen américain moyen».

L'avenir

Entre janvier et mars 1994, 827 000 Canadiens sont revenus de voyages en Floride, une baisse de 26% par rapport au premier trimestre de 1993. Les dépenses ont chuté de 21% pour passer de 861 millions\$ à 677 millions\$. Le nombre de visites de résidents de l'Ontario et du Québec, les marchés les plus importants, a diminué de 22% et de 31% respectivement. Ces statistiques devraient alarmer grandement l'industrie du tourisme international de la Floride.

Au cours du premier trimestre de 1994, le dollar canadien s'est fixé à 75 cents US, en baisse de 4 cents par rapport à la même période un an plus tôt. La cote accordée à la valeur pour l'argent a chuté considérablement, 41% des Canadiens qui ont visité la Floride estimant qu'ils ont obtenu une valeur plus élevée pour leur argent en Floride qu'au Canada. Pour la première fois, ce sentiment n'était pas partagé par la majorité des voyageurs. On a observé le même phénomène chez les Canadiens qui ont voyagé n'importe où aux États-Unis.

⁹ Marshall, Longino, Tucker and Mullins, *Health Care Utilization of Canadian Snowbirds*, Journal of Aging and Health, vol. 1, no 2, 1989. Ruth Martin est le chef de l'Unité de la recherche, de l'analyse et du développement de la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme.

The sagging number of visits to Florida reflects the general downtrend in travel to the United States by Canadians, which emerged during the second quarter of 1993. During January to March 1994, Canadian overnight trips to the United States were down 11% from the same period a year earlier. If the data for first quarter 1994 are representative, the flow of Canadians to Florida is likely to continue decreasing in the face of a weak Canadian dollar.

With trips to Florida, and the United States in general, foregone, the likelihood of Canadians travelling domestically is certainly a positive prospect for the Canadian tourism industry. Meanwhile, tourism being Florida's largest industry, a greater marketing effort on their part is made to reposition the State's image as an international tourist destination.

La diminution du nombre de visites en Floride traduit la tendance à la baisse générale des voyages aux États-Unis par les Canadiens, tendance qui s'est amorcée au cours du deuxième trimestre de 1993. De janvier à mars 1994, le nombre de voyages avec nuitée aux États-Unis a chuté de 11% par rapport à la même période de l'année précédente. Si les données pour le premier trimestre de 1994 sont représentatives, le nombre de voyageurs canadiens en Floride continuera probablement de régresser vu la faiblesse du dollar canadien.

Avec le déclin des voyages en Floride, et aux États-Unis en général, la possibilité que les Canadiens voyagent dans leur pays est certainement une perspective réjouissante pour l'industrie canadienne du tourisme. Comme le tourisme est la première activité économique de la Floride, cependant, on peut s'attendre à une campagne de publicité plus intensive visant à redonner à cet État sa renommée comme destination touristique internationale.

Section 1

Canada Totals

Section 1

Totaux pour le Canada

Table 1A

Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	- 608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B

Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted², 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	- 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,563	- 2,105	- 2,077	- 2,090	- 1,884	- 8,156

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Note: Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹						N°
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		
millions de dollars											
585	1,268	2,351	875	5,079	692	1,422	2,559			Recettes:	
445	997	1,734	549	3,725	480	1,142	1,955			États-Unis	1
1,030	2,265	4,085	1,424	8,804	1,172	2,564	4,514			Autres pays	2
										Total	3
2,889	3,003	2,757	2,182	10,831	2,778	2,889	2,353			Dépenses:	
1,531	1,330	1,703	1,286	5,850	1,577	1,497	1,750			États-Unis	4
4,420	4,333	4,460	3,468	16,681	4,355	4,386	4,103			Autres pays	5
										Total	6
- 2,304	- 1,735	- 406	- 1,307	- 5,752	- 2,086	- 1,467	+ 206			Solde:	
- 1,086	- 333	+ 31	- 737	- 2,125	- 1,097	- 355	+ 205			États-Unis	7
- 3,390	- 2,068	- 375	- 2,044	- 7,877	- 3,183	- 1,822	+ 411			Autres pays	8
										Total	9

Tableau 1B

Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées², 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹						N°
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		
millions de dollars											
1,172	1,208	1,314	1,384	5,079	1,391	1,382	1,424			Recettes:	
865	946	968	946	3,725	973	1,065	1,081			États-Unis	1
2,037	2,154	2,282	2,331	8,804	2,364	2,447	2,506			Autres pays	2
										Total	3
2,684	2,793	2,713	2,641	10,831	2,589	2,623	2,337			Dépenses:	
1,415	1,436	1,488	1,511	5,850	1,461	1,598	1,541			États-Unis	4
4,098	4,229	4,202	4,152	16,681	4,050	4,220	3,878			Autres pays	5
										Total	6
- 1,511	- 1,585	- 1,399	- 1,256	- 5,752	- 1,198	- 1,240	- 913			Solde:	
- 550	- 490	- 520	- 565	- 2,125	- 488	- 533	- 460			États-Unis	7
- 2,061	- 2,076	- 1,919	- 1,821	- 7,877	- 1,685	- 1,773	- 1,372			Autres pays	8
										Total	9

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A.

SUMMARY – Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
1	United States	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
2		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
3	Countries other than the U.S.A.	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
4		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271
5	Total non-residents	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
6		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269	2,354,311	3,255,477	4,200,278	15,284,356
Residents of Canada:									
7	United States	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
8		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
12		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,971

Table 2B.

SUMMARY – Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
13 14	United States	1993 1994	2,733,463 2,598,709	2,707,081 2,755,008	2,631,079 2,828,643	2,705,303 2,780,511	2,728,056 2,826,584	2,655,320 2,873,919
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	288,313 290,807	276,239 302,729	280,368 307,173	282,889 300,600	291,082 312,888	286,717 328,225
17 18	Total non-residents	1993 1994	3,021,776 2,889,516	2,983,320 3,057,737	2,911,447 3,135,816	2,988,192 3,081,111	3,019,138 3,139,472	2,942,037 3,202,144
Residents of Canada:									
19 20	United States	1993 1994	5,718,208 4,749,443	5,735,162 4,775,579	5,682,816 4,878,646	5,882,941 4,509,068	5,769,775 4,455,264	5,734,707 4,414,040
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	268,738 276,401	265,922 282,577	264,171 284,926	270,512 283,336	276,924 274,677	271,175 281,636
23 24	Total residents	1993 1994	5,986,946 5,025,844	6,001,084 5,058,156	5,946,987 5,163,572	6,153,453 4,792,404	6,046,699 4,729,941	6,005,882 4,695,676

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

SOMMAIRE – Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
4,933,229 5,291,641	4,731,402 4,957,061	3,144,021 3,477,547	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	États-Unis	1993 1 1994 2
589,017 646,740	572,613 593,442	425,693 486,641	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
5,522,246 5,938,381	5,304,015 5,550,503	3,569,714 3,964,188	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total, non-résidents	1993 5 1994 6
Résidents du Canada:								
7,380,590 5,936,488	7,356,447 5,684,580	5,455,855 4,452,629	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566 262,916	355,888 337,851	255,197 271,212	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
7,634,156 6,199,404	7,712,335 6,022,431	5,711,052 4,723,841	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2B.

SOMMAIRE – Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
2,709,777 2,910,864	2,687,886 2,910,876	2,772,025 2,958,432	2,726,073	2,776,285	2,790,388	32,622,740	États-Unis	1993 13 1994 14
296,225 334,612	299,294 319,372	300,321 336,224	298,243	285,348	292,680	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
3,006,002 3,245,476	2,987,180 3,230,248	3,072,346 3,294,656	3,024,316	3,061,633	3,083,068	36,100,461	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
Résidents du Canada:								
5,552,801 4,402,074	5,494,840 4,314,645	5,431,092 4,364,786	5,249,791	5,221,915	5,267,172	66,741,226	États-Unis	1993 19 1994 20
270,237 275,256	279,081 275,192	273,509 282,972	274,232	265,374	288,011	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
5,823,038 4,677,330	5,773,921 4,589,837	5,704,601 4,647,758	5,524,023	5,487,289	5,555,183	70,009,112	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 2C.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted¹

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Traveller category		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
	Non-resident travellers:								
1	United States	1993	423,764	469,190	496,414	665,139	1,049,581	1,424,052	4,528,140
2		1994	410,217	478,994	563,858	706,606	1,072,936	1,521,773	4,754,384
3	Countries other than the U.S.A.	1993	112,841	107,325	131,225	165,132	288,445	371,730	1,176,698
4		1994	108,685	125,016	148,605	177,981	310,701	430,041	1,301,029
5	Total non-residents	1993	536,605	576,515	627,639	830,271	1,338,026	1,795,782	5,704,838
6		1994	518,902	604,010	712,463	884,587	1,383,637	1,951,814	6,055,413
	Residents of Canada:								
7	United States	1993	1,122,698	998,932	1,588,088	1,470,857	1,477,101	1,232,661	7,890,337
8		1994	979,676	869,462	1,431,274	1,340,570	1,274,453	1,100,083	6,995,518
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	1,514,778	1,286,751	1,937,810	1,736,559	1,727,908	1,442,607	9,646,413
12		1994	1,376,525	1,176,361	1,807,738	1,633,050	1,515,029	1,317,473	8,826,176

Table 2D.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Traveller category		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
	Non-resident travellers:								
13	United States	1993	994,255	989,432	947,002	984,384	1,007,786	989,612	...
14		1994	998,483	1,012,489	1,047,501	1,045,782	1,047,613	1,048,372	...
15	Countries other than the U.S.A.	1993	265,544	247,753	251,727	250,279	263,851	255,983	...
16		1994	265,172	289,484	283,311	277,189	284,572	293,196	...
17	Total non-residents	1993	1,259,800	1,237,186	1,198,729	1,234,664	1,271,637	1,245,595	...
18		1994	1,263,655	1,301,974	1,330,812	1,322,971	1,332,185	1,341,569	...
	Residents of Canada:								
19	United States	1993	1,500,684	1,513,344	1,482,952	1,454,864	1,474,898	1,426,833	...
20		1994	1,292,632	1,312,966	1,336,929	1,296,238	1,293,516	1,262,658	...
21	Countries other than the U.S.A.	1993	268,737	265,922	264,170	270,512	276,924	271,174	...
22		1994	276,400	282,576	284,925	283,335	274,676	281,636	...
23	Total residents	1993	1,769,421	1,779,266	1,747,123	1,725,375	1,751,823	1,698,008	...
24		1994	1,569,032	1,595,542	1,621,854	1,579,573	1,568,192	1,544,294	...

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2C.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
2,177,303 2,281,081	2,010,905 2,086,309	1,279,830 1,352,476	858,536	557,936	611,201	12,023,851	États-Unis	1993 1 1994 2
540,893 590,226	503,158 532,140	376,259 443,973	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
2,718,196 2,871,307	2,514,063 2,618,449	1,656,089 1,796,449	1,081,317	676,687	784,947	15,136,137	Total, non-résidents	1993 5 1994 6
Résidents du Canada:								
2,246,500 1,870,012	2,495,948 1,906,982	1,461,810 1,239,317	1,271,256	1,015,366	911,776	17,292,993	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566 262,916	355,888 337,851	255,197 271,212	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
2,500,066 2,132,928	2,851,836 2,244,833	1,717,007 1,510,529	1,511,431	1,209,352	1,124,774	20,560,879	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
1,005,464 1,062,721	998,224 1,053,081	1,029,114 1,049,589	1,024,010	1,028,470	1,026,091	12,023,851	États-Unis	1993 13 1994 14
264,079 287,184	262,839 286,900	264,583 300,194	266,270	257,068	262,305	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
1,269,543 1,349,905	1,261,064 1,339,982	1,293,697 1,349,784	1,290,280	1,285,539	1,288,397	15,136,137	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
Résidents du Canada:								
1,430,392 1,172,214	1,446,093 1,118,424	1,426,454 1,204,335	1,397,733	1,358,340	1,380,399	17,292,993	États-Unis	1993 19 1994 20
270,236 275,256	279,081 275,192	273,509 262,971	274,232	265,373	288,010	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
1,700,628 1,447,470	1,725,174 1,393,616	1,699,963 1,487,307	1,671,965	1,623,714	1,668,409	20,560,879	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 3A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,457,343	1,394,746	1,506,901	1,815,442	2,332,017	2,764,834	11,271,283
2		1994	1,325,340	1,399,938	1,658,267	1,844,510	2,385,916	3,020,056	11,634,027
3	Same day	1993	1,178,231	1,084,518	1,195,248	1,371,706	1,638,945	1,833,274	8,301,922
4		1994	1,061,105	1,088,341	1,286,885	1,375,704	1,690,122	1,991,003	8,493,160
5	One night	1993	86,809	84,377	88,368	101,277	136,285	168,682	665,798
6		1994	77,823	87,625	107,748	130,806	140,376	198,681	743,059
7	Two or more nights	1993	192,303	225,851	223,285	342,459	556,787	762,878	2,303,563
8		1994	186,412	223,972	263,634	338,000	555,418	830,372	2,397,808
9	Bus	1993	52,176	50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,151
10		1994	47,038	56,971	57,252	105,363	181,857	219,021	667,502
11	Same day	1993	32,600	27,760	37,179	44,651	91,496	121,858	355,544
12		1994	28,163	31,993	35,381	51,634	94,922	129,152	371,245
13	One or more nights	1993	19,576	22,249	26,645	42,593	73,693	89,851	274,607
14		1994	18,875	24,978	21,871	53,729	86,935	89,869	296,257
15	Rail	1993	3,396	3,593	3,626	4,928	5,220	5,436	26,199
16		1994	3,366	3,290	4,326	4,854	5,055	7,649	28,540
17	Other methods	1993	11,884	16,228	19,962	27,855	56,804	76,174	208,907
18		1994	11,681	14,952	23,671	26,911	52,441	76,570	206,226
19	Total land	1993	1,524,799	1,464,576	1,594,313	1,935,469	2,559,230	3,058,153	12,136,540
20		1994	1,387,425	1,475,151	1,743,516	1,981,638	2,625,269	3,323,296	12,536,295
	Air:								
21	Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089,080
22		1994	126,156	140,096	163,877	168,714	230,199	299,940	1,128,982
23	Private	1993	4,099	4,687	5,486	5,619	8,653	11,802	40,346
24		1994	4,383	5,432	6,128	6,480	9,527	13,163	45,113
25	Total air	1993	129,037	138,645	159,409	167,067	231,288	303,980	1,129,426
26		1994	130,539	145,528	170,005	175,194	239,726	313,103	1,174,095
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	8	71	1,485	27,350	78,427	107,342
28		1994	6	1	-	280	34,218	55,151	89,656
29	Private	1993	82	243	399	2,006	16,846	39,703	59,279
30		1994	111	133	529	2,329	19,612	43,325	66,039
31	Total marine	1993	83	251	470	3,491	44,196	118,130	166,621
32		1994	117	134	529	2,609	53,830	98,476	155,695
33	Total	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
34		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	14,809	12,056	14,568	21,347	28,222	30,769	121,771
36		1994	15,658	9,768	13,614	16,889	25,951	35,362	117,242
37	One or more nights	1993	25,241	17,829	24,409	34,488	54,233	73,029	229,229
38		1994	24,774	17,965	28,338	40,206	65,203	93,082	269,568
39	Total land	1993	40,050	29,885	38,977	55,835	82,455	103,798	351,000
40		1994	40,432	27,733	41,952	57,095	91,154	128,444	386,810
	Air:								
41	Entering direct	1993	58,247	66,645	76,824	93,851	176,770	222,403	694,740
42		1994	57,751	77,569	86,094	99,542	186,396	253,937	761,289
43	Entering via the U.S.A.	1993	29,230	22,658	29,346	35,895	54,411	68,468	240,008
44		1994	26,045	29,296	33,989	37,779	55,589	76,018	258,716
45	Total air	1993	87,477	89,303	106,170	129,746	231,181	290,871	934,748
46		1994	83,796	106,865	120,083	137,321	241,985	329,955	1,020,005
	Marine:								
47	Entering direct	1993	116	180	115	228	607	825	2,071
48		1994	95	172	164	428	360	673	1,892
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	13	531	670	2,424	7,005	10,650
50		1994	20	14	20	26	3,153	6,331	9,564
51	Total marine	1993	123	193	646	898	3,031	7,830	12,721
52		1994	115	186	184	454	3,513	7,004	11,456
53	Total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
54		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271
55	Grand total	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
56		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269	2,354,311	3,255,477	4,200,278	15,284,356

Tableau 3A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
4,101,098	3,890,758	2,556,587	2,055,154	1,660,259	1,737,252	27,272,391	Par terre:	
4,449,791	4,095,120	2,835,969					Automobile	1993 1
2,489,544	2,438,244	1,688,844	1,479,260	1,285,321	1,329,702	19,012,837	Même jour	1994 2
2,742,827	2,572,415	1,921,341						1993 3
265,097	260,599	177,889	144,548	100,778	102,866	1,717,575	Une nuit	1994 4
296,055	281,597	181,603						1993 5
1,346,457	1,191,915	689,854	431,346	274,160	304,684	6,541,979	Deux nuits ou plus	1994 6
1,410,909	1,241,108	733,025						1993 7
								1994 8
181,203	209,340	159,629	115,850	73,296	72,724	1,442,193	Autocar	1993 9
203,371	231,912	168,497						1994 10
79,107	99,889	79,063	65,784	45,742	43,311	768,440	Même jour	1993 11
86,090	113,751	79,063						1994 12
102,096	109,451	80,566	50,066	27,554	29,413	673,753	Une nuit ou plus	1993 13
117,281	118,161	89,434						1994 14
8,236	8,531	5,263	4,944	4,167	4,933	62,273	Chemin de fer	1993 15
9,790	9,963	6,202						1994 16
112,734	127,802	77,984	36,314	16,751	13,645	594,137	Autres moyens	1993 17
117,676	124,371	78,757						1994 18
4,403,271	4,236,431	2,799,463	2,212,262	1,754,473	1,828,554	29,370,994	Total, par terre	1993 19
4,780,628	4,461,366	3,089,425						1994 20
322,049	305,598	249,381	225,081	154,722	176,118	2,522,029	Par air:	
325,147	315,441	264,504					Commercial	1993 21
12,299	12,943	9,978	7,287	5,528	4,353	92,734	Privé	1994 22
13,958	15,658	10,572						1993 23
								1994 24
334,348	318,541	259,359	232,368	160,250	180,471	2,614,763	Total, par air	1993 25
339,105	331,099	275,076						1994 26
109,614	101,038	56,197	2,929	6	15	377,141	Par mer:	
93,906	106,992	74,444					Commercial	1993 27
85,996	75,392	29,002	8,235	1,453	485	259,842	Privé	1994 28
78,002	57,604	38,602						1993 29
								1994 30
195,610	176,430	85,199	11,164	1,459	500	636,983	Total, par mer	1993 31
171,908	164,596	113,046						1994 32
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	Total	1993 33
5,291,641	4,957,061	3,477,547						1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
48,124	69,455	49,434	38,324	19,552	18,775	365,435	Par terre (via les États-Unis):	
56,514	61,302	42,668					Même jour	1993 35
122,468	135,719	88,162	54,453	34,159	33,821	698,011	Une nuit ou plus	1994 36
142,062	143,024	108,976						1993 37
								1994 38
170,592	205,174	137,596	92,777	53,711	52,596	1,063,446	Total, par terre	1993 39
198,576	204,326	151,644						1994 40
318,446	265,610	210,327	120,812	55,615	102,376	1,767,926	Par air:	
340,118	284,413	245,764					Entrée directe	1993 41
86,971	88,174	70,054	46,917	28,828	37,308	598,260	Entrée via les États-Unis	1994 42
94,645	95,515	80,387						1993 43
								1994 44
405,417	353,784	280,381	167,729	84,443	139,684	2,366,186	Total, par air	1993 45
434,763	379,928	326,151						1994 46
2,171	2,160	921	219	142	218	7,902	Par mer:	
1,147	1,774	1,401					Entrée direct	1993 47
10,837	11,495	6,795	380	7	23	40,187	Entrée via les États-Unis	1994 48
12,254	7,414	7,445						1993 49
								1994 50
13,008	13,655	7,716	599	149	241	48,089	Total, par mer	1993 51
13,401	9,188	8,846						1994 52
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total	1993 53
646,740	593,442	486,641						1994 54
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total global	1993 55
5,938,381	5,550,503	3,964,188						1994 56

Table 3B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence¹

Canada

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	13,019
2		1994	1,166	1,386	1,527	1,830	3,013	4,056	12,978
3	Denmark	1993	980	844	916	993	1,799	3,719	9,251
4		1994	729	634	838	928	1,646	3,188	7,963
5	France	1993	8,978	13,608	10,337	19,222	36,786	41,911	130,822
6		1994	10,384	15,983	11,166	25,103	45,047	52,212	159,895
7	Germany	1993	11,252	11,214	16,186	21,385	34,943	46,386	141,366
8		1994	11,764	12,357	18,111	17,414	34,726	48,687	143,059
9	Greece	1993	758	754	771	838	1,479	2,134	6,734
10		1994	817	674	792	1,020	1,352	2,460	7,115
11	Italy	1993	3,984	3,139	4,003	4,926	7,036	12,096	35,184
12		1994	3,781	2,864	3,654	4,469	6,797	13,982	35,547
13	Netherlands, The	1993	2,636	2,450	3,315	4,175	9,723	12,561	34,860
14		1994	2,518	2,454	3,059	3,637	9,062	14,004	34,734
15	Portugal	1993	499	461	493	862	1,168	1,917	5,400
16		1994	381	406	596	726	1,184	2,123	5,416
17	Spain	1993	1,026	722	1,085	1,466	1,782	3,167	9,248
18		1994	750	643	1,174	1,289	1,659	4,713	10,228
19	Sweden	1993	1,352	1,324	1,365	1,801	2,321	4,043	12,206
20		1994	1,223	1,476	1,484	1,837	2,233	4,426	12,679
21	Switzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	29,482
22		1994	2,603	2,857	3,552	4,618	8,113	11,820	33,563
23	United Kingdom	1993	17,835	18,597	26,624	31,431	65,925	77,087	237,499
24		1994	17,585	19,658	27,263	29,683	58,745	78,769	231,703
25	Other	1993	6,340	5,816	7,988	8,926	16,080	21,571	66,721
26		1994	6,919	6,646	8,958	9,188	17,684	25,196	74,591
27	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	731,792
28		1994	60,620	68,038	82,174	101,742	191,261	265,636	769,471
29	Africa:								
30	Total	1993	2,277	1,481	1,948	2,592	4,605	6,434	19,337
		1994	2,273	1,927	2,318	3,116	4,088	6,545	20,267
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682	13,432	51,805
33		1994	4,839	11,237	6,531	6,742	9,292	16,033	54,674
34	India	1993	1,694	1,036	1,626	2,517	4,445	4,919	16,237
35		1994	1,745	1,390	1,730	2,873	5,021	6,373	19,132
36	Israel	1993	2,109	1,356	2,390	2,758	3,921	6,089	18,623
37		1994	2,181	1,595	2,884	3,054	4,965	7,864	22,543
38	Japan	1993	20,788	24,909	26,270	26,161	44,329	50,967	193,424
39		1994	21,865	25,117	31,497	31,354	50,287	62,132	222,252
40	Other	1993	10,801	8,446	13,879	16,290	24,534	32,986	106,936
41		1994	11,327	10,361	14,130	20,654	34,967	45,920	137,359
42	Total	1993	46,525	40,621	49,528	56,047	85,911	108,393	387,025
		1994	41,957	49,700	56,772	64,677	104,532	138,322	455,960
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	7,833
45		1994	622	578	1,186	1,317	1,734	2,212	7,649
46	Mexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	30,800
47		1994	3,288	2,552	5,239	4,676	5,679	9,073	30,507
48	Trinidad and Tobago	1993	428	344	408	757	1,089	1,538	4,565
49		1994	352	282	487	856	1,122	1,497	4,596
50	Other	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916	27,630
51		1994	3,006	2,693	3,462	4,437	5,151	8,419	27,168
52	Total	1993	7,264	6,160	7,648	12,639	17,151	19,966	70,828
		1994	7,268	6,105	10,374	11,286	13,686	21,201	69,920
53	South America:								
54	Brazil	1993	1,384	966	1,027	1,461	2,481	3,151	10,470
55		1994	1,599	1,019	1,028	1,505	2,837	3,833	11,821
56	Other	1993	3,007	2,279	2,328	3,140	4,776	7,030	22,560
57		1994	2,886	2,231	2,878	3,129	5,066	8,403	24,593
58	Total	1993	4,391	3,245	3,355	4,601	7,257	10,181	33,030
		1994	4,485	3,250	3,906	4,634	7,903	12,236	36,414
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	5,806	3,652	4,153	5,492	9,783	13,665	42,551
61		1994	6,174	4,543	5,279	7,050	11,704	17,201	51,951
62	New Zealand	1993	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	12,508
63		1994	1,369	1,087	1,223	2,173	3,207	4,033	13,092
64	Other	1993	254	144	148	248	284	320	1,398
65		1994	197	134	173	192	271	229	1,196
66	Total	1993	7,325	4,747	5,489	7,863	13,308	17,725	56,457
67		1994	7,740	5,764	6,675	9,415	15,182	21,463	66,239
68	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Europe:	
8,308	5,274	4,718					Belgique	1993 1
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	21,017	Danemark	1994 2
4,169	2,589	2,529						1993 3
65,498	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014	382,148	France	1994 4
72,293	73,394	67,295						1993 5
77,372	72,277	48,645	28,404	12,984	15,543	396,791	Allemagne	1994 6
78,025	72,817	59,170						1993 7
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	Grèce	1994 8
2,079	2,164	1,452						1993 9
19,869	26,051	11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Italie	1994 10
21,344	26,536	12,044						1993 11
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	4,085	91,264	Pays-Bas	1994 12
18,426	14,626	13,236						1993 13
2,979	2,547	1,181	893	505	1,563	15,068	Portugal	1994 14
3,919	2,460	1,661						1993 15
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289	Espagne	1994 16
7,687	8,598	3,830						1993 17
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède	1994 18
4,518	2,770	2,861						1993 19
21,565	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suisse	1994 20
21,615	13,695	11,590						1993 21
100,983	102,948	81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Royaume-Uni	1994 22
100,940	98,461	83,131						1993 23
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	Autres	1994 24
31,709	22,540	20,032						1993 25
359,209	345,747	256,070	152,189	68,646	97,620	2,011,273	Total	1994 26
375,033	346,024	283,549						1993 27
								1994 28
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Afrique:	
8,032	8,197	5,705					Total	1993 29
								1994 30
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Asie:	
23,721	20,162	11,362					Hong-Kong	1993 31
6,695	7,465	5,137	3,858	2,127	2,286	43,805	Inde	1994 32
6,991	6,674	5,822						1993 33
10,636	11,088	7,068	4,205	2,583	3,359	57,562	Israël	1994 34
12,494	12,746	10,475						1993 35
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812	Japon	1994 36
75,028	82,820	76,490						1993 37
39,821	38,307	26,162	18,358	14,554	17,452	261,590	Autres	1994 38
59,303	51,289	39,040						1993 39
144,220	158,513	117,607	76,555	47,529	60,465	991,914	Total	1994 40
177,537	173,691	143,189						1993 41
								1994 42
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
5,021	3,136	2,489					Jamaïque	1993 43
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	Mexique	1994 44
21,591	13,455	9,045						1993 45
3,550	2,417	1,399	784	541	1,163	14,419	Trinité et Tobago	1994 46
4,298	1,969	1,244						1993 47
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	76,128	Autres	1994 48
15,713	11,915	7,801						1993 49
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819	Total	1994 50
46,623	30,475	20,579						1993 51
								1994 52
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Amérique du Sud:	
6,454	3,922	6,199					Brésil	1993 53
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	Autres	1994 54
10,126	8,539	7,728						1993 55
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874	Total	1994 56
16,580	12,461	13,927						1993 57
								1994 58
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Océanie et autres îles Océaniques:	
17,687	16,731	15,586					Australie	1993 59
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188	Nouvelle-Zélande	1994 60
4,746	5,355	3,809						1993 61
610	490	366	190	175	346	3,575	Autres	1994 62
502	508	297						1993 63
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455	Total	1994 64
22,935	22,594	19,692						1993 65
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total global	1994 66
646,740	593,442	486,641						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	4,152,796	3,829,799	4,915,915	5,245,265	5,562,386	5,340,171	29,046,332
2		1994	3,399,118	3,139,158	4,116,415	3,944,501	4,130,149	4,036,230	22,765,571
3	Same day	1993	3,513,424	3,278,869	3,899,393	4,264,375	4,532,295	4,437,577	23,925,933
4		1994	2,864,053	2,673,270	3,237,729	3,089,760	3,264,124	3,271,091	18,400,027
5	One night	1993	122,537	97,901	119,128	125,781	165,144	164,751	795,242
6		1994	95,371	94,193	133,494	137,039	150,188	156,340	766,625
7	Two or more nights	1993	516,835	453,029	897,394	855,109	864,947	737,843	4,325,157
8		1994	439,694	371,695	745,192	717,702	715,837	608,799	3,598,919
9	Bus	1993	106,759	111,862	117,951	114,899	145,892	146,842	744,205
10		1994	85,209	103,805	107,440	123,037	129,307	138,765	687,563
11	Same day	1993	60,857	66,800	58,951	51,514	64,785	85,201	388,108
12		1994	41,629	67,002	58,864	58,323	61,355	82,993	370,166
13	One or more nights	1993	45,902	45,062	59,000	63,385	81,107	61,641	356,097
14		1994	43,580	36,803	48,576	64,714	67,952	55,772	317,397
15	Rail	1993	4,130	2,619	3,491	3,538	3,634	3,429	20,841
16		1994	4,164	2,742	4,162	3,386	3,353	3,291	21,098
17	Other methods	1993	18,360	19,305	26,669	33,603	58,311	68,297	224,545
18		1994	16,898	18,631	27,250	29,584	46,038	62,473	200,874
19	Total land	1993	4,282,045	3,963,585	5,064,026	5,397,305	5,770,223	5,558,739	30,035,923
20		1994	3,505,389	3,264,336	4,255,267	4,100,508	4,308,847	4,240,759	23,675,106
	Air:								
21	Commercial	1993	433,121	399,098	506,450	413,120	317,712	207,494	2,276,995
22		1994	399,411	364,896	501,177	407,619	296,322	222,799	2,192,224
23	Private	1993	2,957	3,567	4,538	5,131	4,863	4,355	25,411
24		1994	3,876	4,811	4,079	6,054	4,846	3,608	27,274
25	Total air	1993	436,078	402,665	510,988	418,251	322,575	211,949	2,302,406
26		1994	403,287	369,707	505,256	413,673	301,168	226,407	2,219,498
	Marine:								
27	Commercial	1993	4	-	43	-	13,788	19,970	33,805
28		1994	-	-	-	6	14,196	17,767	31,969
29	Private	1993	184	290	743	1,545	8,407	17,915	29,084
30		1994	266	182	704	1,559	8,141	15,888	26,740
31	Total marine	1993	188	290	786	1,545	22,195	37,885	62,889
32		1994	266	182	704	1,565	22,337	33,655	58,709
33	Total	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
34		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	243
36		1994	22	27	6	4	12	16	87
	Air:								
37	Returning direct	1993	337,985	247,653	304,025	228,887	219,117	188,575	1,526,242
38		1994	342,305	266,768	323,432	254,586	209,669	196,089	1,592,849
39	Returning via the U.S.A.	1993	53,938	40,097	45,625	36,429	30,242	19,984	226,315
40		1994	54,507	40,103	52,900	37,759	29,951	20,586	235,806
41	Total air	1993	391,923	287,750	349,650	265,316	249,359	208,559	1,752,557
42		1994	396,812	306,871	376,332	292,345	239,620	216,675	1,828,655
	Marine:								
43	Returning direct	1993	79	38	48	62	1,382	1,327	2,936
44		1994	13	1	124	131	941	699	1,909
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	298	34	8	340
46		1994	2	-	2	-	3	-	7
47	Total marine	1993	79	38	48	360	1,416	1,335	3,276
48		1994	15	1	126	131	944	699	1,916
49	Total	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
50		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
51	Grand total	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
52		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,971

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 3C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
6,857,294	6,748,014	4,990,527	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Par terre:	
5,410,427	5,159,689	3,998,835					Automobile	1993 1
5,031,250	4,733,431	3,904,048	3,756,494	3,452,188	3,509,477	48,312,821	Même jour	1994 2
3,955,490	3,666,406	3,122,252						1993 3
244,699	263,034	175,214	148,090	114,576	113,889	1,854,744	Une nuit	1994 4
219,644	212,948	143,796						1993 5
1,581,345	1,751,549	911,265	741,362	532,502	455,578	10,298,758	Deux nuits ou plus	1994 6
1,235,293	1,280,335	732,787						1993 7
								1994 8
107,815	143,648	124,235	121,053	96,314	81,727	1,418,997	Autocar	1993 9
132,889	137,419	127,257						1994 10
55,538	72,341	62,111	57,225	50,754	49,640	735,717	Même jour	1993 11
65,930	73,083	65,121						1994 12
52,277	71,307	62,124	63,828	45,560	32,087	683,280	Une nuit ou plus	1993 13
66,959	64,336	62,136						1994 14
5,294	6,101	3,731	3,127	2,715	3,563	45,372	Chemin de fer	1993 15
4,715	6,017	4,024						1994 16
94,615	101,856	73,354	36,272	20,422	17,805	568,869	Autres moyens	1993 17
89,158	85,954	56,840						1994 18
7,065,018	6,999,619	5,191,847	4,806,398	4,218,717	4,182,039	62,499,561	Total, par terre	1993 19
5,637,189	5,389,079	4,186,956						1994 20
							Par air:	
233,030	268,568	225,729	300,305	317,354	304,812	3,926,793	Commercial	1993 21
221,049	237,104	229,156						1994 22
4,757	5,587	4,401	4,951	3,085	3,425	51,617	Privé	1993 23
4,623	4,861	4,742						1994 24
237,787	274,155	230,130	305,256	320,439	308,237	3,978,410	Total, par air	1993 25
225,672	241,965	233,898						1994 26
							Par mer:	
33,803	37,787	20,195	935	48	5	126,578	Commercial	1993 27
36,872	27,627	17,831						1994 28
43,982	44,886	13,683	4,232	570	240	136,677	Privé	1993 29
36,755	25,909	13,944						1994 30
77,785	82,673	33,878	5,167	618	245	263,255	Total, par mer	1993 31
73,627	53,536	31,775						1994 32
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	Total	1993 33
5,936,488	5,684,580	4,452,629						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
54	78	6	4	4	8	397	Rentrée	1993 35
30	21	14						1994 36
							Par air:	
226,639	311,654	227,899	212,738	165,426	179,487	2,850,085	Rentrée directe	1993 37
235,253	299,193	243,433						1994 38
24,667	41,224	26,184	27,339	28,498	33,461	407,688	Rentrée via les États-Unis	1993 39
25,222	34,952	26,426						1994 40
251,306	352,878	254,083	240,077	193,924	212,948	3,257,773	Total, par air	1993 41
260,475	334,145	269,859						1994 42
							Par mer:	
2,178	2,929	1,030	94	58	42	9,267	Rentrée directe	1993 43
2,411	3,685	1,339						1994 44
28	3	78	-	-	-	449	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-						1994 46
2,206	2,932	1,108	94	58	42	9,716	Total, par mer	1993 47
2,411	3,685	1,339						1994 48
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Total	1993 49
262,916	337,851	271,212						1994 50
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total global	1993 51
6,199,404	6,022,431	4,723,841						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Section 2

Provincial Detail

Section 2

Détails par province

Table 4A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	76	91	248	81	752	302	1,550
22		1994	16	54	66	53	667	352	1,208
23	Private	1993	322	471	627	333	586	611	2,950
24		1994	537	650	776	660	899	900	4,422
25	Total air	1993	398	562	875	414	1,338	913	4,500
26		1994	553	704	842	713	1,566	1,252	5,630
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	25	25
28		1994	-	-	-	2	4	27	33
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	8	8
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	25	25
32		1994	-	-	-	2	4	35	41
33	Total	1993	398	562	875	414	1,338	938	4,525
34		1994	553	704	842	715	1,570	1,287	5,671
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
41	Entering direct	1993	1,236	396	520	672	731	888	4,443
42		1994	706	709	684	902	378	1,030	4,409
43	Entering via the U.S.A.	1993	90	32	204	92	133	159	710
44		1994	116	113	78	99	273	100	779
45	Total air	1993	1,326	428	724	764	864	1,047	5,153
46		1994	822	822	762	1,001	651	1,130	5,188
Marine:									
47	Entering direct	1993	58	144	71	189	563	374	1,399
48		1994	91	163	148	395	326	599	1,722
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	4	14	18
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	58	144	71	189	567	388	1,417
52		1994	91	163	148	395	326	599	1,722
53	Total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
54		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6,910
55	Grand total	1993	1,782	1,134	1,670	1,367	2,769	2,373	11,095
56		1994	1,466	1,689	1,752	2,111	2,547	3,016	12,581

Tableau 4A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-		1993 7
-	-	-	-	-	-	-		1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 17
-	-	-	-	-	-	-		1994 18
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 19
-	-	-	-	-	-	-		1994 20
594	248	278	160	116	24	2,970	Par air:	
726	1,076	506					Commercial	1993 21
540	420	707	755	684	491	6,547	Privé	1994 22
799	643	928						1993 23
								1994 24
1,134	668	985	915	800	515	9,517	Total, par air	1993 25
1,525	1,719	1,434						1994 26
199	156	32	1	-	-	413	Par mer:	
232	329	536					Commercial	1993 27
28	18	-	-	-	-	46	Privé	1994 28
21	3	22						1993 29
								1994 30
227	174	32	1	-	-	459	Total, par mer	1993 31
253	332	558						1994 32
1,361	842	1,017	916	800	515	9,976	Total	1993 33
1,778	2,051	1,992						1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-		1993 37
-	-	-	-	-	-	-		1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
1,708	1,299	860	888	657	628	10,483	Par air:	
1,731	1,001	1,068					Entrée directe	1993 41
93	146	127	117	107	103	1,403	Entrée via les États-Unis	1994 42
172	128	159						1993 43
								1994 44
1,801	1,445	987	1,005	764	731	11,886	Total, par air	1993 45
1,903	1,129	1,227						1994 46
1,059	976	422	153	88	145	4,242	Par mer:	
1,050	1,301	1,346					Entrée direct	1993 47
3	3	-	5	-	-	29	Entrée via les États-Unis	1994 48
-	-	2						1993 49
								1994 50
1,062	979	422	158	88	145	4,271	Total, par mer	1993 51
1,050	1,301	1,348						1994 52
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total	1993 53
2,953	2,430	2,575						1994 54
4,224	3,266	2,426	2,079	1,652	1,391	26,133	Total global	1993 55
4,731	4,481	4,567						1994 56

Table 4B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Newfoundland

No.	Country of residence	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Europe:								
1	Belgium 1993	201	4	2	8	3	7	225
2	1994	6	16	1	10	49	10	92
3	Denmark 1993	189	5	12	12	14	45	277
4	1994	9	4	3	7	3	24	50
5	France 1993	10	90	35	62	43	113	353
6	1994	58	114	229	94	30	39	564
7	Germany 1993	30	14	38	26	83	73	264
8	1994	6	83	30	19	48	45	231
9	Greece 1993	-	-	-	2	1	3	6
10	1994	-	-	5	1	3	-	9
11	Italy 1993	31	13	4	4	16	22	90
12	1994	3	13	4	17	16	16	69
13	Netherlands, The 1993	2	5	9	144	164	21	345
14	1994	11	5	3	38	15	5	77
15	Portugal 1993	-	-	-	-	2	1	3
16	1994	-	-	2	-	3	2	7
17	Spain 1993	251	-	1	3	7	8	270
18	1994	6	4	8	11	3	15	47
19	Sweden 1993	163	2	8	-	14	7	194
20	1994	9	4	1	6	5	10	35
21	Switzerland 1993	13	10	8	17	8	5	61
22	1994	14	9	8	29	54	8	122
23	United Kingdom 1993	71	194	146	184	203	425	1,223
24	1994	178	69	154	130	178	329	1,038
25	Other 1993	82	36	190	65	58	127	558
26	1994	114	171	91	143	43	183	745
27	Total 1993	1,043	373	453	527	616	857	3,869
28	1994	414	492	539	505	450	686	3,086
Africa:								
29	Total 1993	9	5	13	2	27	24	80
30	1994	8	15	8	7	16	9	63
Asia:								
31	Hong Kong 1993	-	-	1	-	-	2	3
32	1994	-	1	1	-	1	-	3
33	India 1993	-	-	3	1	16	11	31
34	1994	1	-	1	6	2	5	15
35	Israel 1993	3	10	11	6	6	-	36
36	1994	-	-	-	1	3	1	5
37	Japan 1993	1	-	1	4	2	2	10
38	1994	-	-	-	-	-	6	6
39	Other 1993	18	1	50	15	32	15	131
40	1994	29	44	28	75	16	38	230
41	Total 1993	22	11	66	26	56	30	211
42	1994	30	45	30	82	22	50	259
North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica 1993	-	-	-	-	-	-	-
44	1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico 1993	8	-	5	24	27	29	93
46	1994	39	11	34	19	17	55	175
47	Trinidad and Tobago 1993	-	-	-	-	-	-	-
48	1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Other 1993	301	174	258	370	696	467	2,266
50	1994	415	414	287	769	458	919	3,262
51	Total 1993	309	174	263	394	723	496	2,359
52	1994	454	425	321	788	475	974	3,437
South America:								
53	Brazil 1993	-	-	-	-	-	2	2
54	1994	-	-	-	1	-	-	1
55	Other 1993	-	6	-	-	5	13	24
56	1994	4	6	9	10	7	7	43
57	Total 1993	-	6	-	-	5	15	26
58	1994	4	6	9	11	7	7	44
Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia 1993	1	3	-	4	3	11	22
60	1994	3	1	3	3	7	3	20
61	New Zealand 1993	-	-	-	-	1	2	3
62	1994	-	1	-	-	-	-	1
63	Other 1993	-	-	-	-	-	-	-
64	1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total 1993	1	3	-	4	4	13	25
66	1994	3	2	3	3	7	3	21
67	Grand total 1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
68	1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6,910

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
7	9	21	15	2	3	282	Europe:	
6	11	6					Belgique	1993 1
33	34	9	8	10	1	372	Danemark	1994 2
35	18	19						1993 3
151	179	57	73	46	43	902	France	1994 4
67	54	211						1993 5
195	319	133	94	43	41	1,089	Allemagne	1994 6
262	79	526						1993 7
-	-	2	-	9	-	17	Grèce	1994 8
4	2	3						1993 9
50	23	17	30	30	19	259	Italie	1994 10
23	21	65						1993 11
7	45	14	6	8	10	435	Pays-Bas	1994 12
135	11	15						1993 13
2	1	-	4	2	1	13	Portugal	1994 14
2	2	6						1993 15
8	31	15	19	9	9	361	Espagne	1994 16
9	21	12						1993 17
18	7	8	5	8	5	245	Suède	1994 18
35	3	14						1993 19
26	28	15	17	22	5	174	Suisse	1994 20
34	4	19						1993 21
1,017	435	256	306	124	234	3,595	Royaume-Uni	1994 22
554	355	375						1993 23
134	129	91	66	58	57	1,093	Autres	1994 24
316	168	232						1993 25
1,648	1,240	638	643	371	428	8,837	Total	1994 26
1,482	749	1,503						1993 27
								1994 28
29	17	18	13	14	13	184	Afrique:	
35	26	11					Total	1993 29
								1994 30
-	1	-	5	-	-	9	Asie:	
2	-	-					Hong-Kong	1993 31
18	13	18	7	7	1	95	Inde	1994 32
-	1	1						1993 33
1	3	4	8	1	9	62	Israël	1994 34
7	3	13						1993 35
10	3	1	4	8	-	36	Japon	1994 36
13	1	1						1993 37
47	66	38	13	12	39	346	Autres	1994 38
31	38	53						1993 39
76	86	61	37	28	49	548	Total	1994 40
53	43	68						1993 41
								1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-					Jamaïque	1993 43
22	21	54	25	38	21	274	Mexique	1994 44
62	83	37						1993 45
1	-	-	-	-	-	1	Trinité et Tobago	1994 46
-	-	-						1993 47
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	Autres	1994 48
1,293	1,509	941						1993 49
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Total	1994 50
1,355	1,592	978						1993 51
								1994 52
-	4	1	3	1	1	12	Amérique du Sud:	
3	-	-					Brésil	1993 53
5	7	10	17	6	18	87	Autres	1994 54
11	6	9						1993 55
5	11	11	20	7	19	99	Total	1994 56
14	6	9						1993 57
								1994 58
12	11	8	16	10	3	82	Océanie et autres îles Océaniques:	
14	12	6					Australie	1993 59
2	1	-	4	-	-	10	Nouvelle-Zélande	1994 60
-	2	-						1993 61
-	1	-	-	-	-	1	Autres	1994 62
-	-	-						1993 63
14	13	8	20	10	3	93	Total	1994 64
14	14	6						1993 65
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total global	1994 66
2,953	2,430	2,575						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Newfoundland

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	89	31	250	349	893	5	1,617
22		1994	-	5	1	242	613	1	862
23	Private	1993	-	-	1	8	3	-	12
24		1994	1	1	12	2	3	-	19
25	Total air	1993	89	31	251	357	896	5	1,629
26		1994	1	6	13	244	616	1	881
Marine:									
27	Commercial	1993	3	-	-	-	-	-	3
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	3	-	-	-	-	-	3
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	92	31	251	357	896	5	1,632
34		1994	1	6	13	244	616	1	881
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,762
38		1994	486	121	338	751	467	561	2,724
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	10	2	-	2	-	14
40		1994	-	1	1	1	58	13	74
41	Total air	1993	278	201	322	808	554	613	2,776
42		1994	486	122	339	752	525	574	2,798
Marine:									
43	Returning direct	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
44		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
48		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
49	Total	1993	357	234	357	864	1,921	1,817	5,550
50		1994	499	123	462	881	1,449	1,257	4,671
51	Grand total	1993	449	265	608	1,221	2,817	1,822	7,182
52		1994	500	129	475	1,125	2,065	1,258	5,552

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
7	8	1	-	12	115	1,760	Par air:	
2	3	4	-	-	-	-	Commercial	1993 21
4	2	1	4	-	3	26	Privé	1994 22
2	4	9	-	-	-	-		1993 23
-	-	-	-	-	-	-		1994 24
11	10	2	4	12	118	1,786	Total, par air	1993 25
4	7	13	-	-	-	-		1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	1	-	-	-	3	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	1	-	-	-	3	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
11	10	2	4	12	118	1,789	Total	1993 33
4	7	14	-	-	-	-		1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
654	791	497	483	229	198	5,614	Par air:	
555	701	675	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	1	1	16	Rentrée via les États-Unis	1994 38
5	1	4	-	-	-	-		1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
654	791	497	483	230	199	5,630	Total, par air	1993 41
560	702	679	-	-	-	-		1994 42
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Par mer:	
2,394	2,707	1,337	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	-		1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Total, par mer	1993 47
2,394	2,707	1,337	-	-	-	-		1994 48
2,827	2,988	1,098	576	284	237	13,560	Total	1993 49
2,954	3,409	2,016	-	-	-	-		1994 50
2,838	2,998	1,100	580	296	355	15,349	Total global	1993 51
2,958	3,416	2,030	-	-	-	-		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
21	Commercial	1993	8	17	24	5	21	42	117
22		1994	-	-	4	-	-	-	4
23	Private	1993	2	8	3	12	9	23	57
24		1994	8	13	5	4	9	41	80
25	Total air	1993	10	25	27	17	30	65	174
26		1994	8	13	9	4	9	41	84
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	81	81
28		1994	-	-	-	-	-	31	31
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	81	81
32		1994	-	-	-	-	-	31	31
33	Total	1993	10	25	27	17	30	146	255
34		1994	8	13	9	4	9	72	115
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	1	-	-	1
44		1994	-	2	10	-	-	2	14
45	Total air	1993	-	-	-	1	-	-	1
46		1994	-	2	10	-	-	2	14
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	274	274
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	1	1
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	274	274
52		1994	-	-	-	-	-	1	1
53	Total	1993	-	-	-	1	-	274	275
54		1994	-	2	10	-	-	3	15
55	Grand total	1993	10	25	27	18	30	420	530
56		1994	8	15	19	4	9	75	130

Tableau 5A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemins de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
65	19	153	9	5	-	368	Par air:	
149	12	3					Commercial	1993 21
65	79	28	18	4	5	256	Privé	1994 22
84	107	24						1993 23
								1994 24
130	98	181	27	9	5	624	Total, par air	1993 25
233	119	27						1994 26
169	149	235	-	-	-	634	Par mer:	
230	590	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
4	-	-	-	-	-	-		1993 29
			-	-	-	-		1994 30
169	149	235	-	-	-	634	Total, par mer	1993 31
234	590	-						1994 32
299	247	416	27	9	5	1,258	Total	1993 33
467	709	27						1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-		1993 37
-	-	-	-	-	-	-		1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée directe	1993 41
1	11	-	-	-	-	13	Entrée via les États-Unis	1994 42
7	3	-	-	-	-			1993 43
		-	-	-	-			1994 44
1	11	-	-	-	-	13	Total, par air	1993 45
7	3	-						1994 46
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Par mer:	
-	231	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1994 48
78	-	-	-	-	-	-		1993 49
		-	-	-	-	-		1994 50
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Total, par mer	1993 51
78	231	-						1994 52
1,035	1,051	-	-	-	-	2,361	Total	1993 53
85	234	-						1994 54
1,334	1,298	416	27	9	5	3,619	Total global	1993 55
552	943	27						1994 56

Table 5C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	-	21	30	2	-	6	59
22		1994	-	-	-	1	-	7	8
23	Private	1993	12	4	-	15	2	6	39
24		1994	-	9	-	1	13	8	31
25	Total air	1993	12	25	30	17	2	12	98
26		1994	-	9	-	2	13	15	39
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	12	25	30	17	2	12	98
34		1994	-	9	-	2	13	15	39
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
41	Total air	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	108	108
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	108	108
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	-	-	-	-	108	108
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Grand total	1993	12	25	30	17	2	120	206
52		1994	-	9	-	2	13	15	39

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
6	2	1	9	8	5	90	Par air:	
2	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 21
7	9	4	1	9	-	69	Privé	1994 22
3	2	-	-	-	-	-		1993 23
-	-	-	-	-	-	-		1994 24
13	11	5	10	17	5	159	Total, par air	1993 25
5	2	-	-	-	-	-		1994 26
669	-	-	-	-	-	669	Par mer:	
1,213	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
669	-	-	-	-	-	669	Total, par mer	1993 31
1,213	-	-	-	-	-	-		1994 32
682	11	5	10	17	5	828	Total	1993 33
1,218	2	-	-	-	-	-		1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
-	-	2	-	-	-	2	Par air:	
10	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	-	-	-	-	-	-		1993 39
-	-	2	-	-	-	2	Total, par air	1994 40
10	-	-	-	-	-	-		1993 41
-	-	-	-	-	-	-		1994 42
-	714	424	-	-	-	1,246	Par mer:	
-	966	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	-		1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	714	424	-	-	-	1,246	Total, par mer	1993 47
-	966	-	-	-	-	-		1994 48
-	714	426	-	-	-	1,248	Total	1993 49
10	966	-	-	-	-	-		1994 50
682	725	431	10	17	5	2,076	Total global	1993 51
1,228	968	-	-	-	-	-		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 6A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

Nova Scotia

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.									
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	72	71	65	-	2,042	6,860	9,110
2		1994	52	101	80	-	2,285	7,133	9,651
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	5	4	-	-	193	2	204
6		1994	-	13	-	-	65	37	115
7	Two or more nights	1993	67	67	65	-	1,849	6,858	8,906
8		1994	52	88	80	-	2,220	7,096	9,536
9	Bus	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
10		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
14		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	13	7	11	-	5,185	9,162	14,378
18		1994	17	34	20	-	4,677	6,563	11,311
19	Total land	1993	85	78	76	-	7,463	17,648	25,350
20		1994	69	135	100	-	7,318	15,104	22,726
	Air:								
21	Commercial	1993	1,166	1,220	1,367	1,905	2,535	4,323	12,516
22		1994	1,050	982	1,475	1,358	2,326	4,165	11,356
23	Private	1993	70	88	121	120	140	109	648
24		1994	18	55	66	114	218	129	600
25	Total air	1993	1,236	1,308	1,488	2,025	2,675	4,432	13,164
26		1994	1,068	1,037	1,541	1,472	2,544	4,294	11,956
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	8	-	898	1	1,717	2,625
28		1994	-	-	-	-	-	1,324	1,324
29	Private	1993	-	-	-	1	21	64	86
30		1994	-	-	-	-	11	177	188
31	Total marine	1993	1	8	-	899	22	1,781	2,711
32		1994	-	-	-	-	11	1,501	1,512
33	Total	1993	1,322	1,394	1,564	2,924	10,160	23,861	41,225
34		1994	1,137	1,172	1,641	1,472	9,873	20,899	36,194
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	-	-	-	-	1	15	16
36		1994	-	-	-	-	5	3	8
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	116	273	389
38		1994	-	1	-	-	136	195	332
39	Total land	1993	-	-	-	-	117	288	405
40		1994	-	1	-	-	141	198	340
	Air:								
41	Entering direct	1993	712	809	917	1,516	2,106	3,032	9,092
42		1994	976	1,036	1,307	1,616	2,193	3,269	10,397
43	Entering via the U.S.A.	1993	120	165	185	233	273	391	1,367
44		1994	105	87	158	240	363	461	1,414
45	Total air	1993	832	974	1,102	1,749	2,379	3,423	10,459
46		1994	1,081	1,123	1,465	1,856	2,556	3,730	11,811
	Marine:								
47	Entering direct	1993	37	14	-	12	21	105	189
48		1994	-	-	1	-	4	8	13
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	14	41	623	117	795
50		1994	-	3	1	2	3	115	124
51	Total marine	1993	37	14	14	53	644	222	984
52		1994	-	3	2	2	7	123	137
53	Total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
54		1994	1,081	1,127	1,467	1,858	2,704	4,051	12,288
55	Grand total	1993	2,191	2,382	2,680	4,726	13,300	27,794	53,073
56		1994	2,218	2,299	3,108	3,330	12,577	24,950	48,482

Tableau 6A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
15,198	17,799	9,469	3,098	257	125	55,056	Par terre:	
16,476	19,185	10,727	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
5	743	105	-	14	-	1,071	Une nuit	1993 3
2	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
15,193	17,056	9,364	3,098	243	125	53,985		1993 5
16,474	19,185	10,727	-	-	-	-		1994 6
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858	Autocar	1993 7
4,284	3,452	4,917	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
83	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1994 10
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858		1993 11
4,201	3,452	4,917	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 13
11,506	16,590	5,559	3,414	43	22	51,512		1994 14
8,606	10,223	6,305	-	-	-	-		1993 15
30,517	38,350	18,829	7,933	300	147	121,426	Total, par terre	1993 16
29,366	32,860	21,949	-	-	-	-		1994 17
8,414	7,518	5,162	3,653	1,517	2,163	41,043	Par air:	
8,374	8,042	5,059	-	-	-	-	Commercial	1993 21
231	307	158	108	81	45	1,578	Privé	1994 22
249	265	242	-	-	-	-		1993 23
8,645	7,925	5,320	3,761	1,598	2,208	42,621	Total, par air	1994 24
8,623	8,307	5,301	-	-	-	-		1993 25
5,291	1,943	6,394	704	-	1	16,958	Par mer:	
1,381	810	5,330	-	-	-	-	Commercial	1993 27
931	166	174	-	-	-	-	Privé	1994 28
254	149	154	-	-	-	-		1993 29
6,222	2,109	6,568	704	-	1	18,315	Total, par mer	1994 30
1,635	959	5,484	-	-	-	-		1993 31
45,384	48,384	30,717	12,398	1,898	2,356	182,362	Total	1994 32
39,624	42,126	32,734	-	-	-	-		1993 33
Résidents des pays autres que les États-Unis								1994 34
42	37	6	2	-	-	103	Par terre (via les États-Unis):	
104	119	25	-	-	-	-	Même jour	1993 35
400	538	315	94	13	5	1,754	Une nuit ou plus	1994 36
382	571	587	-	-	-	-		1993 37
442	575	321	96	13	5	1,857	Total, par terre	1994 38
486	690	612	-	-	-	-		1993 39
4,924	3,194	3,518	2,069	1,016	2,203	26,016	Par air:	
5,424	4,794	3,788	-	-	-	-	Entrée directe	1994 41
581	516	489	219	125	163	3,460	Entrée via les États-Unis	1993 42
873	730	539	-	-	-	-		1994 43
5,505	3,710	4,007	2,288	1,141	2,366	29,476	Total, par air	1993 44
6,297	5,524	4,327	-	-	-	-		1994 45
22	60	275	8	-	-	554	Par mer:	
22	-	13	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
269	112	1,186	47	-	1	2,410	Entrée via les États-Unis	1994 48
54	37	754	-	-	-	-		1993 49
291	172	1,461	55	-	1	2,964	Total, par mer	1994 50
76	37	767	-	-	-	-		1993 51
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total	1994 52
6,859	6,251	5,706	-	-	-	-		1993 53
51,622	52,841	36,506	14,837	3,052	4,728	216,659	Total global	1994 54
46,483	48,377	38,440	-	-	-	-		1993 55
								1994 56

Table 6B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Nova Scotia

No.	Country of residence	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:							
1	Belgium	1993 3	6	8	16	19	16	68
2		1994 11	8	13	23	33	30	118
3	Denmark	1993 7	16	7	14	15	36	95
4		1994 14	20	49	24	28	37	172
5	France	1993 93	127	61	100	140	187	708
6		1994 268	337	114	109	108	204	1,140
7	Germany	1993 83	67	111	182	920	553	1,916
8		1994 100	110	171	231	492	547	1,651
9	Greece	1993 5	10	3	7	3	6	34
10		1994 8	3	2	2	11	13	39
11	Italy	1993 6	7	9	8	16	28	74
12		1994 8	10	20	13	19	39	109
13	Netherlands, The	1993 41	45	51	79	228	282	726
14		1994 29	31	56	68	170	280	634
15	Portugal	1993 3	4	3	6	7	23	46
16		1994 1	-	1	1	1	5	9
17	Spain	1993 6	5	3	9	9	19	51
18		1994 9	9	18	11	7	26	80
19	Sweden	1993 13	19	20	23	34	79	188
20		1994 16	16	12	22	25	43	134
21	Switzerland	1993 10	23	21	51	80	200	385
22		1994 23	10	27	60	153	248	521
23	United Kingdom	1993 172	232	250	437	694	1,335	3,120
24		1994 226	252	438	398	708	1,492	3,514
25	Other	1993 35	43	78	99	160	286	701
26		1994 90	68	103	99	262	252	874
27	Total	1993 477	604	625	1,031	2,325	3,050	8,112
28		1994 803	874	1,024	1,061	2,017	3,216	8,995
29	Africa:							
30	Total	1993 14	5	9	14	15	59	116
		1994 36	11	21	28	48	86	230
31	Asia:							
32	Hong Kong	1993 4	-	1	5	7	4	21
33		1994 1	3	2	3	1	10	20
34	India	1993 9	32	9	17	24	27	118
35		1994 5	5	3	8	20	29	70
36	Israel	1993 22	4	2	3	8	33	72
37		1994 3	3	2	5	5	27	45
38	Japan	1993 -	5	10	16	41	70	142
39		1994 11	7	11	38	26	70	163
40	Other	1993 14	44	95	58	104	122	437
41		1994 31	32	47	20	80	147	357
42	Total	1993 49	85	117	99	184	256	790
		1994 51	50	65	74	132	283	655
43	North America, Central America and Caribbean:							
44	Jamaica	1993 3	8	3	2	-	-	16
45		1994 -	-	-	-	4	5	9
46	Mexico	1993 4	9	4	16	-	48	81
47		1994 -	1	1	1	1	18	22
48	Trinidad and Tobago	1993 -	-	-	-	-	-	-
49		1994 -	-	-	-	1	-	1
50	Other	1993 302	265	347	605	539	379	2,437
51		1994 171	189	348	668	437	328	2,141
52	Total	1993 309	282	354	623	539	427	2,534
		1994 171	190	349	669	443	351	2,173
53	South America:							
54	Brazil	1993 4	1	-	4	5	2	16
55		1994 -	-	-	-	5	3	8
56	Other	1993 3	5	4	8	8	21	49
57		1994 4	-	1	8	6	18	37
58	Total	1993 7	6	4	12	13	23	65
		1994 4	-	1	8	11	21	45
59	Oceania and other Ocean Islands:							
60	Australia	1993 13	6	6	21	60	85	191
61		1994 16	1	5	11	44	79	156
62	New Zealand	1993 -	-	1	1	3	33	38
63		1994 -	1	2	7	9	15	34
64	Other	1993 -	-	-	1	1	-	2
65		1994 -	-	-	-	-	-	-
66	Total	1993 13	6	7	23	64	118	231
67		1994 16	2	7	18	53	94	190
68	Grand total	1993 869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
		1994 1,081	1,127	1,467	1,858	2,704	4,051	12,288

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
70	29	42	24	14	27	274	Europe:	
92	136	60					Belgique	1993 1
39	34	30	39	15	20	272	Danemark	1994 2
83	53	71						1993 3
290	227	164	301	70	187	1,947	France	1994 4
421	340	336						1993 5
1,047	594	908	395	103	224	5,187	Allemagne	1994 6
1,092	835	775						1993 7
8	29	8	9	7	5	100	Grèce	1994 8
22	24	12						1993 9
70	101	31	7	9	9	301	Italie	1994 10
82	66	64						1993 11
401	238	363	99	59	112	1,998	Pays-Bas	1994 12
389	259	368						1993 13
21	10	8	12	7	3	107	Portugal	1994 14
4	1	8						1993 15
28	27	29	9	6	11	161	Espagne	1994 16
73	44	36						1993 17
54	41	76	31	19	27	436	Suède	1994 18
79	60	71						1993 19
287	100	143	111	10	33	1,069	Suisse	1994 20
552	282	344						1993 21
1,817	1,520	2,118	758	243	1,011	10,587	Royaume-Uni	1994 22
2,171	2,166	1,909						1993 23
431	211	304	130	79	154	2,010	Autres	1994 24
412	420	415						1993 25
4,563	3,161	4,224	1,925	641	1,823	24,449	Total	1994 26
5,472	4,686	4,469						1993 27
								1994 28
54	60	83	28	23	41	405	Afrique:	
99	113	49					Total	1993 29
								1994 30
7	10	14	2	1	3	58	Asie:	
11	19	3					Hong-Kong	1993 31
16	12	22	19	4	12	203	Inde	1994 32
31	39	24						1993 33
51	76	18	4	-	4	225	Israël	1994 34
31	19	30						1993 35
107	215	175	16	8	8	671	Japon	1994 36
166	244	161						1993 37
157	142	147	46	72	73	1,074	Autres	1994 38
198	156	128						1993 39
338	455	376	87	85	100	2,231	Total	1994 40
437	477	346						1993 41
								1994 42
4	1	3	3	-	-	27	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
3	1	4					Jamaïque	1993 43
185	11	37	3	7	2	326	Mexique	1994 44
29	23	73						1993 45
1	1	-	-	-	-	2	Trinité et Tobago	1994 46
-	1	6						1993 47
953	640	636	326	370	380	5,742	Autres	1994 48
650	803	521						1993 49
1,143	653	676	332	377	382	6,097	Total	1994 50
682	828	604						1993 51
								1994 52
9	8	7	2	3	-	45	Amérique du Sud:	
15	10	20					Brésil	1993 53
20	50	38	6	7	4	174	Autres	1994 54
30	16	25						1993 55
29	58	45	8	10	4	219	Total	1994 56
45	26	45						1993 57
								1994 58
81	55	363	52	13	20	775	Océanie et autres îles Océaniques:	
106	82	171					Australie	1993 59
28	14	22	6	5	-	113	Nouvelle-Zélande	1994 60
15	39	22						1993 61
2	1	-	1	-	2	8	Autres	1994 62
3	-	-						1993 63
111	70	385	59	18	22	896	Total	1994 64
124	121	193						1993 65
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global	1994 66
6,859	6,251	5,706						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Nova Scotia

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	197	179	318	-	1,090	2,012	3,796
2		1994	141	199	225	-	880	1,620	3,065
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	13	9	-	-	83	1	106
6		1994	-	18	-	-	26	90	134
7	Two or more nights	1993	184	170	318	-	1,007	2,011	3,690
8		1994	141	181	225	-	854	1,530	2,931
9	Bus	1993	-	-	-	-	36	112	148
10		1994	-	-	-	-	97	31	128
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	36	112	148
14		1994	-	-	-	-	97	31	128
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	4	16	18	-	428	1,321	1,787
18		1994	7	19	20	-	320	571	937
19	Total land	1993	201	195	336	-	1,554	3,445	5,731
20		1994	148	218	245	-	1,297	2,222	4,130
	Air:								
21	Commercial	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839	2,224	29,251
22		1994	3,900	3,552	6,903	6,632	5,330	2,375	28,692
23	Private	1993	36	42	41	39	61	42	261
24		1994	9	51	28	64	54	62	268
25	Total air	1993	4,368	4,044	6,144	6,790	5,900	2,266	29,512
26		1994	3,909	3,603	6,931	6,696	5,384	2,437	28,960
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	-	-	-	23	50	74
28		1994	-	-	-	-	-	23	23
29	Private	1993	-	-	-	-	-	28	28
30		1994	-	-	-	-	4	19	23
31	Total marine	1993	1	-	-	-	23	78	102
32		1994	-	-	-	-	4	42	46
33	Total	1993	4,570	4,239	6,480	6,790	7,477	5,789	35,345
34		1994	4,057	3,821	7,176	6,696	6,685	4,701	33,136
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
37	Returning direct	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,376
38		1994	1,845	2,139	5,041	4,950	3,751	3,091	20,817
39	Returning via the U.S.A.	1993	76	69	106	178	136	69	634
40		1994	26	35	60	68	32	75	296
41	Total air	1993	1,527	1,590	4,329	3,435	3,223	2,906	17,010
42		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,783	3,166	21,113
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	4	12	3	4	12	35
44		1994	-	-	-	-	7	10	17
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	112	-	-	112
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	4	12	115	4	12	147
48		1994	-	-	-	-	7	10	17
49	Total	1993	1,527	1,594	4,341	3,550	3,227	2,918	17,157
50		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,790	3,176	21,130
51	Grand total	1993	6,097	5,833	10,821	10,340	10,704	8,707	52,502
52		1994	5,928	5,995	12,277	11,714	10,475	7,877	54,266

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	No
Rentrée des États-Unis ¹								
4,579	4,180	1,730	1,033	288	203	15,809	Par terre:	
3,607	3,321	1,663	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	1994 2	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 3
24	153	7	-	9	-	299	1994 4	
-	6	4	-	-	-	-	Une nuit	1993 5
4,555	4,027	1,723	1,033	279	203	15,510	1994 6	
3,607	3,315	1,659	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	1994 8	
146	86	683	121	36	-	1,220	Autocar	1993 9
218	109	470	-	-	-	-	1994 10	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 11
-	-	-	-	-	-	-	1994 12	
146	86	683	121	36	-	1,220	Une nuit ou plus	1993 13
218	109	470	-	-	-	-	1994 14	
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-	1994 16	
1,111	1,323	315	100	19	41	4,696	Autres moyens	1993 17
526	793	605	-	-	-	-	1994 18	
5,836	5,589	2,728	1,254	343	244	21,725	Total, par terre	1993 19
4,351	4,223	2,738	-	-	-	-	1994 20	
							Par air:	
2,369	1,855	2,214	2,169	2,976	2,121	42,955	Commercial	1993 21
2,403	2,347	2,092	-	-	-	-	1994 22	
45	58	51	51	29	31	526	Privé	1993 23
38	28	67	-	-	-	-	1994 24	
2,414	1,913	2,265	2,220	3,005	2,152	43,481	Total, par air	1993 25
2,441	2,375	2,159	-	-	-	-	1994 26	
							Par mer:	
89	66	176	4	-	3	412	Commercial	1993 27
26	6	124	-	-	-	-	1994 28	
188	7	21	-	-	-	244	Privé	1993 29
19	14	43	-	-	-	-	1994 30	
277	73	197	4	-	3	656	Total, par mer	1993 31
45	20	167	-	-	-	-	1994 32	
8,527	7,575	5,190	3,478	3,348	2,399	65,862	Total	1993 33
6,837	6,618	5,064	-	-	-	-	1994 34	
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	1	-	-	-	1	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	1994 36	
							Par air:	
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487	Rentrée directe	1993 37
2,698	3,277	3,007	-	-	-	-	1994 38	
75	24	79	14	88	54	968	Rentrée via les États-Unis	1993 39
40	53	19	-	-	-	-	1994 40	
2,925	3,078	2,784	2,405	1,643	1,610	31,455	Total, par air	1993 41
2,738	3,330	3,026	-	-	-	-	1994 42	
							Par mer:	
-	6	3	-	-	-	44	Rentrée directe	1993 43
17	10	-	-	-	-	-	1994 44	
5	-	8	-	-	-	125	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	-	1994 46	
5	6	11	-	-	-	169	Total, par mer	1993 47
17	10	-	-	-	-	-	1994 48	
2,930	3,084	2,796	2,405	1,643	1,610	31,825	Total	1993 49
2,755	3,340	3,026	-	-	-	-	1994 50	
11,457	10,659	7,986	5,883	4,991	4,009	97,487	Total global	1993 51
9,592	9,958	8,090	-	-	-	-	1994 52	

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months		
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois		
		Land:	Residents of the United States								
	1	Automobile	1993	105,526	109,792	123,607	137,346	166,465	185,385	828,121	
	2		1994	107,740	107,546	117,774	133,075	147,998	167,104	781,237	
	3	Same day	1993	98,674	102,336	116,360	125,555	146,338	151,160	740,423	
	4		1994	102,565	100,471	110,793	122,567	131,674	137,533	705,603	
	5	One night	1993	1,800	1,600	1,655	2,066	2,617	3,214	12,952	
	6		1994	1,228	1,757	1,710	1,722	1,858	2,693	10,968	
	7	Two or more nights	1993	5,052	5,856	5,592	9,725	17,510	31,011	74,746	
	8		1994	3,947	5,318	5,271	8,786	14,466	26,878	64,666	
	9	Bus	1993	1,445	787	990	1,787	1,746	4,508	11,263	
	10		1994	1,052	1,675	626	1,069	1,661	4,387	10,470	
	11	Same day	1993	1,318	743	415	1,505	1,176	2,764	7,921	
	12		1994	975	1,223	518	749	1,181	2,542	7,188	
	13	One or more nights	1993	127	44	575	282	570	1,744	3,342	
	14		1994	77	452	108	320	480	1,845	3,282	
	15	Rail	1993	5	3	4	-	184	21	217	
	16		1994	1	3	3	56	15	25	103	
	17	Other methods	1993	1,941	2,358	3,044	3,506	4,523	5,249	20,621	
	18		1994	1,926	2,506	3,173	2,737	3,524	3,830	17,696	
	19	Total land	1993	108,917	112,940	127,645	142,639	172,918	195,163	860,222	
	20		1994	110,719	111,730	121,576	136,937	153,198	175,346	809,506	
		Air:	Commercial	1993	596	547	651	739	1,254	2,177	5,964
				1994	743	799	895	916	1,590	2,108	7,051
			Private	1993	41	39	45	109	101	312	647
				1994	46	27	87	98	96	217	571
			Total air	1993	637	586	696	848	1,355	2,489	6,611
				1994	789	826	982	1,014	1,686	2,325	7,622
		Marine:	Commercial	1993	-	-	-	-	-	2,048	2,048
				1994	6	1	-	-	336	497	840
			Private	1993	2	6	1	5	10	61	85
				1994	4	8	3	19	9	70	113
			Total marine	1993	2	6	1	5	10	2,109	2,133
1994				10	9	3	19	345	567	953	
33	Total	1993	109,556	113,532	128,342	143,492	174,283	199,761	868,966		
34		1994	111,518	112,565	122,561	137,970	155,229	178,238	818,081		
		Land(via the U.S.A.):	Residents of countries other than the United States								
	35	Same day	1993	71	11	22	45	113	188	450	
	36		1994	20	24	49	28	79	206	406	
	37	One or more nights	1993	41	31	61	121	377	649	1,280	
	38		1994	68	58	79	128	345	553	1,231	
	39	Total land	1993	112	42	83	166	490	837	1,730	
	40		1994	88	82	128	156	424	759	1,637	
		Air:	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	11	11
				1994	-	7	-	-	-	1	8
			Entering via the U.S.A.	1993	102	104	104	95	210	300	915
				1994	145	88	134	128	253	291	1,039
			Total air	1993	102	104	104	95	210	311	926
				1994	145	95	134	128	253	292	1,047
		Marine:	Entering direct	1993	-	-	-	-	1	-	1
				1994	-	-	-	2	2	-	4
			Entering via the U.S.A.	1993	-	2	-	-	4	69	75
				1994	2	-	-	2	25	59	88
			Total marine	1993	-	2	-	-	5	69	76
				1994	2	-	-	4	27	59	92
	53	Total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732	
	54		1994	235	177	262	288	704	1,110	2,776	
	55	Grand total	1993	109,770	113,680	128,529	143,753	174,988	200,978	871,698	
	56		1994	111,753	112,742	122,823	138,258	155,933	179,348	820,857	

Tableau 7A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	Nº
Résidents des États-Unis								
279,372	249,697	180,061	157,895	128,872	130,871	1,954,889	Par terre:	
254,026	218,057	160,870					Automobile	1993 1
200,650	180,203	142,060	134,105	118,170	120,632	1,636,243	Même jour	1994 2
188,438	157,570	125,669					Une nuit	1993 3
6,278	5,166	3,790	2,939	1,502	1,754	34,381	Deux nuits ou plus	1994 4
5,510	4,395	3,390						1993 5
72,444	64,328	34,211	20,851	9,200	8,485	284,265		1994 6
62,078	56,092	31,811						1993 7
4,809	4,475	5,232	2,200	2,263	770	31,012	Autocar	1994 8
5,061	4,476	5,775						1993 9
2,909	2,223	2,696	1,089	2,112	656	19,606	Même jour	1994 10
2,971	2,068	1,378					Une nuit ou plus	1993 11
1,900	2,252	2,536	1,111	151	114	11,406		1994 12
2,090	2,408	4,397						1993 13
34	18	7	13	-	-	289	Chemin de fer	1994 14
48	19	19						1993 15
7,317	7,042	3,934	3,117	2,370	1,805	46,206	Autres moyens	1994 16
6,141	5,139	3,323						1993 17
291,532	261,232	189,234	163,225	133,505	133,446	2,032,396	Total, par terre	1994 18
265,276	227,691	169,987						1993 19
								1994 20
3,001	2,629	1,847	1,502	1,208	1,346	17,497	Par air:	
1,785	1,622	1,425					Commercial	1993 21
376	308	211	107	63	46	1,758	Privé	1994 22
394	316	307						1993 23
3,377	2,937	2,058	1,609	1,271	1,392	19,255	Total, par air	1994 24
2,179	1,938	1,732						1993 25
								1994 26
2,031	2,457	1,830	766	-	8	9,140	Par mer:	
4,016	9,975	8,301					Commercial	1993 27
296	342	96	7	5	19	850	Privé	1994 28
270	402	65						1993 29
2,327	2,799	1,926	773	5	27	9,990	Total, par mer	1994 30
4,286	10,377	8,366						1993 31
297,236	266,968	193,218	165,607	134,781	134,865	2,061,641	Total	1994 32
271,741	240,006	180,085						1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
266	510	369	140	28	18	1,781	Par terre (via les États-Unis):	
309	420	339					Même jour	1993 35
1,208	1,457	967	396	124	85	5,507	Une nuit ou plus	1994 36
1,075	1,453	1,084						1993 37
1,474	1,967	1,336	526	152	103	7,288	Total, par terre	1994 38
1,384	1,873	1,423						1993 39
								1994 40
3	-	6	-	-	-	20	Par air:	
2	-	-					Entrée directe	1993 41
344	547	523	164	88	135	2,716	Entrée via les États-Unis	1994 42
189	245	217						1993 43
347	547	529	164	88	135	2,736	Total, par air	1994 44
191	245	217						1993 45
								1994 46
1	-	-	3	-	-	5	Par mer:	
-	-	4					Entrée direct	1993 47
129	142	101	179	-	-	626	Entrée via les États-Unis	1994 48
234	370	346						1993 49
130	142	101	182	-	-	631	Total, par mer	1994 50
234	370	350						1993 51
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total	1994 52
1,809	2,488	1,990						1993 53
299,187	269,624	195,184	166,479	135,021	135,103	2,072,296	Total global	1994 54
273,550	242,494	182,075						1993 55
								1994 56

Table 7B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

New Brunswick

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	3	1	4	5	16	23	52
2		1994	-	3	1	1	11	5	21
3	Denmark	1993	-	2	5	4	4	13	28
4		1994	4	2	3	7	12	14	42
5	France	1993	5	1	6	15	44	62	133
6		1994	10	12	13	34	32	78	179
7	Germany	1993	14	10	22	34	90	267	437
8		1994	34	18	61	31	108	144	396
9	Greece	1993	-	9	3	2	1	2	17
10		1994	7	1	3	5	3	11	30
11	Italy	1993	1	-	-	1	8	26	36
12		1994	10	4	-	5	16	31	66
13	Netherlands, The	1993	20	5	4	7	30	46	112
14		1994	4	1	15	8	40	42	110
15	Portugal	1993	-	2	1	3	-	-	6
16		1994	12	-	-	-	-	-	12
17	Spain	1993	2	4	9	7	6	9	37
18		1994	5	-	2	-	5	8	20
19	Sweden	1993	4	1	1	11	4	14	35
20		1994	5	8	9	3	9	27	61
21	Switzerland	1993	2	5	8	2	27	40	84
22		1994	2	-	9	12	46	34	103
23	United Kingdom	1993	36	31	36	57	164	255	579
24		1994	59	29	39	58	119	295	599
25	Other	1993	28	19	13	21	32	53	166
26		1994	14	39	34	33	62	67	249
27	Total	1993	115	90	112	169	426	810	1,722
28		1994	166	117	189	197	463	756	1,888
	Africa:								
29	Total	1993	5	8	1	6	14	16	50
30		1994	2	5	4	7	5	19	42
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	1	4	8	2	5	5	25
32		1994	1	-	5	4	2	5	17
33	India	1993	2	-	1	1	6	10	20
34		1994	-	1	2	4	10	11	28
35	Israel	1993	2	-	1	3	1	1	8
36		1994	-	-	-	-	4	8	12
37	Japan	1993	1	2	14	25	104	170	316
38		1994	9	6	11	9	67	77	179
39	Other	1993	14	32	17	18	43	54	178
40		1994	22	23	22	15	61	52	195
41	Total	1993	20	38	41	49	159	240	547
42		1994	32	30	40	32	144	153	431
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	2	1	-	-	3	6
44		1994	-	-	1	-	2	5	8
45	Mexico	1993	6	-	3	4	3	17	33
46		1994	5	-	-	1	4	19	29
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	2	-	2
48		1994	-	5	-	1	1	4	11
49	Other	1993	56	1	6	6	14	29	112
50		1994	15	8	16	7	33	33	112
51	Total	1993	62	3	10	10	19	49	153
52		1994	20	13	17	9	40	61	160
	South America:								
53	Brazil	1993	-	2	1	1	15	10	29
54		1994	1	1	-	1	2	5	10
55	Other	1993	-	-	13	-	12	5	30
56		1994	-	2	7	3	14	14	40
57	Total	1993	-	2	14	1	27	15	59
58		1994	1	3	7	4	16	19	50
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	12	2	6	25	54	76	175
60		1994	11	7	2	35	30	89	174
61	New Zealand	1993	-	5	3	1	6	11	26
62		1994	3	2	3	4	6	11	29
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	2	2
65	Total	1993	12	7	9	26	60	87	201
66		1994	14	9	5	39	36	102	205
67	Grand total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
68		1994	235	177	262	288	704	1,110	2,776

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
30	48	24	8	5	7	174	Europe:	
40	36	28					Belgique	1993 1
18	8	14	-	-				1994 2
7	9	14			3	71	Danemark	1993 3
240	383	106	73	21	11	967	France	1994 4
295	327	104						1993 5
426	524	422	164	31	25	2,029	Allemagne	1994 6
364	500	491						1993 7
3	8	4	3	4	3	42	Grèce	1994 8
-	11	5						1993 9
38	83	24	7	4	3	195	Italie	1994 10
37	148	36						1993 11
78	76	82	11	4	6	369	Pays-Bas	1994 12
57	70	74						1993 13
13	1	6	6	-	-	32	Portugal	1994 14
11	10	16						1993 15
17	40	3	7	3	2	109	Espagne	1994 16
9	41	4						1993 17
14	36	21	11	2	5	124	Suède	1994 18
16	17	3						1993 19
73	82	65	31	6	6	347	Suisse	1994 20
96	86	57						1993 21
381	498	448	316	49	28	2,299	Royaume-Uni	1994 22
310	500	569						1993 23
140	115	84	64	39	18	626	Autres	1994 24
191	194	121						1993 25
1,471	1,902	1,303	701	168	117	7,384	Total	1994 26
1,433	1,949	1,522						1993 27
								1994 28
24	14	9	4	2	12	115	Afrique:	
20	26	23					Total	1993 29
								1994 30
3	1	4	-	1	5	39	Asie:	
10	13	7					Hong-Kong	1993 31
11	5	9	13	4	-	62	Inde	1994 32
7	17	12						1993 33
27	18	12	1	-	-	66	Israël	1994 34
12	19	14						1993 35
146	417	357	33	16	16	1,301	Japon	1994 36
92	125	82						1993 37
67	76	38	17	19	24	419	Autres	1994 38
55	135	77						1993 39
254	517	420	64	40	45	1,887	Total	1994 40
176	309	192						1993 41
								1994 42
7	6	3	1	2	-	25	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
4	16	10					Jamaïque	1993 43
13	15	7	13	-	4	85	Mexique	1994 44
11	20	20						1993 45
2	3	2	-	2	-	11	Trinité et Tobago	1994 46
-	7	8						1993 47
47	49	47	26	2	22	305	Autres	1994 48
45	56	23						1993 49
69	73	59	40	6	26	426	Total	1994 50
60	99	61						1993 51
								1994 52
16	10	5	5	4	-	69	Amérique du Sud:	
13	4	11					Brésil	1993 53
27	42	29	9	3	9	149	Autres	1994 54
33	48	23						1993 55
43	52	34	14	7	9	218	Total	1994 56
46	52	34						1993 57
								1994 58
79	79	132	40	15	25	545	Océanie et autres îles Océaniques:	
57	38	119					Australie	1993 59
11	18	9	9	1	4	78	Nouvelle-Zélande	1994 60
17	15	39						1993 61
-	1	-	-	1	-	2	Autres	1994 62
-	-	-						1993 63
90	98	141	49	17	29	625	Total	1994 64
74	53	158						1993 65
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total global	1994 66
1,809	2,488	1,990						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois	
	Type of transportation		Returning from the United States ¹							
		Land:								
		Automobile	1993	591,883	540,579	655,817	720,957	801,044	810,596	4,120,876
			1994	480,554	446,795	516,195	511,067	536,824	542,946	3,034,381
		Same day	1993	574,697	523,130	617,236	679,611	756,954	768,224	3,919,852
			1994	466,894	434,780	484,286	483,132	506,863	516,977	2,892,932
		One night	1993	2,358	1,978	3,167	3,890	4,696	6,030	22,119
			1994	1,735	1,484	2,465	2,518	3,513	4,678	16,393
		Two or more nights	1993	14,828	15,471	35,414	37,456	39,394	36,342	178,905
			1994	11,925	10,531	29,444	25,417	26,448	21,291	125,056
		Bus	1993	985	1,143	1,369	2,332	2,953	2,186	10,968
			1994	948	843	1,878	1,239	2,214	1,383	8,505
		Same day	1993	701	772	651	1,129	1,194	942	5,389
			1994	610	538	678	468	589	732	3,615
		One or more nights	1993	284	371	718	1,203	1,759	1,244	5,579
			1994	338	305	1,200	771	1,625	651	4,890
		Rail	1993	2	1	-	-	-	1	4
			1994	3	-	6	1	1	-	11
		Other methods	1993	5,814	6,726	9,892	10,845	14,402	16,340	64,019
			1994	6,104	7,963	8,940	8,213	8,774	11,973	51,967
		Total land	1993	598,684	548,449	667,078	734,134	818,399	829,123	4,195,867
			1994	487,609	455,601	527,019	520,520	547,813	556,302	3,094,864
		Air:								
		Commercial	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,207
			1994	1,531	1,404	2,381	2,037	1,584	1,129	10,066
		Private	1993	105	150	212	126	148	158	899
			1994	78	99	167	133	131	139	747
		Total air	1993	1,803	1,788	2,856	2,660	2,418	1,581	13,106
			1994	1,609	1,503	2,548	2,170	1,715	1,268	10,813
		Marine:								
		Commercial	1993	-	-	-	-	1	34	35
			1994	-	-	-	-	2	31	33
		Private	1993	49	22	43	23	49	377	563
			1994	15	16	9	45	66	179	330
		Total marine	1993	49	22	43	23	50	411	598
			1994	15	16	9	45	68	210	363
		Total	1993	600,536	550,259	669,977	736,817	820,867	831,115	4,209,571
			1994	489,233	457,120	529,576	522,735	549,596	557,780	3,106,040
		Returning from countries other than the United States ²								
Land (Via the U.S.A.):										
Re-entry	1993	2	-	-	7	2	-	11		
	1994	4	12	-	-	6	1	23		
Air:										
Returning direct	1993	11	-	10	-	16	-	37		
	1994	-	3	5	-	4	5	17		
Returning via the U.S.A.	1993	69	20	29	17	7	30	172		
	1994	31	21	22	16	57	13	160		
Total air	1993	80	20	39	17	23	30	209		
	1994	31	24	27	16	61	18	177		
Marine:										
Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-		
	1994	-	-	-	-	-	-	-		
Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-		
	1994	2	-	-	-	-	-	2		
Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-		
	1994	2	-	-	-	-	-	2		
Total	1993	82	20	39	24	25	30	220		
	1994	37	36	27	16	67	19	202		
Grand total	1993	600,618	550,279	670,016	736,841	820,892	831,145	4,209,791		
	1994	489,270	457,156	529,603	522,751	549,663	557,799	3,106,242		

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
807,488	779,492	622,709	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Par terre:	
633,491	570,077	469,149					Automobile	1993 1
706,781	675,672	573,627	583,656	547,492	548,075	7,555,155	Même jour	1994 2
571,286	510,859	435,782					Une nuit	1993 3
15,348	12,495	5,554	4,900	2,343	2,566	65,325	Deux nuits ou plus	1994 4
12,265	10,059	5,212						1993 5
85,359	91,325	43,528	36,443	22,461	13,808	471,829		1994 6
49,940	49,159	28,155						1993 7
								1994 8
1,751	2,036	2,520	3,721	2,247	983	24,226	Autocar	1993 9
1,743	1,246	2,199						1994 10
540	947	920	1,064	667	423	9,950	Même jour	1993 11
777	611	641					Une nuit ou plus	1994 12
1,211	1,089	1,600	2,657	1,580	560	14,276		1993 13
966	635	1,558						1994 14
-	1	3	-	2	1	11	Chemin de fer	1993 15
12	2	-						1994 16
19,136	19,719	11,258	8,811	6,962	5,580	135,485	Autres moyens	1993 17
14,986	13,839	8,585						1994 18
828,375	801,248	636,490	637,531	581,507	571,013	8,252,031	Total, par terre	1993 19
650,232	585,164	479,333						1994 20
							Par air:	
1,654	1,669	1,285	1,740	1,686	1,505	21,746	Commercial	1993 21
675	716	1,041						1994 22
94	125	148	117	102	112	1,597	Privé	1993 23
139	132	179						1994 24
1,748	1,794	1,433	1,857	1,788	1,617	23,343	Total, par air	1993 25
814	848	1,220						1994 26
							Par mer:	
294	215	108	50	-	-	702	Commercial	1993 27
304	194	208						1994 28
641	732	224	72	80	10	2,322	Privé	1993 29
263	334	202						1994 30
935	947	332	122	80	10	3,024	Total, par mer	1993 31
567	528	410						1994 32
831,058	803,989	638,255	639,510	583,375	572,640	8,278,398	Total	1993 33
651,613	586,540	481,563						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
5	10	1	-	-	-	27	Rentrée	1993 35
6	2	6						1994 36
							Par air:	
-	-	-	-	-	-	37	Rentrée directe	1993 37
6	4	-						1994 38
42	47	31	23	24	20	359	Rentrée via les États-Unis	1993 39
-	3	16						1994 40
42	47	31	23	24	20	396	Total, par air	1993 41
6	7	16						1994 42
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-						1994 44
2	1	9	-	-	-	12	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-						1994 46
2	1	9	-	-	-	12	Total, par mer	1993 47
-	-	-						1994 48
49	58	41	23	24	20	435	Total	1993 49
12	9	22						1994 50
831,107	804,047	638,296	639,533	583,399	572,660	8,278,833	Total global	1993 51
651,625	586,549	481,585						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

			January	February	March	April	May	June	6 months
Type of transportation			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	106,925	104,920	93,835	135,979	164,670	193,793	800,122
2		1994	82,250	107,434	107,598	133,957	160,539	180,704	772,482
3	Same day	1993	71,186	60,513	61,450	79,353	95,551	113,417	481,470
4		1994	56,135	65,336	69,356	83,745	93,444	102,331	470,347
5	One night	1993	6,667	5,357	5,228	7,121	8,324	10,725	43,422
6		1994	4,656	5,113	5,770	8,349	8,978	11,321	44,187
7	Two or more nights	1993	29,072	39,050	27,157	49,505	60,795	69,651	275,230
8		1994	21,459	36,985	32,472	41,863	58,117	67,052	257,948
9	Bus	1993	6,229	10,973	9,283	16,001	22,193	27,877	92,556
10		1994	6,360	10,119	9,193	15,153	25,729	24,583	91,137
11	Same day	1993	1,414	2,859	3,219	2,646	7,308	14,853	32,299
12		1994	1,718	1,550	2,299	3,586	8,629	12,767	30,549
13	One or more nights	1993	4,815	8,114	6,064	13,355	14,885	13,024	60,257
14		1994	4,642	8,569	6,894	11,567	17,100	11,816	60,588
15	Rail	1993	1,972	2,174	1,805	2,499	2,739	3,098	14,287
16		1994	1,782	1,856	2,363	2,647	2,579	3,260	14,487
17	Other methods	1993	1,557	3,870	2,417	843	1,126	1,789	11,602
18		1994	2,395	3,553	2,777	1,005	1,156	1,744	12,630
19	Total land	1993	116,683	121,937	107,340	155,322	190,728	226,557	918,567
20		1994	92,787	122,962	121,931	152,762	190,003	210,291	890,736
	Air:								
21	Commercial	1993	24,774	28,403	29,181	32,321	37,054	49,096	200,829
22		1994	24,540	27,552	31,253	32,667	40,511	50,435	206,958
23	Private	1993	464	603	593	524	754	1,011	3,949
24		1994	423	559	546	435	647	916	3,526
25	Total air	1993	25,238	29,006	29,774	32,845	37,808	50,107	204,778
26		1994	24,963	28,111	31,799	33,102	41,158	51,351	210,484
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	1	3	390	394
28		1994	-	-	-	3	602	2	607
29	Private	1993	-	-	-	-	705	1,659	2,364
30		1994	-	-	-	57	721	1,804	2,582
31	Total marine	1993	-	-	-	1	708	2,049	2,758
32		1994	-	-	-	60	1,323	1,806	3,189
33	Total	1993	141,921	150,943	137,114	188,168	229,244	278,713	1,126,103
34		1994	117,750	151,073	153,730	185,924	232,484	263,448	1,104,409
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	401	270	439	581	605	805	3,101
36		1994	318	328	561	921	833	1,125	4,086
37	One or more nights	1993	2,735	2,008	2,164	4,560	8,343	10,747	30,557
38		1994	2,325	1,942	3,563	4,938	8,720	10,431	31,919
39	Total land	1993	3,136	2,278	2,603	5,141	8,948	11,552	33,658
40		1994	2,643	2,270	4,124	5,859	9,553	11,556	36,005
	Air:								
41	Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146,590
42		1994	12,135	17,597	14,537	20,180	42,326	53,219	159,994
43	Entering via the U.S.A.	1993	3,849	3,422	3,946	5,578	7,811	9,433	34,039
44		1994	3,924	3,593	4,830	5,150	7,679	10,443	35,619
45	Total air	1993	15,814	20,853	18,993	26,489	44,521	53,959	180,629
46		1994	16,059	21,190	19,367	25,330	50,005	63,662	195,613
	Marine:								
47	Entering direct	1993	21	22	15	8	19	72	157
48		1994	3	9	15	31	27	64	149
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	10	-	4	12	27	53
50		1994	2	-	1	-	8	27	38
51	Total marine	1993	21	32	15	12	31	99	210
52		1994	5	9	16	31	35	91	187
53	Total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
54		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	231,805
55	Grand total	1993	160,892	174,106	158,725	219,810	282,744	344,323	1,340,600
56		1994	136,457	174,542	177,237	217,144	292,077	338,757	1,336,214

Tableau 8A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
302,065	284,712	190,702	171,371	119,040	123,710	1,991,722	Par terre:	
301,240	273,079	190,006					Automobile	1993 1
149,696	141,806	101,214	97,504	74,334	71,470	1,117,494	Même jour	1994 2
146,030	133,797	98,287					Une nuit	1993 3
15,620	14,511	9,989	9,595	6,502	6,431	106,070	Deux nuits ou plus	1994 4
17,812	15,453	9,849						1993 5
136,749	128,395	79,499	64,272	38,204	45,809	768,158		1994 6
137,398	123,829	81,870						1993 7
								1994 8
21,855	21,880	19,683	19,018	6,821	7,949	189,762	Autocar	1993 9
25,179	24,931	19,948						1994 10
3,658	4,151	3,446	4,735	1,849	1,764	51,902	Même jour	1993 11
3,649	2,455	2,014					Une nuit ou plus	1994 12
18,197	17,729	16,237	14,283	4,972	6,185	137,860		1993 13
21,530	22,476	17,934						1994 14
3,884	4,244	2,783	2,788	1,930	2,170	32,086	Chemin de fer	1993 15
3,880	4,245	2,789						1994 16
2,347	2,244	1,280	766	555	965	19,759	Autres moyens	1993 17
2,254	2,262	1,795						1994 18
330,151	313,080	214,448	193,943	128,346	134,794	2,233,329	Total, par terre	1993 19
332,553	304,517	214,538						1994 20
48,051	49,237	48,628	46,975	33,657	34,331	461,708	Par air:	
52,975	51,096	47,346					Commercial	1993 21
762	899	757	601	518	364	7,850	Privé	1994 22
646	1,188	633						1993 23
48,813	50,136	49,385	47,576	34,175	34,695	469,558	Total, par air	1994 24
53,621	52,284	47,979						1993 25
								1994 26
-	866	74	-	2	6	1,342	Par mer:	
147	97	782					Commercial	1993 27
3,257	2,171	611	90	6	-	8,499	Privé	1994 28
3,107	1,657	661						1993 29
3,257	3,037	685	90	8	6	9,841	Total, par mer	1994 30
3,254	1,754	1,443						1993 31
382,221	366,253	264,518	241,609	162,529	169,495	2,712,728	Total	1994 32
389,428	358,555	263,960						1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
1,578	1,753	1,115	1,552	410	469	9,978	Par terre (via les États-Unis):	
1,713	2,292	1,165					Même jour	1993 35
20,878	26,761	17,811	12,519	3,405	3,476	115,407	Une nuit ou plus	1994 36
19,928	26,315	19,412						1993 37
22,456	28,514	18,926	14,071	3,815	3,945	125,385	Total, par terre	1994 38
21,641	28,607	20,577						1993 39
								1994 40
66,451	56,513	52,433	24,902	10,813	20,005	377,707	Par air:	
68,592	59,969	58,975					Entrée directe	1993 41
11,327	12,367	9,270	7,769	4,986	5,485	85,252	Entrée via les États-Unis	1994 42
12,778	12,365	12,119						1993 43
77,778	68,880	61,712	32,671	15,799	25,490	462,959	Total, par air	1994 44
81,370	72,334	71,094						1993 45
								1994 46
54	75	223	55	54	73	691	Par mer:	
75	67	38					Entrée direct	1993 47
34	40	32	11	1	-	171	Entrée via les États-Unis	1994 48
40	37	21						1993 49
88	115	255	66	55	73	862	Total, par mer	1994 50
115	104	59						1993 51
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total	1994 52
103,126	101,045	91,730						1993 53
482,543	463,762	345,411	288,417	182,198	199,003	3,301,934	Total global	1994 54
492,554	459,600	355,690						1993 55
								1994 56

Table 8B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Quebec

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	930	1,207	849	1,197	1,186	1,766	7,135
2		1994	622	805	788	844	1,619	2,096	6,774
3	Denmark	1993	80	81	91	110	192	379	933
4		1994	75	72	80	85	221	309	842
5	France	1993	6,147	10,628	7,060	13,266	24,638	26,635	88,374
6		1994	6,628	11,754	7,416	14,380	28,579	32,268	101,025
7	Germany	1993	1,002	1,080	1,343	1,737	3,179	4,763	13,104
8		1994	1,046	901	1,444	1,474	3,486	4,255	12,606
9	Greece	1993	239	248	224	288	582	621	2,202
10		1994	229	171	221	264	496	766	2,147
11	Italy	1993	599	591	620	730	1,267	2,243	6,050
12		1994	506	480	547	700	1,403	2,636	6,272
13	Netherlands, The	1993	491	560	668	549	788	993	4,049
14		1994	307	249	392	375	1,091	1,148	3,562
15	Portugal	1993	113	86	90	198	229	413	1,129
16		1994	72	82	149	143	270	364	1,080
17	Spain	1993	260	259	318	502	610	1,058	3,007
18		1994	232	216	410	315	568	1,324	3,065
19	Sweden	1993	288	295	313	297	453	645	2,291
20		1994	326	260	401	383	545	642	2,557
21	Switzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798	2,529	8,086
22		1994	612	1,105	1,079	1,156	2,079	2,904	8,935
23	United Kingdom	1993	1,420	1,724	2,456	2,552	4,613	6,073	18,838
24		1994	1,498	1,639	2,500	2,443	5,019	6,453	19,552
25	Other	1993	1,588	1,497	1,791	1,903	2,891	3,480	13,150
26		1994	1,774	1,709	2,075	2,356	3,088	4,454	15,456
27	Total	1993	13,781	19,154	16,684	24,705	42,426	51,598	168,348
28		1994	13,927	19,443	17,502	24,918	48,464	59,619	183,873
	Africa:								
29	Total	1993	938	562	795	1,039	1,645	2,094	7,073
30		1994	838	686	768	975	1,362	2,104	6,733
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	170	104	132	135	193	356	1,090
32		1994	90	133	90	109	193	300	915
33	India	1993	171	137	158	216	369	411	1,462
34		1994	155	150	176	256	531	510	1,778
35	Israel	1993	425	367	604	551	869	1,284	4,100
36		1994	335	302	560	449	958	1,431	4,035
37	Japan	1993	396	298	387	603	1,012	1,106	3,802
38		1994	398	327	745	714	1,181	1,592	4,957
39	Other	1993	850	734	812	1,200	2,153	2,517	8,266
40		1994	826	743	1,072	1,107	2,365	3,061	9,174
41	Total	1993	2,012	1,640	2,093	2,705	4,596	5,674	18,720
42		1994	1,804	1,655	2,643	2,635	5,228	6,894	20,859
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	19	17	24	27	44	52	183
44		1994	35	9	12	19	35	54	164
45	Mexico	1993	275	184	315	722	762	1,116	3,374
46		1994	309	361	755	534	832	1,240	4,031
47	Trinidad and Tobago	1993	17	2	15	21	30	70	155
48		1994	27	7	7	18	18	29	106
49	Other	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	6,173
50		1994	605	577	754	592	876	1,767	5,171
51	Total	1993	974	940	1,065	1,676	2,074	3,156	9,885
52		1994	976	954	1,528	1,163	1,761	3,090	9,472
	South America:								
53	Brazil	1993	224	216	204	349	668	636	2,297
54		1994	316	147	210	284	698	671	2,326
55	Other	1993	631	437	491	708	1,102	1,424	4,793
56		1994	544	380	549	679	1,168	1,708	5,028
57	Total	1993	855	653	695	1,057	1,770	2,060	7,090
58		1994	860	527	759	963	1,866	2,379	7,354
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	345	159	214	410	854	923	2,905
60		1994	250	172	273	508	787	1,047	3,037
61	New Zealand	1993	49	32	50	35	109	88	363
62		1994	46	26	21	52	121	155	421
63	Other	1993	17	23	15	15	26	17	113
64		1994	6	6	13	6	4	21	56
65	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	3,381
66		1994	302	204	307	566	912	1,223	3,514
67	Grand total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
68		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	231,805

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 8B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1,010	18,550	Europe:	
3,461	2,465	2,566					Belgique	1993 1
346	212	248	155	94	95	2,083	Danemark	1994 2
366	256	375						1993 3
43,318	46,003	37,961	15,793	5,330	10,161	246,940	France	1994 4
46,939	48,571	40,314						1993 5
6,811	5,925	6,502	4,842	1,093	1,798	40,075	Allemagne	1994 6
6,582	6,063	7,137						1993 7
588	519	379	329	259	514	4,790	Grèce	1994 8
466	500	448						1993 9
3,416	4,167	1,533	1,227	696	807	17,896	Italie	1994 10
3,301	4,658	2,447						1993 11
1,566	1,116	1,258	686	372	477	9,524	Pays-Bas	1994 12
1,441	1,067	1,441						1993 13
540	538	403	256	98	279	3,243	Portugal	1994 14
545	420	410						1993 15
1,778	2,319	1,039	886	338	432	9,799	Espagne	1994 16
1,866	2,155	1,246						1993 17
492	425	415	428	338	336	4,725	Suède	1994 18
664	458	663						1993 19
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374	22,528	Suisse	1994 20
5,054	3,115	3,258						1993 21
5,693	7,037	8,927	6,938	1,993	2,725	52,151	Royaume-Uni	1994 22
5,907	7,141	10,236						1993 23
4,401	3,859	3,270	2,721	1,921	2,207	31,529	Autres	1994 24
4,505	3,675	4,006						1993 25
78,322	77,317	66,603	37,134	13,894	22,215	463,833	Total	1994 26
81,097	80,544	74,547						1993 27
								1994 28
3,046	2,963	2,020	1,124	750	1,142	18,118	Afrique:	
2,734	2,520	2,200					Total	1993 29
								1994 30
457	570	252	179	107	157	2,812	Asie:	
415	431	239					Hong-Kong	1993 31
422	407	361	262	275	154	3,343	Inde	1994 32
427	441	524						1993 33
1,885	1,904	1,381	743	691	498	11,202	Israël	1994 34
1,786	2,099	1,581						1993 35
1,396	1,828	1,422	1,299	618	542	10,907	Japon	1994 36
2,471	2,024	2,635						1993 37
3,496	3,579	2,463	1,644	1,027	1,264	21,739	Autres	1994 38
3,565	3,786	2,875						1993 39
7,656	8,288	5,879	4,127	2,718	2,615	50,003	Total	1994 40
8,664	8,781	7,854						1993 41
								1994 42
75	87	71	19	18	22	475	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
52	111	29					Jamaïque	1993 43
2,918	1,896	1,075	731	383	544	10,921	Mexique	1994 44
2,588	1,960	1,264						1993 45
124	142	44	34	39	28	566	Trinité et Tobago	1994 46
100	84	72						1993 47
4,060	3,287	1,443	1,021	719	1,186	17,889	Autres	1994 48
3,649	2,653	1,429						1993 49
7,177	5,412	2,633	1,805	1,159	1,780	29,851	Total	1994 50
6,389	4,808	2,794						1993 51
								1994 52
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Amérique du Sud:	
1,081	621	1,099					Brésil	1993 53
1,879	1,885	1,469	1,022	516	1,048	12,612	Autres	1994 54
1,910	2,416	1,827						1993 55
2,947	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427	Total	1994 56
2,991	3,037	2,926						1993 57
								1994 58
957	939	1,166	868	326	370	7,531	Océanie et autres îles Océaniques:	
1,032	1,098	1,221					Australie	1993 59
143	191	201	135	56	30	1,119	Nouvelle-Zélande	1994 60
176	236	160						1993 61
74	61	39	19	6	12	324	Autres	1994 62
43	21	28						1993 63
1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8,974	Total	1994 64
1,251	1,355	1,409						1993 65
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total global	1994 66
103,126	101,045	91,730						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	457,776	375,861	476,225	520,567	654,364	691,679	3,176,472
2		1994	333,692	306,097	394,960	414,026	477,279	517,721	2,443,775
3	Same day	1993	333,276	293,790	350,709	372,334	467,553	481,546	2,299,208
4		1994	235,214	241,297	286,409	287,146	330,285	347,619	1,727,970
5	One night	1993	12,179	9,670	12,890	13,368	23,832	28,901	100,840
6		1994	8,860	8,996	11,582	12,099	20,885	26,619	89,041
7	Two or more nights	1993	112,321	72,401	112,626	134,865	162,979	181,232	776,424
8		1994	89,618	55,804	96,969	114,781	126,109	143,483	626,764
9	Bus	1993	22,189	17,958	21,847	23,890	23,683	19,230	128,797
10		1994	16,507	15,897	19,385	23,931	20,359	18,027	114,106
11	Same day	1993	9,855	10,468	9,455	5,101	6,408	8,227	49,514
12		1994	6,105	9,852	8,491	5,340	4,846	6,257	40,891
13	One or more nights	1993	12,334	7,490	12,392	18,789	17,275	11,003	79,283
14		1994	10,402	6,045	10,894	18,591	15,513	11,770	73,215
15	Rail	1993	2,062	1,365	1,777	1,696	1,768	1,435	10,103
16		1994	2,073	1,399	2,037	1,860	1,701	1,397	10,467
17	Other methods	1993	2,357	2,821	2,841	2,520	5,192	11,200	26,931
18		1994	1,829	2,121	2,043	2,120	4,608	11,163	23,884
19	Total land	1993	484,384	398,005	502,690	548,673	685,007	723,544	3,342,303
20		1994	354,101	325,514	418,425	441,937	503,947	548,308	2,592,232
Air:									
21	Commercial	1993	95,347	86,360	110,513	83,331	55,516	34,679	465,746
22		1994	85,314	65,641	100,646	79,630	49,812	36,831	417,874
23	Private	1993	323	426	589	574	504	501	2,917
24		1994	418	462	405	496	525	411	2,717
25	Total air	1993	95,670	86,786	111,102	83,905	56,020	35,180	468,663
26		1994	85,732	66,103	101,051	80,126	50,337	37,242	420,591
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	2	161	163
28		1994	-	-	-	-	-	229	229
29	Private	1993	-	-	-	-	1,356	6,800	8,156
30		1994	-	-	-	24	1,346	5,806	7,176
31	Total marine	1993	-	-	-	-	1,358	6,961	8,319
32		1994	-	-	-	24	1,346	6,035	7,405
33	Total	1993	580,054	484,791	613,792	632,578	742,385	765,685	3,819,285
34		1994	439,833	391,617	519,476	522,087	555,630	591,585	3,078,228
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	1	-	-	-	1
36		1994	2	-	3	-	2	-	7
Air:									
37	Returning direct	1993	108,607	77,465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,771
38		1994	99,051	76,965	94,576	62,996	46,839	41,274	421,701
39	Returning via the U.S.A.	1993	8,329	5,162	5,667	4,977	5,486	3,573	33,194
40		1994	8,568	5,286	8,149	5,877	4,980	3,753	36,613
41	Total air	1993	116,936	82,627	97,735	65,760	52,914	42,993	458,965
42		1994	107,619	82,251	102,725	68,873	51,819	45,027	458,314
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	1	1	-	1	3	6
44		1994	-	-	1	2	10	6	19
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	6	14	6	26
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	1	1	6	15	9	32
48		1994	-	-	1	2	10	6	19
49	Total	1993	116,936	82,628	97,737	65,766	52,929	43,002	458,998
50		1994	107,621	82,251	102,729	68,875	51,831	45,033	458,340
51	Grand total	1993	696,990	567,419	711,529	698,344	795,314	808,687	4,278,283
52		1994	547,454	473,868	622,205	590,962	607,461	636,618	3,478,568

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 8C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	382,252	7,396,306	Par terre:	
840,866	731,136	494,013					Automobile	1993 1
669,205	576,073	398,554	394,720	320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1994 2
470,027	394,394	315,451						1993 3
46,331	45,407	25,523	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1994 4
40,038	35,334	21,687						1993 5
472,763	460,616	193,575	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1994 6
330,801	301,408	156,875						1993 7
								1994 8
22,439	25,715	21,229	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1993 9
23,858	21,257	22,491						1994 10
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1993 11
7,050	4,941	8,289						1994 12
15,107	18,387	14,118	15,745	8,643	6,844	158,127	Une nuit ou plus	1993 13
16,808	16,316	14,202						1994 14
1,879	2,243	1,386	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de fer	1993 15
1,604	2,137	1,459						1994 16
11,152	9,389	4,891	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993 17
9,217	7,357	5,179						1994 18
1,223,768	1,119,443	645,158	568,233	423,332	395,570	7,717,807	Total, par terre	1993 19
875,545	761,887	523,142						1994 20
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Par air:	
40,793	45,150	37,009					Commercial	1993 21
521	568	381	482	343	391	5,603	Privé	1994 22
345	483	412						1993 23
								1994 24
46,015	55,316	37,718	51,074	56,292	51,212	766,290	Total, par air	1993 25
41,138	45,633	37,421						1994 26
712	810	258	-	2	1	1,946	Par mer:	
909	806	237					Commercial	1993 27
17,962	16,803	4,075	1,068	45	-	48,109	Privé	1994 28
15,321	7,394	3,559						1993 29
								1994 30
18,674	17,613	4,333	1,068	47	1	50,055	Total, par mer	1993 31
16,230	8,200	3,796						1994 32
1,288,457	1,192,372	687,209	620,375	479,671	446,783	8,534,152	Total	1993 33
932,913	815,720	564,359						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
12	15	1	1	-	-	30	Par terre (via les États-Unis):	
-	4	-					Rentrée	1993 35
								1994 36
60,128	82,764	51,183	48,627	38,253	40,829	747,555	Par air:	
55,079	71,934	50,732					Rentrée directe	1993 37
4,156	7,117	4,832	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée via les États-Unis	1994 38
4,585	7,547	4,956						1993 39
								1994 40
64,284	89,881	56,015	53,606	41,777	44,915	809,443	Total, par air	1993 41
59,664	79,481	55,688						1994 42
4	9	2	1	4	4	30	Par mer:	
-	1	2					Rentrée directe	1993 43
3	-	9	-	-	-	38	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-						1993 45
								1994 46
7	9	11	1	4	4	68	Total, par mer	1993 47
-	1	2						1994 48
64,303	89,905	56,027	53,608	41,781	44,919	809,541	Total	1993 49
59,664	79,486	55,690						1994 50
1,352,760	1,282,277	743,236	673,983	521,452	491,702	9,343,693	Total global	1993 51
992,577	895,206	620,049						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Ontario

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	1,033,569	947,467	1,027,302	1,254,359	1,622,234	1,880,442	7,765,373
2		1994	898,541	950,334	1,140,008	1,263,985	1,689,348	2,114,101	8,056,317
3	Same day	1993	865,813	773,231	853,060	999,888	1,189,800	1,339,022	6,020,814
4		1994	742,367	774,249	923,084	983,034	1,249,712	1,499,364	6,171,810
5	One night	1993	64,029	59,984	61,667	70,601	98,269	121,229	475,779
6		1994	56,003	63,812	79,242	98,354	103,798	140,862	542,071
7	Two or more nights	1993	103,727	114,252	112,575	183,870	334,165	420,191	1,268,780
8		1994	100,171	112,273	137,682	182,597	335,838	473,875	1,342,436
9	Bus	1993	35,597	30,054	43,968	55,979	112,624	137,222	415,444
10		1994	30,702	35,046	36,679	78,776	119,709	146,683	447,595
11	Same day	1993	24,543	19,379	27,885	33,384	69,905	92,003	267,099
12		1994	20,318	23,628	26,601	42,020	71,733	102,581	286,881
13	One or more nights	1993	11,054	10,675	16,083	22,595	42,719	45,219	148,345
14		1994	10,384	11,418	10,078	36,756	47,976	44,102	160,714
15	Rail	1993	1,419	1,416	1,817	2,429	2,297	2,317	11,695
16		1994	1,583	1,431	1,960	2,151	2,461	2,795	12,381
17	Other methods	1993	4,299	3,409	5,197	8,640	19,036	24,329	64,910
18		1994	2,847	2,846	8,240	8,310	17,305	23,750	63,298
19	Total land	1993	1,074,884	982,346	1,078,284	1,321,407	1,756,191	2,044,310	8,257,422
20		1994	933,673	989,657	1,186,887	1,353,222	1,828,823	2,287,329	8,579,591
Air:									
21	Commercial	1993	61,621	65,095	71,826	80,124	109,032	125,764	513,462
22		1994	64,284	69,893	79,078	89,147	112,268	129,348	544,018
23	Private	1993	2,459	2,478	2,971	3,034	4,793	5,389	21,124
24		1994	2,400	3,149	3,319	3,408	5,110	6,285	23,671
25	Total air	1993	64,080	67,573	74,797	83,158	113,825	131,153	534,586
26		1994	66,684	73,042	82,397	92,555	117,378	135,633	567,689
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	2	7,980	29,627	37,609
28		1994	-	-	-	3	2,432	9,357	11,792
29	Private	1993	4	6	30	883	11,735	33,318	45,976
30		1994	-	-	58	1,176	14,667	34,954	50,855
31	Total marine	1993	4	6	30	885	19,715	62,945	83,585
32		1994	-	-	58	1,179	17,099	44,311	62,647
33	Total	1993	1,138,968	1,049,925	1,153,111	1,405,450	1,889,731	2,238,408	8,875,593
34		1994	1,000,357	1,062,699	1,269,342	1,446,956	1,963,300	2,467,273	9,209,927
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	13,748	11,313	13,332	19,483	25,604	26,663	110,143
36		1994	14,632	8,909	11,908	14,812	22,872	30,600	103,733
37	One or more nights	1993	17,648	11,463	14,659	21,730	30,478	37,122	133,100
38		1994	17,320	11,885	16,908	26,436	41,515	56,833	170,897
39	Total land	1993	31,396	22,776	27,991	41,213	56,082	63,785	243,243
40		1994	31,952	20,794	28,816	41,248	64,387	87,433	274,630
Air:									
41	Entering direct	1993	21,757	22,071	31,177	39,636	86,262	108,242	309,145
42		1994	21,612	26,737	34,640	45,414	89,256	119,618	337,277
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,897	7,922	11,484	15,406	25,707	30,892	103,308
44		1994	10,006	10,760	12,725	16,236	23,953	33,838	107,518
45	Total air	1993	33,654	29,993	42,661	55,042	111,969	139,134	412,453
46		1994	31,618	37,497	47,365	61,650	113,209	153,456	444,795
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	16	2	-	18
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	137	1,880	2,017
50		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
51	Total marine	1993	-	-	-	16	139	1,880	2,035
52		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
53	Total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
54		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720,655
55	Grand total	1993	1,204,018	1,102,694	1,223,763	1,501,721	2,057,921	2,443,207	9,533,324
56		1994	1,063,927	1,120,990	1,345,523	1,549,854	2,141,076	2,709,212	9,930,582

Tableau 9A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
2,806,317	2,675,928	1,746,660	1,402,312	1,167,265	1,208,369	18,772,224	Par terre:	
3,135,372	2,895,652	2,009,312					Automobile	1993 1
1,854,386	1,834,324	1,239,968	1,062,312	935,596	974,191	13,921,591	Même jour	1994 2
2,095,623	1,981,698	1,473,228					Une nuit	1993 3
193,750	194,703	133,026	106,750	75,433	76,148	1,255,589	Deux nuits ou plus	1994 4
219,010	212,077	134,864						1993 5
758,181	646,901	373,666	233,250	156,236	158,030	3,595,044		1994 6
820,739	701,877	401,220						1993 7
								1994 8
99,988	135,474	103,531	83,812	56,907	57,493	952,649	Autocar	1993 9
114,823	150,564	109,378						1994 10
61,899	86,215	65,757	55,423	37,601	37,885	611,879	Même jour	1993 11
69,406	98,455	67,725					Une nuit ou plus	1994 12
38,089	49,259	37,774	28,389	19,306	19,608	340,770		1993 13
45,417	52,109	41,653						1994 14
4,318	4,257	2,473	2,143	2,237	2,763	29,886	Chemin de fer	1993 15
4,705	4,403	3,044						1994 16
40,131	44,561	31,462	13,478	5,272	4,285	204,099	Autres moyens	1993 17
45,039	43,944	30,894						1994 18
2,950,754	2,860,220	1,884,126	1,501,745	1,231,681	1,272,910	19,958,858	Total, par terre	1993 19
3,299,939	3,094,563	2,152,618						1994 20
131,790	128,723	111,217	120,694	81,686	89,888	1,177,460	Par air:	
129,226	129,631	121,052					Commercial	1993 21
5,590	5,610	5,299	4,124	3,110	2,500	47,357	Privé	1994 22
5,988	6,067	5,182						1993 23
137,380	134,333	116,516	124,818	84,796	92,388	1,224,817	Total, par air	1994 24
135,214	135,698	126,234						1993 25
								1994 26
49,811	42,534	7,921	1,003	4	-	138,882	Par mer:	
29,053	41,645	11,145					Commercial	1993 27
66,813	58,290	22,131	7,059	1,201	215	201,685	Privé	1994 28
59,879	42,718	31,556						1993 29
116,624	100,824	30,052	8,062	1,205	215	340,567	Total, par mer	1994 30
88,932	84,363	42,701						1993 31
3,204,758	3,095,377	2,030,694	1,634,625	1,317,682	1,365,513	21,524,242	Total	1994 32
3,524,085	3,314,624	2,321,553						1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
42,714	63,930	46,225	35,677	18,501	17,716	334,906	Par terre (via les États-Unis):	
50,522	54,031	38,360					Même jour	1993 35
59,517	59,406	43,381	31,013	25,245	23,664	375,326	Une nuit ou plus	1994 36
79,277	65,795	57,783						1993 37
102,231	123,336	89,606	66,690	43,746	41,380	710,232	Total, par terre	1994 38
129,799	119,826	96,143						1993 39
								1994 40
151,896	123,098	95,296	63,658	27,114	45,967	816,174	Par air:	
151,636	122,215	113,621					Entrée directe	1993 41
38,835	38,128	30,951	23,008	14,209	14,481	262,920	Entrée via les États-Unis	1994 42
41,642	40,481	36,457						1993 43
190,731	161,226	126,247	86,666	41,323	60,448	1,079,094	Total, par air	1994 44
193,278	162,696	150,078						1993 45
								1994 46
1	-	-	-	-	-	19	Par mer:	
-	-	-					Entrée direct	1993 47
4,776	6,324	1,699	112	4	-	14,932	Entrée via les États-Unis	1994 48
5,211	1,805	1,119						1993 49
4,777	6,324	1,699	112	4	-	14,951	Total, par mer	1994 50
5,211	1,805	1,119						1993 51
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total	1994 52
328,288	284,327	247,340						1993 53
3,502,497	3,386,263	2,248,246	1,788,093	1,402,755	1,467,341	23,328,519	Total global	1994 54
3,852,373	3,598,951	2,568,893						1993 55
								1994 56

Table 9B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Ontario

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	386	303	662	628	944	1,172	4,095
2		1994	401	458	575	781	901	1,257	4,373
3	Denmark	1993	545	581	561	532	1,070	1,802	5,091
4		1994	404	361	414	541	766	1,808	4,294
5	France	1993	2,394	2,364	2,725	5,113	10,695	13,227	36,518
6		1994	3,002	3,363	2,816	9,858	15,332	17,624	51,995
7	Germany	1993	6,889	6,613	9,186	12,644	18,696	21,064	75,092
8		1994	6,538	6,057	8,737	9,105	18,364	22,715	71,516
9	Greece	1993	431	422	468	447	795	1,257	3,820
10		1994	509	456	482	652	733	1,453	4,285
11	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203	8,853	26,447
12		1994	3,027	2,094	2,779	3,394	4,881	10,331	26,506
13	Netherlands, The	1993	1,413	1,184	1,535	2,244	5,623	6,288	18,287
14		1994	1,489	1,311	1,521	2,047	5,014	6,914	18,296
15	Portugal	1993	350	350	377	610	850	1,397	3,934
16		1994	274	304	409	541	809	1,625	3,962
17	Spain	1993	395	325	619	805	867	1,636	4,647
18		1994	401	340	596	810	838	2,958	5,943
19	Sweden	1993	595	773	664	1,065	1,280	2,236	6,613
20		1994	641	914	696	996	1,096	2,706	7,049
21	Switzerland	1993	1,367	966	1,554	2,290	3,170	3,560	12,907
22		1994	1,336	1,005	1,618	2,475	3,961	5,333	15,728
23	United Kingdom	1993	11,970	11,372	14,923	19,956	43,294	45,471	146,986
24		1994	10,887	11,028	14,181	17,572	34,171	43,170	131,009
25	Other	1993	3,365	2,857	4,204	4,666	9,870	12,428	37,390
26		1994	3,664	3,229	4,534	4,929	11,110	14,183	41,649
27	Total	1993	33,226	30,319	40,613	54,921	102,357	120,391	381,827
28		1994	32,573	30,920	39,358	53,701	97,976	132,077	386,605
	Africa:								
29	Total	1993	936	541	738	1,024	1,977	3,093	8,309
30		1994	924	861	1,090	1,536	1,927	3,107	9,445
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342	3,885	5,826	21,272
32		1994	1,999	4,040	2,700	2,988	4,264	7,634	23,625
33	India	1993	1,375	737	1,225	2,000	3,539	3,964	12,840
34		1994	1,430	1,032	1,309	2,262	3,800	5,136	14,969
35	Israel	1993	1,558	876	1,605	1,976	2,704	4,169	12,888
36		1994	1,761	1,195	2,140	2,445	3,630	5,634	16,805
37	Japan	1993	8,189	6,931	9,317	12,208	21,692	26,935	85,272
38		1994	8,949	7,878	12,176	15,322	27,901	35,534	107,760
39	Other	1993	5,433	3,870	6,094	7,454	11,367	15,091	49,309
40		1994	5,930	4,683	6,571	10,941	19,416	23,655	71,196
41	Total	1993	20,612	14,482	20,335	26,980	43,187	55,985	181,581
42		1994	20,069	18,828	24,896	33,958	59,011	77,593	234,355
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7,524
44		1994	581	546	1,161	1,292	1,664	2,113	7,357
45	Mexico	1993	1,991	1,662	2,290	3,133	5,771	4,769	19,616
46		1994	2,128	1,595	2,831	3,174	3,304	5,563	18,595
47	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	4,329
48		1994	309	266	465	832	1,088	1,428	4,388
49	Other	1993	1,630	1,206	1,612	2,226	3,197	4,230	14,101
50		1994	1,590	1,342	1,706	2,164	2,864	4,576	14,242
51	Total	1993	4,768	3,827	4,994	7,777	11,750	12,454	45,570
52		1994	4,608	3,749	6,163	7,462	8,920	13,680	44,582
	South America:								
53	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	7,069
54		1994	1,133	797	734	1,082	1,868	2,655	8,269
55	Other	1993	2,083	1,587	1,532	2,072	3,243	4,815	15,332
56		1994	2,035	1,557	1,964	2,072	3,191	5,857	16,676
57	Total	1993	3,114	2,221	2,225	3,048	4,819	6,974	22,401
58		1994	3,168	2,354	2,698	3,154	5,059	8,512	24,945
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13,706
60		1994	1,740	1,158	1,465	2,472	3,901	5,572	16,308
61	New Zealand	1993	433	366	360	679	954	1,313	4,105
62		1994	453	384	478	589	925	1,368	4,197
63	Other	1993	46	21	23	46	32	64	232
64		1994	35	37	33	26	57	30	218
65	Total	1993	2,394	1,379	1,747	2,521	4,100	5,902	18,043
66		1994	2,228	1,579	1,976	3,087	4,883	6,970	20,723
67	Grand total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
68		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720,655

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Europe:	
3,153	1,594	1,316					Belgique	1993 1
2,084	1,318	1,169	852	434	514	11,462	Danemark	1994 2
1,895	1,339	1,208						1993 3
17,849	19,559	20,344	13,373	3,539	4,123	115,305	France	1994 4
19,499	18,857	23,978						1993 5
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650	Allemagne	1994 6
37,150	30,962	27,869						1993 7
1,393	1,279	738	882	668	939	9,719	Grèce	1994 8
1,357	1,440	843						1993 9
14,567	17,987	8,323	6,299	3,992	4,545	82,160	Italie	1994 10
15,662	18,136	8,489						1993 11
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426	Pays-Bas	1994 12
8,826	7,541	6,608						1993 13
2,255	1,724	587	566	380	1,227	10,673	Portugal	1994 14
3,007	1,801	1,064						1993 15
3,567	3,625	1,315	1,182	533	543	15,412	Espagne	1994 16
4,803	4,964	1,893						1993 17
2,153	1,211	1,140	1,175	803	1,010	14,105	Suède	1994 18
2,432	1,495	1,355						1993 19
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,621	Suisse	1994 20
8,479	5,616	4,789						1993 21
64,045	64,300	47,650	32,303	15,225	21,990	392,499	Royaume-Uni	1994 22
57,115	53,858	43,711						1993 23
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462	93,679	Autres	1994 24
17,669	12,131	10,798						1993 25
179,597	171,740	127,263	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1994 26
181,047	159,734	133,921						1993 27
								1994 28
3,443	3,055	2,076	1,849	1,217	2,007	21,956	Afrique:	
3,361	3,024	2,581					Total	1993 29
								1994 30
8,540	7,905	4,402	3,496	2,605	3,206	51,426	Asie:	
10,786	8,429	5,815					Hong-Kong	1993 31
5,634	6,462	4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde	1994 32
5,891	5,591	4,697						1993 33
7,047	7,296	4,524	3,228	1,804	2,747	39,534	Israël	1994 34
9,067	8,889	7,563						1993 35
31,205	42,804	38,366	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1994 36
37,807	38,141	41,819						1993 37
17,953	18,679	11,826	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres	1994 38
30,129	26,617	21,104						1993 39
70,379	83,146	63,304	45,317	29,396	29,074	502,197	Total	1994 40
93,680	87,667	80,998						1993 41
								1994 42
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
4,891	2,899	2,421					Jamaïque	1993 43
10,966	6,709	4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	Mexique	1994 44
12,585	7,535	5,435						1993 45
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1994 46
3,966	1,792	1,109						1993 47
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1994 48
8,587	5,806	4,229						1993 49
27,551	17,943	12,161	8,131	5,931	8,511	125,798	Total	1994 50
30,029	18,032	13,194						1993 51
								1994 52
3,389	2,560	2,852	1,879	1,080	1,499	20,328	Amérique du Sud:	
4,482	2,882	4,568					Brésil	1993 53
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1994 54
7,073	5,090	5,105						1993 55
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462	Total	1994 56
11,555	7,972	9,673						1993 57
								1994 58
5,368	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Océanie et autres îles Océaniques:	
6,792	6,271	5,577					Australie	1993 59
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande	1994 60
1,702	1,554	1,338						1993 61
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1994 62
122	73	58						1993 63
6,854	5,910	5,266	3,587	2,606	3,798	46,064	Total	1994 64
8,616	7,898	6,973						1993 65
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total global	1994 66
328,288	284,327	247,340						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Ontario

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,990,989	1,748,513	2,385,129	2,483,362	2,507,761	2,290,514	13,406,268
2		1994	1,524,706	1,457,612	2,015,110	1,833,662	1,872,568	1,770,699	10,474,357
3	Same day	1993	1,667,174	1,477,276	1,788,938	2,008,748	2,019,486	1,932,497	10,894,119
4		1994	1,277,891	1,226,197	1,502,817	1,392,094	1,446,627	1,444,282	8,289,908
5	One night	1993	79,709	58,912	69,801	71,033	90,803	81,455	451,713
6		1994	56,755	59,825	88,466	88,376	83,645	79,830	456,897
7	Two or more nights	1993	244,106	212,325	526,390	403,581	397,472	276,562	2,060,436
8		1994	190,060	171,590	423,827	353,192	342,296	246,587	1,727,552
9	Bus	1993	58,677	65,669	66,303	60,492	90,681	100,152	441,974
10		1994	40,184	56,045	54,999	61,919	73,350	88,854	375,351
11	Same day	1993	43,071	47,168	40,059	33,787	47,156	66,850	278,091
12		1994	26,038	43,406	37,741	37,495	42,475	61,352	248,507
13	One or more nights	1993	15,606	18,501	26,244	26,705	43,525	33,302	163,883
14		1994	14,146	12,639	17,258	24,424	30,875	27,502	126,844
15	Rail	1993	2,066	1,253	1,714	1,842	1,866	1,993	10,734
16		1994	2,088	1,343	2,119	1,525	1,651	1,832	10,558
17	Other methods	1993	5,531	4,370	7,199	12,253	24,838	25,681	79,872
18		1994	3,880	3,759	10,447	12,196	20,956	27,038	78,276
19	Total land	1993	2,057,263	1,819,805	2,460,345	2,557,949	2,625,146	2,418,340	13,938,848
20		1994	1,570,858	1,518,759	2,082,675	1,909,302	1,968,525	1,888,423	10,938,542
	Air:								
21	Commercial	1993	204,543	183,884	249,200	205,391	170,202	114,293	1,127,513
22		1994	186,692	172,154	251,496	199,773	160,008	122,094	1,092,217
23	Private	1993	1,638	1,672	1,987	2,189	2,330	2,006	11,822
24		1994	1,344	1,627	1,910	2,445	2,431	1,764	11,521
25	Total air	1993	206,181	185,556	251,187	207,580	172,532	116,299	1,139,335
26		1994	188,036	173,781	253,406	202,218	162,439	123,858	1,103,738
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	3,848	11,560	15,408
28		1994	-	-	-	6	3,376	10,689	14,071
29	Private	1993	1	-	-	73	3,974	9,259	13,307
30		1994	-	-	-	138	3,736	7,561	11,435
31	Total marine	1993	1	-	-	73	7,822	20,819	28,715
32		1994	-	-	-	144	7,112	18,250	25,506
33	Total	1993	2,263,445	2,005,361	2,711,532	2,765,602	2,805,500	2,555,458	15,106,898
34		1994	1,758,894	1,692,540	2,336,081	2,111,664	2,138,076	2,030,531	12,067,786
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	22	21	12	13	11	39	118
36		1994	-	13	-	2	1	-	16
	Air:								
37	Returning direct	1993	170,312	123,516	154,732	120,524	126,874	104,256	800,214
38		1994	176,572	136,527	169,334	134,479	116,686	106,590	840,188
39	Returning via the U.S.A.	1993	25,008	15,925	20,825	16,391	13,769	10,294	102,212
40		1994	25,688	17,900	23,881	17,188	13,951	10,741	109,349
41	Total air	1993	195,320	139,441	175,557	136,915	140,643	114,550	902,426
42		1994	202,260	154,427	193,215	151,667	130,637	117,331	949,537
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	15	11	-	26
46		1994	-	-	-	-	3	-	3
47	Total marine	1993	-	-	-	15	11	-	26
48		1994	-	-	-	-	3	-	3
49	Total	1993	195,342	139,462	175,569	136,943	140,665	114,589	902,570
50		1994	202,260	154,440	193,215	151,669	130,641	117,331	949,556
51	Grand total	1993	2,458,787	2,144,823	2,887,101	2,902,545	2,946,165	2,670,047	16,009,468
52		1994	1,961,154	1,846,980	2,529,296	2,263,333	2,268,717	2,147,862	13,017,342

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
2,919,247	2,866,116	2,287,556	2,139,764	1,958,311	2,015,682	27,592,944	Par terre:	
2,369,027	2,275,969	1,831,832					Automobile	1993 1
2,257,150	2,127,786	1,813,056	1,698,641	1,619,144	1,708,760	22,118,656	Même jour	1994 2
1,783,952	1,651,977	1,445,377						1993 3
112,065	125,084	97,150	87,195	72,029	73,359	1,018,595	Une nuit	1994 4
98,662	102,535	73,103						1993 5
550,032	613,246	377,350	353,928	267,138	233,563	4,455,693	Deux nuits ou plus	1994 6
486,413	521,457	313,352						1993 7
								1994 8
59,073	84,710	73,931	65,856	56,836	49,458	831,838	Autocar	1993 9
70,317	86,620	74,049						1994 10
38,995	53,071	45,643	40,578	38,105	36,416	530,899	Même jour	1993 11
45,447	55,558	44,873						1994 12
20,078	31,639	26,288	25,278	18,731	13,042	300,939	Une nuit ou plus	1993 13
24,870	31,062	30,076						1994 14
3,415	3,855	2,342	1,572	1,572	2,123	25,613	Chemin de fer	1993 15
3,036	3,789	2,550						1994 16
45,296	49,457	42,832	16,950	7,011	5,809	247,227	Autres moyens	1993 17
47,507	47,154	29,440						1994 18
3,027,031	3,004,138	2,406,661	2,224,142	2,023,730	2,073,072	28,697,622	Total, par terre	1993 19
2,489,887	2,413,532	1,938,771						1994 20
123,232	137,389	122,876	159,431	162,693	152,834	1,985,968	Par air:	
116,447	123,197	129,239					Commercial	1993 21
2,133	2,652	2,010	1,894	1,666	1,423	23,600	Privé	1994 22
2,004	2,235	2,249						1993 23
								1994 24
125,365	140,041	124,886	161,325	164,359	154,257	2,009,568	Total, par air	1993 25
118,451	125,432	131,488						1994 26
23,227	31,986	13,032	881	46	1	84,581	Par mer:	
29,097	21,047	10,522					Commercial	1993 27
19,288	21,963	6,949	1,622	183	11	63,323	Privé	1994 28
15,913	14,388	7,873						1993 29
								1994 30
42,515	53,949	19,981	2,503	229	12	147,904	Total, par mer	1993 31
45,010	35,435	18,395						1994 32
3,194,911	3,198,128	2,551,528	2,387,970	2,188,318	2,227,341	30,855,094	Total	1993 33
2,653,348	2,574,399	2,088,654						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
16	5	1	2	-	1	143	Par terre (via les États-Unis):	
4	1	-					Rentrée	1993 35
								1994 36
121,239	167,869	131,186	117,118	90,224	97,217	1,525,067	Par air:	
129,744	158,597	143,538					Rentrée directe	1993 37
12,828	23,401	14,158	13,018	13,703	16,160	195,480	Rentrée via les États-Unis	1994 38
13,014	17,159	14,799						1993 39
								1994 40
134,067	191,270	145,344	130,136	103,927	113,377	1,720,547	Total, par air	1993 41
142,758	175,756	158,337						1994 42
-	3	-	-	-	-	3	Par mer:	
-	-	-					Rentrée directe	1993 43
6	2	12	-	-	-	46	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-						1993 45
6	5	12	-	-	-	49	Total, par mer	1994 46
-	-	-						1993 47
								1994 48
134,089	191,280	145,357	130,138	103,927	113,378	1,720,739	Total	1993 49
142,762	175,757	158,337						1994 50
3,329,000	3,389,408	2,696,885	2,518,108	2,292,245	2,340,719	32,575,833	Total global	1993 51
2,796,110	2,750,156	2,246,991						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents, of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052	41,873	66,285	202,790
2		1994	20,233	22,811	30,110	27,294	41,924	69,975	212,347
3	Same day	1993	17,539	16,110	19,334	18,476	27,550	36,491	135,500
4		1994	14,975	16,127	21,117	18,750	24,913	32,230	128,112
5	One night	1993	1,141	1,040	1,300	1,466	1,956	3,118	10,021
6		1994	1,104	1,699	2,114	1,985	2,108	2,737	11,747
7	Two or more nights	1993	3,907	3,717	4,492	6,110	12,367	26,676	57,269
8		1994	4,154	4,985	6,879	6,559	14,903	35,008	72,488
9	Bus	1993	1,004	1,134	1,101	1,577	3,037	3,116	10,969
10		1994	1,041	2,479	1,815	1,962	4,174	1,730	13,201
11	Same day	1993	777	706	521	557	2,451	1,281	6,293
12		1994	644	1,508	1,382	871	3,321	627	8,353
13	One or more nights	1993	227	428	580	1,020	586	1,835	4,676
14		1994	397	971	433	1,091	853	1,103	4,848
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	449	444	98	11	44	255	1,301
18		1994	402	443	155	14	19	59	1,092
19	Total land	1993	24,040	22,445	26,325	27,640	44,954	69,656	215,060
20		1994	21,676	25,733	32,080	29,270	46,117	71,764	226,640
Air:									
21	Commercial	1993	2,416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,445
22		1994	2,815	2,957	3,807	3,432	5,878	10,935	29,824
23	Private	1993	69	164	174	155	225	439	1,226
24		1994	90	116	120	182	196	409	1,113
25	Total air	1993	2,485	2,741	3,136	3,554	5,285	10,470	27,671
26		1994	2,905	3,073	3,927	3,614	6,074	11,344	30,937
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	50	359	409
30		1994	-	-	-	-	38	212	250
31	Total marine	1993	-	-	-	-	50	359	409
32		1994	-	-	-	-	38	212	250
33	Total	1993	26,525	25,186	29,461	31,194	50,289	80,485	243,140
34		1994	24,581	28,806	36,007	32,884	52,229	83,320	257,827
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	18	30	32	51	133	273
36		1994	7	7	19	18	100	131	282
37	One or more nights	1993	55	32	36	86	322	428	959
38		1994	20	51	62	108	173	307	721
39	Total land	1993	64	50	66	118	373	561	1,232
40		1994	27	58	81	126	273	438	1,003
Air:									
41	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,271
42		1994	128	110	558	63	151	840	1,850
43	Entering via the U.S.A.	1993	126	183	212	297	544	632	1,994
44		1994	247	272	310	385	813	966	2,993
45	Total air	1993	184	247	526	400	756	1,152	3,265
46		1994	375	382	868	448	964	1,806	4,843
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
54		1994	402	440	949	574	1,237	2,244	5,846
55	Grand total	1993	26,773	25,483	30,053	31,712	51,418	82,198	247,637
56		1994	24,983	29,246	36,956	33,458	53,466	85,564	263,673

Tableau 10A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
81,944	70,560	41,302	32,280	21,283	24,200	474,359	Par terre:	
82,184	56,888	38,849					Automobile	1993 1
44,429	42,567	24,896	20,875	15,917	17,070	301,254	Même jour	1994 2
43,692	31,491	21,699						1993 3
4,987	5,113	2,274	1,824	1,305	1,610	27,134	Une nuit	1994 4
4,342	3,049	2,101						1993 5
32,528	22,880	14,132	9,581	4,061	5,520	145,971	Deux nuits ou plus	1994 6
34,150	22,348	15,049						1993 7
								1994 8
1,977	2,056	1,571	927	507	1,096	19,103	Autocar	1993 9
2,752	3,944	1,062						1994 10
600	401	539	564	422	599	9,418	Même jour	1993 11
1,088	774	589						1994 12
1,377	1,655	1,032	363	85	497	9,685	Une nuit ou plus	1993 13
1,664	3,170	473						1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
122	147	39	20	24	231	1,884	Autres moyens	1993 17
99	238	44						1994 18
84,043	72,763	42,912	33,227	21,814	25,527	495,346	Total, par terre	1993 19
85,035	61,070	39,955						1994 20
10,262	7,032	5,325	4,759	3,513	4,471	61,807	Par air:	
7,588	9,299	6,025					Commercial	1993 21
285	282	242	227	113	141	2,516	Privé	1994 22
562	300	340						1993 23
								1994 24
10,547	7,314	5,567	4,986	3,626	4,612	64,323	Total, par air	1993 25
8,150	9,599	6,365						1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
90	85	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
89	49	4	-	-	-	551	Privé	1994 28
42	8	6						1993 29
								1994 30
89	49	4	-	-	-	551	Total, par mer	1993 31
132	93	6						1994 32
94,679	80,126	48,483	38,213	25,440	30,139	560,220	Total	1993 33
93,317	70,762	46,326						1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
169	153	55	56	16	26	748	Par terre (via les États-Unis):	
195	194	56					Même jour	1993 35
652	489	190	104	51	64	2,509	Une nuit ou plus	1994 36
661	551	310						1993 37
								1994 38
821	642	245	160	67	90	3,257	Total, par terre	1993 39
856	745	366						1994 40
651	456	172	27	52	238	2,867	Par air:	
783	597	297					Entrée directe	1993 41
800	647	581	393	282	407	5,104	Entrée via les États-Unis	1994 42
1,087	934	751						1993 43
								1994 44
1,451	1,103	753	420	334	645	7,971	Total, par air	1993 45
1,870	1,531	1,048						1994 46
-	9	-	-	-	-	9	Par mer:	
-	175	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1994 48
-	-	-	-	-	-	-		1993 49
-	9	-	-	-	-	9	Total, par mer	1994 50
-	175	-	-	-	-	-		1993 51
								1994 52
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total	1993 53
2,726	2,451	1,414						1994 54
96,951	81,880	49,481	38,793	25,841	30,874	571,457	Total global	1993 55
96,043	73,213	47,740						1994 56

Table 10B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Manitoba

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	2	3	2	4	3	25	39
2		1994	2	1	3	10	9	39	64
3	Denmark	1993	5	2	3	8	14	28	60
4		1994	18	11	8	4	11	33	85
5	France	1993	4	14	9	12	22	39	100
6		1994	21	18	5	4	13	35	96
7	Germany	1993	27	24	287	84	338	389	1,149
8		1994	35	102	315	120	306	339	1,217
9	Greece	1993	-	-	-	-	1	1	2
10		1994	-	-	2	2	2	15	21
11	Italy	1993	-	1	5	2	3	4	15
12		1994	2	5	9	6	16	25	63
13	Netherlands, The	1993	8	11	11	24	82	139	275
14		1994	21	11	18	26	69	129	274
15	Portugal	1993	-	-	-	-	3	1	4
16		1994	-	2	-	-	-	1	3
17	Spain	1993	-	4	9	1	7	4	25
18		1994	-	-	1	1	2	16	20
19	Sweden	1993	2	5	6	2	14	32	61
20		1994	8	9	9	13	23	53	115
21	Switzerland	1993	2	6	-	11	24	23	66
22		1994	15	5	6	9	30	25	90
23	United Kingdom	1993	40	21	45	66	235	414	821
24		1994	84	60	264	138	261	783	1,590
25	Other	1993	15	24	20	61	62	106	288
26		1994	22	47	37	59	64	195	424
27	Total	1993	105	115	397	275	808	1,205	2,905
28		1994	228	271	677	392	806	1,688	4,062
Africa:									
29	Total	1993	5	9	6	2	28	50	100
30		1994	16	4	12	5	49	45	131
Asia:									
31	Hong Kong	1993	6	7	8	3	24	17	65
32		1994	8	12	4	7	8	17	56
33	India	1993	2	3	2	4	13	8	32
34		1994	6	3	3	3	11	24	50
35	Israel	1993	5	4	1	3	-	3	16
36		1994	2	3	4	4	4	4	21
37	Japan	1993	6	8	18	26	19	57	134
38		1994	8	20	30	25	74	90	247
39	Other	1993	10	21	43	21	31	94	220
40		1994	21	12	60	30	70	91	284
41	Total	1993	29	43	72	57	87	179	467
42		1994	45	50	101	69	167	226	658
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	3	2	1	3	-	9
44		1994	-	-	2	1	1	-	4
45	Mexico	1993	27	52	51	43	40	37	250
46		1994	37	48	28	11	65	61	250
47	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	1	-	6	9
48		1994	-	1	-	-	2	2	5
49	Other	1993	52	46	40	87	83	151	459
50		1994	36	29	100	48	68	102	383
51	Total	1993	80	101	94	132	126	194	727
52		1994	73	78	130	60	136	165	642
South America:									
53	Brazil	1993	-	1	-	5	3	8	17
54		1994	1	-	3	7	5	8	24
55	Other	1993	2	7	9	24	17	36	95
56		1994	11	9	7	10	20	22	79
57	Total	1993	2	8	9	29	20	44	112
58		1994	12	9	10	17	25	30	103
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	18	20	9	21	52	31	151
60		1994	27	19	17	27	40	71	201
61	New Zealand	1993	-	1	4	1	4	8	18
62		1994	1	9	2	4	12	19	47
63	Other	1993	9	-	1	1	4	2	17
64		1994	-	-	-	-	2	-	2
65	Total	1993	27	21	14	23	60	41	186
66		1994	28	28	19	31	54	90	250
67	Grand total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
68		1994	402	440	949	574	1,237	2,244	5,846

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
50	21	18	15	1	-	144	Europe:	
52	49	16					Belgique	1993 1
22	15	4	7	8	3	119	Danemark	1994 2
69	26	23						1993 3
69	55	30	16	19	11	300	France	1994 4
53	58	20						1993 5
462	299	145	101	60	49	2,265	Allemagne	1994 6
406	528	228						1993 7
5	6	4	2	-	-	19	Grèce	1994 8
4	2	1						1993 9
26	28	10	3	4	4	90	Italie	1994 10
36	40	16						1993 11
127	81	84	50	8	39	664	Pays-Bas	1994 12
183	101	81						1993 13
-	6	1	-	-	-	11	Portugal	1994 14
1	1	-						1993 15
4	7	5	2	-	4	47	Espagne	1994 16
14	8	5						1993 17
19	14	14	13	9	13	143	Suède	1994 18
43	20	12						1993 19
84	31	49	15	3	22	270	Suisse	1994 20
71	33	49						1993 21
622	576	221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni	1994 22
845	736	480						1993 23
133	97	82	41	60	34	735	Autres	1994 24
231	147	60						1993 25
1,623	1,236	667	387	242	479	7,539	Total	1994 26
2,008	1,749	991						1993 27
								1994 28
63	37	42	11	23	33	309	Afrique:	
61	25	22					Total	1993 29
								1994 30
20	30	19	8	4	8	154	Asie:	
19	34	18					Hong-Kong	1993 31
7	15	5	9	2	-	70	Inde	1994 32
20	13	6						1993 33
23	20	3	3	4	1	70	Israël	1994 34
14	16	6						1993 35
81	109	69	32	18	37	480	Japon	1994 36
74	188	77						1993 37
62	115	41	44	24	23	529	Autres	1994 38
99	145	73						1993 39
193	289	137	96	52	69	1,303	Total	1994 40
226	396	180						1993 41
								1994 42
47	-	1	6	-	2	65	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
10	-	-					Jamaïque	1993 43
71	43	44	19	26	50	503	Mexique	1994 44
70	115	52						1993 45
4	6	-	1	-	4	24	Trinité et Tobago	1994 46
15	6	3						1993 47
155	51	45	22	32	41	805	Autres	1994 48
202	47	104						1993 49
277	100	90	48	58	97	1,397	Total	1994 50
297	168	159						1993 51
								1994 52
7	3	-	3	2	2	34	Amérique du Sud:	
7	4	-					Brésil	1993 53
30	24	11	8	1	6	175	Autres	1994 54
33	23	14						1993 55
37	27	11	11	3	8	209	Total	1994 56
40	27	14						1993 57
								1994 58
60	59	40	25	17	41	393	Océanie et autres îles Océaniques:	
81	76	35					Australie	1993 59
14	6	9	2	6	8	63	Nouvelle-Zélande	1994 60
13	9	13						1993 61
5	-	2	-	-	-	24	Autres	1994 62
-	1	-						1993 63
79	65	51	27	23	49	480	Total	1994 64
94	86	48						1993 65
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total global	1994 66
2,726	2,451	1,414						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	89,933	88,554	105,192	129,856	127,304	126,459	667,298
2		1994	71,764	76,174	95,957	93,782	97,421	95,631	530,729
3	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488	429,227
4		1994	46,441	47,071	58,576	56,176	62,270	62,516	333,050
5	One night	1993	4,317	4,157	3,875	5,354	5,419	6,388	29,510
6		1994	3,560	4,045	4,717	4,295	5,350	5,075	27,042
7	Two or more nights	1993	25,263	24,005	34,623	47,644	39,443	37,583	208,561
8		1994	21,763	25,058	32,664	33,311	29,801	28,040	170,637
9	Bus	1993	7,028	8,424	8,505	7,525	9,435	7,893	48,810
10		1994	7,428	12,468	12,040	12,281	15,453	13,002	72,672
11	Same day	1993	2,915	3,476	3,498	3,115	3,693	3,748	20,445
12		1994	3,105	6,521	5,906	5,404	7,898	8,283	37,117
13	One or more nights	1993	4,113	4,948	5,007	4,410	5,742	4,145	28,365
14		1994	4,323	5,947	6,134	6,877	7,555	4,719	35,555
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680	3,006
18		1994	700	960	92	110	392	415	2,669
19	Total land	1993	97,674	97,732	114,020	137,521	137,135	135,032	719,114
20		1994	79,892	89,602	108,089	106,173	113,266	109,048	606,070
Air:									
21	Commercial	1993	14,441	13,720	14,792	11,617	5,489	4,335	64,394
22		1994	13,761	14,444	16,873	12,094	5,755	4,759	67,686
23	Private	1993	49	76	103	173	105	115	621
24		1994	60	79	112	100	126	108	585
25	Total air	1993	14,490	13,796	14,895	11,790	5,594	4,450	65,015
26		1994	13,821	14,523	16,985	12,194	5,881	4,867	68,271
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	32	32
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	32	32
33	Total	1993	112,164	111,528	128,915	149,311	142,729	139,482	784,129
34		1994	93,713	104,125	125,074	118,367	119,147	113,947	674,373
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	5	-	-	11	16
36		1994	-	-	-	-	-	2	2
Air:									
37	Returning direct	1993	4,987	5,383	5,278	1,200	244	652	17,744
38		1994	5,629	5,744	4,643	1,244	33	678	17,971
39	Returning via the U.S.A.	1993	1,136	1,454	820	1,086	587	412	5,495
40		1994	932	1,295	1,106	887	568	344	5,132
41	Total air	1993	6,123	6,837	6,098	2,286	831	1,064	23,239
42		1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,022	23,103
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	6,123	6,837	6,103	2,286	831	1,075	23,255
50		1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,024	23,105
51	Grand total	1993	118,287	118,365	135,018	151,597	143,560	140,557	807,384
52		1994	100,274	111,164	130,823	120,498	119,748	114,971	697,478

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1,498,097	Par terre:	
167,908	148,751	95,684					Automobile	1993 1
118,948	109,527	72,461	68,261	59,019	59,158	916,601	Même jour	1994 2
96,397	79,995	59,949						1993 3
11,327	13,120	6,152	4,572	3,805	3,970	72,456	Une nuit	1994 4
9,920	8,240	5,022						1993 5
81,710	92,733	42,436	34,326	31,341	17,933	509,040	Deux nuits ou plus	1994 6
61,591	60,516	30,713						1993 7
								1994 8
6,745	7,705	8,619	8,429	8,239	6,044	94,591	Autocar	1993 9
12,475	12,908	12,089						1994 10
4,042	4,225	3,240	3,294	3,453	2,426	41,125	Même jour	1993 11
6,033	7,554	6,460						1994 12
2,703	3,480	5,379	5,135	4,786	3,618	53,466	Une nuit ou plus	1993 13
6,442	5,354	5,629						1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
665	851	261	77	67	516	5,443	Autres moyens	1993 17
618	844	373						1994 18
219,395	223,936	129,929	115,665	102,471	87,621	1,598,131	Total, par terre	1993 19
181,001	162,503	108,146						1994 20
4,406	4,673	4,598	7,575	8,787	8,442	102,875	Par air:	
4,523	4,818	4,446					Commercial	1993 21
108	201	91	68	75	45	1,209	Privé	1994 22
168	176	95						1993 23
								1994 24
4,514	4,874	4,689	7,643	8,862	8,487	104,084	Total, par air	1993 25
4,691	4,994	4,541						1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-		1994 28
106	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
106	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
223,909	228,810	134,618	123,308	111,333	96,108	1,702,215	Total	1993 33
185,798	167,497	112,687						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	16	Par terre (via les États-Unis):	
2	-	-					Rentrée	1993 35
								1994 36
519	797	484	989	146	735	21,414	Par air:	
888	1,067	900					Rentrée directe	1993 37
430	481	255	406	451	630	8,148	Rentrée via les États-Unis	1994 38
384	591	282						1993 39
								1994 40
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,562	Total, par air	1993 41
1,272	1,658	1,182						1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-		1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
								1994 48
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,578	Total	1993 49
1,274	1,658	1,182						1994 50
224,858	230,088	135,357	124,703	111,930	97,473	1,731,793	Total global	1993 51
187,072	169,155	113,869						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	5,540	5,858	6,070	7,378	11,952	20,897	57,695
2		1994	4,964	4,960	7,694	7,416	11,416	21,203	57,653
3	Same day	1993	3,825	3,751	3,428	3,685	5,160	6,298	26,147
4		1994	3,144	2,939	4,334	4,000	5,016	7,137	26,570
5	One night	1993	357	276	333	460	518	826	2,770
6		1994	302	331	408	508	486	1,025	3,060
7	Two or more nights	1993	1,358	1,831	2,309	3,233	6,274	13,773	28,778
8		1994	1,518	1,690	2,952	2,908	5,914	13,041	28,023
9	Bus	1993	299	129	125	98	284	1,170	2,105
10		1994	400	235	105	144	717	839	2,440
11	Same day	1993	233	19	125	42	114	173	706
12		1994	115	-	78	66	300	139	698
13	One or more nights	1993	66	110	-	56	170	997	1,399
14		1994	285	235	27	78	417	700	1,742
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	12	36	25	21	29	81	204
18		1994	8	24	36	48	89	114	319
19	Total land	1993	5,851	6,023	6,220	7,497	12,265	22,148	60,004
20		1994	5,372	5,219	7,835	7,608	12,222	22,156	60,412
Air:									
21	Commercial	1993	264	277	332	171	510	1,146	2,700
22		1994	245	309	339	362	401	1,232	2,888
23	Private	1993	62	68	84	63	161	327	765
24		1994	36	99	64	93	92	363	747
25	Total air	1993	326	345	416	234	671	1,473	3,465
26		1994	281	408	403	455	493	1,595	3,635
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	6,177	6,368	6,636	7,731	12,936	23,621	63,469
34		1994	5,653	5,627	8,238	8,063	12,715	23,751	64,047
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	4	3	7	27	35	85
36		1994	4	3	2	6	29	38	82
37	One or more nights	1993	24	18	22	65	102	220	451
38		1994	20	28	36	65	84	129	362
39	Total land	1993	33	22	25	72	129	255	536
40		1994	24	31	38	71	113	167	444
Air:									
41	Entering direct	1993	16	8	-	-	-	-	24
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	31	1	17	19	14	54	136
44		1994	17	4	17	17	16	43	114
45	Total air	1993	47	9	17	19	14	54	160
46		1994	17	4	17	17	16	43	114
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	80	31	42	91	143	309	696
54		1994	41	35	55	88	129	210	558
55	Grand total	1993	6,257	6,399	6,678	7,822	13,079	23,930	64,165
56		1994	5,694	5,662	8,293	8,151	12,844	23,961	64,605

Tableau 11A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
							Par terre:	
24,369	20,677	11,525	10,406	6,740	7,489	138,901	Automobile	1993 1
28,427	22,175	12,359						1994 2
8,275	9,105	4,939	4,028	3,525	3,923	59,942	Même jour	1993 3
10,656	9,174	4,747						1994 4
944	1,069	405	351	305	295	6,139	Une nuit	1993 5
1,821	1,636	591						1994 6
15,150	10,503	6,181	6,027	2,910	3,271	72,820	Deux nuits ou plus	1993 7
15,950	11,365	7,021						1994 8
2,343	779	361	218	262	76	6,144	Autocar	1993 9
2,034	1,613	308						1994 10
613	241	77	125	61	21	1,844	Même jour	1993 11
456	338	89						1994 12
1,730	538	284	93	201	55	4,300	Une nuit ou plus	1993 13
1,578	1,275	219						1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemins de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
92	118	35	23	15	11	498	Autres moyens	1993 17
114	126	52						1994 18
26,804	21,574	11,921	10,647	7,017	7,576	145,543	Total, par terre	1993 19
30,575	23,914	12,719						1994 20
							Par air:	
971	841	663	693	475	376	6,719	Commercial	1993 21
461	851	774						1994 22
254	193	142	115	45	68	1,582	Privé	1993 23
235	347	183						1994 24
1,225	1,034	805	808	520	444	8,301	Total, par air	1993 25
696	1,198	957						1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-		1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
28,029	22,608	12,726	11,455	7,537	8,020	153,844	Total	1993 33
31,271	25,112	13,676						1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
43	39	27	15	2	4	215	Même jour	1993 35
77	52	13						1994 36
288	283	126	71	42	69	1,330	Une nuit ou plus	1993 37
261	315	146						1994 38
331	322	153	86	44	73	1,545	Total, par terre	1993 39
338	367	159						1994 40
							Par air:	
-	-	-	-	-	-	24	Entrée directe	1993 41
-	-	1						1994 42
60	41	24	32	17	10	320	Entrée via les États-Unis	1993 43
24	145	67						1994 44
60	41	24	32	17	10	344	Total, par air	1993 45
24	145	68						1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
-	-	-	-	-	-	-		1994 50
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 51
-	-	-	-	-	-	-		1994 52
391	363	177	118	61	83	1,889	Total	1993 53
362	512	227						1994 54
28,420	22,971	12,903	11,573	7,598	8,103	155,733	Total global	1993 55
31,633	25,624	13,903						1994 56

Table 11B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Saskatchewan

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	-	2	-	-	-	5	7
2		1994	-	-	2	3	-	-	5
3	Denmark	1993	1	-	2	-	4	21	28
4		1994	3	-	3	-	7	3	16
5	France	1993	1	-	-	3	3	12	19
6		1994	-	-	4	5	3	11	23
7	Germany	1993	8	3	2	12	28	51	104
8		1994	1	-	10	17	15	38	81
9	Greece	1993	-	-	-	7	-	-	7
10		1994	-	-	-	2	-	-	2
11	Italy	1993	-	1	-	-	3	1	5
12		1994	-	4	-	-	1	4	9
13	Netherlands, The	1993	5	2	3	-	5	15	30
14		1994	2	3	2	2	8	6	23
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Spain	1993	-	-	1	-	-	2	3
18		1994	-	-	-	-	1	-	1
19	Sweden	1993	-	-	-	2	4	52	58
20		1994	-	4	1	-	2	1	8
21	Switzerland	1993	-	4	-	-	3	7	14
22		1994	2	-	2	-	2	4	10
23	United Kingdom	1993	15	3	9	13	41	52	133
24		1994	7	3	2	21	16	39	88
25	Other	1993	3	3	4	8	10	12	40
26		1994	6	6	12	17	9	36	86
27	Total	1993	33	18	21	45	101	230	448
28		1994	21	20	38	67	64	142	352
	Africa:								
29	Total	1993	10	5	4	10	4	1	34
30		1994	6	2	-	7	6	13	34
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	5	-	-	3	1	3	12
32		1994	2	-	1	-	1	-	4
33	India	1993	1	-	-	2	-	7	10
34		1994	-	-	1	-	2	1	4
35	Israel	1993	1	-	-	-	-	-	1
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	Japan	1993	2	-	6	3	14	5	30
38		1994	4	-	5	2	10	9	30
39	Other	1993	1	-	1	-	6	12	20
40		1994	1	2	4	2	7	9	25
41	Total	1993	10	-	7	8	21	27	73
42		1994	7	2	11	4	20	19	63
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	-	-	3	-	-	3
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	13	4	4	2	2	13	38
46		1994	-	4	-	3	5	1	13
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	1	1
49	Other	1993	2	2	-	1	1	1	7
50		1994	-	-	-	-	3	6	9
51	Total	1993	15	6	4	6	3	14	48
52		1994	-	4	-	3	8	8	23
	South America:								
53	Brazil	1993	-	-	-	2	-	4	6
54		1994	-	-	1	-	-	1	2
55	Other	1993	2	-	-	6	-	4	12
56		1994	-	-	-	1	6	3	10
57	Total	1993	2	-	-	8	-	8	18
58		1994	-	-	1	1	6	4	12
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	9	2	4	11	11	28	65
60		1994	6	1	3	3	18	21	52
61	New Zealand	1993	1	-	2	3	3	1	10
62		1994	1	6	2	3	7	3	22
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	10	2	6	14	14	29	75
66		1994	7	7	5	6	25	24	74
67	Grand total	1993	80	31	42	91	143	309	696
68		1994	41	35	55	88	129	210	558

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
-	1	4	-	-	-	12	Europe:	
1	1	2					Belgique	1993 1
9	6	5	1	-	-	49	Danemark	1994 2
25	5	10						1993 3
21	28	7	2	4	3	84	France	1994 4
15	30	12						1993 5
85	79	44	28	10	-	350	Allemagne	1994 6
109	104	51						1993 7
2	-	1	2	-	-	12	Grèce	1994 8
-	1	-						1993 9
1	1	6	1	1	2	17	Italie	1994 10
-	8	3						1993 11
17	19	14	5	2	-	87	Pays-Bas	1994 12
11	20	5						1993 13
-	-	-	-	-	-	-	Portugal	1994 14
-	-	-						1993 15
-	6	-	-	-	-	9	Espagne	1994 16
1	1	5						1993 17
7	11	1	1	4	1	83	Suède	1994 18
2	6	7						1993 19
17	1	6	5	2	1	46	Suisse	1994 20
23	19	2						1993 21
73	113	29	30	10	7	395	Royaume-Uni	1994 22
48	89	33						1993 23
62	23	17	13	3	28	186	Autres	1994 24
35	24	21						1993 25
294	288	134	88	36	42	1,330	Total	1994 26
270	308	151						1993 27
								1994 28
11	5	6	-	-	14	70	Afrique:	
14	9	3					Total	1993 29
								1994 30
1	2	-	1	2	1	19	Asie:	
5	1	2					Hong-Kong	1993 31
6	-	2	1	1	-	20	Inde	1994 32
7	6	4						1993 33
-	-	-	1	-	-	2	Israël	1994 34
-	1	-						1993 35
25	18	5	9	5	4	96	Japon	1994 36
6	50	5						1993 37
7	8	14	2	-	2	53	Autres	1994 38
9	44	18						1993 39
39	28	21	14	8	7	190	Total	1994 40
27	102	29						1993 41
								1994 42
-	1	-	-	-	-	4	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-					Jamaïque	1993 43
5	6	2	1	5	4	61	Mexique	1994 44
10	9	6						1993 45
-	-	-	-	-	-	-	Trinité et Tobago	1994 46
-	-	-						1993 47
3	8	-	-	1	4	23	Autres	1994 48
-	5	1						1993 49
8	15	2	1	6	8	88	Total	1994 50
10	14	7						1993 51
								1994 52
-	-	-	-	-	-	6	Amérique du Sud:	
1	1	1					Brésil	1993 53
8	1	3	2	1	2	29	Autres	1994 54
-	5	1						1993 55
8	1	3	2	1	2	35	Total	1994 56
1	6	2						1993 57
								1994 58
24	23	8	7	8	10	145	Océanie et autres îles Océaniques:	
28	62	32					Australie	1993 59
7	3	3	6	2	-	31	Nouvelle-Zélande	1994 60
12	11	3						1993 61
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1994 62
-	-	-						1993 63
31	26	11	13	10	10	176	Total	1994 64
40	73	35						1993 65
391	363	177	118	61	83	1,889	Total global	1994 66
362	512	227						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237	74,101	347,281
2		1994	31,581	31,046	38,383	44,682	40,257	41,148	227,097
3	Same day	1993	29,402	31,366	36,168	43,196	45,019	53,634	238,785
4		1994	20,439	19,485	26,271	26,393	26,405	27,468	146,461
5	One night	1993	1,657	1,605	1,641	1,946	2,301	2,720	11,870
6		1994	1,388	1,289	1,319	1,775	2,184	2,017	9,972
7	Two or more nights	1993	11,803	14,459	13,790	21,910	16,917	17,747	96,626
8		1994	9,754	10,272	10,793	16,514	11,668	11,663	70,664
9	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439	1,903	12,525
10		1994	2,085	2,459	2,987	2,474	2,402	1,876	14,283
11	Same day	1993	350	288	256	233	337	483	1,947
12		1994	422	561	360	95	196	147	1,781
13	One or more nights	1993	1,240	2,189	1,887	1,740	2,102	1,420	10,578
14		1994	1,663	1,898	2,627	2,379	2,206	1,729	12,502
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	382	268	414	573	746	721	3,104
18		1994	285	300	416	612	692	640	2,945
19	Total land	1993	44,834	50,175	54,156	69,598	67,422	76,725	362,910
20		1994	33,951	33,805	41,786	47,768	43,351	43,664	244,325
Air:									
21	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	569	23,274
22		1994	5,479	5,842	5,885	3,617	596	605	22,024
23	Private	1993	49	80	72	121	129	83	534
24		1994	57	126	96	101	144	129	653
25	Total air	1993	6,356	6,663	6,018	3,268	851	652	23,808
26		1994	5,536	5,968	5,981	3,718	740	734	22,677
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	51,190	56,838	60,174	72,866	68,273	77,377	386,718
34		1994	39,487	39,773	47,767	51,486	44,091	44,398	267,002
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.):									
35	Re-entry	1993	1	-	-	-	13	1	15
36		1994	1	-	-	-	-	4	5
Air:									
37	Returning direct	1993	885	859	708	115	-	-	2,567
38		1994	1,081	899	1,110	71	-	1	3,162
39	Returning via the U.S.A.	1993	155	152	68	122	1	5	503
40		1994	8	1	28	2	6	-	45
41	Total air	1993	1,040	1,011	776	237	1	5	3,070
42		1994	1,089	900	1,138	73	6	1	3,207
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	1,041	1,011	776	237	14	6	3,085
50		1994	1,090	900	1,138	73	6	5	3,212
51	Grand total	1993	52,231	57,849	60,950	73,103	68,287	77,383	389,803
52		1994	40,577	40,673	48,905	51,559	44,097	44,403	270,212

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
90,199	90,005	48,675	46,227	45,330	39,259	706,976	Par terre:	
62,857	57,233	39,193					Automobile	1993 1
45,250	42,756	29,695	29,912	29,286	29,511	445,195	Même jour	1994 2
32,895	28,196	24,220						1993 3
4,180	4,278	1,928	1,954	1,641	1,598	27,449	Une nuit	1994 4
3,478	2,806	1,798						1993 5
40,769	42,971	17,052	14,361	14,403	8,150	234,332	Deux nuits ou plus	1994 6
26,484	26,231	13,175						1993 7
								1994 8
1,746	2,846	2,594	3,301	3,204	895	27,111	Autocar	1993 9
2,510	2,206	1,973						1994 10
86	405	302	287	454	239	3,720	Même jour	1993 11
30	193	84						1994 12
1,660	2,441	2,292	3,014	2,750	656	23,391	Une nuit ou plus	1993 13
2,480	2,013	1,889						1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
788	1,231	614	556	326	378	6,997	Autres moyens	1993 17
918	1,203	725						1994 18
92,733	94,082	51,883	50,084	48,860	40,532	741,084	Total, par terre	1993 19
66,285	60,642	41,891						1994 20
725	753	546	807	2,574	2,827	31,506	Par air:	
564	566	639					Commercial	1993 21
128	229	154	104	90	130	1,369	Privé	1994 22
136	196	127						1993 23
								1994 24
853	982	700	911	2,664	2,957	32,875	Total, par air	1993 25
700	762	766						1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-		1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
93,586	95,064	52,583	50,995	51,524	43,489	773,959	Total	1993 33
66,985	61,404	42,657						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
4	1	-	1	1	2	24	Par terre (via les États-Unis):	
1	4	-					Rentrée	1993 35
								1994 36
-	-	-	-	-	39	2,606	Par air:	
-	-	-	-	-			Rentrée directe	1993 37
5	4	114	8	8	-	642	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	12	3						1993 39
								1994 40
5	4	114	8	8	39	3,248	Total, par air	1993 41
-	12	3						1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-		1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
9	5	114	9	9	41	3,272	Total	1993 49
1	16	3						1994 50
93,595	95,069	52,697	51,004	51,533	43,530	777,231	Total global	1993 51
66,986	61,420	42,660						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Alberta

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months			
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois			
			Residents of the United States									
			Land:									
			1	Automobile	1993	7,231	7,515	10,151	10,791	18,509	48,674	102,871
			2		1994	8,050	7,855	11,969	11,071	18,817	48,410	106,172
			3	Same day	1993	3,913	3,578	4,875	4,822	6,556	13,696	37,440
			4		1994	4,719	4,259	5,775	5,101	6,813	16,782	43,449
			5	One night	1993	684	848	857	726	1,084	2,852	7,051
			6		1994	846	624	1,013	794	1,001	2,885	7,163
			7	Two or more nights	1993	2,634	3,089	4,419	5,243	10,869	32,126	58,380
			8		1994	2,485	2,972	5,181	5,176	11,003	28,743	55,560
			9	Bus	1993	147	208	173	503	1,549	970	3,550
			10		1994	118	187	210	356	1,558	2,126	4,555
			11	Same day	1993	14	36	26	162	912	288	1,438
			12		1994	12	7	24	116	548	399	1,106
			13	One or more nights	1993	133	172	147	341	637	682	2,112
			14		1994	106	180	186	240	1,010	1,727	3,449
			15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
			16		1994	-	-	-	-	-	-	-
			17	Other methods	1993	475	411	551	425	569	361	2,792
			18		1994	64	46	44	69	97	389	709
			19	Total land	1993	7,853	8,134	10,875	11,719	20,627	50,005	109,213
			20		1994	8,232	8,088	12,223	11,496	20,472	50,925	111,436
			Air:									
			21	Commercial	1993	10,963	11,190	14,902	11,920	19,897	33,345	102,217
			22		1994	9,406	11,452	15,963	10,932	16,679	31,533	95,965
			23	Private	1993	221	190	278	310	344	461	1,804
			24		1994	97	181	265	226	350	582	1,701
			25	Total air	1993	11,184	11,380	15,180	12,230	20,241	33,806	104,021
			26		1994	9,503	11,633	16,228	11,158	17,029	32,115	97,666
			Marine:									
			27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
			28		1994	-	-	-	-	-	-	-
			29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
			30		1994	-	-	-	-	-	-	-
			31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
			32		1994	-	-	-	-	-	-	-
			33	Total	1993	19,037	19,514	26,055	23,949	40,868	83,811	213,234
			34		1994	17,735	19,721	28,451	22,654	37,501	83,040	209,102
						Residents of countries other than the United States						
			Land(via the U.S.A.):									
			35	Same day	1993	2	-	18	36	40	298	394
			36		1994	3	3	-	27	31	235	299
			37	One or more nights	1993	117	96	89	281	1,064	2,725	4,372
			38		1994	68	93	104	211	950	3,009	4,435
			39	Total land	1993	119	96	107	317	1,104	3,023	4,766
			40		1994	71	96	104	238	981	3,244	4,734
			Air:									
			41	Entering direct	1993	2,660	3,661	3,933	3,382	7,845	13,002	34,483
			42		1994	2,780	4,974	5,104	3,251	7,562	13,595	37,266
			43	Entering via the U.S.A.	1993	1,532	1,328	1,587	2,025	4,258	5,813	16,543
			44		1994	1,327	1,269	1,925	2,355	4,103	7,492	18,471
			45	Total air	1993	4,192	4,989	5,520	5,407	12,103	18,815	51,026
			46		1994	4,107	6,243	7,029	5,606	11,665	21,087	55,737
			Marine:									
			47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
			48		1994	-	-	-	-	-	-	-
			49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
			50		1994	-	-	-	-	-	-	-
			51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
			52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792			
54		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60,471			
55	Grand total	1993	23,348	24,599	31,682	29,673	54,075	105,649	269,026			
56		1994	21,913	26,060	35,584	28,498	50,147	107,371	269,573			

Tableau 12A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	No
Résidents des États-Unis								
75,546	58,303	25,804	12,656	9,452	10,303	294,935	Par terre:	
78,049	58,911	29,701					Automobile	1993 1
21,666	20,444	9,570	5,358	4,643	4,522	103,643	Même jour	1994 2
24,893	21,007	11,895					Une nuit	1993 3
4,534	4,030	1,884	967	723	853	20,042	Deux nuits ou plus	1994 4
5,192	5,157	2,926						1993 5
49,346	33,829	14,350	6,331	4,086	4,928	171,250		1994 6
47,964	32,747	15,080						1993 7
								1994 8
4,030	2,200	822	380	197	51	11,230	Autocar	1993 9
4,244	2,275	1,622						1994 10
1,185	434	101	85	44	13	3,300	Même jour	1993 11
672	245	203					Une nuit ou plus	1994 12
2,845	1,766	721	295	153	38	7,930		1993 13
3,572	2,030	1,419						1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
869	948	794	59	61	34	5,557	Autres moyens	1993 17
1,252	1,168	298						1994 18
80,445	61,451	27,420	13,095	9,710	10,388	311,722	Total, par terre	1993 19
83,545	62,354	31,621						1994 20
							Par air:	
42,874	35,058	24,494	14,518	11,359	16,007	246,527	Commercial	1993 21
41,667	35,650	23,565						1994 22
660	504	339	240	229	169	3,945	Privé	1993 23
651	490	355						1994 24
43,534	35,562	24,833	14,758	11,588	16,176	250,472	Total, par air	1993 25
42,318	36,140	23,920						1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-		1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
123,979	97,013	52,253	27,853	21,298	26,564	562,194	Total	1993 33
125,863	98,494	55,541						1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
143	159	109	103	5	8	921	Même jour	1993 35
197	344	266						1994 36
4,554	5,093	2,461	491	109	154	17,234	Une nuit ou plus	1993 37
4,362	4,936	2,697						1994 38
4,697	5,252	2,570	594	114	162	18,155	Total, par terre	1993 39
4,559	5,280	2,963						1994 40
							Par air:	
16,683	12,681	8,263	3,478	1,631	4,365	81,584	Entrée directe	1993 41
19,762	15,901	10,449						1994 42
7,395	6,955	6,394	3,318	1,156	1,875	43,636	Entrée via les États-Unis	1993 43
8,815	8,232	8,237						1994 44
24,078	19,636	14,657	6,796	2,787	6,240	125,220	Total, par air	1993 45
28,577	24,133	18,686						1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
-	-	-	-	-	-	-		1994 50
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 51
								1994 52
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total	1993 53
33,136	29,413	21,649						1994 54
152,754	121,901	69,480	35,243	24,199	32,966	705,569	Total global	1993 55
158,999	127,907	77,190						1994 56

Table 12B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Alberta

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	21	35	31	39	115	196	437
2		1994	35	32	46	25	98	162	398
3	Denmark	1993	43	42	60	71	149	574	939
4		1994	48	43	48	51	146	261	597
5	France	1993	96	103	85	95	142	286	807
6		1994	100	76	88	117	114	473	968
7	Germany	1993	990	1,250	1,406	957	2,678	4,711	11,992
8		1994	846	1,589	1,546	1,085	2,564	4,780	12,410
9	Greece	1993	8	10	11	8	18	48	103
10		1994	6	9	8	6	16	42	87
11	Italy	1993	68	123	56	49	49	113	458
12		1994	54	73	75	63	59	147	471
13	Netherlands, The	1993	190	255	237	255	921	1,758	3,616
14		1994	214	266	324	240	653	2,072	3,769
15	Portugal	1993	3	3	1	5	13	17	42
16		1994	1	-	7	6	8	11	33
17	Spain	1993	37	55	17	17	33	65	224
18		1994	29	18	32	21	38	73	211
19	Sweden	1993	51	43	97	69	106	271	637
20		1994	51	49	73	71	122	245	611
21	Switzerland	1993	261	282	216	207	388	758	2,112
22		1994	194	337	218	186	404	720	2,059
23	United Kingdom	1993	920	1,305	1,633	1,532	3,481	5,356	14,227
24		1994	1,239	2,303	2,723	1,534	3,471	6,183	17,453
25	Other	1993	328	421	415	428	992	1,401	3,985
26		1994	315	386	459	412	780	1,607	3,959
27	Total	1993	3,016	3,927	4,265	3,732	9,085	15,554	39,579
28		1994	3,132	5,181	5,647	3,817	8,473	16,776	43,026
29	Africa:								
30	Total	1993	117	122	112	127	239	363	1,080
		1994	105	88	111	138	133	305	880
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	126	36	40	83	96	214	595
33		1994	39	149	57	77	65	161	548
34	India	1993	20	14	24	44	114	88	304
35		1994	22	30	35	69	125	131	412
36	Israel	1993	17	7	28	19	56	136	263
37		1994	9	20	26	19	57	187	318
38	Japan	1993	193	276	391	618	1,997	2,726	6,201
39		1994	148	151	234	807	2,244	3,459	7,043
40	Other	1993	208	165	256	278	530	1,011	2,448
41		1994	196	224	214	240	543	963	2,380
42	Total	1993	564	498	739	1,042	2,793	4,175	9,811
		1994	414	574	566	1,212	3,034	4,901	10,701
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	7	2	2	10	4	8	33
45		1994	3	-	2	1	2	9	17
46	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1,017
47		1994	126	135	333	127	184	426	1,331
48	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	11	5	4	22
49		1994	2	1	5	1	4	4	17
50	Other	1993	38	37	36	70	90	158	429
51		1994	34	41	45	41	81	140	382
52	Total	1993	116	175	148	337	227	498	1,501
		1994	165	177	385	170	271	579	1,747
53	South America:								
54	Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	179
55		1994	12	8	13	19	23	157	232
56	Other	1993	41	36	53	92	81	181	484
57		1994	62	43	91	117	120	221	654
58	Total	1993	67	40	76	99	111	270	663
		1994	74	51	104	136	143	378	886
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	355	256	225	314	539	757	2,446
61		1994	225	227	260	295	463	1,148	2,618
62	New Zealand	1993	69	67	60	70	200	220	686
63		1994	59	37	50	72	125	239	582
64	Other	1993	7	-	2	3	13	1	26
65		1994	4	4	10	4	4	5	31
66	Total	1993	431	323	287	387	752	978	3,158
67		1994	288	268	320	371	592	1,392	3,231
68	Grand total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60,471

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
320	223	120	128	18	55	1,299	Europe:	
351	275	138					Belgique	1993 1
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark	1994 2
728	313	204						1993 3
626	534	277	66	81	97	2,488	France	1994 4
453	587	332						1993 5
7,236	6,273	3,270	930	343	877	30,921	Allemagne	1994 6
6,966	7,139	4,407						1993 7
31	22	16	6	19	19	216	Grèce	1994 8
38	38	21						1993 9
221	437	102	47	33	83	1,381	Italie	1994 10
340	378	104						1993 11
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1994 12
2,524	1,916	1,414						1993 13
8	31	16	6	-	4	107	Portugal	1994 14
7	24	13						1993 15
118	136	34	17	16	18	563	Espagne	1994 16
167	184	54						1993 17
244	118	111	69	24	74	1,277	Suède	1994 18
332	157	212						1993 19
1,520	897	608	221	77	201	5,636	Suisse	1994 20
1,629	783	681						1993 21
6,557	5,665	4,226	1,726	751	2,277	35,429	Royaume-Uni	1994 22
8,134	7,130	5,239						1993 23
1,401	1,137	741	625	334	464	8,687	Autres	1994 24
1,901	1,225	922						1993 25
20,818	17,186	10,628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total	1994 26
23,570	20,149	13,741						1993 27
								1994 28
424	349	221	193	98	193	2,558	Afrique:	
524	490	201					Total	1993 29
								1994 30
347	264	107	85	32	73	1,503	Asie:	
363	391	153					Hong-Kong	1993 31
109	109	67	64	35	30	718	Inde	1994 32
123	107	107						1993 33
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël	1994 34
364	347	256						1993 35
3,451	4,082	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon	1994 36
4,001	4,805	5,169						1993 37
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres	1994 38
1,475	1,189	590						1993 39
5,398	5,681	5,061	2,198	486	659	29,294	Total	1994 40
6,326	6,839	6,275						1993 41
								1994 42
16	13	6	1	8	7	84	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
7	10	5					Jamaïque	1993 43
493	524	306	104	61	216	2,721	Mexique	1994 44
1,035	540	283						1993 45
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1994 46
16	8	13						1993 47
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres	1994 48
211	191	98						1993 49
772	686	406	148	129	327	3,969	Total	1994 50
1,269	749	399						1993 51
								1994 52
76	38	72	38	6	14	423	Amérique du Sud:	
116	54	57					Brésil	1993 53
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1994 54
178	166	114						1993 55
267	205	162	127	49	69	1,542	Total	1994 56
294	220	171						1993 57
								1994 58
829	551	599	345	182	440	5,392	Océanie et autres îles Océaniques:	
908	715	710					Australie	1993 59
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1994 60
237	238	147						1993 61
12	28	6	5	7	20	104	Autres	1994 62
8	13	5						1993 63
1,096	781	749	440	225	505	6,954	Total	1994 64
1,153	966	862						1993 65
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total global	1994 66
33,136	29,413	21,649						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Alberta

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	33,221	38,167	44,372	59,674	53,005	52,220	280,659
2		1994	31,266	29,589	38,392	48,916	40,109	38,698	226,970
3	Same day	1993	15,049	14,952	16,661	17,788	22,317	23,259	110,026
4		1994	13,456	11,483	14,137	13,507	16,853	18,702	88,138
5	One night	1993	1,011	1,199	1,238	1,670	2,114	2,979	10,211
6		1994	1,082	910	1,119	1,459	1,971	2,102	8,643
7	Two or more nights	1993	17,161	22,016	26,473	40,216	28,574	25,982	160,422
8		1994	16,728	17,196	23,136	33,950	21,285	17,894	130,189
9	Bus	1993	842	1,703	1,619	896	878	608	6,546
10		1994	1,014	1,241	1,213	1,133	634	1,048	6,283
11	Same day	1993	78	53	192	131	104	83	641
12		1994	91	160	222	84	147	338	1,052
13	One or more nights	1993	764	1,650	1,427	765	774	525	5,905
14		1994	923	1,081	991	1,039	487	710	5,231
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	73	98	124	276	314	504	1,389
18		1994	101	84	131	149	729	491	1,685
19	Total land	1993	34,136	39,968	46,115	60,846	54,197	53,332	288,594
20		1994	32,381	30,914	39,736	50,198	41,472	40,237	234,938
Air:									
21	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,983
22		1994	43,372	43,713	47,162	44,907	27,533	20,434	227,121
23	Private	1993	241	303	288	421	431	284	1,968
24		1994	172	279	415	307	280	220	1,673
25	Total air	1993	42,581	42,547	45,333	43,638	28,147	17,705	219,951
26		1994	43,544	43,992	47,577	45,214	27,813	20,654	228,794
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	76,717	82,515	91,448	104,484	82,344	71,037	508,545
34		1994	75,925	74,906	87,313	95,412	69,285	60,891	463,732
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	41	7	3	2	2	-	55
36		1994	6	2	2	-	1	-	11
Air:									
37	Returning direct	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,184
38		1994	10,424	8,393	8,552	9,156	6,500	7,905	50,930
39	Returning via the U.S.A.	1993	6,727	6,597	5,894	5,277	3,823	1,939	30,057
40		1994	7,514	6,508	6,198	5,105	3,336	1,729	30,390
41	Total air	1993	15,994	13,467	13,391	14,741	10,655	9,993	78,241
42		1994	17,938	14,901	14,750	14,261	9,836	9,634	81,320
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	16,035	13,474	13,394	14,743	10,657	9,993	78,296
50		1994	17,944	14,903	14,752	14,261	9,837	9,634	81,331
51	Grand total	1993	92,752	95,989	104,842	119,227	93,001	81,030	586,841
52		1994	93,869	89,809	102,065	109,673	79,122	70,525	545,063

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
92,952	98,270	48,776	38,848	28,997	30,176	618,678	Par terre:	
67,630	68,091	40,143					Automobile	1993 1
27,429	24,594	18,043	16,702	13,798	15,853	226,445	Même jour	1994 2
22,944	20,156	16,740						1993 3
4,459	4,389	2,210	1,696	1,225	1,258	25,448	Une nuit	1994 4
3,669	3,457	2,198						1993 5
61,064	69,287	28,523	20,450	13,974	13,065	366,785	Deux nuits ou plus	1994 6
41,017	44,478	21,205						1993 7
								1994 8
1,461	1,414	577	941	761	211	11,911	Autocar	1993 9
1,629	810	1,028						1994 10
318	371	71	199	24	55	1,679	Même jour	1993 11
326	82	269						1994 12
1,143	1,043	506	742	737	156	10,232	Une nuit ou plus	1993 13
1,303	728	759						1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
807	1,262	638	199	58	88	4,441	Autres moyens	1993 17
857	1,028	545						1994 18
95,220	100,946	49,991	39,988	29,816	30,475	635,030	Total, par terre	1993 19
70,116	69,929	41,716						1994 20
20,444	24,871	20,492	29,611	32,721	35,576	381,698	Par air:	
21,663	24,500	19,789					Commercial	1993 21
288	450	382	301	271	237	3,897	Privé	1994 22
327	313	377						1993 23
								1994 24
20,732	25,321	20,874	29,912	32,992	35,813	385,595	Total, par air	1993 25
21,990	24,813	20,166						1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-		1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
115,952	126,267	70,865	69,900	62,808	66,288	1,020,625	Total	1993 33
92,106	94,742	61,882						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	4	1	-	2	5	67	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
								1994 36
8,396	11,984	7,900	8,828	6,265	6,098	97,655	Par air:	
9,389	13,257	7,872					Rentrée directe	1993 37
2,784	3,534	2,094	2,870	3,972	4,459	49,770	Rentrée via les États-Unis	1994 38
2,276	3,709	1,918						1993 39
								1994 40
11,180	15,518	9,994	11,698	10,237	10,557	147,425	Total, par air	1993 41
11,665	16,966	9,790						1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-		1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
11,180	15,522	9,995	11,698	10,239	10,562	147,492	Total	1993 49
11,665	16,966	9,790						1994 50
127,132	141,789	80,860	81,598	73,047	76,850	1,168,117	Total global	1993 51
103,771	111,708	71,672						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	172,880	195,748	216,541	238,860	293,278	336,316	1,453,623
2		1994	200,536	196,119	239,629	262,791	303,289	383,783	1,586,147
3	Same day	1993	115,790	123,923	134,796	137,783	163,618	166,261	842,171
4		1994	135,764	123,792	151,033	156,770	174,633	190,471	932,463
5	One night	1993	11,725	15,013	16,899	18,328	22,355	24,165	108,485
6		1994	13,244	13,832	16,978	18,314	20,982	33,576	116,926
7	Two or more nights	1993	45,365	56,812	64,846	82,749	107,305	145,890	502,967
8		1994	51,528	58,495	71,618	87,707	107,674	159,736	536,758
9	Bus	1993	7,386	6,645	8,121	11,102	20,726	25,143	79,123
10		1994	7,299	7,200	8,591	7,808	24,701	27,709	83,308
11	Same day	1993	4,236	3,959	4,933	6,172	8,768	8,621	36,689
12		1994	4,317	4,047	4,448	4,136	8,515	9,297	34,760
13	One or more nights	1993	3,150	2,666	3,188	4,930	11,958	16,522	42,434
14		1994	2,982	3,153	4,143	3,672	16,186	18,412	48,548
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	3,133	5,639	8,589	14,379	26,214	34,670	92,624
18		1994	4,018	5,486	9,221	14,713	25,475	39,906	98,819
19	Total land	1993	183,399	208,032	233,251	264,341	340,218	396,129	1,625,370
20		1994	211,853	208,805	257,441	285,312	353,465	451,398	1,768,274
	Air:								
21	Commercial	1993	23,001	24,361	32,398	30,744	46,413	65,820	222,737
22		1994	23,042	25,992	30,964	29,800	49,801	69,685	229,284
23	Private	1993	372	532	517	885	1,381	2,863	6,550
24		1994	724	549	811	1,196	1,792	3,029	8,101
25	Total air	1993	23,373	24,893	32,915	31,629	47,794	68,683	229,287
26		1994	23,766	26,541	31,775	30,996	51,593	72,714	237,385
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	71	584	19,276	43,767	63,698
28		1994	-	-	-	272	30,844	43,117	74,233
29	Private	1993	76	231	368	1,117	4,324	4,216	10,332
30		1994	107	125	468	1,077	4,166	6,100	12,043
31	Total marine	1993	76	231	439	1,701	23,600	47,983	74,030
32		1994	107	125	468	1,349	35,010	49,217	86,276
33	Total	1993	206,848	233,156	266,605	297,671	411,612	512,795	1,928,687
34		1994	235,726	235,471	289,684	317,657	440,068	573,329	2,091,935
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	563	432	714	1,154	1,691	2,131	6,685
36		1994	665	479	1,073	1,003	1,907	2,838	7,965
37	One or more nights	1993	4,602	4,160	7,318	7,583	12,671	17,520	53,854
38		1994	4,937	3,882	7,517	8,206	12,473	17,720	54,735
39	Total land	1993	5,165	4,592	8,032	8,737	14,362	19,651	60,539
40		1994	5,602	4,361	8,590	9,209	14,380	20,558	62,700
	Air:								
41	Entering direct	1993	19,843	22,205	24,916	27,631	42,904	52,178	189,677
42		1994	19,414	26,399	29,264	28,116	44,530	62,365	210,088
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,481	9,482	11,591	12,145	15,448	20,734	80,881
44		1994	10,158	13,104	13,800	13,166	18,122	22,276	90,626
45	Total air	1993	31,324	31,687	36,507	39,776	58,352	72,912	270,558
46		1994	29,572	39,503	43,064	41,282	62,652	84,641	300,714
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	29	3	1	-	33
48		1994	1	-	-	-	1	2	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	1	517	625	1,627	4,785	7,562
50		1994	16	11	18	22	2,937	4,941	7,945
51	Total marine	1993	7	1	546	628	1,628	4,785	7,595
52		1994	17	11	18	22	2,938	4,943	7,949
53	Total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
54		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,363
55	Grand total	1993	243,344	269,436	311,690	346,812	485,954	610,143	2,267,379
56		1994	270,917	279,346	341,356	368,170	520,038	683,471	2,463,298

Tableau 13A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
467,464	476,334	334,321	258,393	202,802	229,066	3,422,003	Par terre:	
509,465	514,238	365,502					Automobile	1993 1
201,680	204,349	162,664	152,910	131,900	136,730	1,832,404	Même jour	1994 2
228,707	232,212	182,855						1993 3
34,010	31,635	24,376	21,368	14,400	15,251	249,525	Une nuit	1994 4
38,507	36,548	25,857						1993 5
231,774	240,350	147,281	84,115	56,502	77,085	1,340,074	Deux nuits ou plus	1994 6
242,251	245,478	156,790						1993 7
								1994 8
29,435	27,602	19,465	7,741	6,233	5,239	174,838	Autocar	1993 9
31,032	29,232	20,615						1994 10
6,377	4,993	5,568	3,658	3,547	2,323	63,155	Même jour	1993 11
6,519	7,537	6,211						1994 12
23,058	22,609	13,997	4,083	2,686	2,916	111,683	Une nuit ou plus	1993 13
24,513	21,695	14,404						1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
49,660	55,885	34,736	15,425	8,407	6,280	263,017	Autres moyens	1994 16
53,480	60,788	35,943						1993 17
546,559	559,821	388,522	281,559	217,442	240,585	3,859,858	Total, par terre	1994 18
593,977	604,258	422,060						1993 19
								1994 20
75,643	73,773	51,520	32,076	21,151	27,493	504,393	Par air:	
81,727	77,909	58,392					Commercial	1993 21
2,941	3,984	1,882	915	652	506	17,430	Privé	1994 22
3,887	5,525	2,172						1993 23
78,584	77,757	53,402	32,991	21,803	27,999	521,823	Total, par air	1994 24
85,614	83,434	60,564						1993 25
								1994 26
51,290	52,268	39,491	455	-	-	207,202	Par mer:	
58,188	52,630	48,165					Commercial	1993 27
14,564	14,335	5,968	1,079	241	251	46,770	Privé	1994 28
14,387	12,665	6,125						1993 29
65,854	66,603	45,459	1,534	241	251	253,972	Total, par mer	1994 30
72,575	65,295	54,290						1993 31
690,997	704,181	487,383	316,084	239,486	268,835	4,635,653	Total	1994 32
752,166	752,987	536,914						1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
2,927	2,768	1,420	772	589	533	15,694	Par terre (via les États-Unis):	
3,259	3,494	2,339					Même jour	1993 35
28,184	34,249	20,494	9,638	5,142	6,292	157,853	Une nuit ou plus	1994 36
29,196	34,994	24,253						1993 37
31,111	37,017	21,914	10,410	5,731	6,825	173,547	Total, par terre	1994 38
32,455	38,488	26,592						1993 39
								1994 40
76,130	68,369	49,778	25,790	14,332	28,970	453,046	Par air:	
92,188	79,936	57,565					Entrée directe	1993 41
27,373	28,695	21,654	11,896	7,858	14,649	193,006	Entrée via les États-Unis	1994 42
28,977	32,180	21,820						1993 43
103,503	97,064	71,432	37,686	22,190	43,619	646,052	Total, par air	1994 44
121,165	112,116	79,385						1993 45
								1994 46
-	-	1	-	-	-	34	Par mer:	
-	-	-					Entrée direct	1993 47
5,447	4,724	3,740	26	2	22	21,523	Entrée via les États-Unis	1994 48
6,477	5,077	5,188						1993 49
5,447	4,724	3,741	26	2	22	21,557	Total, par mer	1994 50
6,477	5,077	5,188						1993 51
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total	1994 52
160,097	155,681	111,165						1993 53
831,058	842,986	584,470	364,206	267,409	319,301	5,476,809	Total global	1994 54
912,263	908,668	648,079						1993 55
								1994 56

Table 13B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

British Columbia

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	72	63	82	143	215	347	922
2		1994	59	63	96	130	281	406	1,065
3	Denmark	1993	110	115	175	241	329	813	1,783
4		1994	154	121	230	208	451	673	1,837
5	France	1993	227	279	347	554	990	1,189	3,586
6		1994	297	305	480	502	803	1,359	3,746
7	Germany	1993	2,202	2,134	3,758	5,699	8,731	12,937	35,461
8		1994	3,147	3,481	5,791	5,291	9,067	14,159	40,836
9	Greece	1993	75	55	62	77	78	196	543
10		1994	58	34	89	86	88	160	495
11	Italy	1993	153	194	173	209	462	784	1,975
12		1994	170	179	220	271	381	708	1,929
13	Netherlands, The	1993	466	383	797	873	1,855	2,934	7,308
14		1994	441	576	726	831	1,982	3,282	7,838
15	Portugal	1993	30	16	21	40	64	63	234
16		1994	21	18	28	35	93	114	309
17	Spain	1993	75	65	106	122	242	363	973
18		1994	88	56	107	119	192	275	817
19	Sweden	1993	236	186	252	328	400	893	2,095
20		1994	167	211	281	332	403	692	2,086
21	Switzerland	1993	328	377	420	710	1,330	1,994	5,159
22		1994	401	382	575	889	1,320	2,052	5,399
23	United Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50,887
24		1994	3,407	4,273	6,945	7,371	14,635	19,516	55,147
25	Other	1993	893	914	1,264	1,668	1,964	3,136	9,839
26		1994	917	981	1,605	1,119	2,237	3,874	10,733
27	Total	1993	8,056	8,491	14,580	17,281	29,749	42,608	120,765
28		1994	9,337	10,680	17,153	16,964	31,933	47,270	133,337
29	Africa:								
30	Total	1993	243	224	270	367	652	725	2,481
31		1994	338	255	304	411	539	824	2,671
32	Asia:								
33	Hong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	28,717
34		1994	2,699	6,899	3,671	3,554	4,756	7,905	29,484
35	India	1993	114	113	204	232	354	388	1,405
36		1994	126	169	199	264	516	526	1,800
37	Israel	1993	76	88	137	197	266	437	1,201
38		1994	71	72	150	131	298	546	1,268
39	Japan	1993	11,999	17,387	16,124	12,652	19,430	19,785	97,377
40		1994	12,338	16,727	18,275	14,432	18,779	21,247	101,798
41	Other	1993	4,252	3,579	6,511	7,246	10,262	14,022	45,872
42		1994	4,271	4,598	6,112	8,222	12,397	17,809	53,409
43	Total	1993	23,205	23,822	26,055	25,075	34,783	41,632	174,572
44		1994	19,505	28,465	28,407	26,603	36,746	48,033	187,759
45	North America, Central America and Caribbean:								
46	Jamaica	1993	3	3	8	8	16	21	59
47		1994	3	23	8	4	26	26	90
48	Mexico	1993	473	486	541	1,388	1,337	2,058	6,283
49		1994	642	395	1,257	797	1,261	1,676	6,028
50	Trinidad and Tobago	1993	4	2	2	13	15	12	48
51		1994	14	2	10	4	8	29	67
52	Other	1993	149	157	164	275	313	582	1,640
53		1994	140	93	206	146	331	542	1,458
54	Total	1993	629	648	715	1,684	1,681	2,673	8,030
55		1994	799	513	1,481	951	1,626	2,273	7,643
56	South America:								
57	Brazil	1993	96	107	106	115	181	239	844
58		1994	136	66	66	110	235	330	943
59	Other	1993	245	201	226	230	301	525	1,728
60		1994	226	233	250	229	529	544	2,011
61	Total	1993	341	308	332	345	482	764	2,572
62		1994	362	299	316	339	764	874	2,954
63	Oceania and other Ocean Islands:								
64	Australia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	22,138
65		1994	3,892	2,955	3,234	3,685	6,189	8,585	28,540
66	New Zealand	1993	712	479	706	1,333	1,935	1,961	7,126
67		1994	806	621	660	1,404	1,969	2,113	7,573
68	Other	1993	175	100	107	182	208	236	1,008
69		1994	152	87	117	156	204	170	886
70	Total	1993	4,022	2,787	3,133	4,389	6,995	8,946	30,272
71		1994	4,850	3,663	4,011	5,245	8,362	10,868	36,999
72	Grand total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
73		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,363

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
878	731	544	143	54	101	3,373	Europe:	
1,012	626	575					Belgique	1993 1
1,116	586	529	234	107	153	4,508	Danemark	1994 2
934	553	599						1993 3
2,441	3,369	1,367	516	319	378	11,976	France	1994 4
4,161	4,066	1,921						1993 5
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491	Allemagne	1994 6
21,790	22,769	16,196						1993 7
171	205	128	79	81	76	1,283	Grèce	1994 8
187	143	115						1993 9
1,414	2,842	1,131	342	212	237	8,153	Italie	1994 10
1,781	2,691	788						1993 11
3,975	3,292	2,712	901	393	653	19,234	Pays-Bas	1994 12
4,615	3,470	3,187						1993 13
140	234	160	43	18	49	878	Portugal	1994 14
342	196	144						1993 15
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Espagne	1994 16
686	1,084	562						1993 17
838	522	595	256	184	261	4,751	Suède	1994 18
882	540	501						1993 19
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suisse	1994 20
4,662	2,703	2,170						1993 21
20,215	21,957	17,289	7,557	3,013	6,146	127,064	Royaume-Uni	1994 22
25,265	25,563	20,285						1993 23
4,342	4,006	3,137	1,658	975	1,318	25,275	Autres	1994 24
5,923	4,094	3,279						1993 25
63,549	63,663	42,499	17,334	8,605	13,832	330,247	Total	1994 26
72,240	68,498	50,322						1993 27
								1994 28
925	926	776	493	316	701	6,618	Afrique:	
1,139	1,921	605					Total	1993 29
								1994 30
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Asie:	
12,104	10,837	5,124					Hong-Kong	1993 31
468	433	463	311	185	134	3,399	Inde	1994 32
477	457	444						1993 33
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026	Israël	1994 34
1,163	1,210	988						1993 35
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1994 36
30,277	37,105	26,481						1993 37
16,840	14,672	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1994 38
23,720	19,050	14,091						1993 39
59,625	59,783	42,199	24,611	14,712	27,847	403,349	Total	1994 40
67,741	68,659	47,128						1993 41
								1994 42
25	268	33	10	13	15	423	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
54	99	20					Jamaïque	1993 43
4,605	3,178	2,187	771	393	1,353	18,770	Mexique	1994 44
5,181	3,124	1,862						1993 45
33	56	20	18	4	10	189	Trinité et Tobago	1994 46
201	71	33						1993 47
897	879	385	152	161	159	4,273	Autres	1994 48
1,039	838	451						1993 49
5,560	4,381	2,625	951	571	1,537	23,655	Total	1994 50
6,475	4,132	2,366						1993 51
								1994 52
382	316	421	163	74	70	2,270	Amérique du Sud:	
724	340	438					Brésil	1993 53
654	701	537	270	175	220	4,285	Autres	1994 54
830	744	598						1993 55
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Total	1994 56
1,554	1,084	1,036						1993 57
								1994 58
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Océanie et autres îles Océaniques:	
8,192	7,871	7,458					Australie	1993 59
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218	Nouvelle-Zélande	1994 60
2,432	3,116	2,044						1993 61
347	293	219	116	131	243	2,357	Autres	1994 62
324	400	206						1993 63
9,366	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Total	1994 64
10,948	11,387	9,708						1993 65
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total global	1994 66
160,097	155,681	111,165						1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	945,003	989,614	1,195,032	1,260,034	1,347,672	1,283,415	7,020,770
2		1994	924,311	790,659	1,015,844	994,696	1,059,039	1,018,745	5,803,294
3	Same day	1993	832,981	877,416	1,021,837	1,064,030	1,135,722	1,092,193	6,024,179
4		1994	803,124	692,362	864,571	829,209	872,004	849,942	4,911,212
5	One night	1993	21,189	20,326	26,147	28,188	35,105	35,480	166,435
6		1994	21,844	17,541	23,549	26,019	31,928	34,744	155,625
7	Two or more nights	1993	90,833	91,872	147,048	167,816	176,845	155,742	830,156
8		1994	99,343	80,756	127,724	139,468	155,107	134,059	736,457
9	Bus	1993	15,415	14,404	16,139	17,703	15,271	12,402	91,334
10		1994	16,987	14,786	14,921	20,032	14,414	12,890	94,030
11	Same day	1993	3,855	4,547	4,815	7,971	5,610	4,512	31,310
12		1994	5,240	5,949	5,450	9,400	5,020	5,605	36,664
13	One or more nights	1993	11,560	9,857	11,324	9,732	9,661	7,890	60,024
14		1994	11,747	8,837	9,471	10,632	9,394	7,285	57,366
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	3,485	4,238	5,856	6,989	11,953	11,788	44,289
18		1994	3,992	3,425	5,141	6,178	9,525	10,132	38,393
19	Total land	1993	963,903	1,008,256	1,217,027	1,284,726	1,374,896	1,307,585	7,156,393
20		1994	945,290	808,870	1,035,906	1,020,906	1,082,978	1,041,767	5,935,717
	Air:								
21	Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959	32,415	334,365
22		1994	59,317	58,026	69,754	58,628	45,006	34,466	325,197
23	Private	1993	501	799	1,219	1,432	1,125	1,077	6,153
24		1994	1,737	2,077	920	2,384	1,115	719	8,952
25	Total air	1993	64,481	61,334	73,032	58,095	50,084	33,492	340,518
26		1994	61,054	60,103	70,674	61,012	46,121	35,185	334,149
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	43	-	9,897	7,998	17,938
28		1994	-	-	-	-	10,818	6,663	17,481
29	Private	1993	134	268	700	1,449	3,028	1,448	7,027
30		1994	251	166	695	1,352	2,989	2,291	7,744
31	Total marine	1993	134	268	743	1,449	12,925	9,446	24,965
32		1994	251	166	695	1,352	13,807	8,954	25,225
33	Total	1993	1,028,518	1,069,858	1,290,802	1,344,270	1,437,905	1,350,523	7,521,876
34		1994	1,006,595	869,139	1,107,275	1,083,270	1,142,906	1,085,906	6,295,091
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	12	3	3	4	4	1	27
36		1994	9	-	1	2	2	9	23
	Air:								
37	Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,587
38		1994	47,217	35,977	39,833	40,939	35,389	35,984	235,339
39	Returning via the U.S.A.	1993	12,438	10,706	12,414	8,379	6,430	3,661	54,028
40		1994	11,740	9,056	13,455	8,614	6,963	3,905	53,733
41	Total air	1993	54,625	42,554	51,403	41,115	40,514	36,404	266,615
42		1994	58,957	45,033	53,288	49,553	42,352	39,889	289,072
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	3	10	-	13
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	165	9	2	176
46		1994	-	-	2	-	-	-	2
47	Total marine	1993	-	-	-	168	19	2	189
48		1994	-	-	2	-	-	-	2
49	Total	1993	54,637	42,557	51,406	41,287	40,537	36,407	266,831
50		1994	58,966	45,033	53,291	49,555	42,354	39,898	289,097
51	Grand total	1993	1,083,155	1,112,415	1,342,208	1,385,557	1,478,442	1,386,930	7,788,707
52		1994	1,066,561	914,172	1,160,566	1,132,825	1,185,260	1,125,804	6,584,188

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 13C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
1,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	965,106	14,484,850	Par terre:	
1,250,722	1,292,524	1,021,610					Automobile	1993 1
1,201,938	1,172,822	996,658	963,403	862,000	847,102	12,068,102	Même jour	1994 2
972,986	976,177	822,241						1993 3
49,114	56,762	36,111	28,610	22,706	20,530	380,268	Une nuit	1994 4
49,825	49,086	33,912						1993 5
276,035	369,831	204,996	151,767	106,221	97,474	2,036,480	Deux nuits ou plus	1994 6
227,911	267,261	165,457						1993 7
								1994 8
12,256	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Autocar	1993 9
18,193	11,239	11,817						1994 10
3,783	5,778	4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Même jour	1993 11
6,030	3,815	4,413						1994 12
8,473	12,368	8,976	11,117	8,297	7,211	116,466	Une nuit ou plus	1993 13
12,163	7,424	7,404						1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4,102	106,687	Autres moyens	1993 17
14,356	13,605	11,327						1994 18
1,554,878	1,636,127	1,263,870	1,166,839	1,007,664	982,746	14,768,517	Total, par terre	1993 19
1,283,271	1,317,368	1,044,754						1994 20
							Par air:	
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Commercial	1993 21
33,703	35,565	34,827						1994 22
1,353	1,235	1,148	1,915	500	1,045	13,349	Privé	1993 23
1,416	1,253	1,209						1994 24
35,861	43,649	37,420	50,223	50,363	51,567	609,601	Total, par air	1993 25
35,119	36,818	36,036						1994 26
							Par mer:	
8,637	4,534	6,621	-	-	-	37,730	Commercial	1993 27
5,169	5,432	6,721						1994 28
5,899	5,369	2,413	1,470	262	219	22,659	Privé	1993 29
5,119	3,771	2,265						1994 30
14,536	9,903	9,034	1,470	262	219	60,389	Total, par mer	1993 31
10,288	9,203	8,986						1994 32
1,605,275	1,689,679	1,310,324	1,218,532	1,058,289	1,034,532	15,438,507	Total	1993 33
1,328,678	1,363,389	1,089,776						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
17	43	1	-	1	-	89	Rentrée	1993 35
17	10	8						1994 36
							Par air:	
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Rentrée directe	1993 37
36,884	50,356	36,709						1994 38
4,347	6,615	4,621	6,021	6,726	8,051	90,409	Rentrée via les États-Unis	1993 39
4,918	5,877	4,428						1994 40
37,200	51,010	38,563	40,323	35,480	40,866	510,057	Total, par air	1993 41
41,802	56,233	41,137						1994 42
							Par mer:	
1	-	-	-	-	-	14	Rentrée directe	1993 43
-	1	-						1994 44
12	-	-	-	-	-	188	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-						1994 46
13	-	-	-	-	-	202	Total, par mer	1993 47
-	1	-						1994 48
37,230	51,053	38,564	40,323	35,481	40,866	510,348	Total	1993 49
41,819	56,244	41,145						1994 50
1,642,505	1,740,732	1,348,888	1,258,855	1,093,770	1,075,398	15,948,855	Total global	1993 51
1,370,497	1,419,633	1,130,921						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Yukon

			January	February	March	April	May	June	6 months
Type of transportation			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	3,013	2,508	4,204	4,677	10,994	26,182	51,578
2		1994	2,974	2,778	3,405	4,921	10,300	27,643	52,021
3	Same day	1993	1,491	1,076	1,945	2,144	4,372	6,929	17,957
4		1994	1,436	1,168	1,393	1,737	3,917	5,155	14,806
5	One night	1993	401	255	429	509	969	2,551	5,114
6		1994	440	444	513	780	1,100	3,545	6,822
7	Two or more nights	1993	1,121	1,177	1,830	2,024	5,653	16,702	28,507
8		1994	1,098	1,166	1,499	2,404	5,283	18,943	30,393
9	Bus	1993	69	79	63	197	2,794	10,077	13,279
10		1994	66	30	33	95	3,252	9,556	13,032
11	Same day	1993	65	59	55	183	862	1,875	3,099
12		1994	64	30	31	90	695	800	1,710
13	One or more nights	1993	4	20	8	14	1,932	8,202	10,180
14		1994	2	-	2	5	2,557	8,756	11,322
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	1,569	1,569
17	Other methods	1993	5	54	30	30	78	278	475
18		1994	4	14	5	15	99	215	352
19	Total land	1993	3,087	2,641	4,297	4,904	13,866	36,537	65,332
20		1994	3,044	2,822	3,443	5,031	13,651	38,983	66,974
	Air:								
21	Commercial	1993	53	180	32	39	107	132	543
22		1994	15	106	33	47	78	147	426
23	Private	1993	17	46	73	74	159	257	626
24		1994	4	34	69	64	118	292	581
25	Total air	1993	70	226	105	113	266	389	1,169
26		1994	19	140	102	111	196	439	1,007
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	90	772	862
28		1994	-	-	-	-	-	796	796
29	Private	1993	-	-	-	-	1	26	27
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	91	798	889
32		1994	-	-	-	-	-	796	796
33	Total	1993	3,157	2,867	4,402	5,017	14,223	37,724	67,390
34		1994	3,063	2,962	3,545	5,142	13,847	40,218	68,777
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	6	8	10	9	90	501	624
36		1994	9	15	2	74	95	186	381
37	One or more nights	1993	19	21	60	62	760	3,345	4,267
38		1994	16	25	69	114	807	3,905	4,936
39	Total land	1993	25	29	70	71	850	3,846	4,891
40		1994	25	40	71	188	902	4,091	5,317
	Air:								
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	4	4
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	2	19	16	4	13	60	114
44		1994	-	4	2	3	14	106	129
45	Total air	1993	2	19	16	4	13	64	118
46		1994	-	4	2	3	14	106	129
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	17	113	130
50		1994	-	-	-	-	-	138	138
51	Total marine	1993	-	-	-	-	17	113	130
52		1994	-	-	-	-	-	138	138
53	Total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
54		1994	25	44	73	191	916	4,335	5,584
55	Grand total	1993	3,184	2,915	4,488	5,092	15,103	41,747	72,529
56		1994	3,088	3,006	3,618	5,333	14,763	44,553	74,361

Tableau 14A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
48,823	36,748	16,743	6,743	4,548	3,119	168,302	Par terre:	
44,552	36,935	18,643					Automobile	1993 1
8,762	5,446	3,533	2,168	1,236	1,164	40,266	Même jour	1994 2
6,788	5,466	3,161						1993 3
4,969	3,629	2,040	754	594	524	17,624	Une nuit	1994 4
3,859	3,282	2,025						1993 5
35,092	27,673	11,170	3,821	2,718	1,431	110,412	Deux nuits ou plus	1994 6
33,905	28,187	13,457						1993 7
								1994 8
12,953	10,913	5,163	133	106	50	42,597	Autocar	1993 9
13,962	11,425	4,872						1994 10
1,866	1,231	879	105	106	50	7,336	Même jour	1993 11
1,246	1,879	854						1994 12
11,087	9,682	4,284	28	-	-	35,261	Une nuit ou plus	1993 13
12,716	9,546	4,018						1994 14
-	12	-	-	-	-	12	Chemin de fer	1993 15
1,157	1,296	350						1994 16
690	267	145	12	4	12	1,605	Autres moyens	1993 17
691	483	113						1994 18
62,466	47,940	22,051	6,888	4,658	3,181	212,516	Total, par terre	1993 19
60,362	50,139	23,978						1994 20
							Par air:	
384	420	94	42	35	19	1,537	Commercial	1993 21
469	253	357						1994 22
595	357	213	77	29	18	1,915	Privé	1993 23
463	410	206						1994 24
979	777	307	119	64	37	3,452	Total, par air	1993 25
932	563	563						1994 26
							Par mer:	
823	665	220	-	-	-	2,570	Commercial	1993 27
569	831	185						1994 28
18	21	18	-	-	-	84	Privé	1993 29
38	2	13						1994 30
841	686	238	-	-	-	2,654	Total, par mer	1993 31
607	833	198						1994 32
64,286	49,403	22,596	7,007	4,722	3,218	218,622	Total	1993 33
61,901	51,635	24,739						1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
242	106	108	7	1	1	1,089	Par terre (via les États-Unis):	
138	356	105					Même jour	1993 35
6,787	7,443	2,417	137	28	12	21,091	Une nuit ou plus	1994 36
6,920	8,094	2,704						1993 37
								1994 38
7,029	7,549	2,525	144	29	13	22,180	Total, par terre	1993 39
7,058	8,450	2,809						1994 40
							Par air:	
-	-	1	-	-	-	5	Entrée directe	1993 41
-	-	-						1994 42
162	121	32	1	-	-	430	Entrée via les États-Unis	1993 43
81	72	21						1994 44
162	121	33	1	-	-	435	Total, par air	1993 45
81	72	21						1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
-	-	-						1994 48
179	150	37	-	-	-	496	Entrée via les États-Unis	1993 49
160	88	15						1994 50
179	150	37	-	-	-	496	Total, par mer	1993 51
160	88	15						1994 52
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total	1993 53
7,299	8,610	2,845						1994 54
71,656	57,223	25,191	7,152	4,751	3,231	241,733	Total global	1993 55
69,200	60,245	27,584						1994 56

Table 14B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Yukon

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	-	-	-	1	18	20	39
2		1994	-	-	1	3	12	51	67
3	Denmark	1993	-	-	-	1	8	8	17
4		1994	-	-	-	1	1	26	28
5	France	1993	1	2	9	2	49	153	216
6		1994	-	4	1	-	33	121	159
7	Germany	1993	7	19	33	10	200	1,574	1,843
8		1994	11	16	6	41	276	1,665	2,015
9	Greece	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Italy	1993	-	-	1	2	9	22	34
12		1994	1	2	-	-	5	45	53
13	Netherlands, The	1993	-	-	-	-	27	85	112
14		1994	-	1	1	2	20	126	150
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	2	2
16		1994	-	-	-	-	-	1	1
17	Spain	1993	-	5	2	-	1	3	11
18		1994	-	-	-	1	5	18	24
19	Sweden	1993	-	-	4	4	12	14	34
20		1994	-	1	-	11	3	7	22
21	Switzerland	1993	3	3	14	7	66	515	608
22		1994	4	4	10	22	64	492	585
23	United Kingdom	1993	2	5	3	17	111	539	677
24		1994	-	-	16	18	167	507	708
25	Other	1993	3	2	9	7	41	290	352
26		1994	3	10	5	21	29	345	413
27	Total	1993	16	36	75	51	542	3,225	3,945
28		1994	19	38	40	120	615	3,404	4,236
29	Africa:								
30	Total	1993	-	-	-	1	4	9	14
		1994	-	-	-	2	3	33	38
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	-	-	-	-	-	5	5
33		1994	-	-	-	-	1	1	2
34	India	1993	-	-	-	-	10	5	15
35		1994	-	-	1	1	4	-	6
36	Israel	1993	-	-	1	-	11	26	38
37		1994	-	-	2	-	6	26	34
38	Japan	1993	1	2	2	5	18	110	138
39		1994	-	1	7	5	5	48	66
40	Other	1993	1	-	-	-	6	48	55
		1994	-	-	-	2	12	95	109
41	Total	1993	2	2	3	5	45	194	251
42		1994	-	1	10	8	28	170	217
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-	-
45		1994	-	-	-	-	-	-	-
46	Mexico	1993	1	-	1	-	9	4	15
47		1994	2	2	-	9	6	14	33
48	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
49		1994	-	-	-	-	-	-	-
50	Other	1993	1	4	-	-	-	-	5
		1994	-	-	-	2	-	6	8
51	Total	1993	2	4	1	-	9	4	20
52		1994	2	2	-	11	6	20	41
53	South America:								
54	Brazil	1993	3	1	-	2	3	2	11
55		1994	-	-	1	1	1	3	6
56	Other	1993	-	-	-	-	7	6	13
57		1994	-	1	-	-	5	8	14
58	Total	1993	3	1	-	2	10	8	24
		1994	-	1	1	1	6	11	20
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	3	4	5	16	244	480	752
61		1994	4	2	17	11	225	586	845
62	New Zealand	1993	1	1	2	-	26	103	133
63		1994	-	-	5	38	33	110	186
64	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
65		1994	-	-	-	-	-	1	1
66	Total	1993	4	5	7	16	270	583	885
67		1994	4	2	22	49	258	697	1,032
68	Grand total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
		1994	25	44	73	191	916	4,335	5,584

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	No
80	91	17	-	-	-	228	Europe:	
140	81	11	-	-	1		Belgique	1993 1
32	31	6	-	-	-			1994 2
27	17	6	-	-	-	86	Danemark	1993 3
493	423	73	-	-	-			1994 4
345	371	67	-	-	-	1,205	France	1993 5
3,083	3,617	1,122	50	6	-			1994 6
3,304	3,933	1,490	-	-	-	9,721	Allemagne	1993 7
1	1	-	-	-	-			1994 8
1	3	4	-	-	-	2	Grèce	1993 9
66	382	25	3	-	-			1994 10
82	387	32	-	-	-	510	Italie	1993 11
180	117	54	5	-	-			1994 12
244	168	43	-	-	-	468	Pays-Bas	1993 13
-	1	-	-	-	-			1994 14
-	3	-	-	-	-	3	Portugal	1993 15
72	81	25	-	1	-			1994 16
59	96	13	-	-	-	190	Espagne	1993 17
36	29	25	6	-	-			1994 18
33	14	23	-	-	-	130	Suède	1993 19
1,315	966	287	9	4	4			1994 20
1,012	1,052	221	-	-	-	3,193	Suisse	1993 21
550	822	357	23	2	5			1994 22
553	843	294	-	-	-	2,436	Royaume-Uni	1993 23
406	413	120	6	5	-			1994 24
526	458	178	-	-	-	1,302	Autres	1993 25
6,314	6,974	2,111	102	18	10			1994 26
6,336	7,426	2,382	-	-	-	19,474	Total	1993 27
								1994 28
14	14	9	1	-	-		Afrique:	
45	43	10	-	-	-	52	Total	1993 29
								1994 30
9	4	-	-	-	-		Asie:	
6	6	1	-	-	-	18	Hong-Kong	1993 31
3	7	4	-	-	-			1994 32
8	2	3	-	-	-	29	Inde	1993 33
75	70	36	-	-	-			1994 34
50	143	24	-	-	-	219	Israël	1993 35
104	111	64	4	4	-			1994 36
114	136	60	-	-	-	425	Japon	1993 37
57	46	45	-	-	-			1994 38
22	129	31	-	-	-	203	Autres	1993 39
248	238	149	4	4	-			1994 40
200	416	119	-	-	-	894	Total	1993 41
								1994 42
-	-	2	-	-	-		Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-	-	-	-	2	Jamaïque	1993 43
38	26	12	6	2	-			1994 44
20	46	13	-	-	-	99	Mexique	1993 45
-	3	-	-	-	-			1994 46
-	-	-	-	-	-	3	Trinité et Tobago	1993 47
8	10	-	-	-	-			1994 48
37	7	4	-	-	-	23	Autres	1993 49
46	39	14	6	2	-			1994 50
57	53	17	-	-	-	127	Total	1993 51
								1994 52
4	14	2	-	-	-		Amérique du Sud:	
12	6	5	-	-	-	31	Brésil	1993 53
39	12	12	-	-	-			1994 54
28	25	12	-	-	-	76	Autres	1993 55
43	26	14	-	-	-			1994 56
40	31	17	-	-	-	107	Total	1993 57
								1994 58
529	439	243	25	5	2		Océanie et autres îles Océaniques:	
477	506	257	-	-	-	1,995	Australie	1993 59
176	90	55	7	-	1			1994 60
142	135	43	-	-	-	462	Nouvelle-Zélande	1993 61
-	-	-	-	-	-			1994 62
2	-	-	-	-	-	-	Autres	1993 63
705	529	298	32	5	3			1994 64
621	641	300	-	-	-	2,457	Total	1993 65
								1994 66
7,370	7,820	2,595	145	29	13			1993 67
7,299	8,610	2,845	-	-	-	23,111	Total global	1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Yukon

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	932	902	2,231	3,763	5,909	9,175	22,912
2		1994	1,103	987	1,349	3,670	5,772	9,022	21,903
3	Same day	1993	492	547	1,150	1,810	2,802	3,736	10,537
4		1994	594	595	662	2,103	2,817	3,585	10,356
5	One night	1993	104	45	369	332	791	797	2,438
6		1994	147	85	277	498	686	1,185	2,878
7	Two or more nights	1993	336	310	712	1,621	2,316	4,642	9,937
8		1994	362	307	410	1,069	2,269	4,252	8,669
9	Bus	1993	33	84	26	88	516	2,356	3,103
10		1994	56	66	17	28	384	1,654	2,205
11	Same day	1993	32	28	25	47	293	356	771
12		1994	18	15	16	27	184	279	539
13	One or more nights	1993	1	56	1	41	233	2,000	2,332
14		1994	38	51	1	1	200	1,375	1,666
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	62	62
17	Other methods	1993	1	14	2	7	42	82	148
18		1994	-	-	20	6	42	50	118
19	Total land	1993	966	1,000	2,259	3,858	6,467	11,613	26,163
20		1994	1,159	1,053	1,386	3,704	6,198	10,788	24,288
	Air:								
21	Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	586
22		1994	45	115	76	58	85	98	477
23	Private	1993	3	15	26	33	25	83	185
24		1994	-	1	14	21	24	48	108
25	Total air	1993	47	95	140	151	131	207	771
26		1994	45	116	90	79	109	146	585
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	17	167	184
28		1994	-	-	-	-	-	132	132
29	Private	1993	-	-	-	-	-	3	3
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	17	170	187
32		1994	-	-	-	-	-	132	132
33	Total	1993	1,013	1,095	2,399	4,009	6,615	11,990	27,121
34		1994	1,204	1,169	1,476	3,783	6,307	11,066	25,005
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	2	-	2	1	1	6
40		1994	-	-	-	1	-	13	14
41	Total air	1993	-	2	-	2	1	1	6
42		1994	-	-	-	1	-	13	14
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	2	-	2	1	1	6
50		1994	-	-	-	1	-	13	14
51	Grand total	1993	1,013	1,097	2,399	4,011	6,616	11,991	27,127
52		1994	1,204	1,169	1,476	3,784	6,307	11,079	25,019

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 14C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
15,458	13,060	4,615	2,591	962	756	60,354	Par terre:	
14,319	12,587	5,548					Automobile	1993 1
4,549	4,201	1,954	1,199	495	474	23,409	Même jour	1994 2
5,003	4,652	2,492						1993 3
1,851	1,346	579	224	100	46	6,584	Une nuit	1994 4
1,787	1,425	860						1993 5
9,058	7,513	2,082	1,168	367	236	30,361	Deux nuits ou plus	1994 6
7,529	6,510	2,196						1993 7
								1994 8
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Autocar	1993 9
1,946	1,024	241						1994 10
443	216	192	52	32	10	1,716	Même jour	1993 11
237	329	92						1994 12
1,756	774	282	19	-	-	5,163	Une nuit ou plus	1993 13
1,709	695	149						1994 14
-	2	-	-	-	-	2	Chemin de fer	1993 15
63	89	15						1994 16
125	58	48	-	-	-	379	Autres moyens	1993 17
173	131	61						1994 18
17,782	14,110	5,137	2,662	994	766	67,614	Total, par terre	1993 19
16,501	13,831	5,865						1994 20
							Par air:	
185	186	107	63	85	44	1,256	Commercial	1993 21
274	242	70						1994 22
76	58	31	14	-	8	372	Privé	1993 23
45	39	18						1994 24
261	244	138	77	85	52	1,628	Total, par air	1993 25
319	281	88						1994 26
							Par mer:	
175	176	-	-	-	-	535	Commercial	1993 27
154	142	18						1994 28
4	12	1	-	-	-	20	Privé	1993 29
14	8	2						1994 30
179	188	1	-	-	-	555	Total, par mer	1993 31
168	150	20						1994 32
18,222	14,542	5,276	2,739	1,079	818	69,797	Total	1993 33
16,988	14,262	5,973						1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-					Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 37
-	-	-						1994 38
-	1	-	-	1	-	8	Rentrée via les États-Unis	1993 39
-	-	1						1994 40
-	1	-	-	1	-	8	Total, par air	1993 41
-	-	1						1994 42
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-						1994 44
-	-	40	-	-	-	40	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-						1994 46
-	-	40	-	-	-	40	Total, par mer	1993 47
-	-	-						1994 48
-	1	40	-	1	-	48	Total	1993 49
-	-	1						1994 50
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	818	69,845	Total global	1993 51
16,988	14,262	5,974						1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «**Dénombrement à la frontière**» ainsi que des «**Enquêtes par questionnaires**». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrent à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

Quality Assurance and Control Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

Quality Assurance and Control Questionnaire surveys

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des événements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

L'échantillonnage

En ce qui a trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the individuals replying are not entirely representative of the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later re-contacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, *Travel Between Canada and Other Countries* (Catalogue 66-201).

Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontalières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (*Voyages entre le Canada et les autres pays*) (n° 66-201 au catalogue).

L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

DEFINITION OF TERMS

Traveller

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident categories, the numbers remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents;
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

Type of entry

Entering direct. Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

Entering via the United States. Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

DÉFINITION DES TERMES

Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navetage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel - Advance Information", <i>Monthly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Renseignements préliminaires", <i>Mensuel, Bilingue</i>	66-001P
"International Travel - National and Provincial Counts", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	66-001
"International Travel - Travel Between Canada and Other Countries", <i>Annual, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays", <i>Annuel, Bilingue</i>	66-201
"Travel-Log", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Info-voyages", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	87-003
"Tourism in Canada - A Statistical Digest", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Le tourisme au Canada - Résumé statistique", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis : 17 \$ US, et Autres pays : 20 \$ US.

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistic Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely-acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts – names and phone numbers are listed with articles and features. You'll also receive a copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement** – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue no. 10-2300XPB) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries. Highlights of the *Canadian Composite Leading Indicator* (catalogue no. 11F0008XFE) are available by fax – the same day of release – for \$70 annually in Canada and US\$70 in the United States.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques. Vous recevrez également un exemplaire du **Supplément statistique historique** annuel à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-2300XPB au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'*Indicateur composite avancé* (n° 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 \$ par année au Canada et 70 \$ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:**PHONE:****FAX TO:****METHOD OF PAYMENT:**

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

Charge to VISA or
MasterCard. Outside
Canada and the U.S. call
(613) 951-7277. Please
do not send confirmation.

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature Expiry Date

☐ Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

☐ Purchase Order Number
(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

Postal Code Phone Fax

Please ensure that all information is completed.

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds
drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada
Statistique Canada

Canada

BON DE COMMANDE

Statistique Canada



Division du marketing
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



1-800-267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon au complet.

MODALITÉS DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

☐ Paiement inclus _____ \$

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

☐ N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

[illegible]

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

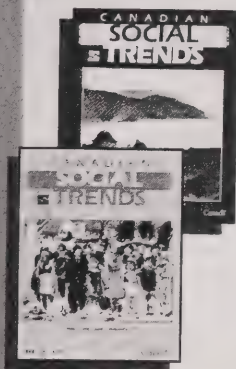
MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique
CanadaStatistics
Canada

Canada

*Don't let the changing world
take you by surprise!*

*Ne soyez pas dépassé
par les événements!*



An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

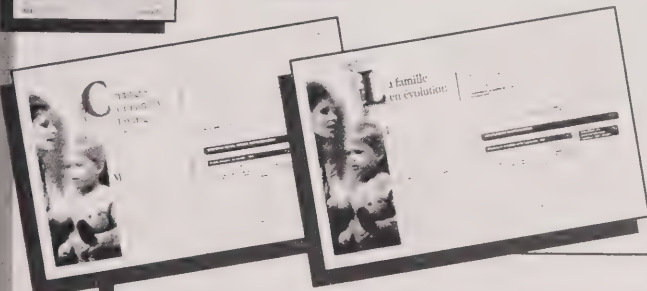
Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

***Canadian Social Trends* (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.**



Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés : **Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.**

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



Catalogue 65-001 Quarterly

Catalogue 65-001 Trimestriel

Revue de presse
1-800-387-8444

Touriscope

International Travel

National and Provincial
Counts

October - December 1994

Voyages Internationaux

Dénombrement
national et provincial

Octobre - décembre 1994



Statistique
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and Tourism
Division
International Travel Section

International Travel

National and Provincial
counts

October – December 1994

Division de l'éducation de la culture
et du tourisme
Section des voyages internationaux

Voyages internationaux

Dénombrement
national et provincial

Octobre – décembre 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

April 1995

Price: Canada: \$42.00 per issue,
\$168.00 annually
United States: US\$51.00 per issue,
US\$202.00 annually
Other Countries: US\$59.00 per issue,
US \$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 4

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Avril 1995

Prix : Canada : 42 \$ l'exemplaire,
168 \$ par année
États-Unis : 51 \$ US l'exemplaire,
202 \$ US par année
Autres pays : 59 \$ US l'exemplaire,
236 \$ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 4

ISSN 0838-3952

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell**, Director, Education, Culture and Tourism
- **Pierre Hubert**, Chief, International Travel Section
- **Ruth Martin**, Head, Research, Analysis and Development Unit
- **Céline Guindon**, Technical Assistant

COVER PHOTOS:

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell**, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Pierre Hubert**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Ruth Martin**, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Céline Guindon**, Adjointe technique

PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

Table of Contents

	Page
Figures and Highlights	
1. Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data	vii
2. Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data	viii
3. Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly	ix
4. Trips of One or More Nights by Residents of Countries Other than the United States, Monthly	x
5. Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly	xi
6. Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly	xii
7. Distribution of All Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly	xiii
8. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, Fourth Quarter, 1994	xiv

Tables

Section 1. Canada Totals

1A. Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted	2
1B. Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted	2
2A. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	4
2B. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	4
2C. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	6
2D. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	6
3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation	8
3B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence	10
3C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation	12

Section 2. Province of Entry Detail

(See Tables 3A-3C for Canada Totals)

4A- 4C. Newfoundland	16
5A, 5C. Prince Edward Island	22
6A- 6C. Nova Scotia	26
7A- 7C. New Brunswick	32
8A- 8C. Quebec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. British Columbia	68
14A-14C. Yukon	74
Method of Collection	80
Definition of Terms	82

Table des matières

	Page
Figures et faits saillants	
1. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées	vii
2. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées	viii
3. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel	ix
4. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel	x
5. Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xi
6. Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xii
7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel	xiii
8. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, quatrième trimestre, 1994	xiv

Tableaux

Section 1. Totaux pour le Canada

1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non désaisonnalisés	2
1B. Recettes et paiements au compte des voyages, désaisonnalisés	2
2A. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	4
2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	4
2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	6
2D. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	6
3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport	8
3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence	10
3C. Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport	12

Section 2. Détails par province d'entrée

(Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C)

4A- 4C. Terre-Neuve	16
5A, 5C. Île-du-Prince-Édouard	22
6A- 6C. Nouvelle-Écosse	26
7A- 7C. Nouveau-Brunswick	32
8A- 8C. Québec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. Colombie-Britannique	68
14A-14C. Yukon	74
Méthode de collecte	80
Définition des termes	82

NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

NOTE AU SUJET DE CANSIM®

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	A	B	C	D	E	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland - Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

(1) No direct vehicle entries in these provinces.

(1) Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

(2) Series terminated with August 1991.

(2) Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

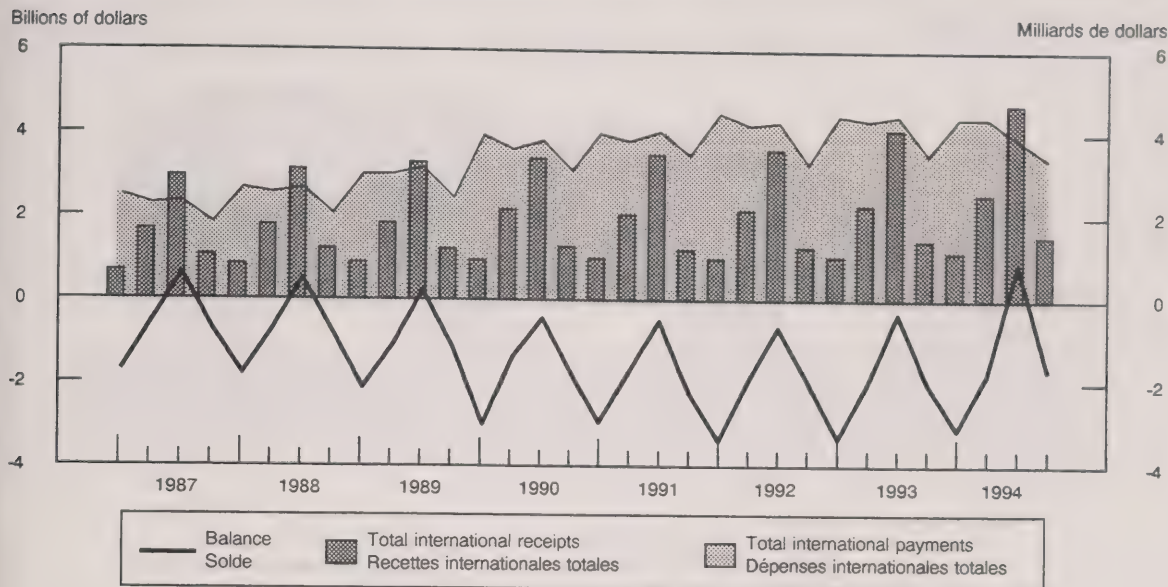
Figures et faits saillants

Figure 1

**Canadian International Travel Account,
Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data**

Figure 1

**Compte des voyages internationaux au Canada,
trimestriel, données non-désaisonnalisées**



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a deficit of \$1.8 billion during the fourth quarter of 1994, an improvement of 12.4% from the fourth quarter of 1993. The travel account deficit with the United States decreased 14.6% to \$1.1 billion while the deficit with countries other than the United States improved 8.5% to \$674 million.
- Total international travel payments by Canadian residents decreased 3.0% during the fourth quarter of 1994 to \$3.4 billion. This was the result of a 5.1% decrease in expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.1 billion.
- Total international receipts increased 10.5% from the fourth quarter of 1993 to \$1.6 billion. Receipts from the United States increased 9.1% to \$955 million while receipts from all other countries increased 12.8% to \$619 million.

Faits saillants

Données non désaisonnalisées

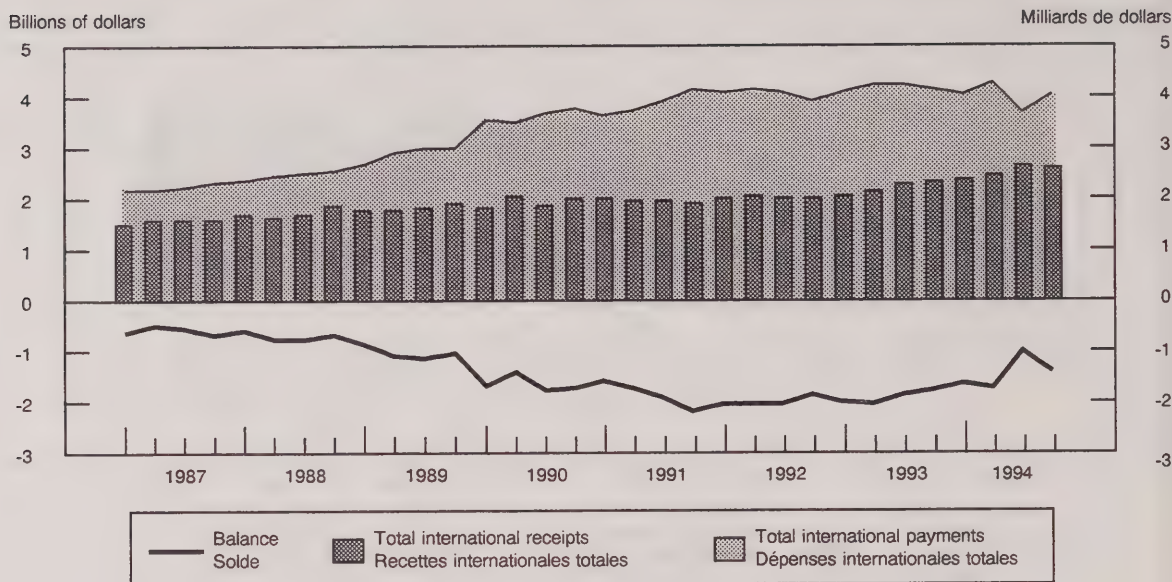
- Le compte des voyages internationaux du Canada a enregistré un déficit de 1,8 milliard de dollars au cours du quatrième trimestre de 1994, soit une amélioration de 12,4% par rapport au quatrième trimestre de 1993. Le déficit du compte de voyages avec les États-Unis a diminué de 14,6% pour atteindre 1,1 milliard de dollars tandis que le déficit avec les pays autres que les États-Unis s'est amélioré de 8,5%, atteignant 674 millions de dollars.
- Les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont diminué de 3,0% au quatrième trimestre de 1994, à 3,4 milliards de dollars. Cette baisse s'explique par une diminution de 5,1% des dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé 2,1 milliards de dollars.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 10,5% comparativement au quatrième trimestre de 1993 pour s'établir à 1,6 milliard de dollars. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 9,1%, à 955 millions de dollars, alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont augmenté de 12,8%, totalisant 619 millions de dollars.

Figure 2

**Canadian International Travel Account,
Quarterly, Seasonally Adjusted Data**

Figure 2

**Compte des voyages internationaux au Canada,
trimestriel, données désaisonnalisées**



Highlights

Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the fourth quarter produced a deficit of \$1.5 billion, a 39.1% increase from the third quarter of 1994, largely because of increased outlays by Canadians travelling in the United States.
- Total international travel receipts were relatively stable at \$2.6 billion. Residents of the United States spent an unprecedented \$1.5 billion in Canada during the fourth quarter, up 2.4% from the third quarter. This was counterbalanced by a 6.3% drop in receipts from overseas visitors.
- Total payments increased 10.1% to \$4.0 billion. Canadians spent \$2.5 billion while travelling in the United States, a 15.8% increase compared with the previous quarter. Outlays by Canadians travelling in all other countries remained relatively constant.

Faits saillants

Données désaisonnalisées

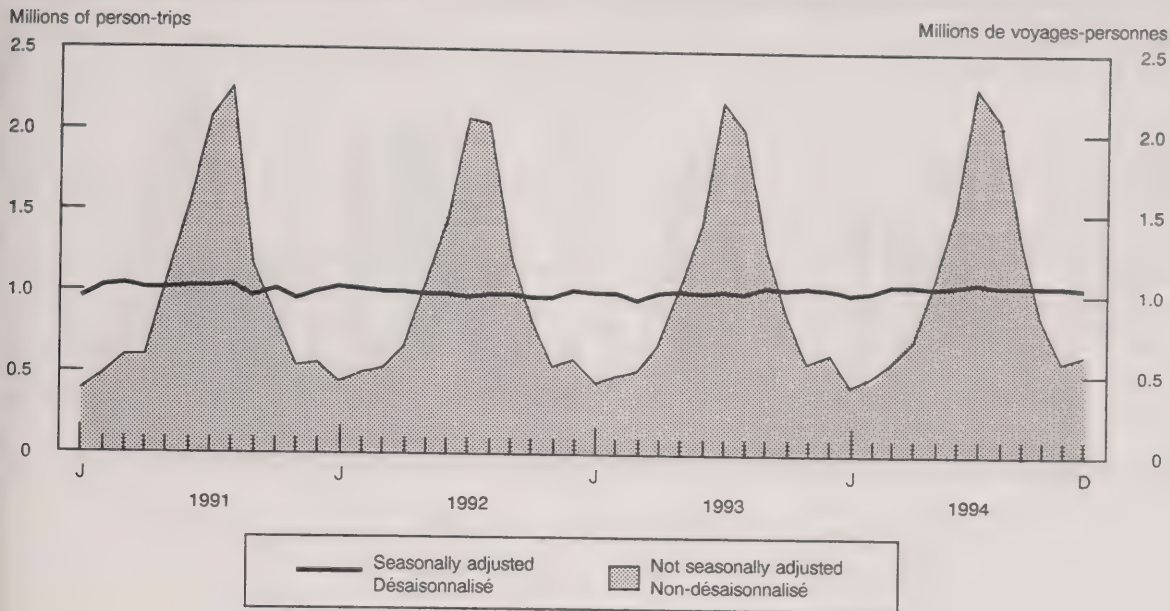
- Au quatrième trimestre de 1994, les opérations au titre des voyages internationaux ont produit un déficit de 1,5 milliard de dollars, soit une hausse de 39,1% par rapport au troisième trimestre de 1994. L'augmentation des déboursés des Canadiens voyageant aux États-Unis a été la raison principale de la hausse du déficit.
- Les recettes totales de voyages internationaux sont demeurées les mêmes, à 2,6 milliards de dollars. Les voyageurs américains ont dépensé 1,5 milliard de dollars au Canada au quatrième trimestre, un montant sans précédent qui dépasse de 2,4% le chiffre correspondant du troisième trimestre. Par contre, les dépenses des résidents de tous les autres pays en visite au Canada ont chuté de 6,3% par rapport au trimestre précédent.
- Les paiements totaux ont augmenté de 10,1% pour se fixer à 4,0 milliards de dollars. Les Canadiens en voyage aux États-Unis y ont dépensé 2,5 milliards de dollars, soit 15,8% de plus qu'au trimestre précédent. Les dépenses des Canadiens voyageant dans les pays autres que les États-Unis sont restées les mêmes.

Figure 3

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Figure 3

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of October to December 1994, United States residents' overnight trips to Canada increased 0.6% from the same period in 1993, to 2.0 million.

Seasonally Adjusted Data

- In December 1994, overnight trips to Canada by residents of the United States decreased 2.2% from November, to 1.0 million. This follows an increase of 0.9% from October to November.

Faits saillants

Données non désaisonnalisées

- Au cours de la période allant d'octobre à décembre 1994, le nombre de voyages au Canada d'une nuit ou plus, effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 0,6% par rapport à la même période de l'année précédente, pour atteindre 2,0 millions.

Données désaisonnalisées

- En décembre 1994, le nombre de voyages au Canada d'une nuit ou plus, effectués par des résidents des États-Unis, a connu une diminution de 2,2% par rapport au mois de novembre pour s'établir à 1,0 million. Ceci fait suite à une hausse de 0,9% enregistrée entre les mois d'octobre et de novembre.

Figure 4

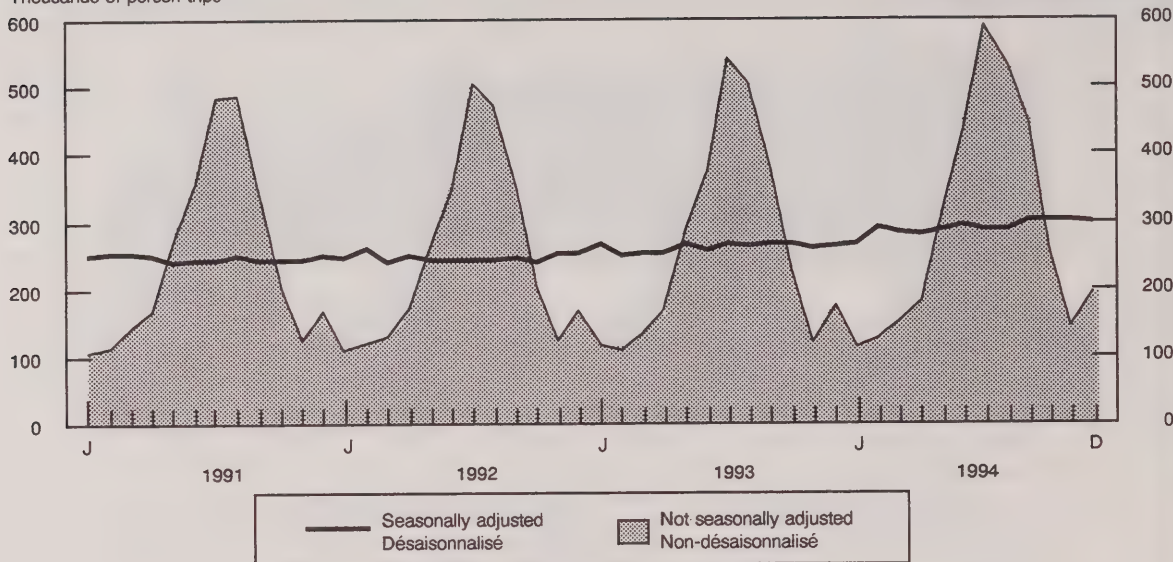
Figure 4

**Trips of One or More Nights to Canada
by Residents of Countries Other than the
United States, Monthly**

**Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués
par des résidents de pays autres que les
États-Unis, mensuel**

Thousands of person-trips

Milliers de voyages-personnes



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of October to December 1994, overnight trips to Canada by residents of countries other than the United States totalled 591,000, an increase of 14.6% compared to the same period of 1993.

Seasonally Adjusted Data

- Compared to November, overnight trips to Canada by residents of countries other than the United States decreased 0.7% in December, totalling 297,000. From October to November, trips of this type were relatively stable.

Faits saillants

Données non désaisonnalisées

- Au cours de la période allant d'octobre à décembre 1994, le nombre de voyages au Canada d'une nuit ou plus, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, s'est établi à 591 000, soit une augmentation de 14,6% par rapport à la même période de l'année précédente.

Données désaisonnalisées

- Comparativement au mois de novembre, le nombre de voyages au Canada d'une nuit ou plus, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, a diminué de 0,7% en décembre, pour s'établir à 297 000. Le volume de ce genre de voyages est demeuré stable d'octobre à novembre.

Figure 5

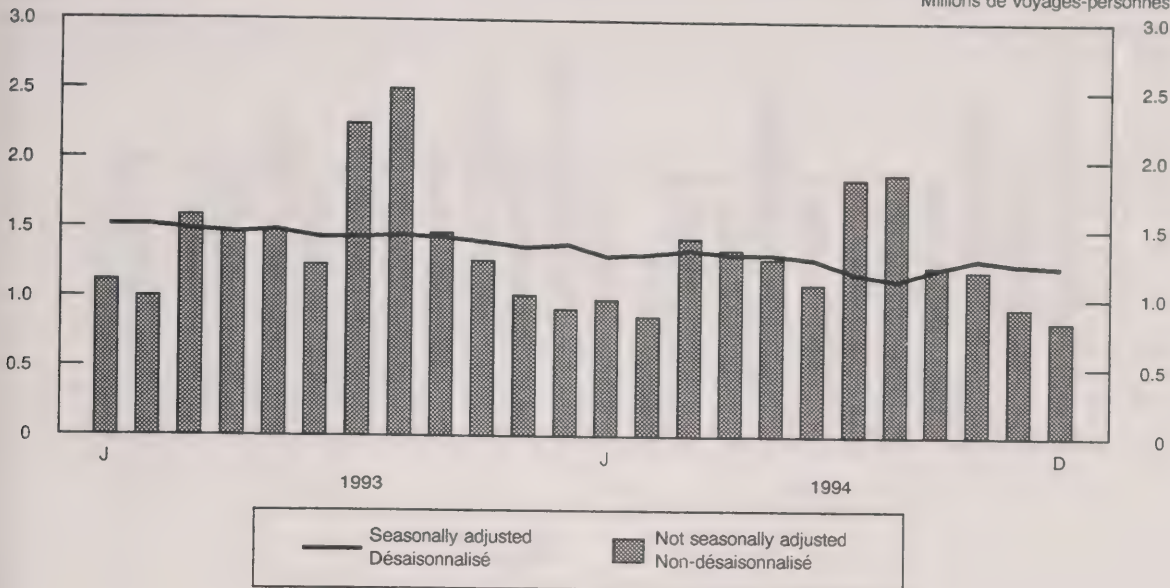
Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Figure 5

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel

Millions of person-trips

Millions de voyages-personnes



Highlights

Not Seasonally adjusted Data

- During the fourth quarter of 1994, the volume of overnight trips to the United States by Canadian residents decreased 7.5% from the same period in 1993, to 3.0 million. Nevertheless, the favourite destination of Canadians travelling outside Canada remains the United States.

Seasonally Adjusted Data

- In December 1994, overnight trips to the United States by Canadian residents decreased 1.3% compared to November to 1.2 million. This followed a 2.8% decrease between October and November.

Faits saillants

Données non désaisonnalisées

- Au cours du quatrième trimestre de 1994, le nombre de voyages aux États-Unis d'une nuit ou plus, effectués par des résidents canadiens, a diminué de 7,5% par rapport à la même période de l'année précédente, pour s'établir à 3,0 millions. Les États-Unis demeurent toutefois la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

Données désaisonnalisées

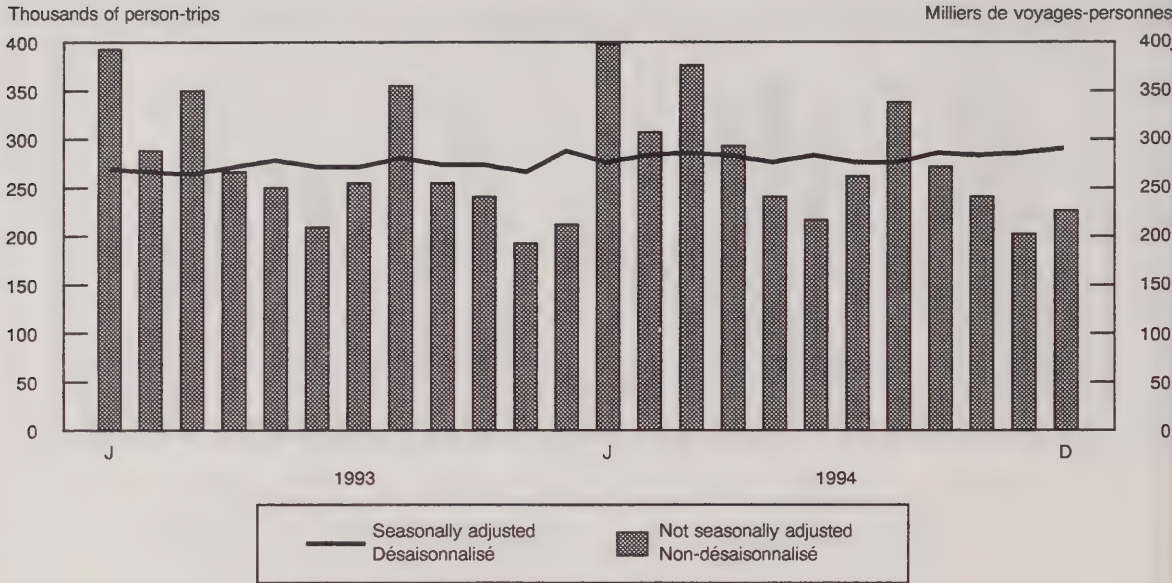
- Au mois de décembre 1994, le nombre de voyages aux États-Unis d'une nuit ou plus, effectués par des résidents du Canada, a diminué de 1,3% comparativement au mois de novembre, totalisant 1,2 million. Ceci fait suite à une diminution de 2,8% entre les mois d'octobre et novembre.

Figure 6

Figure 6

Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Overnight trips by Canadian residents to countries other than the United States stood at 671,000 in the fourth quarter of 1994, an increase of 3.8% from the same period in 1993.

Seasonally Adjusted Data

- In December 1994, Canadian residents took 289,000 overnight trips to countries other than the United States, an increase of 1.2% compared to the previous month. An increase of 1.2% was also recorded between October and November.

Faits saillants

Données non désaisonnalisées

- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, s'est établi à 671 000 au quatrième trimestre de 1994, soit 3,8% de plus que la même période de 1993.

Données désaisonnalisées

- En décembre 1994, les résidents canadiens ont effectué 289 000 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, une hausse de 1,2% en comparaison du mois précédent. Une augmentation de 1,2% avait aussi été enregistrée entre les mois d'octobre et de novembre.

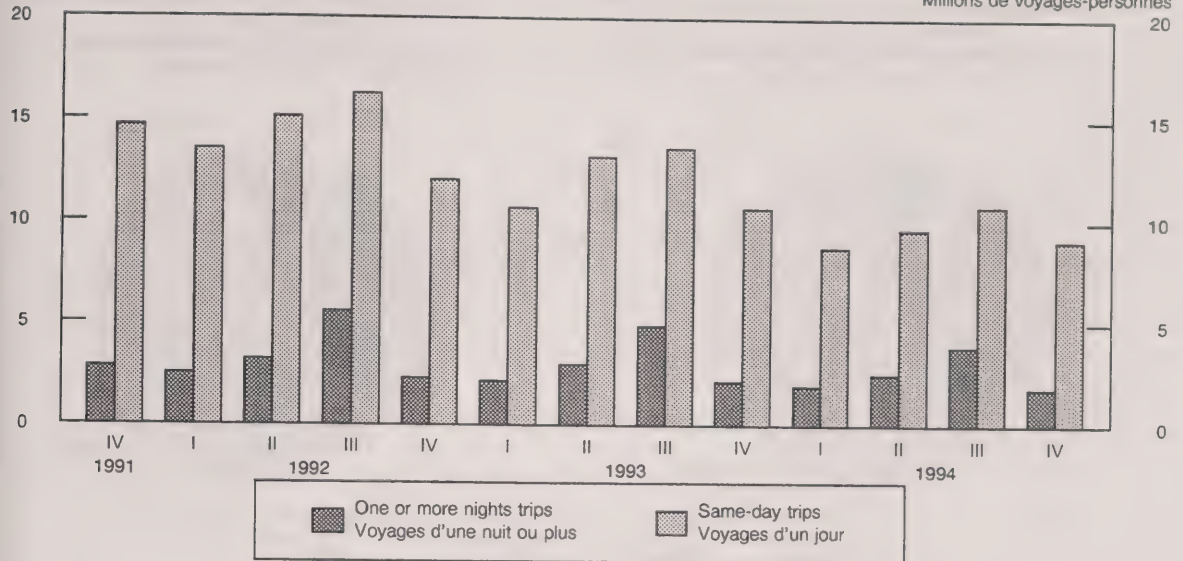
Figure 7

Distribution of All Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly

Figure 7

Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel

Millions of person-trips



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the fourth quarter of 1994, same-day car trips by Canadian residents to the United States decreased 15.3% compared to the fourth quarter of 1993 to 9.1 million.
- At the same time, one or more nights car trips by Canadian residents to the United States decreased 11.3% to 1.9 million.

Faits saillants

Données non désaisonnalisées

- Au cours du quatrième trimestre de 1994, le nombre de voyages aux États-Unis de même jour, effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 15,3% par rapport au quatrième trimestre de 1993 pour s'établir à 9,1 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus du même genre ont diminué de 11,3% pour atteindre 1,9 million.

Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation. Fourth Quarter, 1994

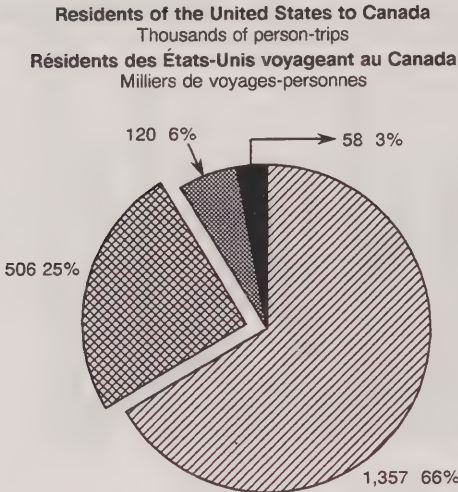
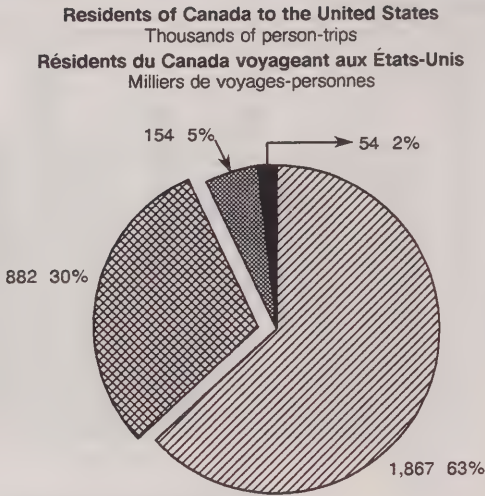


Figure 8

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, quatrième trimestre, 1994



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Car remains the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the fourth quarter of 1994, Canadian residents made 1.9 million one or more nights car trips to the United States, accounting for 63.1% of all trips of that duration. During the same period, 66.5% of overnight trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 1.4 million.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. In the fourth quarter of 1994, Canadian residents on overnight trips to the United States recorded 882,000 trips by airplane, a share of 29.8%. During the same period, residents of the United States made 506,000 overnight trips to Canada by air, representing 24.8% of all overnight trips to Canada by residents of the United States.

Faits saillants

Données non désaisonnalisées

- L'automobile demeure le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. Au quatrième trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 1,9 million de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis en automobile, représentant 63,1% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 66,5% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 1,4 million.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Au quatrième trimestre de 1994, les résidents canadiens voyageant aux États-Unis pour une nuit ou plus ont entrepris 882 000 voyages en avion, représentant 29,8% de tous les voyages de cette durée. Au cours de la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 506 000 voyages au Canada d'une nuit ou plus par avion, représentant 24,8% du total de tous les voyages au Canada d'une nuit ou plus des résidents américains.

Section 1

Canada Totals

Section 1

Totaux pour le Canada

Table 1A

Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

Canada

No.		1991					1992				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	- 608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B

Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted², 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	- 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,563	- 2,105	- 2,077	- 2,090	- 1,884	- 8,156

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.**Note:** Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

1993					1994 ¹						N ^o
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		
millions de dollars											
585	1,268	2,351	875	5,079	692	1,422	2,586	955	5,655	Recettes:	
445	997	1,734	549	3,725	480	1,142	2,140	619	4,381	États-Unis	1
1,030	2,265	4,085	1,424	8,804	1,172	2,564	4,726	1,574	10,036	Autres pays	2
										Total	3
2,889	3,003	2,757	2,182	10,831	2,778	2,889	2,194	2,071	9,932	Dépenses:	
1,531	1,330	1,703	1,286	5,850	1,577	1,497	1,696	1,293	6,063	États-Unis	4
4,420	4,333	4,460	3,468	16,681	4,355	4,386	3,890	3,364	15,995	Autres pays	5
										Total	6
- 2,304	- 1,735	- 406	- 1,307	- 5,752	- 2,086	- 1,467	+ 392	- 1,116	- 4,277	Solde:	
- 1,086	- 333	+ 31	- 737	- 2,125	- 1,097	- 355	+ 444	- 674	- 1,682	États-Unis	7
- 3,390	- 2,068	- 375	- 2,044	- 7,877	- 3,183	- 1,822	+ 836	- 1,790	- 5,959	Autres pays	8
										Total	9

Tableau 1B

Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées², 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹						N ^o
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		
millions de dollars											
1,172	1,208	1,314	1,384	5,079	1,383	1,376	1,431	1,465	5,655	Recettes:	
865	946	968	946	3,725	985	1,101	1,185	1,110	4,381	États-Unis	1
2,037	2,154	2,282	2,331	8,804	2,369	2,477	2,616	2,574	10,036	Autres pays	2
										Total	3
2,684	2,793	2,713	2,641	10,831	2,567	2,662	2,179	2,524	9,932	Dépenses:	
1,415	1,436	1,488	1,511	5,850	1,466	1,602	1,486	1,510	6,063	États-Unis	4
4,098	4,229	4,202	4,152	16,681	4,032	4,264	3,665	4,034	15,995	Autres pays	5
										Total	6
- 1,511	- 1,585	- 1,399	- 1,256	- 5,752	- 1,183	- 1,286	- 748	- 1,060	- 4,277	Solde:	
- 550	- 490	- 520	- 565	- 2,125	- 480	- 501	- 301	- 400	- 1,682	États-Unis	7
- 2,061	- 2,076	- 1,919	- 1,821	- 7,877	- 1,663	- 1,787	- 1,049	- 1,459	- 5,959	Autres pays	8
										Total	9

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
1	United States	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
2		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
3	Countries other than the U.S.A.	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
4		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271
5	Total non-residents	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
6		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269	2,354,311	3,255,477	4,200,278	15,284,356
	Residents of Canada:								
7	United States	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
8		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
12		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,971

Table 2B.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
13	United States	1993	2,733,463	2,707,081	2,631,079	2,705,303	2,728,056	2,655,320	...
14		1994	2,598,709	2,755,008	2,828,643	2,780,511	2,826,584	2,873,919	...
15	Countries other than the U.S.A.	1993	288,313	276,239	280,368	282,889	291,082	286,717	...
16		1994	290,807	302,729	307,173	300,600	312,888	328,225	...
17	Total non-residents	1993	3,021,776	2,983,320	2,911,447	2,988,192	3,019,138	2,942,037	...
18		1994	2,889,516	3,057,737	3,135,816	3,081,111	3,139,472	3,202,144	...
	Residents of Canada:								
19	United States	1993	5,718,208	5,735,162	5,682,816	5,882,941	5,769,775	5,734,707	...
20		1994	4,749,443	4,775,579	4,878,646	4,509,068	4,455,264	4,414,040	...
21	Countries other than the U.S.A.	1993	268,738	265,922	264,171	270,512	276,924	271,175	...
22		1994	276,401	282,577	284,926	283,336	274,677	281,636	...
23	Total residents	1993	5,986,946	6,001,084	5,946,987	6,153,453	6,046,699	6,005,882	...
24		1994	5,025,844	5,058,156	5,163,572	4,792,404	4,729,941	4,695,676	...

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
4,933,229 5,291,641	4,731,402 4,957,061	3,144,021 3,477,547	2,455,794 2,757,804	1,916,182 2,226,046	2,009,525 2,282,609	32,622,740 34,858,793	États-Unis	1993 1 1994 2
589,017 646,740	572,613 593,442	425,693 486,641	261,105 278,079	138,303 156,754	192,521 212,063	3,477,721 3,791,990	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
5,522,246 5,938,381	5,304,015 5,550,503	3,569,714 3,964,188	2,716,899 3,035,883	2,054,485 2,382,800	2,202,046 2,494,672	36,100,461 38,650,783	Total, non-résidents	1993 5 1994 6
Résidents du Canada:								
7,380,590 5,936,488	7,356,447 5,684,580	5,455,855 4,452,629	5,116,821 4,513,125	4,539,774 3,907,389	4,490,521 3,865,648	66,741,226 54,313,172	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566 262,916	355,888 337,851	255,197 271,212	240,175 241,450	193,986 203,538	212,998 226,492	3,267,886 3,374,117	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
7,634,156 6,199,404	7,712,335 6,022,431	5,711,052 4,723,841	5,356,996 4,754,575	4,733,760 4,110,927	4,703,519 4,092,140	70,009,112 57,687,289	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2B.

SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
Voyageurs non résidents:								
2,709,777 2,916,470	2,687,886 2,933,516	2,772,025 3,003,332	2,726,073 3,067,539	2,776,285 3,081,717	2,790,388 3,092,160	32,622,740 34,858,793	États-Unis	1993 13 1994 14
296,225 332,125	299,294 319,409	300,321 329,751	298,243 323,976	285,348 317,067	292,680 319,120	3,477,721 3,791,990	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
3,006,002 3,248,595	2,987,180 3,252,925	3,072,346 3,333,083	3,024,316 3,391,515	3,061,633 3,398,784	3,083,068 3,411,280	36,100,461 38,650,783	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
Résidents du Canada:								
5,552,801 4,422,318	5,494,840 4,327,094	5,431,092 4,397,084	5,249,791 4,568,160	5,221,915 4,451,704	5,267,172 4,486,157	66,741,226 54,313,172	États-Unis	1993 19 1994 20
270,237 274,915	279,081 274,822	273,509 283,895	274,232 282,012	265,374 285,343	288,011 288,746	3,267,886 3,374,117	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
5,823,038 4,697,233	5,773,921 4,601,916	5,704,601 4,680,979	5,524,023 4,850,172	5,487,289 4,737,047	5,555,183 4,774,903	70,009,112 57,687,289	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 2C.

SUMMARY -Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted¹

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
1	United States	1993	423,764	469,190	496,414	665,139	1,049,581	1,424,052	4,528,140
2		1994	410,217	478,994	563,858	706,110	1,072,247	1,521,643	4,753,069
3	Countries other than the U.S.A.	1993	112,841	107,325	131,225	165,132	288,445	371,730	1,176,698
4		1994	108,685	125,016	148,605	177,981	310,701	430,041	1,301,029
5	Total non-residents	1993	536,605	576,515	627,639	830,271	1,338,026	1,795,782	5,704,838
6		1994	518,902	604,010	712,463	884,091	1,382,948	1,951,684	6,054,098
Residents of Canada:									
7	United States	1993	1,122,698	998,932	1,588,088	1,470,857	1,477,101	1,232,661	7,890,337
8		1994	979,676	869,462	1,431,274	1,342,702	1,275,679	1,100,950	6,999,743
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	1,514,778	1,286,751	1,937,810	1,736,559	1,727,908	1,442,607	9,646,413
12		1994	1,376,525	1,176,361	1,807,738	1,635,182	1,516,255	1,318,340	8,830,401

Table 2D.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Non-resident travellers:									
13	United States	1993	994,255	989,432	947,002	994,384	1,007,786	989,612	...
14		1994	998,483	1,012,489	1,047,501	1,043,437	1,041,481	1,044,862	...
15	Countries other than the U.S.A.	1993	265,544	247,753	251,727	250,279	263,851	255,983	...
16		1994	265,172	289,484	283,311	278,601	285,634	293,829	...
17	Total non-residents	1993	1,259,800	1,237,186	1,198,729	1,234,664	1,271,637	1,245,595	...
18		1994	1,263,655	1,301,974	1,330,812	1,322,038	1,327,115	1,338,691	...
Residents of Canada:									
19	United States	1993	1,500,684	1,513,344	1,482,952	1,454,864	1,474,898	1,426,833	...
20		1994	1,292,632	1,312,966	1,336,929	1,303,095	1,304,653	1,265,823	...
21	Countries other than the U.S.A.	1993	268,737	265,922	264,170	270,512	276,924	271,174	...
22		1994	276,400	282,576	284,925	283,012	274,725	281,450	...
23	Total residents	1993	1,769,421	1,779,266	1,747,123	1,725,375	1,751,823	1,698,008	...
24		1994	1,569,032	1,595,542	1,621,854	1,586,107	1,579,378	1,547,274	...

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2C.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N°
Voyageurs non résidents:								
2,177,303	2,010,905	1,279,830	858,536	557,936	611,201	12,023,851	États-Unis	1993 1
2,281,081	2,086,309	1,352,476	844,301	578,290	618,077	12,513,603		1994 2
540,893	503,158	376,259	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 3
590,226	532,140	443,973	255,916	140,423	194,181	3,457,888		1994 4
2,718,196	2,514,063	1,656,089	1,081,317	676,687	784,947	15,136,137	Total, non-résidents	1993 5
2,871,307	2,618,449	1,796,449	1,100,217	718,713	812,258	15,971,491		1994 6
Résidents du Canada:								
2,246,500	2,495,948	1,461,810	1,271,256	1,015,366	911,776	17,292,993	États-Unis	1993 7
1,870,012	1,906,982	1,239,317	1,197,979	934,704	825,212	14,973,949		1994 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9
262,916	337,851	271,212	241,450	203,538	226,492	3,374,117		1994 10
2,500,066	2,851,836	1,717,007	1,511,431	1,209,352	1,124,774	20,560,879	Total, résidents	1993 11
2,132,928	2,244,833	1,510,529	1,439,429	1,138,242	1,051,704	18,348,066		1994 12

Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N°
Voyageurs non résidents:								
1,005,464	998,224	1,029,114	1,024,010	1,028,470	1,026,091	12,023,851	États-Unis	1993 13
1,058,989	1,050,242	1,046,262	1,044,086	1,053,498	1,030,747	12,513,603		1994 14
264,079	262,839	264,583	266,270	257,068	262,305	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 15
287,812	287,682	298,906	300,108	289,412	297,292	3,457,888		1994 16
1,269,543	1,261,064	1,293,697	1,290,280	1,285,539	1,288,397	15,136,137	Total, non-résidents	1993 17
1,346,802	1,337,925	1,345,168	1,344,194	1,352,911	1,328,039	15,971,491		1994 18
Résidents du Canada:								
1,430,392	1,446,093	1,426,454	1,397,733	1,358,340	1,380,399	17,292,993	États-Unis	1993 19
1,171,689	1,122,717	1,204,380	1,272,127	1,236,155	1,220,415	14,973,949		1994 20
270,236	279,081	273,509	274,232	265,373	288,010	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21
275,026	274,821	283,895	282,012	285,343	288,745	3,374,117		1994 22
1,700,628	1,725,174	1,699,963	1,671,965	1,623,714	1,668,409	20,560,879	Total, résidents	1993 23
1,446,715	1,397,538	1,488,275	1,554,139	1,521,498	1,509,161	18,348,066		1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 3A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,457,343	1,394,746	1,506,901	1,815,442	2,332,017	2,764,834	11,271,283
2		1994	1,325,340	1,399,938	1,658,267	1,844,510	2,385,916	3,020,056	11,634,027
3	Same day	1993	1,178,231	1,084,518	1,195,248	1,371,706	1,638,945	1,833,274	8,301,922
4		1994	1,061,105	1,088,341	1,286,885	1,375,704	1,690,122	1,991,003	8,493,160
5	One night	1993	86,809	84,377	88,368	101,277	136,285	168,682	665,798
6		1994	77,823	87,625	107,748	130,806	140,376	198,681	743,059
7	Two or more nights	1993	192,303	225,851	223,285	342,459	556,787	762,878	2,303,563
8		1994	186,412	223,972	263,634	338,000	555,418	830,372	2,397,808
9	Bus	1993	52,176	50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,151
10		1994	47,038	56,971	57,252	105,363	181,857	219,021	667,502
11	Same day	1993	32,600	27,760	37,179	44,651	91,496	121,858	355,544
12		1994	28,163	31,993	35,381	51,634	94,922	129,152	371,245
13	One or more nights	1993	19,576	22,249	26,645	42,593	73,693	89,851	274,607
14		1994	18,875	24,978	21,871	53,729	86,935	89,869	296,257
15	Rail	1993	3,396	3,593	3,626	4,928	5,220	5,436	26,199
16		1994	3,366	3,290	4,326	4,854	5,055	7,649	28,540
17	Other methods	1993	11,884	16,228	19,962	27,855	56,804	76,174	208,907
18		1994	11,681	14,952	23,671	26,911	52,441	76,570	206,226
19	Total land	1993	1,524,799	1,464,576	1,594,313	1,935,469	2,559,230	3,058,153	12,136,540
20		1994	1,387,425	1,475,151	1,743,516	1,981,638	2,625,269	3,323,296	12,536,295
	Air:								
21	Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089,080
22		1994	126,156	140,096	163,877	168,714	230,199	299,940	1,128,982
23	Private	1993	4,099	4,687	5,486	5,619	8,653	11,802	40,346
24		1994	4,383	5,432	6,128	6,480	9,527	13,163	45,113
25	Total air	1993	129,037	138,645	159,409	167,067	231,288	303,980	1,129,426
26		1994	130,539	145,528	170,005	175,194	239,726	313,103	1,174,095
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	8	71	1,485	27,350	78,427	107,342
28		1994	6	1	-	280	34,218	55,151	89,656
29	Private	1993	82	243	399	2,006	16,846	39,703	59,279
30		1994	111	133	529	2,329	19,612	43,325	66,039
31	Total marine	1993	83	251	470	3,491	44,196	118,130	166,621
32		1994	117	134	529	2,609	53,830	98,476	155,695
33	Total	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
34		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	14,809	12,056	14,568	21,347	28,222	30,769	121,771
36		1994	15,658	9,768	13,614	16,889	25,951	35,362	117,242
37	One or more nights	1993	25,241	17,829	24,409	34,488	54,233	73,029	229,229
38		1994	24,774	17,965	28,338	40,206	65,203	93,082	269,568
39	Total land	1993	40,050	29,885	38,977	55,835	82,455	103,798	351,000
40		1994	40,432	27,733	41,952	57,095	91,154	128,444	386,810
	Air:								
41	Entering direct	1993	58,247	66,645	76,824	93,851	176,770	222,403	694,740
42		1994	57,751	77,569	86,094	99,542	186,396	253,937	761,289
43	Entering via the U.S.A.	1993	29,230	22,658	29,346	35,895	54,411	68,468	240,008
44		1994	26,045	29,296	33,989	37,779	55,589	76,018	258,716
45	Total air	1993	87,477	89,303	106,170	129,746	231,181	290,871	934,748
46		1994	83,796	106,865	120,083	137,321	241,985	329,955	1,020,005
	Marine:								
47	Entering direct	1993	116	180	115	228	607	825	2,071
48		1994	95	172	164	428	360	673	1,892
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	13	531	670	2,424	7,005	10,650
50		1994	20	14	20	26	3,153	6,331	9,564
51	Total marine	1993	123	193	646	898	3,031	7,830	12,721
52		1994	115	186	184	454	3,513	7,004	11,456
53	Total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
54		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271
55	Grand total	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
56		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269	2,354,311	3,255,477	4,200,278	15,284,356

Tableau 3A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
4,101,098	3,890,758	2,556,587	2,055,154	1,660,259	1,737,252	27,272,391	Par terre:	
4,449,791	4,095,120	2,835,969	2,334,266	1,954,508	2,005,683	29,309,364	Automobile	1993 1
2,489,544	2,438,244	1,688,844	1,479,260	1,285,321	1,329,702	19,012,837	Même jour	1994 2
2,742,827	2,572,415	1,921,341	1,777,782	1,565,484	1,594,054	20,667,063	Une nuit	1993 3
265,097	260,599	177,889	144,548	100,778	102,866	1,717,575	Deux nuits ou plus	1994 4
296,055	281,597	181,603	143,774	114,002	109,463	1,869,553		1993 5
1,346,457	1,191,915	689,854	431,346	274,160	304,684	6,541,979		1994 6
1,410,909	1,241,108	733,025	412,710	275,022	302,166	6,772,748		1993 7
								1994 8
181,203	209,340	159,629	115,850	73,296	72,724	1,442,193	Autocar	1993 9
203,371	231,912	168,497	136,680	87,372	76,018	1,571,352		1994 10
79,107	99,889	79,063	65,784	45,742	43,311	768,440	Même jour	1993 11
86,090	113,751	79,063	79,843	55,484	45,241	830,717	Une nuit ou plus	1994 12
102,096	109,451	80,566	50,066	27,554	29,413	673,753		1993 13
117,281	118,161	89,434	56,837	31,888	30,777	740,635		1994 14
8,236	8,531	5,263	4,944	4,167	4,933	62,273	Chemin de fer	1993 15
9,790	9,963	6,202	5,682	4,538	5,727	70,442		1994 16
112,734	127,802	77,984	36,314	16,751	13,645	594,137	Autres moyens	1993 17
117,676	124,371	78,757	44,644	19,293	17,171	608,138		1994 18
4,403,271	4,236,431	2,799,463	2,212,262	1,754,473	1,828,554	29,370,994	Total, par terre	1993 19
4,780,628	4,461,366	3,089,425	2,521,272	2,065,711	2,104,599	31,559,296		1994 20
322,049	305,598	249,381	225,081	154,722	176,118	2,522,029	Par air:	
325,147	315,441	264,504	212,504	153,789	173,270	2,573,637	Commercial	1993 21
12,299	12,943	9,978	7,287	5,528	4,353	92,734	Privé	1994 22
13,958	15,658	10,572	7,336	5,489	4,013	102,139		1993 23
334,348	318,541	253,359	232,368	160,250	180,471	2,614,763	Total, par air	1994 24
339,105	331,099	275,076	219,840	159,278	177,283	2,675,776		1993 25
								1994 26
109,614	101,038	56,197	2,929	6	15	377,141	Par mer:	
93,906	106,992	74,444	7,430	46	4	372,478	Commercial	1993 27
85,996	75,392	29,002	8,235	1,453	485	259,842	Privé	1994 28
78,002	57,604	38,602	9,262	1,011	723	251,243		1993 29
195,610	176,430	85,199	11,164	1,459	500	636,983	Total, par mer	1994 30
171,908	164,596	113,046	16,692	1,057	727	623,721		1993 31
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	Total	1994 32
5,281,641	4,957,061	3,477,547	2,757,804	2,226,046	2,282,609	34,858,793		1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
48,124	69,455	49,434	38,324	19,552	18,775	365,435	Par terre (via les États-Unis):	
56,514	61,302	42,668	22,163	16,331	17,882	334,102	Même jour	1993 35
122,468	135,719	88,162	54,453	34,159	33,821	698,011	Une nuit ou plus	1994 36
142,062	143,024	108,976	59,993	38,140	35,894	797,657		1993 37
170,592	205,174	137,596	92,777	53,711	52,596	1,063,446	Total, par terre	1994 38
198,576	204,326	151,644	82,156	54,471	53,776	1,131,759		1993 39
								1994 40
318,446	265,610	210,327	120,812	55,615	102,376	1,767,926	Par air:	
340,118	284,413	245,764	139,627	67,868	118,066	1,957,145	Entrée directe	1993 41
86,971	88,174	70,054	46,917	28,828	37,308	598,260	Entrée via les États-Unis	1994 42
94,645	95,515	80,387	54,838	33,773	40,109	657,983		1993 43
405,417	353,784	280,381	167,729	84,443	139,684	2,366,186	Total, par air	1994 44
434,763	379,928	326,151	194,465	101,641	158,175	2,615,128		1993 45
								1994 46
2,171	2,160	921	219	142	218	7,902	Par mer:	
1,147	1,774	1,401	975	616	95	7,900	Entrée direct	1993 47
10,837	11,495	6,795	380	7	23	40,187	Entrée via les États-Unis	1994 48
12,254	7,414	7,445	483	26	17	37,203		1993 49
13,008	13,555	7,716	599	149	241	48,089	Total, par mer	1994 50
13,401	9,188	8,846	1,458	642	112	45,103		1993 51
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total	1994 52
646,740	593,442	486,641	278,079	156,754	212,063	3,791,990		1993 53
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total global	1994 54
5,938,381	5,550,503	3,964,188	3,035,883	2,382,800	2,494,672	38,550,783		1993 55
								1994 56

Table 3B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence¹

Canada

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	13,019
2		1994	1,166	1,386	1,527	1,830	3,013	4,056	12,978
3	Denmark	1993	980	844	916	993	1,799	3,719	9,251
4		1994	729	634	838	928	1,646	3,188	7,963
5	France	1993	8,978	13,608	10,337	19,222	36,766	41,911	130,822
6		1994	10,384	15,983	11,166	25,103	45,047	52,212	159,895
7	Germany	1993	11,252	11,214	16,186	21,385	34,943	46,386	141,366
8		1994	11,764	12,357	18,111	17,414	34,726	48,687	143,059
9	Greece	1993	758	754	771	838	1,479	2,134	6,734
10		1994	817	674	792	1,020	1,352	2,460	7,115
11	Italy	1993	3,984	3,139	4,003	4,926	7,036	12,096	35,184
12		1994	3,781	2,864	3,654	4,469	6,797	13,982	35,547
13	Netherlands, The	1993	2,636	2,450	3,315	4,175	9,723	12,561	34,860
14		1994	2,518	2,454	3,059	3,637	9,062	14,004	34,734
15	Portugal	1993	499	461	493	862	1,168	1,917	5,400
16		1994	381	406	596	726	1,194	2,123	5,416
17	Spain	1993	1,026	722	1,085	1,466	1,782	3,167	9,248
18		1994	750	643	1,174	1,289	1,659	4,713	10,228
19	Sweden	1993	1,352	1,324	1,365	1,801	2,321	4,043	12,206
20		1994	1,223	1,476	1,484	1,837	2,233	4,426	12,679
21	Switzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	29,482
22		1994	2,603	2,857	3,552	4,618	8,113	11,820	33,563
23	United Kingdom	1993	17,835	18,597	26,624	31,431	65,925	77,087	237,499
24		1994	17,585	19,658	27,253	29,683	58,745	78,769	231,703
25	Other	1993	6,340	5,816	7,988	8,926	16,080	21,571	66,721
26		1994	6,919	6,646	8,958	9,188	17,684	25,196	74,591
27	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	731,792
28		1994	60,620	68,038	82,174	101,742	191,261	265,636	769,471
29	Africa:								
30	Total	1993	2,277	1,481	1,948	2,592	4,605	6,434	19,337
		1994	2,273	1,927	2,318	3,116	4,088	6,545	20,267
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682	13,432	51,805
33		1994	4,839	11,237	6,531	6,742	9,292	16,035	54,674
34	India	1993	1,894	1,036	1,626	2,517	4,445	4,919	16,237
35		1994	1,745	1,390	1,730	2,873	5,021	6,373	19,132
36	Israel	1993	2,109	1,356	2,390	2,758	3,921	6,089	18,623
37		1994	2,181	1,595	2,884	3,054	4,965	7,864	22,543
38	Japan	1993	20,788	24,909	26,270	26,161	44,329	50,967	193,424
39		1994	21,865	25,117	31,497	31,354	50,287	62,132	222,252
40	Other	1993	10,801	8,446	13,879	16,290	24,534	32,986	106,936
41		1994	11,327	10,361	14,130	20,654	34,967	45,920	137,359
42	Total	1993	46,525	40,621	49,528	56,047	85,911	108,393	387,025
		1994	41,957	49,700	56,772	64,677	104,532	138,322	455,960
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	7,833
45		1994	622	578	1,186	1,317	1,734	2,212	7,649
46	Mexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	30,800
47		1994	3,288	2,552	5,239	4,676	5,679	9,073	30,507
48	Trinidad and Tobago	1993	428	344	409	757	1,089	1,538	4,565
49		1994	352	282	487	856	1,122	1,497	4,596
50	Other	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916	27,630
51		1994	3,006	2,693	3,462	4,437	5,151	8,419	27,168
52	Total	1993	7,264	6,160	7,648	12,639	17,151	19,966	70,828
		1994	7,268	6,105	10,374	11,286	13,686	21,201	69,920
53	South America:								
54	Brazil	1993	1,394	966	1,027	1,461	2,481	3,151	10,470
55		1994	1,599	1,019	1,028	1,505	2,837	3,833	11,821
56	Other	1993	3,007	2,279	2,328	3,140	4,776	7,030	22,560
57		1994	2,886	2,231	2,878	3,129	5,066	8,403	24,593
58	Total	1993	4,391	3,245	3,355	4,601	7,257	10,181	33,030
		1994	4,485	3,250	3,906	4,634	7,903	12,236	36,414
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	5,806	3,652	4,153	5,492	9,783	13,665	42,551
61		1994	6,174	4,543	5,279	7,050	11,704	17,201	51,951
62	New Zealand	1993	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	12,508
63		1994	1,369	1,087	1,223	2,173	3,207	4,033	13,092
64	Other	1993	254	144	148	248	284	320	1,398
65		1994	197	134	173	192	271	229	1,196
66	Total	1993	7,325	4,747	5,489	7,863	13,308	17,725	56,457
67		1994	7,740	5,764	6,675	9,415	15,182	21,463	66,239
68	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Europe:	
8,308	5,274	4,718	2,379	1,212	1,849	36,718	Belgique	1993 1
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	21,017	Danemark	1993 2
4,169	2,589	2,529	1,488	802	1,029	20,569		1993 3
65,498	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014	382,148	France	1994 4
72,293	73,394	67,295	30,415	9,370	14,529	427,191		1993 5
77,372	72,277	48,845	28,404	12,984	15,543	396,791	Allemagne	1994 6
78,026	72,917	59,170	26,755	13,730	15,615	409,272		1993 7
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	Grèce	1994 8
2,079	2,164	1,452	1,191	1,078	1,727	16,806		1993 9
19,869	26,051	11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Italie	1994 10
21,344	26,536	12,044	7,283	4,965	5,747	113,466		1993 11
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	4,085	91,264	Pays-Bas	1994 12
18,426	14,626	13,236	6,143	3,115	4,416	94,696		1993 13
2,979	2,547	1,181	893	505	1,563	15,068	Portugal	1994 14
3,919	2,460	1,661	997	764	1,872	17,089		1993 15
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289	Espagne	1994 16
7,687	8,598	3,830	2,933	1,362	1,468	36,106		1993 17
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède	1994 18
4,518	2,770	2,861	2,212	1,438	1,882	28,360		1993 19
21,555	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suisse	1994 20
21,615	13,695	11,590	6,143	3,032	4,569	94,207		1993 21
100,983	102,948	81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Royaume-Uni	1994 22
100,940	98,461	83,131	47,458	21,374	37,687	620,754		1993 23
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	Autres	1994 24
31,709	22,540	20,032	13,508	8,673	10,143	181,196		1993 25
359,209	345,747	256,070	152,189	68,646	97,620	2,011,273	Total	1994 26
375,033	346,024	283,549	148,905	70,915	102,533	2,096,430		1993 27
								1994 28
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Afrique:	
8,032	8,197	5,705	4,016	2,821	3,728	52,766	Total	1993 29
								1994 30
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Asie:	
23,721	20,162	11,362	8,646	7,354	10,269	136,188	Hong-Kong	1993 31
6,695	7,465	5,137	3,858	2,127	2,286	43,305	Inde	1994 32
6,931	6,674	5,822	3,463	2,571	2,821	47,474		1993 33
10,636	11,088	7,068	4,205	2,583	3,359	57,562	Israël	1994 34
12,494	12,746	10,475	4,756	3,483	2,708	69,205		1993 35
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812	Japon	1994 36
75,028	82,820	76,490	47,437	26,074	33,102	563,203		1993 37
39,821	38,307	26,162	18,358	14,554	17,452	261,590	Autres	1994 38
59,303	51,289	39,040	27,496	20,971	23,832	359,290		1993 39
144,220	158,513	117,607	76,555	47,529	60,465	991,914	Total	1994 40
177,537	173,691	143,189	91,798	60,453	72,732	1,175,360		1993 41
								1994 42
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
5,021	3,136	2,489	1,050	898	1,111	21,354	Jamaïque	1993 43
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	Mexique	1994 44
21,591	13,455	9,045	5,807	3,835	5,986	90,226		1993 45
3,550	2,417	1,399	784	541	1,163	14,419	Trinité et Tobago	1994 46
4,298	1,969	1,244	818	624	1,370	14,919		1993 47
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	76,128	Autres	1994 48
15,713	11,915	7,801	5,914	4,320	5,985	78,816		1993 49
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819	Total	1994 50
46,623	30,475	20,579	13,589	9,677	14,452	205,315		1993 51
								1994 52
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Amérique du Sud:	
6,454	3,922	6,199	3,218	1,878	1,838	35,330	Brésil	1993 53
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	Autres	1994 54
10,126	8,539	7,728	5,158	2,999	4,751	63,894		1993 55
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874	Total	1994 56
16,580	12,461	13,927	8,376	4,877	6,589	99,224		1993 57
								1994 58
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Océanie et autres îles Océaniques:	
17,687	16,731	15,586	9,050	6,299	9,587	126,891	Australie	1993 59
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188		1994 60
4,746	5,355	3,809	2,101	1,572	2,105	32,780	Nouvelle-Zélande	1993 61
610	490	366	190	175	346	3,575	Autres	1994 62
502	508	297	244	140	337	3,224		1993 63
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455	Total	1994 64
22,935	22,594	19,692	11,395	8,011	12,029	162,895		1993 65
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total global	1994 66
646,740	593,442	486,641	278,079	156,754	212,063	3,791,990		1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

Canada

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	4,152,796	3,829,799	4,915,915	5,245,265	5,562,386	5,340,171	29,046,332
2		1994	3,399,118	3,139,158	4,116,415	3,944,501	4,130,149	4,036,230	22,765,571
3	Same day	1993	3,513,424	3,278,869	3,899,393	4,264,375	4,532,295	4,437,577	23,925,933
4		1994	2,864,053	2,673,270	3,237,729	3,089,760	3,264,124	3,271,091	18,400,027
5	One night	1993	122,537	97,901	119,128	125,781	165,144	164,751	795,242
6		1994	95,371	94,193	133,494	137,039	150,188	156,340	766,625
7	Two or more nights	1993	516,835	453,029	897,394	855,109	864,947	737,843	4,325,157
8		1994	439,694	371,695	745,192	717,702	715,837	608,799	3,598,919
9	Bus	1993	106,759	111,862	117,951	114,899	145,892	146,842	744,205
10		1994	85,209	103,805	107,440	123,037	129,307	138,765	687,563
11	Same day	1993	60,857	66,800	58,951	51,514	64,785	85,201	388,108
12		1994	41,629	67,002	58,864	58,323	61,355	82,993	370,166
13	One or more nights	1993	45,902	45,062	59,000	63,385	81,107	61,641	356,097
14		1994	43,580	36,803	48,576	64,714	67,952	55,772	317,397
15	Rail	1993	4,130	2,619	3,491	3,538	3,634	3,429	20,841
16		1994	4,164	2,742	4,162	3,386	3,353	3,291	21,098
17	Other methods	1993	18,360	19,305	26,669	33,603	58,311	68,297	224,545
18		1994	16,898	18,631	27,250	29,584	46,038	62,473	200,874
19	Total land	1993	4,282,045	3,963,585	5,064,026	5,397,305	5,770,223	5,558,739	30,035,923
20		1994	3,505,389	3,264,336	4,255,267	4,100,508	4,308,847	4,240,759	23,675,106
Air:									
21	Commercial	1993	433,121	399,098	506,450	413,120	317,712	207,494	2,276,995
22		1994	399,411	364,896	501,177	407,619	296,322	222,799	2,192,224
23	Private	1993	2,957	3,567	4,538	5,131	4,863	4,355	25,411
24		1994	3,676	4,811	4,079	6,054	4,846	3,608	27,274
25	Total air	1993	436,078	402,665	510,988	418,251	322,575	211,849	2,302,406
26		1994	403,287	369,707	505,256	413,673	301,168	226,407	2,219,498
Marine:									
27	Commercial	1993	4	-	43	-	13,788	19,970	33,805
28		1994	-	-	-	6	14,196	17,767	31,969
29	Private	1993	184	290	743	1,545	8,407	17,915	29,084
30		1994	266	182	704	1,559	8,141	15,888	26,740
31	Total marine	1993	188	290	786	1,545	22,195	37,885	62,889
32		1994	266	182	704	1,565	22,337	33,655	58,709
33	Total	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
34		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	243
36		1994	22	27	6	4	12	16	87
Air:									
37	Returning direct	1993	337,985	247,653	304,025	228,887	219,117	188,575	1,526,242
38		1994	342,305	266,768	323,432	254,586	209,669	196,089	1,592,849
39	Returning via the U.S.A.	1993	53,938	40,097	45,625	36,429	30,242	19,984	226,315
40		1994	54,507	40,103	52,900	37,759	29,951	20,586	235,806
41	Total air	1993	391,923	287,750	349,650	265,316	249,359	208,559	1,752,557
42		1994	396,812	306,871	376,332	292,345	239,620	216,675	1,828,655
Marine:									
43	Returning direct	1993	79	38	48	62	1,382	1,327	2,936
44		1994	13	1	124	131	941	699	1,909
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	298	34	8	340
46		1994	2	-	2	-	3	-	7
47	Total marine	1993	79	38	48	360	1,416	1,335	3,276
48		1994	15	1	126	131	944	699	1,916
49	Total	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
50		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
51	Grand total	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
52		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,971

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 3C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
6,857,294	6,748,014	4,990,527	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Par terre:	
5,410,427	5,159,689	3,998,835	4,037,221	3,460,610	3,448,057	48,280,410	Automobile	1993 1
5,031,250	4,733,431	3,904,048	3,756,494	3,452,188	3,509,477	48,312,821	Même jour	1994 2
3,955,490	3,666,406	3,122,252	3,214,982	2,895,212	2,968,653	38,223,022	Une nuit	1993 3
244,699	263,034	175,214	148,090	114,576	113,889	1,854,744	Deux nuits ou plus	1994 4
219,644	212,948	143,796	136,020	99,353	93,643	1,672,029		1993 5
1,581,345	1,751,549	911,265	741,362	532,502	455,578	10,298,758		1994 6
1,235,293	1,280,335	732,787	686,219	466,045	385,761	8,385,359		1993 7
								1994 8
107,815	143,648	124,235	121,053	96,314	81,727	1,418,997	Autocar	1993 9
132,889	137,419	127,257	135,256	108,564	92,011	1,420,959	Même jour	1994 10
55,538	72,341	62,111	57,225	50,754	49,640	735,717	Une nuit ou plus	1993 11
65,930	73,083	65,121	70,964	57,345	53,451	756,060		1994 12
52,277	71,307	62,124	63,828	45,560	32,087	683,280		1993 13
66,959	64,336	62,136	64,292	51,219	38,560	664,899		1994 14
5,294	6,101	3,731	3,127	2,715	3,563	45,372	Chemin de fer	1993 15
4,715	6,017	4,024	3,521	2,864	3,805	46,044		1994 16
94,615	101,856	73,354	36,272	20,422	17,805	568,869	Autres moyens	1993 17
89,158	85,954	56,840	38,820	24,561	22,005	518,212		1994 18
7,065,018	6,999,619	5,191,847	4,806,398	4,218,717	4,182,039	62,499,561	Total, par terre	1993 19
5,637,189	5,389,079	4,186,956	4,214,818	3,596,599	3,565,878	50,265,625		1994 20
233,030	268,568	225,729	300,305	317,354	304,812	3,926,793	Par air:	
221,049	237,104	229,156	288,604	306,049	296,511	3,770,697	Commercial	1993 21
4,757	5,587	4,401	4,951	3,085	3,425	51,617	Privé	1994 22
4,623	4,861	4,742	4,540	4,424	3,017	53,481		1993 23
237,787	274,155	230,130	305,256	320,439	308,237	3,978,410	Total, par air	1994 24
225,672	241,965	233,898	293,144	310,473	299,528	3,824,178		1993 25
								1994 26
33,803	37,787	20,195	935	48	5	126,578	Par mer:	
36,872	27,627	17,831	1,646	15	15	115,975	Commercial	1993 27
43,982	44,886	13,683	4,232	570	240	136,677	Privé	1994 28
36,755	25,909	13,944	3,517	302	227	107,394		1993 29
77,785	82,673	33,878	5,167	618	245	263,255	Total, par mer	1994 30
73,627	53,536	31,775	5,163	317	242	223,369		1993 31
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	Total	1994 32
5,936,488	5,684,580	4,452,629	4,513,125	3,907,389	3,865,648	54,313,172		1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
54	78	6	4	4	8	397	Par terre (via les États-Unis):	
30	21	14	11	1	-	164	Rentrée	1993 35
								1994 36
226,639	311,654	227,899	212,738	165,426	179,487	2,850,085	Par air:	
235,253	299,193	243,433	213,488	172,915	191,314	2,948,445	Rentrée directe	1993 37
24,667	41,224	26,184	27,339	28,498	33,461	407,688	Rentrée via les États-Unis	1994 38
25,222	34,952	26,426	27,656	30,527	35,107	415,696		1993 39
251,306	352,878	254,083	240,077	193,924	212,948	3,257,773	Total, par air	1994 40
260,475	334,145	269,859	241,144	203,442	226,421	3,364,141		1993 41
								1994 42
2,178	2,929	1,030	94	58	42	9,267	Par mer:	
2,411	3,685	1,339	295	95	71	9,805	Rentrée directe	1993 43
28	3	78	-	-	-	449	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	7		1993 45
2,206	2,932	1,108	94	58	42	9,716	Total, par mer	1994 46
2,411	3,685	1,339	295	95	71	9,812		1993 47
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Total	1994 48
262,916	337,851	271,212	241,450	203,538	226,492	3,374,117		1993 49
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total global	1994 50
6,199,404	6,022,431	4,723,841	4,754,575	4,110,927	4,092,140	57,687,289		1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Section 2

Provincial Detail

Section 2

Détails par province

Table 4A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

			January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.	Type of transportation		Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
21	Commercial	1993	76	91	248	81	752	302	1,550
22		1994	16	54	66	53	667	352	1,208
23	Private	1993	322	471	627	333	586	611	2,950
24		1994	537	650	776	660	899	900	4,422
25	Total air	1993	398	562	875	414	1,338	913	4,500
26		1994	553	704	842	713	1,566	1,252	5,630
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	25	25
28		1994	-	-	-	2	4	27	33
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	8	8
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	25	25
32		1994	-	-	-	2	4	35	41
33	Total	1993	398	562	875	414	1,338	938	4,525
34		1994	553	704	842	715	1,570	1,287	5,671
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
41	Entering direct	1993	1,236	396	520	672	731	888	4,443
42		1994	706	709	684	902	378	1,030	4,409
43	Entering via the U.S.A.	1993	90	32	204	92	133	159	710
44		1994	116	113	78	99	273	100	779
45	Total air	1993	1,326	428	724	764	864	1,047	5,153
46		1994	822	822	762	1,001	651	1,130	5,188
	Marine:								
47	Entering direct	1993	58	144	71	189	563	374	1,399
48		1994	91	163	148	395	326	599	1,722
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	4	14	18
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	58	144	71	189	567	388	1,417
52		1994	91	163	148	395	326	599	1,722
53	Total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
54		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6,910
55	Grand total	1993	1,782	1,134	1,670	1,367	2,769	2,373	11,095
56		1994	1,466	1,689	1,752	2,111	2,547	3,016	12,581

Tableau 4A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
594	248	278	160	116	24	2,970	Par air:	
726	1,076	506	151	95	38	3,800	Commercial	1993 21
540	420	707	755	684	491	6,547	Privé	1994 22
799	643	928	810	721	489	8,812		1993 23
1,134	668	985	915	800	515	9,517	Total, par air	1994 24
1,525	1,719	1,434	961	816	527	12,612		1993 25
								1994 26
199	156	32	1	-	-	413	Par mer:	
232	329	536	6	-	-	1,136	Commercial	1993 27
28	18	-	-	-	-	46	Privé	1994 28
21	3	22	-	-	-	54		1993 29
227	174	32	1	-	-	459	Total, par mer	1994 30
253	332	558	6	-	-	1,190		1993 31
1,361	842	1,017	916	800	515	9,976	Total	1994 32
1,778	2,051	1,992	967	816	527	13,802		1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-		1993 37
-	-	-	-	-	-	-		1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
1,708	1,299	860	888	657	628	10,483	Par air:	
1,731	1,001	1,068	1,133	888	830	11,060	Entrée directe	1993 41
93	146	127	117	107	103	1,403	Entrée via les États-Unis	1994 42
172	128	159	147	121	123	1,629		1993 43
1,801	1,445	987	1,005	764	731	11,886	Total, par air	1994 44
1,903	1,129	1,227	1,280	1,009	953	12,689		1993 45
								1994 46
1,059	976	422	153	88	145	4,242	Par mer:	
1,050	1,301	1,346	345	568	71	6,403	Entrée direct	1993 47
3	3	-	5	-	-	29	Entrée via les États-Unis	1994 48
-	-	2	-	-	-	2		1993 49
1,062	979	422	158	88	145	4,271	Total, par mer	1994 50
1,050	1,301	1,348	345	568	71	6,405		1993 51
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total	1994 52
2,953	2,430	2,575	1,625	1,577	1,024	19,094		1993 53
4,224	3,266	2,426	2,079	1,652	1,391	26,133	Total global	1994 54
4,731	4,481	4,567	2,592	2,393	1,551	32,896		1993 55
								1994 56

Table 4B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Newfoundland

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	201	4	2	8	3	7	225
2		1994	6	16	1	10	49	10	92
3	Denmark	1993	189	5	12	12	14	45	277
4		1994	9	4	3	7	3	24	50
5	France	1993	10	90	35	62	43	113	353
6		1994	58	114	229	94	30	39	564
7	Germany	1993	30	14	38	26	83	73	264
8		1994	6	83	30	19	48	45	231
9	Greece	1993	-	-	-	2	1	3	6
10		1994	-	-	5	1	3	-	9
11	Italy	1993	31	13	4	4	16	22	90
12		1994	3	13	4	17	16	16	69
13	Netherlands, The	1993	2	5	9	144	164	21	345
14		1994	11	5	3	38	15	5	77
15	Portugal	1993	-	-	-	-	2	1	3
16		1994	-	-	2	-	3	2	7
17	Spain	1993	251	-	1	3	7	8	270
18		1994	6	4	8	11	3	15	47
19	Sweden	1993	163	2	8	-	14	7	194
20		1994	9	4	1	6	5	10	35
21	Switzerland	1993	13	10	8	17	8	5	61
22		1994	14	9	8	29	54	8	122
23	United Kingdom	1993	71	194	146	184	203	425	1,223
24		1994	178	69	154	130	178	329	1,038
25	Other	1993	82	36	190	65	58	127	558
26		1994	114	171	91	143	43	183	745
27	Total	1993	1,043	373	453	527	616	857	3,869
28		1994	414	492	539	505	450	686	3,086
29	Africa:								
30	Total	1993	9	5	13	2	27	24	80
		1994	8	15	8	7	16	9	63
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	-	-	1	-	-	2	3
33		1994	-	1	1	-	1	-	3
34	India	1993	-	-	3	1	16	11	31
35		1994	1	-	1	6	2	5	15
36	Israel	1993	3	10	11	6	6	-	36
37		1994	-	-	-	1	3	1	5
38	Japan	1993	1	-	1	4	2	2	10
39		1994	-	-	-	-	-	6	6
40	Other	1993	18	1	50	15	32	15	131
41		1994	29	44	28	75	16	38	230
42	Total	1993	22	11	66	26	56	30	211
		1994	30	45	30	82	22	50	259
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-	-
45		1994	-	-	-	-	-	-	-
46	Mexico	1993	8	-	5	24	27	29	93
47		1994	39	11	34	19	17	55	175
48	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
49		1994	-	-	-	-	-	-	-
50	Other	1993	301	174	258	370	696	467	2,266
51		1994	415	414	287	769	458	919	3,262
52	Total	1993	309	174	263	394	723	496	2,359
		1994	454	425	321	788	475	974	3,437
53	South America:								
54	Brazil	1993	-	-	-	-	-	2	2
55		1994	-	-	-	1	-	-	1
56	Other	1993	-	6	-	-	5	13	24
57		1994	4	6	9	10	7	7	43
58	Total	1993	-	6	-	-	5	15	26
		1994	4	6	9	11	7	7	44
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	1	3	-	4	3	11	22
61		1994	3	1	3	3	7	3	20
62	New Zealand	1993	-	-	-	-	1	2	3
63		1994	-	1	-	-	-	-	1
64	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
65		1994	-	-	-	-	-	-	-
66	Total	1993	1	3	-	4	4	13	25
		1994	3	2	3	3	7	3	21
67	Grand total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
68		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6,910

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
7	9	21	15	2	3	282	Europe:	
6	11	6	18	14	5	152	Belgique	1993 1
33	34	9	8	10	1	372	Danemark	1994 2
35	18	19	12	22	12	168		1993 3
151	179	57	73	46	43	902	France	1994 4
67	54	211	58	79	33	1,066		1993 5
195	319	133	94	43	41	1,089	Allemagne	1994 6
262	79	526	48	38	37	1,221		1993 7
-	-	2	-	9	-	17	Grèce	1994 8
4	2	3	2	7	1	28		1993 9
50	23	17	30	30	19	259	Italie	1994 10
23	21	65	12	12	16	218		1993 11
7	45	14	6	8	10	435	Pays-Bas	1994 12
135	11	15	25	9	19	291		1993 13
2	1	-	4	2	1	13	Portugal	1994 14
2	2	6	-	4	1	22		1993 15
8	31	15	19	9	9	361	Espagne	1994 16
9	21	12	8	13	2	112		1993 17
18	7	8	5	8	5	245	Suède	1994 18
35	3	14	5	19	11	122		1993 19
26	28	15	17	22	5	174	Suisse	1994 20
34	4	19	4	32	11	226		1993 21
1,017	435	256	306	124	234	3,595	Royaume-Uni	1994 22
554	355	375	217	177	325	3,041		1993 23
134	129	91	66	58	57	1,093	Autres	1994 24
316	168	232	149	96	169	1,875		1993 25
1,648	1,240	638	643	371	428	8,837	Total	1994 26
1,482	749	1,503	558	522	642	8,542		1993 27
								1994 28
29	17	18	13	14	13	184	Afrique:	
35	26	11	8	15	19	177	Total	1993 29
								1994 30
-	1	-	5	-	-	9	Asie:	
2	-	-	-	-	-	5	Hong-Kong	1993 31
18	13	18	7	7	1	95		1994 32
-	1	1	17	6	1	41	Inde	1993 33
1	3	4	8	1	9	62	Israël	1994 34
7	3	13	-	2	2	32		1993 35
10	3	1	4	8	-	36	Japon	1994 36
13	1	1	1	1	-	23		1993 37
47	66	38	13	12	39	346	Autres	1994 38
31	38	53	34	46	65	497		1993 39
76	86	61	37	28	49	548	Total	1994 40
53	43	68	52	55	68	598		1993 41
								1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-	-	-	-	-	Jamaïque	1993 43
22	21	54	25	38	21	274		1994 44
62	83	37	52	70	30	509	Mexique	1993 45
1	-	-	-	-	-	1	Trinité et Tobago	1994 46
-	-	-	-	-	-	-		1993 47
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	Autres	1994 48
1,293	1,509	941	932	885	247	9,069		1993 49
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Total	1994 50
1,355	1,592	978	984	955	277	9,578		1993 51
								1994 52
-	4	1	3	1	1	12	Amérique du Sud:	
3	-	-	-	-	-	4	Brésil	1993 53
5	7	10	17	6	18	87		1994 54
11	6	9	16	22	7	114	Autres	1993 55
5	11	11	20	7	19	99		1994 56
14	6	9	16	22	7	118	Total	1993 57
								1994 58
12	11	8	16	10	3	82	Océanie et autres îles Océaniques:	
14	12	6	7	8	11	78	Australie	1993 59
2	1	-	4	-	-	10		1994 60
-	2	-	-	-	-	3	Nouvelle-Zélande	1993 61
-	1	-	-	-	-	1		1994 62
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1993 63
14	13	8	20	10	3	93		1994 64
14	14	6	7	8	11	81	Total	1993 65
								1994 66
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total global	1993 67
2,953	2,430	2,575	1,625	1,577	1,024	19,094		1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Newfoundland

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	89	31	250	349	893	5	1,617
22		1994	-	5	1	242	613	1	862
23	Private	1993	-	-	1	8	3	-	12
24		1994	1	1	12	2	3	-	19
25	Total air	1993	89	31	251	357	896	5	1,629
26		1994	1	6	13	244	616	1	881
Marine:									
27	Commercial	1993	3	-	-	-	-	-	3
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	3	-	-	-	-	-	3
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	92	31	251	357	896	5	1,632
34		1994	1	6	13	244	616	1	881
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,762
38		1994	486	121	338	751	467	561	2,724
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	10	2	-	2	-	14
40		1994	-	1	1	1	58	13	74
41	Total air	1993	278	201	322	808	554	613	2,776
42		1994	486	122	339	752	525	574	2,798
Marine:									
43	Returning direct	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
44		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
48		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
49	Total	1993	357	234	357	864	1,921	1,817	5,550
50		1994	499	123	462	881	1,449	1,257	4,671
51	Grand total	1993	449	265	608	1,221	2,817	1,822	7,182
52		1994	500	129	475	1,125	2,065	1,258	5,552

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-		1993 7
-	-	-	-	-	-	-		1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 17
-	-	-	-	-	-	-		1994 18
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 19
-	-	-	-	-	-	-		1994 20
7	8	1	-	12	115	1,760	Par air:	
2	3	4	2	15	-	888	Commercial	1993 21
4	2	1	4	-	3	26	Privé	1994 22
2	4	9	2	-	-	36		1993 23
								1994 24
11	10	2	4	12	118	1,786	Total, par air	1993 25
4	7	13	4	15	-	924		1994 26
-	-	-	-	-	-	3	Par mer:	
-	-	1	-	-	-	1	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	3	Total, par mer	1993 31
-	-	1	-	-	-	1		1994 32
11	10	2	4	12	118	1,789	Total	1993 33
4	7	14	4	15	-	925		1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
								1994 36
654	791	497	483	229	198	5,614	Par air:	
555	701	675	606	433	314	6,008	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	1	1	16	Rentrée via les États-Unis	1994 38
5	1	4	6	2	-	92		1993 39
								1994 40
654	791	497	483	230	199	5,630	Total, par air	1993 41
560	702	679	612	435	314	6,100		1994 42
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Par mer:	
2,394	2,707	1,337	295	92	70	8,768	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	-		1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Total, par mer	1993 47
2,394	2,707	1,337	295	92	70	8,768		1994 48
2,827	2,988	1,098	576	284	237	13,560	Total	1993 49
2,954	3,409	2,016	907	527	384	14,868		1994 50
2,838	2,998	1,100	580	296	355	15,349	Total global	1993 51
2,958	3,416	2,030	911	542	384	15,793		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	8	17	24	5	21	42	117
22		1994	-	-	4	-	-	-	4
23	Private	1993	2	8	3	12	9	23	57
24		1994	8	13	5	4	9	41	80
25	Total air	1993	10	25	27	17	30	65	174
26		1994	8	13	9	4	9	41	84
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	81	81
28		1994	-	-	-	-	-	31	31
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	81	81
32		1994	-	-	-	-	-	31	31
33	Total	1993	10	25	27	17	30	146	255
34		1994	8	13	9	4	9	72	115
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	1	-	-	1
44		1994	-	2	10	-	-	2	14
45	Total air	1993	-	-	-	1	-	-	1
46		1994	-	2	10	-	-	2	14
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	274	274
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	1	1
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	274	274
52		1994	-	-	-	-	-	1	1
53	Total	1993	-	-	-	1	-	274	275
54		1994	-	2	10	-	-	3	15
55	Grand total	1993	10	25	27	18	30	420	530
56		1994	8	15	19	4	9	75	130

Tableau 5A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 5
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1994 10
65	19	153	9	5	-	368	Par air:	
149	12	3	1	11	-	180	Commercial	1993 21
65	79	28	18	4	5	256	Privé	1994 22
84	107	24	19	4	-	318	Total, par air	1993 23
130	98	181	27	9	5	624		1994 24
233	119	27	20	15	-	498		1993 25
								1994 26
169	149	235	-	-	-	634	Par mer:	
230	590	-	-	-	-	851	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
4	-	-	-	-	-	4	Total, par mer	1993 29
169	149	235	-	-	-	634		1994 30
234	590	-	-	-	-	855	Total	1993 31
299	247	416	27	9	5	1,258		1994 32
467	709	27	20	15	-	1,353		1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 37
-	-	-	-	-	-	-		1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée directe	1993 41
1	11	-	-	-	-	13	Entrée via les États-Unis	1994 42
7	3	-	-	-	-	24	Total, par air	1993 43
1	11	-	-	-	-	13		1994 44
7	3	-	-	-	-	24		1993 45
								1994 46
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Par mer:	
-	231	-	-	-	-	231	Entrée direct	1993 47
78	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1994 48
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Total, par mer	1993 49
78	231	-	-	-	-	310		1994 50
1,035	1,051	-	-	-	-	2,361	Total	1993 51
85	234	-	-	-	-	334		1994 52
1,334	1,298	416	27	9	5	3,619	Total global	1993 53
552	943	27	20	15	-	1,687		1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 5C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	-	21	30	2	-	6	59
22		1994	-	-	-	1	-	7	8
23	Private	1993	12	4	-	15	2	6	39
24		1994	-	9	-	1	13	8	31
25	Total air	1993	12	25	30	17	2	12	98
26		1994	-	9	-	2	13	15	39
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	12	25	30	17	2	12	98
34		1994	-	9	-	2	13	15	39
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
41	Total air	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	108	108
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	108	108
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	-	-	-	-	108	108
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Grand total	1993	12	25	30	17	2	120	206
52		1994	-	9	-	2	13	15	39

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-		1993 7
-	-	-	-	-	-	-		1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 17
-	-	-	-	-	-	-		1994 18
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 19
-	-	-	-	-	-	-		1994 20
6	2	1	9	8	5	90	Par air:	
2	-	-	1	-	-	11	Commercial	1993 21
7	9	4	1	9	-	69	Privé	1994 22
3	2	-	3	-	-	39		1993 23
13	11	5	10	17	5	159	Total, par air	1994 24
5	2	-	4	-	-	50		1993 25
								1994 26
669	-	-	-	-	-	669	Par mer:	
1,213	-	-	-	-	-	1,213	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
669	-	-	-	-	-	669	Total, par mer	1994 30
1,213	-	-	-	-	-	1,213		1993 31
682	11	5	10	17	5	828	Total	1994 32
1,218	2	-	4	-	-	1,263		1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
-	-	2	-	-	-	2	Par air:	
10	-	-	-	-	-	10	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	-	-	-	-	-	-		1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
-	-	2	-	-	-	2	Total, par air	1993 41
10	-	-	-	-	-	10		1994 42
-	714	424	-	-	-	1,246	Par mer:	
-	966	-	-	-	-	966	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	-		1993 45
-	714	424	-	-	-	1,246	Total, par mer	1994 46
-	966	-	-	-	-	966		1993 47
-	714	426	-	-	-	1,248	Total	1994 48
10	966	-	-	-	-	976		1993 49
682	725	431	10	17	5	2,076	Total global	1994 50
1,228	968	-	4	-	-	2,239		1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 6A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation	January	February	March	April	May	June	6 months	
		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
		Residents of the United States							
Land:									
1	Automobile	1993	72	71	65	-	2,042	6,860	9,110
2		1994	52	101	80	-	2,285	7,133	9,651
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	5	4	-	-	193	2	204
6		1994	-	13	-	-	65	37	115
7	Two or more nights	1993	67	67	65	-	1,849	6,858	8,906
8		1994	52	88	80	-	2,220	7,096	9,536
9	Bus	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
10		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
14		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	13	7	11	-	5,185	9,162	14,378
18		1994	17	34	20	-	4,677	6,563	11,311
19	Total land	1993	85	78	76	-	7,463	17,648	25,350
20		1994	69	135	100	-	7,318	15,104	22,726
Air:									
21	Commercial	1993	1,166	1,220	1,367	1,905	2,535	4,323	12,516
22		1994	1,050	982	1,475	1,358	2,326	4,165	11,356
23	Private	1993	70	88	121	120	140	109	648
24		1994	18	55	66	114	218	129	600
25	Total air	1993	1,236	1,308	1,488	2,025	2,675	4,432	13,164
26		1994	1,068	1,037	1,541	1,472	2,544	4,294	11,956
Marine:									
27	Commercial	1993	1	8	-	898	1	1,717	2,625
28		1994	-	-	-	-	-	1,324	1,324
29	Private	1993	-	-	-	1	21	64	86
30		1994	-	-	-	-	11	177	188
31	Total marine	1993	1	8	-	899	22	1,781	2,711
32		1994	-	-	-	-	11	1,501	1,512
33	Total	1993	1,322	1,394	1,564	2,924	10,160	23,861	41,225
34		1994	1,137	1,172	1,641	1,472	9,873	20,899	35,194
		Residents of countries other than the United States							
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	-	-	-	-	1	15	16
36		1994	-	-	-	-	5	3	8
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	116	273	389
38		1994	-	1	-	-	136	195	332
39	Total land	1993	-	-	-	-	117	288	405
40		1994	-	1	-	-	141	198	340
Air:									
41	Entering direct	1993	712	809	917	1,516	2,106	3,032	9,092
42		1994	976	1,036	1,307	1,616	2,193	3,269	10,397
43	Entering via the U.S.A.	1993	120	165	185	233	273	391	1,367
44		1994	105	87	158	240	363	461	1,414
45	Total air	1993	832	974	1,102	1,749	2,379	3,423	10,459
46		1994	1,081	1,123	1,465	1,856	2,556	3,730	11,811
Marine:									
47	Entering direct	1993	37	14	-	12	21	105	189
48		1994	-	-	1	-	4	8	13
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	14	41	623	117	795
50		1994	-	3	1	2	3	115	124
51	Total marine	1993	37	14	14	53	644	222	984
52		1994	-	3	2	2	7	123	137
53	Total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
54		1994	1,081	1,127	1,467	1,858	2,704	4,051	12,288
55	Grand total	1993	2,191	2,382	2,680	4,726	13,300	27,794	53,073
56		1994	2,218	2,299	3,108	3,330	12,577	24,950	48,482

Tableau 6A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis							Par terre:	
15,198	17,799	9,469	3,098	257	125	55,056	Automobile	1993 1
16,476	19,185	10,727	3,394	285	167	59,885		1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 3
5	743	105	-	14	-	1,071	Une nuit	1994 4
2	-	-	-	-	16	133		1993 5
15,193	17,056	9,364	3,098	243	125	53,985	Deux nuits ou plus	1994 6
16,474	19,185	10,727	3,394	285	151	59,752		1993 7
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858	Autocar	1993 9
4,284	3,452	4,917	1,861	-	-	16,278		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 11
83	-	-	-	-	-	83	Une nuit ou plus	1994 12
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858		1993 13
4,201	3,452	4,917	1,861	-	-	16,195		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
11,506	16,590	5,559	3,414	43	22	51,512	Autres moyens	1993 17
8,606	10,223	6,305	5,593	27	17	42,082		1994 18
30,517	38,350	18,829	7,933	300	147	121,426	Total, par terre	1993 19
29,366	32,860	21,949	10,848	312	184	118,245		1994 20
							Par air:	
8,414	7,618	5,162	3,653	1,517	2,163	41,043	Commercial	1993 21
8,374	8,042	5,059	3,027	1,669	2,317	39,844		1994 22
231	307	158	108	81	45	1,578	Privé	1993 23
249	265	242	165	150	60	1,731		1994 24
8,645	7,925	5,320	3,761	1,598	2,208	42,621	Total, par air	1993 25
8,623	8,307	5,301	3,192	1,819	2,377	41,575		1994 26
							Par mer:	
5,291	1,943	6,394	704	-	1	16,958	Commercial	1993 27
1,381	810	5,330	1,566	1	-	10,412		1994 28
931	166	174	-	-	-	1,357	Privé	1993 29
254	149	154	2	-	-	747		1994 30
6,222	2,109	6,568	704	-	1	18,315	Total, par mer	1993 31
1,635	959	5,484	1,568	1	-	11,159		1994 32
45,384	48,384	30,717	12,398	1,898	2,356	182,362	Total	1993 33
39,624	42,126	32,734	15,608	2,132	2,561	170,979		1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis							Par terre (via les États-Unis):	
42	37	6	2	-	-	103	Même jour	1993 35
104	119	25	-	-	-	256		1994 36
400	538	315	94	13	5	1,754	Une nuit ou plus	1993 37
382	571	587	160	6	1	2,039		1994 38
442	575	321	96	13	5	1,857	Total, par terre	1993 39
486	690	612	160	6	1	2,295		1994 40
							Par air:	
4,924	3,194	3,518	2,069	1,016	2,203	26,016	Entrée directe	1993 41
5,424	4,794	3,788	2,336	907	2,333	29,979		1994 42
581	516	489	219	125	163	3,460	Entrée via les États-Unis	1993 43
873	730	539	336	190	192	4,274		1994 44
5,505	3,710	4,007	2,288	1,141	2,366	29,476	Total, par air	1993 45
6,297	5,524	4,327	2,672	1,097	2,525	34,253		1994 46
							Par mer:	
22	60	275	8	-	-	554	Entrée direct	1993 47
22	-	13	575	23	-	646		1994 48
269	112	1,186	47	-	1	2,410	Entrée via les États-Unis	1993 49
54	37	754	200	-	1	1,170		1994 50
291	172	1,461	55	-	1	2,964	Total, par mer	1993 51
76	37	767	775	23	1	1,816		1994 52
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total	1993 53
6,859	6,251	5,706	3,607	1,126	2,527	38,364		1994 54
51,622	52,841	36,506	14,837	3,052	4,728	216,659	Total global	1993 55
46,483	48,377	38,440	19,215	3,258	5,088	209,343		1994 56

Table 6B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Nova Scotia

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	3	6	8	16	19	16	68
2		1994	11	8	13	23	33	30	118
3	Denmark	1993	7	16	7	14	15	36	95
4		1994	14	20	49	24	28	37	172
5	France	1993	93	127	61	100	140	187	708
6		1994	268	337	114	109	108	204	1,140
7	Germany	1993	83	67	111	182	920	553	1,916
8		1994	100	110	171	231	492	547	1,651
9	Greece	1993	5	10	3	7	3	6	34
10		1994	8	3	2	2	11	13	39
11	Italy	1993	6	7	9	8	16	28	74
12		1994	8	10	20	13	19	39	109
13	Netherlands, The	1993	41	45	51	79	228	282	726
14		1994	29	31	56	68	170	280	634
15	Portugal	1993	3	4	3	6	7	23	46
16		1994	1	-	1	1	1	5	9
17	Spain	1993	6	5	3	9	9	19	51
18		1994	9	9	18	11	7	26	80
19	Sweden	1993	13	19	20	23	34	79	188
20		1994	16	16	12	22	25	43	134
21	Switzerland	1993	10	23	21	51	60	200	385
22		1994	23	10	27	60	153	248	521
23	United Kingdom	1993	172	232	250	437	694	1,335	3,120
24		1994	226	252	438	398	708	1,492	3,514
25	Other	1993	35	43	78	99	160	286	701
26		1994	90	68	103	99	262	252	874
27	Total	1993	477	604	625	1,031	2,325	3,050	8,112
28		1994	803	874	1,024	1,061	2,017	3,216	8,995
	Africa:								
29	Total	1993	14	5	9	14	15	59	116
30		1994	36	11	21	28	48	86	230
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	4	-	1	5	7	4	21
32		1994	1	3	2	3	1	10	20
33	India	1993	9	32	9	17	24	27	118
34		1994	5	5	3	8	20	29	70
35	Israel	1993	22	4	2	3	8	33	72
36		1994	3	3	2	5	5	27	45
37	Japan	1993	-	5	10	16	41	70	142
38		1994	11	7	11	38	26	70	163
39	Other	1993	14	44	95	58	104	122	437
40		1994	31	32	47	20	80	147	357
41	Total	1993	49	85	117	99	184	256	790
42		1994	51	50	65	74	132	283	655
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	3	8	3	2	-	-	16
44		1994	-	-	-	-	4	5	9
45	Mexico	1993	4	9	4	16	-	48	81
46		1994	-	1	1	1	1	18	22
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	1	-	1
49	Other	1993	302	265	347	605	539	379	2,437
50		1994	171	189	348	668	437	328	2,141
51	Total	1993	309	282	354	623	539	427	2,534
52		1994	171	190	349	669	443	351	2,173
	South America:								
53	Brazil	1993	4	1	-	4	5	2	16
54		1994	-	-	-	-	5	3	8
55	Other	1993	3	5	4	8	8	21	49
56		1994	4	-	1	8	6	18	37
57	Total	1993	7	6	4	12	13	23	65
58		1994	4	-	1	8	11	21	45
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	13	6	6	21	60	85	191
60		1994	16	1	5	11	44	79	156
61	New Zealand	1993	-	-	1	1	3	33	38
62		1994	-	1	2	7	9	15	34
63	Other	1993	-	-	-	1	1	-	2
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	13	6	7	23	64	118	231
66		1994	16	2	7	18	53	94	190
67	Grand total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
68		1994	1,081	1,127	1,467	1,858	2,704	4,051	12,288

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
70	29	42	24	14	27	274	Europe:	
92	136	60	38	12	15	471	Belgique	1993 1
39	34	30	39	15	20	272	Danemark	1994 2
83	53	71	15	17	22	433		1993 3
290	227	164	301	70	187	1,947	France	1994 4
421	340	336	163	75	107	2,582		1993 5
1,047	594	908	395	103	224	5,187	Allemagne	1994 6
1,092	835	775	1,034	131	274	5,792		1993 7
8	29	8	9	7	5	100	Grèce	1994 8
22	24	12	14	20	24	155		1993 9
70	101	31	7	9	9	301	Italie	1994 10
82	66	64	17	10	67	415		1993 11
401	238	363	99	59	112	1,998	Pays-Bas	1994 12
389	259	368	145	70	105	1,970		1993 13
21	10	8	12	7	3	107	Portugal	1994 14
4	1	8	6	5	4	37		1993 15
28	27	29	9	6	11	161	Espagne	1994 16
73	44	36	4	10	16	263		1993 17
54	41	76	31	19	27	436	Suède	1994 18
79	60	71	48	31	32	455		1993 19
287	100	143	111	10	33	1,069	Suisse	1994 20
552	282	344	152	24	86	1,961		1993 21
1,817	1,520	2,118	758	243	1,011	10,587	Royaume-Uni	1994 22
2,171	2,166	1,909	971	227	803	11,761		1993 23
431	211	304	130	79	154	2,010	Autres	1994 24
412	420	415	235	81	216	2,653		1993 25
4,563	3,161	4,224	1,925	641	1,823	24,449	Total	1994 26
5,472	4,686	4,469	2,842	713	1,771	28,948		1993 27
								1994 28
54	60	83	28	23	41	405	Afrique:	
99	113	49	37	13	34	575	Total	1993 29
								1994 30
7	10	14	2	1	3	58	Asie:	
11	19	3	3	2	2	60	Hong-Kong	1993 31
16	12	22	19	4	12	203		1994 32
31	39	24	14	5	10	193	Inde	1993 33
51	76	18	4	-	4	225		1994 34
31	19	30	18	23	7	173	Israël	1993 35
107	215	175	16	8	8	671	Japon	1994 36
166	244	161	106	55	15	910		1993 37
157	142	147	46	72	73	1,074	Autres	1994 38
198	156	128	50	28	99	1,016		1993 39
338	455	376	87	85	100	2,231	Total	1994 40
437	477	346	191	113	133	2,352		1993 41
								1994 42
4	1	3	3	-	-	27	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
3	1	4	-	-	-	17	Jamaïque	1993 43
185	11	37	3	7	2	326		1994 44
29	23	73	39	1	-	187	Mexique	1993 45
1	1	-	-	-	-	2		1994 46
-	1	6	4	-	-	12	Trinité et Tobago	1993 47
953	640	636	326	370	380	5,742	Autres	1994 48
650	803	521	360	261	551	5,287		1993 49
1,143	653	676	332	377	382	6,097	Total	1994 50
682	828	604	403	262	551	5,503		1993 51
								1994 52
9	8	7	2	3	-	45	Amérique du Sud:	
15	10	20	7	1	-	61	Brésil	1993 53
20	50	38	6	7	4	174		1994 54
30	16	25	8	8	6	130	Autres	1993 55
29	58	45	8	10	4	219	Total	1994 56
45	26	45	15	9	6	191		1993 57
								1994 58
81	55	363	52	13	20	775	Océanie et autres îles Océaniques:	
106	82	171	108	13	28	664	Australie	1993 59
28	14	22	6	5	-	113		1994 60
15	39	22	9	3	-	122	Nouvelle-Zélande	1993 61
2	1	-	1	-	2	8		1994 62
3	-	-	2	-	4	9	Autres	1993 63
111	70	385	59	18	22	896	Total	1994 64
124	121	193	119	16	32	795		1993 65
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global	1994 66
6,859	6,251	5,706	3,607	1,126	2,527	38,364		1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	197	179	318	-	1,090	2,012	3,796
2		1994	141	199	225	-	880	1,620	3,065
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	13	9	-	-	83	1	106
6		1994	-	18	-	-	26	90	134
7	Two or more nights	1993	184	170	318	-	1,007	2,011	3,690
8		1994	141	181	225	-	854	1,530	2,931
9	Bus	1993	-	-	-	-	36	112	148
10		1994	-	-	-	-	97	31	128
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	36	112	148
14		1994	-	-	-	-	97	31	128
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	4	16	18	-	428	1,321	1,787
18		1994	7	19	20	-	320	571	937
19	Total land	1993	201	195	336	-	1,554	3,445	5,731
20		1994	148	218	245	-	1,297	2,222	4,130
Air:									
21	Commercial	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839	2,224	29,251
22		1994	3,900	3,552	6,903	6,632	5,330	2,375	28,692
23	Private	1993	36	42	41	39	61	42	261
24		1994	9	51	28	64	54	62	268
25	Total air	1993	4,368	4,044	6,144	6,790	5,900	2,266	29,512
26		1994	3,909	3,603	6,931	6,696	5,384	2,437	28,960
Marine:									
27	Commercial	1993	1	-	-	-	23	50	74
28		1994	-	-	-	-	-	23	23
29	Private	1993	-	-	-	-	-	28	28
30		1994	-	-	-	-	4	19	23
31	Total marine	1993	1	-	-	-	23	78	102
32		1994	-	-	-	-	4	42	46
33	Total	1993	4,570	4,239	6,480	6,790	7,477	5,789	35,345
34		1994	4,057	3,821	7,176	6,696	6,685	4,701	33,136
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,376
38		1994	1,845	2,139	5,041	4,950	3,751	3,091	20,817
39	Returning via the U.S.A.	1993	76	69	106	178	136	69	634
40		1994	26	35	60	68	32	75	296
41	Total air	1993	1,527	1,590	4,329	3,435	3,223	2,906	17,010
42		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,783	3,166	21,113
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	4	12	3	4	12	35
44		1994	-	-	-	-	7	10	17
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	112	-	-	112
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	4	12	115	4	12	147
48		1994	-	-	-	-	7	10	17
49	Total	1993	1,527	1,594	4,341	3,550	3,227	2,918	17,157
50		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,790	3,176	21,130
51	Grand total	1993	6,097	5,833	10,821	10,340	10,704	8,707	52,502
52		1994	5,928	5,995	12,277	11,714	10,475	7,877	54,266

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
4,579	4,180	1,730	1,033	288	203	15,809	Par terre:	
3,607	3,321	1,663	1,039	240	154	13,089	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
24	153	7	-	9	-	299	Deux nuits ou plus	1994 4
-	6	4	-	-	7	151		1993 5
4,555	4,027	1,723	1,033	279	203	15,510		1994 6
3,607	3,315	1,659	1,039	240	147	12,938	Autocar	1993 7
146	86	683	121	36	-	1,220	Même jour	1994 8
218	109	470	8	-	-	933	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 11
146	86	683	121	36	-	1,220		1994 12
218	109	470	8	-	-	933		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-		1993 15
1,111	1,323	315	100	19	41	4,696		1994 16
526	793	605	363	18	26	3,268		1993 17
5,836	5,589	2,728	1,254	343	244	21,725	Total, par terre	1994 18
4,351	4,223	2,738	1,410	258	180	17,290		1993 19
								1994 20
Par air:								
2,369	1,855	2,214	2,169	2,976	2,121	42,955	Commercial	1993 21
2,403	2,347	2,092	2,639	2,723	2,555	43,451	Privé	1994 22
45	58	51	51	29	31	526		1993 23
38	28	67	49	50	53	553		1994 24
2,414	1,913	2,265	2,220	3,005	2,152	43,481	Total, par air	1993 25
2,441	2,375	2,159	2,688	2,773	2,608	44,004		1994 26
Par mer:								
89	66	176	4	-	3	412	Commercial	1993 27
26	6	124	50	1	-	230	Privé	1994 28
188	7	21	-	-	-	244		1993 29
19	14	43	3	-	-	102		1994 30
277	73	197	4	-	3	656	Total, par mer	1993 31
45	20	167	53	1	-	332		1994 32
8,527	7,575	5,190	3,478	3,348	2,399	65,862	Total	1993 33
6,837	6,618	5,064	4,151	3,032	2,788	61,626		1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	1	-	-	-	1	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
								1994 36
Par air:								
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487	Rentrée directe	1993 37
2,698	3,277	3,007	3,006	1,778	1,524	36,107	Rentrée via les États-Unis	1994 38
75	24	79	14	88	54	968		1993 39
40	53	19	40	52	54	554		1994 40
2,925	3,078	2,784	2,405	1,643	1,610	31,455	Total, par air	1993 41
2,738	3,330	3,026	3,046	1,830	1,578	36,661		1994 42
Par mer:								
-	6	3	-	-	-	44	Rentrée directe	1993 43
17	10	-	-	-	-	44	Rentrée via les États-Unis	1994 44
5	-	8	-	-	-	125		1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
5	6	11	-	-	-	169	Total, par mer	1993 47
17	10	-	-	-	-	44		1994 48
2,930	3,084	2,796	2,405	1,643	1,610	31,625	Total	1993 49
2,755	3,340	3,026	3,046	1,830	1,578	36,705		1994 50
11,457	10,659	7,986	5,883	4,991	4,009	97,487	Total global	1993 51
9,592	9,958	8,090	7,197	4,862	4,366	98,331		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	105,526	109,792	123,607	137,346	166,465	185,385	828,121
2		1994	107,740	107,546	117,774	133,075	147,998	167,104	781,237
3	Same day	1993	98,674	102,336	116,360	125,555	146,338	151,160	740,423
4		1994	102,565	100,471	110,793	122,567	131,674	137,533	705,603
5	One night	1993	1,800	1,600	1,655	2,066	2,617	3,214	12,952
6		1994	1,228	1,757	1,710	1,722	1,858	2,693	10,968
7	Two or more nights	1993	5,052	5,856	5,592	9,725	17,510	31,011	74,746
8		1994	3,947	5,318	5,271	8,786	14,466	26,878	64,666
9	Bus	1993	1,445	787	990	1,787	1,746	4,508	11,263
10		1994	1,052	1,675	626	1,069	1,661	4,387	10,470
11	Same day	1993	1,318	743	415	1,505	1,176	2,764	7,921
12		1994	975	1,223	518	749	1,181	2,542	7,188
13	One or more nights	1993	127	44	575	282	570	1,744	3,342
14		1994	77	452	108	320	480	1,845	3,282
15	Rail	1993	5	3	4	-	184	21	217
16		1994	1	3	3	56	15	25	103
17	Other methods	1993	1,941	2,358	3,044	3,506	4,523	5,249	20,621
18		1994	1,926	2,506	3,173	2,737	3,524	3,830	17,696
19	Total land	1993	108,917	112,940	127,645	142,639	172,918	195,163	860,222
20		1994	110,719	111,730	121,576	136,937	153,198	175,346	809,506
Air:									
21	Commercial	1993	596	547	651	739	1,254	2,177	5,964
22		1994	743	799	895	916	1,590	2,108	7,051
23	Private	1993	41	39	45	109	101	312	647
24		1994	46	27	87	98	96	217	571
25	Total air	1993	637	586	696	848	1,355	2,489	6,611
26		1994	789	826	982	1,014	1,686	2,325	7,622
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	2,048	2,048
28		1994	6	1	-	-	336	497	840
29	Private	1993	2	6	1	5	10	61	85
30		1994	4	8	3	19	9	70	113
31	Total marine	1993	2	6	1	5	10	2,109	2,133
32		1994	10	9	3	19	345	567	953
33	Total	1993	109,556	113,532	128,342	143,492	174,283	199,761	868,966
34		1994	111,518	112,565	122,561	137,970	155,229	178,238	818,081
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	71	11	22	45	113	188	450
36		1994	20	24	49	28	79	206	406
37	One or more nights	1993	41	31	61	121	377	649	1,280
38		1994	68	58	79	128	345	553	1,231
39	Total land	1993	112	42	83	166	490	837	1,730
40		1994	88	82	128	156	424	759	1,637
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	11	11
42		1994	-	7	-	-	-	1	8
43	Entering via the U.S.A.	1993	102	104	104	95	210	300	915
44		1994	145	88	134	128	253	291	1,039
45	Total air	1993	102	104	104	95	210	311	926
46		1994	145	95	134	128	253	292	1,047
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	1	-	1
48		1994	-	-	-	2	2	-	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	2	-	-	4	69	75
50		1994	2	-	-	2	25	59	88
51	Total marine	1993	-	2	-	-	5	69	76
52		1994	2	-	-	4	27	59	92
53	Total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
54		1994	235	177	262	288	704	1,110	2,776
55	Grand total	1993	109,770	113,680	128,529	143,753	174,988	200,978	871,698
56		1994	111,753	112,742	122,823	138,258	155,933	179,348	820,857

Tableau 7A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
279,372	249,697	180,061	157,895	128,872	130,871	1,954,889	Par terre:	
254,026	218,057	160,870	143,106	118,868	125,865	1,802,029	Automobile	1993 1
200,650	180,203	142,060	134,105	118,170	120,632	1,636,243	Même jour	1994 2
186,438	157,570	125,669	123,564	108,107	116,018	1,522,969	Une nuit	1993 3
6,278	5,166	3,790	2,939	1,502	1,754	34,381	Deux nuits ou plus	1994 4
5,510	4,395	3,390	2,333	1,690	1,785	30,071		1993 5
72,444	64,328	34,211	20,851	9,200	8,485	284,265		1994 6
62,078	56,092	31,811	17,209	9,071	8,062	248,989		1993 7
								1994 8
4,809	4,475	5,232	2,200	2,263	770	31,012	Autocar	1993 9
5,061	4,476	5,775	2,629	625	1,115	30,151		1994 10
2,909	2,223	2,696	1,089	2,112	656	19,606	Même jour	1993 11
2,971	2,068	1,378	1,243	441	1,015	16,304	Une nuit ou plus	1994 12
1,900	2,252	2,536	1,111	151	114	11,406		1993 13
2,090	2,408	4,397	1,386	184	100	13,847		1994 14
34	18	7	13	-	-	289	Chemin de fer	1993 15
48	19	19	31	18	6	244		1994 16
7,317	7,042	3,934	3,117	2,370	1,805	46,206	Autres moyens	1993 17
6,141	5,139	3,323	2,604	1,984	1,582	38,469		1994 18
291,532	261,232	189,234	163,225	133,505	133,446	2,032,396	Total, par terre	1993 19
265,276	227,691	169,987	148,370	121,495	128,568	1,870,893		1994 20
3,001	2,629	1,847	1,502	1,208	1,346	17,497	Par air:	
1,785	1,622	1,425	778	633	891	14,185	Commercial	1993 21
376	308	211	107	63	46	1,758	Privé	1994 22
394	316	307	160	110	59	1,917		1993 23
3,377	2,937	2,058	1,609	1,271	1,392	19,255	Total, par air	1994 24
2,179	1,938	1,732	938	743	950	16,102		1993 25
								1994 26
2,031	2,457	1,830	766	-	8	9,140	Par mer:	
4,016	9,975	8,301	3,712	-	-	26,844	Commercial	1993 27
296	342	96	7	5	19	850	Privé	1994 28
270	402	65	10	1	-	861		1993 29
2,327	2,799	1,926	773	5	27	9,990	Total, par mer	1994 30
4,286	10,377	8,366	3,722	1	-	27,705		1993 31
297,236	266,968	193,218	165,607	134,781	134,865	2,061,641	Total	1994 32
271,741	240,006	180,085	153,030	122,239	129,518	1,914,700		1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
266	510	369	140	28	18	1,781	Par terre (via les États-Unis):	
309	420	339	113	34	53	1,674	Même jour	1993 35
1,208	1,457	967	386	124	85	5,507	Une nuit ou plus	1994 36
1,075	1,453	1,084	492	109	143	5,587		1993 37
1,474	1,967	1,336	526	152	103	7,288	Total, par terre	1994 38
1,384	1,873	1,423	605	143	196	7,261		1993 39
								1994 40
3	-	6	-	-	-	20	Par air:	
2	-	-	2	-	-	12	Entrée directe	1993 41
344	547	523	164	88	135	2,716	Entrée via les États-Unis	1994 42
189	245	217	139	68	62	1,959		1993 43
347	547	529	164	88	135	2,736	Total, par air	1994 44
191	245	217	141	68	62	1,971		1993 45
								1994 46
1	-	-	3	-	-	5	Par mer:	
-	-	4	-	-	-	8	Entrée direct	1993 47
129	142	101	179	-	-	626	Entrée via les États-Unis	1994 48
234	370	346	170	2	-	1,210		1993 49
130	142	101	182	-	-	631	Total, par mer	1994 50
234	370	350	170	2	-	1,218		1993 51
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total	1994 52
1,809	2,488	1,990	916	213	258	10,450		1993 53
299,187	269,624	195,184	166,479	135,021	135,103	2,072,296	Total global	1994 54
273,550	242,494	182,075	153,946	122,452	129,776	1,925,150		1993 55
								1994 56

Table 7B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

New Brunswick

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	3	1	4	5	16	23	52
2		1994	-	3	1	1	11	5	21
3	Denmark	1993	-	2	5	4	4	13	28
4		1994	4	2	3	7	12	14	42
5	France	1993	5	1	6	15	44	62	133
6		1994	10	12	13	34	32	78	179
7	Germany	1993	14	10	22	34	90	267	437
8		1994	34	18	61	31	108	144	396
9	Greece	1993	-	9	3	2	1	2	17
10		1994	7	1	3	5	3	11	30
11	Italy	1993	1	-	-	1	8	26	36
12		1994	10	4	-	5	16	31	66
13	Netherlands, The	1993	20	5	4	7	30	46	112
14		1994	4	1	15	8	40	42	110
15	Portugal	1993	-	2	1	3	-	-	6
16		1994	12	-	-	-	-	-	12
17	Spain	1993	2	4	9	7	6	9	37
18		1994	5	-	2	-	5	8	20
19	Sweden	1993	4	1	1	11	4	14	35
20		1994	5	8	9	3	9	27	61
21	Switzerland	1993	2	5	8	2	27	40	84
22		1994	2	-	9	12	46	34	103
23	United Kingdom	1993	36	31	36	57	164	255	579
24		1994	59	29	39	58	119	295	599
25	Other	1993	28	19	13	21	32	53	166
26		1994	14	39	34	33	62	67	249
27	Total	1993	115	90	112	169	426	810	1,722
28		1994	166	117	189	197	463	756	1,888
	Africa:								
29	Total	1993	5	8	1	6	14	16	50
30		1994	2	5	4	7	5	19	42
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	1	4	8	2	5	5	25
32		1994	1	-	5	4	2	5	17
33	India	1993	2	-	1	1	6	10	20
34		1994	-	1	2	4	10	11	28
35	Israel	1993	2	-	1	3	1	1	8
36		1994	-	-	-	-	4	8	12
37	Japan	1993	1	2	14	25	104	170	316
38		1994	9	6	11	9	67	77	179
39	Other	1993	14	32	17	18	43	54	178
40		1994	22	23	22	15	61	52	195
41	Total	1993	20	38	41	49	159	240	547
42		1994	32	30	40	32	144	153	431
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	2	1	-	-	3	6
44		1994	-	-	1	-	2	5	8
45	Mexico	1993	6	-	3	4	3	17	33
46		1994	5	-	-	1	4	19	29
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	2	-	2
48		1994	-	5	-	1	1	4	11
49	Other	1993	56	1	6	6	14	29	112
50		1994	15	8	16	7	33	33	112
51	Total	1993	62	3	10	10	19	49	153
52		1994	20	13	17	9	40	61	160
	South America:								
53	Brazil	1993	-	2	1	1	15	10	29
54		1994	1	1	-	1	2	5	10
55	Other	1993	-	-	13	-	12	5	30
56		1994	-	2	7	3	14	14	40
57	Total	1993	-	2	14	1	27	15	59
58		1994	1	3	7	4	16	19	50
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	12	2	6	25	54	76	175
60		1994	11	7	2	35	30	89	174
61	New Zealand	1993	-	5	3	1	6	11	26
62		1994	3	2	3	4	6	11	29
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	2	2
65	Total	1993	12	7	9	26	60	87	201
66		1994	14	9	5	39	36	102	205
67	Grand total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
68		1994	235	177	262	288	704	1,110	2,776

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	No
30	48	24	8	5	7	174	Europe:	
40	36	28	3	4	3	135	Belgique	1993 1
18	8	14	-	-	3	71	Danemark	1994 2
7	9	14	5	-	-	77		1993 3
240	383	106	73	21	11	967	France	1994 4
295	327	104	44	12	15	976		1993 5
426	524	422	164	31	25	2,029	Allemagne	1994 6
364	500	491	125	27	46	1,949		1993 7
3	8	4	3	4	3	42	Grèce	1994 8
-	11	5	2	3	-	51		1993 9
38	83	24	7	4	3	195	Italie	1994 10
37	148	36	13	7	5	312		1993 11
78	76	82	11	4	6	369	Pays-Bas	1994 12
57	70	74	23	1	11	346		1993 13
13	1	6	6	-	-	32	Portugal	1994 14
11	10	16	2	-	2	53		1993 15
17	40	3	7	3	2	109	Espagne	1994 16
9	41	4	-	-	1	75		1993 17
14	36	21	11	2	5	124	Suède	1994 18
16	17	3	15	2	-	114		1993 19
73	82	65	31	6	6	347	Suisse	1994 20
96	86	57	47	6	4	399		1993 21
381	498	448	316	49	28	2,299	Royaume-Uni	1994 22
310	500	569	315	36	53	2,382		1993 23
140	115	84	64	39	18	626	Autres	1994 24
191	194	121	90	51	43	939		1993 25
1,471	1,902	1,303	701	168	117	7,384	Total	1994 26
1,433	1,949	1,522	684	149	183	7,808		1993 27
								1994 28
24	14	9	4	2	12	115	Afrique:	
20	26	23	7	6	9	133	Total	1993 29
								1994 30
3	1	4	-	1	5	39	Asie:	
10	13	7	1	3	2	53	Hong-Kong	1993 31
11	5	9	13	4	-	62		1994 32
7	17	12	14	5	-	83	Inde	1993 33
27	18	12	1	-	-	66		1994 34
12	19	14	3	-	-	66	Israël	1993 35
146	417	357	33	2	4	1,301	Japon	1994 36
92	125	82	21	6	13	518		1993 37
67	76	38	17	19	24	419	Autres	1994 38
55	135	77	21	13	9	505		1993 39
254	517	420	64	40	45	1,887	Total	1994 40
176	309	192	60	29	28	1,225		1993 41
								1994 42
7	6	3	1	2	-	25	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
4	16	10	7	1	-	46	Jamaïque	1993 43
13	15	7	13	-	4	85		1994 44
11	20	20	24	6	-	110	Mexique	1993 45
2	3	2	-	2	-	11		1994 46
-	7	8	4	1	1	32	Trinité et Tobago	1993 47
47	49	47	26	2	22	305		1994 48
45	56	23	34	3	7	280	Autres	1993 49
69	73	59	40	6	26	426	Total	1994 50
60	99	61	69	11	8	468		1993 51
								1994 52
16	10	5	5	4	-	69	Amérique du Sud:	
13	4	11	2	1	3	44	Brésil	1993 53
27	42	29	9	3	9	149		1994 54
33	48	23	22	2	12	180	Autres	1993 55
43	52	34	14	7	9	218	Total	1994 56
46	52	34	24	3	15	224		1993 57
								1994 58
79	79	132	40	15	25	545	Océanie et autres îles Océaniques:	
57	38	119	68	13	12	481	Australie	1993 59
11	18	9	9	1	4	78		1994 60
17	15	39	4	-	2	106	Nouvelle-Zélande	1993 61
-	1	-	-	1	-	2		1994 62
-	-	-	-	2	1	5	Autres	1993 63
90	98	141	49	17	29	625	Total	1994 64
74	53	158	72	15	15	592		1993 65
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total global	1994 66
1,809	2,488	1,990	916	213	258	10,450		1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	591,883	540,579	655,817	720,957	801,044	810,596	4,120,876
2		1994	480,554	446,795	516,195	511,067	536,824	542,946	3,034,381
3	Same day	1993	574,697	523,130	617,236	679,611	756,954	768,224	3,919,852
4		1994	466,894	434,780	484,286	483,132	506,863	516,977	2,892,932
5	One night	1993	2,358	1,978	3,167	3,890	4,696	6,030	22,119
6		1994	1,735	1,484	2,465	2,518	3,513	4,678	16,393
7	Two or more nights	1993	14,828	15,471	35,414	37,456	39,394	36,342	178,905
8		1994	11,925	10,531	29,444	25,417	26,448	21,291	125,056
9	Bus	1993	985	1,143	1,369	2,332	2,953	2,186	10,968
10		1994	948	843	1,878	1,239	2,214	1,383	8,505
11	Same day	1993	701	772	651	1,129	1,194	942	5,389
12		1994	610	538	678	468	589	732	3,615
13	One or more nights	1993	284	371	718	1,203	1,759	1,244	5,579
14		1994	338	305	1,200	771	1,625	651	4,890
15	Rail	1993	2	1	-	-	-	1	4
16		1994	3	-	6	1	1	-	11
17	Other methods	1993	5,814	6,726	9,892	10,845	14,402	16,340	64,019
18		1994	6,104	7,963	8,940	8,213	8,774	11,973	51,967
19	Total land	1993	598,684	548,449	667,078	734,134	818,399	829,123	4,195,867
20		1994	487,609	455,601	527,019	520,520	547,813	556,302	3,094,864
	Air:								
21	Commercial	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,207
22		1994	1,531	1,404	2,381	2,037	1,584	1,129	10,066
23	Private	1993	105	150	212	126	148	158	899
24		1994	78	99	167	133	131	139	747
25	Total air	1993	1,803	1,788	2,856	2,660	2,418	1,581	13,106
26		1994	1,609	1,503	2,548	2,170	1,715	1,268	10,813
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	1	34	35
28		1994	-	-	-	-	2	31	33
29	Private	1993	49	22	43	23	49	377	563
30		1994	15	16	9	45	66	179	330
31	Total marine	1993	49	22	43	23	50	411	598
32		1994	15	16	9	45	68	210	363
33	Total	1993	600,536	550,259	669,977	736,817	820,867	831,115	4,209,571
34		1994	489,233	457,120	529,576	522,735	549,596	557,780	3,106,040
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	2	-	-	7	2	-	11
36		1994	4	12	-	-	6	1	23
	Air:								
37	Returning direct	1993	11	-	10	-	16	-	37
38		1994	-	3	5	-	4	5	17
39	Returning via the U.S.A.	1993	69	20	29	17	7	30	172
40		1994	31	21	22	16	57	13	160
41	Total air	1993	80	20	39	17	23	30	209
42		1994	31	24	27	16	61	18	177
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	2	-	-	-	-	-	2
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	2	-	-	-	-	-	2
49	Total	1993	82	20	39	24	25	30	220
50		1994	37	36	27	16	67	19	202
51	Grand total	1993	600,618	550,279	670,016	736,841	820,892	831,145	4,209,791
52		1994	489,270	457,156	529,603	522,751	549,663	557,799	3,106,242

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
807,488	779,492	622,709	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Par terre:	
633,491	570,077	469,149	485,363	445,537	446,214	6,084,212	Automobile	1993 1
706,781	675,672	573,627	583,656	547,492	548,075	7,555,155	Même jour	1994 2
571,286	510,859	435,782	454,485	424,350	433,229	5,722,923		1993 3
15,348	12,495	5,554	4,900	2,343	2,566	65,325	Une nuit	1994 4
12,265	10,059	5,212	3,739	2,604	2,335	52,607		1993 5
85,359	91,325	43,528	36,443	22,461	13,808	471,829	Deux nuits ou plus	1994 6
49,940	49,159	28,155	27,139	18,583	10,650	308,682		1993 7
								1994 8
1,751	2,036	2,520	3,721	2,247	983	24,226	Autocar	1993 9
1,743	1,246	2,199	2,945	1,856	919	19,213		1994 10
540	947	920	1,064	667	423	9,950	Même jour	1993 11
777	611	641	845	517	553	7,559		1994 12
1,211	1,089	1,600	2,657	1,580	560	14,276	Une nuit ou plus	1993 13
966	635	1,558	2,100	1,139	366	11,654		1994 14
-	1	3	-	2	1	11	Chemin de fer	1993 15
12	2	-	1	14	2	42		1994 16
19,136	19,719	11,258	8,811	6,962	5,580	135,485	Autres moyens	1993 17
14,986	13,839	8,585	7,614	5,275	4,532	106,798		1994 18
828,375	801,248	636,490	637,531	581,507	571,013	8,252,031	Total, par terre	1993 19
650,232	585,164	479,933	495,923	452,482	451,667	6,210,265		1994 20
Par air:								
1,654	1,669	1,285	1,740	1,686	1,505	21,746	Commercial	1993 21
675	716	1,041	1,034	833	741	15,106		1994 22
94	125	148	117	102	102	1,597	Privé	1993 23
139	132	179	211	137	116	1,661		1994 24
1,748	1,794	1,433	1,857	1,788	1,617	23,343	Total, par air	1993 25
814	848	1,220	1,245	970	857	16,767		1994 26
Par mer:								
294	215	108	50	-	-	702	Commercial	1993 27
304	194	208	108	-	-	847		1994 28
641	732	224	72	80	10	2,322	Privé	1993 29
263	334	202	65	30	36	1,260		1994 30
935	947	332	122	80	10	3,024	Total, par mer	1993 31
567	528	410	173	30	36	2,107		1994 32
831,058	803,989	638,255	639,510	583,375	572,660	8,278,338	Total	1993 33
651,613	586,540	481,563	497,341	453,482	452,560	6,229,139		1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
Par terre (via les États-Unis):								
5	10	1	-	-	-	27	Rentrée	1993 35
6	2	6	-	-	-	37		1994 36
Par air:								
-	-	-	-	-	-	37	Rentrée directe	1993 37
6	4	-	-	6	16	49		1994 38
42	47	31	23	24	20	359	Rentrée via les États-Unis	1993 39
-	3	16	2	1	10	192		1994 40
42	47	31	23	24	20	396	Total, par air	1993 41
6	7	16	2	7	26	241		1994 42
Par mer:								
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-		1994 44
2	1	9	-	-	-	12	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	2		1994 46
2	1	9	-	-	-	12	Total, par mer	1993 47
-	-	-	-	-	-	2		1994 48
49	58	41	23	24	20	435	Total	1993 49
12	9	22	2	7	26	280		1994 50
831,107	804,047	638,296	639,533	583,399	572,660	8,278,833	Total global	1993 51
651,625	586,549	481,585	497,343	453,489	452,586	6,229,419		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	106,925	104,920	93,835	135,979	164,670	193,793	800,122
2		1994	82,250	107,434	107,598	133,957	160,539	180,704	772,482
3	Same day	1993	71,186	60,513	61,450	79,353	95,551	113,417	481,470
4		1994	56,135	65,336	69,356	83,745	93,444	102,331	470,347
5	One night	1993	6,667	5,357	5,228	7,121	8,324	10,725	43,422
6		1994	4,656	5,113	5,770	8,349	8,978	11,321	44,187
7	Two or more nights	1993	29,072	39,050	27,157	49,505	60,795	69,651	275,230
8		1994	21,459	36,985	32,472	41,863	58,117	67,052	257,948
9	Bus	1993	6,229	10,973	9,283	16,001	22,193	27,877	92,556
10		1994	6,360	10,119	9,193	15,153	25,729	24,583	91,137
11	Same day	1993	1,414	2,859	3,219	2,646	7,308	14,853	32,299
12		1994	1,718	1,550	2,299	3,586	8,629	12,767	30,549
13	One or more nights	1993	4,815	8,114	6,064	13,355	14,885	13,024	60,257
14		1994	4,642	8,569	6,894	11,567	17,100	11,816	60,588
15	Rail	1993	1,972	2,174	1,805	2,499	2,739	3,098	14,287
16		1994	1,782	1,856	2,363	2,647	2,579	3,260	14,487
17	Other methods	1993	1,557	3,870	2,417	843	1,126	1,789	11,602
18		1994	2,395	3,553	2,777	1,005	1,156	1,744	12,630
19	Total land	1993	116,683	121,937	107,340	155,322	190,728	226,557	918,567
20		1994	92,787	122,962	121,931	152,762	190,003	210,291	890,736
Air:									
21	Commercial	1993	24,774	28,403	29,181	32,321	37,054	49,096	200,829
22		1994	24,540	27,552	31,253	32,667	40,511	50,435	206,958
23	Private	1993	464	603	593	524	754	1,011	3,949
24		1994	423	559	546	435	647	916	3,526
25	Total air	1993	25,238	29,006	29,774	32,845	37,808	50,107	204,778
26		1994	24,963	28,111	31,799	33,102	41,158	51,351	210,484
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	1	3	390	394
28		1994	-	-	-	3	602	2	607
29	Private	1993	-	-	-	-	705	1,659	2,364
30		1994	-	-	-	57	721	1,804	2,582
31	Total marine	1993	-	-	-	1	708	2,049	2,758
32		1994	-	-	-	60	1,323	1,806	3,189
33	Total	1993	141,921	150,943	137,114	188,168	229,244	278,713	1,126,103
34		1994	117,750	151,073	153,730	185,924	232,484	263,448	1,104,409
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	401	270	439	581	605	805	3,101
36		1994	318	328	561	921	833	1,125	4,086
37	One or more nights	1993	2,735	2,008	2,164	4,560	8,343	10,747	30,557
38		1994	2,325	1,942	3,563	4,938	8,720	10,431	31,919
39	Total land	1993	3,136	2,278	2,603	5,141	8,948	11,552	33,658
40		1994	2,643	2,270	4,124	5,859	9,553	11,556	36,005
Air:									
41	Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146,590
42		1994	12,135	17,597	14,537	20,180	42,326	53,219	159,994
43	Entering via the U.S.A.	1993	3,849	3,422	3,946	5,578	7,811	9,433	34,039
44		1994	3,924	3,593	4,830	5,150	7,679	10,443	35,619
45	Total air	1993	15,814	20,853	18,993	26,489	44,521	53,959	180,629
46		1994	16,059	21,190	19,367	25,330	50,005	63,662	195,613
Marine:									
47	Entering direct	1993	21	22	15	8	19	72	157
48		1994	3	9	15	31	27	64	149
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	10	-	4	12	27	53
50		1994	2	-	1	-	8	27	36
51	Total marine	1993	21	32	15	12	31	99	210
52		1994	5	9	16	31	35	91	187
53	Total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
54		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	231,805
55	Grand total	1993	160,892	174,106	158,725	219,810	282,744	344,323	1,340,600
56		1994	136,457	174,542	177,237	217,144	292,077	338,757	1,336,214

Tableau 8A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
302,065	284,712	190,702	171,371	119,040	123,710	1,991,722	Par terre:	
301,240	273,079	190,006	168,795	126,016	135,523	1,967,141	Automobile	1993 1
149,696	141,806	101,214	97,504	74,334	71,470	1,117,494	Même jour	1994 2
146,030	133,797	98,287	100,741	77,557	78,653	1,105,412		1993 3
15,620	14,511	9,989	9,595	6,502	6,431	106,070	Une nuit	1994 4
17,812	15,453	9,849	10,844	7,428	7,841	113,414		1993 5
136,749	128,395	79,499	64,272	38,204	45,809	768,158	Deux nuits ou plus	1994 6
137,398	123,829	81,870	57,210	41,031	49,029	748,315		1993 7
								1994 8
21,855	21,880	19,683	19,018	6,821	7,949	189,762	Autocar	1993 9
25,179	24,931	19,948	17,477	6,474	9,666	194,812		1994 10
3,658	4,151	3,446	4,735	1,849	1,764	51,902	Même jour	1993 11
3,649	2,455	2,014	3,936	1,612	1,718	45,933		1994 12
18,197	17,729	16,237	14,283	4,972	6,185	137,860	Une nuit ou plus	1993 13
21,530	22,476	17,934	13,541	4,862	7,948	148,879		1994 14
3,884	4,244	2,783	2,788	1,930	2,170	32,086	Chemin de fer	1993 15
3,880	4,245	2,789	3,110	2,017	2,740	33,268		1994 16
2,347	2,244	1,280	766	555	965	19,759	Autres moyens	1993 17
2,254	2,262	1,795	1,199	705	884	21,729		1994 18
330,151	313,080	214,448	193,943	128,346	134,794	2,233,329	Total, par terre	1993 19
332,553	304,517	214,538	190,581	135,212	148,813	2,216,950		1994 20
48,051	49,237	48,628	46,975	33,657	34,331	461,708	Par air:	
52,975	51,096	47,346	46,479	24,066	32,666	461,586	Commercial	1993 21
762	899	757	601	518	364	7,850	Privé	1994 22
646	1,188	633	555	379	227	7,154		1993 23
48,813	50,136	49,385	47,576	34,175	34,695	469,558	Total, par air	1994 24
53,621	52,284	47,979	47,034	24,445	32,893	468,740		1993 25
							Par mer:	
-	866	74	-	2	6	1,342	Commercial	1993 27
147	97	782	5	-	-	1,638		1994 28
3,257	2,171	611	90	6	-	8,499	Privé	1993 29
3,107	1,657	661	194	23	-	8,224		1994 30
3,257	3,037	685	90	8	6	9,841	Total, par mer	1993 31
3,254	1,754	1,443	199	23	-	9,862		1994 32
382,221	366,253	264,518	241,609	162,529	169,495	2,712,728	Total	1993 33
389,428	358,555	263,960	237,814	159,680	181,706	2,695,552		1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
1,578	1,753	1,115	1,552	410	469	9,978	Par terre (via les États-Unis):	
1,713	2,292	1,165	1,327	463	703	11,749	Même jour	1993 35
20,878	26,761	17,811	12,519	3,405	3,476	115,407	Une nuit ou plus	1994 36
19,928	26,315	19,412	14,682	4,049	4,140	120,445		1993 37
22,456	28,514	18,926	14,071	3,815	3,945	125,385	Total, par terre	1994 38
21,641	28,607	20,577	16,009	4,512	4,843	132,194		1993 39
								1994 40
66,451	56,513	52,433	24,902	10,813	20,005	377,707	Par air:	
68,592	59,969	58,975	30,917	11,907	20,103	410,457	Entrée directe	1993 41
11,327	12,367	9,279	7,769	4,986	5,485	85,252	Entrée via les États-Unis	1994 42
12,778	12,365	12,119	9,550	5,580	5,487	93,498		1993 43
77,778	68,880	61,712	32,671	15,799	25,490	462,959	Total, par air	1994 44
81,370	72,334	71,094	40,467	17,487	25,590	503,955		1993 45
								1994 46
54	75	223	55	54	73	691	Par mer:	
75	67	38	51	25	24	429	Entrée direct	1993 47
34	40	32	11	1	-	171	Entrée via les États-Unis	1994 48
40	37	21	3	1	1	141		1993 49
88	115	255	66	55	73	862	Total, par mer	1994 50
115	104	59	54	26	25	570		1993 51
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total	1994 52
103,126	101,845	91,730	56,530	22,025	30,458	636,719		1993 53
482,543	463,762	345,411	288,417	182,198	199,003	3,301,934	Total global	1994 54
492,554	459,600	355,690	294,344	181,705	212,164	3,332,271		1993 55
								1994 56

Table 8B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Quebec

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	930	1,207	849	1,197	1,186	1,766	7,135
2		1994	622	805	788	844	1,619	2,096	6,774
3	Denmark	1993	80	81	91	110	192	379	933
4		1994	75	72	80	85	221	309	842
5	France	1993	6,147	10,628	7,060	13,266	24,638	26,635	88,374
6		1994	6,628	11,754	7,416	14,380	28,579	32,268	101,025
7	Germany	1993	1,002	1,080	1,343	1,737	3,179	4,763	13,104
8		1994	1,046	901	1,444	1,474	3,486	4,255	12,606
9	Greece	1993	239	248	224	288	582	621	2,202
10		1994	229	171	221	264	496	766	2,147
11	Italy	1993	599	591	620	730	1,267	2,243	6,050
12		1994	506	480	547	700	1,403	2,636	6,272
13	Netherlands, The	1993	491	560	668	549	788	993	4,049
14		1994	307	249	392	375	1,091	1,148	3,562
15	Portugal	1993	113	86	90	198	229	413	1,129
16		1994	72	82	149	143	270	364	1,080
17	Spain	1993	260	259	318	502	610	1,058	3,007
18		1994	232	216	410	315	568	1,324	3,065
19	Sweden	1993	288	295	313	297	453	645	2,291
20		1994	326	260	401	383	545	642	2,557
21	Switzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798	2,529	8,086
22		1994	612	1,105	1,079	1,156	2,079	2,904	8,935
23	United Kingdom	1993	1,420	1,724	2,456	2,552	4,613	6,073	18,838
24		1994	1,498	1,639	2,500	2,443	5,019	6,453	19,552
25	Other	1993	1,588	1,487	1,791	1,903	2,891	3,480	13,150
26		1994	1,774	1,709	2,075	2,356	3,088	4,454	15,456
27	Total	1993	13,781	19,154	16,684	24,705	42,426	51,598	168,348
28		1994	13,927	19,443	17,502	24,918	48,464	59,619	183,873
29	Africa:								
30	Total	1993	938	562	795	1,039	1,645	2,094	7,073
		1994	838	686	768	975	1,362	2,104	6,733
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	170	104	132	135	193	356	1,090
33		1994	90	133	90	109	193	300	915
34	India	1993	171	137	158	216	369	411	1,462
35		1994	155	150	176	256	531	510	1,778
36	Israel	1993	425	367	604	551	869	1,284	4,100
37		1994	335	302	560	449	958	1,431	4,035
38	Japan	1993	396	298	387	603	1,012	1,106	3,802
39		1994	398	327	745	714	1,181	1,592	4,957
40	Other	1993	850	734	812	1,200	2,153	2,517	8,266
41		1994	826	743	1,072	1,107	2,365	3,061	9,174
42	Total	1993	2,012	1,640	2,093	2,705	4,596	5,674	18,720
		1994	1,804	1,655	2,643	2,635	5,228	6,894	20,859
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	19	17	24	27	44	52	183
45		1994	35	9	12	19	35	54	164
46	Mexico	1993	275	184	315	722	762	1,116	3,374
47		1994	309	361	755	534	832	1,240	4,031
48	Trinidad and Tobago	1993	17	2	15	21	30	70	155
49		1994	27	7	7	18	18	29	106
50	Other	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	6,173
51		1994	605	577	754	592	876	1,767	5,171
52	Total	1993	974	940	1,065	1,676	2,074	3,156	9,885
		1994	976	954	1,528	1,163	1,761	3,090	9,472
53	South America:								
54	Brazil	1993	224	216	204	349	668	636	2,297
55		1994	316	147	210	284	698	671	2,326
56	Other	1993	631	437	491	708	1,102	1,424	4,793
57		1994	544	380	549	679	1,168	1,708	5,028
58	Total	1993	855	653	695	1,057	1,770	2,060	7,090
		1994	860	527	759	963	1,866	2,379	7,354
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	345	159	214	410	854	923	2,905
61		1994	250	172	273	508	787	1,047	3,037
62	New Zealand	1993	49	32	50	35	109	88	363
63		1994	46	26	21	52	121	155	421
64	Other	1993	17	23	15	15	26	17	113
65		1994	6	6	13	6	4	21	56
66	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	3,381
67		1994	302	204	307	566	912	1,223	3,514
68	Grand total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	231,805

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 8B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1,010	18,550	Europe:	
3,461	2,465	2,566	1,281	564	1,047	18,158	Belgique	1993 1
346	212	248	155	94	95	2,083	Danemark	1994 2
366	256	375	243	107	172	2,361		1993 3
43,318	46,003	37,961	15,793	5,330	10,161	246,940	France	1994 4
46,939	48,571	40,314	18,772	5,603	9,472	270,696		1993 5
6,811	5,925	6,502	4,842	1,093	1,798	40,075	Allemagne	1994 6
6,582	6,063	7,137	4,435	1,246	1,571	39,640		1993 7
588	519	379	329	259	514	4,790	Grèce	1994 8
466	500	448	423	307	514	4,805		1993 9
3,416	4,167	1,533	1,227	696	807	17,896	Italie	1994 10
3,301	4,658	2,447	1,867	820	935	20,300		1993 11
1,566	1,116	1,258	686	372	477	9,524	Pays-Bas	1994 12
1,441	1,067	1,441	1,036	471	607	9,625		1993 13
540	538	403	256	98	279	3,243	Portugal	1994 14
545	420	410	276	161	255	3,147		1993 15
1,778	2,319	1,039	886	338	432	9,799	Espagne	1994 16
1,866	2,155	1,246	880	433	559	10,204		1993 17
492	425	415	428	338	336	4,725	Suède	1994 18
664	458	663	560	344	326	5,572		1993 19
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374	22,528	Suisse	1994 20
5,054	3,115	3,258	2,238	717	1,589	24,906		1993 21
5,693	7,037	8,927	6,938	1,993	2,725	52,151	Royaume-Uni	1994 22
5,907	7,141	10,236	8,900	2,299	3,077	57,112		1993 23
4,401	3,859	3,270	2,721	1,921	2,207	31,529	Autres	1994 24
4,505	3,675	4,006	3,054	1,885	2,141	34,722		1993 25
78,322	77,317	66,603	37,134	13,894	22,215	463,833	Total	1994 26
81,097	80,544	74,547	43,965	14,957	22,265	501,248		1993 27
								1994 28
3,046	2,963	2,020	1,124	750	1,142	18,118	Afrique:	
2,734	2,520	2,200	1,495	1,086	1,283	18,051	Total	1993 29
								1994 30
457	570	252	179	107	157	2,812	Asie:	
415	431	239	203	140	139	2,482	Hong-Kong	1993 31
422	407	361	262	275	154	3,343		1994 32
427	441	524	369	282	250	4,071	Inde	1993 33
1,885	1,904	1,381	743	691	498	11,202	Israël	1994 34
1,786	2,099	1,581	948	573	490	11,512		1993 35
1,396	1,828	1,422	1,299	618	542	10,907	Japon	1994 36
2,471	2,024	2,635	2,122	739	627	15,575		1993 37
3,496	3,579	2,463	1,644	1,027	1,264	21,739	Autres	1994 38
3,565	3,786	2,875	2,078	1,459	1,403	24,340		1993 39
7,656	8,288	5,879	4,127	2,718	2,615	50,003	Total	1994 40
8,664	8,781	7,854	5,720	3,193	2,909	57,980		1993 41
								1994 42
75	87	71	19	18	22	475	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
52	111	29	27	36	29	448	Jamaïque	1993 43
2,918	1,896	1,075	731	383	544	10,921		1994 44
2,588	1,960	1,264	1,121	643	729	12,336	Mexique	1993 45
124	142	44	34	39	28	566		1994 46
100	84	72	23	25	27	437	Trinité et Tobago	1993 47
4,060	3,287	1,443	1,021	719	1,186	17,889		1994 48
3,649	2,653	1,429	1,065	659	1,145	15,771	Autres	1993 49
7,177	5,412	2,633	1,805	1,159	1,780	29,851		1994 50
6,389	4,808	2,794	2,236	1,363	1,930	28,992	Total	1993 51
								1994 52
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Amérique du Sud:	
1,081	621	1,099	868	421	355	6,771	Brésil	1993 53
1,879	1,885	1,469	1,022	516	1,048	12,612		1994 54
1,910	2,416	1,827	1,140	588	1,210	14,119	Autres	1993 55
2,947	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427		1994 56
2,991	3,037	2,926	2,008	1,009	1,565	20,890	Total	1993 57
								1994 58
957	939	1,166	868	326	370	7,531	Océanie et autres îles Océaniques:	
1,032	1,098	1,221	970	360	431	8,149	Australie	1993 59
143	191	201	135	56	30	1,119		1994 60
176	236	160	123	53	52	1,221	Nouvelle-Zélande	1993 61
74	61	39	19	6	12	324		1994 62
43	21	28	13	4	23	188	Autres	1993 63
1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8,974		1994 64
1,251	1,355	1,409	1,106	417	506	9,558	Total	1993 65
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206		1994 66
103,126	101,045	91,730	56,530	22,025	30,458	636,719	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	457,776	375,861	476,225	520,567	654,364	691,679	3,176,472
2		1994	333,692	306,097	394,960	414,026	477,279	517,721	2,443,775
3	Same day	1993	333,276	293,790	350,709	372,334	467,553	481,546	2,299,208
4		1994	235,214	241,297	286,409	287,146	330,285	347,619	1,727,970
5	One night	1993	12,179	9,670	12,890	13,368	23,832	28,901	100,840
6		1994	8,860	8,996	11,582	12,099	20,885	26,619	89,041
7	Two or more nights	1993	112,321	72,401	112,626	134,865	162,979	181,232	776,424
8		1994	89,618	55,804	96,969	114,781	126,109	143,483	626,764
9	Bus	1993	22,189	17,958	21,847	23,890	23,683	19,230	128,797
10		1994	16,507	15,897	19,385	23,931	20,359	18,027	114,106
11	Same day	1993	9,855	10,468	9,455	5,101	6,408	8,227	49,514
12		1994	6,105	9,852	8,491	5,340	4,846	6,257	40,891
13	One or more nights	1993	12,334	7,490	12,392	18,789	17,275	11,003	79,283
14		1994	10,402	6,045	10,894	18,591	15,513	11,770	73,215
15	Rail	1993	2,062	1,365	1,777	1,696	1,768	1,435	10,103
16		1994	2,073	1,399	2,037	1,860	1,701	1,397	10,467
17	Other methods	1993	2,357	2,821	2,841	2,520	5,192	11,200	26,931
18		1994	1,829	2,121	2,043	2,120	4,608	11,163	23,884
19	Total land	1993	484,384	398,005	502,690	548,673	685,007	723,544	3,342,303
20		1994	354,101	325,514	418,425	441,937	503,947	548,308	2,592,232
Air:									
21	Commercial	1993	95,347	86,360	110,513	83,331	55,516	34,679	465,746
22		1994	85,314	65,641	100,646	79,630	49,812	36,831	417,874
23	Private	1993	323	426	589	574	504	501	2,917
24		1994	418	462	405	496	525	411	2,717
25	Total air	1993	95,670	86,786	111,102	83,905	56,020	35,180	468,663
26		1994	85,732	66,103	101,051	80,126	50,337	37,242	420,591
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	2	161	163
28		1994	-	-	-	-	-	229	229
29	Private	1993	-	-	-	-	1,356	6,800	8,156
30		1994	-	-	-	24	1,346	5,806	7,176
31	Total marine	1993	-	-	-	-	1,358	6,961	8,319
32		1994	-	-	-	24	1,346	6,035	7,405
33	Total	1993	580,054	484,791	613,792	632,578	742,385	765,685	3,819,285
34		1994	439,833	391,617	519,476	522,087	555,630	591,585	3,020,228
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	1	-	-	-	1
36		1994	2	-	3	-	2	-	7
Air:									
37	Returning direct	1993	108,607	77,465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,771
38		1994	99,051	76,965	94,576	62,996	46,839	41,274	421,701
39	Returning via the U.S.A.	1993	8,329	5,162	5,667	4,977	5,486	3,573	33,194
40		1994	8,568	5,286	8,149	5,877	4,980	3,753	36,613
41	Total air	1993	116,936	82,627	97,735	65,760	52,914	42,993	458,965
42		1994	107,619	82,251	102,725	68,873	51,819	45,027	458,314
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	1	1	-	1	3	6
44		1994	-	-	1	2	10	6	19
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	6	14	6	26
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	1	1	6	15	9	32
48		1994	-	-	1	2	10	6	19
49	Total	1993	116,936	82,628	97,737	65,766	52,929	43,002	458,998
50		1994	107,621	82,251	102,729	68,875	51,831	45,033	458,340
51	Grand total	1993	696,990	567,419	711,529	698,344	795,314	808,687	4,278,283
52		1994	547,454	473,868	622,205	590,962	607,461	636,618	3,478,568

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 8C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	382,252	7,396,306	Par terre:	
840,866	731,136	494,013	463,664	347,116	324,600	5,645,170	Automobile	1993 1
669,205	576,073	398,554	394,720	320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1994 2
470,027	394,394	315,451	327,830	266,839	250,991	3,753,502		1993 3
46,331	45,407	25,523	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1994 4
40,038	35,334	21,687	19,216	11,248	10,489	227,053		1993 5
472,763	460,616	193,575	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1994 6
330,801	301,408	156,875	116,618	69,029	63,120	1,664,615		1993 7
								1994 8
22,438	25,715	21,229	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1993 9
23,858	21,257	22,491	22,381	11,830	10,993	226,916		1994 10
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1993 11
7,050	4,941	8,289	6,503	3,457	4,101	75,232		1994 12
15,107	18,387	14,118	15,745	8,643	6,844	158,127	Une nuit ou plus	1993 13
16,808	16,316	14,202	15,878	8,373	6,892	151,684		1994 14
1,879	2,243	1,386	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de fer	1993 15
1,604	2,137	1,459	1,449	1,144	1,336	19,596		1994 16
11,152	9,389	4,891	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993 17
9,217	7,357	5,179	3,650	1,600	1,514	52,401		1994 18
1,223,768	1,119,443	645,158	568,233	423,332	395,570	7,717,807	Total, par terre	1993 19
875,545	761,887	523,142	491,144	361,690	338,443	5,944,083		1994 20
							Par air:	
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Commercial	1993 21
40,793	45,150	37,009	45,050	53,038	50,397	689,311		1994 22
521	568	381	482	343	391	5,603	Privé	1993 23
345	483	412	432	258	269	4,916		1994 24
46,015	55,316	37,718	51,074	56,292	51,212	766,290	Total, par air	1993 25
41,138	45,633	37,421	45,482	53,296	50,666	694,227		1994 26
							Par mer:	
712	810	258	-	2	1	1,946	Commercial	1993 27
909	806	237	5	3	-	2,189		1994 28
17,962	16,803	4,075	1,068	45	-	48,109	Privé	1993 29
15,321	7,394	3,559	1,040	45	-	34,535		1994 30
18,674	17,613	4,333	1,068	47	1	50,055	Total, par mer	1993 31
16,230	8,200	3,796	1,045	48	-	36,724		1994 32
1,288,457	1,192,372	687,209	620,375	479,671	446,783	8,534,152	Total	1993 33
932,913	815,720	564,359	537,671	415,034	389,109	6,675,034		1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
12	15	1	1	-	-	30	Par terre (via les États-Unis):	
-	4	-	-	-	-	11	Rentrée	1993 35
								1994 36
60,128	82,764	51,183	48,627	38,253	40,829	747,555	Par air:	
55,079	71,934	50,732	47,043	38,713	42,116	727,318	Rentrée directe	1993 37
4,156	7,117	4,832	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée via les États-Unis	1994 38
4,585	7,547	4,956	5,262	5,026	4,808	68,817		1993 39
64,284	89,881	56,015	53,606	41,777	44,915	809,443	Total, par air	1994 40
59,664	79,481	55,688	52,325	43,739	46,924	796,135		1993 41
								1994 42
							Par mer:	
4	9	2	1	4	4	30	Rentrée directe	1993 43
-	1	2	-	3	1	26		1994 44
3	-	9	-	-	-	38	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
7	9	11	1	4	4	68	Total, par mer	1993 47
-	1	2	-	3	1	26		1994 48
64,303	89,905	56,027	53,608	41,781	44,919	809,541	Total	1993 49
59,664	79,486	55,690	52,325	43,742	46,925	796,172		1994 50
1,352,760	1,282,277	743,236	673,983	521,452	491,702	9,343,693	Total global	1993 51
992,577	895,206	620,049	589,996	458,776	436,034	7,471,206		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Ontario

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	1,033,569	947,467	1,027,302	1,254,359	1,622,234	1,880,442	7,765,373
2		1994	898,541	950,334	1,140,008	1,263,985	1,689,348	2,114,101	8,056,317
3	Same day	1993	865,813	773,231	853,060	999,888	1,189,800	1,339,022	6,020,814
4		1994	742,367	774,249	923,084	983,034	1,249,712	1,499,364	6,171,810
5	One night	1993	64,029	59,984	61,667	70,601	98,269	121,229	475,779
6		1994	56,003	63,812	79,242	98,354	103,798	140,862	542,071
7	Two or more nights	1993	103,727	114,252	112,575	183,870	334,165	420,191	1,268,780
8		1994	100,171	112,273	137,682	182,597	335,838	473,875	1,342,436
9	Bus	1993	35,597	30,054	43,968	55,979	112,624	137,222	415,444
10		1994	30,702	35,046	36,679	78,776	119,709	146,683	447,595
11	Same day	1993	24,543	19,379	27,885	33,384	69,905	92,003	267,099
12		1994	20,318	23,628	26,601	42,020	71,733	102,581	286,881
13	One or more nights	1993	11,054	10,675	16,083	22,595	42,719	45,219	148,345
14		1994	10,384	11,418	10,078	36,756	47,976	44,102	160,714
15	Rail	1993	1,419	1,416	1,817	2,429	2,297	2,317	11,695
16		1994	1,583	1,431	1,960	2,151	2,461	2,795	12,381
17	Other methods	1993	4,299	3,409	5,197	8,640	19,036	24,329	64,910
18		1994	2,847	2,846	8,240	8,310	17,305	23,750	63,298
19	Total land	1993	1,074,884	982,346	1,078,284	1,321,407	1,756,191	2,044,310	8,257,422
20		1994	933,673	989,657	1,186,887	1,353,222	1,828,823	2,287,329	8,579,591
Air:									
21	Commercial	1993	61,621	65,095	71,826	80,124	109,032	125,764	513,462
22		1994	64,284	69,893	79,078	89,147	112,268	129,348	544,018
23	Private	1993	2,459	2,478	2,971	3,034	4,793	5,389	21,124
24		1994	2,400	3,149	3,319	3,408	5,110	6,285	23,671
25	Total air	1993	64,080	67,573	74,797	83,158	113,825	131,153	534,586
26		1994	66,684	73,042	82,397	92,555	117,378	135,633	567,689
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	2	7,980	29,627	37,609
28		1994	-	-	-	3	2,432	9,357	11,792
29	Private	1993	4	6	30	883	11,735	33,318	45,976
30		1994	-	-	58	1,176	14,667	34,954	50,855
31	Total marine	1993	4	6	30	885	19,715	62,945	83,585
32		1994	-	-	58	1,179	17,099	44,311	62,647
33	Total	1993	1,138,968	1,049,925	1,153,111	1,405,450	1,889,731	2,238,408	8,875,593
34		1994	1,000,357	1,062,699	1,269,342	1,446,956	1,963,300	2,467,273	9,209,927
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	13,748	11,313	13,332	19,483	25,604	26,663	110,143
36		1994	14,632	8,909	11,908	14,812	22,872	30,600	103,733
37	One or more nights	1993	17,648	11,463	14,659	21,730	30,478	37,122	133,100
38		1994	17,320	11,885	16,908	26,436	41,515	56,833	170,897
39	Total land	1993	31,396	22,776	27,991	41,213	56,082	63,785	243,243
40		1994	31,952	20,794	28,816	41,248	64,387	87,433	274,630
Air:									
41	Entering direct	1993	21,757	22,071	31,177	39,636	86,262	108,242	309,145
42		1994	21,612	26,737	34,640	45,414	89,256	119,618	337,277
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,897	7,922	11,484	15,406	25,707	30,892	103,308
44		1994	10,006	10,760	12,725	16,236	23,953	33,838	107,518
45	Total air	1993	33,654	29,993	42,661	55,042	111,969	139,134	412,453
46		1994	31,618	37,497	47,365	61,650	113,209	153,456	444,795
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	16	2	-	18
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	137	1,880	2,017
50		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
51	Total marine	1993	-	-	-	16	139	1,880	2,035
52		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
53	Total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
54		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720,655
55	Grand total	1993	1,204,018	1,102,694	1,223,763	1,501,721	2,057,921	2,443,207	9,533,324
56		1994	1,063,927	1,120,990	1,345,523	1,549,854	2,141,076	2,709,212	9,930,582

Tableau 9A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
Par terre:								
2,806,317	2,675,928	1,746,660	1,402,312	1,167,265	1,208,369	18,772,224	Automobile	1993 1
3,135,372	2,895,652	2,009,312	1,682,648	1,434,691	1,451,592	20,665,584		1994 2
1,854,386	1,834,324	1,239,968	1,062,312	935,596	974,191	13,921,591	Même jour	1993 3
2,095,623	1,981,698	1,473,228	1,359,794	1,207,448	1,226,978	15,516,579		1994 4
193,750	194,703	133,026	106,750	75,433	76,148	1,255,589	Une nuit	1993 5
219,010	212,077	134,864	102,662	79,263	72,280	1,362,227		1994 6
758,181	646,901	373,666	233,250	156,236	158,030	3,595,044	Deux nuits ou plus	1993 7
820,739	701,877	401,220	220,192	147,980	152,334	3,786,778		1994 8
99,988	135,474	103,531	83,812	56,907	57,493	952,649	Autocar	1993 9
114,823	150,564	109,378	104,343	73,364	58,193	1,058,260		1994 10
61,899	86,215	65,757	55,423	37,601	37,885	611,879	Même jour	1993 11
69,406	98,455	67,725	69,672	49,818	38,842	680,799		1994 12
38,089	49,259	37,774	28,389	19,306	19,608	340,770	Une nuit ou plus	1993 13
45,417	52,109	41,653	34,671	23,546	19,351	377,461		1994 14
4,318	4,257	2,473	2,143	2,237	2,763	29,886	Chemin de fer	1993 15
4,705	4,403	3,044	2,541	2,503	2,981	32,558		1994 16
40,131	44,561	31,462	13,478	5,272	4,285	204,099	Autres moyens	1993 17
45,039	43,944	30,884	17,014	8,034	6,812	215,025		1994 18
2,950,754	2,860,220	1,884,126	1,501,745	1,231,681	1,272,910	19,958,858	Total, par terre	1993 19
3,299,939	3,094,563	2,152,618	1,806,546	1,518,592	1,519,578	21,971,427		1994 20
Par air:								
131,790	128,723	111,217	120,694	81,686	89,888	1,177,460	Commercial	1993 21
129,226	129,631	121,052	105,529	87,821	83,429	1,200,706		1994 22
5,590	5,610	5,299	4,124	3,110	2,500	47,357	Privé	1993 23
5,988	6,067	5,182	3,615	2,911	2,278	49,712		1994 24
137,380	134,333	116,516	124,818	84,796	92,388	1,224,817	Total, par air	1993 25
135,214	135,698	126,234	109,144	90,732	85,707	1,250,418		1994 26
Par mer:								
49,811	42,534	7,921	1,003	4	-	138,882	Commercial	1993 27
29,053	41,645	11,145	1,720	1	3	95,359		1994 28
66,813	58,290	22,131	7,059	1,201	215	201,685	Privé	1993 29
59,679	42,718	31,556	8,196	782	341	194,327		1994 30
116,624	100,824	30,052	8,062	1,205	215	340,567	Total, par mer	1993 31
88,932	84,363	42,701	9,916	783	344	289,686		1994 32
3,204,758	3,095,377	2,030,694	1,634,625	1,317,682	1,365,513	21,524,242	Total	1993 33
3,524,085	3,314,624	2,321,553	1,925,606	1,610,107	1,605,629	23,511,531		1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
Par terre (via les États-Unis):								
42,714	63,930	46,225	35,677	18,501	17,716	334,906	Même jour	1993 35
50,522	54,031	38,360	19,645	13,678	14,436	294,405		1994 36
59,517	59,406	43,381	31,013	25,245	23,664	375,326	Une nuit ou plus	1993 37
79,277	65,795	57,783	35,043	26,787	21,067	456,649		1994 38
102,231	123,336	89,606	66,690	43,746	41,380	710,232	Total, par terre	1993 39
129,799	119,826	96,143	54,688	40,465	35,503	751,054		1994 40
Par air:								
151,896	123,098	95,296	63,658	27,114	45,967	816,174	Entrée directe	1993 41
151,636	122,215	113,621	62,501	33,113	51,934	872,297		1994 42
38,835	38,128	30,951	23,008	14,209	14,481	262,920	Entrée via les États-Unis	1993 43
41,642	40,481	36,457	26,065	15,197	15,473	282,833		1994 44
190,731	161,226	126,247	86,666	41,323	60,448	1,079,094	Total, par air	1993 45
193,278	162,696	150,078	88,566	48,310	67,407	1,155,130		1994 46
Par mer:								
1	-	-	-	-	-	19	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
4,776	6,324	1,699	112	4	-	14,932	Entrée via les États-Unis	1993 49
5,211	1,805	1,119	74	7	2	9,448		1994 50
4,777	6,324	1,699	112	4	-	14,951	Total, par mer	1993 51
5,211	1,805	1,119	74	7	2	9,448		1994 52
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total	1993 53
328,288	284,327	247,340	143,328	88,782	102,912	1,915,632		1994 54
3,502,497	3,386,263	2,248,246	1,788,093	1,402,755	1,467,341	23,328,519	Total global	1993 55
3,852,373	3,598,951	2,568,893	2,068,934	1,698,889	1,708,541	25,427,163		1994 56

Table 9B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Ontario

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	386	303	662	628	944	1,172	4,095
2		1994	401	458	575	781	901	1,257	4,373
3	Denmark	1993	545	581	561	532	1,070	1,802	5,091
4		1994	404	361	414	541	766	1,808	4,294
5	France	1993	2,394	2,364	2,725	5,113	10,695	13,227	36,518
6		1994	3,002	3,363	2,816	9,858	15,332	17,624	51,995
7	Germany	1993	6,889	6,613	9,186	12,644	18,696	21,064	75,092
8		1994	6,538	6,057	8,737	9,105	18,364	22,715	71,516
9	Greece	1993	431	422	468	447	795	1,257	3,820
10		1994	509	456	482	652	733	1,453	4,285
11	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203	8,853	26,447
12		1994	3,027	2,094	2,779	3,394	4,881	10,331	26,506
13	Netherlands, The	1993	1,413	1,184	1,535	2,244	5,623	6,288	19,287
14		1994	1,489	1,311	1,521	2,047	5,014	6,914	18,296
15	Portugal	1993	350	350	377	610	850	1,397	3,934
16		1994	274	304	409	541	809	1,625	3,962
17	Spain	1993	395	325	619	805	867	1,636	4,647
18		1994	401	340	596	810	838	2,958	5,943
19	Sweden	1993	595	773	664	1,065	1,280	2,236	6,613
20		1994	641	914	696	996	1,096	2,706	7,049
21	Switzerland	1993	1,367	966	1,554	2,290	3,170	3,560	12,907
22		1994	1,336	1,005	1,618	2,475	3,961	5,333	15,728
23	United Kingdom	1993	11,970	11,372	14,923	19,956	43,294	45,471	146,986
24		1994	10,887	11,028	14,181	17,572	34,171	43,170	131,009
25	Other	1993	3,365	2,857	4,204	4,666	9,870	12,428	37,390
26		1994	3,664	3,229	4,534	4,929	11,110	14,183	41,849
27	Total	1993	33,226	30,319	40,613	54,921	102,357	120,391	381,827
28		1994	32,573	30,920	39,358	53,701	97,976	132,077	386,605
29	Africa:								
30	Total	1993	936	541	738	1,024	1,977	3,093	8,309
		1994	924	861	1,090	1,536	1,927	3,107	9,445
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342	3,885	5,826	21,272
33		1994	1,999	4,040	2,700	2,988	4,264	7,634	23,625
34	India	1993	1,375	737	1,225	2,000	3,539	3,964	12,840
35		1994	1,430	1,032	1,309	2,262	3,800	5,136	14,969
36	Israel	1993	1,558	876	1,605	1,976	2,704	4,169	12,888
37		1994	1,761	1,195	2,140	2,445	3,630	5,634	16,805
38	Japan	1993	8,189	6,931	9,317	12,208	21,692	26,935	85,272
39		1994	8,949	7,878	12,176	15,322	27,901	35,534	107,760
40	Other	1993	5,433	3,870	6,094	7,454	11,367	15,091	49,309
41		1994	5,930	4,683	6,571	10,941	19,416	23,655	71,196
42	Total	1993	20,612	14,482	20,335	26,980	43,187	55,985	181,581
		1994	20,069	18,828	24,896	33,958	59,011	77,593	234,355
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7,524
45		1994	581	546	1,161	1,292	1,664	2,113	7,357
46	Mexico	1993	1,991	1,662	2,290	3,133	5,771	4,769	19,616
47		1994	2,128	1,595	2,831	3,174	3,304	5,563	18,595
48	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	4,329
49		1994	309	266	465	832	1,088	1,428	4,388
50	Other	1993	1,630	1,206	1,612	2,226	3,197	4,230	14,101
51		1994	1,590	1,342	1,706	2,164	2,864	4,576	14,242
52	Total	1993	4,768	3,827	4,994	7,777	11,750	12,454	45,570
		1994	4,608	3,749	6,163	7,462	8,920	13,680	44,582
53	South America:								
54	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	7,069
55		1994	1,133	797	734	1,082	1,868	2,655	8,269
56	Other	1993	2,083	1,587	1,532	2,072	3,243	4,815	15,332
57		1994	2,035	1,557	1,964	2,072	3,191	5,857	16,676
58	Total	1993	3,114	2,221	2,225	3,048	4,819	6,974	22,401
		1994	3,168	2,354	2,698	3,154	5,059	8,512	24,945
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13,706
61		1994	1,740	1,158	1,465	2,472	3,901	5,572	16,308
62	New Zealand	1993	433	366	360	679	954	1,313	4,105
63		1994	453	384	478	589	925	1,368	4,197
64	Other	1993	46	21	23	46	32	64	232
65		1994	35	37	33	26	57	30	218
66	Total	1993	2,394	1,379	1,747	2,521	4,100	5,902	18,043
67		1994	2,228	1,579	1,976	3,087	4,883	6,970	20,723
68	Grand total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720,655

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Europe:	
3,153	1,594	1,316	805	471	613	12,325	Belgique	1993 1
2,084	1,318	1,169	852	434	514	11,462	Danemark	1994 2
1,895	1,339	1,208	695	468	420	10,319		1993 3
17,849	19,559	20,344	13,373	3,539	4,123	115,305	France	1994 4
19,499	18,857	23,978	10,542	3,051	4,379	132,301		1993 5
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650	Allemagne	1994 6
37,150	30,962	27,869	13,590	7,845	7,878	196,810		1993 7
1,393	1,279	738	882	668	939	9,719	Grèce	1994 8
1,357	1,440	843	668	631	1,002	10,226		1993 9
14,567	17,987	8,323	6,299	3,992	4,545	82,160	Italie	1994 10
15,662	18,136	8,489	4,765	3,855	4,237	81,650		1993 11
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426	Pays-Bas	1994 12
8,826	7,541	6,608	3,346	1,874	2,243	48,734		1993 13
2,255	1,724	587	566	380	1,227	10,673	Portugal	1994 14
3,007	1,801	1,064	647	558	1,583	12,622		1993 15
3,567	3,625	1,315	1,182	533	543	15,412	Espagne	1994 16
4,803	4,964	1,893	1,584	788	734	20,709		1993 17
2,153	1,211	1,140	1,175	803	1,010	14,105	Suède	1994 18
2,432	1,495	1,355	957	683	1,045	15,016		1993 19
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,621	Suisse	1994 20
8,479	5,616	4,789	2,495	1,715	1,925	40,747		1993 21
64,045	64,300	47,650	32,303	15,225	21,990	392,499	Royaume-Uni	1994 22
57,115	53,858	43,711	26,136	13,684	21,413	346,926		1993 23
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462	93,679	Autres	1994 24
17,669	12,131	10,798	7,131	5,030	5,503	99,911		1993 25
179,597	171,740	127,263	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1994 26
181,047	159,734	133,921	73,361	40,653	52,975	1,028,296		1993 27
								1994 28
3,443	3,055	2,076	1,849	1,217	2,007	21,956	Afrique:	
3,361	3,024	2,581	1,845	1,296	1,549	23,101	Total	1993 29
								1994 30
8,540	7,905	4,402	3,496	2,605	3,206	51,426	Asie:	
10,786	8,429	5,815	4,303	3,576	4,238	60,772	Hong-Kong	1993 31
5,634	6,462	4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde	1994 32
5,891	5,591	4,697	2,651	1,981	1,657	37,437		1993 33
7,047	7,296	4,524	3,228	1,804	2,747	39,534	Israël	1994 34
9,067	8,889	7,563	3,528	2,750	2,106	50,708		1993 35
31,205	42,804	38,366	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1994 36
37,807	38,141	41,819	25,390	15,420	12,217	278,554		1993 37
17,953	18,679	11,826	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres	1994 38
30,129	26,617	21,104	14,085	10,966	10,820	184,917		1993 39
70,379	83,146	63,304	45,317	29,396	29,074	502,197	Total	1994 40
93,680	87,667	80,998	49,957	34,693	31,038	612,388		1993 41
								1994 42
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
4,891	2,899	2,421	996	833	1,067	20,464	Jamaïque	1993 43
10,966	6,709	4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	Mexique	1994 44
12,585	7,535	5,435	3,346	2,360	3,161	53,017		1993 45
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1994 46
3,966	1,792	1,109	769	583	1,330	13,937		1993 47
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1994 48
8,587	5,806	4,229	3,025	2,181	3,612	41,682		1993 49
27,551	17,943	12,161	8,131	5,931	8,511	125,798	Total	1994 50
30,029	18,032	13,194	8,136	5,957	9,170	129,100		1993 51
								1994 52
3,389	2,560	2,852	1,879	1,080	1,499	20,328	Amérique du Sud:	
4,482	2,882	4,568	2,026	1,341	1,358	24,926	Brésil	1993 53
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1994 54
7,073	5,090	5,105	3,535	2,104	3,058	42,641		1993 55
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462	Total	1994 56
11,555	7,972	9,673	5,561	3,445	4,416	67,567		1993 57
								1994 58
5,368	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Océanie et autres îles Océaniques:	
6,792	6,271	5,577	3,510	2,247	3,159	43,864	Australie	1993 59
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande	1994 60
1,702	1,554	1,338	905	472	572	10,740		1993 61
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1994 62
122	73	58	53	19	33	576		1993 63
6,854	5,910	5,266	3,587	2,606	3,798	46,064	Total	1994 64
8,616	7,898	6,973	4,468	2,738	3,764	55,180		1993 65
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total global	1994 66
328,288	284,327	247,340	143,328	88,782	102,912	1,915,632		1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Ontario

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	1,990,989	1,748,513	2,385,129	2,483,362	2,507,761	2,290,514	13,406,268
2		1994	1,524,706	1,457,612	2,015,110	1,833,662	1,872,568	1,770,699	10,474,357
3	Same day	1993	1,667,174	1,477,276	1,788,938	2,008,748	2,019,486	1,932,497	10,894,119
4		1994	1,277,891	1,226,197	1,502,817	1,392,094	1,446,627	1,444,282	8,289,808
5	One night	1993	79,709	58,912	69,801	71,033	80,803	81,455	451,713
6		1994	56,755	59,825	88,466	88,376	83,645	79,830	456,897
7	Two or more nights	1993	244,106	212,325	526,390	403,581	397,472	276,562	2,060,436
8		1994	190,060	171,590	423,827	353,192	342,296	246,587	1,727,552
9	Bus	1993	58,677	65,669	66,303	60,492	90,681	100,152	441,974
10		1994	40,184	56,045	54,999	61,919	73,350	88,854	375,351
11	Same day	1993	43,071	47,168	40,059	33,787	47,156	66,850	278,091
12		1994	26,038	43,406	37,741	37,495	42,475	61,352	248,507
13	One or more nights	1993	15,606	18,501	26,244	26,705	43,525	33,302	163,883
14		1994	14,146	12,639	17,258	24,424	30,875	27,502	126,844
15	Rail	1993	2,066	1,253	1,714	1,842	1,866	1,993	10,734
16		1994	2,088	1,343	2,119	1,525	1,651	1,832	10,558
17	Other methods	1993	5,531	4,370	7,199	12,253	24,838	25,681	79,872
18		1994	3,880	3,759	10,447	12,196	20,956	27,038	78,276
19	Total land	1993	2,057,263	1,819,805	2,460,345	2,557,949	2,625,146	2,418,340	13,938,848
20		1994	1,570,858	1,518,759	2,082,675	1,909,302	1,968,525	1,888,423	10,938,542
Air:									
21	Commercial	1993	204,543	183,884	249,200	205,391	170,202	114,293	1,127,513
22		1994	186,692	172,154	251,496	199,773	160,008	122,094	1,092,217
23	Private	1993	1,638	1,672	1,987	2,189	2,330	2,006	11,822
24		1994	1,344	1,627	1,910	2,445	2,431	1,764	11,521
25	Total air	1993	206,181	185,556	251,187	207,580	172,532	116,299	1,139,335
26		1994	188,036	173,781	253,406	202,218	162,439	123,858	1,103,738
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	3,848	11,560	15,408
28		1994	-	-	-	6	3,376	10,689	14,071
29	Private	1993	1	-	-	73	3,974	9,259	13,307
30		1994	-	-	-	138	3,736	7,561	11,435
31	Total marine	1993	1	-	-	73	7,822	20,819	28,715
32		1994	-	-	-	144	7,112	18,250	25,506
33	Total	1993	2,263,445	2,005,361	2,711,532	2,765,602	2,805,500	2,555,458	15,106,898
34		1994	1,758,894	1,692,540	2,336,081	2,111,664	2,138,076	2,030,531	12,067,786
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	22	21	12	13	11	39	118
36		1994	-	13	-	2	1	-	16
Air:									
37	Returning direct	1993	170,312	123,516	154,732	120,524	126,874	104,256	800,214
38		1994	176,572	136,527	169,334	134,479	116,686	106,590	840,188
39	Returning via the U.S.A.	1993	25,008	15,925	20,825	16,391	13,769	10,294	102,212
40		1994	25,688	17,900	23,881	17,188	13,951	10,741	109,349
41	Total air	1993	195,320	139,441	175,557	136,915	140,643	114,550	902,426
42		1994	202,260	154,427	193,215	151,667	130,637	117,331	949,537
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	15	11	-	26
46		1994	-	-	-	-	3	-	3
47	Total marine	1993	-	-	-	15	11	-	26
48		1994	-	-	-	-	3	-	3
49	Total	1993	195,342	139,462	175,569	136,943	140,665	114,589	902,570
50		1994	202,260	154,440	193,215	151,669	130,641	117,331	949,556
51	Grand total	1993	2,458,787	2,144,823	2,887,101	2,902,545	2,946,165	2,670,047	16,009,468
52		1994	1,961,154	1,846,980	2,529,296	2,263,333	2,268,717	2,147,862	13,017,342

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
2,919,247	2,866,116	2,287,556	2,139,764	1,958,311	2,015,682	27,592,944	Par terre:	
2,369,027	2,275,969	1,831,832	1,934,825	1,641,223	1,718,097	22,245,330	Automobile	1993 1
2,257,150	2,127,786	1,813,056	1,698,641	1,619,144	1,708,760	22,118,656	Même jour	1994 2
1,783,952	1,651,977	1,445,377	1,515,657	1,355,953	1,469,566	17,512,390	Une nuit	1993 3
112,065	125,084	97,150	87,195	72,029	73,359	1,019,595	Deux nuits ou plus	1994 4
98,662	102,535	73,103	72,094	53,514	52,172	809,977		1993 5
550,032	613,246	377,350	353,928	267,138	235,563	4,455,693		1994 6
486,413	521,457	313,352	347,074	231,756	196,359	3,823,963		1993 7
								1994 8
59,073	84,710	73,931	65,856	56,836	49,458	831,838	Autocar	1993 9
70,317	86,620	74,949	73,508	62,137	55,948	798,830		1994 10
38,995	53,071	45,643	40,578	38,105	36,416	530,899	Même jour	1993 11
45,447	55,558	44,873	48,892	43,061	40,166	526,554	Une nuit ou plus	1994 12
20,078	31,639	28,288	25,278	18,731	13,042	300,939		1993 13
24,870	31,062	30,076	24,616	19,076	15,782	272,326		1994 14
3,415	3,855	2,342	1,572	1,572	2,123	25,613	Chemin de fer	1993 15
3,036	3,789	2,550	2,071	1,706	2,467	26,177		1994 16
45,296	49,457	42,832	16,950	7,011	5,809	247,227	Autres moyens	1993 17
47,507	47,154	29,440	17,624	10,406	8,445	238,852		1994 18
3,027,031	3,004,138	2,406,661	2,224,142	2,023,730	2,073,072	28,697,622	Total, par terre	1993 19
2,489,887	2,413,532	1,938,771	2,028,028	1,715,472	1,784,957	23,309,189		1994 20
123,232	137,389	122,876	159,431	162,693	152,834	1,985,968	Par air:	
116,447	123,197	129,239	153,739	159,861	152,453	1,927,153	Commercial	1993 21
2,133	2,652	2,010	1,894	1,666	1,423	23,600	Privé	1994 22
2,004	2,235	2,249	1,788	1,478	1,242	22,517		1993 23
125,365	140,041	124,886	161,325	164,359	154,257	2,009,568	Total, par air	1994 24
118,451	125,432	131,488	155,527	161,339	153,695	1,949,670		1993 25
								1994 26
23,227	31,986	13,032	881	46	1	84,581	Par mer:	
29,097	21,047	10,522	1,482	11	15	76,245	Commercial	1993 27
19,288	21,963	6,949	1,622	183	11	63,323	Privé	1994 28
15,913	14,388	7,873	1,518	67	10	51,204		1993 29
42,515	53,949	19,981	2,503	229	12	147,904	Total, par mer	1994 30
45,010	35,435	18,395	3,000	78	25	127,449		1993 31
3,194,911	3,198,128	2,551,528	2,387,970	2,188,318	2,227,341	30,855,094	Total	1994 32
2,653,348	2,574,399	2,088,654	2,186,555	1,876,889	1,938,677	25,386,308		1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
16	5	1	2	-	1	143	Par terre (via les États-Unis):	
4	1	-	3	-	-	24	Rentrée	1993 35
								1994 36
121,239	167,869	131,186	117,118	90,224	97,217	1,525,067	Par air:	
129,744	158,597	143,538	118,921	94,273	105,726	1,590,987	Rentrée directe	1993 37
12,828	23,401	14,158	13,018	13,703	16,160	195,480	Rentrée via les États-Unis	1994 38
13,014	17,159	14,799	12,487	14,242	16,209	197,259		1993 39
134,067	191,270	145,344	130,136	103,927	113,377	1,720,547	Total, par air	1994 40
142,758	175,756	158,337	131,408	108,515	121,935	1,788,246		1993 41
							Par mer:	
-	3	-	-	-	-	3	Rentrée directe	1994 42
-	-	-	-	-	-	-		1993 43
6	2	12	-	-	-	46	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	3		1993 45
6	5	12	-	-	-	49	Total, par mer	1994 46
-	-	-	-	-	-	3		1993 47
134,089	191,280	145,357	130,138	103,927	113,378	1,720,739	Total	1994 48
142,762	175,757	158,337	131,411	108,515	121,935	1,788,273		1993 49
3,329,000	3,389,408	2,696,885	2,518,108	2,292,245	2,340,719	32,575,833	Total global	1994 50
2,796,110	2,750,156	2,246,991	2,317,966	1,985,404	2,060,612	27,174,581		1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052	41,873	66,285	202,790
2		1994	20,233	22,811	30,110	27,294	41,924	69,975	212,347
3	Same day	1993	17,539	16,110	19,334	18,476	27,550	36,491	135,500
4		1994	14,975	16,127	21,117	18,750	24,913	32,230	128,112
5	One night	1993	1,141	1,040	1,300	1,466	1,956	3,118	10,021
6		1994	1,104	1,699	2,114	1,985	2,108	2,737	11,747
7	Two or more nights	1993	3,907	3,717	4,492	6,110	12,367	26,676	57,269
8		1994	4,154	4,985	6,879	6,559	14,903	35,008	72,488
9	Bus	1993	1,004	1,134	1,101	1,577	3,037	3,116	10,969
10		1994	1,041	2,479	1,815	1,962	4,174	1,730	13,201
11	Same day	1993	777	706	521	557	2,451	1,281	6,293
12		1994	644	1,508	1,382	871	3,321	627	8,353
13	One or more nights	1993	227	428	580	1,020	586	1,835	4,676
14		1994	397	971	433	1,091	853	1,103	4,848
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	449	444	98	11	44	255	1,301
18		1994	402	443	155	14	19	59	1,092
19	Total land	1993	24,040	22,445	26,325	27,640	44,954	69,656	215,060
20		1994	21,676	25,733	32,080	29,270	46,117	71,764	226,640
Air:									
21	Commercial	1993	2,416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,445
22		1994	2,815	2,957	3,807	3,432	5,878	10,935	29,824
23	Private	1993	69	164	174	155	225	439	1,226
24		1994	90	116	120	182	196	409	1,113
25	Total air	1993	2,485	2,741	3,136	3,554	5,285	10,470	27,671
26		1994	2,905	3,073	3,927	3,614	6,074	11,344	30,937
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	50	359	409
30		1994	-	-	-	-	38	212	250
31	Total marine	1993	-	-	-	-	50	359	409
32		1994	-	-	-	-	38	212	250
33	Total	1993	26,525	25,186	29,461	31,194	50,289	80,485	243,140
34		1994	24,581	28,806	36,007	32,884	52,229	83,320	257,827
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	18	30	32	51	133	273
36		1994	7	7	19	18	100	131	282
37	One or more nights	1993	55	32	36	86	322	428	959
38		1994	20	51	62	108	173	307	721
39	Total land	1993	64	50	66	118	373	561	1,232
40		1994	27	58	81	126	273	438	1,003
Air:									
41	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,271
42		1994	128	110	558	63	151	840	1,850
43	Entering via the U.S.A.	1993	126	183	212	297	544	632	1,994
44		1994	247	272	310	385	813	966	2,993
45	Total air	1993	184	247	526	400	756	1,152	3,265
46		1994	375	382	868	448	964	1,806	4,843
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
54		1994	402	440	949	574	1,237	2,244	5,846
55	Grand total	1993	26,773	25,483	30,053	31,712	51,418	82,198	247,637
56		1994	24,983	29,246	36,956	33,458	53,466	85,564	263,673

Tableau 10A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
81,944	70,560	41,302	32,280	21,283	24,200	474,359	Par terre:	
82,184	56,888	38,849	30,495	21,479	24,542	466,784	Automobile	1993 1
44,429	42,567	24,896	20,875	15,917	17,070	301,254	Même jour	1994 2
43,692	31,491	21,699	18,743	14,684	16,309	274,730		1993 3
4,987	5,113	2,274	1,824	1,305	1,610	27,134	Une nuit	1994 4
4,342	3,049	2,101	1,790	1,370	1,643	26,042		1993 5
32,528	22,880	14,132	9,581	4,061	5,520	145,971	Deux nuits ou plus	1994 6
34,150	22,348	15,049	9,962	5,425	6,590	166,012		1993 7
								1994 8
1,977	2,056	1,571	927	507	1,096	19,103	Autocar	1993 9
2,752	3,944	1,062	1,452	833	677	23,921		1994 10
600	401	539	564	422	599	9,418	Même jour	1993 11
1,088	774	589	535	479	532	12,350		1994 12
1,377	1,655	1,032	363	85	497	9,685	Une nuit ou plus	1993 13
1,664	3,170	473	917	354	145	11,571		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
122	147	39	20	24	231	1,884	Autres moyens	1993 17
99	238	44	4	7	465	1,949		1994 18
84,043	72,763	42,912	33,227	21,814	25,527	495,346	Total, par terre	1993 19
85,035	61,070	39,955	31,951	22,319	25,684	492,654		1994 20
10,262	7,032	5,325	4,759	3,513	4,471	61,807	Par air:	
7,588	9,299	6,025	5,567	3,831	3,988	66,122	Commercial	1993 21
285	282	242	227	113	141	2,516	Privé	1994 22
562	300	340	288	110	115	2,828		1993 23
10,547	7,314	5,567	4,986	3,626	4,612	64,323	Total, par air	1994 24
8,150	9,599	6,365	5,855	3,941	4,103	68,950		1993 25
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
90	85	-	-	-	-	175	Commercial	1993 27
89	49	4	-	-	-	551	Privé	1994 28
42	8	6	-	-	-	306		1993 29
89	49	4	-	-	-	551	Total, par mer	1994 30
132	93	6	-	-	-	481		1993 31
94,679	80,126	48,483	38,213	25,440	30,139	560,220	Total	1994 32
93,317	70,762	46,326	37,806	26,260	29,787	562,085		1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
169	153	55	56	16	26	748	Par terre (via les États-Unis):	
195	194	56	73	38	21	859	Même jour	1993 35
652	489	190	104	51	64	2,509	Une nuit ou plus	1994 36
661	551	310	96	91	71	2,501		1993 37
821	642	245	160	67	90	3,257	Total, par terre	1994 38
856	745	366	169	129	92	3,360		1993 39
651	456	172	27	52	238	2,867	Par air:	
783	597	297	70	180	75	3,852	Entrée directe	1993 41
800	647	581	393	282	407	5,104	Entrée via les États-Unis	1994 42
1,087	934	751	540	263	412	6,980		1993 43
1,451	1,103	753	420	334	645	7,971	Total, par air	1994 44
1,870	1,531	1,048	610	443	487	10,832		1993 45
-	9	-	-	-	-	9	Par mer:	
-	175	-	-	-	-	175	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1994 48
-	-	-	-	-	-	-		1993 49
-	9	-	-	-	-	9	Total, par mer	1994 50
-	175	-	-	-	-	175		1993 51
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total	1994 52
2,726	2,451	1,414	779	572	579	14,367		1993 53
96,951	81,880	49,481	38,793	25,841	30,874	571,457	Total global	1994 54
96,043	73,213	47,740	38,585	26,832	30,366	576,452		1993 55
								1994 56

Table 10B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Manitoba

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	2	3	2	4	3	25	39
2		1994	2	1	3	10	9	39	64
3	Denmark	1993	5	2	3	8	14	28	60
4		1994	18	11	8	4	11	33	85
5	France	1993	4	14	9	12	22	39	100
6		1994	21	18	5	4	13	35	96
7	Germany	1993	27	24	287	84	338	389	1,149
8		1994	35	102	315	120	306	339	1,217
9	Greece	1993	-	-	-	-	1	1	2
10		1994	-	-	2	2	2	15	21
11	Italy	1993	-	1	5	2	3	4	15
12		1994	2	5	9	6	16	25	63
13	Netherlands, The	1993	8	11	11	24	82	139	275
14		1994	21	11	18	26	69	129	274
15	Portugal	1993	-	-	-	-	3	1	4
16		1994	-	2	-	-	-	-	3
17	Spain	1993	-	4	9	1	7	4	25
18		1994	-	-	1	1	2	14	32
19	Sweden	1993	2	5	6	2	14	32	61
20		1994	8	9	9	13	23	53	115
21	Switzerland	1993	2	6	-	11	24	23	66
22		1994	15	5	6	9	30	25	90
23	United Kingdom	1993	40	21	45	66	235	414	821
24		1994	84	60	264	138	261	783	1,590
25	Other	1993	15	24	20	61	62	106	288
26		1994	22	47	37	59	64	195	424
27	Total	1993	105	115	397	275	808	1,205	2,905
28		1994	228	271	677	392	806	1,688	4,062
Africa:									
29	Total	1993	5	9	6	2	28	50	100
30		1994	16	4	12	5	49	45	131
Asia:									
31	Hong Kong	1993	6	7	8	3	24	17	65
32		1994	8	12	4	7	8	17	56
33	India	1993	2	3	2	4	13	8	32
34		1994	6	3	3	3	11	24	50
35	Israel	1993	5	4	1	3	-	3	16
36		1994	2	3	4	4	4	4	21
37	Japan	1993	6	8	18	26	19	57	134
38		1994	8	20	30	25	74	90	247
39	Other	1993	10	21	43	21	31	94	220
40		1994	21	12	60	30	70	91	284
41	Total	1993	29	43	72	57	87	179	467
42		1994	45	50	101	69	167	226	658
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	3	2	1	3	-	9
44		1994	-	-	2	1	1	-	4
45	Mexico	1993	27	52	51	43	40	37	250
46		1994	37	48	28	11	65	61	250
47	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	1	-	6	9
48		1994	-	1	-	-	2	2	5
49	Other	1993	52	46	40	87	83	151	459
50		1994	36	29	100	48	68	102	383
51	Total	1993	80	101	94	132	126	194	727
52		1994	73	78	130	60	136	165	642
South America:									
53	Brazil	1993	-	1	-	5	3	8	17
54		1994	1	-	3	7	5	8	24
55	Other	1993	2	7	9	24	17	36	95
56		1994	11	9	7	10	20	22	79
57	Total	1993	2	8	9	29	20	44	112
58		1994	12	9	10	17	25	30	103
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	18	20	9	21	52	31	151
60		1994	27	19	17	27	40	71	201
61	New Zealand	1993	-	1	4	1	4	8	18
62		1994	1	9	2	4	12	19	47
63	Other	1993	9	-	1	1	4	2	17
64		1994	-	-	-	-	2	-	2
65	Total	1993	27	21	14	23	60	41	186
66		1994	28	28	19	31	54	90	250
67	Grand total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
68		1994	402	440	949	574	1,237	2,244	5,846

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
50	21	18	15	1	-	144	Europe:	
52	49	16	14	6	10	211	Belgique	1993 1
22	15	4	7	8	3	119	Danemark	1994 2
69	26	23	9	4	10	226		1993 3
69	55	30	16	19	11	300	France	1994 4
53	58	20	18	6	12	263		1993 5
462	299	145	101	60	49	2,265	Allemagne	1994 6
406	528	228	65	133	56	2,633		1993 7
5	6	4	2	-	-	19	Grèce	1994 8
4	2	1	-	4	5	37		1993 9
26	28	10	3	4	4	90	Italie	1994 10
36	40	16	15	3	4	177		1993 11
127	81	84	50	8	39	664	Pays-Bas	1994 12
183	101	81	19	37	52	747		1993 13
-	6	1	-	-	-	11	Portugal	1994 14
1	1	-	1	3	-	9		1993 15
4	7	5	2	-	4	47	Espagne	1994 16
14	8	5	1	4	1	53		1993 17
19	14	14	13	9	13	143	Suède	1994 18
43	20	12	8	11	-	209		1993 19
84	31	49	15	3	22	270	Suisse	1994 20
71	33	49	25	8	12	288		1993 21
622	576	221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni	1994 22
845	736	480	202	58	102	4,013		1993 23
133	97	82	41	60	34	735	Autres	1994 24
231	147	60	50	36	25	973		1993 25
1,623	1,236	667	387	242	479	7,539	Total	1994 26
2,008	1,749	991	427	313	289	9,839		1993 27
								1994 28
63	37	42	11	23	33	309	Afrique:	
61	25	22	9	13	23	284	Total	1993 29
								1994 30
20	30	19	8	4	8	154	Asie:	
19	34	18	10	23	12	172	Hong-Kong	1993 31
7	15	5	9	2	-	70		1994 32
20	13	6	8	2	2	70	Inde	1993 33
23	20	3	3	4	1	70		1994 34
14	16	6	7	6	4	74	Israël	1993 35
81	109	69	32	18	37	480	Japon	1994 36
74	188	77	46	25	42	699		1993 37
62	115	41	44	24	23	529	Autres	1994 38
99	145	73	80	42	37	760		1993 39
193	289	137	96	52	69	1,303	Total	1994 40
226	396	180	151	98	97	1,806		1993 41
								1994 42
47	-	1	6	-	2	65	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
10	-	-	4	1	-	19	Jamaïque	1993 43
71	43	44	19	26	50	503		1994 44
70	115	52	27	22	25	561	Mexique	1993 45
4	6	-	1	-	4	24	Trinité et Tobago	1994 46
15	6	3	-	-	-	29		1993 47
155	51	45	22	32	41	805	Autres	1994 48
202	47	104	76	75	88	975		1993 49
277	100	90	48	58	97	1,397	Total	1994 50
297	168	159	107	98	113	1,584		1993 51
								1994 52
7	3	-	3	2	2	34	Amérique du Sud:	
7	4	-	8	3	3	49	Brésil	1993 53
30	24	11	8	1	6	175		1994 54
33	23	14	10	17	8	184	Autres	1993 55
37	27	11	11	3	8	209	Total	1994 56
40	27	14	18	20	11	233		1993 57
								1994 58
60	59	40	25	17	41	393	Océanie et autres îles Océaniques:	
81	76	35	63	24	40	520	Australie	1993 59
14	6	9	2	6	8	63		1994 60
13	9	13	3	6	6	97	Nouvelle-Zélande	1993 61
5	-	2	-	-	-	24		1994 62
-	1	-	1	-	-	4	Autres	1993 63
79	65	51	27	23	49	480	Total	1994 64
94	86	48	67	30	46	621		1993 65
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total global	1994 66
2,726	2,451	1,414	779	572	579	14,367		1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Manitoba

			January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	89,933	88,554	105,192	129,856	127,304	126,459	667,298
2		1994	71,764	76,174	95,957	93,782	97,421	95,631	530,729
3	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488	429,227
4		1994	46,441	47,071	58,576	56,176	62,270	62,516	333,050
5	One night	1993	4,317	4,157	3,875	5,354	5,419	6,388	29,510
6		1994	3,560	4,045	4,717	4,295	5,350	5,075	27,042
7	Two or more nights	1993	25,263	24,005	34,623	47,644	39,443	37,563	208,561
8		1994	21,763	25,058	32,664	33,311	29,801	28,040	170,637
9	Bus	1993	7,028	8,424	8,505	7,525	9,435	7,893	48,810
10		1994	7,428	12,468	12,040	12,281	15,453	13,002	72,672
11	Same day	1993	2,915	3,476	3,498	3,115	3,693	3,748	20,445
12		1994	3,105	6,521	5,906	5,404	7,898	8,283	37,117
13	One or more nights	1993	4,113	4,948	5,007	4,410	5,742	4,145	28,365
14		1994	4,323	5,947	6,134	6,877	7,555	4,719	35,555
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680	3,006
18		1994	700	960	92	110	392	415	2,669
19	Total land	1993	97,674	97,732	114,020	137,521	137,135	135,032	719,114
20		1994	79,892	89,602	108,089	106,173	113,266	109,048	606,070
	Air:								
21	Commercial	1993	14,441	13,720	14,792	11,617	5,489	4,335	64,394
22		1994	13,761	14,444	16,873	12,094	5,755	4,759	67,686
23	Private	1993	49	76	103	173	105	115	621
24		1994	60	79	112	100	126	108	585
25	Total air	1993	14,490	13,796	14,895	11,790	5,594	4,450	65,015
26		1994	13,821	14,523	16,985	12,194	5,881	4,867	68,271
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	32	32
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	32	32
33	Total	1993	112,164	111,528	128,915	149,311	142,729	139,482	784,129
34		1994	93,713	104,125	125,074	118,367	119,147	113,947	674,373
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-	5	-	-	11	16
36		1994	-	-	-	-	-	2	2
	Air:								
37	Returning direct	1993	4,987	5,383	5,278	1,200	244	652	17,744
38		1994	5,629	5,744	4,643	1,244	33	678	17,971
39	Returning via the U.S.A.	1993	1,136	1,454	820	1,086	587	412	5,495
40		1994	932	1,295	1,106	887	568	344	5,132
41	Total air	1993	6,123	6,837	6,098	2,286	831	1,064	23,239
42		1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,022	23,103
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	6,123	6,837	6,103	2,286	831	1,075	23,255
50		1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,024	23,105
51	Grand total	1993	118,287	118,365	135,018	151,597	143,560	140,557	807,384
52		1994	100,274	111,164	130,823	120,498	119,748	114,971	697,478

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1,498,097	Par terre:	
167,908	148,751	95,684	93,777	77,520	69,746	1,184,115	Automobile	1993 1
118,948	109,527	72,461	68,261	59,019	59,158	916,601	Même jour	1994 2
96,397	79,995	59,949	59,578	50,105	50,507	729,581	Une nuit	1993 3
11,327	13,120	6,152	4,572	3,805	3,970	72,456	Deux nuits ou plus	1994 4
9,920	8,240	5,022	4,838	3,653	3,696	62,411		1993 5
81,710	92,733	42,436	34,326	31,341	17,933	509,040		1994 6
61,591	60,516	30,713	29,361	23,762	15,543	392,123		1993 7
6,745	7,705	8,619	8,429	8,239	6,044	94,591	Autocar	1994 8
12,475	12,908	12,089	15,894	13,257	8,342	147,637		1993 9
4,042	4,225	3,240	3,294	3,453	2,426	41,125	Même jour	1994 10
6,033	7,554	6,460	8,503	4,691	3,815	74,173	Une nuit ou plus	1993 11
2,703	3,480	5,379	5,135	4,786	3,618	53,466		1994 12
6,442	5,354	5,629	7,391	8,566	4,527	73,464		1993 13
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1994 14
-	-	-	-	-	-	-		1993 15
665	851	261	77	67	516	5,443	Autres moyens	1994 16
618	844	373	56	169	728	5,457		1993 17
219,395	223,936	129,929	115,665	102,471	87,621	1,598,131	Total, par terre	1994 18
181,001	162,503	108,146	109,727	90,946	78,816	1,337,209		1993 19
4,406	4,673	4,598	7,575	8,787	8,442	102,875	Par air:	1994 20
4,523	4,818	4,446	8,259	7,879	8,286	105,897	Commercial	1993 21
108	201	91	68	75	45	1,209	Privé	1994 22
168	176	95	91	57	118	1,290		1993 23
4,514	4,874	4,689	7,643	8,862	8,487	104,084	Total, par air	1994 24
4,691	4,994	4,541	8,350	7,936	8,404	107,187		1993 25
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-		1994 28
106	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
-	-	-	-	-	-	138		1994 30
106	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
223,909	228,810	134,618	123,308	111,333	96,108	1,702,215	Total	1994 32
185,798	167,497	112,687	118,077	98,882	87,220	1,444,534		1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	16	Par terre (via les États-Unis):	
2	-	-	-	-	-	4	Rentrée	1993 35
519	797	484	989	146	735	21,414	Par air:	1994 36
888	1,067	900	133	269	1,108	22,336	Rentrée directe	1993 37
430	481	255	406	451	630	8,148	Rentrée via les États-Unis	1994 38
384	591	282	395	388	512	7,684		1993 39
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,562	Total, par air	1994 40
1,272	1,658	1,182	528	657	1,620	30,020		1993 41
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-		1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,578	Total	1993 49
1,274	1,658	1,182	528	657	1,620	30,024		1994 50
224,858	230,088	135,357	124,703	111,930	97,473	1,731,793	Total global	1993 51
187,072	169,155	113,869	118,605	99,539	88,840	1,474,558		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Saskatchewan

			January	February	March	April	May	June	6 months
Type of transportation			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
No.			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	5,540	5,858	6,070	7,378	11,952	20,897	57,695
2		1994	4,964	4,960	7,694	7,416	11,416	21,203	57,653
3	Same day	1993	3,825	3,751	3,428	3,685	5,160	6,298	26,147
4		1994	3,144	2,939	4,334	4,000	5,016	7,137	26,570
5	One night	1993	357	276	333	460	518	826	2,770
6		1994	302	331	408	508	486	1,025	3,060
7	Two or more nights	1993	1,358	1,831	2,309	3,233	6,274	13,773	28,778
8		1994	1,518	1,690	2,952	2,908	5,914	13,041	28,023
9	Bus	1993	299	129	125	98	284	1,170	2,105
10		1994	400	235	105	144	717	839	2,440
11	Same day	1993	233	19	125	42	114	173	706
12		1994	115	-	78	66	300	139	698
13	One or more nights	1993	66	110	-	56	170	997	1,399
14		1994	285	235	27	78	417	700	1,742
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	12	36	25	21	29	81	204
18		1994	8	24	36	48	89	114	319
19	Total land	1993	5,851	6,023	6,220	7,497	12,265	22,148	60,004
20		1994	5,372	5,219	7,835	7,608	12,222	22,156	60,412
Air:									
21	Commercial	1993	264	277	332	171	510	1,146	2,700
22		1994	245	309	339	362	401	1,232	2,888
23	Private	1993	62	68	84	63	161	327	765
24		1994	36	99	64	93	92	363	747
25	Total air	1993	326	345	416	234	671	1,473	3,465
26		1994	281	408	403	455	493	1,595	3,635
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	6,177	6,368	6,636	7,731	12,936	23,621	63,469
34		1994	5,653	5,627	8,238	8,063	12,715	23,751	64,047
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	4	3	7	27	35	85
36		1994	4	3	2	6	29	38	82
37	One or more nights	1993	24	18	22	65	102	220	451
38		1994	20	28	36	65	84	129	362
39	Total land	1993	33	22	25	72	129	255	536
40		1994	24	31	38	71	113	167	444
Air:									
41	Entering direct	1993	16	8	-	-	-	-	24
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	31	1	17	19	14	54	136
44		1994	17	4	17	17	16	43	114
45	Total air	1993	47	9	17	19	14	54	160
46		1994	17	4	17	17	16	43	114
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	80	31	42	91	143	309	696
54		1994	41	35	55	88	129	210	558
55	Grand total	1993	6,257	6,399	6,678	7,822	13,079	23,930	64,165
56		1994	5,694	5,662	8,293	8,151	12,844	23,961	64,605

Tableau 11A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
24,369	20,677	11,525	10,406	6,740	7,489	138,901	Par terre:	
28,427	22,175	12,359	10,239	7,211	7,630	145,694	Automobile	1993 1
8,275	9,105	4,939	4,028	3,525	3,923	59,942	Même jour	1994 2
10,656	9,174	4,747	4,001	3,534	4,040	62,722		1993 3
944	1,069	405	351	305	295	6,139	Une nuit	1994 4
1,821	1,636	591	411	351	445	8,315		1993 5
15,150	10,503	6,181	6,027	2,910	3,271	72,820	Deux nuits ou plus	1994 6
15,950	11,365	7,021	5,827	3,326	3,145	74,657		1993 7
								1994 8
2,343	779	361	218	262	76	6,144	Autocar	1993 9
2,034	1,613	308	278	421	189	7,283		1994 10
613	241	77	125	61	21	1,844	Même jour	1993 11
456	338	89	95	48	119	1,843		1994 12
1,730	538	284	93	201	55	4,300	Une nuit ou plus	1993 13
1,578	1,275	219	183	373	70	5,440		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
92	118	35	23	15	11	498	Autres moyens	1993 17
114	126	52	29	20	23	683		1994 18
26,804	21,574	11,921	10,647	7,017	7,576	145,543	Total, par terre	1993 19
30,575	23,914	12,719	10,546	7,652	7,842	153,660		1994 20
							Par air:	
971	841	663	693	475	376	6,719	Commercial	1993 21
461	851	774	968	499	388	6,829		1994 22
254	193	142	115	45	68	1,582	Privé	1993 23
235	347	183	182	122	61	1,877		1994 24
1,225	1,034	805	808	520	444	8,301	Total, par air	1993 25
696	1,198	957	1,150	621	449	8,706		1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-		1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
28,029	22,608	12,726	11,455	7,537	8,020	153,844	Total	1993 33
31,271	25,112	13,676	11,696	8,273	8,291	162,366		1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
43	39	27	15	2	4	215	Même jour	1993 35
77	52	13	8	14	6	252		1994 36
288	283	126	71	42	69	1,330	Une nuit ou plus	1993 37
261	315	146	89	10	20	1,203		1994 38
331	322	153	86	44	73	1,545	Total, par terre	1993 39
338	367	159	97	24	26	1,455		1994 40
							Par air:	
-	-	-	-	-	-	24	Entrée directe	1993 41
-	-	1	-	-	-	1		1994 42
60	41	24	32	17	10	320	Entrée via les États-Unis	1993 43
24	145	67	25	25	21	421		1994 44
60	41	24	32	17	10	344	Total, par air	1993 45
24	145	68	25	25	21	422		1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
-	-	-	-	-	-	-		1994 50
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 51
-	-	-	-	-	-	-		1994 52
391	363	177	118	61	83	1,889	Total	1993 53
362	512	227	122	49	47	1,877		1994 54
28,420	22,971	12,903	11,573	7,598	8,103	155,733	Total global	1993 55
31,633	25,624	13,903	11,818	8,322	8,338	164,243		1994 56

Table 11B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Saskatchewan

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	-	2	-	-	-	5	7
2		1994	-	-	2	3	-	-	5
3	Denmark	1993	1	-	2	-	4	21	28
4		1994	3	-	3	-	7	3	16
5	France	1993	1	-	-	3	3	12	19
6		1994	-	-	4	5	3	11	23
7	Germany	1993	8	3	2	12	28	51	104
8		1994	1	-	10	17	15	38	81
9	Greece	1993	-	-	-	7	-	-	7
10		1994	-	-	-	2	-	-	2
11	Italy	1993	-	1	-	-	3	1	5
12		1994	-	4	-	-	1	4	9
13	Netherlands, The	1993	5	2	3	-	5	15	30
14		1994	2	3	2	2	8	6	23
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Spain	1993	-	-	1	-	-	2	3
18		1994	-	-	-	-	1	-	1
19	Sweden	1993	-	-	-	2	4	52	58
20		1994	-	4	1	-	2	1	8
21	Switzerland	1993	-	4	-	-	3	7	14
22		1994	2	-	2	-	2	4	10
23	United Kingdom	1993	15	3	9	13	41	52	133
24		1994	7	3	2	21	16	39	88
25	Other	1993	3	3	4	8	10	12	40
26		1994	6	6	12	17	9	36	86
27	Total	1993	33	18	21	45	101	230	448
28		1994	21	20	38	67	64	142	352
	Africa:								
29	Total	1993	10	5	4	10	4	1	34
30		1994	6	2	-	7	6	13	34
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	5	-	-	3	1	3	12
32		1994	2	-	1	-	1	-	4
33	India	1993	1	-	-	2	-	7	10
34		1994	-	-	1	-	2	1	4
35	Israel	1993	1	-	-	-	-	-	1
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	Japan	1993	2	-	6	3	14	5	30
38		1994	4	-	5	2	10	9	30
39	Other	1993	1	-	1	-	6	12	20
40		1994	1	2	4	2	7	9	25
41	Total	1993	10	-	7	8	21	27	73
42		1994	7	2	11	4	20	19	63
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	-	-	3	-	-	3
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	13	4	4	2	2	13	38
46		1994	-	4	-	3	5	1	13
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	1	1
49	Other	1993	2	2	-	1	1	1	7
50		1994	-	-	-	-	3	6	9
51	Total	1993	15	6	4	6	3	14	48
52		1994	-	4	-	3	8	8	23
	South America:								
53	Brazil	1993	-	-	-	2	-	4	6
54		1994	-	-	1	-	-	1	2
55	Other	1993	2	-	-	6	-	4	12
56		1994	-	-	-	1	6	3	10
57	Total	1993	2	-	-	8	-	8	18
58		1994	-	-	1	1	6	4	12
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	9	2	4	11	11	28	65
60		1994	6	1	3	3	18	21	52
61	New Zealand	1993	1	-	2	3	3	1	10
62		1994	1	6	2	3	7	3	22
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	10	2	6	14	14	29	75
66		1994	7	7	5	6	25	24	74
67	Grand total	1993	80	31	42	91	143	309	696
68		1994	41	35	55	88	129	210	558

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
-	1	4	-	-	-	12	Europe:	
1	1	2	-	-	-	9	Belgique	1993 1
9	6	5	1	-	-	49	Danemark	1994 2
25	5	10	2	-	-	58		1993 3
21	28	7	2	4	3	84	France	1994 4
15	30	12	3	-	1	84		1993 5
85	79	44	28	10	-	350	Allemagne	1994 6
109	104	51	31	8	7	391		1993 7
2	-	1	2	-	-	12	Grèce	1994 8
-	1	-	1	-	-	4		1993 9
1	1	6	1	1	2	17	Italie	1994 10
-	8	3	-	-	-	20		1993 11
17	19	14	5	2	-	87	Pays-Bas	1994 12
11	20	5	2	-	1	62		1993 13
-	-	-	-	-	-	-	Portugal	1994 14
-	-	-	-	-	-	-		1993 15
-	6	-	-	-	-	9	Espagne	1994 16
1	1	5	-	-	2	10		1993 17
7	11	1	1	4	1	83	Suède	1994 18
2	6	7	4	2	-	29		1993 19
17	1	6	5	2	1	46	Suisse	1994 20
23	19	2	3	3	-	60		1993 21
73	113	29	30	10	7	395	Royaume-Uni	1994 22
48	89	33	23	5	-	286		1993 23
62	23	17	13	3	28	186	Autres	1994 24
35	24	21	23	8	7	204		1993 25
294	288	134	88	36	42	1,330	Total	1994 26
270	308	151	92	26	18	1,217		1993 27
								1994 28
11	5	6	-	-	14	70	Afrique:	
14	9	3	4	-	10	74	Total	1993 29
								1994 30
1	2	-	1	2	1	19	Asie:	
5	1	2	-	-	-	12	Hong-Kong	1993 31
6	-	2	1	1	-	20		1994 32
7	6	4	1	-	-	22	Inde	1993 33
-	-	-	1	-	-	2	Israël	1994 34
-	1	-	-	1	-	2		1993 35
25	18	5	9	5	4	96	Japon	1994 36
6	50	5	4	2	-	97		1993 37
7	8	14	2	-	2	53	Autres	1994 38
9	44	18	5	1	2	104		1993 39
39	28	21	14	8	7	190	Total	1994 40
27	102	29	10	4	2	237		1993 41
								1994 42
-	1	-	-	-	-	4	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-	-	-	-	-	Jamaïque	1993 43
5	6	2	1	5	4	61		1994 44
10	9	6	2	8	3	51	Mexique	1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Trinité et Tobago	1993 47
3	8	-	-	1	2	2		1994 48
-	5	1	-	2	7	24	Autres	1993 49
8	15	2	1	6	8	88	Total	1994 50
10	14	7	2	11	10	77		1993 51
								1994 52
-	-	-	-	-	-	6	Amérique du Sud:	
1	1	1	-	-	-	5	Brésil	1993 53
8	1	3	2	1	2	29		1994 54
-	5	1	1	6	1	24	Autres	1993 55
8	1	3	2	1	2	35	Total	1994 56
1	6	2	1	6	1	29		1993 57
								1994 58
24	23	8	7	8	10	145	Océanie et autres îles Océaniques:	
28	62	32	11	1	5	191	Australie	1993 59
7	3	3	6	2	-	31		1994 60
12	11	3	2	1	1	52	Nouvelle-Zélande	1993 61
-	-	-	-	-	-	-		1994 62
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1993 63
31	26	11	13	10	10	176	Total	1994 64
40	73	35	13	2	6	243		1993 65
								1994 66
391	363	177	118	61	83	1,889	Total global	1993 67
362	512	227	122	49	47	1,877		1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Saskatchewan

			January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
No.	Type of transportation		Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237	74,101	347,281
2		1994	31,581	31,046	38,383	44,682	40,257	41,148	227,097
3	Same day	1993	29,402	31,366	36,168	43,196	45,019	53,634	238,785
4		1994	20,439	19,485	26,271	26,393	26,405	27,468	146,461
5	One night	1993	1,657	1,605	1,641	1,946	2,301	2,720	11,870
6		1994	1,388	1,289	1,319	1,775	2,184	2,017	9,972
7	Two or more nights	1993	11,803	14,459	13,790	21,910	16,917	17,747	96,626
8		1994	9,754	10,272	10,793	16,514	11,668	11,663	70,664
9	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439	1,903	12,525
10		1994	2,085	2,459	2,987	2,474	2,402	1,876	14,283
11	Same day	1993	350	288	256	233	337	483	1,947
12		1994	422	561	360	95	196	147	1,781
13	One or more nights	1993	1,240	2,189	1,887	1,740	2,102	1,420	10,578
14		1994	1,663	1,898	2,627	2,379	2,206	1,729	12,502
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	382	268	414	573	746	721	3,104
18		1994	285	300	416	612	692	640	2,945
19	Total land	1993	44,834	50,175	54,156	69,598	67,422	76,725	362,910
20		1994	33,951	33,805	41,786	47,768	43,351	43,664	244,325
	Air:								
21	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	569	23,274
22		1994	5,479	5,842	5,885	3,617	596	605	22,024
23	Private	1993	49	80	72	121	129	83	534
24		1994	57	126	96	101	144	129	653
25	Total air	1993	6,356	6,663	6,018	3,268	851	652	23,808
26		1994	5,536	5,968	5,981	3,718	740	734	22,677
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	51,190	56,838	60,174	72,866	68,273	77,377	386,718
34		1994	39,487	39,773	47,767	51,486	44,091	44,398	267,002
			Returning from countries other than the United States ²						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	1	-	-	-	13	1	15
36		1994	1	-	-	-	-	4	5
	Air:								
37	Returning direct	1993	885	859	708	115	-	-	2,567
38		1994	1,081	899	1,110	71	-	1	3,162
39	Returning via the U.S.A.	1993	155	152	68	122	1	5	503
40		1994	8	1	28	2	6	-	45
41	Total air	1993	1,040	1,011	776	237	1	5	3,070
42		1994	1,089	900	1,138	73	6	1	3,207
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	1,041	1,011	776	237	14	6	3,085
50		1994	1,090	900	1,138	73	6	5	3,212
51	Grand total	1993	52,231	57,849	60,950	73,103	68,287	77,383	389,803
52		1994	40,577	40,673	48,905	51,559	44,097	44,403	270,214

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
90,199	90,005	48,675	46,227	45,330	39,259	706,976	Par terre:	
62,857	57,233	39,193	39,309	35,780	30,387	491,856	Automobile	1993 1
45,250	42,756	29,695	29,912	29,286	29,511	445,195	Même jour	1994 2
32,895	28,196	24,220	23,939	23,016	22,395	301,122	Une nuit	1993 3
4,180	4,278	1,928	1,954	1,641	1,598	27,449	Deux nuits ou plus	1994 4
3,478	2,806	1,798	1,726	1,675	1,471	22,926		1993 5
40,769	42,971	17,052	14,361	14,403	8,150	234,332		1994 6
26,484	26,231	13,175	13,644	11,089	6,521	167,808		1993 7
								1994 8
1,746	2,846	2,594	3,301	3,204	895	27,111	Autocar	1993 9
2,510	2,206	1,973	4,123	5,013	2,007	32,115	Même jour	1994 10
86	405	302	287	454	239	3,720	Une nuit ou plus	1993 11
30	193	84	236	289	312	2,925		1994 12
1,660	2,441	2,292	3,014	2,750	656	23,391		1993 13
2,480	2,013	1,889	3,887	4,724	1,695	29,190		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
788	1,231	614	556	326	378	6,997	Autres moyens	1993 17
918	1,203	725	494	293	321	6,899		1994 18
92,733	94,082	51,883	50,084	48,860	40,532	741,084	Total, par terre	1993 19
66,285	60,642	41,891	43,926	41,086	32,715	530,870		1994 20
725	753	546	807	2,574	2,827	31,506	Par air:	
564	566	639	716	2,510	3,053	30,072	Commercial	1993 21
128	229	154	104	90	130	1,369	Privé	1994 22
136	196	127	106	74	59	1,351		1993 23
853	982	700	911	2,664	2,957	32,875	Total, par air	1994 24
700	762	766	822	2,584	3,112	31,423		1993 25
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
93,586	95,064	52,583	50,995	51,524	43,489	773,959	Total	1993 33
66,985	61,404	42,657	44,748	43,670	35,827	562,293		1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
4	1	-	1	1	2	24	Par terre (via les États-Unis):	
1	4	-	5	-	-	15	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
-	-	-	-	-	39	2,606	Par air:	
-	-	-	-	-	31	3,193	Rentrée directe	1993 37
5	4	114	8	8	-	642	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	12	3	-	1	3	64		1993 39
5	4	114	8	8	39	3,248	Total, par air	1994 40
-	12	3	-	1	34	3,257		1993 41
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-		1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
9	5	114	9	9	41	3,272	Total	1993 49
1	16	3	5	1	34	3,272		1994 50
93,595	95,069	52,697	51,004	51,533	43,530	777,231	Total global	1993 51
66,986	61,420	42,660	44,753	43,671	35,861	565,565		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Alberta

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	7,231	7,515	10,151	10,791	18,509	48,674	102,871
2		1994	8,050	7,855	11,969	11,071	18,817	48,410	106,172
3	Same day	1993	3,913	3,578	4,875	4,822	6,556	13,696	37,440
4		1994	4,719	4,259	5,775	5,101	6,813	16,782	43,449
5	One night	1993	684	848	857	726	1,084	2,852	7,051
6		1994	846	624	1,013	794	1,001	2,885	7,163
7	Two or more nights	1993	2,634	3,089	4,419	5,243	10,869	32,126	58,380
8		1994	2,485	2,972	5,181	5,176	11,003	28,743	55,560
9	Bus	1993	147	208	173	503	1,549	970	3,550
10		1994	118	187	210	356	1,558	2,126	4,555
11	Same day	1993	14	36	26	162	912	288	1,438
12		1994	12	7	24	116	548	399	1,106
13	One or more nights	1993	133	172	147	341	637	682	2,112
14		1994	106	180	186	240	1,010	1,727	3,449
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	475	411	551	425	569	361	2,792
18		1994	64	46	44	69	97	389	709
19	Total land	1993	7,853	8,134	10,875	11,719	20,627	50,005	109,213
20		1994	8,232	8,088	12,223	11,496	20,472	50,925	111,436
Air:									
21	Commercial	1993	10,963	11,190	14,902	11,920	19,897	33,345	102,217
22		1994	9,406	11,452	15,963	10,932	16,679	31,533	95,985
23	Private	1993	221	190	278	310	344	461	1,804
24		1994	97	181	265	226	350	582	1,701
25	Total air	1993	11,184	11,380	15,180	12,230	20,241	33,806	104,021
26		1994	9,503	11,633	16,228	11,158	17,029	32,115	97,666
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	19,037	19,514	26,055	23,949	40,868	83,811	213,234
34		1994	17,735	19,721	28,451	22,654	37,501	83,040	209,102
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	2	-	18	36	40	298	394
36		1994	3	3	-	27	31	235	299
37	One or more nights	1993	117	96	89	281	1,064	2,725	4,372
38		1994	68	93	104	211	950	3,009	4,435
39	Total land	1993	119	96	107	317	1,104	3,023	4,766
40		1994	71	96	104	238	981	3,244	4,734
Air:									
41	Entering direct	1993	2,660	3,661	3,933	3,382	7,845	13,002	34,483
42		1994	2,780	4,974	5,104	3,251	7,562	13,595	37,266
43	Entering via the U.S.A.	1993	1,532	1,328	1,587	2,025	4,258	5,813	16,543
44		1994	1,327	1,269	1,925	2,355	4,103	7,492	18,471
45	Total air	1993	4,192	4,989	5,520	5,407	12,103	18,815	51,026
46		1994	4,107	6,243	7,029	5,606	11,665	21,087	55,737
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
54		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60,471
55	Grand total	1993	23,348	24,599	31,682	29,673	54,075	105,649	269,026
56		1994	21,913	26,060	35,584	28,498	50,147	107,371	269,573

Tableau 12A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
75,546	58,303	25,804	12,656	9,452	10,303	294,935	Par terre:	
78,049	58,911	29,701	12,353	9,798	12,477	307,461	Automobile	1993 1
21,666	20,444	9,570	5,358	4,643	4,522	103,643	Même jour	1994 2
24,893	21,007	11,695	5,530	5,195	5,447	117,216	Une nuit	1993 3
4,534	4,030	1,884	967	723	853	20,042	Deux nuits ou plus	1994 4
5,192	5,157	2,926	1,138	856	1,144	23,576		1993 5
49,346	33,829	14,350	6,331	4,086	4,928	171,250		1994 6
47,964	32,747	15,080	5,685	3,747	5,886	166,669		1993 7
								1994 8
4,030	2,200	822	380	197	51	11,230	Autocar	1993 9
4,244	2,275	1,622	359	259	68	13,382		1994 10
1,185	434	101	85	44	13	3,300	Même jour	1993 11
672	245	203	59	99	11	2,395	Une nuit ou plus	1994 12
2,845	1,766	721	295	153	38	7,930		1993 13
3,572	2,030	1,419	300	160	57	10,987		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
869	948	794	59	61	34	5,557	Autres moyens	1993 17
1,252	1,168	298	54	32	59	3,572		1994 18
80,445	61,451	27,420	13,095	9,710	10,388	311,722	Total, par terre	1993 19
83,545	62,354	31,621	12,766	10,089	12,604	324,415		1994 20
							Par air:	
42,874	35,058	24,494	14,518	11,359	16,007	246,527	Commercial	1993 21
41,667	35,650	23,565	14,508	12,215	16,564	240,134	Privé	1994 22
660	504	339	240	229	169	3,945		1993 23
651	490	355	332	214	120	3,863		1994 24
43,534	35,562	24,833	14,758	11,588	16,176	250,472	Total, par air	1993 25
42,318	36,140	23,920	14,840	12,429	16,684	243,997		1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-		1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
-	-	-	-	-	-	-		1994 32
123,979	97,013	52,253	27,853	21,298	26,564	562,194	Total	1993 33
125,863	98,494	55,541	27,606	22,518	29,288	568,412		1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
143	159	109	103	5	8	921	Même jour	1993 35
197	344	266	37	17	6	1,166		1994 36
4,554	5,093	2,461	491	109	154	17,234	Une nuit ou plus	1993 37
4,362	4,936	2,697	499	100	57	17,086		1994 38
4,697	5,252	2,570	594	114	162	18,155	Total, par terre	1993 39
4,559	5,280	2,963	536	117	63	18,252		1994 40
							Par air:	
16,683	12,681	8,263	3,478	1,631	4,365	81,584	Entrée directe	1993 41
19,762	15,901	10,449	4,722	2,522	6,876	97,498		1994 42
7,395	6,955	6,394	3,318	1,156	1,875	43,636	Entrée via les États-Unis	1993 43
8,815	8,232	8,237	3,708	1,766	2,407	51,636		1994 44
24,078	19,636	14,657	6,796	2,787	6,240	125,220	Total, par air	1993 45
28,577	24,133	18,686	8,430	4,288	9,283	149,134		1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
-	-	-	-	-	-	-		1994 50
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 51
-	-	-	-	-	-	-		1994 52
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total	1993 53
33,136	29,413	21,649	8,966	4,405	9,346	167,386		1994 54
152,754	121,901	69,480	35,243	24,199	32,966	705,569	Total global	1993 55
158,999	127,907	77,190	36,572	26,923	38,634	735,798		1994 56

Table 12B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Alberta

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	21	35	31	39	115	196	437
2		1994	35	32	46	25	98	162	398
3	Denmark	1993	43	42	60	71	149	574	939
4		1994	48	43	48	51	146	261	597
5	France	1993	96	103	85	95	142	286	807
6		1994	100	76	88	117	114	473	968
7	Germany	1993	990	1,250	1,406	957	2,678	4,711	11,992
8		1994	846	1,589	1,546	1,085	2,564	4,780	12,410
9	Greece	1993	8	10	11	8	18	48	103
10		1994	6	9	8	6	16	42	87
11	Italy	1993	68	123	56	49	49	113	458
12		1994	54	73	75	63	59	147	471
13	Netherlands, The	1993	190	255	237	255	921	1,758	3,616
14		1994	214	266	324	240	653	2,072	3,769
15	Portugal	1993	3	3	1	5	13	17	42
16		1994	1	-	7	6	8	11	33
17	Spain	1993	37	55	17	17	33	65	224
18		1994	29	18	32	21	38	73	211
19	Sweden	1993	51	43	97	69	106	271	637
20		1994	51	49	73	71	122	245	611
21	Switzerland	1993	261	282	216	207	388	758	2,112
22		1994	194	337	218	186	404	720	2,059
23	United Kingdom	1993	920	1,305	1,633	1,532	3,481	5,356	14,227
24		1994	1,239	2,303	2,723	1,534	3,471	6,183	17,453
25	Other	1993	328	421	415	428	992	1,401	3,985
26		1994	315	386	459	412	780	1,607	3,959
27	Total	1993	3,016	3,927	4,265	3,732	9,085	15,554	39,579
28		1994	3,132	5,181	5,647	3,817	8,473	16,776	43,026
29	Africa:								
30	Total	1993	117	122	112	127	239	363	1,080
		1994	105	88	111	138	133	305	880
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	126	36	40	83	96	214	595
33		1994	39	149	57	77	65	161	548
34	India	1993	20	14	24	44	114	88	304
35		1994	22	30	35	69	125	131	412
36	Israel	1993	17	7	28	19	56	136	263
37		1994	9	20	26	19	57	187	318
38	Japan	1993	193	276	391	618	1,997	2,726	6,201
39		1994	148	151	234	807	2,244	3,459	7,043
40	Other	1993	208	165	256	278	530	1,011	2,448
41		1994	196	224	214	240	543	963	2,380
42	Total	1993	564	498	739	1,042	2,793	4,175	9,811
		1994	414	574	566	1,212	3,034	4,901	10,701
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	7	2	2	10	4	8	33
45		1994	3	-	2	1	2	9	17
46	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1,017
47		1994	126	135	333	127	184	426	1,331
48	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	11	5	4	22
49		1994	2	1	5	1	4	4	17
50	Other	1993	38	37	36	70	90	158	429
51		1994	34	41	45	41	81	140	382
52	Total	1993	116	175	148	337	227	498	1,501
		1994	165	177	385	170	271	579	1,747
53	South America:								
54	Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	179
55		1994	12	8	13	19	23	157	232
56	Other	1993	41	36	53	92	81	181	484
57		1994	62	43	91	117	120	221	654
58	Total	1993	67	40	76	99	111	270	663
		1994	74	51	104	136	143	378	886
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	355	256	225	314	539	757	2,446
61		1994	225	227	260	295	463	1,148	2,618
62	New Zealand	1993	69	67	60	70	200	220	686
63		1994	59	37	50	72	125	239	582
64	Other	1993	7	-	2	3	13	1	26
65		1994	4	4	10	4	4	5	31
66	Total	1993	431	323	287	387	752	978	3,158
67		1994	288	268	320	371	592	1,392	3,231
68	Grand total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60,471

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
Europe:								
320	223	120	128	16	55	1,299	Belgique	1993 1
351	275	138	49	43	45	1,299		1994 2
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark	1993 3
728	313	204	120	50	116	2,128		1994 4
626	534	277	66	81	97	2,488	France	1993 5
453	587	332	119	80	101	2,640		1994 6
7,236	6,273	3,270	930	343	877	30,921	Allemagne	1993 7
6,966	7,139	4,407	1,203	564	1,348	34,037		1994 8
31	22	16	6	19	19	216	Grèce	1993 9
38	38	21	23	31	29	267		1994 10
221	437	102	47	33	83	1,381	Italie	1993 11
340	378	104	80	65	96	1,534		1994 12
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1993 13
2,524	1,916	1,414	463	170	360	10,616		1994 14
8	31	16	6	-	4	107	Portugal	1993 15
7	24	13	8	4	4	93		1994 16
118	136	34	17	16	18	563	Espagne	1993 17
167	184	54	34	18	26	694		1994 18
244	118	111	69	24	74	1,277	Suède	1993 19
332	157	212	69	50	139	1,570		1994 20
1,520	897	608	221	77	201	5,636	Suisse	1993 21
1,629	783	681	215	102	254	5,723		1994 22
6,557	5,665	4,226	1,726	751	2,277	35,429	Royaume-Uni	1993 23
8,134	7,130	5,239	2,309	965	3,237	44,467		1994 24
1,401	1,137	741	625	334	464	8,687	Autres	1993 25
1,901	1,225	922	507	373	653	9,540		1994 26
20,818	17,186	10,628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total	1993 27
23,570	20,149	13,741	5,199	2,515	6,408	114,608		1994 28
Afrique:								
424	349	221	193	98	193	2,558	Total	1993 29
524	490	201	183	78	218	2,574		1994 30
Asie:								
347	264	107	85	32	73	1,503	Hong-Kong	1993 31
363	391	153	99	95	108	1,757		1994 32
109	109	67	64	35	30	718	Inde	1993 33
123	107	107	59	43	44	895		1994 34
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël	1993 35
364	347	256	58	14	19	1,376		1994 36
3,451	4,082	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon	1993 37
4,001	4,805	5,169	2,158	814	1,165	25,155		1994 38
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres	1993 39
1,475	1,189	590	376	250	371	6,631		1994 40
5,398	5,681	5,061	2,198	486	659	29,294	Total	1993 41
6,326	6,839	6,275	2,750	1,216	1,707	35,814		1994 42
Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:								
16	13	6	1	8	7	84	Jamaïque	1993 43
7	10	5	7	7	9	62		1994 44
493	524	306	104	61	216	2,721	Mexique	1993 45
1,035	540	283	139	153	167	3,648		1994 46
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1993 47
16	8	13	5	10	1	70		1994 48
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres	1993 49
211	191	98	58	59	96	1,095		1994 50
772	686	406	148	129	327	3,969	Total	1993 51
1,269	749	399	209	229	273	4,875		1994 52
Amérique du Sud:								
76	38	72	38	6	14	423	Brésil	1993 53
116	54	57	58	23	24	564		1994 54
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1993 55
178	166	114	92	59	123	1,386		1994 56
267	205	162	127	49	69	1,542	Total	1993 57
294	220	171	150	82	147	1,950		1994 58
Océanie et autres îles Océaniques:								
829	551	599	345	182	440	5,392	Australie	1993 59
908	715	710	392	213	512	6,088		1994 60
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1993 61
237	238	147	77	71	66	1,418		1994 62
12	28	6	5	7	20	104	Autres	1993 63
8	13	5	6	1	15	79		1994 64
1,096	781	749	440	225	505	6,954	Total	1993 65
1,153	966	862	475	285	593	7,565		1994 66
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total global	1993 67
33,136	29,413	21,649	8,966	4,405	9,346	167,386		1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Alberta

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
	Land:								
1	Automobile	1993	33,221	38,167	44,372	59,674	53,005	52,220	280,659
2		1994	31,266	29,589	38,392	48,916	40,109	38,698	226,970
3	Same day	1993	15,049	14,952	16,661	17,788	22,317	23,259	110,026
4		1994	13,456	11,483	14,137	13,507	16,853	18,702	88,138
5	One night	1993	1,011	1,199	1,238	1,670	2,114	2,979	10,211
6		1994	1,082	910	1,119	1,459	1,971	2,102	8,643
7	Two or more nights	1993	17,161	22,016	26,473	40,216	28,574	25,982	160,422
8		1994	16,728	17,196	23,136	33,950	21,285	17,894	130,189
9	Bus	1993	842	1,703	1,619	896	878	608	6,546
10		1994	1,014	1,241	1,213	1,133	634	1,048	6,283
11	Same day	1993	78	53	192	131	104	83	641
12		1994	91	160	222	94	147	338	1,052
13	One or more nights	1993	764	1,650	1,427	765	774	525	5,905
14		1994	923	1,081	991	1,039	487	710	5,231
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	73	98	124	276	314	504	1,389
18		1994	101	84	131	149	729	491	1,685
19	Total land	1993	34,136	39,968	46,115	60,846	54,197	53,332	288,594
20		1994	32,381	30,914	39,736	50,198	41,472	40,237	234,938
			Air:						
21	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,983
22		1994	43,372	43,713	47,162	44,907	27,533	20,434	227,121
23	Private	1993	241	303	288	421	431	284	1,968
24		1994	172	279	415	307	280	220	1,673
25	Total air	1993	42,581	42,547	45,333	43,638	28,147	17,705	219,951
26		1994	43,544	43,992	47,577	45,214	27,813	20,654	228,794
			Marine:						
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	76,717	82,515	91,448	104,484	82,344	71,037	508,545
34		1994	75,925	74,906	87,313	95,412	69,285	60,891	463,732
			Returning from countries other than the United States ²						
			Land (Via the U.S.A.):						
35	Re-entry	1993	41	7	3	2	2	-	55
36		1994	6	2	2	-	1	-	11
			Air:						
37	Returning direct	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,184
38		1994	10,424	8,393	8,552	9,156	6,500	7,905	50,930
39	Returning via the U.S.A.	1993	6,727	6,597	5,694	5,277	3,823	1,939	30,057
40		1994	7,514	6,508	6,198	5,105	3,336	1,729	30,390
41	Total air	1993	15,994	13,467	13,391	14,741	10,655	9,993	78,241
42		1994	17,938	14,901	14,750	14,261	9,836	9,634	81,320
			Marine:						
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	16,035	13,474	13,394	14,743	10,657	9,993	78,296
50		1994	17,944	14,903	14,752	14,261	9,837	9,634	81,331
51	Grand total	1993	92,752	95,989	104,842	119,227	93,001	81,030	586,841
52		1994	93,869	89,809	102,065	109,673	79,122	70,525	545,063

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis ¹								
92,952	98,270	48,776	38,848	28,997	30,176	618,678	Par terre:	
67,630	68,091	40,143	31,309	23,181	25,998	483,322	Automobile	1993 1
27,429	24,594	18,043	16,702	13,798	15,853	226,445	Même jour	1994 2
22,944	20,156	16,740	12,736	11,402	13,541	185,657	Une nuit	1993 3
4,459	4,389	2,210	1,696	1,225	1,258	25,448	Deux nuits ou plus	1994 4
3,669	3,457	2,198	1,412	966	1,187	21,532		1993 5
61,064	69,287	28,523	20,450	13,974	13,065	366,785		1994 6
41,017	44,478	21,205	17,161	10,813	11,270	276,133		1993 7
								1994 8
1,461	1,414	577	941	761	211	11,911	Autocar	1993 9
1,629	810	1,028	776	694	465	11,685	Même jour	1994 10
318	371	71	199	24	55	1,679	Une nuit ou plus	1993 11
326	82	269	94	58	32	1,913		1994 12
1,143	1,043	506	742	737	156	10,232		1993 13
1,303	728	759	682	636	433	9,772		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
807	1,262	638	199	58	88	4,441	Autres moyens	1993 17
857	1,028	545	175	103	66	4,459		1994 18
95,220	100,946	49,991	39,988	29,816	30,475	635,030	Total, par terre	1993 19
70,116	69,929	41,716	32,260	23,978	26,529	499,466		1994 20
20,444	24,871	20,492	29,611	32,721	35,576	381,698	Par air:	
21,663	24,500	19,789	29,846	29,268	30,458	382,645	Commercial	1993 21
288	450	382	301	271	237	3,897	Privé	1994 22
327	313	377	322	189	197	3,398		1993 23
20,732	25,321	20,874	29,912	32,992	35,813	385,595	Total, par air	1994 24
21,990	24,813	20,166	30,168	29,457	30,655	386,043		1993 25
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1994 26
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1994 30
-	-	-	-	-	-	-		1993 31
115,952	126,267	70,865	69,900	62,808	66,288	1,020,625	Total	1994 32
92,106	94,742	61,882	62,428	53,435	57,184	885,509		1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	4	1	-	2	5	67	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	11	Rentrée	1993 35
								1994 36
8,396	11,984	7,900	8,828	6,265	6,098	97,655	Par air:	
9,389	13,257	7,872	8,071	5,860	6,029	101,408	Rentrée directe	1993 37
2,784	3,534	2,094	2,870	3,972	4,459	49,770	Rentrée via les États-Unis	1994 38
2,276	3,709	1,918	2,831	3,614	4,277	49,015		1993 39
11,180	15,518	9,994	11,698	10,237	10,557	147,425	Total, par air	1994 40
11,665	16,966	9,790	10,902	9,474	10,306	150,423		1993 41
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	-		1993 45
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1994 46
-	-	-	-	-	-	-		1993 47
11,180	15,522	9,995	11,698	10,239	10,562	147,492	Total	1994 48
11,665	16,966	9,790	10,902	9,474	10,306	150,434		1993 49
127,132	141,789	80,860	81,598	73,047	76,850	1,168,117	Total global	1994 50
103,771	111,708	71,672	73,330	62,909	67,490	1,035,943		1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	172,880	195,748	216,541	238,860	293,278	336,316	1,453,623
2		1994	200,536	196,119	239,629	262,791	303,289	383,783	1,586,147
3	Same day	1993	115,790	123,923	134,796	137,783	163,618	166,261	842,171
4		1994	135,764	123,792	151,033	156,770	174,633	190,471	932,463
5	One night	1993	11,725	15,013	16,899	18,328	22,355	24,165	108,485
6		1994	13,244	13,832	16,978	18,314	20,982	33,576	116,926
7	Two or more nights	1993	45,365	56,812	64,846	82,749	107,305	145,890	502,967
8		1994	51,528	58,495	71,618	87,707	107,674	159,736	536,758
9	Bus	1993	7,386	6,645	8,121	11,102	20,726	25,143	79,123
10		1994	7,299	7,200	8,591	7,808	24,701	27,709	83,308
11	Same day	1993	4,236	3,959	4,933	6,172	8,768	8,621	36,689
12		1994	4,317	4,047	4,448	4,136	8,515	9,297	34,760
13	One or more nights	1993	3,150	2,686	3,188	4,930	11,958	16,522	42,434
14		1994	2,982	3,153	4,143	3,672	16,186	18,412	48,548
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	3,133	5,639	8,589	14,379	26,214	34,670	92,624
18		1994	4,018	5,486	9,221	14,713	25,475	39,906	98,819
19	Total land	1993	183,399	208,032	233,251	264,341	340,218	396,129	1,625,370
20		1994	211,853	208,805	257,441	285,312	353,465	451,398	1,768,274
Air:									
21	Commercial	1993	23,001	24,361	32,398	30,744	46,413	65,820	222,737
22		1994	23,042	25,992	30,964	29,800	49,801	69,685	229,284
23	Private	1993	372	532	517	885	1,381	2,863	6,550
24		1994	724	549	811	1,196	1,792	3,029	8,101
25	Total air	1993	23,373	24,893	32,915	31,629	47,794	68,683	229,287
26		1994	23,766	26,541	31,775	30,996	51,593	72,714	237,385
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	71	584	19,276	43,767	63,698
28		1994	-	-	-	272	30,844	43,117	74,233
29	Private	1993	76	231	368	1,117	4,324	4,216	10,332
30		1994	107	125	468	1,077	4,166	6,100	12,043
31	Total marine	1993	76	231	439	1,701	23,600	47,983	74,030
32		1994	107	125	468	1,349	35,010	49,217	86,276
33	Total	1993	206,848	233,156	266,605	297,671	411,612	512,795	1,928,687
34		1994	235,726	235,471	289,684	317,657	440,068	573,329	2,091,935
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	563	432	714	1,154	1,691	2,131	6,685
36		1994	665	479	1,073	1,003	1,907	2,838	7,965
37	One or more nights	1993	4,602	4,160	7,318	7,583	12,671	17,520	53,854
38		1994	4,937	3,882	7,517	8,206	12,473	17,720	54,735
39	Total land	1993	5,165	4,592	8,032	8,737	14,362	19,651	60,539
40		1994	5,602	4,361	8,590	9,209	14,380	20,558	62,700
Air:									
41	Entering direct	1993	19,843	22,205	24,916	27,631	42,904	52,178	189,677
42		1994	19,414	26,399	29,264	28,116	44,530	62,365	210,088
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,481	9,482	11,591	12,145	15,448	20,734	80,881
44		1994	10,158	13,104	13,800	13,166	18,122	22,276	90,626
45	Total air	1993	31,324	31,687	36,507	39,776	58,352	72,912	270,558
46		1994	29,572	39,503	43,064	41,282	62,652	84,641	300,714
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	29	3	1	-	33
48		1994	1	-	-	-	1	-	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	1	517	625	1,627	4,785	7,562
50		1994	16	11	18	22	2,937	4,941	7,945
51	Total marine	1993	7	1	546	628	1,628	4,785	7,595
52		1994	17	11	18	22	2,938	4,943	7,949
53	Total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
54		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,363
55	Grand total	1993	243,344	269,436	311,690	346,812	485,954	610,143	2,267,379
56		1994	270,917	279,346	341,356	368,170	520,038	683,471	2,463,298

Tableau 13A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis							Par terre:	
467,464	476,334	334,321	258,393	202,802	229,066	3,422,003	Automobile	1993 1
509,465	514,238	365,502	276,494	232,177	244,177	3,728,200		1994 2
201,680	204,349	162,664	152,910	131,900	136,730	1,832,404	Même jour	1993 3
228,707	232,212	182,855	163,928	147,589	145,310	2,033,064		1994 4
34,010	31,635	24,376	21,368	14,400	15,251	249,525	Une nuit	1993 5
38,507	36,548	25,857	23,917	22,497	23,865	288,117		1994 6
231,774	240,350	147,281	84,115	56,502	77,085	1,340,074	Deux nuits ou plus	1993 7
242,251	245,478	156,790	88,649	62,091	75,002	1,407,019		1994 8
29,435	27,602	19,465	7,741	6,233	5,239	174,838	Autocar	1993 9
31,032	29,232	20,615	8,213	5,301	6,070	183,771		1994 10
6,377	4,993	5,568	3,658	3,547	2,323	63,155	Même jour	1993 11
6,519	7,537	6,211	4,242	2,916	2,964	65,149		1994 12
23,058	22,609	13,897	4,083	2,686	2,916	111,683	Une nuit ou plus	1993 13
24,513	21,695	14,404	3,971	2,385	3,106	118,622		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
49,660	55,885	34,736	15,425	8,407	6,280	263,017	Autres moyens	1993 17
53,480	60,788	35,943	18,139	8,479	7,318	282,966		1994 18
546,559	559,821	388,522	281,559	217,442	240,585	3,859,858	Total, par terre	1993 19
593,977	604,258	422,060	302,846	245,957	257,565	4,194,937		1994 20
							Par air:	
75,643	73,773	51,520	32,076	21,151	27,493	504,393	Commercial	1993 21
81,727	77,909	58,392	35,441	22,911	32,952	538,616		1994 22
2,941	3,984	1,882	915	652	506	17,430	Privé	1993 23
3,887	5,525	2,172	1,104	739	564	22,092		1994 24
78,584	77,757	53,402	32,991	21,803	27,999	521,823	Total, par air	1993 25
85,614	83,434	60,564	36,545	23,650	33,516	560,708		1994 26
							Par mer:	
51,290	52,268	39,491	455	-	-	207,202	Commercial	1993 27
58,188	52,630	48,165	421	44	1	233,682		1994 28
14,564	14,335	5,968	1,079	241	251	46,770	Privé	1993 29
14,387	12,665	6,125	860	205	382	46,667		1994 30
65,854	66,603	45,459	1,534	241	251	253,972	Total, par mer	1993 31
72,575	65,295	54,290	1,281	249	383	280,349		1994 32
690,937	704,181	487,383	316,084	239,486	268,835	4,635,653	Total	1993 33
752,166	752,987	536,914	340,672	269,856	291,464	5,035,994		1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis							Par terre (via les États-Unis):	
2,927	2,768	1,420	772	589	533	15,694	Même jour	1993 35
3,259	3,494	2,339	956	2,079	2,657	22,749		1994 36
28,184	34,249	20,494	9,638	5,142	6,292	157,853	Une nuit ou plus	1993 37
29,196	34,994	24,253	8,775	6,941	10,385	169,279		1994 38
31,111	37,017	21,914	10,410	5,731	6,825	173,547	Total, par terre	1993 39
32,455	38,488	26,592	9,731	9,020	13,042	192,028		1994 40
							Par air:	
76,130	68,369	49,778	25,790	14,332	28,970	453,046	Entrée directe	1993 41
92,188	79,936	57,565	37,946	18,351	35,915	531,989		1994 42
27,373	28,695	21,654	11,896	7,858	14,649	193,006	Entrée via les États-Unis	1993 43
28,977	32,180	21,820	14,313	10,561	15,931	214,408		1994 44
103,503	97,064	71,432	37,686	22,190	43,619	646,052	Total, par air	1993 45
121,165	112,116	79,385	52,259	28,912	51,846	746,397		1994 46
							Par mer:	
-	-	1	-	-	-	34	Entrée direct	1993 47
-	-	-	4	-	-	8		1994 48
5,447	4,724	3,740	26	2	22	21,523	Entrée via les États-Unis	1993 49
6,477	5,077	5,188	36	16	13	24,752		1994 50
5,447	4,724	3,741	26	2	22	21,557	Total, par mer	1993 51
6,477	5,077	5,188	40	16	13	24,760		1994 52
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total	1993 53
160,097	155,681	111,165	62,030	37,948	64,901	963,185		1994 54
831,058	842,986	584,470	364,206	267,409	319,301	5,476,809	Total global	1993 55
912,263	908,668	648,079	402,702	307,804	356,365	5,999,179		1994 56

Table 13B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

British Columbia

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	72	63	82	143	215	347	922
2		1994	89	63	96	130	281	406	1,065
3	Denmark	1993	110	115	175	241	329	813	1,783
4		1994	154	121	230	208	451	673	1,837
5	France	1993	227	279	347	554	990	1,189	3,586
6		1994	297	305	480	502	803	1,359	3,746
7	Germany	1993	2,202	2,134	3,758	5,699	8,731	12,937	35,461
8		1994	3,147	3,481	5,791	5,291	9,067	14,159	40,936
9	Greece	1993	75	55	62	77	78	196	543
10		1994	58	34	69	86	88	160	495
11	Italy	1993	153	194	173	209	462	784	1,975
12		1994	170	179	220	271	381	708	1,929
13	Netherlands, The	1993	466	383	797	873	1,855	2,934	7,308
14		1994	441	576	726	831	1,982	3,282	7,838
15	Portugal	1993	30	15	21	40	64	63	234
16		1994	21	18	28	35	93	114	309
17	Spain	1993	75	65	106	122	242	363	973
18		1994	68	56	107	119	192	275	817
19	Sweden	1993	236	186	252	328	400	693	2,095
20		1994	167	211	281	332	403	692	2,086
21	Switzerland	1993	328	377	420	710	1,330	1,994	5,159
22		1994	401	382	575	669	1,320	2,052	5,399
23	United Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50,887
24		1994	3,407	4,273	6,945	7,371	14,635	19,516	56,147
25	Other	1993	893	914	1,264	1,668	1,964	3,136	9,839
26		1994	917	981	1,605	1,119	2,237	3,874	10,733
27	Total	1993	8,056	8,491	14,580	17,281	29,749	42,680	120,765
28		1994	9,337	10,680	17,153	16,964	31,933	47,270	133,337
29	Africa:								
30	Total	1993	243	224	270	367	652	725	2,481
		1994	338	255	304	411	539	824	2,671
31	Asia:								
32	Hong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	28,717
33		1994	2,699	6,899	3,671	3,554	4,756	7,905	29,484
34	India	1993	114	113	204	232	354	388	1,405
35		1994	126	169	199	264	516	526	1,800
36	Israel	1993	76	88	137	197	266	437	1,201
37		1994	71	72	150	131	298	546	1,268
38	Japan	1993	11,999	17,387	16,124	12,652	19,430	19,785	97,377
39		1994	12,338	16,727	18,275	14,432	18,779	21,247	101,798
40	Other	1993	4,252	3,579	6,511	7,246	10,262	14,022	45,872
		1994	4,271	4,598	6,112	8,222	12,397	17,809	53,409
41	Total	1993	23,205	23,822	26,055	25,075	34,783	41,632	174,572
42		1994	19,505	28,465	28,407	26,603	36,746	48,033	187,759
43	North America, Central America and Caribbean:								
44	Jamaica	1993	3	3	8	8	16	21	59
45		1994	3	23	8	4	26	26	90
46	Mexico	1993	473	486	541	1,388	1,337	2,058	6,283
47		1994	642	395	1,257	797	1,261	1,676	6,028
48	Trinidad and Tobago	1993	4	2	2	13	15	12	48
49		1994	14	2	10	4	8	29	67
50	Other	1993	149	157	164	275	313	582	1,640
51		1994	140	93	206	146	331	542	1,458
52	Total	1993	629	648	715	1,684	1,681	2,673	8,030
		1994	799	513	1,481	951	1,626	2,273	7,643
53	South America:								
54	Brazil	1993	96	107	106	115	181	239	844
55		1994	136	66	66	110	235	330	943
56	Other	1993	245	201	226	230	301	525	1,728
57		1994	226	233	250	229	529	544	2,011
58	Total	1993	341	308	332	345	482	764	2,572
		1994	362	299	316	339	764	874	2,954
59	Oceania and other Ocean Islands:								
60	Australia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	22,138
61		1994	3,892	2,955	3,234	3,685	6,189	8,585	28,540
62	New Zealand	1993	712	479	706	1,333	1,935	1,961	7,126
63		1994	806	621	660	1,404	1,969	2,113	7,573
64	Other	1993	175	100	107	182	208	236	1,008
65		1994	152	87	117	156	204	170	886
66	Total	1993	4,022	2,787	3,133	4,389	6,995	8,946	30,272
		1994	4,850	3,663	4,011	5,245	8,362	10,868	36,999
67	Grand total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
68		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,363

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
878	731	544	143	54	101	3,373	Europe:	
1,012	626	575	171	98	111	3,658	Belgique	1993 1
1,116	586	529	234	107	153	4,508	Danemark	1994 2
934	553	599	386	131	277	4,717		1993 3
2,441	3,389	1,367	516	319	378	11,976	France	1994 4
4,161	4,066	1,921	695	458	408	15,455		1993 5
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491	Allemagne	1994 6
21,790	22,769	16,196	6,170	3,719	4,394	115,974		1993 7
171	205	128	79	81	76	1,283	Grèce	1994 8
187	143	115	58	75	152	1,225		1993 9
1,414	2,842	1,131	342	212	237	8,153	Italie	1994 10
1,781	2,691	788	514	193	387	8,283		1993 11
3,975	3,292	2,712	901	393	653	19,234	Pays-Bas	1994 12
4,615	3,470	3,187	1,079	483	1,018	21,690		1993 13
140	234	160	43	18	49	878	Portugal	1994 14
342	196	144	57	29	23	1,100		1993 15
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Espagne	1994 16
686	1,084	562	420	96	127	3,792		1993 17
838	522	595	256	184	261	4,751	Suède	1994 18
882	540	501	545	293	329	5,176		1993 19
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suisse	1994 20
4,662	2,703	2,170	946	424	688	16,992		1993 21
20,215	21,957	17,289	7,557	3,013	6,146	127,064	Royaume-Uni	1994 22
25,265	25,563	20,285	8,368	3,920	8,676	148,224		1993 23
4,342	4,006	3,137	1,658	975	1,318	25,275	Autres	1994 24
5,923	4,094	3,279	2,259	1,110	1,386	28,784		1993 25
63,549	63,663	42,499	17,334	8,605	13,832	330,247	Total	1994 26
72,240	68,498	50,322	21,668	11,029	17,976	375,070		1993 27
								1994 28
925	926	776	493	316	701	6,618	Afrique:	
1,139	1,921	605	424	314	563	7,657	Total	1993 29
								1994 30
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Asie:	
12,104	10,837	5,124	4,027	3,515	5,768	70,859	Hong-Kong	1993 31
468	433	463	311	185	134	3,399		1994 32
477	457	444	330	247	857	4,612	Inde	1993 33
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026		1994 34
1,163	1,210	988	194	112	76	5,011	Israël	1993 35
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1994 36
30,277	37,105	26,481	17,584	9,006	19,022	241,273		1993 37
16,840	14,672	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1994 38
23,720	19,050	14,091	10,766	8,166	11,026	140,228		1993 39
59,625	59,783	42,199	24,611	14,712	27,847	403,349	Total	1994 40
67,741	68,659	47,128	32,901	21,046	36,749	461,983		1993 41
								1994 42
25	268	33	10	13	15	423	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
54	99	20	9	20	6	298	Jamaïque	1993 43
4,605	3,178	2,187	771	393	1,353	18,770		1994 44
5,181	3,124	1,862	1,057	571	1,871	19,694	Mexique	1993 45
33	56	20	18	4	10	189		1994 46
201	71	33	13	4	11	400	Trinité et Tobago	1993 47
897	879	385	152	161	159	4,273		1994 48
1,039	838	451	364	195	232	4,577	Autres	1993 49
5,560	4,381	2,625	951	571	1,537	23,655	Total	1994 50
6,475	4,132	2,366	1,443	790	2,120	24,969		1993 51
								1994 52
382	316	421	163	74	70	2,270	Amérique du Sud:	
724	340	438	247	88	94	2,874	Brésil	1993 53
654	701	537	270	175	220	4,285		1994 54
830	744	598	334	193	326	5,036	Autres	1993 55
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Total	1994 56
1,554	1,084	1,036	581	281	420	7,310		1993 57
								1994 58
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Océanie et autres îles Océaniques:	
8,192	7,871	7,458	3,871	3,410	5,386	64,728	Australie	1993 59
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218		1994 60
2,432	3,116	2,044	974	964	1,406	18,509	Nouvelle-Zélande	1993 61
347	293	219	116	131	243	2,357		1994 62
324	400	206	168	114	261	2,359	Autres	1993 63
9,366	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Total	1994 64
10,948	11,387	9,708	5,013	4,488	7,053	85,596		1993 65
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total global	1994 66
160,097	155,681	111,165	62,030	37,948	64,901	963,185		1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	945,003	989,614	1,195,032	1,260,034	1,347,672	1,283,415	7,020,770
2		1994	924,311	790,659	1,015,844	994,696	1,059,039	1,018,745	5,803,294
3	Same day	1993	832,981	877,416	1,021,837	1,064,030	1,135,722	1,092,193	6,024,179
4		1994	803,124	692,362	864,571	829,209	872,004	849,942	4,911,212
5	One night	1993	21,189	20,326	26,147	28,188	35,105	35,480	166,435
6		1994	21,844	17,541	23,549	26,019	31,928	34,744	155,625
7	Two or more nights	1993	90,833	91,872	147,048	167,816	176,845	155,742	830,156
8		1994	99,343	80,756	127,724	139,468	155,107	134,059	736,457
9	Bus	1993	15,415	14,404	16,139	17,703	15,271	12,402	91,334
10		1994	16,987	14,786	14,921	20,032	14,414	12,890	94,030
11	Same day	1993	3,855	4,547	4,815	7,971	5,610	4,512	31,310
12		1994	5,240	5,949	5,450	9,400	5,020	5,605	36,664
13	One or more nights	1993	11,560	9,857	11,324	9,732	9,661	7,890	60,024
14		1994	11,747	8,837	9,471	10,632	9,394	7,285	57,366
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	3,485	4,238	5,856	6,989	11,953	11,768	44,289
18		1994	3,992	3,425	5,141	6,178	9,525	10,132	38,393
19	Total land	1993	963,903	1,008,256	1,217,027	1,284,726	1,374,896	1,307,585	7,156,393
20		1994	945,290	808,870	1,035,906	1,020,906	1,082,978	1,041,767	5,935,717
Air:									
21	Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959	32,415	334,365
22		1994	59,317	58,026	69,754	58,628	45,006	34,466	325,197
23	Private	1993	501	799	1,219	1,432	1,125	1,077	6,153
24		1994	1,737	2,077	920	2,384	1,115	719	8,952
25	Total air	1993	64,481	61,334	73,032	58,095	50,084	33,492	340,518
26		1994	61,054	60,103	70,674	61,012	46,121	35,185	334,149
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	43	-	9,897	7,998	17,938
28		1994	-	-	-	-	10,818	6,663	17,481
29	Private	1993	134	268	700	1,449	3,028	1,448	7,027
30		1994	251	166	695	1,352	2,989	2,291	7,744
31	Total marine	1993	134	268	743	1,449	12,925	9,446	24,965
32		1994	251	166	695	1,352	13,807	8,954	25,225
33	Total	1993	1,028,518	1,069,858	1,290,802	1,344,270	1,437,905	1,350,523	7,521,876
34		1994	1,006,595	869,139	1,107,275	1,083,270	1,142,906	1,085,906	6,295,091
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	12	3	3	4	4	1	27
36		1994	9	-	1	2	2	9	23
Air:									
37	Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,587
38		1994	47,217	35,977	39,833	40,939	35,389	35,984	235,339
39	Returning via the U.S.A.	1993	12,438	10,706	12,414	8,379	6,430	3,661	54,028
40		1994	11,740	9,056	13,455	8,614	6,963	3,905	53,733
41	Total air	1993	54,625	42,554	51,403	41,115	40,514	36,404	266,615
42		1994	58,957	45,033	53,288	49,553	42,352	39,889	289,072
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	3	10	-	13
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	165	9	2	176
46		1994	-	-	2	-	-	-	2
47	Total marine	1993	-	-	-	168	19	2	189
48		1994	-	-	2	-	-	-	2
49	Total	1993	54,637	42,557	51,406	41,287	40,537	36,407	266,831
50		1994	58,966	45,033	53,291	49,555	42,354	39,898	289,097
51	Grand total	1993	1,083,155	1,112,415	1,342,208	1,385,557	1,478,442	1,386,930	7,788,707
52		1994	1,065,561	914,172	1,160,566	1,132,825	1,185,260	1,125,804	6,584,188

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 13C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Rentrée des États-Unis ¹								
1,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	965,106	14,484,850	Par terre:	
1,250,722	1,292,524	1,021,610	985,435	888,859	831,813	12,074,257	Automobile	1993 1
1,201,938	1,172,822	996,658	963,403	862,000	847,102	12,068,102	Même jour	1994 2
972,986	976,177	822,241	819,848	762,811	727,755	9,993,030	Une nuit	1993 3
49,114	56,762	36,111	28,610	22,706	20,530	380,268	Deux nuits ou plus	1994 4
49,825	49,086	33,912	32,685	25,584	22,211	368,928		1993 5
276,035	369,831	204,996	151,767	106,221	97,474	2,036,480		1994 6
227,911	267,261	165,457	132,902	100,464	81,847	1,712,299		1993 7
								1994 8
12,256	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Autocar	1993 9
18,193	11,239	11,817	15,551	13,843	13,304	177,977	Même jour	1994 10
3,783	5,778	4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Une nuit ou plus	1993 11
6,030	3,815	4,413	5,845	5,216	4,439	66,422		1994 12
8,473	12,368	8,976	11,117	8,297	7,211	116,466		1993 13
12,163	7,424	7,404	9,706	8,627	8,865	111,555		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4,102	106,887	Autres moyens	1993 17
14,356	13,605	11,327	8,840	6,697	6,365	99,583		1994 18
1,554,878	1,636,127	1,263,870	1,166,839	1,007,664	982,746	14,768,517	Total, par terre	1993 19
1,283,271	1,317,368	1,044,754	1,009,826	909,399	851,482	12,351,817		1994 20
							Par air:	
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Commercial	1993 21
33,703	35,585	34,827	47,253	48,817	48,540	574,902	Privé	1994 22
1,353	1,235	1,148	1,915	500	1,045	13,349		1993 23
1,416	1,253	1,209	1,524	2,180	957	17,491		1994 24
35,861	43,649	37,420	50,223	50,363	51,567	609,601	Total, par air	1993 25
35,119	36,818	36,036	48,777	51,997	49,497	592,393		1994 26
							Par mer:	
8,637	4,534	6,621	-	-	-	37,730	Commercial	1993 27
5,169	5,432	6,721	1	-	-	34,804	Privé	1994 28
5,899	5,369	2,413	1,470	262	219	22,659		1993 29
5,119	3,771	2,265	891	160	181	20,131		1994 30
14,536	9,903	9,034	1,470	262	219	60,389	Total, par mer	1993 31
10,288	9,203	8,986	892	160	181	54,935		1994 32
1,605,275	1,689,679	1,310,324	1,218,532	1,058,289	1,034,532	15,438,507	Total	1993 33
1,328,678	1,363,389	1,089,776	1,059,495	961,556	901,160	12,999,145		1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
							Par terre (via les États-Unis):	
17	43	1	-	1	-	89	Rentrée	1993 35
17	10	8	3	1	-	62		1994 36
							Par air:	
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Rentrée directe	1993 37
36,884	50,356	36,709	35,708	31,583	34,450	461,029	Rentrée via les États-Unis	1994 38
4,347	6,615	4,621	6,021	6,726	8,051	90,409		1993 39
4,918	5,877	4,428	6,613	7,201	9,234	92,004		1994 40
37,200	51,010	38,563	40,323	35,480	40,866	510,057	Total, par air	1993 41
41,802	56,233	41,137	42,321	38,784	43,684	553,033		1994 42
							Par mer:	
1	-	-	-	-	-	14	Rentrée directe	1993 43
-	1	-	-	-	-	1		1994 44
12	-	-	-	-	-	188	Rentrée via les États-Unis	1993 45
-	-	-	-	-	-	2		1994 46
13	-	-	-	-	-	202	Total, par mer	1993 47
-	1	-	-	-	-	3		1994 48
37,230	51,053	38,564	40,323	35,481	40,866	510,348	Total	1993 49
41,819	56,244	41,145	42,324	38,785	43,684	553,098		1994 50
1,642,505	1,740,732	1,348,888	1,258,855	1,093,770	1,075,398	15,948,855	Total global	1993 51
1,370,497	1,419,633	1,130,921	1,101,819	1,000,341	944,844	13,552,243		1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Yukon

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	3,013	2,508	4,204	4,677	10,994	26,182	51,578
2		1994	2,974	2,778	3,405	4,921	10,300	27,643	52,021
3	Same day	1993	1,491	1,076	1,945	2,144	4,372	6,929	17,957
4		1994	1,436	1,168	1,393	1,737	3,917	5,155	14,806
5	One night	1993	401	255	429	509	969	2,551	5,114
6		1994	440	444	513	780	1,100	3,545	6,822
7	Two or more nights	1993	1,121	1,177	1,830	2,024	5,653	16,702	28,507
8		1994	1,098	1,166	1,499	2,404	5,283	18,943	30,393
9	Bus	1993	69	79	63	197	2,794	10,077	13,279
10		1994	66	30	33	95	3,252	9,556	13,032
11	Same day	1993	65	59	55	183	862	1,875	3,099
12		1994	64	30	31	90	695	800	1,710
13	One or more nights	1993	4	20	8	14	1,932	8,202	10,180
14		1994	2	-	2	5	2,557	8,756	11,322
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	1,569	1,569
17	Other methods	1993	5	54	30	30	78	278	475
18		1994	4	14	5	15	99	215	352
19	Total land	1993	3,087	2,641	4,297	4,904	13,866	36,537	65,332
20		1994	3,044	2,822	3,443	5,031	13,651	38,983	66,974
Air:									
21	Commercial	1993	53	180	32	39	107	132	543
22		1994	15	106	33	47	78	147	426
23	Private	1993	17	46	73	74	159	257	626
24		1994	4	34	69	64	118	292	581
25	Total air	1993	70	226	105	113	266	389	1,169
26		1994	19	140	102	111	196	439	1,007
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	90	772	862
28		1994	-	-	-	-	-	796	796
29	Private	1993	-	-	-	-	1	26	27
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	91	798	889
32		1994	-	-	-	-	-	796	796
33	Total	1993	3,157	2,867	4,402	5,017	14,223	37,724	67,390
34		1994	3,063	2,962	3,545	5,142	13,847	40,218	68,777
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	6	8	10	9	90	501	624
36		1994	9	15	2	74	95	186	381
37	One or more nights	1993	19	21	60	62	760	3,345	4,267
38		1994	16	25	69	114	807	3,905	4,936
39	Total land	1993	25	29	70	71	850	3,846	4,891
40		1994	25	40	71	188	902	4,091	5,317
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	4	4
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	2	19	16	4	13	60	114
44		1994	-	4	2	3	14	106	129
45	Total air	1993	2	19	16	4	13	64	118
46		1994	-	4	2	3	14	106	129
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	17	113	130
50		1994	-	-	-	-	-	138	138
51	Total marine	1993	-	-	-	-	17	113	130
52		1994	-	-	-	-	-	138	138
53	Total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
54		1994	25	44	73	191	916	4,335	5,584
55	Grand total	1993	3,184	2,915	4,488	5,092	15,103	41,747	72,529
56		1994	3,088	3,006	3,618	5,333	14,763	44,553	74,361

Tableau 14A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
48,823	36,748	16,743	6,743	4,548	3,119	168,302	Par terre:	
44,552	36,935	18,643	6,742	3,983	3,710	166,586	Automobile	1993 1
8,762	5,446	3,533	2,168	1,236	1,164	40,266	Même jour	1994 2
6,788	5,466	3,161	1,481	1,370	1,299	34,371		1993 3
4,969	3,629	2,040	754	594	524	17,624	Une nuit	1994 4
3,859	3,282	2,025	679	547	444	17,658		1993 5
35,092	27,673	11,170	3,821	2,718	1,431	110,412	Deux nuits ou plus	1994 6
33,905	28,187	13,457	4,582	2,066	1,967	114,557		1993 7
								1994 8
12,953	10,913	5,163	133	106	50	42,597	Autocar	1993 9
13,962	11,425	4,872	68	95	40	43,494		1994 10
1,866	1,231	879	105	106	50	7,336	Même jour	1993 11
1,246	1,879	854	61	71	40	5,861		1994 12
11,087	9,682	4,284	28	-	-	35,261	Une nuit ou plus	1993 13
12,716	9,546	4,018	7	24	-	37,633		1994 14
-	12	-	-	-	12	-		
1,157	1,296	350	-	-	-	4,372	Chemin de fer	1993 15
690	267	145	12	4	12	1,605		1994 16
691	483	113	8	5	11	1,663	Autres moyens	1993 17
62,466	47,940	22,051	6,888	4,658	3,181	212,516	Total, par terre	1994 18
60,362	50,139	23,978	6,818	4,083	3,761	216,115		1993 19
								1994 20
384	420	94	42	35	19	1,537	Par air:	
469	253	357	55	38	37	1,635	Commercial	1993 21
595	357	213	77	29	18	1,915	Privé	1994 22
463	410	206	106	29	40	1,835		1993 23
979	777	307	119	64	37	3,452	Total, par air	1994 24
932	663	563	161	67	77	3,470		1993 25
								1994 26
823	665	220	-	-	-	2,570	Par mer:	
569	831	185	-	-	-	2,381	Commercial	1993 27
18	21	18	-	-	-	84	Privé	1994 28
38	2	13	-	-	-	53		1993 29
841	686	238	-	-	-	2,654	Total, par mer	1994 30
607	833	198	-	-	-	2,434		1993 31
64,286	49,403	22,596	7,007	4,722	3,218	218,622	Total	1994 32
61,901	51,635	24,739	6,979	4,150	3,838	222,019		1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
242	106	108	7	1	1	1,089	Par terre (via les États-Unis):	
138	356	105	4	8	-	992	Même jour	1993 35
6,787	7,443	2,417	137	28	12	21,091	Une nuit ou plus	1994 36
6,920	8,094	2,704	157	47	10	22,868		1993 37
7,029	7,549	2,525	144	29	13	22,180	Total, par terre	1994 38
7,058	8,450	2,809	161	55	10	23,860		1993 39
								1994 40
-	-	1	-	-	-	5	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée directe	1993 41
162	121	32	1	-	-	430	Entrée via les États-Unis	1994 42
81	72	21	15	2	1	321		1993 43
162	121	33	1	-	-	435	Total, par air	1994 44
81	72	21	15	2	1	321		1993 45
								1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
179	150	37	-	-	-	496	Entrée via les États-Unis	1994 48
160	88	15	-	-	-	401		1993 49
179	150	37	-	-	-	496	Total, par mer	1994 50
160	88	15	-	-	-	401		1993 51
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total	1994 52
7,299	8,610	2,845	176	57	11	24,582		1993 53
71,656	57,223	25,191	7,152	4,751	3,231	241,733	Total global	1994 54
69,200	60,245	27,584	7,155	4,207	3,849	246,601		1993 55
								1994 56

Table 14B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Yukon

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	-	-	-	1	18	20	39
2		1994	-	-	1	3	12	51	67
3	Denmark	1993	-	-	-	1	8	8	17
4		1994	-	-	-	1	1	26	28
5	France	1993	1	2	9	2	49	153	216
6		1994	-	4	1	-	33	121	159
7	Germany	1993	7	19	33	10	200	1,574	1,843
8		1994	11	16	6	41	276	1,665	2,015
9	Greece	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Italy	1993	-	-	1	2	9	22	34
12		1994	1	2	-	-	5	45	53
13	Netherlands, The	1993	-	-	-	-	27	85	112
14		1994	-	1	1	2	20	126	150
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	2	2
16		1994	-	-	-	-	-	1	1
17	Spain	1993	-	5	2	-	1	3	11
18		1994	-	-	-	1	5	18	24
19	Sweden	1993	-	-	4	4	12	14	34
20		1994	-	1	-	11	3	7	22
21	Switzerland	1993	3	3	14	7	66	515	608
22		1994	4	4	10	22	64	492	596
23	United Kingdom	1993	2	5	3	17	111	539	677
24		1994	-	-	16	18	167	507	708
25	Other	1993	3	2	9	7	41	290	352
26		1994	3	10	5	21	29	345	413
27	Total	1993	16	36	75	51	542	3,225	3,945
28		1994	19	38	40	120	615	3,404	4,236
	Africa:								
29	Total	1993	-	-	-	1	4	9	14
30		1994	-	-	-	2	3	33	38
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	-	-	-	-	-	5	5
32		1994	-	-	-	-	1	1	2
33	India	1993	-	-	-	-	10	5	15
34		1994	-	-	1	1	4	-	6
35	Israel	1993	-	-	1	-	11	26	38
36		1994	-	-	2	-	6	26	34
37	Japan	1993	1	2	2	5	18	110	138
38		1994	-	1	7	5	5	48	66
39	Other	1993	1	-	-	-	6	48	55
40		1994	-	-	-	2	12	95	109
41	Total	1993	2	2	3	5	45	194	251
42		1994	-	1	10	8	28	170	217
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	1	-	1	-	9	4	15
46		1994	2	2	-	9	6	14	33
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Other	1993	1	4	-	-	-	-	5
50		1994	-	-	-	2	-	6	8
51	Total	1993	2	4	1	-	9	4	20
52		1994	2	2	-	11	6	20	41
	South America:								
53	Brazil	1993	3	1	-	2	3	2	11
54		1994	-	-	1	1	1	3	6
55	Other	1993	-	-	-	-	7	6	13
56		1994	-	1	-	-	5	8	14
57	Total	1993	3	1	-	2	10	8	24
58		1994	-	1	1	1	6	11	20
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	3	4	5	16	244	480	752
60		1994	4	2	17	11	225	586	845
61	New Zealand	1993	1	1	2	-	26	103	133
62		1994	-	-	5	38	33	110	186
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	1	1
65	Total	1993	4	5	7	16	270	583	885
66		1994	4	2	22	49	258	697	1,032
67	Grand total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
68		1994	25	44	73	191	916	4,335	5,584

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N°
							Europe:	
80	91	17	-	-	1	228	Belgique	1993 1
140	81	11	-	-	-	299		1994 2
32	31	6	-	-	-	86	Danemark	1993 3
27	17	6	1	3	-	82		1994 4
493	423	73	-	-	-	1,205	France	1993 5
345	371	67	1	6	1	950		1994 6
3,083	3,617	1,122	50	6	-	9,721	Allemagne	1993 7
3,304	3,933	1,490	54	19	4	10,819		1994 8
1	1	-	-	-	-	2	Grèce	1993 9
1	3	4	-	-	-	8		1994 10
66	382	25	3	-	-	510	Italie	1993 11
82	387	32	-	-	-	554		1994 12
180	117	54	5	-	-	468	Pays-Bas	1993 13
244	168	43	5	-	-	610		1994 14
-	1	-	-	-	-	3	Portugal	1993 15
-	3	-	-	-	-	4		1994 16
72	81	25	-	1	-	190	Espagne	1993 17
59	96	13	2	-	-	194		1994 18
36	29	25	6	-	-	130	Suède	1993 19
33	14	23	1	3	-	96		1994 20
1,315	966	287	9	4	4	3,193	Suisse	1993 21
1,012	1,052	221	18	1	-	2,900		1994 22
550	822	357	23	2	5	2,436	Royaume-Uni	1993 23
563	843	294	17	3	1	2,429		1994 24
406	413	120	6	5	-	1,302	Autres	1993 25
526	458	178	10	3	-	1,588		1994 26
6,314	6,974	2,111	102	18	10	19,474	Total	1993 27
6,336	7,426	2,382	109	38	6	20,533		1994 28
							Afrique:	
14	14	9	1	-	-	52	Total	1993 29
45	43	10	4	-	-	140		1994 30
							Asie:	
9	4	-	-	-	-	18	Hong-Kong	1993 31
6	6	1	-	-	-	15		1994 32
3	7	4	-	-	-	29	Inde	1993 33
8	2	3	-	-	-	19		1994 34
75	70	36	-	-	-	219	Israël	1993 35
50	143	24	-	-	-	251		1994 36
104	111	64	4	4	-	425	Japon	1993 37
114	136	60	5	6	1	388		1994 38
57	46	45	-	-	-	203	Autres	1993 39
22	129	31	1	-	-	292		1994 40
248	238	149	4	4	-	894	Total	1993 41
200	416	119	6	6	1	965		1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	2	-	-	-	2	Jamaïque	1993 43
-	-	-	-	-	-	-		1994 44
38	26	12	6	2	-	99	Mexique	1993 45
20	46	13	-	1	-	113		1994 46
-	3	-	-	-	-	3	Trinité et Tobago	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
8	10	-	-	-	-	23	Autres	1993 49
37	7	4	-	-	-	56		1994 50
46	39	14	6	2	-	127	Total	1993 51
57	53	17	-	1	-	169		1994 52
							Amérique du Sud:	
4	14	2	-	-	-	31	Brésil	1993 53
12	6	5	2	-	1	32		1994 54
39	12	12	-	-	-	76	Autres	1993 55
28	25	12	-	-	-	79		1994 56
43	26	14	-	-	-	107	Total	1993 57
40	31	17	2	-	1	111		1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
529	439	243	25	5	2	1,995	Australie	1993 59
477	506	257	50	10	3	2,148		1994 60
176	90	55	7	-	1	462	Nouvelle-Zélande	1993 61
142	135	43	4	2	-	512		1994 62
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1993 63
2	-	-	1	-	-	4		1994 64
705	529	298	32	5	3	2,457	Total	1993 65
621	641	300	55	12	3	2,664		1994 66
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total global	1993 67
7,299	8,610	2,845	176	57	11	24,582		1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Yukon

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	932	902	2,231	3,763	5,909	9,175	22,912
2		1994	1,103	987	1,349	3,670	5,772	9,022	21,903
3	Same day	1993	492	547	1,150	1,810	2,802	3,736	10,537
4		1994	594	595	662	2,103	2,817	3,585	10,356
5	One night	1993	104	45	369	332	791	797	2,438
6		1994	147	85	277	498	686	1,185	2,878
7	Two or more nights	1993	336	310	712	1,621	2,316	4,642	9,937
8		1994	362	307	410	1,069	2,269	4,252	8,669
9	Bus	1993	33	84	26	88	516	2,356	3,103
10		1994	56	66	17	28	384	1,654	2,205
11	Same day	1993	32	28	25	47	283	356	771
12		1994	18	15	16	27	184	279	539
13	One or more nights	1993	1	56	1	41	233	2,000	2,332
14		1994	38	51	1	1	200	1,375	1,666
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	62	62
17	Other methods	1993	1	14	2	7	42	82	148
18		1994	-	-	20	6	42	50	118
19	Total land	1993	966	1,000	2,259	3,858	6,467	11,613	26,163
20		1994	1,159	1,053	1,386	3,704	6,198	10,788	24,288
Air:									
21	Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	586
22		1994	45	115	76	58	85	98	477
23	Private	1993	3	15	26	33	25	83	185
24		1994	-	1	14	21	24	48	108
25	Total air	1993	47	95	140	151	131	207	771
26		1994	45	116	90	79	109	146	585
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	17	167	184
28		1994	-	-	-	-	-	132	132
29	Private	1993	-	-	-	-	-	3	3
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	17	170	187
32		1994	-	-	-	-	-	132	132
33	Total	1993	1,013	1,095	2,399	4,009	6,615	11,990	27,121
34		1994	1,204	1,169	1,476	3,783	6,307	11,066	25,005
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	2	-	2	1	1	6
40		1994	-	-	-	1	-	13	14
41	Total air	1993	-	2	-	2	1	1	6
42		1994	-	-	-	1	-	13	14
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	2	-	2	1	1	6
50		1994	-	-	-	1	-	13	14
51	Grand total	1993	1,013	1,097	2,399	4,011	6,616	11,991	27,127
52		1994	1,204	1,169	1,476	3,784	6,307	11,079	25,019

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 14C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	Nº
Rentrée des États-Unis ¹								
15,458	13,060	4,615	2,591	962	756	60,354	Par terre:	
14,319	12,587	5,548	2,500	1,154	1,048	59,059	Automobile	1993 1
4,549	4,201	1,954	1,199	495	474	23,409	Même jour	1994 2
5,003	4,652	2,492	909	736	669	24,817	Une nuit	1993 3
1,851	1,346	579	224	100	46	6,584	Deux nuits ou plus	1994 4
1,787	1,425	860	310	109	75	7,444		1993 5
9,058	7,513	2,082	1,189	367	236	30,361		1994 6
7,529	6,510	2,196	1,281	309	304	26,798		1993 7
								1994 8
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Autocar	1993 9
1,946	1,024	241	70	134	33	5,653		1994 10
443	216	192	52	32	10	1,716	Même jour	1993 11
237	329	92	46	56	33	1,332	Une nuit ou plus	1994 12
1,756	774	282	19	-	-	5,163		1993 13
1,709	695	149	24	78	-	4,321		1994 14
-	2	-	-	-	-	2	Chemin de fer	1993 15
63	89	15	-	-	-	229		1994 16
125	58	48	-	-	-	379	Autres moyens	1993 17
173	131	61	4	-	8	495		1994 18
17,782	14,110	5,137	2,662	994	766	67,614	Total, par terre	1993 19
16,501	13,831	5,865	2,574	1,288	1,089	65,436		1994 20
185	186	107	63	85	44	1,256	Par air:	
274	242	70	65	105	28	1,261	Commercial	1993 21
76	58	31	14	-	8	372	Privé	1994 22
45	39	18	12	1	6	229		1993 23
261	244	138	77	85	52	1,628	Total, par air	1994 24
319	281	88	77	106	34	1,490		1993 25
								1994 26
175	176	-	-	-	-	535	Par mer:	
154	142	18	-	-	-	446	Commercial	1993 27
4	12	1	-	-	-	20	Privé	1994 28
14	8	2	-	-	-	24		1993 29
179	188	1	-	-	-	555	Total, par mer	1994 30
168	150	20	-	-	-	470		1993 31
18,222	14,542	5,276	2,739	1,079	818	69,797	Total	1994 32
16,988	14,262	5,973	2,651	1,394	1,123	67,396		1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis ²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
								1994 36
-	-	-	-	-	-	-	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 37
-	1	-	-	1	-	8	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	-	1	-	-	-	15		1993 39
-	1	-	-	1	-	8	Total, par air	1994 40
-	-	1	-	-	-	15		1993 41
								1994 42
-	-	-	-	-	-	-	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	40	-	-	-	40	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	-	-	-	-	-	-		1993 45
-	-	40	-	-	-	40	Total, par mer	1994 46
-	-	-	-	-	-	-		1993 47
-	1	40	-	1	-	48	Total	1994 48
-	-	1	-	-	-	15		1993 49
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	818	69,845	Total global	1994 50
16,988	14,262	5,974	2,651	1,394	1,123	67,411		1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «Dénombrement à la frontière» ainsi que des «Enquêtes par questionnaires». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenue Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrement à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

Quality Assurance and Control Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

Quality Assurance and Control Questionnaire surveys

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des événements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

L'échantillonnage

En ce qui a trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the individuals replying are not entirely representative of the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Québec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later re-contacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, *Travel Between Canada and Other Countries* (Catalogue 66-201).

Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontalières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (*Voyages entre le Canada et les autres pays*) (n° 66-201 au catalogue).

L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

DEFINITION OF TERMS

Traveller

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident categories, the numbers remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents;
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

Type of entry

Entering direct. Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

Entering via the United States. Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

DÉFINITION DES TERMES

Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navetage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel – Advance Information", <i>Monthly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Renseignements préliminaires", <i>Mensuel, Bilingue</i>	66-001P
"International Travel – National and Provincial Counts", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Dénombrement national et provincial", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	66-001
"International Travel – Travel Between Canada and Other Countries", <i>Annual, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Voyages entre le Canada et les autres pays", <i>Annuel, Bilingue</i>	66-201
"Travel-Log", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Info-voyages", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	87-003
"Tourism in Canada – A Statistical Digest", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Le tourisme au Canada – Résumé statistique", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis : 17 \$ US, et Autres pays : 20 \$ US.

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistics Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely-acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts – names and phone numbers are listed with articles and features. You'll also receive a copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement** – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue no. 10-2300XPB) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries. Highlights of the *Canadian Composite Leading Indicator* (catalogue no. 11F0008XFE) are available by fax – the same day of release – for \$70 annually in Canada and US\$70 in the United States.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques. Vous recevrez également un exemplaire du **Supplément statistique historique annuel à titre gracieux**.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-2300XPB au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'*Indicateur composite avancé* (n° 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 \$ par année au Canada et 70 \$ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.



Statistics Canada

[illegible]

<p>▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.</p> <p>▶ GST Registration # R121491807</p> <p>▶ Cheque or money order should be made payable to the <i>Receiver General for Canada – Publications.</i></p> <p>▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.</p>	SUBTOTAL	
	DISCOUNT (if applicable)	
	GST (7%) (Canadian clients only)	
	GRAND TOTAL	
		PF 093238

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistique
Canada

Canada

**MODALITÉS DE PAIEMENT:**

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation: le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Fonction

Adresse

Ville.

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte☐ VISA☐ MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

☐ Paiement inclus

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada — Publications.

N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

TOTAL GÉNÉRAL

Canada

*Don't let the changing world
take you by surprise!*

*Ne soyez pas dépassé
par les événements!*

An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

Canadian Social Trends (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.

Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



